DOCUMENT RESUME

ED 377 939 PS 022 137

AUTHOR	Vaughn, Susan, Ed.
TITLE	Interaction. 1993-1994.
INSTITUTION	Canadian Child Care Federation, Ottawa (Ontario).
REPORT NO	ISSN-0835-5819
PUB DATE	94
NOTE	334p.
AVAILABLE FROM	Canadian Child Care Federation (Federation canadienne des services de garde a l'enfance), 120 Holland, Suite 306, Ottawa, Ontario, Canada K1Y 0X6 ($10 per issue; $40, 1-year subscription; free to members).
PUB TYPE	Collected Works - Serials (022) -- Viewpoints (Opinion/Position Papers, Essays, etc.) (120) -- Multilingual/Bilingual Materials (171)
LANGUAGE	English; French
JOURNAL CIT	Interaction; v7 n1-4 Spr 1993-Win 1994
EDRS PRICE	MF01 Plus Postage. PC Not Available from EDRS.
DESCRIPTORS	Agency Cooperation; *Child Caregivers; *Childhood Needs; Childrens Rights; *Day Care; Disabilities; *Early Childhood Education; Elementary Education; Employed Parents; Foreign Countries; Government Role; Mainstreaming; Multicultural Education; School Administration; School Age Day Care; Teacher Supervision
IDENTIFIERS	*Caregiver Training; Professionalization of Teaching; *United Nations Intl Year of the Family 1994

ABSTRACT

This document is a compilation of four quarterly journal issues in both English and French language editions. Each of the journal issues is organized under four sections: Opinions, Practice, Focus and News. The first section explores subjects such as the importance of family resource centers, the importance of a national child care strategy to women's equality, the need for school-age child care training, and rural child care (spring issue); supervision of new graduates in the field of early childhood care and education (summer issue); single mothers and labor force participation, and children's literature (fall issue); at-home mothers as child care providers, and integrating children with developmental disabilities (winter issue). This section also contains book reviews. The second section, Practice, deals with topics such as loneliness of the day care supervisor, organizing a successful staff meeting, working with a board of directors, and good supervisor/staff relations. In addition, questions addressed to a health professional are answered. The third section, Focus, includes articles on: a multi-service agency, and early childhood education and training in the Eastern Arctic (spring); promoting multicultural, racism-free, bias-free, early childhood education, and a student essay on social factors involved in mainstreaming (summer); the federal government's role in child care, and excerpts from "Will It Be A Brighter Future?" the report of the Canadian Coalition for the Rights of Children (fall); and the International Year of the Family-1994 (winter). The sections on News report on various subjects and provide research updates. (BAC)

ED 377 939

PS

interaction

VOL. 2 NO. 2

PUBLICATION OF THE CANADIAN CHILD CARE FEDERATION

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

X This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.

☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL IN OTHER THAN PAPER COPY HAS BEEN GRANTED BY

Anne Maxwell

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

The Loneliness of the Day Care Supervisor

Fun, Friendship and School-Age Child Care

Literacy, Leadership and Practice in the Eastern Arctic

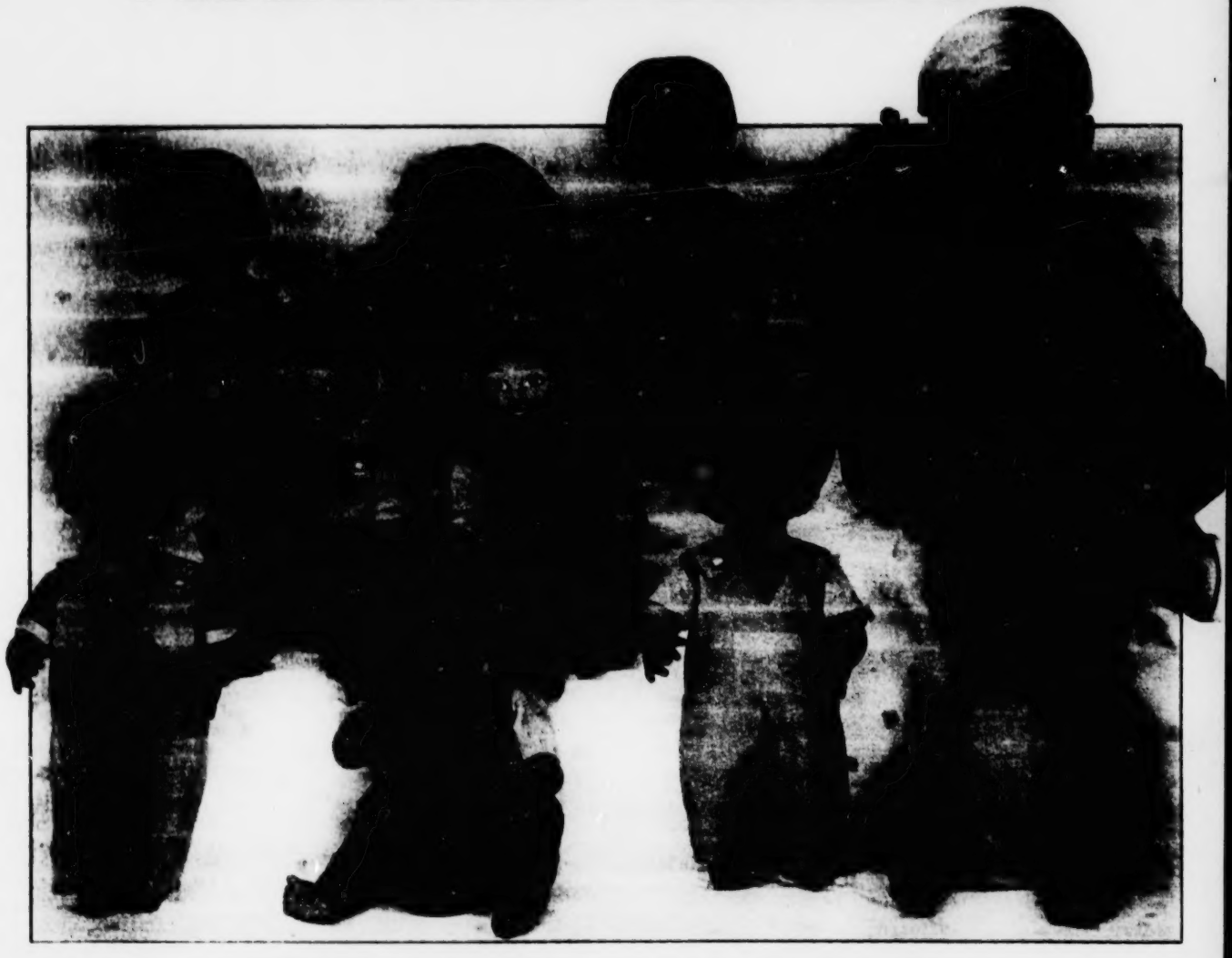
BEST COPY AVAILABLE

PS 02 1137

WINTERGREEN

Celebrates

MULTICULTURALISM



See our NEW Catalogue for 16 pages of exciting multicultural materials:
People Colours Art Materials; Multicultural Cooking Sets; Instruments From Around the World.

If you haven't your own copy of our WINTERGREEN LEARNING MATERIALS Catalogue please connect with us today and we'll send you one *immediately*. Simply FAX FREE 1-800-567-8054, Toronto Area 669-2481 or send us a QUICK NOTE: 14 Connie Crescent, #10, Concord, Ont. L4K 2W8 TELEPHONE FREE 669-2815 / 1-800-268-1268

Interaction

VOLUME 7 NUMBER 1 SPRING 1993

PUBLISHED BY THE CANADIAN CHILD CARE FEDERATION

Editor	Susan Vaughn
Advertising	Tamara Wittur
Design	John Atkinson
Translation	Sodes
Printing	Love Printing Services

CANADIAN CHILD CARE FEDERATION

BOARD OF DIRECTORS

Executive Committee

President	Joanne Morris
Vice president	Gail Szautner
Secretary/Treasurer	Milton Sussman
Past president	Karen Chandler

Directors

British Columbia	Susan Harney
Alberta	Karen Charlton
Saskatchewan	Karen Troughton
Manitoba	Marilyn Morrice
Ontario	Marilynn Yeates
Quebec	Cathy Willows
New Brunswick	Lynda Homer
Nova Scotia	JoAnne Hurst
P.E.I.	Alice Taylor
Newfoundland	Margaret Copeman
Yukon	Sandra Beckman
Northwest Territories	Gillian Moir

STAFF

Sylvia Fanjoy	Executive Director
Dianne Bascombe	Assistant Executive Director
Mary Ahearn	Conference Coordinator
Danielle Belair	Administrative Coordinator
Susan Vaughn	Publications Coordinator
Anne Maxwell	Project Manager, NCCRD
Catherine Ryerse	Project Writer, NCCRD
Sue Sullivan	Researcher/Writer, NCCRD
Maria MacCormac	Project Assistant, NCCRD
Jennifer Murphy-Hupe	Communications Assistant
Gaetane Huot	Membership Assistant
Tamara Wittur	Communications Assistant
Lyne Flansberry	Senior Secretary
Sonya Chung	Secretary Receptionist

The overall mission of the Canadian Child Care Federation is to improve the quality of child care services for Canadian families.

THE FEDERATION'S GOALS INCLUDE:

providing information to and facilitating "networking" among a broad range of target groups. Our services and programs are targeted to direct service providers, child care organizations, educational institutions, government policy makers and public opinion leaders.

♦

supporting initiatives which increase the skill, expertise and awareness of the target groups in their respective roles in support of improved quality of child care services. This focus on education is built into many of its initiatives and actions.

♦

increasing its focus on policy and research, influencing the child care policy framework and supporting research to improve the quality of child care services.

♦

CCCF/FCSGE receives funding from Health and Welfare Canada.

GST Registration No. – R 106844335

ISSN 0835-5819

CONTENTS

OPINIONS

Behind the Scenes 2
Letters 2
From Where I Sit 3
Behind the Scenes at Caring For A Living 4
Achieving Professional Status: Still a long way to go 5
The Importance of Family Resource Centres 5
The Need for School-Age Child Care Training 7
Rural Child Care – The Dilemma of the '90s 8
Children's Immediate Needs Must be our Priority 9
The Importance of a National Child Care Strategy to Women's Equality 10
Book Review: Quality Child Care For All: A Guide to Integration 12
Children's Book Reviews 13

PRACTICE

Effective Management: The Loneliness of the Day Care Supervisor 14
Fun, Friendship and School-Age Child Care 16
MCCA's Consulting and Training Service (CATS): Profile of a Timely Concept 17
Ask Your Health Professional: Children with Fevers 19

FOCUS

Multi-service Agency Enriches Quality of Child care 20
Early Childhood Education Training in the Eastern Arctic 24

NEWS

National Child Care Campaign Launched 28
Research Update:Child Care Support for Unexpected and Emergency Situations 29
Research Update: Where are the Children? 31
Did You Know: Child Poverty 32
News from the Schools 34
Back on the road for quality child care 35
Resources 36
Across Canada Network 37
Calendar 39

Cover photo of Benjamin and Rebecca by Phil Vaughn

INTERACTION is published quarterly for distribution to Federation members. All advertising is subject to editorial approval. The Canadian Child Care Federation assumes no responsibility for any statement or representation of fact or opinion appearing in any advertisement in ***INTERACTION***, nor does acceptance of advertising imply endorsement of any product or services by the Federation. Advertising Rates are available on request. Circulation: 2,500. Opinions expressed in this publication are those of the contributor and do not necessarily reflect the views of the Federation. Contents of this publication may be copied with full credit given to the Canadian Child Care Federation. If contents are incorporated into another publication, please forward copy of same. Letters to the editor should be addressed to: *Editor, **INTERACTION**, Canadian Child Care Federation, 401—120 Holland Avenue, Ottawa, Ontario K1Y 0X6, (613) 729-5289, FAX (613) 729-3159.*

Behind the Scenes

by Susan Vaughn, Editor

I would like to thank everyone who worked on the last issue of *Interaction* (Winter '93) for all their hard work, creative ideas, and dedication. Praise about our new look and the content of the publication came from readers across the country including staff at the Manitoba Child Care Association who expressed words of admiration "..and joy at the fact that it's Canadian — profiling our own child care community."

Of course, the issue was only made possible by the participation of professionals in the child care field who sent in well researched, high quality, in-depth articles. Help *Interaction* continue to provide up-to-date information on a wide variety of child care concerns. Articles can be faxed to the editor at (613) 729-3159. If you have any ideas for future stories, do not hesitate to call and let us know. In the meantime, I hope you find this Spring issue equally informative. ✦

Letters . . .

I am writing to inform your readers about the wealth of child care information that the Federation can provide. As part of some research I was conducting regarding provincial government contributions to child care, I was greatly assisted by the staff of the Communications Department, particularly Jennifer Murphy-Hupé. She was able to provide me with current expenditures from several of the provinces. Her assistance was a time-saver for myself and the information proved to be extremely useful.

I am appreciative of her efforts. Continue the good work!

— Maria Petruska
Executive Director
Early Childhood Coalition Petite Enfance
Fredericton, New Brunswick

In the course of the past two weeks I have had the opportunity to meet with members of the board of directors, staff of the Canadian Child Care Federation, and government officials. They have heard my reaction to the Winter 1993 issue of *Interaction*. However, I feel that I must put my words to print and send you congratulations for having produced what must be one of the best publications ever focusing on young children and the field of early childhood development and care in Canada. I sincerely hope that this format, and the range of articles, will continue for many years to come and that we can all contribute to enhancing the quality of the debate as well as the quality of programs for young children across Canada.

— Steen B. Esbensen
Professor and Director
Département des sciences de l'éducation
Université du Québec à Hull

CANADIAN CHILD CARE FEDERATION
FÉDÉRATION CANADIENNE DES SERVICES DE GARDE À L'ENFANCE

NATIONAL CONFERENCE

May 26-29, 1993

See you in Toronto!

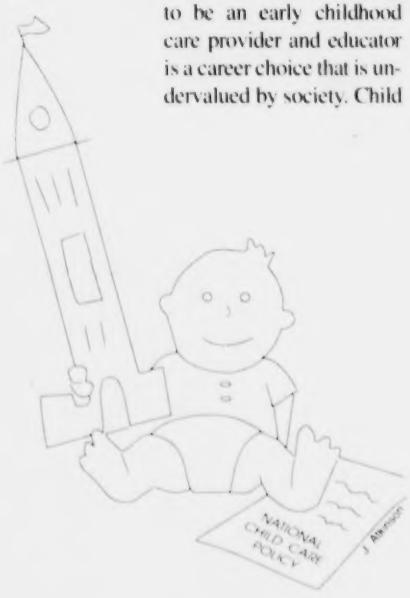
From Where I Sit

by Joanne Morris

Will 1993 make a difference to child care in Canada? Many times in the last twenty-two years since I began my career in child care, it looked as though the time had come for child care to be entrenched as a public service instead of the patchwork of service delivery that exists today. Hopes have been raised through government task forces and political campaigns. As the child care community joins together in a year filled with hope once again, the people of this country will either support the need for federal government leadership in a national child care program or deem it "too expensive." The difference this election year is that we have strong research results that support the need for a comprehensive system of service delivery.

The Canadian National Child Care Research Study, "Parental Work Patterns and Child Care Needs" (Lero et al, 1992), depicts the need for child care services based on family work patterns, including shift work. In the 1990's, it appears that Canadians recognize the economic necessity for many parents to work outside the home while raising a family. Unfortunately, service delivery is not supported as a flexible and affordable system of high quality services which meets the needs of children and families today. A system that is primarily dependent on parent fees cannot maintain an appropriate level of service.

The National Child Care Staffing Study (Whitebook, Howes & Phillips, 1989) shows that a primary indicator of quality child care is staff who are knowledgeable about child development, earn appropriate salaries and experience good working conditions. However, *Caring For a Living: The National Study on Wages and Working Conditions in Canadian Child Care* (Karyo Communications, 1993), shows there is no acknowledgement of these facts in the real world of child care service delivery. *Caring for a Living* demonstrates that deciding to be an early childhood care provider and educator is a career choice that is undervalued by society. Child care workers are vastly underpaid because salaries are based primarily on parent fees. And, working conditions are often so poor that lunch hours, coffee breaks and sick leaves have to be negotiated.



Child care organizations and resource centres provide child care providers with an important source of support in the provision of quality child care. Preliminary findings from *The National Child Care Information Network* project (Canadian Child Care Federation, Child Care Advocacy Association of Canada, 1993), which brought together focus groups from across the country, concluded that there is a fragile network of child care and resource centres whose survival is tentative and frequently dependent on short-term funding, volunteers and a tremendous amount of good will.

It is critical to recognize that this country's future is dependent on a thriving population and a viable economy. The Federation's contribution this year will be to support and inform the movement towards a national child care program, to broaden Canadians' knowledge of quality child care and to enhance the profile of those who care for and facilitate learning amongst the youngest of our population.

The focus of the Federation's national conference, to be held in Toronto May 26-29, will be to bring together the child care community — providers, parents, educators, policymakers and public opinion leaders — to deliberate and debate the issues and to begin to work as partners towards a comprehensive child care program for the children and families across Canada. From where I sit, 1993 can make a difference as long as we work collectively to make it happen. ♦

Joanne Morris is president of the Canadian Child Care Federation.

References

Canadian Child Care Federation and Child Care Advocacy Association of Canada. *The National Child Care Information Network* project. Final report to be released in spring, 1993.

Karyo Communications. *Caring for a Living: A Study on Wages and Working Conditions in Canadian Child Care*. Ottawa: Canadian Child Care Federation and the Child Care Advocacy Association of Canada, 1993.

Lero, Donna; Pence, Alan; Goelman, Hillel; Brockman, Lois; and Nutall, Sandra. *The Canadian National Child Care Study*, "Parental Work Patterns and Child Care Needs." Ottawa, ON: Statistics Canada & Health and Welfare Canada, 1992.

Whitebook, Marcy; Howes, Carollee; and Phillips Deborah. *Who Cares? Child Care Teachers and the Quality of Care in America*. "National Child Care Staffing Study." Oakland, CA: Child Care Employee Project, 1989.

Behind the Scenes at Caring For A Living

by E. Elaine Ferguson

After 22 years of experience in the delivery of child care in this country, I have come to realize that it is as if we are adrift on a sea full of icebergs. When we try to focus on one of the many issues facing the child care field, we can only see the tip. It is when we isolate a major issue that it becomes clear how much more work remains to be done.

The steering committee of the *Caring For A Living* project grappled with this reality when looking at the salaries and working conditions in Canadian child care. The challenge was to carry out a useful, effective project. Budgetary constraints made it necessary to use a delivery model that could be accessed efficiently and cost effectively. Full-day licensed group care for children aged birth to six years was chosen as a focus because this service delivery model is relatively consistent throughout Canada. The steering committee wanted to conduct a companion study of quality measurement, but the cost of this research made such a study impossible. The committee realized that, at best, it could only cover the tip of one iceberg.

The *Caring For A Living* steering committee also recognized that priorities are best set by those directly involved in a specific delivery area. In June 1992, a two-day meeting was held at which individuals from the home-based and school-age child care fields identified priorities for potential study through the Child Care Initiatives Fund. A review of the processes involved in the *Caring For A Living* study gave the participants insight into how they could proceed with their research priorities.

Caring For A Living is only a beginning — a snapshot of the tip of one iceberg. An examination of other salary and working conditions issues has continued with provincial and territorial annual wage surveys, estimations of the worth of the caring aspect of our work, and analysis of the undervaluation of what is considered to be "women's work." Other icebergs are being chipped at and interesting discoveries are being made.

Caring For A Living makes a contribution to the continuing definition of "child care" in Canada. Rather than being overwhelmed by the number of icebergs, I am continually amazed by the wonderful diversity and tremendous depth to our caring for a living. ◆

E. Elaine Ferguson was co-chair of the Caring For A Living project. She is executive director of Child Care Connection-NS in Halifax, Nova Scotia, and was a founding board member and treasurer of the Canadian Child Care Federation.

Storytime Handbook

This handbook assists daycare workers in the planning and delivery of their storytime programmes for preschoolers.

Programmers will find information on how to conduct a storytime programme and ideas for developing common themes.

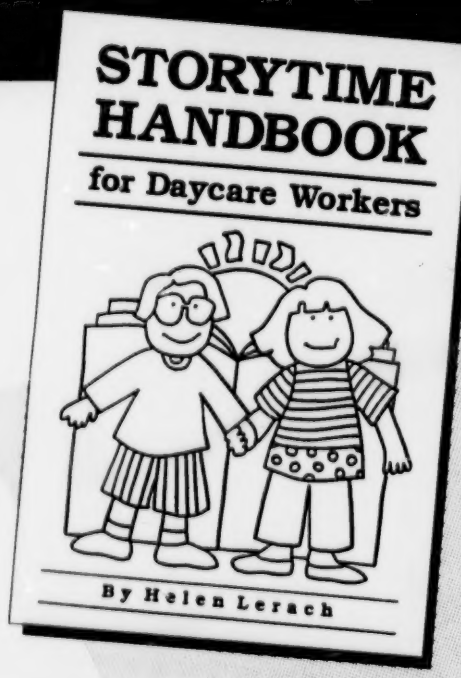
Annotated lists of picture books and practical ideas for using films and cassettes are included.

A special section entitled "A Visit to" provides lists of books, songs, films, and fingerplays to enrich daycare outings to the park, farm, and many other exciting places.

The Storytime Handbook will be of interest to childcare workers, librarians and educators. Limited quantities are available. For a free copy, please write to:

Helen Lerach
Daycare Resource Project
Regina Public Library
P.O. Box 2311, 2311-12th Avenue
Regina, Saskatchewan
Canada S4P 3Z5

***Storytime Handbook for Daycare Workers* is published by the Regina Public Library with funding from the Childcare Initiatives Fund of Health and Welfare Canada.**



Achieving Professional Status: Still a long way to go

by Wendy Reid

Reading Sandra Griffin's article *Defining Professionalization in a Different Voice: Caring For a Living in a World That Just Doesn't Understand* (Interaction/Winter 1993) reinforced the point that, as much as we in the early childhood field may want professional status, there is a great deal to do if we are to achieve our goal.

Several years ago I was asked to present a workshop on professionalism to the staff of a large program in Calgary, Alberta. The policy of this program, unlike the majority of Albertans, is only to hire staff with early childhood education credentials or its equivalent. Not surprisingly, these participants viewed themselves as professionals and wanted others to see them in the same light. They did not want to hear that, by definition, we were not a profession. Yet, measured by the criteria outlined by Greenwood (1966), early childhood education cannot be viewed as a profession. So, the point Griffin made in the article, of the need to incorporate a new definition of "profession" which can include the characteristics and experiences relevant to our field, struck a chord for me. Professionalization of our field is thought by many to be the route to better recognition, both societal and financial, and therefore, it is important that we have a realistic chance of achieving that goal.

Another major challenge is to find a way to present professionalization so that people working in the field will want to work towards it — particularly so that it will appeal to the large number of people who work in child care and do not have any formal training. Since that first workshop, I have presented the topic of professionialism a number of times and each time, I am struck by the commitment and the diversity of education and experience of the people in attendance. In a province where, until recently, there was no regulation for the minimum education of staff, it is not surprising that many of the people I speak to have no formal education in child care. It has been my experience that it is the non-professionals in the group who initially resist the concept of professionalization because they think it excludes them and rejects their contribution to child care (Katz, 1984). Therefore, I believe that as we move towards our goal of professional status, we need to demonstrate respect and concern for those who currently do not have the educational qualifications and recognize that their skills and experience have contributed to the ongoing growth and development of the early childhood field.

Last, but not least, I think that people must remember that as much as we may want others in society to recognize and respect what we do for a living, we must first believe that ourselves. At the first workshop I presented someone said, "One way I can think of promoting professionalism is that the next time someone asks me what I do for a living, I'll say with pride, 'I'm a day care worker' instead of hanging my head and muttering it." There is certainly much to do! ◆

Wendy Reid is the executive director of Choices in Child Care, which is located in Calgary, Alberta.

References

Katz, Lillian. "The Professional Early Childhood Teacher." *Young Children* 1984, July/3

Greenwood, E. "The Elements of Professionalization." In H. Vollmer & D. Mills (Eds.) *Professionalization*. Englewood Cliffs, New Jersey: Prentice-Hall, Inc., 1966, 9-19

The Importance of Family Resource Centres

by Lila Hope-Simpson

Today, many people have come to the realization that meeting the needs of the child through quality nursery schools and day care programs is not enough. The family unit as a whole needs to become involved and supported, and it is through the Family Resource Centre that such a holistic approach can be met.

The Apple Tree Landing Children's Centre, in Canning, Nova Scotia, has followed the natural progression of evolving from an integrated nursery school and after-school program to a Resource Centre, with the help of a Child Care Initiative Fund (CCIF) grant from Health and Welfare Canada. We realized that to become an integral part of the community, we needed to service not only children and parents, but caregivers as well. So we planned a strategy to incorporate programs and services for the full spectrum of care that revolves around a child.

Family Resource Centres come in many shapes, sizes and forms across Canada and the key is to establish a centre which meets the particular needs of your community. The Apple Tree Landing Children's Centre is located in the small rural village of Canning, in the Annapolis Valley, which also serves as the hub for many outlying communities. Many of our families had to drive 15 to 20 kilometres away for support services for children and families, so there was a definite need to expand our local programs.

Our Family Resource Centre provides a variety of programs, including a toy lending library, child care registry, parent support group, workshop series for caregivers, drop-in period, as well as outreach services.

Tasha Hope-Simpson (left) and Parasie Sobhani (right) enjoy $600 worth of toys recently donated by Mattel Canada Inc. to the Apple Tree Landing Children's Centre Toy Library in Canning, Nova Scotia.

The success of our Toy Library has been overwhelming, with over 80 families enjoying our service. We have a wide assortment of toys for children from infancy to adolescence, plus books for children, parents and caregivers. Our toys are all chosen for their quality, durability, educational and play value, and they are divided into different categories. Members may borrow two books and two toys for a two-week period, for a $15.00 membership fee. Caregivers listed in our Child Care Registry may borrow twice as many items.

Our registry lists all caregivers in the area who provide child care in their homes, and includes basic information about each caregiver's services. It also offers guidelines and checklists for parents who are seeking childcare. Although we are not a family day care agency, we do offer support, newsletters and training to caregivers in our community, thus enhancing the quality of our local child care system.

All parents need the comfort of knowing that they are not alone in their trials and tribulations. Our Parent Support Group gives parents the opportunity to share their concerns, problems and expertise in an informal group, while their children are supervised in the playroom.

We also developed a training module for caregivers consisting of 14 sessions, once every two weeks, with supervised child care. This program trains caregivers in everything from family day care as a business to child development and self-esteem, with built-in support as well.

An informal drop-in period is open every two weeks, where caregivers and parents can drop by, have a cup of coffee and socialize while their children play together. In rural areas particularly, caregivers and parents often share a sense of isolation if their neighbours live a distance away so a place where they can come together and network is vital to a rural resource centre.

For those parents and caregivers who cannot manage to attend our programs, due to transportation or logistical problems, we are available to make home visits to deliver toys, newsletters or support. Our phone lines and a friendly, listening ear are always open as well.

Why Family Resource Centres?

- Because we simply cannot accommodate all the complex needs of children, without addressing their families and caregivers
- Because we all need support and affirmation
- Because we still believe that the family is society's most valuable institution
- Because a child can only blossom if his/her home environment is also thriving, and family resource centres contribute to the growth of families
- Because day care comes in many forms, and we have the power to enrich the quality of home-based child care in our communities

We must be advocates of Family Resource Centres, because only by spreading the word, can other communities expand to meet the challenge. ◆

Lila Hope Simpson is the project coordinator for the Apple Tree Landing Children's Centre in Canning, Nova Scotia. The article was adapted with the permission of the Day Care Division, Department of Community Services in Nova Scotia.

Resources:

The Canadian Association of Toy Libraries and Parent Resource Centres (TLRC Canada) can be contacted for further information at: 205-120 Holland Ave., Ottawa, Ontario, K1Y 0X6. Their book "Caring About Families, the 'How' To' Manual for Developing Canadian Family Resource Programs" is also available.

The Need for School-Age Child Care Training

by Marilynn Yeates

School-age child care is the fastest growing area of child care in the province (Yeates et al, 1991). While many people tend to think of school-age child care as a stop-gap measure, the reality is that a significant number of children spend more hours per year in school-age child care than they do in school itself. These children deserve staff with the skills, expertise and motivation to provide stimulating, challenging and appropriate activities.

Many communities and school boards are recognizing the need to provide safe, stimulating, regulated care for school-age children before and after the school, as well as during professional development days, Christmas, the March break and summer vacations. It is now possible to hire staff with varying qualifications and backgrounds in early childhood education, child and youth work, and recreation programming. However, none of these courses specifically addresses the needs of children who are enroled in before and after school care.

Following are some facts about school-age child care in Ontario:

- As of May 1, 1989, more than 14,000 children were enroled in licensed school-age programs in Ontario.
- Almost three-quarters (71.7 per cent) of the province's school-age programs are located in communities of 100,000 or more people. Metropolitan Toronto accounts for 45.8 per cent of school-age programs in Ontario.
- Approximately 50 per cent of the children enroled in school-age child programs are six or seven years old, 48 per cent are eight to 10 years old and roughly two per cent are 11 or 12 years old.
- Approximately 90 per cent of these children are enroled on a full time basis (i.e. five days per week).
- Recruiting and retaining staff is an ongoing concern for supervisors of school-age programs with a lack of qualified staff reported as a problem by more than 80 per cent of the supervisors.
- About 30 per cent of the program staff have a high school diploma or some high school credits as their highest formal qualification, while approximately one-third have an ECE diploma or degree, and a further 15 per cent have some courses towards ECE.
- The majority (58.4 per cent) of supervisors have an ECE diploma or degree. However, 41.6 per cent do not have the ECE qualifications for child care supervisors outlined in the Day Nurseries Act and are thus approved by the Ministry of Community and Social Services.

The following excerpt from *A Consultation on School-Age Training*, prepared for the Ontario Ministry of Community and Social Services in December 1991, addresses this issue. Please note that 15 focus forums were held throughout Ontario, four of which included 40 school-age children.

> In the focus forum discussions, it was expressed that there were gaps in training for school-age staff. While participants of the forums felt that many working in the school-age centres had their ECE diploma, it was expressed that most of the staff lacked school-age components in their training. Recreational Leaders have a strong background in recreational programming but often lack child development while Child and Youth Workers have a strong background in guidance techniques but some school-age components are lacking in their training...There are many working in school-age programs that have no formal training at all.

In the spring of 1991, there were 928 licensed centres in Ontario, according to the Ministry of Community and Social Services. Surveys were undertaken with the staff of these centres to solicit their opinions of what is necessary training for working in school-age child care. According to surveys, adults in focus forums stressed the need for ongoing training in School-Age Child Care (SACC). Those with ECE diplomas recognized that further training in SACC is needed to compliment their diploma. Participants with other than ECE diplomas recognized the need for additional training specifically in SACC. However, they stated that they would also like to receive recognition for past training which would be applicable in this area.

Many respondents (from community college ECE programs) indicated additional training was also needed outside the existing ECE diploma program. Many of these respondents felt there was not enough time in the two-year ECE diploma program to include everything or to cover more than the basics. Among those surveyed, a post-diploma program was seen as the desirable choice for SACC training for those with an ECE diploma or a related post-secondary credential.

In conclusion, there is a need for more school-age child care itself, and also a demonstrated need for training that addresses the specific needs of children in school-age programs. ◆

Marilynn Yeates is a faculty member at St. Lawrence College Saint Laurent in Kingston, Ontario. She is also the CCCF board director for Ontario.

References

A Consultation on School-Age Training by Marilynn Yeates, Beth Davidson, Wendy Mitchell and Wilma McIvor. Prepared for the Child Care Branch, Ministry of Community and Social Services, December, 1991.

Rural Child Care — The Dilemma of the '90s

by Gabriele Kretzschmar

Children are our future. We live for them, work very hard for them, and try to provide them with all the necessities they need to grow up and become productive adults. But do they really receive the best possible child care? There is no doubt that the best care is a mother's and/or father's. However, in most one- and two-parent families today, the parents have to work. As a result, these families are in desperate need of more child care services.

Are children who are living in "rural settings" better off than their urban counterparts? Are they all under the same pressures? Which children receive better care? These are very difficult questions to answer because the issue is so complex. But one thing is very clear — it is a lot harder for parents in rural areas to provide their children with quality child care.

It should be noted that there is a distinction between rural and farm life. In New Brunswick, for example, approximately 51% of the population is considered to be living in rural areas, although the province has less than 2,000 registered farmers/farms. And those numbers are constantly declining in New Brunswick, as well as across Canada.

Farm families have a lot more to worry about than quality child care. They are under immense pressures, day by day and hour by hour, to make a decent living from their farm business and raise their children safely. They work double and triple jobs and put in 12- to 16-hour work days. If there are no child care facilities or services available, then children may be left at home while the farming is done. Since the work environment is so close to the home, children are exposed to potentially dangerous machinery, farming equipment and pesticides. Farms are treacherous playgrounds for children.

When child care services are available, they are often located outside of the rural community and require extensive travel. In addition, the hours of operation are rarely flexible enough. The hours when farm families are in greatest need of child care depend on the season and the type of farming involved. Farming and rural communities need quality child care that is more accessible, affordable and flexible.

Two years ago, the Federated Women's Institute of Canada initiated and carried out a national survey about rural child care. Every province received 300 questionnaires, with the exception of Ontario which received an additional 400 because its rural population is significantly larger than any other province. The total return rate was 51 per cent. The following important recommendations were made in the final report:

a) Special Rural Child Care Policy:

As the survey results indicate specific child care issues that are unique to rural families, municipal, provincial and federal agencies must develop separate policies designed to fit the special needs of rural families.

b) Funding for Rural Child Care:

Federal and provincial governments must examine the ways in which subsidies and allowances are allocated to child care services.

c) Innovative Approaches to Rural Child Care:

Consideration should be given to portable child care facilities that could be temporarily moved to areas of high need during peak periods. Communities should be assisted and encouraged to develop child care services to meet the needs of their own local populations.

This survey cost approximately $80,000. Sure, it was money well spent, but where are the real results? Since that survey, little has changed in Canada. It is still a rural child care no man's land.

One of the major problems that the farming community has to deal with is their lack

Trained Administrators Make a Difference!

The Early Childhood Administration Program is designed for individuals who are, or would like to become, administrators of child care services. The program will help you to:

- enhance your career opportunities
- establish and maintain accessible, affordable quality programs
- identify and access community resources
- prepare and monitor budgets
- develop positive relationships with parents, staff, boards, and volunteers

...and much more

The Early Childhood Administration Program is offered on a part-time, self-study basis, so you can further your education while continuing to work.

For more information please contact Community Services Outreach at 462-5551

Grant MacEwan Community College

of a strong united voice to lobby the provincial and federal governments at all levels for any concerns or issues, particularly child care. However, since the formation of the Canadian National Farm Women's Network in 1990, the voice of farmers across this country has become a lot stronger. Politicians and governments will not be able to ignore us any longer if we have strong leadership and good cooperation between organizations, like the Farm Women's Network, the Federation of Agriculture/Farmer's Union and national child care organizations. Only then can the overall goal be accomplished — a working rural child care system in Canada. It is worth fighting for! No matter how long it takes. ◆

Gabriele Kretzschmar is the editor of the New Brunswick Farm Women's Newsletter.

Children's Immediate Needs Must be our Priority

by Diana Smith

The "private" domain of the family, and the "public/political" role in supporting children, comes together in the neighbourhood, playground, child care centre, park and community-based services that "we" as a society create. Currently there is mounting tension and conflict in communities about how to meet children's needs. The issues are part of the political dialogue as well as an attempt to respond to competing and conflicting personal and societal values.

The "problem" of caring for children, like all social issues, is seen to have differing causes and different remedies, depending on personal and political perspectives. Conflicts and tensions arise when there is a challenge to the status quo. Major issues such as women's participation in the labour force, the "fiscal" crisis facing all levels of governments, and the response to societal issues such as family violence and abuse, all affect our personal and collective responses to the issues of caring for children.

There is a "crisis" of care that manifests itself in many contexts: within dysfunctional family settings, in inadequate community and educational environments, and in the lack of support from governments. I believe that future approaches must recognize the validity of a variety of child care delivery models and build inclusive community environments for all children. We must expand our influence to promote "quality" to accommodate all settings where children play, live and learn.

In my current role as executive director of the Canadian Parks/Recreation Association, I am becoming increasingly aware of the mounting tension between the child care and the recreation delivery system over the "turf" each claims in providing services for children. Yet, in each case, individuals providing care and leaders within the delivery systems are committed to providing a quality environment for children. The dialogue must move from one of "positions" and a focus on the appropriate "regulatory framework," to one of negotiation and dialogue about the complimentary and linked services which are being provided to children in communities everywhere across Canada. Each child deserves the "best" that knowledge and experience can provide; those of us guiding decision-makers need to take an inclusive, flexible, but strong approach to creating supportive environments for all children.

My dream is a world in which every child, at every moment in that child's day, is in a caring, nurturing environment which fosters the development of their human potential.

The challenge is to put children's needs first; to move beyond existing "boundaries" of professionalism, government regulation, and personal ideological perspectives; and to create a responsive, sustainable, flexible approach.

My recommendations for change:

- We need to pay more than lip service to our commitment and dedication to the well-being of children, regardless of the setting.
- We must value "caregiving," whether it is provided by parents, play leaders, professionals, "grannies" or neighbours.
- There is not "one best way" (a regulatory approach, such as licensing, creates "rules" and does not necessarily accommodate innovation and flexibility).
- We must develop an integrative, supportive community environment that recognizes the role of education, formal and informal child care, recreation, and health.
- Any approach to caring for children must be flexible and integrative, sustainable and autonomous, as well as accountable and relevant.
- Responsibility for child care *must be shared by all members of society* including parents, community members, child care workers, educators, play leaders, and political and business leaders.
- Government's role in the '90's will be as a watchdog, facilitator, enabler and regulator, although there will be less capacity to fund/lead. Innovation and collaboration in seeking creative responses is needed.
- We cannot "saddle" innovation with narrow licensing requirements, training, program standards, and quality indicators.
- We must build inclusive approaches that deliver on the vision of a "seamless" approach to caring for children, acknowledge the existing "allies," and support and improve their services.

- We cannot perpetuate the separation that exists between the community-based institutions and programs that serve children.
- Summer camps, play-based programs, and after-school programs are all integral parts of a comprehensive approach to children in concert with formal child care and education.

I would welcome response and feedback to these ideas, in the spirit of creating a positive, collaborative approach to achieving the dream of making children's needs our number one priority. ✦

Diana Smith is executive director of the Canadian Parks/Recreation Association. She is also former executive director of the CCCF.

The Importance of a National Child Care Strategy to Women's Equality

by Monica Townson

The following speech was given by economist Monica Townson at the National Child Care Conference of the Child Care Advocacy Association of Canada (CCAAC) and the Ontario Coalition for Better Child Care, in Ottawa, Ontario, on October 17, 1992.

Child care is an essential component of equality and social justice and a necessary prerequisite in job creation, economic renewal and growth. Those are the issues I want to address this morning. And I will focus on why a national child care strategy is essential if we are truly committed to the equality of women.

The other day, I got a call from a producer at the TV Ontario program "Work Week." They were going to do a show on maternity leave, he said. And he wanted me to be on the program to argue that the government should subsidize business to hire women of childbearing age. After all, he said, they keep quitting to have babies and business just can't afford to hire them any more.

You can imagine my reaction! What shocked me most about this, I think, was the total lack of understanding on the part of this TV producer of the importance of women of child bearing age in the paid work force.

If we assume "childbearing age" to be 25-44, women in this age group account for 56% of the total female work force and 25% of the entire Canadian labour force. These are the women who will bear the next generation of Canadians. There are three and a half million women in this age group in the work force. It is their children who will pay our pensions, and it is their children who will work to contribute to economic growth and the production of goods and services that will ensure a decent standard of living for the rest of us in our old age.

Canada's children are an invaluable resource. It is, therefore, in the interests of all of us that we recognize the essential contribution that women who have children make to the well being of all of us and to society as a whole.

Our current system of child care — or, more correctly, the lack of decent affordable child care services — actually penalizes women with children. From a public policy point of view, we still seem to be stuck in the mind set that views having children as a private choice, and takes the position that anyone who chooses to have children should bear the consequences. For most women, that is a heavy price to pay. And in a society supposedly committed to women's equality, it is an unacceptable position.

More than three-quarters of all women of child bearing age are in the paid work force. In Ontario, for example, 79% of women aged 25-34 are in the work force, and 81% of women in the age group 35-44 are working outside their homes. We should not forget that the economy relies on their labour. If they were forced to go back to their homes, it is safe to say our banks, hospitals, schools, department stores and offices would no longer be able to function. The incomes these women earn are essential to providing for their families. Without them, many more families would be living in poverty.

But surely we are long past the point where we have to justify the fact that adult women work for pay outside their homes.

What happens to these women when society fails to provide them with accessible, affordable, quality child care? Let us take a moment to look at the consequences of that failure.

- Some of those women have to drop out of the work force when they have a child because affordable child care is simply not available. Their family suffers an immediate loss of income. But for the woman herself, there are more serious long-term consequences:
  - Her career development is put on hold and she may never catch up again, even if she's able to return to work later when her child is in school;
  - That interruption will affect her lifetime earnings, so that when she gets to retirement, her Canada Pension Plan or Quebec Pension Plan benefit will be lower that it would otherwise;
  - And if she is lucky enough to have an employer-sponsored pension at work, the interruption of earnings may mean she will not get a pension at the end, or she cannot afford to return to that employer because she will not be able to afford to make up the pension contributions she missed while she was away.
- The majority of women, however, don't take time out of the work force when they have children — except for a brief period of maternity leave.

  Last year, for instance, 64% of mothers with pre-school children were in the paid work force. In fact, 62% of moth-

ers with children under the age of three worked outside their homes — and most of them had full-time jobs.

The lack of child care services has different consequences for these women.

- Because there are so few licensed child care spaces, something like 80% of these families must rely on unlicensed, informal child care arrangements that are not reqired to meet any standards and may not be very reliable.

And if you cannot count on your child care arrangements, there will be consequences too. Unreliable and unsatisfactory child care arrangements will mean more time off and more absenteeism. It will mean high stress levels because you are worried about the standard of care your child is getting.

And without any policies for family responsibility leave — which I regard as an essential element in a national child care strategy — women who must take time off to deal with a sick child or a failure in their informal child care arrangements, generally have to use up their own sick leave or vacation time. The result is that a woman who is already doing double duty as a paid worker in the labour force and an unpaid worker in the home, ends up with less personal sick leave and less vacation time for herself than her co-workers who do not have children.

Apart from the impact of this on the health of women, there can be financial or economic consequences too. Where juggling work and family creates such stress and difficulty, many women may stay in low-paying jobs with no prospects and no job security because they just do not have the time or energy to cope with anything else. That "forced choice" will also have a negative impact on women's long-term economic well being.

- And even if she has the time or the energy to upgrade her skills or take further education or training, a woman may not be able to do so because quality child care is not available.
- The lack of child care forces some women to work part-time while their children are young or to share jobs. And I know that job-sharing is often advocated as a way of dealing with the child care crisis, but we shouldn't forget that — just like part-time work — it involves a financial penalty for a parent with children. While some women may welcome job-sharing or part-time work because it gives them an opportunity to spend time with their children, some families may not be able to afford that choice. It seems to me that a fairer option would be a national child care strategy that includes a variety of paid parental leaves and options, such as shorter working hours with no loss of pay for parents with young children.

If we are concerned about equality for women, I believe we have to explore options that will not impose a financial penalty for childbearing. Such a penalty has immediate consequences in loss of income for a parent — usually the mother — with a young child. But it also results in long-term financial consequences, particularly in the ability of women to build up retirement savings to support themselves in their old age.

You only have to look at the high rates of poverty of elderly women to see what I mean.

The lack of a national child care strategy — and one that includes a variety of paid parental leaves, including leave for employees with family responsibilities — condemns women to an inferior economic status in our society. And if we're really committed to the equality of women, we can't allow this situation to continue.

It doesn't make sense from the point of view of economic policy either. I suppose most economists would argue that child care is a matter for social policy and has nothing to do with economic policy. That couldn't be further from the truth.

Those same economists are constantly telling us how important it is to invest in our human resources; how a highly-skilled work force will be the key to our competitiveness in a global economy; and how important training will be in the economy of the nineties.

How will women take advantage of those opportunities if there is no reliable, affordable child care? Women account for 45% of our work force. If we don't acknowledge the importance of child care and parental leave policies to this huge segment of the work force, our economic policies and our ability to compete will be seriously hampered.

It's even in the interests of the private sector to acknowledge this too. Employers there are gradually coming around to the realization that lack of decent child care and family leave policies is affecting that famous "bottom line" that is so important to them. It is costing employers money — in high rates of absenteeism, in high job turnover and in reduced productivity.

A national child care strategy would benefit employers too — and there may even be some of them out there who are ready to admit it.

But it would also benefit the children — the workers of the future. The studies show clearly the benefits to children of good quality child care and the importance of early childhood education to the subsequent development of individuals into healthy, well-adjusted citizens who contribute effectively to society. Those studies also show the negative consequences of poor quality child care on the future development of individuals.

After all, if investment in human resources is the key to our success — as the economists tell us it will be — don't we need to start thinking about investment in our children? Their early childhood development will determine what kind of human resources Canada has as we enter the next century.

Can we afford it? We always have to contend with the naysayers who argue that "in times like these, we cannot afford equality," or that an economic recession is not the time to be talking about expensive social programs.

But it seems we can still afford to spend about $12 billion a year on defence — in this post-cold-war era; we can afford to spend something like $10 billion a year in tax breaks to higher-income earners who contribute to pension plans and RRSPs; and we can afford to spend billions of dollars a year in tax breaks to investors.

My estimate of the net cost of a national, publicly funded child care program, a few

years ago, put it at less than half of what we spend on defence, and probably only a third of what we spend in tax subsidies to investors and people who contribute to pension plans and RRSPs. We could afford a publicly-funded national child care system if we chose to make it a priority. Moving towards that publicly-funded system must be the core of our national child care strategy.

A national child care strategy is essential if we want our economic policy to be successful. And it is essential if women are ever to achieve equality in our society.

A national child care strategy must be the top priority for our agenda for the nineties. ✦

Reprinted with the permission of the Ontario Coalition for Better Child Care and the Child Care Advocacy Association of Canada.

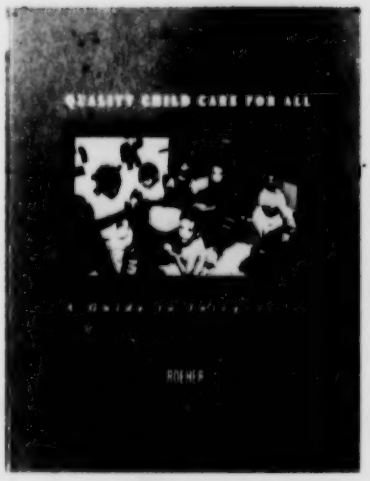
BOOK REVIEW

Quality Child Care For All: A Guide to Integration

Roeher Institute, 1992

"Since children at a young age are far more tolerant of differences and are more willing to accept others for who they are, it is appropriate that the integration process begin as early as possible. At this stage in our evolution as a society, the successful inclusion of children with disabilities does not yet happen spontaneously. It requires the gentle, guiding hands of parents, staff and administrators linked together, working behind the scenes."

Quality Child Care For All



This manual is a gentle, guiding hand to integration. It is recommended reading for parents, child care workers, and allied professionals. Well written and thorough, it has an appealing conversational quality.

Quality Child Care For All begins with a brief look at the history of integration. It speaks of past practices and experiences, and describes the current transition process from segregated settings to mainstream programs. It points out that funding policies, program supports, and service delivery systems often have failed to keep pace with community initiatives.

The manual states that the shift from specialized programs to specialized support within typical programs will require "sweeping changes in policies, in planning, in practice and in attitude." This need for change is set within the larger picture of Canadian child care. A child care system that is comprehensive, stable, and of high quality is a prerequisite to successful integration.

Two difficulties in the current integration process are highlighted. Parents may need to choose between a well supported, specialized but segregated centre, and an integrated neighbourhood program. Neighbourhood programs may be unable to provide transportation services or readily arrange therapy for their child. In some situations there also may be additional costs. Another dilemma arises when a child's needs must be documented to secure support services. The problems associated with labelling are discussed. The manual tells a revealing tale of misidentification which clearly demonstrates the risk when assumptions and expectations are based solely on needs assessments.

With the background story told, the authors move to the "front line" and profile mainstream programs and integration practices. These scenarios are used to illustrate key components of good integration practices. In answering the question: "What does good integration look like?", *Quality Child Care For All* looks to the program, the people, and the practice. Programs are cautioned that meaningful inclusion does not "just happen." Planning and preparation considers five critical points:

1. Having a clear policy and philosophy
2. Creating an environment that is accepting of difference
3. Sharing the responsibility
4. Promoting child-to-child interaction
5. Involving parents.

Each component is expanded upon and readers are referred back to the program profiles for examples of strategies and outcomes.

The people directly involved include parents, administrators, and staff. Each may bring a unique perspective to their role and responsibilities but at the same time their tasks are closely interrelated and interdependent. The importance of teamwork is emphasized. Family centred planning and care is stressed and continues as a theme throughout the manual.

Regarding practice, the message is clear: "just playing" is the work of children. Staff must ensure that group and individual programs are play based. Blending spontaneous and directed activities to meet the needs of individual children is acknowledged as a challenging task but one that must be an integral part of planning.

Individualized program planning begins with developmental needs common to all

children. *Quality Child Care For All* stresses these basic physical and emotional needs, and the more specific supports necessary to ensure that the needs of all children are met.

Transitions from home to child care, from child care to school, or between programs are important steps in the continuum of care. The family's level of involvement may vary, but their role is crucial. Each experience gives parents greater knowledge and skills to manage future transitions for their child.

The appendix section includes checklists for parents when choosing a group setting and the SpecialLink guide for programs to use when sketching a mainstream profile. The references are current, include a number of Canadian sources, and are separated into topic areas. A quick guide to national child care organizations as well as federal and provincial child care offices is included.

Quality Child Care For All is not a passive document. Perhaps an addition to the opening sentence of this review is warranted. *Quality Child Care For All* is a firm, but gentle, guiding hand to integration. It concludes with the statement:

> "Standing up for a child with a disability means speaking out, writing letters, going to meetings, and joining forces with those who share similar concerns...The struggle for quality integrated child care can only be fully realized within a stable, comprehensive and well-funded child care system in Canada. As advocates, therefore, we must keep our sight fixed on quality child care for all." ✦

Written by Trudy Norton, principal researcher of the CCIF Exceptional Health Care Project. Reprinted with the permission of ***Entourage****, the quarterly bilingual magazine published by the Rocher Institute.*

Quality Child Care For All is available in English or French for $12 (not including taxes or shipping and handling) from: The Rocher Institute, Kinsmen Building, York University, 4700 Keele Street, North York, Ontario, M3J 1P3. Tel: (416) 661-9611.

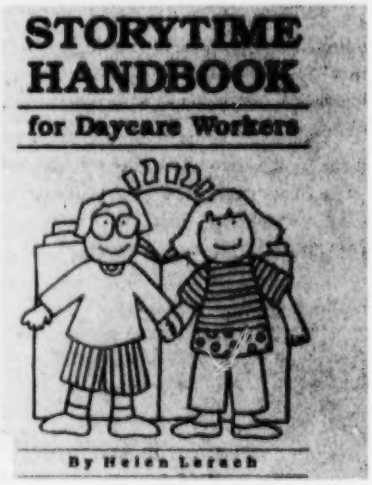
If you would like to submit a book review, please let us know. Topics should pertain to the child care field. Reviews can be faxed (613-729-3159) or mailed to the editor of Interaction.

Children's Book Reviews

by Elizabeth Thornley

Storytime Handbook for Daycare Workers

Written by Helen Lerach
Regina Public Library, 1990.



Those interested in planning storytimes, whether for a daycare, library of school group, will find a useful resource in the *Storytime Handbook for Daycare Workers.*

The author begins with some practical suggestions for program planning, including guidelines for choosing and presenting stories. Three sample programmes are described, detailing how to structure the storytime. The greater part of this spiral-bound book is organized by themes (such as autumn, food, and a visit to the farm) and by mediums (such as books, sound recordings and films). The themes, although somewhat predictable, are suitable for preschoolers.

The strength of this handbook lies in the variety of materials and ideas presented. For each theme Lerach suggests a number of different books, films and sound recordings, as well as fingerplays, crafts, and other related activities. Words for the rhymes and fingerplays are included, while the books and other materials should be widely available in public libraries. Annotations are also included for many of the books. This book will be of value to anyone starting to do storytimes, or just looking for some new ideas.

Cinderella Penguin, or the Tale of the Little Glass Slipper

Written and illustrated by Janet Perlman
Kids Can press, 1992.

The romantic classic Cinderella loses none of its passion, but gains a good deal of humour, when Cinderella happens to be a penguin. There is something comical about penguins anyway, but when pictured squeezing into tiny waisted dresses and heading off to costume balls, they become even more comical.

Perlman's retelling is fairly traditional — though thankfully without the severed digits of certain versions. The little glass slipper necessarily becomes a little glass flipper, and of course it is on Cinderella Penguin's foot that it finds its perfect fit. This Cinderella does not prove her good nature by forgiving her mean stepsisters, but she does live happily ever after.

Janet Perlman's tongue-in-cheek text and funny illustrations will make this a popular choice with children, particularly those already familiar with the story. The book is based on a wonderful National Film Board of Canada animated film, *The Tender Tale of Cinderella Penguin.* ✦

Elizabeth Thornley is a librarian in the Children's Department of the Ottawa Public Library.

EFFECTIVE MANAGEMENT

The Loneliness of the Day Care Supervisor

by Barbara Kaiser & Judy Sklar Rasminsky

One of the hardest parts of being a day care director or supervisor is that you often find yourself working in a vacuum. Although you are a member of the team — the captain, as a matter of fact — the other players see you as an outsider and frequently exclude you from locker-room talk even if your management style exudes consultation.

Several factors set supervisors apart. They are usually older than most of the educators at their centre; they have more experience; and by definition they are expected to make decisions, assign responsibilities, evaluate the performance of others, and remain professional at all times.

This is not an easy role to play. Being responsible for the safety and welfare of a large number of children, staff, and parents on a daily basis is often overwhelming. Day care supervisors are acutely aware of the fact that if something goes wrong — if, for example, a child is injured — they are not only expected to fix it but also to remain calm in the process. Every day they go to work thinking about what that responsibility means.

Because day care is still grossly underfunded, there is rarely enough money in the centre's budget to hire an assistant, a secretary, or a bookkeeper. The director is responsible for all management tasks, whether they are important, trivial, physical, mental, or emotional matters.

The days are long and draining — it is common to go steadily from 8 or 8:30 a.m. to 6 p.m. — and then there are staff, board, and committee meetings to attend in the evenings. Supervisors often have to sacrifice breaks and lunch hours, and they are constantly interrupted. Everyone else's needs come before theirs, and no one has any mercy. The general attitude is, "You are the director; you are being paid to think that I am special and to help me first." Although this assessment is correct, it is sometimes depressing and lonely.

Perhaps the worst of it is that when the director or supervisor wants someone to talk to, there seems to be nowhere to turn. Like everyone else, a supervisor occasionally needs to blow off steam, cry on a sympathetic shoulder, bounce ideas around, or get positive reinforcement if a project has succeeded and constructive criticism if it has failed. Staff members who have something on their minds have each other for company. They can talk without risking their professionalism, and their colleagues will probably rush to their aid or defense.

C Boudreau

But directors absolutely cannot confide in their educators. Many, many subjects are taboo. They can never discuss one staff member with another, never mention their problems with parents (unless they relate directly to their child's well being at the day care), and never talk about the day care's financial woes because it makes the staff nervous about their job security. Even if their marriage is in tatters, they must get on with their work and remain emotionally collected for everyone else. This distance between the director and the staff is essential. If they become too close, confidences may be violated and needed criticism blunted, shelved, or turned against the person who offers it.

Then whom on earth can a director talk to?

You can talk to your friends and your partner if you have one, but they do not know what it feels like to scrap an entire day's agenda because an educator did not show up, a child had a fever, and the toilet overflowed.

How about a member of the day care's board of directors? In the best of all possible worlds, yes. In a non-profit centre the supervisor should be able to rely on the board of directors for non-judgemental opinions and suggestions in both personal and professional situations. This is particularly tempting when a board member has special expertise, for example in personnel matters.

But being candid with a board member is always tricky. Anything you say may be used against you. To some board members, merely raising an issue is a sign of weakness indicating that you are not doing the job properly, thereby putting the children at risk. It is therefore extremely important to be very sure of yourself before plunging into these perilous waters.

In the end, to find a truly appreciative audience for your troubles, you need another day care supervisor. However, in the presence of a true peer, many supervisors become wary and competitive. They do not want to confess that they are having problems with their staff, their board, or their enrolment because they are afraid that such

an admission will lower their status in the eyes of their colleagues. So they tell each other that everything is dandy at the day care and isolate themselves even more.

Another barrier to communication between supervisors is that centres and directors have life cycles of their own. The director of a long-established day care will not be facing the same problems as the supervisor of a brand-new centre; a supervisor at a profit centre will have different concerns from the director of a non-profit centre; a director with a masters degree will see the world slightly differently from one with a college degree in early childhood education. Some feel threatened and intimidated by their colleagues; others turn up their noses. The result is that they never give themselves a chance to discover what they have in common.

Being responsible for the safety and welfare of a large number of children, staff, and parents on a daily basis is often overwhelming.

Beneath all of these problems lies a basic lack of self-esteem within day care itself. The field is so underrecognized, underpaid, and underappreciated that all the workers in it — including the supervisors — are reluctant to give their peers, and themselves, the respect they deserve. This is a very sad state of affairs that will require decades to correct, but it is important to be aware of it and to make the effort to break through that barrier on a personal level.

Choose a day care that is similar to yours in size, auspice, and parent body, and invite the director to visit your centre and join you for lunch or a drink after work. With a little courage and patience, you might create a link that will help you both.

If your friends from previous jobs and from college or university have become supervisors, pick up the phone and try to renew that contract. You may have more in common now than you think.

If there is a leadership seminar for day care directors at your local college or university, use the opportunity to improve your skills and meet other directors at the same time.

Join a day care organization (or two, or three). Almost any kind will do — a professional association of child care educators in your city or province; an advocacy group such as the Child Care Advocacy Association of Canada, which is dedicated to fighting for better day care policies and funding; a national organization like the Canadian Child Care Federation, the Canadian Association for Young Children, or the National Association for the Education of Young Children (NAEYC) in the United States.

If your area boasts an association of day care supervisors, sign up at once. If a group does not exist in your area, then consider starting one yourself. Persuade your centre to pay the dues as everyone will benefit from the membership. These groups will send you newsletters, journals, books and announcements of conferences and workshops. Take advantage of as much as you can. By attending meetings regularly, volunteering to organize seminars and guest speakers, participating in retreats away from the day care, and just having dinner together once in a while, you will create a support system for yourself.

As you pool information, resources, ideas, and experience, you will feel immense relief at having found people who understand you, and you will give one another practical help in dealing with issues large and small.

Because networking, sharing and communicating with the outside world never seem as urgent as the child with the fever or the checks that have to be deposited in the bank, directors tend to neglect them. But in their own way, they are just as important. Like yoga or aerobics, they are nourishing. Not only do they make us better supervisors but they also help us to feel better about our work and ourselves. That sense of well being supplies us with the strength to carry on during the tough times and the energy to discover and meet new challenges. ◆

Barbara Kaiser, who teaches early childhood education at College Marie Victorin in Montreal, Quebec, is the founder and director of Garderie Narnia, a non-profit day care centre in Westmount, Quebec. She and writer Judy Sklar Rasminsky are co-authors of "The Daycare Handbook: A Parents' Guide to Finding and Keeping Quality Daycare in Canada."

Learn at Home
through
Individual Studies

St. Lawrence College offers courses in
Home Child Care
School Age Child Care
Early Childhood Education

Each course lasts five months from the date you register.
Registration is continuous and you may register at any time.
Be the new professional in your community.
Education makes the difference.

For more information, please contact:
Individual Studies, St. Lawrence College
King & Portsmouth , Kingston, Ontario K7L 5A6
(613) 544-5400, ext. 1133/1508/1504
1-800-4630-SLC (in Ontario)

ST. LAWRENCE COLLEGE SAINT-LAURENT
BROCKVILLE CORNWALL KINGSTON

Fun, Friendship and School-Age Child Care

by Maxine Mercer

The door bursts open to the school-age child care centre and Joey races across the room. The school bag on his shoulder is overstuffed with everything from school texts to hockey cards. He's carrying a lunch can and dragging a hockey bag behind him. Joey makes it to the coat rack but needs a gentle reminder to store his belongings in the proper place.

Joey then pauses momentarily and looks around the room, seeking out his friends. Sean is playing floor hockey with a couple of friends in the large muscle play area; Ryan is working on a puzzle; Susan is sculpting with clay and Tom is constructing in the woodworking area. Seven-year-old Joey decides to chat with Ryan while he's working on the puzzle and eventually he's invited to assist Ryan in making appropriate decisions for the puzzle pieces.

Just as Joey and Ryan are about to begin their daily ritual of exchanging hockey cards and discussing the outcome of their hockey practice earlier in the day, Sandra, the instructor, announces that a snack is ready for those who are interested. She reminds the group of the good health practice of washing their hands before eating. Joey and Ryan are the first to help themselves to healthy portions of cinnamon toast and milk. They make a couple trips to the snack table for more. Sandra takes advantage of snack time to remind the group that the theme for this week is the environment, but she is seeking more suggestions for the activity centres. Without any reluctance, Joey recommends that they build their own recycling bin; Ryan would like to organize an environment hunt to collect items that are not environmentally-friendly; Sean and Susan have agreed to work together on a poster; while the remainder of the group continues to shower Sandra with good suggestions.

For the balance of the afternoon, most of the members of the school-age child care centre continue their projects. Those who are not interested can be observed playing in the dramatic play area, building castles with blocks, preparing a rap song in the music centre, reading in the library corner or playing board games. When Joey finishes his recycling project, Sandra suggests that he begin his homework. This is his night for Cubs and Joey's mom prefers that he at least begin his homework before going home. Joey is not happy about this because none of his friends have to do it. He tries to concentrate but finds himself wandering over to Ryan so they can continue the hockey discussion they started earlier.

Michelle Northover

Shown are children participating in the woodworking centre at one of the YM-YWCA after-school clubs.

It's now 4:30 p.m. and some of the parents have already come for their children, but Joey doesn't look up until he hears a familiar voice. Joey's mom is in a hurry. She has groceries to buy, supper to cook, Joey to transport to Cubs, and Tina, Joey's older sister, to get to her basketball practice. Joey recommends a solution. Why not pick up the groceries first and then come back for him? His mom consents and he continues to build his hockey collage.

When Joey's mom returns an hour later, he is ready to go home and they leave happily together. Sandra reminds Joey that tomorrow they are going on a field trip to the local recycling company and that he should consider questions to ask and things he would like to see there.

This is a typical day in school-age child care. Children from five to 12 years of age are excited about attending, especially if they are able to continue their school friendships. When school-age child care centres are located in neighbourhood schools, friendships often blossom into lifelong relationships.

A powerful learning experience is provided as children take part in daily activities that enhance the development of the social, emotional, intellectual and physical aspects of each child. Consideration must be given to the age range of children enroled while recognizing their individual and group needs. School-age child care staff should plan to incorporate variety, choice, structured activities and free play in their centres while encouraging children to participate in the planning process as well. It is important to remember that the activities selected should compliment and not duplicate the school day.

School-age child care centres are ideal settings for children to develop to their fullest potential. Careful consideration must be given to the fostering of self-awareness, self-worth, confidence building, trust, responsibility, social acceptance and values development. School-age children need activities that are stimulating and enable them to learn, explore, make new friends and have fun. Successful centres are the result of careful planning, nurtured friendships and lots of good creative fun. ◆

Maxine Mercer is a program director at the YM-YWCA in St. John's, Newfoundland.

MCCA's Consulting and Training Service (CATS): Profile of a Timely Concept

by Irene Nickel Patterson

The Consulting and Training Service (CATS) has evolved a great deal since its inception four years ago. In response to changing needs, different economic situations and consumer feedback, CATS has adapted.

The Manitoba Child Care Association (MCCA) recognized child care providers' need for ongoing training and information about current and developing issues. In 1989, MCCA secured start-up funding from the Child Care Initiatives Fund (CCIF) and CATS was born. A network of training facilitators and consultants was established. Facilitator training was delivered, training needs were identified and programs developed.

In its first year, the service consisted of 10 workshops offering nine different selections. Today, CATS has grown to more than 50 workshops offering 30 different selections. These include workshops on guiding children's behaviour, conflict resolution, supervision and leadership, and board orientation. In addition to its regular schedule, CATS also offers private in-house workshops upon request and workshops can be delivered in other provinces.

The service has also developed and published hands-on resources that are available across the country including a set of five ready-to-use child care specific training packages, and two child care operations manuals — *Contracts in Child Care* and *Child Abuse: Handling Allegations/Prevention Strategies*.

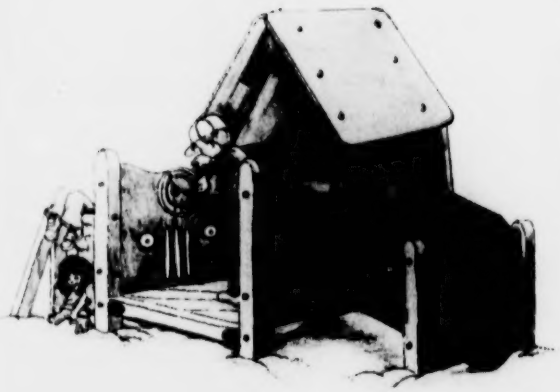
Assessing training needs is an ongoing process for CATS. The service has organized focus groups, visited centres and used surveys to determine what kind of training child care providers want and need. Programs are organized accordingly.

CATS still struggles with three main issues: the field's limited financial resources, the limited market for its training and consulting services, and the lack of official credit for CATS workshops from educational institutions.

The service continues to adapt and evolve, however. CATS is conducting a feasibility study, funded by CCIF, to determine the need for an employer resource and referral service in Winnipeg. The study will soon be completed and could lead to another area of growth for MCCA's consulting service. ◆

Irene Nickel Patterson is a consulting and training officer with the Manitoba Child Care Association.

Hilan



A child's needs change and so should their play environment. Our primary concern is to offer products that are imaginative, safe, durable and capable of evolving to meet tomorrow's expectations. The interest in water related play and the integration of the physically challenged has prompted continuous safety research and development of exciting new play opportunities. Future developments are limited only by the imagination.

AT HILAN CREATIVE PLAYSTRUCTURES
OUR WORK IS CHILD'S PLAY©

Hilan Corporation ◊ P.O. Box 1300, Almonte, Ontario K0A 1A0
(613) 256-1289 ◊ 1-800-267-7984 (Eastern Canada)
◊ 1-800-267-4777 (Western Canada & USA) ◊ Fax (613) 256-4559

ASK YOUR HEALTH PROFESSIONAL

Children with Fevers

Basics on Fever

By definition, a fever is a rise in our body temperature which would be a rectal temperature equal to or higher that 38.5 C (101.3 F) or an oral temperature equal to or higher than 38 C (100.4 F). Axillary temperatures (taken under the armpit) are not very reliable and should be discouraged.

There are a number of factors that cause our body temperature to rise:

- overdressing
- strenuous exercise/play
- the time of day (temperature is normally highest in late afternoon)
- vaccination
- infection

*(A fever is **not** caused by teething.)*

A fever is just one of a number of signs of illness, such as a runny nose, sore throat, cough, diarrhea or vomiting. A fever is not dangerous. In fact, it is one of our body's defence mechanisms which help us fight an infection. But, when we think a child feels warm the touch, our first response is usually to reach for the thermometer, give the child medication and call the doctor.

Parents' concern about the presence of a fever is based on the commonly held belief that a child with a fever is much sicker than a child without a fever. But you may be surprised to learn that this is not necessarily true. Infants generally show less fever with a serious illness than older children. In addition, children can have a very serious illness, such as meningitis, and have a normal or subnormal body temperature, while a mild viral infection can cause a fever as high as 40 C (104 F).[1] It is important to keep in mind that most infections accompanied by fevers are minor viral illnesses, such as upper respiratory infections. These children will usually get better without any specific medical treatment.

Parents may also be concerned that a fever will cause their child to have a seizure, known as a febrile seizure. About three to five percent of children with a fever will have one febrile seizure in their childhood. These seizures, which are not harmful to children, occur when the body's temperature rises rapidly.[1-4] The febrile seizure is often the first sign that the child has a fever in the first place.[1] There is no treatment of or preventive care for children with a history of febrile seizures.[5] However, if centre staff know that a particular child may have febrile seizures then it may help alleviate some of the anxiety should one occur.

Remember that children can be seriously ill and not have a fever. Therefore, fever is an unreliable sign for you to use in determining how sick a child may be or when to call the parents to pick up their child.

Changes in the Child's Behaviour — Now That's Reliable!

Observing children's behaviour is much more important than taking their temperature. A child's behaviour will help you tell how sick the child may be.[1] In other words, "[in] general terms, *how sick the child appears* is more important in establishing the severity of underlying illness, rather than the height of fever."[4]

As you become more familiar with each child, you will be able to identify behavioural changes. If a child feels warm to the touch, first rule out the other possible reasons for the fever. If you think the child feels warm because of an illness, then observe closely for any changes in behaviour. If the child is playing and smiling, there is little to worry about. If you observe behavioural changes, however, then you should be concerned and take the appropriate steps. A child with any of the following symptoms should be seen by a physician as soon as possible, regardless of whether or not the child has a fever (or feels warm to the touch):

- unusual sleepiness, drowsiness
- lack of interest in toys, books, other children
- irritability, fussiness
- persistent crying, weak cry, inconsolable
- difficulty or rapid breathing
- rash with a fever
- poor skin colour
- excessive drooling
- diminished appetite

Centre staff are often placed in a "Catch 22" situation; you have observed a change in behaviour and know that the child is not feeling well, but when the parents are called, they want to know the child's temperature. If a fever is not present, then parents may be very reluctant to leave work. This situation causes the greatest concern as it could be dangerous to assume that a child without a fever is not ill enough to be seen by a physician.

Suggestions

1. You may have an opportunity to help educate parents about fever and the importance of responding to changes in children's behaviour. The book *Well Beings*, written by the Canadian Paediatric Society, has a parent fact sheet on fever as well as a chapter entitled "Managing Illness," which contains practical information and guidelines. Encourage parents to discuss the issue of fever with their child's physician or extend an invitation to a physician or public health nurse to speak to centre staff and parents.[1,5]

2. Post a list of signs and symptoms of illness to inform parents of what cen-

tre staff will observe in children at drop-off and throughout the day. This is an important discussion to have with parents when their child is enroled.

3. It is not recommended that centre staff take children's temperatures.[1] Parents should understand your centre's policy on taking temperatures and the rationale for the decision. If it is your centre's practice to take children's temperatures, then the procedure should be outlined in the centre's policy manual. These guidelines will ensure temperature taking is done safely and accurately. (For more information, refer to the chapter "Medications and Temperatures" in *Well Beings*.)

4. **Administration of acetaminophen (e.g. Tylenol™ or Tempra™) is not recommended for the treatment of fevers.**[1,5] While this medication does lower the temperature, it is given to help children feel better if they are experiencing aches and pains due to the illness.[1,3]

5. Exclusion Policy:
   - **children with a fever or who feel warm to the touch can continue to attend the centre if they are feeling well enough to participate in the program.**
   - infants under six months of age who feel warm to the touch, look flushed or have a fever should be seen by a physician as soon as possible. This should be done regardless of whether the infant shows behavioural changes or not.
   - parents should be notified immediately if their child has a febrile seizure. The child should be promptly seen by a physician to determine if the seizure is part of a more serious infection, such as meningitis.[1] ◆

Adapted by Deborah Kernested, RN, BA (Hons.), child care project coordinator, Well Beings, Canadian Paediatric Society, Toronto, Ontario. Reviewed by paediatric consultant, Ronald Gold, MD, FRCPC, Division of Infectious Diseases, The Hospital for Sick Children, Toronto, Ontario.

References

1. Canadian Paediatric Society. *Well Beings: A Guide to Promote the Physical Health, Safety and Emotional Well-Being of Children in Child Care Centres and Family Day Care Homes*. Creative Premises Ltd: Toronto, 1992.

2. American Public Health Association and American Academy of Pediatrics. *Caring For Our Children: Health and Safety Guidelines*. APHA & AAP: Washington, DC., 1992.

3. Ipp M. "Evaluation of Fever in a Child Aged Three Months to 24 Months." *Canadian Family Physician* 1990; 36:1563-6.

4. Tulk S. and Ipp M. "Assessment and Management of Childhood Fever and Other Common Pediatric Problems." *Contemporary Pediatrics* 1992; March/April: 26-30.

5. Freeman JM. "The Best Medicine for Febrile Seizures." *The New England Journal of Medicine* 1992; 327:1161-3.

6. May A and Bauchner H. "Fever Phobia: The Pediatrician's Contribution." *Pediatrics* 1992; 90:851-4.

7. Kluger MJ. "Fever Revisited." *Pediatrics* 1992; 90:846-50.

NOW
an affordable alternative to cumbersome plastic!

DRAGON CASTLE First in a series of fabric playhouses based on imaginative themes. This durable, space saving form converts your 30" square card table into appealing playhouses.

The castle has two windows for peeking and puppet shows, and a drawbridge with velcro closures - easy for little hands. Comfortably seats two for tea.

A joy for caregivers too:
✓ sets up in minutes
✓ compact storage
✓ washable ✓durable.

INFO.? 705-527-5774

Handcrafted in Canada by

To order now simply fill in and mail the coupon below.

Mail to Card Table Creations, 676 King St. #611, Midland, Ont. L4R 4R3

Yes, please send___ Castles at $69.90 + $8.00 postage per castle
___ Quilted Knight Helmets @$14.95
___ Sequinned Tiaras @$4.95 ☐ Gold ☐ Silver

To:_____
Address:_____
City_____Prov:_____Postal Code_____

Ontario residents add 8% sales tax (no GST) - Money back guarantee - Allow 4-6 weeks for delivery

Dallytoy
EDUCATIONAL TOYS & EQUIPMENT

P.O. BOX 1054
UXBRIDGE, ONTARIO
L0C 1K0

TOLL FREE: 1-800-668-1009
FAX: (416) 852-4636
TEL: (416) 852-6323

SERVING THE SCHOOL INDUSTRY SINCE 1968

DO YOU HAVE OUR CATALOGUE?

Multi-service agency enriches quality of child care

Providing families with a broad range of programs and services can offer an extra dimension of quality to child care, according to Rosemary Somers, executive director of Andrew Fleck Child Care Services.

As a non-profit, multi-service agency based in Ottawa, Ontario, Andrew Fleck offers licensed group and family day care, playgroups, a resource centre for parents and caregivers, and a country bound summer day camp. Other services include Child Care Information, Children's Integration Support Services, Short Term Child Care, and the Child Care Professional Reference Centre.

"With a multi-service model, you can move from one part of the program to another. You can go into family day care when you have a baby, move into group day care later on, and then switch back to family day care when your children start school," explains Somers. "I believe that because we offer a range of services, such as summer camp, it provides an extra dimension of quality for the children involved."

Andrew Fleck's group day care program provides care for 100 children between the ages of two and six years. Parents are provided with a broad range of family support services including a consulting psychologist and speech pathologist, regular parent discussion groups, parenting workshops, newsletters and a toy library.

CISS improves pre-school programs by recognizing they have the expertise to deal with the needs of children in general

Johanna Clark, a head teacher for children two to four years of age, has worked at the Andrew Fleck Child Care Centre for five years. She says working in a multi-service setting is positive for children because they can be switched to another program if they are not adapting well. "It's important to know that the option is there for children who are not managing in group care to go into family day care where the ratio is much lower. Some children just need more attention," says Clark.

The child care centre was unionized in 1978 and the staff, along with day care employees from five other centres, became CUPE Local 2204. Today the union represents more than 200 employees in 12 day care centres throughout eastern Ontario. As co-unit president of the union, Clark says she has met many different staff members from various programs at Andrew Fleck. "In a multi-service agency the resources are much better because staff have so many different backgrounds. We really can pick each others' brains if we're having a problem."

The agency's family day care program provides care for more than 500 children from three months to 10 years of age in approved neighbourhood homes. The staff includes 12 home visitors who supervise 15-20 homes. Home visitors are responsible for finding homes and matching clients with providers, as well as overseeing the safety of homes and the quality of the child care provided. Special workshops and core curriculum training are offered to providers on a regular basis.

Tonia Tunnacliffe, a part-time home visitor with the agency for the past 12 years, says she communicates with employees involved in other program areas on a regular basis. "We work with the group centre frequently because we get referrals from them and we also refer families to them. We also work quite closely with integration services because they're placing children in family homes right now," says Tunnacliffe. "We probably don't fully realize how much interchange there is because we take it for granted."

The agency also operates a Resource Centre which consists of play groups for parents and child care providers, as well as a toy and game library. Geeta Grier has been the coordinator of the Resource Centre for four years now. She says she enjoys her job because she gets to work with both children and adults from varying backgrounds. "Being part of Andrew Fleck means there are definitely more resources to utilize. Our staff has such a varied background — our social workers, our nurses, our teachers," says Grier. "When I do have a problem with something, there's always someone I can talk to who has a background in the problem I'm dealing with."

For the past 20 years, the agency has run a summer day camp program in Gatineau

Nickolas Haramis

Park, Québec. The program serves 65 children, from six to ten years of age, from both group and family day care. Activities include crafts, hikes, games, swimming and barbeques.

Cathy Graham, a clerk with the Medical Research Council, attended the Andrew Fleck child care centre when she was a preschooler. Today, all three of her children have been involved in the agency's group and family home day care programs. She says she enjoyed the flexibility of allowing her school-age son Jesse to attend the summer camp without worrying about losing a place for him in home day care.

"Andrew Fleck staff went out of the way to make sure that any child in home care was given the opportunity to go to camp. He might not end up with the same provider but they made sure there was a place for him in September," says Graham. "You didn't have any sense of panic when you were dealing with them...There's a very strong sense of community at Andrew Fleck."

Children's Integration Support Services (CISS), a service for pre-school children with special needs, is one of the latest programs to come under the direction of Andrew Fleck. The service was created in 1991 when the Ministry of Community and Social Services (MCSS) asked the agency to develop a new service designed to expedite the integration of pre-schoolers with special needs into licensed nursery schools, day cares, and private home child care programs in the community. At about the same time, the Ottawa and District Association for the Mentally Retarded (ODAMR) decided to divest themselves of their four segregated pre-school programs. Andrew Fleck was also asked to take these schools over.

"The mandate given us right off the bat was to try to downsize the segregated programs and to use the money for integration...to develop some support services so that children could access child care in their own community," explains Suzanne Dugas, Director of CISS.

CISS, which is still operating two segregated nursery schools, now supports more than 90 children in over 50 community pre-school programs. "We wanted to create a system where parents could access any service they want. If they want their children to go to the day care up the street then we should bring the supports to the children," says Dugas.

Families and preschool programs involved with CISS can benefit from a wide range of support services to assist in the integration of pre-school children with special needs including integration advisors, program assistants, training for program staff, and resources and equipment lending. "I think this new system really empowers the programs and the parents. It empowers the parents by providing them with a real choice in what they want for their child," says Dugas. "It also empowers the pre-school programs by recognizing that they have the

Family Day Care Training for Second Language Learners

Andrew Fleck Child Care Services is helping immigrant child care providers improve their communication skills and child care knowledge through a specialized family day care training program.

The course, *Family Daycare Training for Second Language Learners*, is taught using the English as a second language (ESL) methodology. The curriculum provides instruction about family day care practices; agency and provincial legislative requirements; and child development. Students are also taught the language skills required to communicate effectively with children and parents.

The course was originally offered as part Andrew Fleck's Multicultural Enrichment Project — a two-year, $190,000 demonstration project funded by the Child Care Initiatives Fund of Health and Welfare Canada. The curriculum material is the result of offering the training program to 43 immigrant women from 1989-1991. As the majority of providers in the project spoke Spanish, funding included the translation of Andrew Fleck documents, forms and pamphlets into the Spanish language.

Today, the course is given three times per year by Tonia Tunnacliffe, a home visitor with Andrew Fleck's family day care program. Training runs for sixteen weeks and consists of six main teaching units: Getting to Know Each Other; Ages and Stages; Food and Nutrition; Health and Illness; Safety and Emergencies; and Professionalism. The 288-page manual also contains slides, audio tapes and handouts. ✦

Project helps employers meet employees' child care needs

The Employee Child Care Assistance Project is an Ottawa-based resource and consulting agency that provides services to employers who want to help their employees juggle work and family responsibilities. According to Heather Swail, employer child care developer, "One can take very simple measures to start to help the organization, to help support (employees') work and family responsibilities." The project was established to facilitate the development of appropriate, cost-effective solutions to employees' child care needs. It offers employers a number of services including:

- Information on the Ottawa-Carleton child care system and the issues and benefits related to employer-supported child care
- On-site information seminars for employees
- Assistance with the establishment of child care committees and child care needs assessments
- Individual employee information and referral services
- Assistance with the development of feasibility studies
- Consultation toward the development of workplace day care ✦

Nickolas Haramis

expertise to deal with the needs of children in general. We just provide them with additional information, such as the advice of our advisors or through the training programs we offer."

Another service of the agency, Child Care Information, is a bilingual, publicly-funded information and referral service that maintains an inventory of available child care options in Ottawa-Carleton. The service also counsels families on their child care choices and works closely with the community in the development of needed support services. Established in 1982 under a grant from the Ministry of Community and Social Services, it is under the sponsorship of the Andrew Fleck Child Centre and is managed by a steering committee consisting of representatives from child care programs and other social agencies in the Ottawa-Carleton region and from Andrew Fleck. Child Care Information also operates the Employee Child Care Assistance Program which works in partnership with employers to meet child care needs.

The most recent service to be offered by the agency is the newly-opened Child Care Professional Reference Centre. The Centre, which is being managed by Child Care Information Services, was made possible by a one-year grant from the Child Care Initiatives Fund at Health and Welfare Canada. The mandate of the Centre is "to enhance the quality of children's services in the Ottawa-Carleton Region by supporting individuals, organizations, agencies and associations that provide services and/or promote the well-being of children."

The goal of the centre is to provide child care professionals and students with relevant, up-to-date material including books, periodicals, videos, research, curriculum kits and training sessions. There are also plans to provide coordination of existing training opportunities and to expand the subsitute teacher program.

The centre was established when individuals representing various sectors of the child care field met recently to discuss the need for more professional development and in-service training, better coordination of existing services, improved program and administrative support, as well as the need for help in coping with staff burn-out.

"We have sent questionnaires to directors and staff members to find out what the community wants in the reference centre. We want to enhance the quality of child care programs, not duplicate it," says Director Lyne Tremblay. She says the Centre must be self-sufficient by the end of the year.

In 1987, Short Term Child Care was initiated to provide quality child care in the home of a child who is sick, whose regular caregiver is ill or unavailable, or whose parents are unable to provide care. As a joint program of the Andrew Fleck Child Centre, the Children's Village of Ottawa-Carleton and Gloucester Child Care Services, Short Term Child Care provides flexible daytime care for children between the ages of six weeks to 12 years. Same day service is provided whenever possible in either a supervised private home or in the child's own home. "It's been a very successful service but unfortunately it's also very expensive to provide. Funding is very precarious and we're still trying to figure out a way to continue it," says Somers.

In the immediate future, Andrew Fleck Child Care Services will renovate the group day care centre and continue to develop Children's Integration Support Services. For the longer term, Somers says Child Care Reform in Ontario will bring changes and challenges for the agency which she is confident the board and staff will continue to meet with its' customary imagination and enthusiasm. ✦

Written by Susan Vaughn, editor of Interaction.

Well Beings

A Guide to Promote the Physical Health, Safety and Emotional Well-Being of Children in Child Care Centres and Family Day Care Homes

Price reduction: $48.10 *

Features

- ✓ 19 chapters (including preventing and managing infectious diseases, injury prevention, nutrition and occupational health)
- ✓ 133 pages of forms, fact sheets on infectious diseases, posters, checklists, etc., which can be photocopied and shared
- ✓ easy-to-use, practical guide filled with suggestions, ideas and recommendations for promoting children's health

Well Beings in now being used across Canada by:

- centre staff for daily reference and to share information with parents
- public health departments
- physicians in their offices
- early childhood education training programs

* French version available in December 1993

Well Beings Order Form

Name:_____

Affiliation:_____

Address:_____ Apt.

City:_____ Prov.

Postal Code:_____ Tel.

Amount of Payment

Shipped within Canada:
___ English sets @ $48.10/set (3.15 GST*) = $_____
___ French sets

Shipped to USA:
___ English sets @ $54.95/set ** = $_____
___ French sets

Shipped outside Canada & USA:
___ English sets @ $64.95/set ** = $_____
___ French sets

* GST included in total price.
** GST not applicable.

☐ Visa #_____

☐ MasterCard #_____

Expiry Date_____

Signature_____

Credit card orders may be faxed to (613) 737-2794.
Send order with payment to:

Canadian Paediatric Society
Children's Hospital of Eastern Ontario
401 Smyth Road
Ottawa, Ontario
K1H 8L1

Telephone: (613) 737-2728

Please indicate if you are a:
☐ early childhood educator in a child care centre
☐ child care centre director
☐ caregiver in a family day care home
☐ early childhood education student
☐ early childhood education instructor
☐ public health professional (please specify)_____
☐ medical officer of health
☐ physician
☐ other (please specify)_____

Literacy, Leadership and Practice:

Early Childhood Education Training in the Eastern Arctic

The issues of literacy, respect for Inuktitut, and an appreciation for culture... are focal points for the early childhood education program at Nunatta.

by Kathryn McNaughton and Diane Stenton, Arctic College — Nunatta Campus

The Nunatta campus of Arctic College provides the only diploma-level early childhood education program in the Northwest Territories. The ECE program, which began in 1988, is located in Iqaluit and focuses on the learning needs of Inuit caregivers whose first language is Inuktitut.

The program provides students with the knowledge and skills required to work in a pre-school setting. Emphasis is placed on developing literacy in two languages and providing a safe, clean and stimulating environment for children. Students also learn the components of a quality child care program.

While full-time enrolment has grown slowly but consistently, there has been a dramatic increase in the number of part-time students, from zero during the first year of the program to twenty during the 1991-92 academic year. The program currently has two full-time instructors, both of whom have extensive training and experience in early childhood education settings. All of the full-time students in the program are Inuit whose first language is Inuktitut.

The program's goals are:

- To assist mature students with family and community obligations to complete the program successfully
- To increase the skill levels of students in both their first and second language
- To help students return to their communities and apply the knowledge they have learned
- To assist students to develop an increased level of self-esteem and confidence in their skills.

Instructors perceive themselves to be facilitators responsible for creating conditions in which students can be successful. Rather than present information in a rigid, "course by course" structure, learning goals have been integrated from across the spectrum of content. Instructors rarely use the lecture method. Instead, we have found that the active learning approach advocated by Dr. Elizabeth Jones (1986) is very effective. Active participation is especially important for learners who are expected to constantly blend theory and practice in an environment in which their second language dominates.

Team teaching made the most sense in this situation because it offered consistency in approach, provided more individual attention for students, used our skills more effectively and reinforced a team approach to planning and communicating. We wanted to model a team approach for students who will become important members of the "day care team."

Learning through Literacy

The issues of literacy, respect for Inuktitut, and an appreciation for culture discussed by Colwell and Wright (1990)

Shown preparing craft materials (from left to right) are instructor Kathryn McNaughton and students Eulalie Eil from Iqaluit, Elisapee Qillaq from Clyde River, and Tikkiq Okpakok from Spence Bay, NWT.

are focal points for the early childhood education program at Nunatta. An intensive course in reading Inuktitut and writing in syllabics is part of the curriculum. Students added many interesting literacy activities to their repertoire after participating in this course. Our students access the limited supply of culturally relevant materials available for preschoolers in the community by:

- Using Inuktitut-language materials available from the Baffin Divisional Board of Education and adapting them for younger children
- Purchasing Inuktitut-language materials available commercially (e.g. music cassettes)
- Asking elders and other crafts people to make appropriate materials.

To fill this void, students are required to create their own materials and have shown imagination and flair when doing so.

We have created a "print-rich" environment in the classroom which reinforces vocabulary acquisition and models the use of print in a child care setting. The classroom has become an attractive demonstration of how the environment contributes to literacy. A collection of children's books written in Inuktitut and traditional materials such as a soapstone doll family, drum, and bone game are part of the resources available for students. Tapes of Inuit music, posters and photographs of students' community involvement (in workshops, practicum and special events) are prominent. Classroom goals and pertinent information about quality child care are posted throughout the room, in both Inuktitut and English.

During practica, students function as role models for using Inuktitut. At this time, the directors of day care centres in Iqaluit do not speak Inuktitut fluently. Perhaps this factor, combined with the significant number of English-speaking pre-schoolers enroled in programs, explains the fact that many Inuit caregivers speak English to all children, regardless of their first language. We have observed that the more early childhood training acquired by an Inuk caregiver, the more Inuktitut will be used in the child care environment.

Learning through Leadership

As mentioned by Colwell and Wright (1990), our students are expected to take leadership roles in the community upon graduation. From the beginning, students are given opportunities to practice leadership skills.

Daily classroom discussions encourage group participation, develop students' ability to share ideas and provide a forum for dealing with conflict. Weekly student-run meetings are another opportunity to practice leadership and problem-solving skills. We meet with students individually each month to set short-term goals. This also contributes to growth in decision-making.

The instructor's role in this process is to support student success by providing clear expectations for professional behaviours such as: reliability, punctuality, organization and completion of tasks. Demonstrating these behaviours competently during a practicum experience reflects students' capacity to be effective team members.

Currently, the day care regulations in the Northwest Territories do not mandate training as a requirement for day care centre staff. The community at large does not fully

appreciate the need for caregivers to have training. Students take a leadership role in increasing public awareness by writing letters and participating in community programs and events. Graduates of the program, who have returned to their home communities, are often instrumental in establishing much-needed child care facilities.

Because there is a high percentage of untrained staff in each centre, students find themselves pressured to become role models from their first practicum experience. Students find that staff look to them to manage the day-to-day program by setting up activities, finding solutions to problems, and independently carrying through on routines. Planning, support from instructors, and team communication help students develop the confidence needed to handle this situation positively.

Learning through Practice

The necessary application of skills and knowledge has resulted in an emphasis on "practice, practice, practice." Large blocks of instructional time are devoted to planning activities and practising them in the "safe" classroom environment in preparation for implementing these activities with children during placement. Students then have the opportunity to discuss and evaluate the success of their activities during seminar. This planning/doing/evaluating cycle builds confidence and skills.

The instructors spend a significant amount of time in child care settings with the students. Observation of the student's work allows instructors to provide accurate feedback. In addition, instructors also model appropriate skills and behaviour. This has proven to be an effective instructional tool not only for students, but also for staff members who may have little or no specific early childhood training.

Summary

We have found that students have experienced success over the last academic year. Each of the four goals outlined at the beginning of the year have been met, some with more success than others:

Goal #1

We want to create an environment that supports achievement for mature students who have family obligations. Only 50% of the students who are in this category were able to successfully complete the year.

Goal #2

Building language skills is a critical goal. All students have met this goal because an emphasis was placed on literacy; instruction in both languages occurred; materials in both Inuktitut and English were used; time was set aside each day for reading and writing activities; and encouragement was provided for using Inuktitut-language materials in the classroom and during placement.

Goal #3

Application of skills and knowledge is important. Students are demonstrating the abilities to take initiative; to work independently and as team members; and to plan and follow through. It is evident in the students' planning and practice with children that they use a play-based approach to learning.

Goal #4

Confidence and self-esteem have increased dramatically. Students have taken the initiative to lobby elected representatives; to invite the IBC (Inuit Broadcasting Corporation) to film classroom and placement settings; to get involved with College committees; and to plan and carry out special events for children in the community. Students have shown a shared sense of professionalism and a commitment to the principles of quality care.

The following gains have been attained because of the approaches taken in the ECE program:

- Trained Inuit staff members are working in community settings.
- The diversity "planned into" the ECE program ensures that culturally relevant training is accessible to the 90% of day care staff members who are Inuit. Individuals can study on a full-time basis; take short-term classes; attend workshops; or participate in part-time training during the day.
- ECE students provide a positive role model and resource to day care staff.
- ECE students have proven to be an effective link between day care centres and Arctic College. This situation has encouraged more members of the community to see Arctic College as a non-threatening and accessible institution.
- ECE staff and students are involved in advocacy activities that support high-quality day care. This is influencing directors and day care centre boards to work toward better quality day care. Advocacy efforts improve community awareness of this critical issue.

Our experience supports Colwell and Wright: training provides the skills that capable, local people require. Training in early childhood education is a critical factor in efforts to ensure that quality child care, which meets the needs of Northern communities, is available. ◆

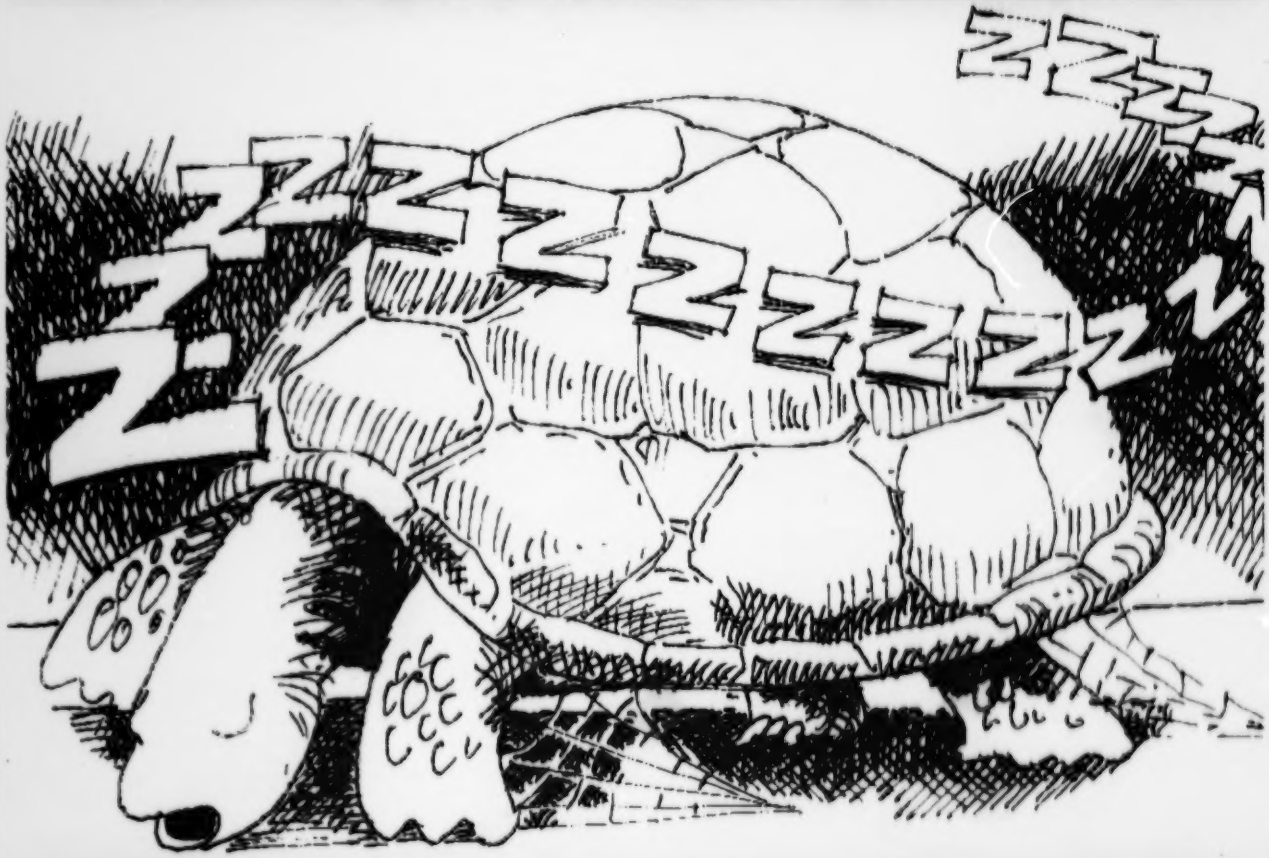
Diane Stenton instructs the ECE program in Arctic College, Iqaluit, NWT, and has extensive experience working with children in day care centres as well as integrated pre-school environments. Kathryn McNaughton taught at Arctic College for three years but now works as an instructor in the ECE program at the College of New Caledonia in Prince George, B.C.

References

Colwell, Kristin and Pat Wright. *Arctic Realities: Developing Early Childhood Training for Inuit Students.* A presentation given at the Fourth National CCMH Conference, Ottawa, November, 1990.

Jones, Elizabeth. *Teaching Adults: An Active Learning Approach.* National Association for the Education of Young Children, Washington, D.C., 1986.

TIRED OF WAITING ?



WE PAY THE SHIPPING CHARGES ON ANY BACK ORDERS !

We don't think that you should have to accept slow delivery or incomplete orders. This does not mean you will have to wait longer for delivery. Over the past year we have averaged ***less than 3 days*** between receipt of order and date of shipment.

FAST DELIVERY-QUALITY PRODUCTS
COMPLETE SHIPMENTS
AND WE BACK IT UP!

Louise KOOL&GALT

Louise Kool & Galt Limited, 1149 Bellamy Road,
Unit 11,Scarborough,Ontario M1H 1H7 TEL: (416) 439 4322, 1-800 268 4011 FAX: (416) 439 1861

National Child Care Campaign Launched

A Canada-wide campaign has been launched to put a national child care program on the political agenda for the upcoming federal election. The campaign, known as *Children: Our Hope, Your Future — Campaign Child Care 1993*, will work at the grassroots level to bring together national and provincial organizations across the country that are affected by the lack of a comprehensive, accessible, affordable system of high quality child care.

The Canadian Labour Congress (CLC), Child Care Advocacy Association of Canada (CCAAC), National Organization of Immigrant and Visible Minority Women of Canada, Child Poverty Action Group, and National Action Committee on the Status of Women, have formed a working coalition to organize the campaign. Aboriginal groups have also been invited to participate.

"I think people feel that since the national child care program was killed last year, there's been a backtracking. People are feeling that it's not necessarily possible," explains Jamie Kass, national campaign coordinator for the CLC. "Right now we need a proactive campaign leading up to and continuing after the election to say that child care must be a priority."

As the CLC coordinator, Kass is developing a strategy to ensure support from within the labour movement. "What's happening in labour is a realization that, for working people, and especially women, child care services are essential," says Kass. "No matter what issue we are talking about, child care is fundamental for any social or economic renewal policy."

While Kass is building coalitions between the child care and labour communities in each province, the CCAAC is coordinating the overall joint campaign. "We are trying to link up child care advocates with organizations like women's groups, labour groups, minority groups and aboriginal groups," says Kass. "We want them to come together at provincial and local levels to develop their own child care strategy in each province. We're encouraging them to meet and develop a plan of action — whether it involves community meetings or a press conference around one of the key issues."

"What we're trying to do is broaden the groups we traditionally work with so there's a real energy to the campaign..."

For example, Kass says a coalition has already been established between the child care community, labour organizations and women's groups in British Columbia. Child care issues are being raised at labour-sponsored conferences and workshops, and special activities are planned during May, which is child care month in British Columbia. On April 22-23, the Manitoba Child Care Association will be holding a provincial strategy conference with a coalition of 27 organizations concerned about child care, called Partners for Child Care, Manitoba. In Ontario, an initial meeting to plan a strategy for the campaign will be held in April, co-sponsored by the Ontario Federation of Labour and the Ontario Coalition for Better Child Care.

Kass says it is important to get a broad spectrum of groups to support the campaign, including provincial child care groups, professional organizations, faith groups, employer groups and anti-poverty organizations. "I think what we're trying to do is broaden the groups we traditionally work with so there's a real energy to the campaign and there's the push we need to see some changes soon. There's a feeling that if we work with a very broad coalition of groups, then it's possible we can achieve our goal of a national child care program," says Kass.

The campaign's lobbying strategy includes working with the different political parties to ensure that child care is a priority on their agendas. An election kit will be produced consisting of an election brochure, questions that can be asked at all-candidates meetings, fact sheets about the political parties' positions on child care, a report on the Progressive Conservative party's track record, as well as some background information. "We also want to ensure there's a leaders' debate on women's issues and that child care is part of that," notes Kass. A national poll question will also be developed and used as part of the campaign.

The official kick-off for the campaign is planned for April. As part of the public relations strategy, coalition groups will be encouraged to place articles in newsletters and various publications. A special poster will be produced for the campaign, along with fact sheets covering various issues in child care, such as poverty and child care, the effect of child care on women's equality, the wages and working conditions of child care staff, and why children need child care. "These fact sheets will be part of the public education part of this campaign. They'll be used to educate the candidates, politicians, and the membership. So we're looking at a large distribution within NAC and CCAAC and the labour movement," says Kass. In addition, editorials will

be placed in media publications, press releases will be sent out, and press events will be organized around local child care activities.

Children: Our hope, Your Future — Campaign Child Care 1993 will have a positive, broad focus. "A national child care plan is good for children and women but it has to be part of an economic social renewal program...it can't just be out there as a social program because it's so integral to how our economy works," says Kass. "Labour likes to see it as a worker's issue, a people's issue and not just a women's issue, even though the reality is that women usually end up taking the issue on...We can't afford not to have it — not for our children, not for society." ✦

Written by Susan Vaughn, editor of Interaction.

RESEARCH UPDATE

Child Care Support for Unexpected and Emergency Situations

by Irene J. Kyle and Donna S. Lero

Although arranging for help with child care in unexpected and emergency situations is a fairly common occurrence for many families with young children, little is known about how often assistance is required or to whom parents can turn for support. This article provides highlights from a report based on National Child Care Survey data (1988) concerning the reported use, sources, and patterns of child care support available to Canadian parents with pre-school children under six years when unexpected and emergency child care situations arise. Specifically, we explored two circumstances in which parents require unexpected backup care: support for short-term situations (a few hours), and support for a longer term perhaps lasting a few days, including overnight care. Help may be required in a variety of circumstances as a result of a child's, parent's, or caregiver's illness; an unanticipated breakdown in regular child care arrangements; a need for parent relief; or for an unexpected or unusual parental obligation or family emergency.

Parents were asked who they could call on for help with child care at such times, other than their spouse or partner. Potential caregivers were categorized as kin (relatives living in or outside of the family household), or as nonkin (friends, neighbours, or other unrelated caregivers who live either in or outside of the child's home).

Highlights From the Study

Information will be presented about the reported availability of child care support, how frequently parents reported using it, who parents turn to for help (i.e., their sources of support), and which families are more or less likely to have child care support available.

Availability of Child Care Support

The majority of Canadian parents with children under age six reported having someone they could turn to for help in both short-term and longer-term situations. However, about one in ten Canadian families with pre-school children reported having no one to call on for help with short-term child care, and one in five families reported having no one to call on for help with longer-term situations. Parents who report having no one to turn to are of concern, because they are most vulnerable when unexpected or emergency situations arise.

Sources of Child Care Support

Parents also reported that the number and range of people available to assist them was more limited in circumstances requiring longer-term support with child care. Approximately 38% of parents with young children report having both kin and nonkin to call on for short-term care; 22 per cent report having both kin and nonkin available for more extended situations (See Figure 1). Among parents who reported having support, 50 per cent were able to call on at least three people for assistance with short-term backup care, while 30 per cent reported having at least three people to call on when longer-term help is needed.

In general, these findings about child care support are consistent with other research findings in the social support literature. Despite increased mobility and changing family lifestyles, relatives continue to be the foundation of child care support for families, especially when longer-term backup is required.

Friends and neighbours, along with relatives, appear to be an important resource for short-term situations. One important finding, however, was that parents do not appear to feel they can turn to their neighbours for help to the same extent as friends and relatives for longer-term child care. These results call into question earlier American research by Collins and Pancoast (1976) about natural day care neighbours who were believed to be an indigenous resource available to assist parents with various child care needs and problems. Clearly, help from neighbours has its limits.

Use of Child Care Support

In the month prior to the National Child Care survey (August/September 1988), approximately 45 per cent of Canadian families with pre-school children asked for short-term help at least once; almost 14 per cent asked for help at least once in more extended circumstances. (It should be noted that when parents report using backup care, they reflect not only their actual need for child care support, but also that there is someone they can call on for help.)

The use of child care support varied with certain family characteristics. For example, single parents tended to request help with short and longer-term unexpected or emergency babysitting somewhat more frequently than two-parent families. Immigrant parents whose mother tongue was neither English nor French, and parents who live in large metropolitan areas reported making use of both short and longer-term unexpected child care somewhat less frequently than Canadian-born parents and parents who live in less populated areas of the country.

Family Characteristics and Other Factors Associated with Support

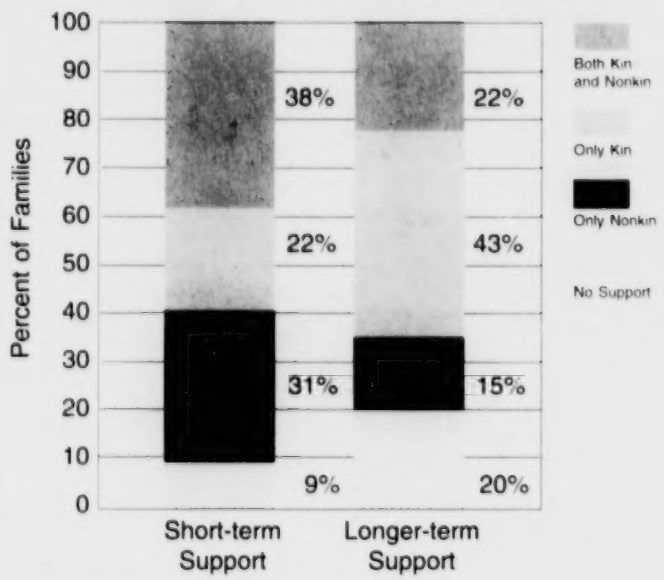
We also examined the relationship between several aspects of child care support and selected family and demographic characteristics. Variations in the availability and sources of support were related to such factors as geographic location, marital status, family income and immigrant status. In general, families with young children living in rural areas and smaller cities, those with two parents, those with higher incomes, and those who are Canadian-born were more likely to report having someone available for short-term and more extended backup care. In contrast, immigrant families whose mother tongue was neither English nor French, single-parent families, families with low incomes and those living in large urban areas were less likely to report having someone to call on for help with unexpected child care.

Parents with more limited education were more likely to call on relatives for support than parents with higher levels of education. Parents' sources of child care support also appear to vary with family income: families with the lowest incomes are more likely to report being able to turn to kin who live with them for short-term assistance, and are less likely to call on neighbours. Families with incomes greater than $60,000 are less likely to call on kin and much more likely to call on neighbours and other caregivers for short-term support.

Geographic location (based on a measure of population density and city size) also seems to be an important factor. For example, parents who live in smaller cities or rural areas — traditionally characterized by "neighbourliness" and frequent contacts between people who know each other — are more likely to report being able to turn to both friends and neighbours for child care support. In contrast, their more urban counterparts — who live in areas that on the whole, tend to be characterized by greater isolation, anonymity and mobility — are less likely to report being able to turn to neighbours for assistance.

Figure 1

Distribution of Canadian Families By Their Sources of Child Care Support



Vulnerable Families

The results also suggest that certain types of families may be more vulnerable because they have no one to whom they can turn when faced with unexpected or emergency situations. Single-parent families and immigrant families whose mother tongue was neither English nor French are among those families whose child care support appears to be most limited. Approximately one-quarter of single-parent families and one-third of immigrant families whose mother tongue was neither English nor French reported having *no one* to call on for assistance with extended child care. Further, among those who reported having some support available, immigrant families reported having fewer people to call on; their range of potential support persons was also much more limited.

While relatives clearly do play an important supporting role for immigrant families, the findings also suggest that assumptions that immigrant families are able to rely on extended

families for help are not entirely accurate. In fact, a proportionately larger number of Canadian-born parents reported being able to turn to kin for both short and longer-term assistance than either group of immigrant families.

Interestingly, while single parents reported having less child care support available to them than two-parent families, they tended to ask for help more frequently. In contrast, while immigrant parents whose mother tongue was neither English nor French reported having less child care support available, they were less likely to ask anyone for help. It is not clear why these differences occur. Further research which more specifically explores the particular kinds of circumstances that prompt parents to seek assistance for unexpected and emergency child care, together with the actual availability of support, is necessary in order to clarify this question.

A 1985 study about the child care needs of immigrant families prepared for the Cooke Task Force on Child Care by Downie suggests why some immigrant families may be experiencing problems. Apart from their struggles with language and cultural differences, Downie noted that foreign-born women in general have higher rates of labour force participation and work for a greater number of years than most Canadian-born women. As well, shift work and irregular hours are common in the occupations in which many immigrant women are employed: as domestics, chamber maids, building cleaners, dishwashers and sewing machine operators. Downie also identified "the lack of emergency care when children become ill" as a particularly critical issue for immigrant women:

> The low incomes of immigrant women make it impossible for them to find or avail themselves of emergency care. Yet if they take time off from work to care for their children, they are regarded as unreliable workers (p. 5).

Implications for Policy and Practice

It would seem from Downie's observations that the most vulnerable group of parents in terms of child care support (immigrant families whose mother tongue is neither English nor French) is also the group that is least likely to have access to employment policies which support family responsibilities, such as leave to care for sick children. For immigrant parents at home, whose mother tongue is neither English nor French, the isolation from child care support may be symptomatic of a more general social isolation that is compounded by differences in language and culture.

Family resource centres, sick child care, emergency, and other parental relief services can provide some direct assistance when backup care is needed. However, these services should also develop out-reach programs that begin to break through the barriers many families experience and help them to make connections with other parents and caregivers.

While some employers are beginning to include leave for family responsibilities in their benefit packages, more often than not, these benefits tend to be available to parents who already have a fair degree of flexibility and resources to draw on. If leave to attend to family responsibilities was recognized as a basic benefit and made available to all parents who work, it would help alleviate some of the difficulties parents face when inevitably, unexpected or emergency situations arise. ♦

Irene J. Kyle, MSc. is currently enrolled as a doctoral student in Family Studies at the University of Guelph. She is author of a number of reports on child care policy, family resource services and home-based child care, and principal author of the Ontario Provincial Report of the Canadian National Child Care Study. Donna S. Lero, PhD. is an Associate Professor in the Department of Family Studies at the University of Guelph. Her recent publications include Parental Work Patterns and Child Care Needs, and a chapter entitled "Single Parents in Canada: A Closer Look" in Single Parent Families: Canadian Research and Policy Implications.

References

Collins, A & Pancoast, D. *Natural Helping Networks: A Strategy for Prevention.* Washington, DC: National Association for Social Workers, 1976.

Downie, P. "Child Care Needs of Immigrants." In *Child Care Needs of Parents and Families.* Series 5, Background papers for the Report of the Task Force on Child Care (pp. 1-22). Ottawa: Supply and Services, Canada, 1985.

Lero, D.S., Pence, A.R., Shields, M., Brockman, L.M., & Goelman, H. *Introductory Report: Canadian National Child Care Study.* Ottawa, ON: Statistics Canada, Health & Welfare Canada, cat. no. 89-526E.

RESEARCH UPDATE

Where are the Children?

by Hillel Goelman

The following research findings are derived from the Canadian National Child Care Study, "Where are the Children? An Overview of Child Care Arrangements in Canada."

- The majority (57 per cent) of Canadian children under the age of 13 participate in at least one non-parental child care arrangement in a given week. The children spend an average of 18.3 hours per week in non-parental care.
- Of infants (0-17 months old) 55 per cent were in non-parental care for an average 25.4 hours. Of toddlers (18 to 35 months), 63.5 were in such care for an average of 25.4 hours. Of preschoolers (three to five years), 79.4 per cent were in such care for an average of 23.9 hours.
- 48.1 per cent of six to nine year olds spent an average of 11.7 hours a week in non-parental child care, excluding school. Of 10 to 12

year olds, 46.2 per cent spent an average of 10.6 hours in such care.

- The largest proportion of infants were cared for by a relative in the relative's home (17.7 per cent) or in an unlicensed family day care home (15.9 per cent); the smallest proportion were enroled in a day care centre (3.2 per cent).
- Infants in day care centres spent an average of 30.9 hours in such care. Infants in a relative's home spent an average of 16.9 hours in such care. Of infants, 15.9 per cent of children were in unlicensed family day care for an average of 25.4 hours.
- For toddlers (18 to 35 months) informal child care arrangements were used most frequently: 18.5 per cent were in the care of family members; 16.1 per cent were in the care of relatives; and 19.4 per cent were in the care of unlicensed family day care providers. Least used were licensed facilities: 5.7 per cent of toddlers were in nursery school; 9.6 per cent were in day care centres; and 2.1 per cent were in licensed family day care programs.
- Like infants, toddlers spent more time in licensed day care centres and licensed family day care homes than in the care of family members or relatives. Toddlers spent an average of 30.1 hours a week in day care centres and 26.8 hours in licensed family day care homes compared with an average of 16.1 hours in the care of a family member and 16.7 hours in the care of a relative. Only toddlers in one informal setting, unlicensed family day care, spent an average of hours (26.3) comparable to the time toddlers spent in regulated settings.
- Of three to five year olds, 30 per cent were enroled in kindergarten programs for an average of 12.8 hours per week and 19.4 per cent were in nursery school programs for an average of 9.4 hours per week. Other day care arrangements used frequently include care by a family member (20.1 per cent), unlicensed family day care (17.6 per cent) and care by a relative (13.8 per cent).
- For 10 to 12 year olds, the most frequently used arrangements (not counting school) were care by a family member (43.9 per cent), care by the Interviewed Parents at work (6.0 per cent) and care by a family member not in the child's home. ◆

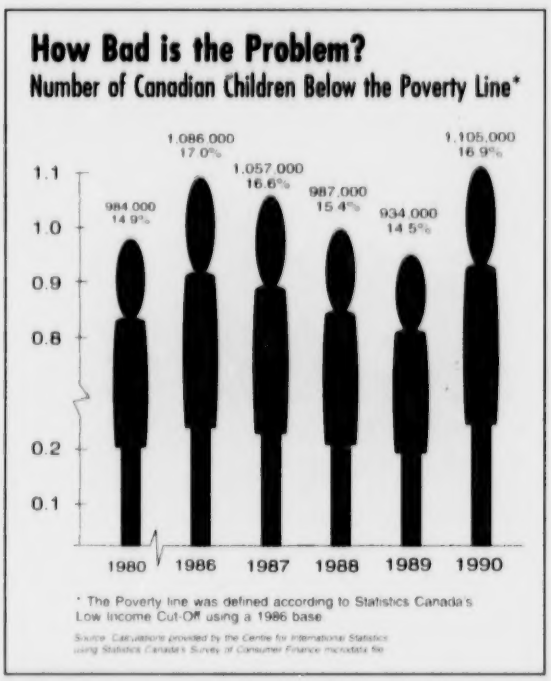
The Canadian National Child Care Study, "Where are the Children? An Overview of Child Care Arrangements in Canada," was conducted by researchers Hillel Goelman, Alan Pence, Donna Lero, Lois Brockman, Ned Glick and Jonathan Berkowitz. The study was a cooperative research project among members of the National Day Care Research Network, Statistics Canada, and Health and Welfare Canada. Primary funding was provided by the Child Care Initiatives Fund, Health and Welfare Canada.

DID YOU KNOW

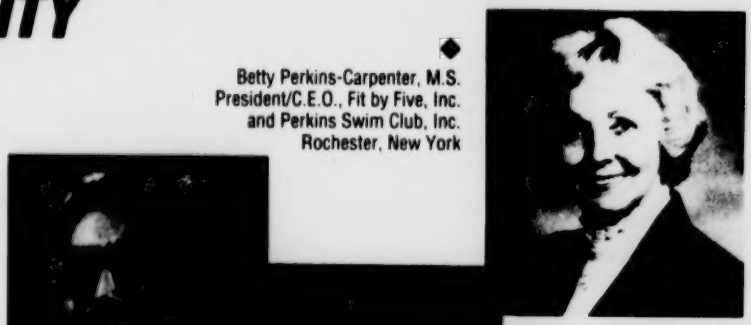
Child Poverty

- In 1990, 16.9 percent of all children under the age of 18 were living in poverty in Canada. This represents a total of 1,105,000 children.
- More than half of all poor children (591,000 in 1990) live in two-parent families.
- 13.7 percent of children in Prince Edward Island were living in poverty in 1990, the lowest rate in the country. Manitoba, with 22 percent, had the highest provincial rate.
- The national poverty rate for children of single-parent mothers remained shockingly high in 1990: 64.1 percent nationally.
- Two-thirds of all food bank recipients are children, and one out of every nine children in Canada used a food bank in 1991.
- The high school drop-out rate for 16- and 17-year-olds living in poverty was 13.4 percent in 1990, almost double the 7.1 percent rate among the non-poor.

Information was extracted from *Poverty Profile, 1980-1990* by the National Council of Welfare and from *Child Poverty in Canada: Report Card 1992* by Campaign 2000.

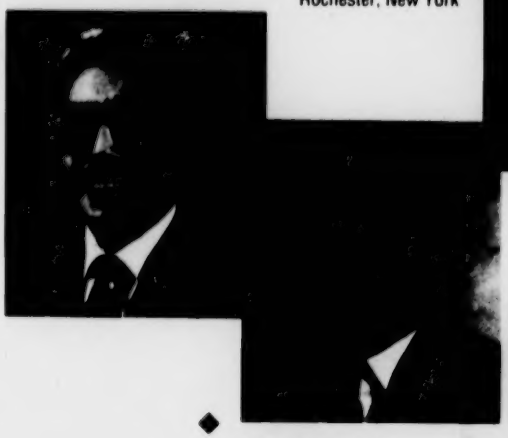


LEADERS IN CHILD AND YOUTH PROGRAMS ARE STUDENTS AND GRADUATES OF NOVA UNIVERSITY



Betty Perkins-Carpenter, M.S.
President/C.E.O., Fit by Five, Inc.
and Perkins Swim Club, Inc.
Rochester, New York

Roger Caballero, M.S.
Executive Director
Victoria Courts Child Care Center
San Antonio, Texas



Jerome C. Johnson, Ed.D.
Elementary School Principal
Fayette County School System
Lexington, New York

Vincent J. Carbone, Ed.D.
Certified Behavior Analyst
Osceola County School District
Kissimmee, Florida

◆ **MASTER'S PROGRAMS**

Child Care Administrators
Child and Youth Care Administrators
Family Support Studies

- Remain at your job and home
- Open to students worldwide
- Assignments related to your job responsibilities
- Biweekly telephone conferences
- Instruction provided by experts in the field
- Distance education format

◆ **DOCTORAL PROGRAM**

Child and Youth Studies

- Appropriate for professionals who work with children (birth to age 18) and their families
- Monthly Saturday seminars or computer-networked electronic classroom
- Summer workshops
- Field-based projects
- Nationally recognized faculty and distinguished guest lecturers
- Nationwide program locations

For more information, return the coupon or call toll free:
(800) 541-6682, Ext. 7440 (United States)
(800) 554-6682, Ext. 7440 (Canada and Bahamas)

NOVA*UNIVERSITY*
ABRAHAM S. FISCHLER CENTER
FOR THE ADVANCEMENT OF EDUCATION

Please send me information about the following:

_____ Master's, Child Care Administrators
_____ Master's, Child and Youth Care Administrators
_____ Master's, Family Support Studies
_____ Doctorate, Child and Youth Studies

Current Position _____

Highest Degree Earned ☐ B.S. ☐ M.S. ☐ Ed.S.

Name _____
(please print)

Address _____

City _____

State _____ Zip Code _____

Telephone: Home ( ) _____

Work ( ) _____

Return coupon to: CI
Nova University, Abraham S. Fischler Center
for the Advancement of Education,
3301 College Avenue, Fort Lauderdale, Florida 33314

Nova University is accredited by the Commission on Colleges of the Southern Association of Colleges and Schools to award bachelor's, master's, educational specialist, and doctoral degrees. Nova University admits students of any race, color, sex, age, nondisqualifying handicap, religion or creed, or national or ethnic origin. 07-161/92

News from the Schools...

Students speak out

Sylvia Fanjoy, executive director of the Federation, had the pleasure of talking to five students from Mount Saint Vincent University in Halifax, Nova Scotia, during a luncheon at the Child Care Connections-N.S. conference in January. These students are enrolled in the four-year Bachelor of Child Study Program. Discussion over the meal was lively and animated. Some comments are captured here:

Sylvia Fanjoy

Shown (top row, from left to right) are Loralie W. Shupe, Mary King and June Clannon. Also shown (bottom row, from left to right) are Kristen Bishop and Pam Mackinnon.

Reasons for choosing this program...

June:

"I specifically chose Mount Saint Vincent University and their Bachelor of Child Study Program because they offered a large variety of courses and practicum experiences."

Mary:

"During my final year of high school, I participated in a computerized career choice program. Students assessed their strengths, needs and interests and entered them into the computer. Based on this information, I received a printout of all of the occupations I may be interested in. The list was as long as my arm and included a teacher, sound mixer, fire-person and pediatrician. I looked at the information, refined it, and re-entered it. This time the list was dominated by caregiving and helping professions."

Pam:

"I was undecided about what type of work I would prefer in the child care field and this four-year program will give me a well rounded perspective of child care in Canada."

Mary:

"My high school guidance counsellor wouldn't give me an application, wouldn't encourage me to apply. He kept saying 'you should take something that's worth it'."

June:

"I was always asked, 'is that a degree in child psychology' and 'what are you going to do with it'?" Everyone at home would say 'why this? You had so many choices'."

Loralie:

"When I'm asked why I went into this I say 'because I love it'!"

Reactions to the results of the National Study on Wages and Working Conditions in Canadian Child Care (Caring For a Living)...

June:

"The real issue for me is respect."

Loralie:

"I would like to see national regulations for child care centres. I would like to see early childhood educators be regarded as the true professionals they are. I would like to see our salaries reflect the important role we play in the lives of children. I would like to see child care available to all children."

June:

"For a young person graduating, an income of $12,000 to $15,000 is depressing. I had to get student loans and I have to pay back those loans."

Feelings as they approach graduation...

Loralie:

"I would not change my decision to take the four-year degree program over a one-year program for anything in the world. It has been a very rewarding part of my life, one that will continue to benefit me forever."

Kristen:

"Graduates from this program have many options in the child care field."

Loralie:

"After four years I feel that I have only just begun to understand the complex human being that we call a child."

Mary:

"The Child Study Program has been more than an academic experience for me. It has also been a

personal growth experience in communications, professionalism and ethical practices."

Loralie:

"As new graduates we have to start speaking up and not just leave it to someone with more experience."

June:

"Children are very important people in our world and I believe they merit lots of time and attention from a suitable caregiver."

Whatever happened to...

Sylvia also ran into Lisa Cochrane at the Child Care Connections-N.S. conference. Many of you will remember Lisa from the *Children: the Heart of the Matter* conference in Charlottetown, P.E.I., in 1991. At that time, Lisa was just graduating from Holland College in P.E.I. During the closing plenary, Lisa went to the microphone and spoke movingly about her vision, some of which was captured in the subsequent issue of *Interaction* (Summer '91): "As a recent graduate from Holland College here in Charlottetown, my future is before me, my vision is fresh...and believe it or not, it's optimistic."

So what is Lisa's vision today after working for one year at the University Children's Centre at Dalhousie University in Halifax, Nova Scotia?

"It's a little tougher now because I'm out there and I've recognized what a commitment is needed to stay at it and the struggle that will be required to change things," said Lisa. "One evening when I was working at the resource centre at Child Care Connections and was feeling a little discouraged, a little disillusioned, Elaine Ferguson [executive director, Child Care Connections-N.S.] marched in, sat me down and put that issue [Summer '91] of *Interaction* in front of me and said 'remember those words — you still believe them'! That helped me a lot."

"I definitely have no regrets that I went into the field. I learned not to always look at the big things but to concentrate on the day-to-day pleasures of working with children."

Sylvia Fanjoy

Lisa today

For the Love of Children

by Tanya Birt

See the children smile
See the children dance
This is my future
I've got to take the chance

Play dough, paint
Songs and poems
Exercise, dress-up
This is their second home

Blocks, letters, shapes
Books, puzzles, and games
"Laugh, children, laugh"
I call each of their names

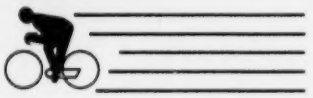
Field trips, outdoor play
Walks, visits, and naps
Bang on the drum
With a rap-tap-tap

Many things come
Many things go
Like the children you have to
Practice, practice, practice what you know

Understanding, patience
Creative, motivated and wise
I know I love children
When I see their eyes ✦

Tanya Birt is a student in the early childhood education program at Holland College in Charlottetown, Prince Edward Island.

Back on the road for quality child care



This summer, Howard Clifford will be back "on the road for quality child care," completing his cross-country journey to raise awareness about child care issues. Clifford plans to begin in Winnipeg, Manitoba, bicycling through rural and remote areas of northern Ontario on his way to the Maritimes.

Last year, Clifford took a five month leave of absence from his job as national advisor on child care for Health and Welfare Canada to make an 11,000 kilometre trip across western and northern Canada by bicycle and kayak. This year, he will arrive in Kenora, Ontario, on July 31, and finish in St. John's, Newfoundland, on September 11. Clifford says he welcomes the opportunity to visit child care programs, chat with parents and staff, and address public meetings. Child care associations in each province will help line up the itinerary.

Clifford's trip will include the following cities: Kenora, Fort Frances, Thunder Bay, Hearst, North Bay, Pembroke, Montreal, Fredericton, Saint John, Halifax (via Digby), Truro, Charlottetown, Sydney, and St. John's. ✦

Resources

Building Connections, A Caregiver Training Model, is published by Macaulay Child Development Centre and written by Jeanette Browne and Susan Gowans. Building Connections offers a new approach to the training and support of home-based child care providers. A variety of program components are included so that providers can select the type of training they desire. The four main components (a workshop series, home workshops, neighbourhood groups, and single workshops) can be offered concurrently or individually. A section on guiding principles outlines how to develop partnerships with participants and home care agencies, how to publicize the training, principles of adult education, and cultural differences. Workshop topics include stress, getting along with parents and children, multicultural issues, and children with special stresses. *Building Connections* can be ordered for $40 plus $7 shipping from Sharon Filger, Program Manager, Macaulay Child Development Centre, 1674 Eglinton Avenue West, third floor, Toronto, Ontario, M6E 2H3, (416) 789-7441, FAX (416) 789-4719.

The Complete Canadian Day Care Guide, by Therese Andre and Cheryl Neave, offers information for parents on quality day care, nursery schools, nannies, alternative and special needs programs. Each chapter describes a different child care option and provides program definitions, summaries of applicable provincial and territorial standards, fee averages and questions to ask caregivers. A lengthy section on resources lists national, provincial and local organizations that can provide more information. Separate chapters for native Canadians and child care professionals include contacts for curriculum, accreditation and services. The guide costs $22.95 and is available at bookstores or from McGraw-Hill Ryerson Limited, 1-800-463-5885.

Poetry Themes and Activities, Exploring the Fun and Fantasy of Language, by Les Parsons, is intended to help teachers incorporate poetry in learning experiences in the primary classroom. Selected poems are arranged by theme, such as animals, hallowe'en, ABCs, imaginings, etc. Lists of suggested activities offer a range of learning experiences and the book includes ideas for setting up an activity-based environment. *Poetry Themes and Activities* is available for $12.95 plus shipping and GST from Pembroke Publishers Limited, 538 Hood Road, Markham, ON, L3R 3K9, Telephone (416) 477-0650, FAX (416) 477-3691.

Multiculturalism magazine, published by the Canadian Council for Multicultural and Intercultural Education, has produced a special issue on early childhood education. It features articles reflecting Canadian work in multicultural, ant-racist, anti-bias ECE. Issues such as teacher training, research, curriculum development, resources, educational assessment, advocacy and programming are covered by 33 contributors including early childhood educators, program supervisors and researchers. Two of the 33 articles appear in French. *Multiculturalism* is available for $12 (prepaid) from CCMIE, Suite 204, 316 Dalhousie Street, Ottawa, ON, K1N 7E7, (613) 233-4499, FAX (613) 233-4499.

Community Fundraising for Non-Profit Child Care Organizations was developed by Umbrella Central Day Care Services to help child care organizations plan events that build friendships and strengthen community spirit. It includes ideas and tips for creating a fundraising committee, recruiting volunteers, advertising, promotion, and event evaluation. It is available for $35 (including tax and postage) from Umbrella Central Day Care Services, 79 Westbourne Avenue, Scarborough, ON, M1L 2Y6, telephone (416) 750-9121, FAX (416) 750-9033.

Movability is a physical activity program designed for children between the ages of three months and five years. Developed by the Ontario Physical and Health Education Association (OPHEA), *Movability* allows children to develop basic movement skills that will allow them to enjoy a variety of physical activities. An instructor's manual contains a variety of activities that require little or no equipment and that can be performed in areas with limited space. The kit includes the manual, a poster and 60 stickers for $28.50 ($34.20 outside Ontario) plus shipping and taxes. Workshops can also be arranged. Contact OPHEA, 1220 Sheppard Avenue East, Willowdale, ON, M2K 2X1, (416) 495-4314, FAX (416) 495-4315.

Sound Science, by Etta Kaner, is a book of science experiments for children aged eight to 12. All activities use everyday items such as empty cans and boxes, plastic bottles and string. In addition, every section includes a brief explanation of the science behind the project and gives readers ideas for investigating and experimenting on their own. *Sound Science* shows how to: build a telegraph; discover how sound travels through water, metal and wood; find out why people can't hear in outer space; experiment with ear shapes to see which ears work the best; and how to play with instruments that children make themselves.

Published by Kids Can Press Ltd. 1991, ISBN 1-55074-054-7.

Family Day Care, Current Research for Informed Public Policy, is edited by Donald L. Peters and Alan R. Pence. The volume brings together current research and thought on family day care from both the United States and Canada. The authors synthesize professional literature and multidisciplinary reports in a way designed to

maximize the usefulness of the information for program planners and policy makers. The contributors represent the disciplines of child development and child care, demography, developmental psychology, economics, education, family studies, and sociology.

The book is available for $49.00 (not including taxes, shipping and handling) from Guidance Centre, 712 Gordon Baker Road, Toronto, Ontario, M2H 3R7. Telephone: (416) 502-1262. FAX (416) 502-1101.

Caring for Your Baby and Young Child, by the American Academy of Pediatrics, is a reference book that addresses medical and parenting concerns about children from birth to five years of age. The first part of the book, which contains more than 300 illustrations, offers a comprehensive parenting manual. The second section is an encyclopedic guide to recognizing and solving health problems.

Published by Bantam Books/ May 1991. ISBN 0-553-07186-6. Check your local bookstore. ◆

Across Canada Network

NATIONAL

The recently incorporated Association of Canadian Childcare Co-operatives (ACCC) has announced that its founding meeting will be held on May 27 at the *Children: Heart of the Matter* conference in Toronto. The ACCC has also announced the development of a national insurance program for its members. For further information, please contact Joan Tierney, ACCC, 24 Soho Crescent, Nepean, Ontario K2J 2W1. Telephone: (613) 825-1233.

Campaign 2000 has released a child poverty "report card" for 1992. The report card grades Canada on its progress in eliminating child and family poverty. Campaign 2000 is a coalition of non-profit organizations working toward the elimination of child poverty by the year 2000.

UNICEF Canada recently released the *1993 State of the World's Children Report*. The report states that malnutrition, disease, and illiteracy among the world's children could be eliminated for an additional $25-billion a year. This would save the lives of four million children each year.

BRITISH COLUMBIA

The Ministry of Health, as part of a province-wide initiative, has hired two early childhood intervention specialists to serve the mental health needs of preschool children in the Capital Regional District of British Columbia.

In January, a Provincial Child Care Council was appointed to advise the government on the development and evaluation of child care programs. The Council will link families, the child care community and the Ministry of Women's Equality. The 17 members of the council represent 12 regions across the province and include parents and members of the child care community.

In February, the Ministry of Women's Equality instituted a new program to assist with initiatives to enhance the quality, accessibility and affordability of child care services. Applications for Child Care Quality Enhancement grants are accepted from local governments, registered non-profit societies and public post-secondary institutions.

The new *Community Care Facilities Amendment Act* came into effect on April 1. The legislation replaces licensing boards with the Community Care Facility Appeal Board, whose sole function is to act as an appeal body. The Director of Licensing is responsible for the suspension or cancellation of a licence, and for the granting, suspension or cancellation of an Early Childhood Educator Certificate. The management of Community Care Facilities Programs has been transferred to the Ministry of Health.

SASKATCHEWAN

Saskatchewan Social Services and the Saskatchewan Institute of Applied Science and Technology (SIAST) are developing a new ECE orientation course. This project is being funded by SIAST and the Child Care Initiatives Fund. The new orientation course will be 130 hours long and will account for about 30 percent of the one-year Early Childhood Development program.

MANITOBA

In December 1992, Wayne Govereau was appointed Manitoba's first Children's Advocate. The Office of Children's Advocate was created by the government to ensure that children in the care of Child and Family Services are protected and that their rights, interests and preferences are respected when decisions affecting them are made. Children in care have direct access to the advocate, who has the necessary powers to investigate complaints and recommend improvements.

The Manitoba Child Care Association received $12,000 from the Child Care Initiatives Fund for a child care resource and referral service for employers. This pilot project is expected to determine the viability and need for such a service for Winnipeg-area employers.

Maria Ursi is the first recipient of the Manitoba Child Care Association's *Caring for a Living* award. The award recognizes individual efforts to further the profession of child care.

ONTARIO

Last spring, the Ministry of Community and Social Services (MCSS) held public discussions about reforming the

child care system in Ontario. A summary of those discussions is now available in a document entitled, *Summary of Consultations on Child Care Reform*. Copies are available free from local MCSS area offices.

The *Integrated Services for Children and Youth Secretariat* was established in December, 1992 to provide more effective and efficient services to children, youth and their families. The Secretariat is expected to provide leadership within and across provincial ministries, and to guide the integration of policies, programs and services. Carola Lane, the Assistant Deputy Minister of Education, will chair the Secretariat.

A new courtroom recently opened in Toronto to hear only child abuse cases. This one-year pilot project will test the facility, which is designed specifically for children.

On February 3, 1993, Dave Cooke became Ontario's first Minister of Education and Training. This new ministry replaces three former ministries: Education; Colleges and Universities; and Skills Development.

QUEBEC

In December, the government established new criteria for the distribution of subsidized child care spaces. The funds are to be allocated annually to the 16 different regions based on current estimates of need.

For the year 1992-93, the total number of subsidized spaces was set at 6,320 including: 1,870 centre spaces, 1,350 spaces in family day care and 3,100 in school-age care. Priority will be given to workplace spaces and a 28 percent limit on for-profit spaces in each region has been established.

Individuals or organizations who want to establish child care services and who require no government funding will be able to obtain a permit as long as they meet legislative and regulatory requirements.

NEW BRUNSWICK

Premier Frank McKenna recently met with advocates to discuss child care issues. The Premier said his government is "very interested in continuing discussions on issues such as accessibility and quality so we may be in a position to act when resources permit." One of the recommendations made by the child care community was for legislation governing child care training.

NOVA SCOTIA

"Beyond the Caring for Children" was the theme of Child Care Connections-NS's annual conference, which was held in Halifax in January. This sell-out event opened with a fundraising auction where members of the child care community, politicians and community leaders bid on everything from lobsters to a spa vacation. Roland Thornhill, Minister of Community Services, played the role of auctioneer.

The Keynote speaker was Sandra Griffin, practica coordinator at the University of Victoria's School of Child and Youth Care and founding president of the Federation. She spoke on *Caring for a Living in a World That Just Doesn't Understand*. Organizers also used this opportunity to launch a poster on "quality child care through quality people" which will be widely distributed throughout the province.

NEWFOUNDLAND

The Association of Early Childhood Educators of Newfoundland and Labrador's (AECENL) February conference, *Child Care - A Community Commitment*, was attended by over 150 people from across the province. Participants attended the Canadian Child Care Federation's workshop on the *National Statement on Quality Child Care*, which was a lively and productive session. At its annual general meeting, AECENL decided to establish branches in other areas of the province.

YUKON

The Canada Employment and Immigration Commission (CEIC) recently began providing funds, primarily to part-time students, to help offset the costs of attending the child care training program at Yukon College. The student's employer applies to CEIC on the student's behalf, and must negotiate a sponsorship agreement.

Yukon College was recently funded by the Child Care Initiatives Fund of Health & Welfare Canada to develop a curriculum to train child care workers, family day home providers, and child care directors. Workshops will be developed and delivered in various communities in the Yukon and will be accredited at the college. ◆

Sylvia Fagan

Pictured (left to right): Susan Willis, president, Child Care Connections-NS; Mary Clancy, federal Member of Parliament; the Honourable Roland Thornhill, "auctioneer"; Elaine Ferguson, executive director, Child Care Connections-NS.

Calendar

APRIL

28-May 1

Invisible No Longer: Rights, Routes and Responsibilities
Richmond Hill, Ontario

This annual national conference, which is sponsored by the Learning Disabilities Association of Ontario, will focus on the advocacy, equity and access needs of those who have learning disabilities and what can be done to empower this population to assume its rightful place in society. Topics to be covered for educators and parents include advocacy and self advocacy, legislation, research, human rights, and employment equity.

Contact: Mary Gayle Goebel, Learning Disabilities Association of Ontario, 124 Merton Street, 3rd floor, Toronto, Ontario M4S 2Z2. Telephone: (416) 487-4106.

MAY

1

Making Tomorrow
Victoria, British Columbia

This one-day conference, which is for parents and teachers of young children, is sponsored by the Vancouver Island Cooperative Preschool Association in cooperation with the University of Victoria School of Child and Youth Care. Keynote speaker Terry-Ann Watt will discuss why "Strong Families Don't Just Happen." Topics covered will include self-esteem, coping with stress, music, drama, sibling rivalry, helping children develop values and empathy, street smarts and nutrition.

Contact: Nola Jackson, Vancouver Island Cooperative Preschool Association, 1039 Hampshire Road, Victoria, British Columbia V8S 4S8. Telephone: (604) 595-6773.

3-9

Garde à vous!
Ontario

The goal of the "semaine des services de garde" is to promote the awareness of quality and accessibility of French language child care services and to advertise the existing services in Ontario. During this week, the association Réseau ontarien des services de garde francophones encourages all French language child care centres to publicise their services through planned activities either individually or jointly with other centres.

Contact: Claire P. McCullough, Reseau ontarien des services de garde francophones, 6787, croissant Invader, Mississauga (Ontario) L5T 2B7. Telephone: (416) 564-7878.

6-8

Together: Exploring the Environments in Early Childhood
Vancouver, British Columbia

This conference, sponsored by Early Childhood Educators of British Columbia, will explore early childhood education and caring from the aspects of the physical, emotional, social, ecological and spiritual environments. It will offer delegates the opportunity to see and hear all that is new and creative from both local and international leaders in the field of early childhood education. Workshop topics include children's literacy and literature; music with a multicultural flavour; honouring cultural diversity; bubbling over with fun and science; trends and issues in campus child care; and presentation tips for the terrified.

Contact: Conference Secretariat, c/o Events by Design, 325 Howe St., Suite 601, Vancouver, British Columbia, V6C 1Z7. Telephone: (604) 669-7175. FAX: (604) 669-7083.

26-29

Children: The Heart of the Matter
Toronto, Ontario

The Canadian Child Care Federation's (CCCF) third national conference promises to be the largest child care gathering ever held in Canada. More than 150 sessions will be offered, providing numerous opportunities to work with others to implement a national vision of child care, as well as providing the opportunity for professional growth. Workshops will cover a range of topics including injury prevention in child care centres; supporting refugee families; integrating an anti-bias perspective; sexual behaviour in children; school-age care; and special children, special needs.

Contact: Canadian Child Care Federation, 120 Holland Avenue, Suite 401, Ottawa, Ontario, K1Y 0X9. Telephone: (613) 729-5289.

OCTOBER

22-24

Celebrating the Child, the Vision Grows
Prince Albert, Saskatchewan

The Saskatchewan Child Care Association is co-hosting this conference with the Prince Albert child care community. The major presenters will be Selma Harmes and Richard Clifford, authors of the Early Childhood Environment Rating Scale.

Contact: Linda McKay or Lorraine Headrick at the Children's Choice Child Care Cooperative, 3100 Dunn Drive, Prince Albert, Saskatchewan, S6V 7L2. Telephone: (306) 922-4177. ◆

Categories and Benefits of
CCCF/FCSGE Membership

Membership Definitions

Individual
Early childhood educators, day care providers, supervisors, administrators, students, school-age and community program professionals, parents, policy and decision makers, researchers and other interested persons.

Student
Same benefits as individual member.

Program
Day care centres, nursery schools, school-age programs, family home day care agencies, parent/child resource centres.

Organization
Member-based organizations, education/training institutions and other child-related organizations.

Direct Benefits

All members
- Subscription to INTERACTION magazine (published quarterly)
- Resource Sheet (four per year)
- Annual Report
- One Vote
- Publications at reduced rate
- Access to Resource Centre
- Access to Speakers' Bureau
- One reduced rate for the biennial national conference "Children: The Heart of the Matter"
- Eligibility for travel subsidy to attend conference
- Bulletin

Program members Also receive:
- Nine additional copies of the Resource Sheet
- All published Resource Sheets

Organizational members Also receive
- One additional reduced rate for the biennial national conference and one additional travel subsidy to that conference
- Directory of Canadian Child Care Organizations.

Membership Application *(please print)*

Name/Contact Person _____

Organization/Program _____

Address _____

_____

_____

Telephone: Work ( ) _____ Home ( ) _____

Yes, I/We support the goals and objectives of the Canadian Child Care Federation and wish to join. Enclosed please find a cheque or money order for the membership fee.

Membership Fees

- ☐ Students $25
- ☐ Individual $30
- ☐ Program $45
- ☐ Organization $85
- ☐ Donation _____
- ☐ Patron ($200+) _____
- ☐ Supscription to INTERACTION $40 (applicable to non-members only)

Signature _____

Charitable status # 0806240 - 09

CCCF/FCSGE, 120 Holland Avenue, Suite 401, Ottawa, Ontario K1Y 0X6 (613) 729-5289; Fax (613) 729-3159

VOL. 7 N° 1 PRINTEMPS 1993

Interaction

PUBLICATION DE LA FÉDÉRATION CANADIENNE DES SERVICES DE GARDE À L'ENFANCE

La solitude de la superviseure en garderie

✦

Joie, amitié et services de garde pour enfants d'âge scolaire

✦

Alphabétisation, leadership et pratique en Arctique de l'Est

PS

Le bien-être des enfants

Guide visant à promouvoir la santé physique, la sécurité, le dévelopement et le bien-être des enfants dans les services de garde en garderie et en milieu familial

Prix spécial : 48,10 $ *

Caractéristiques

- ✓ 19 chapitres (y compris la prévention et la prise en charge des maladies infectieuses, la prévention des accidents, la nutrition et la médecine du travail)
- ✓ 133 pages de formulaires, de feuilles-guides sur les maladies infectieuses, d'affiches, de listes d'inspection, etc., pouvant être photocopiées et distribuées
- ✓ guide pratique et facile à utiliser, rempli de suggestions, d'idées et de recommandations visant à promouvoir la santé des enfants

La version anglaise, *Well Beings*, est maintenant utilisée à travers le Canada par :

- le personnel des services de garde, comme livre de référence journalier et comme source de renseignements à partager avec les parents
- les services de santé publique
- les médecins de pratique privée
- la direction des programmes de formation en éducation de la première enfance

* Version française disponible en décembre 1993

Bon de commande
Le bien-être des enfants

Nom: _____

Affiliation: _____

Adresse: _____ App. _____

Ville: _____ Prov. _____

Code postal: _____ Tél. _____

Montant total du paiement

Expédié au Canada :

___ séries de 2 vol., version française
___ séries de 2 vol., version anglaise
___ à 48,10 $ la série (TPS : 3,15 $*) = _____ $

Expédié aux É.-U. :

___ séries de 2 vol., version française
___ séries de 2 vol., version anglaise
___ à 54,95 $ la série ** = _____ $

Expédié à l'extérieur du Canada et des É.-U. :

___ séries de 2 vol., version française
___ séries de 2 vol., version anglaise
___ à 64,95 $ la série ** = _____ $

* TPS comprise dans le montant total.
** TPS inapplicable.

☐ N° de Visa _____

☐ N° de MasterCard _____

Date d'expiration _____

Signature _____

Les commandes par cartes de crédit sont acceptées par télécopieur : (613) 737-2794.
Envoyer votre bon de commande et votre paiement à :

Société canadienne de pédiatrie
Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario
401, chemin Smyth
Ottawa, Ontario
K1H 8L1

Téléphone: (613) 737-2728

Veuillez indiquer votre profession :

☐ Éducateur de la première enfance dans un centre de garderie
☐ Directeur d'un centre de garderie
☐ Dispensateur de soins en milieu familial
☐ Étudiant en éducation de la première enfance
☐ Instructeur en éducation de la première enfance
☐ Professionnel en santé publique (précisez) _____
☐ Fonctionnaire dans le domaine de la santé publique
☐ Médecin
☐ Autre (précisez) _____

Interaction

VOLUME 7 NUMÉRO 1 PRINTEMPS 1993

PUBLIÉ PAR LA FÉDÉRATION CANADIENNE DES SERVICES DE GARDE À L'ENFANCE

Rédactrice/publicité	Susan Vaughn
Publicité	Tamara Wittur
Design/Mise en page	John Atkinson
Traduction	Sodes
Imprimerie	Love Printing Services

FÉDÉRATION CANADIENNE DES SERVICES DE GARDE À L'ENFANCE

MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Comité exécutif

Présidente	Joanne Morris
Vice-présidente	Gail Szautner
Secrétaire-trésorière	Milton Sussman
Présidente sortante	Karen Chandler

Administratrices

C.-B.	Susan Harney
Alberta	Karen Charlton
Saskatchewan	Karen Troughton
Manitoba	Marilyn Morrice
Ontario	Marilynn Yeates
Québec	Cathy Willows
Nouveau-Brunswick	Lynda Homer
Nouvelle-Écosse	JoAnne Hurst
I.-P.-É.	Alice Taylor
Terre-Neuve	Margaret Copeman
Terre-Neuve	Margaret Copeman
Yukon	Sandra Beckman
T.N.-O.	Gillian Moir

Personnel

Sylvia Fanjoy	Directrice générale
Dianne Bascombe	Directrice générale adjointe
Danielle Belair	Coordonnatrice administrative
Susan Vaughn	Coordonnatrice de publications
Anne Maxwell	Chargée de projet, PNDRGE
Catherine Ryerse	Rédactrice de projet, PNDRGE
Sue Sullivan	Rechercheiste-rédactrice, PNDRGE
Maria MacCormac	Assistante de projet, PNDRGE
Jennifer Murphy-Hupé	Adjointe aux communications
Mary Ahearn	Coordonnatrice de la conférence
Gaétane Huot	Adjointe, adhésion
Tamara Wittur	Adjointe aux communications
Lyne Flansberry	Adjointe administrative/ secrétaire exécutive
Sonya Chung	Réceptionniste/secrétaire

La Fédération des services de garde à l'enfance a pour mission principale d'améliorer la qualité des services de garde d'enfants offerts aux familles canadiennes.

LA FÉDÉRATION DÉSIRE ENTRE AUTRES :

fournir de l'information et faciliter la communication au sein d'une vaste gamme de groupes cibles. Les services et les programmes de la Fédération sont destinés aux prestatrices de services directs, aux organisations de services de garde, aux établissements d'éducation, aux décideurs politiques et aux leaders d'opinion publique.

♦

soutenir les initiatives destinées à améliorer les compétences, l'expertise et la prise de conscience des groupes cibles quant à leurs rôles en vue d'améliorer la qualité des services de garde. Les initiatives et les plans d'action de la Fédération comportent souvent un élément de sensibilisation.

♦

s'orienter davantage vers les politiques et la recherche, influer sur l'orientation de la politique en matière de services de garde et soutenir la recherche destinée à améliorer la qualité des services de garde à l'enfance.

FCGSE/CCCF reçoit des subventions de Santé et Bien-être social Canada.

N° d'enregistrement TPS - R 106844335

ISSN 0835-5819

MATIÈRES

OPINIONS

Dans les coulisses 2
Lettres 2
De mon observatoire 3
Dans les coulisse de Garde à l'enfance 4
Statut professionnel : un long chemin à parcourir 5
L'importance des centres de ressources pour la famille 5
Formation pour les services de garde destinés aux enfants d'âge scolaire - une nécessité 7
La garde à l'enfance en milieu rural - le dilemme des années 90 9
Nous devons accorder la priorité aux besoins immédiats des enfants 10
L'importance d'une stratégie nationale sur la garde à l'enfance pour l'égalité des femmes 11
Revue : Vers l'excellence des garderies : un guide d'intégration 14
Revue : Livres pour enfants 10

PRATIQUE

La gestion efficace : La solitude de la superviseure en garderie 16
Joie, amitié et services de garde pour enfants d'âge scolaire 18
Le *Consulting and Training Service* (CATS) du MCCA 19
Demandez à votre professionnelle de la santé : La fièvre chez les enfants 20

À PROPOS

Les organismes multi-services améliorent la qualité des services de garde 22
Formation en éducation de la petite enfance en Arctique de l'Est 25

NOUVELLES

Lancement de la Campagne nationale de la garde à l'enfance 28
Échos de la recherche : Services de garde en cas d'urgence ou de situations inattendues 29
Échos de la recherche : Où sont nos enfants? 33
Saviez-vous : La pauvreté chez les enfants 34
Nouvelles des écoles 34
Ressources 36
Réseau pan-canadien 37
Calendrier 39

Photo de la page couverture : Benjamin et Rebecca par Phil Vaughn

Afin d'éviter d'alourdir inutilement le texte et compte tenu de la majorité féminine dans le milieu des services de garde, nous emploierons le féminin tout au long de cette publication.

INTERACTION est publié trimestriellement et distribué aux membres de la Fédération. Toute annonce publicitaire doit être approuvée par la rédaction. La Fédération canadienne des services de garde à l'enfance n'est pas responsable des déclarations ou représentations de fait ou des opinions présentées dans les annonces publicitaires paraissant dans ***INTERACTION***. L'approbation des annonces publicitaires par la Fédération n'implique pas qu'elle endosse les produits ou les services qu'on y vante. Les taux concernant la publicité sont communiqués sur demande. Circulation: 2 500. Les opinions exprimées dans cette publication n'engagent que leurs auteurs et ne reflètent pas nécessairement celles de la Fédération. Les articles de ***INTERACTION*** peuvent être reproduits à condition d'en mentionner la source et de nous faire parvenir un exemplaire de la publication contenant les passages reproduits. Prière d'adresser toute correspondance à la Rédactrice, ***INTERACTION*** FCSGE/CCDCF, 120, av. Holland, bureau 401, Ottawa (Ontario) K1Y 0X6, (613) 729-5289. Télécopieur (613) 729-3159.

BEST COPY AVAILABLE

Dans les coulisses

par Susan Vaughn, rédactrice

Je remercie pour leur travail soutenu, leurs idées créatrices et leur dévouement toutes les personnes qui ont contribué au dernier numéro de *Interaction*. Des lectrices de partout au pays ont envoyé des compliments sur sa nouvelle apparence et son contenu, y compris le personnel de la Manitoba Child Care Association qui nous a exprimé son admiration et sa joie face à cette publication canadienne qui dresse le profil de notre propre milieu de la garde à l'enfance.

Bien entendu, le numéro a connu un vif succès grâce à la collaboration des professionnelles du domaine de la garde à l'enfance qui ont envoyé des articles de fond bien documentés et de qualité. Aidez *Interaction* à continuer à fournir de l'information ponctuelle sur une vaste gamme de sujets liés au domaine. Vous pouvez télécopier vos articles à la rédactrice au (613) 729-3159. N'hésitez pas à nous téléphoner pour nous donner des idées sur des articles à publier. Entre temps, j'espère que vous trouverez le numéro du printemps tout aussi instructif. ✦

Lettres . . .

Je vous écris pour informer vos lectrices et lecteurs de l'abondante information que la Fédération peut fournir sur la garde à l'enfance. Dans le cadre de recherches que j'effectuais concernant les contributions gouvernementales en matière de garde à l'enfance, le service des communications de la Fédération m'a apporté un grand secours, particulièrement Jennifer Murphy-Hupé. Elle a pu me dénicher des données récentes concernant les dépenses de plusieurs provinces. Grâce à son aide, j'ai épargné beaucoup de temps et les informations qu'elle m'a communiquées se sont révélées extrêmement utiles.

J'apprécie grandement son aide. Continuez le bon travail!

— Maria Petriska
Directrice générale
Early Childhood Coalition Petite enfance
Fredericton, Nouveau-Brunswick

Au cours des deux dernières semaines j'ai eu l'occasion de rencontrer quelques membres du conseil d'administration, du personnel de la FCSGE et les représentants du gouvernement fédéral. Ils ont entendu mes commentaires concernant le plus récent numéro de Interaction, Hiver 1993. Par la présente, j'aimerais vous faire part de mon évaluation de cette publication et je me dois de vous féliciter d'avoir publié ce qui doit être une des meilleures publications portant sur les jeunes enfants et le domaine du développement et de l'éducation préscolaire jamais vu au Canada. J'ose espérer que le format ainsi que la diversité des articles que vous nous avez présentés pourront continuer pour de nombreuses années. Cela devrait sans doute contribuer au débat ainsi qu'à l'amélioration de la qualité des services de garde des enfants au Canada.

— Steen B. Esbensen
Professeur et directeur
Département des sciences de l'éducation
Université du Québec à Hull

Canadian Child Care Federation
Fédération canadienne des services de garde à l'enfance

CONFÉRENCE NATIONALE

26-29 mai 1993

Rendez-vous à Toronto!

De mon observatoire

par Joanne Morris

L'année 1993 apportera-t-elle du nouveau à la garde à l'enfance au Canada? Souvent au cours de mes vingt-deux ans de carrière dans le domaine, il m'a semblé que le temps était venu d'incorporer la garde à l'enfance aux services gouvernementaux au lieu de nous retrouver avec la mosaïque de services que nous connaissons aujourd'hui. Les groupes de travail du gouvernement et les campagnes politiques nous ont donné espoir. Au moment où le milieu de la garde à l'enfance s'unit en prévision d'une année encore une fois chargée d'espoir, la population canadienne appuiera la nécessité pour le gouvernement fédéral d'assumer un rôle de leader dans l'établissement d'un programme national de garde à l'enfance ou le jugera «trop coûteux». La différence en cette année d'élection est que des résultats de recherche fiables confirment la nécessité de mettre en place un système complet de services de garde d'enfants.

L'Étude nationale canadienne sur la garde des enfants - «Les régimes de travail des parents et leurs besoins en matière de garde des enfants» (Lero et al, 1992), décrit le besoin de services de garde d'enfants en se basant sur les tendances professionnelles des familles, notamment le travail par quarts. Dans les années 90, la population canadienne a reconnu que de nombreux parents devaient travailler à l'extérieur du foyer tout en élevant une famille. Malheureusement, la prestation de services de garde n'est pas appuyée en tant que système de services de qualité, souples et à prix raisonnable répondant aux besoins des enfants et des familles d'aujourd'hui. Un système qui dépend essentiellement des frais imposés aux parents ne peut garantir un niveau de service approprié.

Le National Child Care Staffing Study (Whitebook, Howes & Phillips, 1989) démontre qu'un personnel informé sur le développement de l'enfant, qui reçoit un salaire approprié et jouit de bonnes conditions de travail constitue l'un des principaux indicateurs de qualité des services de garde. Toutefois, *Garde à l'enfance : Sondage sur les salaires et les conditions de travail dans les garderies au Canada* (Karyo Communications, 1993) révèle qu'en réalité on ne reconnaît pas ces faits dans la prestation de services de garde à l'enfance. *Garde à l'enfance* démontre que la société sous-estime la carrière de prestatrice de soins et d'éducatrice de la petite enfance. Les intervenantes en garderie sont très mal payées parce que leurs salaires sont principalement basés sur les frais imposés aux parents. En outre, les conditions de travail font tellement pitié qu'il faut négocier les pauses déjeuner, les pauses café et les congés de maladie.

Les organisations de garde à l'enfance et les centres de ressources fournissent aux intervenantes en garderie un soutien important pour la fourniture de services de garde de qualité. Les conclusions préliminaires du projet de *Réseau national d'information sur la garde à l'enfance* (Fédération canadienne des services de garde à l'enfance, Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance, 1993), dans le cadre duquel on a rassemblé des groupes de discussion de partout au pays, révèlent qu'il existe un réseau fragile sur la garde à l'enfance et les centres de ressources dont la survie est douteuse et dépend souvent du financement à court terme, des bénévoles et d'une bonne volonté à toute épreuve.

Il importe de reconnaître que l'avenir du Canada dépend d'une population prospère et d'une économie viable. Cette année, la contribution de la Fédération consistera à soutenir le mouvement en faveur d'un programme national de garde à l'enfance et de le tenir informer, d'accroître la connaissance des Canadiens et des Canadiennes concernant la qualité dans les services de garde et de rehausser l'image de marque des personnes oeuvrant auprès des plus jeunes membres de notre population.

La conférence nationale de la Fédération qui se tiendra à Toronto du 26 au 29 mai vise à rassembler la communauté de la garde à l'enfance - les intervenantes en garderie, les parents, les éducatrices, les décideuses politiques et les leaders d'opinion publique - pour discuter et débattre de sujets liés au domaine et commencer à collaborer pour établir un programme complet de garde à l'enfance pour les enfants et les familles partout au Canada. À mon avis, 1993 peut faire une différence pour nous à condition d'unir nos efforts. ◆

Josanne Morris est présidente de la Fédération canadienne des services de garde à l'enfance

Références

Fédération canadienne des services de garde à l'enfance et Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance. Le projet de *Réseau national d'information sur la garde à l'enfance*. Le rapport final sera publié au printemps 1993.

Karyo Communications. *Garde à l'enfance – Sondage national sur les salaires et les conditions de travail dans les garderies au Canada*. Ottawa : Fédération canadienne des services de garde à l'enfance et Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance, 1993.

Lero, Donna; Pence, Alan; Goelman, Hillel; Brockman, Lois; et Nutall, Sandra. *Étude nationale sur la garde des enfants*, «Les régimes de travail des parents et leurs besoins en matière de garde des enfants». Ottawa, Ontario: Statistique Canada et Santé et Bien-être Canada, 1992.

Whitebook, Marcy; Howes, Carollee; et Phillips, Deborah. *Who Cares? Child Care Teachers and the Quality of Care in America*. «National Child Care Staffing Study» – Oakland, CA : Child Care Employee Project,

Dans les coulisse de Garde à l'enfance

par E. Elaine Ferguson

Vingt-deux ans d'expérience en prestation de services de garde à l'enfance dans ce pays m'ont convaincue que nous flottons à la dérive dans une mer jonchée d'icebergs. Quand nous tentons de mettre l'accent sur une des nombreuses questions liées à la garde à l'enfance, nous n'en voyons qu'une infime partie. Mais lorsque nous cernons une question majeure, l'immensité de la tâche qui reste à accomplir apparaît.

Le comité directeur du projet *Garde à l'enfance* s'est rendu compte de cette réalité au moment d'examiner les salaires et les conditions de travail dans le milieu de la garde à l'enfance au Canada. Le pari était de réaliser un projet utile et efficace. Les contraintes budgétaires ont rendu nécessaire l'utilisation d'un modèle de services de garde accessible de façon efficiente et rentable. On a choisi les services de groupe reconnus et à temps plein pour enfants de la naissance à six ans parce que ce modèle est relativement répandu partout au Canada. Le comité voulait réaliser une étude complémentaire sur le degré de qualité mais le coût en était prohibitif. Le comité s'est rendu compte qu'il pourrait, au mieux, ne traiter que de la pointe du iceberg.

***Garde à l'enfance* ne constitue qu'un premier pas - un aperçu de la pointe d'un iceberg.**

Le comité directeur de *Garde à l'enfance* a aussi reconnu que les personnes oeuvrant directement dans un domaine spécifique de la garde à l'enfance étaient plus aptes à établir les priorités. En juin 1992, une réunion de deux jours a rassemblé des intervenantes des domaines de la garde en milieu familial et pour enfants d'âge scolaire. Cette réunion a permis de déterminer des priorités pour des recherches potentielles dans le cadre de la Caisse d'aide aux projets en matière de garde des enfants. Une analyse des processus utilisés dans l'enquête *Garde à l'enfance* a donné aux participantes un aperçu sur la façon d'établir leurs priorités de recherche.

Garde à l'enfance ne constitue qu'un premier pas - un aperçu de la pointe d'un iceberg. Un examen des autres questions reliées aux salaires et aux conditions de travail se poursuit avec des sondages sur les salaires annuels des provinces et des territoires, une évaluation de l'aspect nurturance de notre travail et une analyse de la sous-évaluation de ce que l'on considère comme un «travail de femme». On commence à s'attaquer à d'autres icebergs et à faire des découvertes intéressantes.

Garde à l'enfance contribue à la définition continue des «services de garde à l'enfance» au Canada. Plutôt que de me sentir submerger par le nombre d'icebergs, je suis continuellement étonnée par la merveilleuse diversité et l'importance de nos services de garde à l'enfance. ◆

E. Elaine Ferguson a été co-présidente du projet Garde à l'enfance, membre fondateur et trésorière de la Fédération canadienne des services de garde à l'enfance. Elle est l'actuelle directrice générale de Child Care Connection-NS à Halifax.

Statut professionnel : un long chemin à parcourir

par Wendy Reid

L'article de Sandra Griffin, *Définir la «professionnalisation» selon une perspective différente : S'occuper de la garde à l'enfance dans un monde qui ne comprend tout simplement pas* (Interaction/Hiver 1993) a renforcé le point de vue à l'effet que même si les personnes oeuvrant dans le milieu de la garde à l'enfance désirent le statut professionnel, il reste beaucoup à faire pour atteindre cet objectif.

Il y a plusieurs années, on m'a demandé de présenter un exposé sur le professionnalisme aux membres du personnel d'une grande garderie de Calgary en Alberta. Contrairement à la majorité des garderies de cette province, elle a pour politique d'embaucher uniquement du personnel possédant une formation en éducation de la petite enfance ou l'équivalent. Il n'est donc pas surprenant que les personnes qui ont participé à cet exposé se considéraient comme des professionnelles et voulaient que les autres les perçoivent comme telles. Elles n'ont pas voulu entendre que, par définition, nous n'étions pas une profession. Cependant, selon les critères énoncés par Greenwood (1966), l'éducation de la petite enfance ne peut pas être considérée comme une profession. En conséquence, l'opinion émise par Griffin dans son article sur la nécessité d'incorporer une nouvelle définition du terme «profession» qui comprendrait les caractéristiques et les expériences pertinentes à notre domaine, m'a intéressée. De nombreuses personnes estiment que la professionalisation de notre domaine constitue la stratégie à suivre pour une meilleure reconnaissance tant au plan sociétal que financier. En conséquence, il est important d'avoir une réelle chance de réaliser un tel objectif.

Une autre difficulté majeure est de trouver le moyen de présenter la professionnalisation de façon à encourager les personnes travaillant à atteindre ce statut, notamment un grand nombre d'intervenantes en garderie qui ne possèdent pas de formation formelle. Depuis ce premier atelier, j'ai présenté des exposés sur le thème du professionnalisme à diverses occasions et chaque fois, je suis surprise par l'engagement et la diversité de l'éducation et de l'expérience des personnes qui composent mon auditoire. Dans une province où, jusqu'à récemment, aucune réglementation n'exigeait une formation minimale pour le personnel, il n'est pas surprenant qu'un grand nombre de personnes à qui je parle ne possèdent pas de formation en éducation de la petite enfance. Je sais d'expérience que ce sont les non-professionnelles qui résistent initialement au concept de professionnalisation parce qu'elles pensent qu'une telle initiative les exclues et ne reconnaît pas leur contribution à la garde à l'enfance. (Katz, 1984). C'est pourquoi, je crois qu'au moment où nous nous dirigeons vers notre objectif qu'est le statut professionnel, nous devons démontrer du respect et de l'intérêt pour celles qui ne possèdent pas de niveau d'éducation actuellement et reconnaître que leurs aptitudes et leur expérience ont contribué à la croissance et au développement continus du domaine de la petite enfance.

Dernier point et non des moindres, je pense que les gens doivent se rappeler qu'autant que nous désirons que d'autres personnes dans la société reconnaissent et respectent notre gagne-pain, nous devons d'abord croire en nous-mêmes. À l'occasion du premier atelier sur le sujet, quelqu'uné m'a dit que «l'une des façons dont elle ferait la promotion du professionnalisme serait de répondre fièrement qu'elle est intervenante en garderie la prochaine fois qu'on lui demanderait sa profession, au lieu de le lui marmonner en penchant la tête. Il y a certainement beaucoup de chemin à parcourir! ◆

Wendy Reid est directrice générale de Choice in Child Care à Calgary, Alberta.

Bibliographie

Katz, Lillian. «The Professional Early Childhood Teacher.» *Young Children* 1984; juillet : 3.

Greenwood, E. «The Elements of Professionalization.» Dans H. Vollmer & D. Mills (Eds.) *Professionalization*. Englewood Cliffs, New Jersey: Prentice-Hall, Inc., 1966. 9-19.

L'importance des centres de ressources pour la famille

par Lila Hope-Simpson

De nos jours, de nombreuses personnes se sont rendues compte que les maternelles et les garderies de qualité ne suffisent pas à répondre aux besoins de l'enfant. Toute la famille doit participer au développement de l'enfant et recevoir du soutien. Le centre de ressources pour la famille peut fournir une telle approche holistique.

Le Apple Tree Landing Children's Centre à Canning, Nouvelle-Écosse, a évolué naturellement du concept de la

Heather Frenette

Tasha Hope-Simpson (à gauche) et Parasto Sobhani (à droite) profitent de jouets d'une valeur de 600 $ récemment offerts par Mattel Canada Inc. à la ludothèque du Apple Tree Landing Children's Centre à Canning en Nouvelle-Écosse.

maternelle intégrée et de la garderie postscolaire à celui d'un centre de ressources grâce à une subvention de la Caisse d'aide aux projets en matière de garde des enfants de Santé et Bien-être social Canada. Nous avons compris que pour faire partie intégrante de la communauté, nous devions servir non seulement les enfants et les parents mais aussi les intervenantes en garderie. Nous avons donc planifié une stratégie pour incorporer des programmes et des services pour la gamme complète de soins axée sur l'enfant.

Au Canada, les centres de ressources pour la famille se présentent sous différentes formes et tailles. La clé du succès consiste à créer un centre qui répond aux besoins particuliers de votre collectivité. Le Apple Tree Landing Children's Centre est situé dans le petit village rural de Canning, vallée de l'Annapolis. Ce village est le centre de convergence de nombreuses communautés environnantes. Nombre de nos familles devaient se déplacer de 15 à 20 kilomètres pour obtenir des services de soutien pour les enfants et les familles - si bien que l'expansion de nos programmes locaux s'imposait.

Notre centre de ressources pour la famille offre une variété de programmes, dont une ludothèque, un répertoire des services de garde, un groupe de soutien parental, une série d'ateliers pour les intervenantes en garderie, une halte-garderie périodique de même que des programmes d'aide à la collectivité.

Notre ludothèque a connu un vif succès - plus de 80 familles profitent de nos services. Nous disposons d'un vaste assortiment de jouets pour les enfants, de la petite enfance à l'adolescence, ainsi que des livres pour enfants, parents et intervenantes en garderie. Nos jouets sont choisis en fonction de leur qualité, de leur durabilité ainsi que de leur valeur éducative et ludique; ils sont en outre divisés en différentes catégories. Les membres ayant payé 15 $ de frais d'adhésion peuvent emprunter deux livres et deux jouets pour deux semaines. Les intervenantes en garderie inscrites dans notre répertoire des services de garde peuvent emprunter le double.

Notre répertoire comprend toutes les intervenantes de la région qui fournissent des services de garde dans leur foyer et de l'information de base sur les services qu'elles offrent. Il fournit aussi des lignes directrices et des aide-mémoire pour les parents en quête de services de garde. Même si nous ne sommes pas une agence de services de garde en milieu familial, nous offrons du soutien, des bulletins et de la formation aux intervenantes en garderie de notre communauté, ce qui améliore la qualité du système local de services de garde.

Tous les parents ont besoin de savoir qu'ils ne sont pas seuls à faire face à différents problèmes. Notre groupe de soutien parental leur donne l'occa-

sion de partager leurs inquiétudes, leurs problèmes et leur expertise dans un cadre informel pendant que leurs enfants jouent en toute sécurité.

Nous avons aussi créé un module de formation pour les intervenantes en garderie. Il compte 14 sessions offertes toutes les deux semaines et comprenant des services de garde supervisés. Le programme de formation, qui comprend un système de soutien, touche différents domaines, entre autres, la garde en milieu familial en tant qu'entreprise, le développement de l'enfant et le respect de soi.

Une halte-garderie informelle est ouverte toutes les deux semaines. Les intervenantes et les parents peuvent y prendre un café et socialiser pendant que leurs enfants jouent ensemble. Dans les régions rurales en particulier, les intervenantes et les parents se sentent souvent isolés si leurs voisins habitent trop loin. Par conséquent, il est essentiel de disposer d'un endroit où ils peuvent se rencontrer et échanger de l'information.

Nous pouvons livrer des jouets, des bulletins ou fournir du soutien à domicile aux parents ou aux intervenantes qui ne peuvent participer à nos programmes en raison de problèmes de transport ou de logistique. Nos lignes téléphoniques sont toujours ouvertes et nous sommes toujours disposés à prêter une oreille attentive.

Pourquoi des centres de ressources pour la famille?

- parce que nous ne pouvons tout simplement pas répondre à tous les besoins complexes des enfants sans nous entretenir avec leurs familles et leurs intervenantes en garderie
- parce que nous avons tous besoin de soutien et d'affirmation
- parce que nous croyons encore que la famille constitue l'institution la plus précieuse de la société
- parce que l'enfant ne peut s'épanouir que dans un milieu familial florissant et que les centres de ressources pour la famille contribuent à la croissance des familles
- parce que la garde à l'enfance se présente sous de nombreuses formes et que nous pouvons améliorer la qualité des services de garde dans nos collectivités

Nous devons défendre les centres de ressources pour la famille parce seule la sensibilisation peut amener d'autres communautés à se développer pour relever le défi. ✦

Lila Hope-Simpson est coordonnatrice de projet au Apple Tree Landing Children's Centre à Canning en Nouvelle-Ecosse. L'article a été remanié avec la permission de la Division des services de garde à l'enfance du ministère des Services communautaires de la Nouvelle-Ecosse.

Ressources :

Vous pouvez communiquer avec l'Association canadienne des ludothèques et des centres de ressources pour la famille au 205-120, av. Holland, Ottawa (Ontario) K1Y 0X6. Leur livre «La famille, j'y crois - Un manuel pratique pour l'élaboration de programmes de ressources à l'intention des familles canadiennes» est aussi disponible.

Formation pour les services de garde destinés aux enfants d'âge scolaire - une nécessité

par Marilynn Yeates

Les services de garde pour enfants d'âge scolaire connaissent dans la province le plus haut taux de croissance du domaine (Yeates et al. 1991). Bien que de nombreuses personnes considèrent ces services comme une mesure palliative, la réalité est qu'un grand nombre d'enfants passent un plus grand nombre d'heures par an dans ce genre de services qu'en classe. Ces enfants méritent un personnel doté de l'expertise et de la motivation nécessaires pour organiser des activités stimulantes, inspirantes et appropriées.

De nombreuses collectivités et conseils/commissions scolaires ont reconnu la nécessité de fournir des services de garde sécuritaires, stimulants et réglementés aux enfants d'âge scolaire avant et après les cours de même que durant les journées de perfectionnement professionnel, à Noël, pendant le congé d'hiver et celui d'été. Il est maintenant possible d'embaucher du personnel possédant différentes compétences et expériences dans les domaines de l'éducation de la petite enfance, du travail avec les enfants et les jeunes et de la programmation d'activités récréatives. Toutefois, aucun de ces cours ne traite spécifiquement des besoins des enfants inscrits à des services de garde avant et après les classes.

Voici certaines données concernant les services de garde pour enfants d'âge scolaire en Ontario :

- À compter du 1er mai 1989, plus de 14 000 enfants étaient inscrits dans des garderies reconnues pour les enfants d'âge scolaire en Ontario.
- Près des trois-quarts (71,7 p. 100) des garderies pour enfants d'âge scolaire de la province sont situées dans les communautés de 100 000 personnes ou plus. Le Toronto métropolitain compte 45,8 p. 100 des garderies pour enfants d'âge scolaire de l'Ontario.
- Environ 50 p. 100 des enfants inscrits dans les garderies pour enfants d'âge scolaire sont âgés de six ou sept ans, 48 p. 100 ont de huit à dix ans et approximativement 12 p. 100 ont 11 ou 12 ans.
- À peu près 90 p. 100 de ces enfants sont inscrits à temps plein (cinq jours par semaine).
- Pouvoir recruter et garder le personnel constituent une préoccupation croissante pour les superviseures des garderies pour enfants d'âge scolaire. En effet, 80 p. 100 des superviseures rapportent un manque de personnel qualifié.
- Environ 30 p. 100 du personnel de garderie détiennent tout au plus un diplôme d'études secondaires ou des crédits du secondaire tandis que près du tiers possèdent un diplôme en ÉPE ou universitaire. En outre, 15 p. 100 du personnel ont suivi des cours en ÉPE.
- La majorité des superviseures (58,4 p. 100) possèdent un diplôme en ÉPE ou universitaire. Toutefois, 41,6 p. 100 ne possèdent pas les qualifications en ÉPE telles que définies dans la *Loi sur les garderies* de l'Ontario et leur candidature est approuvée par le ministère des Services sociaux et communautaires.

L'extrait qui suit est tiré de *A Consultation on School-Age Training* préparé pour le ministère des Services sociaux et communautaires de l'Ontario en décembre 1991 et qui traite de la question. Prière de noter que 15 forums cibles ont eu lieu partout en Ontario et quatre d'entre eux comptaient 40 enfants d'âge scolaire.

> [Traduction] Dans le cadre des débats, on a souligné qu'il existait des lacunes dans la formation du personnel oeuvrant auprès des enfants d'âge scolaire. Les participantes et participants ont reconnu que même si de nombreuses personnes travaillant dans des garderies pour enfants d'âge scolaire détenaient un diplôme en ÉPE, le programme de formation de la plupart d'entre elles n'avait pas traité des services de garde pour enfants d'âge scolaire. Les responsables des activités récréatives possèdent une vaste expérience en programmation récréative mais manquent souvent d'expertise en développement de l'enfant tandis que les travailleuses et travailleurs auprès des enfants et des jeunes possèdent une riche expérience en techniques d'orientation mais n'ont pas acquis au cours de leur formation des connaissances sur les services à fournir aux enfants d'âge scolaire... De nombreuses personnes qui travaillent dans des garderies pour enfants d'âge scolaire ne possèdent aucune formation formelle.

Selon le ministère des Services sociaux et communautaires, l'Ontario comptait 928 garderies reconnues en Ontario au printemps 1991. On a mené des enquêtes auprès du personnel de ces garderies pour connaître leur opinion sur la nécessité de former des intervenantes en garderie pour enfants d'âge scolaire. Les résultats ont démontré que les adultes ayant participé aux forums cibles ont souligné la nécessité d'une formation continue en services de garde pour enfants d'âge scolaire. Les personnes détenant un diplôme en ÉPE ont reconnu avoir besoin d'une formation accrue dans le domaine pour compléter leurs connaissances. Les participantes, autres que celles détenant un diplôme en ÉPE, ont reconnu la nécessité de recevoir une formation additionnelle, notamment en services de garde pour enfants d'âge scolaire. Toutefois, ces personnes aimeraient que l'on reconnaisse la formation antérieure applicable à ce domaine.

De nombreuses répondantes (faisant partie des programmes en ÉPE des collèges communautaires) ont indiqué qu'une formation additionnelle était également nécessaire en dehors des programmes en ÉPE existants menant à un diplôme. Nombre de ces répondantes ont déclaré que le temps ne suffisait pas pour aller au-delà des connaissances de base dans le cadre du programme de deux ans en ÉPE menant à un diplôme. Les répondantes ont estimé qu'un programme post-diplôme semblait un choix judicieux de formation en services de garde pour les enfants d'âge scolaire pour les personnes possédant un diplôme en ÉPE ou une éducation postsecondaire pertinente.

En conclusion, on a besoin de services de garde accrus pour les enfants d'âge scolaire et d'un programme de formation qui traite spécifiquement des besoins des enfants inscrits dans des garderies pour enfants d'âge scolaire. ◆

Marilynn Yeates est membre de la faculté du Collège St-Laurent à Kingston en Ontario et représentante de cette province au sein du conseil d'administration de la FCSGE.

Références

A Consultation on School-Age Training par Marilynn Yeates, Beth Davidson, Wendy Mitchell et Wilma McIvor. Préparé pour la Direction des services de garde d'enfants, ministère des Services sociaux et communautaires, décembre 1991.

La garde à l'enfance en milieu rural - le dilemme des années 90

par Gabriele Kretzschmar

Les enfants sont notre avenir. Nous vivons pour eux, trimons dur pour eux et essayons de leur fournir tout ce dont ils ont besoin pour grandir et devenir des adultes productifs. Mais, reçoivent-ils les meilleurs services de garde possibles? Il n'y a aucun doute que la mère ou le père fournit les meilleurs soins. Cependant, dans la plupart des familles monoparentales et biparentales, les parents doivent travailler. Résultat : ces familles ont désespérément besoins de services de garde à l'enfance accrus.

Les enfants vivant dans des «environnements ruraux» s'en tirent-ils mieux que leurs homologues des villes? Subissent-ils les mêmes pressions? Quels enfants reçoivent les meilleurs services de garde? Il est très difficile de répondre à ces questions en raison de la complexité du sujet. Une chose est claire cependant — il est beaucoup plus difficile pour les parents en milieu rural de fournir des services de garde à leurs enfants.

Soulignons qu'il existe une différence entre la vie en milieu rural et la vie à la ferme. Au Nouveau-Brunswick, par exemple, environ 51 p. 100 de la population vit en milieu rural même s'il existe dans la province moins de 2 000 fermiers/fermes inscrits et ce nombre diminue constamment au Nouveau-Brunswick ainsi que partout au Canada.

Beaucoup de choses inquiètent les familles agricoles outre les services de garde de qualité. Elles subissent des pressions immenses, jour après jour et heure après heure, pour subvenir à leurs besoins par le biais de leur entreprise agricole et pour élever leurs enfants en toute sécurité. Ils ont deux ou trois emplois et travaillent 12 à 16 heures par jour. S'il n'y a pas de garderie ou de services de garde disponibles, on laisse parfois les enfants à la maison pendant que l'on s'occupe de la ferme. Étant donné que l'environnement de travail est si près de la maison, les enfants sont exposés à de la machinerie potentiellement dangereuse, de l'équipement de ferme et des pesticides. Les fermes sont des terrains de jeux dangereux pour les enfants.

Les services de garde à l'enfance, s'il y en a, sont souvent situés à l'extérieur de la communauté rurale et exige des déplacements considérables. En outre, les heures d'ouverture sont rarement assez souples. Les heures pendant lesquelles les familles agricoles ont le plus besoin de services de garde dépend de la saison et de l'activité agricole. Les communautés agricoles et rurales ont besoin de services de garde plus accessibles, à prix raisonnable et flexibles.

Il y a deux ans, les Instituts féminins du Canada ont réalisé une enquête nationale sur la garde en milieu familial. Chaque province a reçu 300 questionnaires, à l'exception de l'Ontario qui en reçu 400 de plus en raison de sa population rurale beaucoup plus élevée. Le taux de questionnaires retournés a été de 51 p. 100. Le rapport final comprenait les recommandations importantes suivantes :

a) Politique spéciale sur la garde en milieu rurale :

Comme les résultats de l'enquête le démontrent, il existe des problèmes spécifiques en matière de services de garde à l'enfance pour les familles en milieu rural. Les organismes municipaux, provinciaux et fédéraux doivent élaborer des politiques distinctes conçues pour répondre aux besoins spéciaux des familles en milieu rural.

b) Financement pour les services de garde en milieu rural :

Les gouvernements fédéral et provinciaux doivent analyser comment les subventions et les allocations sont distribuées aux services de garde à l'enfance.

c) Méthodes novatrices pour la garde en milieu rural :

Il faut envisager pour les services de garde la possibilité de locaux transportables qui pourraient être déplacés temporairement à des endroits où les besoins augmentent durant les périodes de pointes.

L'enquête a coûté environ 80 000 $. Il s'agit d'un investissement tout à fait judicieux; mais quels en sont les résultats véritables? Depuis l'enquête, peu de choses ont changé au Canada. Les services de garde en milieu rural constituent encore un domaine inexploré.

Un des grands problèmes de la communauté agricole est l'absence d'une voie forte et unie pour exercer des pressions auprès de tous les niveaux de gouvernements fédéral et provinciaux concernant l'ensemble des préoccupations ou problèmes, y compris la garde à l'enfance. Toutefois, depuis la création du Canadian National Farm Women's Network en 1990, la voix des agriculteurs partout au Canada s'est beaucoup renforcée. Les responsables politiques et les gouvernements ne pourront plus

continuer à nous ignorer si nous disposons d'un leadership fort et d'une bonne collaboration entre des organisations comme le Farm Women's Network, la Federation of Agriculture/Union des agriculteurs du Canada et les organisations nationales de garde à l'enfance. Il s'agit de la seule façon d'atteindre l'objectif global - un système efficace de services de garde à l'enfance en milieu rural au Canada. Cela vaut la peine de lutter pour l'avoir quel que soit le temps que requis pour le faire. ◆

Gabriele Kretzschmar est rédactrice du New Brunswick Farm Women's Newsletter.

Nous devons accorder la priorité aux besoins immédiats des enfants

par Diana Smith

Le domaine «privé» de la famille, ainsi que le rôle «politique et public» concernant le soutien aux enfants sont indissociables du quartier, du terrain de jeux, de la garderie, du parc et des services communautaires que «nous» avons mis en place en tant que société. Il existe actuellement une tension et un conflit grandissants au sein des communautés sur comment répondre aux besoins des enfants. Ces questions font partie du dialogue politique et représentent également une tentative d'adaptation aux valeurs personnelles et sociétales concurrentielles et contradictoires.

Le «problème» lié au fait de prendre soin des enfants, à l'instar de toute question sociale, est perçu comme ayant diverses causes et différents remèdes selon les perspectives personnelles et politiques. Les conflits et les tensions naissent lorsqu'on conteste le statu quo. Les questions majeures telles que la participation des femmes au marché du travail, la crise «fiscale» à laquelle sont confrontés tous les niveaux de gouvernement ainsi que les solutions apportées aux questions sociales comme l. violence et les abus au sein des familles, influent toutes sur nos réponses personnelles et collectives concernant les soins à fournir aux enfants.

La garde à l'enfance traverse une «crise» qui se manifeste dans diverses situations : les milieux familiaux dysfonctionnels, les milieux communautaires et éducationnels inadéquats ainsi que le manque de soutien de la part des gouvernements. Je crois que les approches à venir doivent reconnaître la validité de différents modèles de fourniture de services de garde d'enfants et créer des environnements communautaires complets pour tous les enfants. Nous devons étendre notre influence afin de promouvoir «la qualité» pour répondre aux besoins de tous les milieux où les enfants jouent, vivent et apprennent.

Dans le cadre de mes fonctions actuelles de directrice générale de l'Association canadienne des loisirs/parcs, je deviens de plus en plus consciente de la tension croissante entre la garde à l'enfance et le système de fourniture de loisirs dans un domaine que tout le monde réclame comme le «sien» : les services fournis aux enfants. Cependant, dans chaque cas, les personnes qui fournissent les soins et les leaders des systèmes de fourniture sont décidés à offrir un environnement de qualité aux enfants. Le dialogue ne doit pas consister à camper sur des «positions» ni sur un cadre «réglementaire approprié», mais doit plutôt être basé sur la négociation et le dialogue au sujet des services complémentaires ou interreliés offerts aux enfants dans les communautés partout au Canada. Chaque enfant mérite ce qu'il y a de mieux en fonction des connaissances et des expériences existantes. Celles d'entre nous qui guidons les décideurs devons utiliser une approche inclusive, souple mais forte pour créer des environnements positifs pour tous les enfants.

Je rêve d'un monde où chaque enfant, à chaque moment de sa journée, sera dans un environnement attentif, enrichissant et favorable au développement de son potentiel humain.

Le défi consiste à accorder la priorité aux besoins des enfants; d'aller au-delà des «frontières» du professionnalisme, des règlements gouvernementaux, des perspectives idéologiques personnelles et d'adopter une attitude viable, flexible et adaptée aux circonstances.

Voici mes recommandations pour le changement :

- Nous avons besoin d'aller au-delà des intentions pour manifester notre engagement envers le bien-être des enfants, peu importe l'environnement.
- Nous devons valoriser «les soins aux enfants», qu'ils soient fournis par les parents, les animatrices de jeux, les professionnelles, les grands-mamans ou les voisins.
- Il n'existe pas de «meilleure façon» (une méthode axée sur la réglementation, comme la délivrance de permis, crée des «règlements» et ne répond pas nécessairement aux impératifs de l'innovation et de la flexibilité).
- Nous devons créer un environnement communautaire intégré enrichissant

qui reconnaisse le rôle de l'éducation, des services de garde formels et informels, des loisirs et de la santé.

- Toute méthode de prestation de services de garde aux enfants doit être souple et intégrée; viable et autonome; responsable et pertinente.
- La responsabilité de la garde à l'enfance *doit être partagée par l'ensemble de la société*, y compris les parents, les membres des communautés, les intervenantes en garderie, les éducatrices, les animatrices, ainsi que les leaders des milieux politiques et d'affaires.
- Le rôle du gouvernement au cours des années 90, sera celui de chien de garde, d'animateur, de coordonnateur et d'organe de réglementatation même s'il y aura moins de capacité de financer et de fournir une orientation. On a besoin d'innovation et de collaboration pour élaborer des réponses créatrices.
- Nous ne pouvons pas «confiner» l'innovation avec des exigences étroites en matière de délivrance de permis, de formation, de normes de programme et d'indices de qualité.
- Nous devons adopter des méthodes inclusives qui offrent la vision d'une approche uniforme de la garde à l'enfance et reconnaissent les «alliés» existants en plus de soutenir et d'améliorer leurs services.
- Nous ne pouvons pas perpétuer la séparation qui existe entre les institutions et les programmes communautaires destinés aux enfants.
- Les camps d'été, les garderies axées sur le jeu et les garderies parascolaires font partie intégrante d'une approche globale vis-à-vis des enfants, parallèlement aux services de garde et à l'éducation formels des enfants.

J'aimerais connaître les commentaires des lectrices et des lecteurs sur ces idées, dans le but d'instaurer une méthode positive et axée sur la collaboration pour réaliser le rêve de hisser les besoins des enfants au premier rang de nos priorités. ◆

Diana Smith est directrice générale de l'Association canadienne des loisirs/parcs. Elle a aussi été directrice générale de la FCSGE.

L'importance d'une stratégie nationale sur la garde à l'enfance pour l'égalité des femmes

par Monica Townson

Le présent discours a été prononcé par l'économiste Monica Townson à l'occasion de la conférence nationale sur la garde à l'enfance organisée par l'Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance (ACPSGE) et la Coalition ontarienne pour l'amélioration des services de garde d'enfants tenue à Ottawa le 17 octobre 1992.

La garde à l'enfance constitue une composante essentielle de l'égalité et de la justice sociale ainsi qu'un préalable nécessaire à la création d'emploi, au renouveau et à la croissance économique. Je voudrais aborder ces questions dans mon allocution en soulignant pourquoi une stratégie nationale sur la garde à l'enfance s'impose si nous favorisons vraiment l'égalité des femmes.

L'autre jour, j'ai reçu l'appel d'un réalisateur de l'émission «Work Week» de TV Ontario qui m'a annoncé que cette chaîne voulait réaliser une émission sur les congés de maternité. Il voulait que je participe à l'émission pour défendre la thèse que le gouvernement devrait subventionner les entreprises pour recruter des femmes en âge d'avoir des enfants. Après tout, m'a-t-il dit, ces dernières continuent de quitter leur emploi pour cause de maternité et les entreprises n'ont plus les moyens de les embaucher.

Vous pouvez imaginer ma réaction! Je pense que ce qui m'a choquée le plus dans cet entretien, était le manque total de compréhension du réalisateur concernant l'importance des femmes en âge d'avoir des enfants dans la main-d'oeuvre rémunérée.

Si nous supposons que «l'âge d'avoir des enfants» se situe entre 25 et 44 ans, les femmes de ce groupe d'âge représente 56 p. 100 de la main-d'oeuvre féminine et 25 p. 100 de l'ensemble de la main-d'oeuvre canadienne. Ces femmes vont donner naissance à la prochaine génération de Canadiens et de Canadiennes. La main-d'oeuvre canadienne compte 3,5 millions de femmes de ce groupe d'âge dans ses rangs. Ce sont leurs enfants qui paieront nos pensions et qui travailleront pour contribuer à la croissance économique ainsi qu'à la production de biens et de services qui assureront un niveau de vie décent pour les autres Canadiennes et Canadiens pendant leur vieillesse.

Les enfants du Canada constituent une ressource inestimable. Il est donc de notre intérêt à tous de reconnaître l'importante contribution que font les mères d'enfants pour notre bien-être et celui de la société en général.

Notre système actuel de garde à l'enfance — ou, plus exactement, l'absence d'un système abordable de services de garde à prix raisonnable — pénalise les mères d'enfants. Du point de vue de la politique publique, nous semblons toujours être bornés à croire que

faire des enfants relève d'un choix personnel et que les personnes qui font ce choix devraient en supporter les conséquences. Pour la plupart des femmes, il s'agit d'un prix élevé à payer. Dans une société qui prétend promouvoir l'égalité des femmes, c'est une position inacceptable.

Plus de 75 p. 100 des femmes en âge d'avoir des enfants occupent des emplois rémunérés. En Ontario, par exemple, 79 p. 100 des femmes âgées de 25 à 34 ans sont dans la main-d'oeuvre active et il en est de même pour 81 p. 100 de celles âgées de 35 à 44 ans. Nous ne devons pas oublier que l'économie compte sur leur participation à la main-d'oeuvre. Si on obligeait ces femmes à retourner dans leur foyer, on pourrait dire sans risque de se tromper que nos banques, nos hôpitaux, nos écoles, nos magasins à rayons ainsi que nos bureaux seraient incapables de fonctionner. Les revenus que gagnent ces femmes sont essentiels pour subvenir aux besoins de leurs familles. Sans ces revenus, un nombre plus important de familles basculeraient dans la pauvreté.

Mais nous avons sûrement dépasser le stade de justifier le fait que les femmes adultes travaillent à l'extérieur du foyer.

Qu'advient-il de ces femmes si la société n'arrive pas à leur fournir des services de garde accessibles, à prix abordable et de qualité?

- Certaines de ces femmes doivent quitter la main-d'oeuvre quand elles ont un enfant parce qu'il n'y a tout simplement pas de services de garde à prix abordable. Résultat : il en découle une perte de revenu immédiat pour leur famille. Mais, les femmes subissent à long terme des conséquences plus graves :
  - leur avancement professionnel est suspendu et elles pourraient ne jamais pouvoir rattraper le retard, même si elles arrivent à retourner sur le marché du travail plus tard lorsque leurs enfants commencent l'école;
  - cette interruption diminuera leurs revenus pour la vie, si bien qu'au moment de la retraite, leur Régime des rentes du Québec ou leur Régime de pension du Canada sera moins élevé;
  - si elles sont assez chanceuses pour avoir un régime de pension de leur employeur, l'interruption de revenu pourrait signifier qu'elles n'auront pas de pension en fin de compte ou qu'elles ne pourront pas retourner travailler chez cet employeur faute de pouvoir rembourser les cotisations qu'elles n'ont pas faites pendant leur absence du travail.
- Cependant, la majorité des femmes ne quittent pas leur emploi lorsqu'elles ont des enfants, sauf pour un bref congé de maternité.

  L'année dernière, par exemple, 64 p. 100 des mères ayant des enfants d'âge préscolaire travaillaient. En fait, 62 p. 100 des mères d'enfants de moins de trois ans occupaient un emploi rémunéré et la plupart travaillait à temps plein.

  Le manque de services de garde comporte différentes conséquences pour ces femmes.
  - En raison du peu de places de garde reconnues disponibles, environ 80 p. 100 de ces familles ont recours à des arrangements de garde informels et non reconnus qui ne sont soumis à aucune norme et pouvant se révéler peu fiables.

  Le fait de ne pas pouvoir compter sur ces arrangements de garde aura également des conséquences. Les arrangements de garde peu fiables et insatisfaisants se traduisent par des congés et de l'absentéisme accrus. En outre, ces arrangements entraînent un niveau de stress élevé lié aux inquiétudes concernant la norme des services offerts à votre enfant.

  En l'absence de politiques concernant les congés pour responsabilité familiale — ce qui me semble un élément essentiel à toute stratégie nationale de garde à l'enfance — les femmes qui doivent prendre des congés pour s'occuper de leur enfant malade ou pour suppléer à une défaillance de leur arrangement de garde informel, sont généralement obligées d'utiliser leurs congés de maladie ou leurs vacances. Il en résulte qu'une femme qui en plus d'occuper un emploi rémunéré, assume des tâches non rémunérés à la maison, se retrouve avec moins de congés de maladie et moins de vacances par rapport à ses collègues sans enfant.

  Outre l'impact de cette situation sur la santé des femmes, il peut aussi y avoir des conséquences financières et économiques. Lorsque l'harmonisation des responsabilités professionnelles et familiales pose des difficultés, un grand nombre de femmes pourraient demeurer dans des emplois à faibles salaires sans perspective d'avenir ni sécurité d'emploi tout simplement parce qu'elles n'ont pas le temps ou l'énergie pour autre chose. Ce «choix forcé» aura aussi des répercussions négatives sur le bien-être économique à long terme des femmes.
- Même si elles ont le temps ou l'énergie d'améliorer leurs compétences ou de poursuivre leurs études ou leur formation, les femmes pourraient ne pas pouvoir le faire, faute de services de garde de qualité.
- L'absence de services de garde oblige certaines femmes à travailler à temps partiel pendant le jeune âge de leurs enfants ou à partager un emploi. En outre, je sais que l'on vante souvent le partage d'emploi comme moyen de régler la crise de la garde à l'enfance, mais nous ne devrions pas perdre de vue qu'à l'instar du travail à temps partiel, il en découle une perte financière pour les parents ayant des en-

fants. Bien que certaines femmes pourraient apprécier le travail partagé ou à temps partiel pour passer du temps avec leurs enfants, d'autres familles seraient incapables de s'offrir un tel luxe. Il me semblerait plus juste de mettre en oeuvre une stratégie nationale de garde à l'enfance incluant divers congés parentaux et d'options comme la diminution des heures de travail sans perte de salaire pour les parents ayant de jeunes enfants.

Si vous êtes préoccupées par l'égalité des femmes, je crois que nous devons explorer des options qui n'entraîneront pas de perte financière pour cause de maternité. Une telle pénalité a des conséquences immédiates au niveau du revenu d'un parent — habituellent la mère — ayant un enfant en bas âge. Mais il en découle aussi des conséquences financières à long terme, particulièrement en ce qui touche la capacité des femmes à épargner pour leur retraite et à subvenir à leurs besoins pendant leur vieillesse.

Il suffit de voir le haut taux de pauvreté chez les femmes âgées pour comprendre le sens de mes propos.

L'absence d'une stratégie nationale de garde à l'enfance — qui comprenne une variété de congés parentaux payés, dont un congé pour les employés ayant des responsabilités familiales — condamne les femmes à un statut économique inférieur dans la société. Si l'égalité des femmes nous tient vraiment à coeur, nous ne pouvons plus tolérer une telle situation.

Cela n'a aucun sens du point de vue de la politique économique. Je suppose que la plupart des économistes soutiendront que la garde à l'enfance relève de la politique sociale et n'a rien à voir avec une stratégie économique. Il n'y a rien de plus faux.

Ces mêmes économistes nous rappellent constamment l'importance d'investir dans les ressources humaines; comment une main-d'oeuvre hautement qualifiée deviendra le moteur de notre compétitivité dans une économie mondiale; et l'importance de la formation dans l'économie des années 90.

Comment les femmes profiteront-elles de ces avantages s'il n'existe pas de services de garde d'enfants fiables et à prix abordable? Les femmes constituent 45 p. 100 de la main-d'oeuvre nationale. Si nous ne reconnaissons pas l'importance de la garde à l'enfance et des politiques de congés parentaux pour cette forte proportion de la main-d'oeuvre, nos orientations économiques et notre capacité compétitive seront sérieusement compromises.

Il en va même de l'intérêt du secteur privé de prendre conscience de cette réalité. Les employeurs commencent peu à peu à reconnaître que l'absence de politiques décentes en matière de garde des enfants porte préjudice aux «résultats concrets» si importants pour eux. Le taux d'absentéisme et le taux de roulement élevés ainsi que la baisse de la productivité coûtent cher aux employeurs.

Une stratégie nationale de garde à l'enfance bénéficierait aussi aux employeurs et certains d'entre eux seraient prêts à l'admettre.

Mais la stratégie serait aussi bénéfique pour les enfants — les travailleurs et travailleuses de demain. Les études démontrent clairement les avantages que retirent les enfants des services de garde de qualité ainsi que l'importance de l'éducation de la petite enfance sur leur développement subséquent afin qu'ils deviennent des citoyens et citoyennes bien portants et bien adaptés qui contribuent efficacement à la société. Ces études révèlent aussi les conséquences négatives de services de garde de piètre qualité sur le développement futur des enfants.

Après tout, si l'investissement dans les ressources humaines est la clé de notre succès — comme nous le disent les économistes — n'avons-nous pas besoin de commencer à investir dès maintenant dans nos enfants? Leur développement à l'âge de la petite enfance déterminera le genre de ressources humaines dont le Canada disposera au début du prochain siècle.

En avons-nous les moyens? Il nous faut toujours lutter contre les partisans du non qui soutiennent que par les temps qui courent, nous n'avons pas les moyens d'instituer l'égalité entre les femmes et les hommes, ou que, dans un contexte de récession économique, le moment est mal choisi pour traiter de programmes sociaux coûteux.

Cependant, il semble que nous pouvons toujours allouer environ 12 milliards de dollars par an pour les questions de défense — en cette période d'après-guerre froide. Nous arrivons aussi à accorder annuellement quelque 10 milliards de dollars en allègement fiscal aux hauts salariés qui cotisent à des régimes de pensions et à des REÉR. Nous avons aussi les moyens de dépenser des milliards de dollars par an pour accorder des allègements fiscaux aux investisseurs.

Selon moi, le coût net d'un programme national de garde à l'enfance financé par l'État aurait été, il y a quelques années, moins de la moitié de nos dépenses militaires, et équivaudrait peut-être au tiers seulement de ce que nous offrons en allègement fiscal aux investisseurs et aux personnes qui cotisent à des régimes de REÉR. Nous pourrions mettre en place un système national de garde à l'enfance financé par l'État si nous décidions d'accorder la priorité à cette question. Notre stratégie nationale de garde à l'enfance doit être basée sur un système de garde financé par l'État.

Une stratégie nationale de garde à l'enfance est essentielle pour la réussite de notre politique économique nationale et aussi pour assurer aux femmes l'égalité avec les hommes.

La stratégie nationale de garde à l'enfance doit être au premier rang de nos priorités au cours des années 90. ◆

Le présent article a été publié avec la permission de la Coalition ontarienne pour l'amélioration des services de garde d'enfants et l'Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance.

REVUE

Vers l'excellence des garderies : un guide d'intégration – L'Institut Roeher, 1992

«Puisque les jeunes enfants acceptent beaucoup plus facilement les différences et les autres enfants pour ce qu'ils sont, il est logique de commencer le processus d'intégration le plus tôt possible. À ce stage de notre évolution sociale, l'inclusion réussie des enfants présentant une déficience ne se fait pas encore spontanément. Elle se fait sous la direction des parents, du personnel et des administrateurs qui dépendent les uns des autres et collaborent dans le coulisses.»

Vers l'excellence des garderies : un guide d'intégration.

Ce manuel guide le lecteur avec douceur vers l'intégration. Nous le recommandons aux parents, aux personnes qui s'occupent d'enfants et à tout autre professionnel dans le domaine de l'enfance. Bien écrit et complet, il est attirant car facile à comprendre.

Vers l'excellence des garderies commence par un bref historique de l'intégration. Il décrit les pratiques et expériences passées ainsi que le processus actuel de la transition d'un environnement séparé à des programmes génériques. Il souligne que les principes de financement et les systèmes de prestation des services sont souvent loin derrière les initiatives communautaires.

Selon le guide, le passage de programmes spécialisés à des soutiens spécialisés au sein de programmes typiques nécessitera des «modifications profondes dans les principes directeurs, la planification, la pratique et les attitudes». Ces changements nécessaires sont présentés dans le contexte plus large des services de garde d'enfants. L'existence d'un système de garderies global, stable et de haute qualité est une condition préalable pour une intégration réussie.

L'auteur souligne les deux problèmes principaux du processus d'intégration à l'heure actuelle. Les parents doivent parfois choisir entre un centre spécialisé ayant un bon système de soutien, mais qui est séparé, et un programme intégré dans l'école du quartier. Les programmes dans les écoles du quartier n'ont pas toujours la possibilité de fournir des services de transport ou d'organiser des services thérapeutiques pour leur enfant. Il peut également y avoir des frais supplémentaires. Les parents se trouvent devant un autre dilemme lorsque les besoins de leur enfant doivent être documentés pour obtenir des services de soutien. Le guide couvre aussi les problèmes liés à l'étiquetage. Il comprend également une histoire de mauvaise identification très révélatrice qui montre clairement les risques d'avoir des attentes fondées exclusivement sur des évaluations de besoins.

Après avoir dressé la toile de fond, l'auteur aborde les questions de «première ligne» et décrit les programmes génériques et les pratiques d'intégration. Ces scénarios illustrent les éléments essentiels de bons exemples d'intégration. En répondant à la question : «A quoi ressemble l'intégration réussie ?», *Vers l'excellence des garderies* examine les programmes, les gens et les pratiques. Elle souligne le fait que l'inclusion réussie ne se fait pas sans efforts. Il y a cinq éléments clés dans la planification et le programme :

1. Établissement d'une philosophie et de principes directeurs clairement établis ;
2. Création d'un environnement qui accepte les différences ;
3. Partage des responsabilités ;
4. Encouragement de l'interaction entre enfants ;
5. Participation des parents.

L'auteure développe chacun de ces éléments et renvoie le lecteur aux descriptions de programmes pour des exemples de stratégies et de résultats obtenus.

Les parents, les administrateurs et le personnel sont les principaux participants du programme. Bien que chacune de ces personnes apporte un point de vue particulier quant à leur rôle et responsabilités, elles sont liées et interdépendantes. Tout au long du manuel, l'auteur souligne l'importance du travail en groupe de même que la planification et les soins centrés sur la famille.

Quant aux pratiques, le message est simple : «le jeu est le travail des enfants». Le personnel doit s'assurer que les programmes de groupes et individuels sont basés sur des jeux. L'auteur reconnaît la difficulté de faire un mélange adéquat des activités spontanées et dirigées afin de satisfaire les besoins de chaque enfant mais c'est une tâche qui fait partie intégrante de la planification.

La planification du programme individualisé commence avec les besoins élémentaires pour tous les enfants. *Vers l'excellence des garderies* insiste sur ces besoins affectifs et physiques élémentaires ainsi que sur les soutiens particuliers destinés à assurer que les besoins de tous les enfants sont satisfaits.

Les transitions du foyer à la garderie, de la garderie à l'école, ou les transitions entre programmes sont des étapes importantes dans le continuum des soins. Le niveau de participation de la famille peut varier mais elle joue un rôle essentiel. Chaque expérience donne aux parents de meilleures connaissances et une plus grande aptitude à affronter les transitions futures.

Les appendices comprennent des listes permettant aux parents de mieux choisir une garderie ainsi que le guide de SpeciaLink à utiliser pour établir un profil d'intégration de la garderie. Ce guide donne des références à jour qui comprennent un certain nombre de sources canadiennes et sont séparées par domaine d'intérêt. Il comprend également un guide général des organismes fédéraux et provinciaux pour la garde d'enfants.

Vers l'excellence des garderies n'est pas un document passif. Il serait peut-être bon d'ajouter un mot à la phrase d'introduction. *Vers l'excellence des garderies* guide le lecteur avec fermeté mais douceur vers l'intégration. Le guide s'achève sur la déclaration suivante :

> «Défendre un enfant ayant des déficiences signifie se faire entendre, écrire des lettres, aller à des réunions et se joindre à ceux qui affrontent des questions similaires... La lutte pour des garderies intégrées ne pourra être gagnée que dans un système stable, global et bien financé. En tant qu'intervenants, nous devons, par conséquent, diriger nos efforts vers l'excellence des garderies pour tous les enfants. » ◆

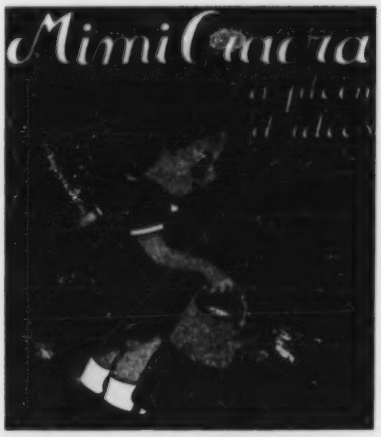
Trudy Norton est rechercheiste principale auprès de la Caisse d'aide aux projets en matière de garde des enfants, Exceptional Health Care Project. Reproduit avec la permission de **Entourage**, *publication trimestrielle bilingue de Roeher Institute.*

Vers l'excellence des garderies est disponibles en français et en anglais au coût de 12 $ auprès de The Roeher Institute, Kinsmen Building, York University 4700 Keele Street, North York, Ontario, M3J 1P3. Tel : (416)661-9611.

Veuillez nous informer si vous désirez soumettre pour révision un livre pouvant intéresser le domaine de la garde à l'enfance. L'information peut être télécopiée au (613) 729-3159 ou envoyée par la poste à la rédactrice de *Interaction*.

Revue : Livres pour enfants

par Yolande Lavigueur

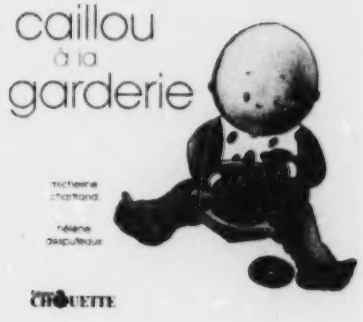


Mimi Cracra fait la fête/Mimi Cracra a plein d'idées
Texte et illustrations : Agnès Rosenstiehl
Édition : Centurion Jeunesse

Sorte de bande dessinée pour tout-petits où une histoire se déroule en huit carrés successifs, numérotés. Des bulles expriment la pensée colorée de l'héroïne. Dessins en gros plan, simples mais charmants.

Mimi Cracra est un petit génie d'invention. Elle s'amuse seule, avec n'importe quoi et à partir des situations les plus vraisemblables de la petite enfance. Énergique, imaginative, imprévisible et vivante comme la nature, elle est rafraîchissante comme l'eau! Une bouffée d'air pur à respirer au son du rire des plus petits.

Note : On peut retrouver Mimi Cracra et ses aventures dans la revue Pomme d'Api (Québec). Téléphone : 1-800-667-7651.



Caillou à la garderie/Caillou apprend/Caillou est en colère/Une visite pour Caillou
Texte : Micheline Chartrand
Illustration : Hélène Desputeaux
Édition : Les Éditions Chouette (Canada)

Bébé-albums tout cartonnés et glacés (lavables) dont le personnage principal est Caillou, un nourrisson très coloré, chauve et tout rond. Il ne voit plus sa maman à la garderie et panique un instant. Il se fâche contre un cube qui retombe toujours, est intimidé par un voisin, apprend à s'asseoir, à descendre l'escalier, à tomber, à dessiner... Le prix rend toute la collection très abordable!

Les dessins, lumineux et attrayants, se détachent du fond blanc et vont à l'essentiel, à l'expression, à l'émotion! Texte sobre, ton juste. Tout y est. Les bébés du monde entier, et ceux qui les aiment, se reconnaissent dans cette petite collection vraiment réussie. ◆

(Yolande Lavigueur est professeure de littérature au Collège de St-Jérôme. Elle est responsable de la revue «Livrelu,» un recensement annuel en littérature de jeunesse. Elle est en plus responsable au journal Le Devoir d'une chronique en littérature de jeunesse.)

LA GESTION EFFICACE

La solitude de la superviseure en garderie

par Barbara Kaiser et Judy Sklar Rasminsky

Un des aspects les plus difficiles des fonctions de directrice ou de superviseure de garderie, c'est de travailler en vase clos. Même si vous faites partie de l'équipe - la capitaine en l'occurrence - les autres membres vous considèrent comme une étrangère et vous excluent fréquemment des conversations de vestiaire même si votre style de gestion est axé sur la consultation.

Plusieurs facteurs contribuent à cette situation. Les superviseures sont habituellement plus âgées que la plupart des éducatrices de leur garderie; elles sont plus expérimentées et sont là, par définition, pour prendre des décisions, assigner des responsabilités, évaluer le rendement des autres et agir en professionnelle en tout temps.

Il ne s'agit pas là d'un rôle facile à assumer. Le fait d'être quotidiennement responsable de la sécurité et du bien-être d'un grand nombre d'enfants, du personnel et des parents constitue une tâche souvent écrasante. Les superviseures de garderie savent très bien que si quelque chose tourne mal — par exemple, un enfant se blesse — on s'attend à ce qu'elles le soignent tout en demeurant calmes. Tous les jours, les superviseures se rendent au travail en se demandant ce que recouvre cette responsabilité.

En raison du sous-financement chronique dont souffre la garde à l'enfance, la garderie possède rarement assez d'argent pour embaucher une adjointe, une secrétaire ou une comptable. La directrice assume toutes les tâches liées à la gestion, qu'elles soient importantes, insignifiantes, physiques, mentales ou émotives.

Les journées sont longues et éreintantes — il leur arrive souvent de travailler sans relâche de 8 h ou 8 h 30 jusqu'à 18 h — puis de devoir participer à des réunions du personnel, du conseil d'administration ou d'un comité en soirée. Les superviseures doivent souvent sacrifier leur temps de pause ou de déjeuner, en plus d'être constamment dérangées. Les besoins de tout le monde passent avant les leurs et personne n'a pitié d'elles. L'attitude générale est que «Vous êtes la directrice; vous êtes payée pour penser que je suis spéciale et m'aider d'abord.» Bien que cette évaluation corresponde à la vérité, elle est parfois déprimante et rend solitaire.

C. Boudreau

La pire situation survient probablement lorsque la directrice ou la superviseure veut parler avec quelqu'un : elle se retrouve devant un vide. Comme tout le monde, une superviseure a parfois besoin d'extérioriser ses sentiments, d'une épaule compatissante, de partager ses idées ou d'obtenir des encouragements positifs pour les projets réussis et des critiques constructives en cas d'échec. Les membres du personnel qui ont quelque chose en tête comptent les unes sur les autres lorsqu'elles ont un problème. Elles peuvent parler sans risquer leur professionnalisme et leurs collègues ne manqueront certainement pas de se porter à leur secours ou à leur défense.

Mais les directrices ne peuvent absolument pas se confier à leurs éducatrices. Un très grand nombre de sujets sont tabous. Elles ne peuvent jamais discuter de questions concernant un membre du personnel avec un autre, ni mentionner leurs problèmes avec des parents (sauf s'ils se rapportent directement au bien-être de leur enfant à la garderie). Elles ne peuvent pas non plus parler des difficultés financières de la garderie pour ne pas rendre les membres du personnel anxieux au sujet de la sécurité de leur emploi. Même si leur mariage se disloque, elles doivent continuer de travailler sans rien laisser paraître à qui que ce soit.

Cette distance entre la directrice et les membres du personnel est essentielle. Si la directrice et les membres du personnel deviennent trop familiers, les confidences pourraient être violées et les critiques nécessaires pourraient être brusques, oubliées ou retournées contre la personne qui les fait.

À qui donc une directrice pourrait-elle parler?

La directrice peut parler à ses ami(e)s ou à son conjoint si elle en a un. Mais ces personnes ne savent pas ce que l'on ressent lorsque l'on a dû bousculer tout son programme de la journée parce qu'une éducatrice n'est pas venue au travail, qu'un enfant a eu la fièvre ou que les toilettes ont débordé.

Qu'en est-il d'un membre du conseil d'administration de la garderie? Dans le meilleur des mondes, oui. Dans une garderie sans but lucratif, la superviseure devrait pouvoir compter sur le conseil d'administration pour lui fournir des opinions et des suggestions objectives dans les situations personnelles comme professionnelles. Il est particulièrement tentant de parler à un membre du conseil d'administration spécialisé dans un domaine comme les ressources humaines, par exemple.

Mais il est toujours délicat de se montrer candide avec un membre du conseil d'administration. Tout ce que vous dites peut être utilisé contre vous. Pour certains membres du conseil d'administration, le simple fait de poser un problème est un signe de faiblesse qui démontre que vous ne remplissez pas vos fonctions comme il faut, et que les enfants se retrouvent dans une situation à risque. En conséquence, il est extrêmement important d'être sûre de soi avant de sauter dans ces eaux troubles.

En fin de compte, pour trouver quelqu'un qui saurait vraiment vous comprendre, vous avez besoin de la superviseure d'une autre garderie. Cependant beaucoup de superviseures deviennent prudentes et ont un esprit de compétitivité en présence d'homologues. Elles ne veulent pas avouer qu'elles ont des problèmes avec leur personnel, leur conseil d'administration ou l'inscription parce qu'elles craignent qu'un tel aveu ne diminue leur image de marque aux yeux de leurs collègues. Résultat, elles se disent que tout va bien à la garderie, ce qui accentue leur isolement.

Une autre barrière à la communication entre les superviseures tient du fait que les garderies et les directrices ont des cycles de vie distincts. La directrice d'une garderie qui existe de longue date n'aura pas les mêmes problèmes que la superviseure d'une toute nouvelle garderie; les préoccupations de la superviseure d'une garderie à but lucratif diffèrent de celles d'une superviseure de garderie sans but lucratif. Par ailleurs, une directrice titulaire d'une maîtrise voit les choses sous un angle légèrement différent par rapport à une directrice qui possède un diplôme collégial en ÉPE. Certaines se sentent menacées ou intimidées par leur collègues tandis que d'autres font la moue. Résultat : elles n'ont jamais l'occasion de découvrir ce qu'elles ont en commun.

Le fait d'être quotidiennement responsable de la sécurité et du bien-être d'un grand nombre d'enfants, du personnel et des parents constitue une tâche souvent écrasante.

Le phénomène sous-jacent à tous ces problèmes provient d'un manque fondamental d'estime de soi au sein du domaine. Le domaine est si mal reconnu, mal payé et mal apprécié que l'ensemble des personnes qui y travaillent - y compris les superviseures — hésitent à offrir à leurs pairs, et par ricochet à elles-mêmes — le respect qu'elles méritent. Voilà une bien triste situation; il faudra plusieurs décennies pour la corriger. Il importe d'en être consciente et de déployer des efforts pour briser cette barrière au niveau personnel.

Choisissez une garderie qui est similaire à la vôtre, en ce qui concerne la taille, le genre de garderie et la participation parentale. Invitez la directrice à visiter votre garderie et à se joindre à vous pour le déjeuner ou pour prendre un café après le travail. Vous pourriez créer un lien utile à vous deux avec un peu de courage et de patience.

Si vos ex-collègues ainsi que vos amies de collège ou d'université sont devenues superviseures, essayez de les rejoindre au téléphone pour renouer contact. Vous pourriez maintenant avoir plus de choses en commun que vous ne le pensiez.

Profitez d'un séminaire sur le leadership à l'intention des directrices de garderie offert au collège ou à l'université de votre localité pour améliorer vos compétences et pour rencontrer d'autres directrices.

Adhérez à une (sinon à deux ou trois) organisation de garde à l'enfance, presque n'importe laquelle suffira — une association professionnelle d'éducatrices de la garde à l'enfance de votre ville ou de votre province; un groupe de promotion comme l'Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance qui lutte pour l'instauration de meilleures politiques et orientations; une organisation nationale telle que la Fédération canadienne des services de garde à l'enfance, l'Association canadienne pour les jeunes enfants ou la National Association for the Education of Young Children (NAEYC) des États-Unis.

S'il existe une association de superviseures de garderie dans votre région, adhérez-y immédiatement. Si un tel groupe n'existe pas dans votre localité, examinez la possibilité d'en former un. Persuadez votre garderie de payer les frais d'adhésion étant donné que tout le monde en bénéficiera. Ces groupes vous enverront des bulletins, des journaux et des livres en plus de vous annoncer la tenue de conférences et d'ateliers. Profitez-en autant que possible : participez régulièrement aux réunions, offrez d'organiser des séminaires ou d'inviter des conférenciers, prenez part à des séances de

créativité à l'extérieur de la garderie et dînez ensemble de temps à autre. Ce faisant, vous allez mettre en place un système de soutien personnel.

En accumulant de l'information, des ressources, des idées et de l'expérience, vous éprouverez l'immense soulagement d'avoir trouver des gens qui vous comprennent et qui vous fourniront une autre aide pratique dans la résolution des problèmes insignifiants ou sérieux.

Les directrices ont tendance à négliger la formation de réseaux, le partage d'information et la communication avec le monde extérieur parce que cela ne semble jamais aussi urgent qu'un enfant fiévreux ou les chèques à déposer à la banque. Ces activités sont tout aussi importantes à leur façon. Tout comme le yoga ou la danse aérobique, ces aspects sont nourrissants : en plus de faire de nous de meilleures superviseures, ils nous aident à mieux nous sentir par rapport à notre travail et à nous-même. Ce sentiment de bien-être nous donne la force de continuer notre travail pendant les moments difficiles et l'énergie nécessaire pour découvrir et relever de nouveaux défis. ◆

Barbara Kaiser enseigne en éducation de la petite enfance au Collège Marie-Victorin à Montréal, Québec. Elle est fondatrice et directrice de la garderie Narnia, un établissement sans but lucratif à Westmount, Québec. Barbara et l'auteure Judy Sklar Rasminsky sont les co-auteures de «A qui confier la garde de votre enfant?».

Joie, amitié et services de garde pour enfants d'âge scolaire

par Maxine Mercer

La porte de la garderie pour enfant d'âge scolaire s'ouvre avec fracas et Pierre court à travers la salle. Le sac d'école sur son épaule est plein à craquer de toutes sortes de choses, allant des manuels scolaires aux cartes de hockey. Il tient une boîte à déjeuner et traîne un sac de hockey. Pierre se rend au vestiaire mais a besoin d'un gentil rappel à l'ordre pour déposer ses affaires où il faut.

Pierre prend une pause momentanée et jette un regard dans la salle pour retrouver ses amis. Jean est en train de jouer au hockey en salle avec quelques amis dans la salle de musculation; Robert travaille sur un casse-tête; Suzanne est en train de sculpter avec la pâte à modeler pendant que Thomas construit quelque chose dans le coin du bricolage. Pierre, sept ans, bavarde avec Robert pendant qu'il travaille sur son casse-tête. Finalement celui-ci l'invite à l'aider à choisir les pièces qu'il faut pour le casse-tête.

Juste au moment où Pierre et Robert sont prêts à commencer leur rituel quotidien d'échange de cartes de hockey et à discuter des résultats de leur entraînement de hockey plus tôt dans la journée, Sandra, l'instructrice, annonce que la collation est prête pour ceux et celles que ça intéresse. Elle rappelle au groupe la saine pratique sanitaire de se laver les mains avant de manger. Pierre et Robert sont les premiers à se prendre de belles portions de rôties à la cannelle et de lait. Ils font quelques voyages à la table des collations. Sandra profite du temps de la collation pour rappeler au groupe que le thème de la semaine est l'environnement, mais elle cherche d'autres suggestions pour des activités. Sans hésitation, Pierre recommande que l'on fabrique un contenant pour le recyclage; Robert aimerait organiser une chasse environnementale pour collecter des objets nuisibles à l'environnement; Jean et Suzanne acceptent de travailler ensemble sur une affiche et le reste du groupe continue de bombarder Sandra de suggestions pertinentes.

Pour le reste de l'après-midi, la plupart des membres de la garderie pour enfants d'âge scolaire continuent de travailler sur leurs projets. Les autres jouent dans le coin des jeux de simulation, construisent des châteaux avec des blocs, préparent une chanson rap dans le coin de musique, lisent des livres ou jouent à des jeux de table. Lorsque Pierre finit son projet de recyclage, Sandra lui propose de commencer ses devoirs. Il doit aller aux louveteaux ce soir et sa mère préfère qu'il commence au moins à faire

Michelle Northover

Enfants participant à une activité de menuiserie à l'un des clubs postscolaires du YM-YWCA.

ses devoirs avant de venir à la maison. Pierre n'est pas content de la proposition parce qu'aucun de ses amis n'a pas à faire la même chose. Il essaie de se concentrer mais se retrouve en train de se ballader en direction de Robert pour continuer la discussion qu'ils avaient commencée auparavant sur le hockey.

Il est à présent 16 h 30 et certains parents sont déjà venus chercher leurs enfants, mais Robert ne regarde pas avant d'entendre une voix familière. La maman de Pierre est pressée. Elle doit faire l'épicerie, préparer le souper, conduire Pierre aux louveteaux et Tina, sa soeur aînée, à son entraînement de basket. Pierre recommande une solution. Pourquoi ne pas faire l'épicerie en premier et venir le chercher? Sa mère y consent et il continue de faire son collage de hockey.

Au retour de sa mère une heure plus tard, Pierre est prêt à rentrer et les deux partent contents. Sandra rappelle à Pierre l'excursion prévue pour le lendemain dans une compagnie de recyclage et qu'il faudrait penser à des questions à poser et aux choses qu'il aimerait voir là-bas.

Il s'agit d'une journée typique pour les enfants d'âge scolaire. Les enfants de cinq à douze ans sont excités à l'idée de participer au programme pour enfants d'âge scolaire, particulièrement s'ils sont en mesure de continuer leurs amitiés avec des copains de l'école. Lorsque les garderies pour enfants d'âge scolaire sont situées dans les écoles de quartier, les amitiés continuent souvent toute la vie.

Une puissante expérience d'apprentissage est fournie lorsque les enfants participent à des activités quotidiennes qui favorisent le développement des aspects sociaux, affectifs, intellectuels et physiques de chaque enfant. On doit accorder de l'importance à la catégorie d'âge des enfants inscrits tout en tenant compte de leurs besoins individuels et collectifs. Le personnel des services de garde pour enfants d'âge scolaire doit incorporer la variété et le choix dans des activités structurées et des jeux libres tout en encourageant les enfants à participer au processus de planification. Il importe de se rappeler que les activités choisies doivent compléter et non chevaucher les activités scolaires proprement dites.

Les garderies en milieu scolaire constituent d'excellents lieux pour aider les enfants à développer leurs capacités au maximum. On doit encourager tout particulièrement la connaissance et l'estime de soi, la confiance en soi, la confiance, la responsabilité, l'acceptation sociale et le développement des valeurs. Les enfants d'âge scolaire ont besoin d'activités stimulantes qui leur permettent d'apprendre, d'explorer, de se faire de nouveaux amis et de s'amuser. Les garderies qui réussissent sont celles qui fonctionnent sur la base d'une planification minutieuse, d'amitiés nourries et de joie créative. ◆

Maxine Mercer est directrice de programme au YM-YWCA à Saint-Jean de Terre-Neuve.

Le *Consulting and Training Service* (CATS) du MCCA : Aperçu d'un concept opportun

par Irene Nickel Patterson

Le Consulting and Training Service (CATS) s'est beaucoup développé depuis sa création il y a quatre ans. Le CATS s'est adapté aux besoins changeants et à la diversité des situations économiques et de la réaction des consommateurs.

La Manitoba Child Care Association (MCCA) a reconnu la nécessité pour les intervenantes en garderie de recevoir une formation continue et de l'information au sujet des questions actuelles et à venir. En 1989, la MCCA a obtenu une subvention de démarrage de la Caisse d'aide aux projets en matière de garde des enfants (CAPMGE) et a créé le CATS. Un réseau d'agentes de formation et de consultantes a été mis sur pied. On a formé les agentes, défini les besoins en matière de formation et élaboré des programmes.

La première année, le service se composait de 10 ateliers offrant neuf choix. Aujourd'hui, le CATS compte plus de 50 ateliers assortis de 30 choix. Parmi les choix offerts, on dénombre des ateliers sur l'orientation du comportement des enfants, la résolution des conflits, la supervision et le leadership ainsi que l'orientation du conseil d'administration. Outre son programme régulier, le CATS offre aussi des ateliers sur place sur demande et peut aussi animer des ateliers dans d'autres provinces.

Le service a aussi élaboré et publié des documents ressources pour la formation pratique disponibles partout au Canada. Ces documents comprennent, entre autres, cinq trousses de formation spécifique pour enfants prêtes à utiliser, ainsi que deux manuels sur le fonctionnement des garderies - *Contracts in Child Care* and *Child Abuse: Handling Allegations/Prevention Strategies*.

Le CATS évalue continuellement les besoins en matière de formation. Le service a organisé des groupes de discus-

sion, visité des garderies et utilisé des sondages pour déterminer le genre de formation que veulent et dont ont besoin les intervenantes en garderie. Les programmes sont organisés en conséquence.

CATS cherche toujours à surmonter trois problèmes principaux : les ressources financières limitées du milieu, l'exiguïté du marché pour ses services de formation et de consultation et le fait que les établissements d'enseignement n'accordent pas de crédit pour les ateliers du CATS.

Cependant, le service continue de s'adapter et de se développer. Le CATS est en train de mener une étude de faisabilité financée par la CAPMGE pour déterminer la nécessité d'établir un service de ressources et d'aiguillage à Winnipeg. L'étude sera bientôt terminée et pourrait devenir un autre domaine de croissance pour le service de consultation de la MCCA. ◆

Irene Nickel Patterson travaille comme agente de consultation et de formation auprès de la Manitoba Child Care Association.

DEMANDEZ À VOTRE PROFESSIONNELLE DE LA SANTÉ

La fièvre chez les enfants

Renseignements de base sur la fièvre

Par définition, on parle de fièvre lorsqu'une hausse de notre température corporelle représente une température rectale équivalente ou supérieure à 38,5° C (101,23° F) ou une température orale équivalente ou supérieure à 38° C (100,4° F). La température axillaire (prise sous l'aisselle) n'est pas trop fiable et on devrait décourager les gens de l'utiliser.[1]

Un certain nombre de facteurs contribuent à augmenter notre température corporelle :

- vêtements trop chauds
- exercice ou jeu exigeant beaucoup d'efforts
- période de la journée (la température est normalement à son niveau le plus élevé tard l'après-midi)
- vaccin
- infection

(La dentition ***ne provoque pas*** *de fièvre)*

La fièvre ne constitue qu'un des symptômes d'une maladie tout comme l'écoulement nasal, un mal de gorge, une toux, une diarrhée ou un vomissement. Une fièvre n'est pas dangereuse. En fait, il s'agit de l'un des mécanismes de défense de notre organisme qui nous aide à combattre une infection. Cependant, quand nous croyons qu'un enfant est chaud au toucher, notre première réaction consiste habituellement à prendre le thermomètre, à donner un médicament à l'enfant et à téléphoner au médecin.

L'inquiétude des parents face à une fièvre est fondée sur la croyance populaire voulant qu'un enfant fiévreux soit beaucoup plus malade qu'un enfant sans fièvre. Vous serez cependant surpris d'apprendre que cela n'est pas nécessairement vrai. Les poupons sont généralement moins fiévreux dans le cas de maladie grave que les enfants plus âgés.[2] En outre, les enfants peuvent être atteints d'une maladie très grave, comme la méningite et avoir une température corporelle normale ou sous la normale tandis qu'une modeste infection virale peut provoquer une fièvre pouvant atteindre 40° C (104° F).[1] Il importe de se rappeler que la plupart des infections accompagnées de fièvre sont des maladies virales mineures, comme les infections des voies respiratoires supérieures. Ces enfants se rétablissent généralement sans aucun traitement médical spécifique.[3,4]

Les parents peuvent aussi s'inquiéter du fait qu'une fièvre pourrait provoquer une crise chez leur enfant connue sous le nom de poussée fébrile. Environ trois à cinq pour cent des enfants fiévreux auront une poussée fébrile pendant leur enfance. Ces poussées, qui ne sont pas nocives pour les enfants, surviennent quand la température corporelle s'élève rapidement.[1,4,5] La poussée fébrile est souvent le premier signe de la fièvre.[1] Il n'existe aucun traitement ni aucune prévention pour les enfants susceptibles d'avoir des poussées fébriles.[5] Toutefois, les membres du personnel de la garderie seraient moins anxieux s'ils savaient qu'un enfant est susceptible de faire des poussées fébriles.

Rappelez-vous que les enfants peuvent être gravement malades sans être fiévreux. Par conséquent, la fièvre ne constitue pas un indice fiable pour déterminer la gravité de la maladie d'un enfant ou à quel moment il faut demander aux parents de venir chercher leur enfant.

Le seul indice fiable : les modifications de comportement chez l'enfant

Il est plus important d'observer le comportement des enfants que de prendre leur température. Le comportement d'un enfant vous aide à déterminer à quel point il peut être malade.[1] En d'autres mots, il est plus important de déterminer *à quel point l'enfant semble malade* pour tirer des conclusions sur une maladie latente que de se fier au degré de fièvre.[4]

À mesure que vous connaissez mieux chaque enfant, vous serez capable de dépister les changements de comportement. Si un enfant vous semble chaud au toucher, éliminez d'abord toutes les autres raisons possibles qui auraient pu causer une fièvre. Si vous pensez qu'un enfant est fiévreux en raison d'une maladie, observez attentivement toutes les modifications de comportement. Si l'enfant joue et sourit, il n'y a pas de quoi s'inquiéter. Cependant, si vous observez des modifications dans son comportement, il y a de quoi vous inquiéter et prendre les dispositions nécessaires. Un enfant qui montre un des symptômes suivants devrait voir un médecin le plus tôt possible, qu'il ait ou non une fièvre (ou que sa peau soit chaude au toucher) :

- somnolence inhabituelle
- manque d'intérêt pour les jouets, les livres, les autres enfants
- irritabilité, agitation
- pleurs persistents, faibles pleurs, inconsolable
- éruption accompagnée de fièvre
- mauvais teint
- bave excessive
- manque d'appétit

Le personnel de garderie fait souvent face à un dilemme - vous avez observé une modification du comportement chez l'enfant et vous savez qu'il ne se sent pas bien. Mais, lorsque vous téléphonez aux parents, ils veulent connaître la température de l'enfant. Si l'enfant n'est pas fiévreux, les parents hésitent alors à quitter leur travail. Une telle situation provoque la plus grande inquiétude car il pourrait être dangereux d'assumer qu'un enfant non fiévreux n'est pas assez malade pour être vu par un médecin.

Suggestions

1. Vous avez peut-être la possibilité d'aider à sensibiliser les parents concernant la fièvre et l'importance de réagir aux modifications du comportement chez les enfants. Le livre *Le bien-être des enfants*, rédigé par la Société canadienne de pédiatrie, comprend un feuillet d'information sur la fièvre de même qu'un chapitre sur comment composer avec la maladie. On y trouve des informations pratiques et des lignes directrices. Encouragez les parents à discuter de la question de la fièvre avec le médecin de leur enfant ou inviter un médecin ou une infirmière hygiéniste à venir parler au personnel de la garderie et aux parents.[1,5,6]

2. Affichez une liste des signes et symptômes pour informer les parents de ce que le personnel observera chez les enfants au moment où ils viendront les déposer et tout au long de la journée. Il s'agit d'une importante discussion à tenir avec les parents au moment d'inscrire leurs enfants.

3. On ne recommande pas au personnel de la garderie de prendre la température des enfants.[1] Les parents devraient comprendre la politique de votre garderie en ce sens et le fondement de cette décision. Si on prend habituellement la température des enfants dans votre garderie, la procédure doit être décrite dans le manuel des lignes directrices. Ces lignes directrices assureront que la température sera prise de façon sécuritaire et appropriée. (Pour de plus amples informations, se référer au chapitre sur le sujet dans *Le bien-être des enfants*.)

4. **L'administration d'acétaminophène (par exemple, Tylenol[MC] ou Tempra[MC]) n'est pas recommandé pour le traitement de la fièvre.**[1,5] Bien que ce médicament réduise la température, on l'administre aux enfants pour qu'ils se sentent mieux s'ils éprouvent des douleurs en raison de la maladie.[1,3,7]

5. Politique d'exclusion :
   - **les enfants fiévreux ou dont la peau est chaude au toucher peuvent continuer à fréquenter la garderie s'ils se sentent assez bien pour participer aux activités.**
   - les poupons de moins de six mois dont la peau est chaude au toucher, qui ont des rougeurs ou une fièvre doivent être amenés chez le médecin aussitôt que possible. Il faut le faire que l'on ait remarqué des modifications de comportement ou non.
   - on doit aviser les parents immédiatement si leur enfant fait une poussée fébrile. L'enfant doit être vu aussitôt que possible par un médecin afin qu'il détermine si la poussée fait partie d'une infection plus sérieuse, comme la méningite.[1] ◆

Adapté par Deborah Kernested, RN, BA (Hons.), coordonnatrice du projet en matière de garde à l'enfance : Le bien-être des enfants, Société canadienne de pédiatrie, Toronto, Ontario. Revisé par Ronald Gold, consultant pédiatrique, MD, FRCSC, division des maladies infectieuses, The Hospital for Sick Children, Toronto, Ontario.

Références

1. Société canadienne de pédiatrie. *Le bien-être des enfants : Guide visant à promouvoir la santé physique, la sécurité, le développement et le bien-être des enfants dans les garderies et dans les familles de garde*. Creative Premises Ltd.: Toronto, 1992.

2. American Public Health Association and American Academy of Pediatrics. *Caring For Our Children. Health and Safety Guidelines*. APHA & AAP: Washington, DC, 1992.

3 Ipp, M. «Evaluation of Fever in a Child Aged Three Months to 24 Months.» *Médecin de famille canadien* 1990; 36:1563-6.

4. Tulk S. et Ipp M. «Assessment and Management of Childhood Fever and Other Common Pediatric Problems». *Contemporary Pediatrics* 1992; March/April:26-30.

5. Freeman JM. «The Best Medicine for Febrile Seizures». *The New England Journal of Medecine* 1992; 327:1161-3.

6. May A. et Bauchner H. «Fever Phobia: The Pediatrician's Contribution». *Pediatrics* 1992; 90:851-4.

7. Kluger, MJ. «Fever Revisited». *Pediatrics* 1992; 90:846-50.

Les organismes multi-services

améliorent la qualité des services de garde

Selon Rosemary Somers, directrice générale des Services à l'enfance Andrew Fleck, le fait de fournir aux familles une vaste gamme de programmes et de services peut donner une autre dimension à la qualité des services de garde à l'enfance.

Andrew Fleck, un organisme multi-services sans but lucratif situé à Ottawa en Ontario, offre des services de garde reconnus en groupe et en milieu familial, des groupes de jeux, un centre de ressources pour parents et intervenantes en garderie ainsi qu'un camp de jour à la campagne. Les autres services disponibles comprennent, entre autres, le service d'information sur la garde des petits, les services d'intégration pour jeunes enfants, le programme de garde d'enfants à court terme et le Centre de référence de services de garde à l'enfance.

«Le modèle multi-services permet de passer d'un programme à un autre. Vous pouvez avoir recours à la garde en milieu familial quand vous avez un bébé, passer aux services de garderie plus tard et revenir à la garde en milieu familial quand les enfants commencent l'école», explique Somers. «Je crois que les différents services que nous offrons, notamment le camp d'été, ajoutent une dimension supplémentaire de qualité pour les enfants inscrits.»

Le programme de garderie Andrew Fleck fournit des places à 100 enfants âgés de deux à six ans. Les parents ont accès à de nombreux services de soutien à la famille, y compris un psychologue consultant et un phoniatre, des groupes de discussion pour parents organisés régulièrement, des ateliers sur le parentage, des bulletins et une ludothèque.

Johanna Clark, éducatrice en chef pour les enfants de deux à quatre ans, travaille au Centre pour enfants Andrew Fleck depuis cinq ans. Pour elle, travailler dans un milieu multi-services constitue une expérience positive pour les enfants parce qu'on peut les placer dans un autre programme s'ils ne s'adaptent pas bien. «Il est important d'être au courant de la possibilité de transférer les enfants qui ne fonctionnent pas bien en garderie vers un milieu familial au ratio beaucoup moins élevé. Certains enfants ont tout simplement besoin de plus d'attention.»

Les SIJE reconnaissent aussi que les prématernelles ont l'expertise nécessaire pour répondre aux besoins des enfants en général

Le personnel du centre pour enfants, de même que les intervenantes de cinq autres garderies, sont syndiqués depuis 1978 et ont formé la section locale 2204 de SCFP. Le syndicat représente aujourd'hui plus de 200 employées dans 12 garderies de l'est de l'Ontario. En sa qualité de co-présidente de la section locale, Clark a rencontré de nombreux membres du personnel de différents programmes offerts à Andrew Fleck. «Les ressources d'un organisme multi-services sont meilleurs parce que le personnel possède des bagages d'expérience différents. Nous pouvons réellement avoir des séances de réflexion si nous avons un problème.»

Le programme de garde en milieu familial de l'organisme fournit des services à plus de 500 enfants âgés de trois mois à dix ans dans des foyers de quartier approuvés. Le personnel comprend 12 visiteuses à domicile qui supervisent de 15 à 20 foyers. Ces dernières ont la responsabilité de trouver des foyers et de marier la clientèle aux prestatrices de soin. Elles doivent en outre s'assurer de la qualité et de l'aspect sécuritaire des services de garde offerts en milieu familial. L'organisme offre régulièrement aux prestatrices de garde des ateliers spéciaux et un programme de formation de base.

Tonia Tunnacliffe, une visiteuse à domicile à temps partiel au service de l'organisme depuis 12 ans, communique régulièrement avec les personnes oeuvrant dans d'autres aspects du programme. «Nous travaillons fréquemment avec la garderie parce que nous nous référons mutuellement des familles. Nous collaborons aussi étroitement avec les services d'intégration parce qu'ils placent actuellement des enfants en milieu familial. Nous ne nous rendons probablement pas compte de l'ampleur de nos échanges et de notre collaboration parce que ce type de relations nous semble normal.»

L'organisme dirige aussi un centre de ressources comprenant des groupes de jeux

Nickolas Haramis

pour les parents et les prestatrices de soin de même qu'une ludothèque. Geeta Grier, coordonnatrice du centre depuis maintenant quatre ans, aime son emploi parce qu'il lui permet de travailler avec des enfants et des adultes de diverses origines. «Faire partie de Andrew Fleck c'est tout simplement avoir accès à un plus grand nombre de ressources. Les membres du personnel sont spécialisés dans différents domaines — travailleuses sociales, infirmières, éducatrices. Quand j'ai un problème, je peux toujours en parler avec une personne qualifiée dans le domaine.

L'organisme exploite depuis 20 ans un camp d'été dans le parc de la Gatineau au Québec. Le programme accueille 65 enfants âgés de six à dix ans, tant de la garderie que des services de garde en milieu familial. Les activités comprennent du bricolage, des randonnées, de la natation et des barbecues.

Cathy Graham, commis auprès du Conseil de recherches médicales du Canada, était inscrite au Centre pour enfants Andrew Fleck à l'âge préscolaire. Ses trois enfants ont participé aux programmes de garderie et de garde en milieu familial de l'organisme. Elle se réjouit de pouvoir envoyer son fils d'âge scolaire, Jesse, au camp d'été sans craindre qu'il perde sa place de garde en milieu familial.

«Le personnel de Andrew Fleck a tout mis en oeuvre pour que chaque enfant inscrit en services de garde en milieu familial puisse aller au camp. L'enfant ne se retrouve peut-être pas avec la même prestatrice, mais on lui garantit une place en septembre», déclare Graham. «On n'éprouvait pas de sentiment de panique en traitant avec eux... Andrew Fleck a un sens communautaire prononcé.»

Les Services d'intégration pour jeunes enfants (SIJE), destinés aux enfants d'âge préscolaire ayant des besoins spéciaux, sont l'un des tout derniers programmes dirigés par Andrew Fleck. Les services ont été créés en 1991 au moment où le ministère des Services sociaux et communautaires a demandé à l'organisme de mettre sur pied un nouveau service pour faciliter l'intégration des enfants d'âge préscolaire ayant des besoins spéciaux dans des prématernelles, des garderies et des services de garde en milieu familial reconnus dans la communauté. À l'époque, l'Association d'Ottawa et de la région pour les déficients mentaux a décidé de se départir de ses quatre programmes préscolaires non intégrés. On a demandé à Andrew Fleck de les prendre en main.

«On nous a confié dès lors le mandat de réduire les programmes non intégrés et d'utiliser les fonds destinés à l'intégration... pour mettre en place certains services de soutien pour que les enfants aient accès à des services de garde dans leur communauté», explique Suzanne Dugas, directrice des SIJE.

Les SIJE, qui dirigent toujours deux prématernelles non intégrés, appuient actuellement plus de 90 enfants dans une cinquantaine de prématernelles communautaires. «Nous voulions créer un système qui permette aux parents d'accéder aux services qu'ils désirent. S'ils veulent que leur enfant soit inscrit à la garderie à quelques pas de leur domicile, alors nous devons appuyer ces enfants», soutient Dugas.

Formation dans le domaine de la garderie en langue seconde

Les Services à l'enfance Andrew Fleck aident les immigrantes prestatrices de garde à améliorer leurs compétences en communication et leurs connnaissances en matière de garde à l'enfance grâce à un programme de formation spécialisée dans le domaine de la garde en milieu familial.

Le cours intitulé *Formation pour la garde en milieu familial en langue seconde*, est dispensé en utilisant l'anglais comme langue seconde. Dans le cadre du programme, on enseigne les pratiques de la garde en milieu familial, les exigences de l'organisme et de la province ainsi que le développement de l'enfant. On enseigne aussi aux étudiantes les connaissances linguistiques requises pour communiquer efficacement avec les enfants et les parents.

Au départ, le cours était offert dans le cadre du «Projet d'enrichissement multiculturel de Andrew Fleck — un projet pilote de deux ans de 190 000 $ financé par la Caisse d'aide aux projets en matière de garde des enfants de Santé et Bien-être social Canada. La matière étudiée s'inspire du programme de formation offert à 43 immigrantes de 1989 à 1991. Étant donné que la majorité des prestatrices de garde du projet étaient hispanophones, la traduction en espagnol des documents, des formulaires et des brochures de Andrew Fleck a été prévue dans le financement.

Aujourd'hui, le cours est offert trois fois par an par Tonia Tunnacliffe, une visiteuse à domicile du programme de garde en milieu familial de Andrew Fleck. La formation dure seize semaines et comprend six unités d'enseignement : apprendre à se connaître l'un l'autre; les âges et les étapes; l'alimentation et la nutrition; la santé et la maladie, la sécurité et les urgences; le professionnalisme. Le manuel de 288 pages comprend aussi des diapositives, des bandes sonores et des documents. ✦

Des projets pour aider les employeurs à répondre aux besoins en matière de garde d'enfants de leurs employés

Le projet d'aide en matière de garde d'enfants pour les employés mis sur pied à Ottawa offre des services de ressources et d'aiguillage aux employeurs désireux d'aider leurs employés à harmoniser leurs responsabilités professionnelles et familiales. Selon Heather Swail, responsable des services offerts aux employeurs dans le cadre du projet, «il est possible de prendre des mesures simples pour commencer à aider l'entreprise et les employés à faire face aux responsabilités professionnelles et familiales». Le projet a été établi pour faciliter l'élaboration de solutions appropriées et rentables pour répondre aux besoins des parents en services de garde. Il offre divers services aux employeurs, y compris :

- information sur le système de garde d'enfants à Ottawa- Carleton et sur les questions et avantages liés à la prestation de différents services de soutien aux parents par les employeurs
- séances d'information sur place à l'intention des employés
- participation à la création de comités sur la garde d'enfants et à l'évaluation des besoins en la matière
- services individuels d'information et d'aiguillage à l'intention des employés
- participation à la réalisation d'études de faisabilité
- consultation en vue de l'établissement d'un service de garde d'enfants en milieu de travail ◆

Les familles et les prématernelles liées au SIJE peuvent bénéficier d'une vaste gamme de services de soutien pour faciliter l'intégration des enfants d'âge préscolaire ayant des besoins spéciaux, y compris des conseillères en intégration, des auxiliaires de programmes, de la formation pour le personnel oeuvrant dans le programme, des ressources ainsi que le prêt d'équipement. «Je crois que le nouveau système donne réellement une plus grande liberté d'action aux programmes et aux parents. Il donne à ces derniers un véritable choix concernant ce qu'ils désirent pour leur enfant. Le système reconnaît aussi que les prématernelles ont l'expertise nécessaire pour répondre aux besoins des enfants en général. Nous leur fournissons uniquement de l'information additionnelle, entre autres, par le biais de recommandations de nos conseillers ou des programmes de formation que nous offrons.»

L'organisme possède aussi un service d'information sur la garde des petits, un service d'information et d'aiguillage bilingue et financé par l'État, qui garde un inventaire des options disponibles en matière de services de garde à l'enfance dans Ottawa-Carleton. Le service conseille aussi les familles sur leurs choix en la matière et collabore étroitement avec la communauté dans la mise en place des services de soutien nécessaires. Le service a été créé en 1982 grâce à une subvention du ministère des Services sociaux et communautaires. Le centre pour enfants Andrew Fleck parraine le service qui est dirigé par un comité directeur formé de représentants et de représentantes de garderies et d'autres organismes sociaux de la région d'Ottawa-Carleton et du centre Andrew Fleck. Le service d'information sur la garde des petits dirige aussi le projet d'aide en matière de garde d'enfants pour les employés, lequel collabore avec les employeurs pour répondre aux besoins en services de garde.

Le plus récent service inauguré par l'organisme est le tout nouveau Centre de référence de service de garde à l'enfance dont la création a été rendue possible grâce à une subvention d'un an de la Caisse d'aide aux projets en matière de garde des enfants. Il est dirigé par le service d'information sur la garde des petits. Le centre a pour mandat de rehausser la qualité des services pour enfants dans la région d'Ottawa-Carleton en appuyant les personnes, les organisations, les organismes et les associations qui fournissent des services et(ou) assurent le bien-être des enfants.

L'objectif du centre est de fournir aux professionnelles de la garde à l'enfance et aux étudiants du matériel pertinent et récent, y compris des livres, des périodiques, des vidéos, de la recherche, des trousses de programmes et des séances de formation. On projette aussi de coordonner les possibilités de formation existantes et d'élargir le programme des suppléantes.

Le centre a été créé à l'occasion d'une rencontre où 30 personnes représentant les différents secteurs du domaine de la garde à l'enfance ont discuté de la nécessité d'accroître le perfectionnement professionnel, la formation en cours d'emploi, le soutien administratif et lié au programme. On a en outre souligné l'importance d'une meilleure coordination des services existants et le besoin d'aide pour composer avec l'épuisement professionnel chez le personnel.

«Nous avons envoyé des questionnaires aux directrices et au personnel afin de connaître le genre de centre de référence désiré par la communauté. Nous voulons renforcer la qualité des garderies tout en évitant les dédoublements», déclare Lyne Tremblay, directrice, qui ajoute que le Centre doit être autosuffisant avant la fin de l'année.

En 1987, le service de garde d'enfants à court terme a été lancé pour fournir des services de garde de qualité au domicile d'un enfant malade, dont la prestatrice de garde habituelle est malade ou non disponible ou dont les parents ne peuvent s'occuper. En tant que programme conjoint du Centre pour enfants Andrew Fleck, du Children's Village of Ottawa-Carleton et des Services aux enfants de Gloucester, le service de garde d'enfants à court terme fournit des services de garde de jour flexibles aux enfants de six semaines à 12 ans. Les services sont fournis le jour même, dans la mesure du possible, dans un foyer privé supervisé ou au domicile de l'enfant. Somers reconnaît que le service a connu un vif succès mais qu'il est très coûteux à offrir. «Le financement est très précaire et nous recherchons toujours une façon de pouvoir continuer à l'offrir.»

Dans l'immédiat, les services de garde Andrew Fleck vont rénover la garderie et poursuivre le développement des services d'intégration pour jeunes enfants. À long terme, Somers déclare que la réforme de la garde à l'enfance en Ontario se traduira par des changements et des tâches à accomplir pour l'organisme. Elle est persuadée que le conseil d'administration et le personnel relèveront ces défis grâce à leur imagination et à leur enthousiasme traditionnels. ◆

Rédigé par Susan Vaughn, rédactrice, Interaction

BEST COPY AVAILABLE

Alphabétisation, leadership et pratique :

Formation en éducation de la petite enfance en Arctique de l'Est

par Kathryn McNaughton et Diane Stenton, Arctic College — campus de Nunatta

Le campus de Nunatta du Arctic College est le seul établissement à offrir un programme de formation en éducation de la petite enfance dans les Territoires du Nord-Ouest. Ce programme, qui a débuté en 1988, est offert à Iqaluit et porte essentiellement sur les besoins d'apprentissage des intervenantes en garderie Inuit dont la langue maternelle est l'inuktitut.

Le programme fournit aux étudiantes les connaissances et les aptitudes nécessaires pour travailler dans un milieu préscolaire. L'accent est mis sur une alphabétisation bilingue et la création d'un environnement sain, propre et stimulant pour les enfants. Les étudiantes apprennent aussi les composantes d'une garderie de qualité.

Les inscriptions à temps plein ont progressé lentement mais de façon continue. En revanche, on a enregistré une croissance spectaculaire du nombre d'étudiantes à temps partiel : de zéro au lancement du programme, on est passé à vingt étudiantes à temps partiel pour l'année scolaire 1991-1992. Deux instructrices travaillent à temps plein dans le programme. Elles possèdent une très bonne formation et une vaste expérience des milieux de l'éducation de la petite enfance. Toutes les étudiantes du programme à temps plein sont des Inuit dont la langue maternelle est l'inuktitut.

Le programme a pour objectifs :

- d'aider les étudiantes adultes ayant des obligations familiales et communautaires à terminer le programme avec succès;
- d'accroître les niveaux de compétence des étudiantes tant dans leur langue maternelle que dans leur langue seconde;
- d'encourager les étudiantes à retourner dans leurs communautés et à mettre en pratique leurs connaissances;
- d'aider les étudiantes à forger et à développer leur niveau d'estime de soi et de confiance en leurs compétences.

Les chargées de cours se considèrent comme des animatrices chargées de créer les conditions favorables au succès des étudiantes. Plutôt que de présenter l'information selon une structure rigide, «cours à cours», les objectifs d'apprentissage ont été intégrés à partir d'un spectrum de contenu. Les chargées de cours utilisent rarement le cours magistral. À la place, on a constaté que la méthode d'apprentissage actif de Elizabeth Jones, Ph. D., (1986) est très efficace. La participation active est particulièrement importante pour les étudiantes qui sont constamment appelées à combiner théorie et pratique dans un milieu où leur langue seconde est dominante.

L'enseignement en équipe s'est révélé plus approprié dans cette situation parce qu'il a offert une méthode homogène en plus de fournir une attention plus individuelle aux étudiantes, d'utiliser nos compétences de façon plus efficace et de consolider la méthode de planification et de communication en équipe. Nous voulions un modèle d'approche en équipe pour les étudiantes qui deviendrait des membres important de «l'équipe de la garderie.»

L'apprentissage par l'alphabétisation

Les questions reliées à l'alphabétisation, au respect pour l'inuktitut et à l'appréciation de la culture telles que traitées par Colwell et Wright (1990) constituent les éléments essentiels du programme de formation en EPE de Nunatta. Le programme comprend un cours intensif de lecture et de rédaction en inuktitut. Dans le cadre du cours, les étudiantes ont ajouté à leur répertoire beaucoup d'activités en alphabétisation. Nos étudiantes ont accès à un nombre limité de matériels culturels pertinents pour les enfants d'âge préscolaire de la communauté en :

- utilisant des matériels en inuktitut disponibles auprès du Baffin Divisional Board of Education et en les adaptant aux jeunes enfants;

Préparation du matériel pour le bricolage (de gauche à droite), Kathryn McNaughton, chargée de cours, et les étudiantes Eulalie Ell d'Iqaluit, Elisapee Qillaq de Clyde River et Tikkiq Okpakok de Spence Bay, T.N.-O.

- achetant des matériels en langue inuktitut disponibles dans le commerce, comme les cassettes musicales;
- demandant aux aînés et aux autres artisans de fabriquer les matériels appropriés.

Pour combler ce vide, on demande aux étudiantes de créer leurs propres matériels et elles ont démontré beaucoup d'imagination et de flair à ce chapitre.

Nous avons créé en classe un environnement qui améliore l'acquisition de vocabulaire et offre des modèles en matière d'utilisation de matériel imprimé en garderie. La classe est devenue une démonstration attirante de comment l'environnement favorise l'alphabétisation. Une collection de livres pour enfants rédigé en inuktitut et de matériels traditionnels comme une famille de poupées en stéatite, des tam-tam ainsi que des jeux font partie des ressources à la disposition des étudiantes. Les cassettes de musique inuit, les affiches et les photos montrant la participation des étudiantes dans les activités communautaires (ateliers, stages et activités spéciales) sont placées en évidence. Les objectifs de la classe et les informations pertinentes sur la qualité en matière de garde d'enfants sont affichés partout dans la salle de classe en inuktitut et en anglais.

Pendant les stages, les étudiantes servent de modèles à émuler en ce qui concerne l'utilisation de l'inuktitut. À l'heure actuelle, les directrices des garderies de Iqaluit ne parlent pas couramment l'inuktitut. Ce facteur, combiné avec un nombre important d'enfants d'âge préscolaire de langue anglaise inscrits dans les garderies, pourrait expliquer le fait qu'un grand nombre d'intervenantes en garderie inuit parlent à tous les enfants en anglais, peu importe la première langue de ces derniers. Nous avons observé que plus l'intervenante en garderie inuit acquiert une formation en éducation de la petite enfance, plus l'inuktitut sera utilisé en garderie.

Apprendre par le truchement du leadership

Comme le souligne Colwell et Wright (1990), on s'attend à ce que nos étudiantes diplômées jouent un rôle de leader dans la communauté. Dès le départ, on donne aux étudiantes des possibilités de pratiquer des aptitudes à diriger.

Les discussions quotidiennes en classe encouragent la participation en groupe, développent la capacité des étudiantes à partager des idées et offrent un forum pour solutionner les conflits. Les réunions hebdomadaires dirigées par les étudiantes constituent une autre occasion d'apprendre la pratique de leadership et les aptitudes pour la résolution des problèmes. Nous rencontrons les étudiantes sur une base individuelle chaque mois pour fixer des objectifs à court terme. Cette situation contribue aussi à améliorer leur capacité en matière de prise de décision.

Dans le cadre de ce processus, la chargée de cours a pour rôle de soutenir le succès de l'étudiante en lui fixant des objectifs clairs en ce qui concerne les comportements professionnels comme : la fiabilité, la ponctualité, l'organisation et l'exécution complète des tâches. L'étudiante qui démontre ces comportements avec compétence pendant son stage prouve sa capacité à être une coéquipière efficace.

Actuellement, les règlements concernant les garderies dans les Territoires du Nord-Ouest n'exigent pas une formation pour les intervenantes en garderie. La communauté en général ne perçoit pas tout à fait la nécessité pour les intervenantes de recevoir une formation. Les étudiantes jouent un rôle de premier plan dans la prise de

conscience accrue du public en écrivant des lettres et en participant à des programmes et activités communautaires. La plupart du temps, les diplômées du programme qui retournent dans leur communauté d'origine jouent un rôle de premier plan dans la création de garderies dont on a tant besoin.

En raison du pourcentage élevé d'intervenantes sans formation dans les garderies, les étudiantes se sentent pousser à devenir des modèles à imiter pour leur première expérience pratique. Les étudiantes constatent que les membres du personnel comptent sur elles pour gérer les activités quotidiennes de la garderie, pour solutionner les problèmes et accomplir les activités routinières de façon autonome. La planification, le soutien des chargées de cours et la communication d'équipe aident les enfants à développer la confiance nécessaire pour faire face à cette situation de façon positive.

L'apprentissage par la pratique

L'application nécessaire des compétences et des connaissances a fait que l'on met l'accent sur «la pratique, la pratique et la pratique». D'importants blocs de temps d'instruction sont consacrés à la planification d'activités et à leur pratique dans l'environnement «sécuritaire» d'une classe en préparation de leur mise en oeuvre avec les enfants pendant le stage. Les étudiantes ont alors l'occasion de discuter et d'évaluer leurs activités pendant le séminaire. Ce cycle de planification, application et évaluation développe la confiance et les compétences.

Les chargées de cours passent beaucoup de temps dans les garderies avec les étudiantes. L'observation du travail des étudiantes permet aux chargées de cours de fournir une rétroaction exacte. En outre, les chargées de cours imitent le comportement et les compétences appropriés. Cette situation s'est révélée un outil d'instruction efficace non seulement pour les étudiantes, mais aussi pour les membres du personnel qui pourraient n'avoir que peu ou pas de formation particulière en éducation de la petite enfance.

Sommaire

Nous avons constaté que les étudiantes ont connu le succès au cours de la dernière année scolaire. Chacun des quatre objectifs fixés au début de l'année ont été atteints, dont certains avec plus de succès que d'autres :

Objectif n° 1

Nous voulons créer un environnement qui encourage la réussite des étudiantes adultes ayant des obligations familiales. Seulement la moitié des étudiantes de cette catégorie ont été en mesure de terminer leur année avec succès.

Objectif n° 2

L'acquisition de compétences linguistiques constitue un objectif critique. Toutes les étudiantes ont atteint cet objectif en raison de l'importance accordée à : l'alphabétisation; l'instruction dans les deux langues; l'utilisation de matériels en inuktitut et en anglais; le temps réservé chaque jour pour la lecture et la rédaction; l'encouragement fourni pour l'utilisation de matériels en inuktitut en classe et pendant le stage.

Objectif n° 3

L'application des compétences et de la connaissance est importante. Les étudiantes démontrent des capacités à prendre l'initiative; à travailler de façon indépendante comme membres de l'équipe ainsi qu'à planifier et à assurer le suivi. Il est évident dans la planification et la pratique des étudiantes avec les enfants que ces dernières utilisent une méthode d'apprentissage basée sur le jeu.

Objectif n° 4

La confiance et l'estime de soi ont augmenté de façon spectaculaire. Les étudiantes ont pris l'initiative d'exercer des pressions sur les responsables politiques; d'inviter le IBC (Inuit Broadcasting Corporation) à les filmer à l'oeuvre en classe et pendant le stage; de jouer un rôle au sein des comités du collège; de planifier et de mettre en oeuvre des activités spéciales pour les enfants de la communauté. Les étudiantes ont démontré un sens partagé de professionnalisme et d'engagement aux principes de la qualité en matière de garde des enfants.

Voici les gains qui ont été réalisés grâce aux méthodes mises en oeuvre dans le cadre du programme en ÉPE :

- des intervenantes inuit formées travaillent actuellement dans des garderies communautaires.
- «l'incorporation» de la diversité dans le programme d'ÉPE pour assurer une formation pertinente au plan culturel aux 90 p. 100 d'intervenantes en garderie qui sont Inuit. Celles qui le veulent peuvent étudier à temps plein, suivre des cours de courte durée, prendre part à des ateliers ou participer à une formation à temps partiel dans la journée.
- les étudiantes en ÉPE servent de modèles positifs et de personnes-ressources au personnel de la garderie.
- les étudiantes en ÉPE se sont révélées être des liens efficaces entre les garderies et le Arctic College. Cette situation a encouragé davantage de membres de la communauté à percevoir le collège comme un établissement non menaçant et accessible.
- le personnel et les étudiantes en ÉPE militent en faveur de services de garde de qualité. Cela encourage les administratrices et les conseils d'administration à travailler à la mise en place de services de garde de qualité. Les efforts visant à renforcer la prise de conscience de la communauté à cet égard sont cruciaux.

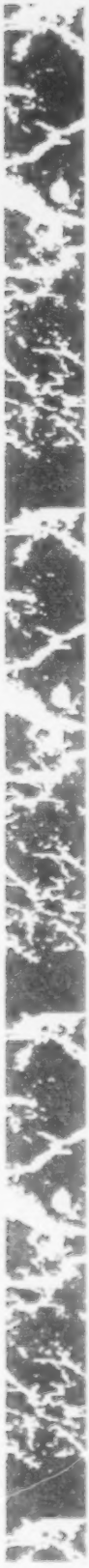
Notre expérience corrobore la théorie de Colwell et de Wright voulant que la formation fournisse les compétences dont les gens capables de la communauté ont besoin. La formation dans le domaine de l'éducation de la petite enfance, constitue un facteur primordial dans les efforts visant à offrir des services de garde de qualité répondant aux besoins des communautés du Nord. ✦

Diane Stenton enseigne en ÉPE au Arctic College, Iqaluit, T.N.-O. Elle possède une vaste expérience auprès des enfants en garderie et en milieu préscolaire intégré. Kathryn McNaughton a enseigné au Arctic College pendant trois ans. Elle travaille actuellement comme chargée de cours en EPE au College of New Caledonia à Prince George, C.-B.

Bibliographie

Colwell, Kristin et Pat Wright. *Arctic Realities : Developing Early Childhood Training for Inuit Students.* Exposé présenté à l'occasion de la 4e conférence nationale de la CCEMI, Ottawa, novembre 1990.

Jones, Elizabeth. *Teaching Adults: An Active Learning Approach.* National Association for the Education of Young Children, Washington, D.C., 1986.



Lancement de la Campagne nationale de la garde à l'enfance

Une campagne nationale a été lancée au Canada afin d'inscrire la garde à l'enfance au programme politique dans le cadre de la prochaine élection fédérale. La campagne désignée sous le nom de *Les enfants : notre espoir, notre avenir — campagne de la garde à l'enfance - 1993* mènera des actions au niveau communautaire pour rassembler les organisations nationales et provinciales de partout au pays touchées par l'absence d'un système de garde complet, à prix abordable et de qualité.

Le Congrès du travail du Canada (CTC), l'Association canadienne pour la promotion des services de garde (ACPSGE), l'Organisation nationale des femmes immigrantes et des femmes appartenant à une minorité visible du Canada, le Groupe d'action contre la pauvreté chez les enfants et le Comité canadien d'action sur le statut de la femme ont formé une coalition pour organiser la campagne. Les groupes autochtones ont aussi été invités à y participer.

«Je pense que le public a le sentiment qu'en raison de l'annulation du programme national sur la garde à l'enfance l'année dernière, il y a eu un recul. Le public a le sentiment qu'un tel programme n'est pas nécessairement possible», affirme Jamie Kass, la coordonnatrice nationale de la campagne pour le CTC. «À l'heure actuelle, nous avons besoin d'une campagne proactive, visant à dire que les enfants doivent constituer la priorité, jusqu'aux élections et après ces dernières.»

À titre de coordonnatrice du CTC, Kass est en train d'élaborer une stratégie pour s'assurer le soutien des syndicats. «Les gens du milieu syndical se rendent compte que les services de garde sont essentiels pour les travailleuses et les travailleurs, particulièrement les femmes», soutient Kass. «Quel que soit le sujet que nous abordions, les services de garde constituent un élément fondamental de toute politique de renouveau social ou économique.»

« Nous essayons d'élargir les groupes avec lesquels nous travaillons traditionnellement pour réaliser une campagne énergique...»

Au moment où Kass met sur pied des coalitions entre le milieu syndical et de la garde à l'enfance dans chaque province, l'ACPSGE coordonne l'ensemble de la campagne conjointe. «Nous essayons d'établir des liens entre les partisans de la garde à l'enfance et les organisations comme les groupes de femmes, les groupes syndicaux, les groupes des minorités ainsi que les groupes aborigènes», dit Kass. «Nous voulons qu'ils se rassemblent à l'échelle provinciale et locale pour élaborer leur propre stratégie en matière de garde à l'enfance. Nous les encourageons à se rencontrer et à définir un plan d'action - que cela nécessite des réunions communautaires ou une conférence de presse sur les principaux dossiers.»

Par exemple, Kass annonce qu'une coalition a déjà été créée entre la communauté de la garde à l'enfance et les organisations syndicales ainsi que les groupes de femmes de la Colombie-Britannique. Les questions relatives à la garde à l'enfance sont soulevées à l'occasion de conférences et d'ateliers parrainés par les syndicats. En outre, des activités spéciales sont prévues en mai, le mois de la garde à l'enfance en Colombie-Britannique. Les 22 et 23 avril, la Manitoba Child Care Association tiendra une conférence provinciale stratégique *Partners for Child Care*, une coalition de 27 organisations du milieu de la garde à l'enfance du Manitoba. En Ontario, une réunion préliminaire aura lieu en avril afin de planifier la stratégie à mettre en oeuvre pour la campagne. Cette réunion sera coparrainée par la Fédération du travail de l'Ontario et la Coalition ontarienne pour l'amélioration des services de garde d'enfants.

Kass affirme qu'il est important d'amener un large éventail de groupes à soutenir la campagne, y compris les groupes provinciaux de garde à l'enfance, les organisations professionnelles, les groupes confessionnels, les groupes d'employeurs et les organisations de lutte contre la pauvreté. «Je pense que nous essayons d'élargir les groupes

avec lesquels nous travaillons traditionnellement pour réaliser une campagne énergique et jouir de l'élan dont nous avons besoin pour voir certains des changements se réaliser sous peu. Selon Kass, le fait de travailler avec une très vaste coalition de groupes permettra de réaliser notre objectif, soit l'établissement d'un programme national de garde à l'enfance.

La stratégie de lobbying qu'on attend appliquer dans le cadre de la campagne comprend le travail avec différents partis politiques pour s'assurer qu'ils incorporent la garde à l'enfance dans leur programme. Une trousse électorale comprenant une brochure sur les élections, des questions à poser aux réunions rassemblant tous les candidats et toutes les candidates, des feuillets d'information sur les positions des partis politiques concernant la garde à l'enfance, un rapport sur les réalisations du parti progressiste conservateur en la matière ainsi que de l'information générale. «Nous voulons aussi nous assurer qu'il y ait un débat des leaders sur les questions liées aux femmes et qu'on discute de la garde à l'enfance à cette occasion», déclare Kass. Un questionnaire sera aussi élaboré pour un sondage national et utilisé dans le cadre de la campagne.

La campagne sera officiellement lancée en avril. Dans le cadre d'une stratégie de relations publiques, on encouragera les groupes de la coalition à publier des articles dans des bulletins et dans diverses publications. Une affiche spéciale sera produite pour la campagne ainsi que des feuillets d'information sur divers sujets liés au domaine comme la pauvreté et la garde à l'enfance, les répercussions de la garde l'enfance sur l'égalité des femmes, les salaires et les conditions de travail des intervenantes en garderie et pourquoi les enfants ont besoin de services de garde. «Les feuillets d'information feront partie de l'éducation du public réalisé dans le cadre de cette campagne. Ces feuillets seront utilisés pour sensibiliser les candidats et les politiciens ainsi que les membres. En conséquence, nous nous attendons à une large distribution au sein du CCASE, de l'ACPSGE et des syndicats», affirme Kass. En outre, il y aura publication d'éditoriaux dans les médias, distribution de communiqués de presse et organisation d'activités médiatiques dans le cadre d'autres activités des garderies locales.

Les enfants : notre espoir, notre avenir — Campagne de la garde à l'enfance 1993 aura une orientation positive et vaste. Selon Kass, «un plan national sur la garde à l'enfance est bon pour les enfants et les femmes mais doit faire partie d'un programme de renouveau économique... Un tel plan ne peut pas constituer un programme social isolé parce qu'il joue un rôle essentiel dans le fonctionnement de notre économie. Les syndicats aiment considérer la garde à l'enfance comme une question concernant les travailleurs, les travailleuses et le public et non uniquement les femmes, même si ce sont les femmes qui finissent par se charger de la question. Nous ne pouvons pas nous passer d'un système de garde à l'enfance, pas pour nos enfants, pas pour la société.» ✦

Susan Vaughn, rédactrice, Interaction

ÉCHOS DE LA RECHERCHE

Services de garde en cas d'urgence ou de situations inattendues

par Irene J. Kyle et Donna S. Lero

On sait que de nombreuses familles ayant de jeunes enfants doivent s'organiser assez souvent pour trouver des services de garde en cas d'urgence ou de situations inattendues, mais peu d'informations sont disponibles sur la fréquence de tels besoins ou à qui les parents peuvent demander de l'aide. Le présent article fournit les points saillants d'un rapport basé sur les données de l'*Étude nationale canadienne sur la garde des enfants* (1988) concernant l'utilisation rapportée, les sources et les types de soutien en matière de services de garde offerts aux parents canadiens ayant des enfants d'âge préscolaire de moins de six ans dans les cas d'urgence ou de situations inattendues.[1] Nous avons particulièrement exploré deux situations dans lesquelles les parents ont besoin de services de garde de relève : soutien pour les circonstances à court terme (quelques heures) et soutien à plus long terme, peut-être quelques jours, y compris les services de

garde pour la nuit. L'aide peut être nécessaire dans diverses situations : maladie chez l'enfant, le parent ou la prestatrice de services de garde; bri non anticipé des services de garde réguliers; parents ayant besoin de services de garde de relève; obligation parentale inhabituelle; urgence familiale.

On a demandé aux parents à qui ils pouvaient demander de l'aide en de telles occasions, en dehors de leur conjoint ou partenaire. La parenté (parents vivant ou non avec la famille) et les connaissances (amis, voisins ou autres prestatrices de services de garde vivant ou non dans le domicile de l'enfant).

Points saillants de l'étude

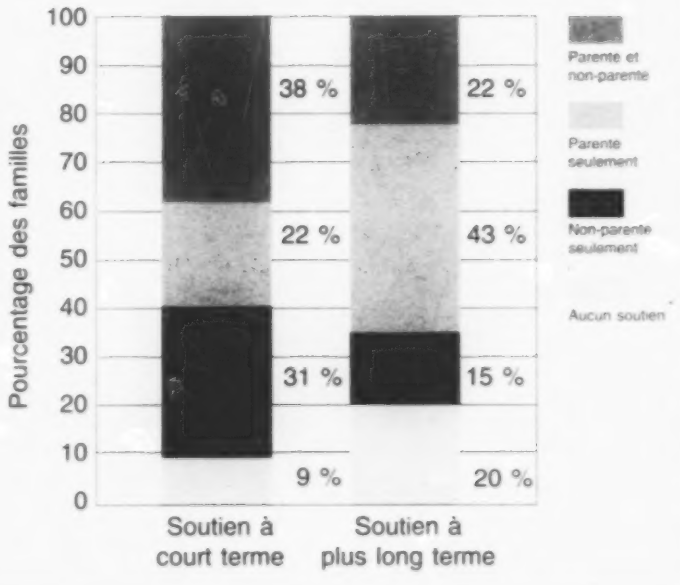
L'étude comprendra de l'information sur la disponibilité de soutien en matière de services de garde tel que rapportée, la fréquence d'utilisation par les parents, les personnes auxquelles les parents demandent de l'aide (c.-à-d. les sources de soutien) et quelles familles sont plus ou moins susceptibles d'avoir des services de garde de soutien à leur disposition.

Disponibilité des services de garde de soutien

La majorité des parents canadiens ayant des enfants de moins de six ans ont affirmé pouvoir compter sur l'aide de quelqu'un pour les situations à court et à plus long terme. Toutefois, à peu près une famille sur dix a déclaré n'avoir personne à qui demander de l'aide pour des services de garde à court terme contre une famille sur cinq pour la garde à plus long terme. La situation des parents qui disent n'avoir personne sur qui compter demeure préoccupante parce qu'ils sont vulnérables dans les situations d'urgence ou inattendues.

Tableau 1

Distribution des familles canadiennes selon leurs sources de soutien en matière de services de garde



Sources de soutien en matière de services de garde

Les parents ont aussi déclaré que le nombre et l'éventail de personnes disposées à les aider étaient plus limités quand il s'agissait de soutien à plus long terme. Près de 38 p. 100 des parents ayant de jeunes enfants rapportent avoir des connaissances et des parents sur lesquels ils peuvent compter pour les services de garde de courte durée; 22 p. 100 disent que des connaissances et des parents sont disposés à les aider pour de plus longues durées (voir tableau 1). Parmi les parents qui ont déclaré avoir du soutien, 50 p. 100 pouvaient demander de l'aide à au moins trois personnes pour des services de garde de courte durée tandis que 30 p. 100 pouvaient compter sur au moins trois personnes pour des services de soutien à plus long terme.

En général, ces conclusions sur le soutien en matière de services de garde reflètent celles d'autres recherches sur la documentation liée au soutien social. Malgré la mobilité accrue et les styles de vie changeants des familles, la parenté demeure la pierre angulaire du soutien aux familles en matière de services de garde, particulièrement dans les cas de services de garde de relève à plus long terme.

Les amis et les voisins, de même que la parenté, semblent être une importante ressource pour l'aide à court terme. Mais, fait important, les parents n'estiment pas pouvoir demander à leurs voisins de l'aide à plus long terme autant qu'à leurs amis et parents. Ces résultats remettent en question ceux d'une étude américaine précédente effectuée par Collins et Pancoast (1976) selon laquelle les voisins représentaient une source d'aide na-

turelle et indigène pour les parents aux prises avec divers problèmes et besoins en matière de services de garde. Manifestement, l'aide fournie par les voisins a des limites.

Utilisation des services de garde de soutien

Au cours du mois précédant l'Étude nationale canadienne sur la garde des enfants (août et septembre 1988), environ 45 p. 100 des familles canadiennes ayant des enfants d'âge préscolaire ont demandé de l'aide à court terme au moins une fois; près de 14 p. 100 de ces familles ont eu besoin d'aide au moins une fois pour des périodes plus prolongées. (On doit souligner que lorsque des parents signalent qu'ils utilisent des services de garde de relève, cela reflète non seulement leur besoin réel de soutien en matière de services de garde mais aussi l'existence d'une personne sur laquelle ils peuvent compter.)

L'utilisation de services de garde de soutien variait selon certaines caractéristiques familiales. Les familles monoparentales, par exemple, avaient tendance à demander de l'aide en raison de situations inattendues ou d'urgence à court terme ou de plus longue durée plus souvent que les familles biparentales. Les parents immigrants allophones et les parents résidant dans les grands centres urbains ont rapporté avoir recours moins fréquemment aux services de garde de soutien à court et à plus long terme que les parents nés au Canada et ceux vivant dans des régions faiblement peuplées.

Caractéristiques familiaux et autres facteurs liés au soutien

Nous avons aussi examiné la relation existant entre différents aspects de soutien en matière de services de garde et des caractéristiques familiaux et démographiques choisis. Les variations sur la disponibilité et les sources de soutien étaient liées à des facteurs comme la situation géographique, l'état matrimonial, le revenu familial et le statut d'immigrant. En général, les familles avec de jeunes enfants vivant dans les milieux ruraux et les petites villes, les familles biparentales, à revenu plus élevé et les parents canadiens de naissance étaient plus susceptibles de connaître une personne pouvant leur fournir des services de garde de relève à court terme ou pour une période plus prolongée. Par ailleurs, les familles immigrantes allophones, les familles monoparentales, les familles à faible revenu et celles résidant dans les grands centres urbains étaient moins susceptibles de connaître quelqu'un qui pourrait leur fournir des services de garde dans des situations inattendues.

Les parents possédant une éducation plus limitée étaient davantage aptes à demander de l'aide à la parenté que ceux jouissant d'un niveau d'éducation plus élevé. Les sources de soutien en services de garde des parents semblent aussi varier selon le revenu familial : les familles à faible revenu sont plus susceptibles de déclarer avoir recours à un parent vivant avec eux pour de l'aide à court terme et sont moins aptes à demander de l'aide aux voisins. Les familles disposant de revenus de plus de 60 000 $ sont moins susceptibles d'avoir recours à la parenté et demandent plutôt l'aide de voisins ou d'autres intervenantes pour du soutien à court terme.

La situation géographique (basée sur la densité de la population et la taille de la ville) semble aussi être un facteur important. Par exemple, les parents vivant dans de plus petites villes ou en milieu rural — traditionnellement caractérisés par les «rapports de bon voisinage» et les contacts fréquents entre des personnes qui se connaissent — sont plus susceptibles de demander l'aide de parents et d'amis pour des services de garde de soutien. Par contre, leurs homologues citadins - vivant dans des milieux qui, en général, semblent caractérisés par un degré d'anonymat, de mobilité et d'isolement plus élevé — sont moins aptes à rapporter pouvoir compter sur les voisins pour de l'aide.

Familles vulnérables

Les résultats semblent aussi indiquer que certains types de familles peuvent être plus vulnérables parce qu'elles n'ont personne sur qui compter en cas de situations inattendues ou d'urgence. Les familles monoparentales et les familles immigrantes allophones font partie des familles pour lesquelles les services de garde de soutien semblent les plus limités. Près du quart des familles monoparentales et du tiers des familles immigrantes allophones ont rapporté n'avoir *personne* à qui demander de l'aide pour des services de garde prolongés. En outre, parmi les familles ayant déclaré avoir du soutien disponible, les familles immigrantes ont souligné avoir moins de personnes sur lesquelles elles pouvaient compter; la gamme de personnes de soutien potentielles était aussi beaucoup plus limitée.

Bien que la parenté joue manifestement un important rôle de soutien pour les familles immigrantes, les conclusions démontrent aussi que les hypothèses voulant que les familles immigrantes peuvent compter sur l'aide des familles élargies ne sont pas tout à

fait exactes. En fait, proportionnellement, un plus grand nombre de parents nés au Canada peuvent compter sur la parenté pour l'aide à court et à plus long terme que tout groupe de familles immigrantes.

Fait intéressant à noter, bien que les familles monoparentales aient rapporté disposer de moins de services de garde de soutien que les familles biparentales, elles avaient tendance à demander de l'aide plus fréquemment. Par contre, les parents immigrants allophones ont rapporté avoir moins de services de garde de soutien disponibles, mais ils étaient moins susceptibles de demander l'aide d'une tierce personne. Les causes de ces différences sont inconnues. Pour clarifier cette question, il est nécessaire d'effectuer d'autres recherches sur les circonstances particulières qui poussent les parents à demander de l'aide en matière de services de garde dans les situations inattendues ou d'urgence.

Une étude préparée en 1985 pour le groupe d'étude Cooke sur la garde des enfants concernant les besoins des familles immigrantes en matière de services de garde dénote pourquoi certaines d'entre elles peuvent faire face à des problèmes. À part leurs difficultés avec la langue et les différences culturelles, Downie a souligné que le niveau de participation à la main-d'oeuvre des femmes nées à l'étranger était généralement plus élevé et que ces dernières travaillaient un plus grand nombre d'années que la plupart des femmes nées au Canada. En outre, le travail par quarts et les heures irrégulières constituaient le lot de nombreuses femmes immigrantes : domestiques, femmes de chambre, femmes de ménage dans les édifices, laveuses de vaisselle et opératrices de machine à coudre. Downie a aussi indiqué que le manque de services de garde d'urgence pour les enfants malades constituent un problème particulièrement sérieux pour les femmes immigrantes :

> [Traduction] Les faibles revenus des femmes immigrantes font qu'il leur est impossible de trouver ou de profiter de services de garde d'urgence. Cependant, si elles prennent un congé pour prendre soin de leurs enfants, on les considère comme des employées peu fiables (p. 5).

Répercussions sur les politiques et la pratique

D'après les observations de Downie, il semble que le groupe de parents le plus vulnérable concernant les services de garde de soutien (familles immigrantes allophones) constitue aussi le groupe le moins susceptible de bénéficier de politiques d'emploi qui appuient les responsabilités familiales comme les congés pour prendre soin d'enfants malades. Pour les parents immigrants au foyer et allophones, l'isolement vécu en matière de services de garde de soutien est peut-être symptomatique d'un isolement social plus général conjugué aux différences langagières et culturelles.

Les centres de ressources familiales, les services de garde pour enfants malades et d'autres services de relève parentale peuvent fournir une aide directe quand les services réguliers font défaut. Toutefois, ces services devraient aussi mettre en place des programmes communautaires pour éliminer les obstacles auxquels font face de nombreuses familles et les aider à établir des contacts avec d'autres parents et intervenantes de garde.

Bien que certains employeurs commencent à inclure des congés pour responsabilités familiales dans leurs avantages sociaux, ces derniers ont tendance à être disponibles aux parents qui possèdent déjà un bon niveau de flexibilité et de ressources. Si le congé pour responsabilités familiales était reconnu comme un avantage de base et mis à la disposition de tous les parents travailleurs, cela permettrait de réduire les problèmes auxquels font face les parents quand surviennent inévitablement des situations inattendues ou d'urgence. ◆

Irene J. Kyle, M.Sc. prépare actuellement un doctorat en études de la famille à l'Université de Guelph. Elle a publié de nombreux rapports sur la politique en matière de services de garde à l'enfance, sur les services de ressources pour la famille et sur la garde en milieu familial. Elle est également l'auteure principale du Ontario Provincial Report of the Canadian National Child Care Study. Donna S. Lero, Ph.D., est professeure agrégée au département des études de la famille à l'Université de Guelph. Ses publications comprennent Parental Work Patterns and Child Care Needs et un chapitre intitulé «Single Parents in Canada: A Closer Look» in Single Parent Families: Canadian Research and Policy Implications.

Notes

1. La Division des réseaux de soutiens familiaux et sociaux de Statistique Canada a approuvé l'ensemble du rapport qui sera publié à la fin de 1993. Les auteures remercient Leroy Stone, Ph.D., pour son aide.

Références

Collins, A. & Pancoast, D. *Natural helping networks: A Strategy for prevention*. Washington, D.C.: National Association for Social Workers, 1976.

Downie, P. «Child care needs of immigrants.» Dans *Child care needs of parents and families*. Serie 5, Documents de base pour le rapport du groupe d'étude sur la garde des enfants (pp. 1-22). Ottawa : Approvisionnements et Services Canada, 1985.

Lero, D.S. Pence, A.R., Shields, M., Brockman, L.M., & Goelman, H. Rapport introductif : Étude nationale canadienne sur la garde des enfants. Ottawa, Ont. : Statistique Canada, Santé et Bien-être Canada.

ÉCHOS DE LA RECHERCHE

Où sont nos enfants?

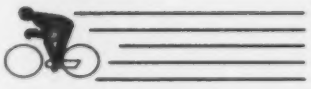
par Hillel Goelman

Les résultats de recherche ci-dessous sont tirés de l'Etude nationale canadienne sur la garde des enfants – «Où sont les enfants? Aperçu des modalités de garde des enfants au Canada.»

- La majorité des enfants du Canada (57 %) âgés de moins de 13 ans fréquentent au moins un arrangement de garde d'enfants non parental dans une semaine donnée. Les enfants passent en moyenne 18,3 heures par semaine en services de garde.
- Cinquante-cinq pour cent des poupons (0 à 17 mois) étaient en garderie pendant 25,4 heures en moyenne tandis que 63,5 % des tout-petits (18 à 35 mois) étaient gardés dans les mêmes conditions pendant en moyenne 25,4 heures. En ce qui concerne les enfants d'âge préscolaire (3 à 5 ans), 79,4 % d'entre eux étaient en garderie pendant 23,9 heures en moyenne.
- Parmi les enfants de six à neuf ans, 48,1 % ont passé 11,7 heures en moyenne par semaine en garderie, sans tenir compte de l'école. Ce pourcentage est de 46,2 % pour les enfants de 10 à 12 ans qui ont passé 10,6 heures en moyenne en garderie.
- La plus forte proportion de poupons étaient gardés par un parent dans la maison de ce dernier (17,7 %) ou dans une garderie en milieu familial non reconnu (15,9 %); la plus petite proportion des enfants (3,2 %) étaient inscrits dans une garderie.
- Les poupons gardés en garderie y passaient 16,9 heures en moyenne. Parmi les poupons, 15,9 % étaient gardés dans des garderies en milieu familial non reconnu pour 25,4 heures en moyenne.
- En ce qui concerne les tout-petits (18 à 35 mois), les arrangements informels étaient les plus fréquemment utilisés : 18,5 % d'entre eux étaient gardés par des membres de la famille; 16,1 % par des membres de la parenté et 19,4 % étaient gardés dans des garderies en milieu familial non reconnu. Les garderies reconnues étaient les moins utilisées : 5,7 % des tout-petits étaient dans des prématernelles; 9,6 % étaient dans des garderies tandis que 2,1 % étaient dans des garderies en milieu familial reconnu.
- À l'instar des poupons, les tout-petits passaient plus de temps dans les garderies et dans les services de garde en milieu familial reconnu plutôt que de se faire garder par des membres de leur famille ou de la parenté. Les tout-petits passaient 30,1 heures en moyenne par semaine dans des garderies et 26,8 h dans des garderies en milieu familial reconnu par rapport à 16,1 h en moyenne avec un membre de la famille et 16,7 h en moyenne avec un membre de la parenté. Seuls les tout-petits gardés dans un milieu de garde informel, dans une garderie en milieu familial non reconnu, passaient une moyenne d'heures (26,3) comparable à celle de leurs pairs des milieux de garde reconnus.
- Une proportion de 30 % des enfants de deux à trois ans, étaient inscrits dans des maternelles pour 12,8 h en moyenne par semaine contre 19,4 % inscrits en prématernelles pour 9,4 h une moyenne par semaine. Les autres arrangements de garde fréquemment utilisés comprennent les services de garde fournis soit par un membre de la famille (20,1 %), soit dans une garderie en milieu familial non reconnu (17,6 %) ou encore par un membre de la parenté (13,8 %).
- Pour ce qui est des enfants de 10 à 12 ans, les arrangements de garde les plus souvent utilisés (sans tenir compte de l'école) étaient ceux offerts par un membre de la famille (43,9 %), par les parents interviewés au travail (6 %) et par un membre de la famille ne vivant pas au domicile de l'enfant. ◆

L'Etude nationale canadienne sur la garde des enfants, «Où sont les enfants? Aperçu des modalités de garde des enfants au Canada» a été conduite par les chercheurs Hillel Goelman, Alan Pence, Donna Lero, Lois Brockman, Ned Glick et Jonathan Berkowitz. L'étude a été réalisée dans le cadre d'un projet conjoint de recherche parmi les membres du Réseau national de recherches sur la garde de jour, Statistique Canada et Santé et Bien-être social Canada. Le financement de démarrage a été fourni par la Caisse d'aide aux projets en matière de garde des enfants de Santé et Bien-être social Canada.

De nouveau en route pour promouvoir des services de garde de qualité



Cet été, Howard Clifford reprendra la route pour «promouvoir des services de garde de qualité». Howard va ainsi compléter son périple pancanadien pour sensibiliser le public aux questions liées à la garde à l'enfance. Il planifie de pédaler dans les régions rurales et éloignées du nord de l'Ontario sur le chemin qui le mènera aux Maritimes.

L'an dernier, Howard, conseiller national sur la garde à l'enfance à Santé et Bien-être social Canada, a pris un congé de cinq mois pour parcourir 11 000 km à bicyclette et en kayak dans l'ouest et le Nord canadien. Cette année, il arrivera à Kenora, Ontario, le 31 juillet et terminera sa tournée à St-Jean de Terre-Neuve le 11 septembre. Howard dit être enchanté de pouvoir visiter des garderies, de jaser avec les parents et les intervenantes et de prendre la parole à l'occasion de rencontres publiques. Les associations de garde à l'enfance de chaque province contribueront à l'élaboration de l'itinéraire.

Howard partira de Winnipeg et se rendra, entre autres, à Kenora, Fort Frances, Thunder Bay, Hearst, North Bay, Pembroke, Montréal, Fredericton, Saint-Jean au Nouveau-Brunswick, Halifax (via Digby), Truro, Charlottetown, Sydney et Saint-Jean de Terre-Neuve. ◆

BEST COPY AVAILABLE

SAVIEZ-VOUS

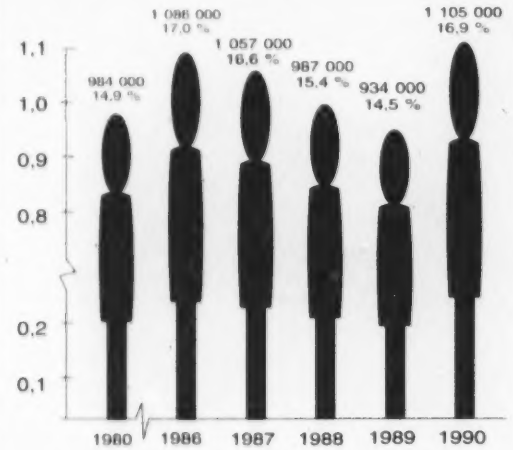
La pauvreté chez les enfants

- En 1990, 16,9 p. 100 des enfants de moins de 18 ans, soit 1 105 000 d'enfants vivaient dans la pauvreté au Canada.
- Plus de la moitié des enfants pauvres (591 000 en 1990) vivent dans des familles biparentales.
- À l'Île-du-Prince-Édouard, 13,7 p. 100 des enfants vivaient dans la pauvreté en 1990, le plus bas taux au Canada. Ce taux se situait à 22 p. 100 au Manitoba qui détenait le plus haut taux de pauvreté infantile au pays.
- À l'échelle nationale, le taux de pauvreté infantile chez les familles monoparentales dirigées par une femme demeure outrageusement élevé, soit 64,1 p. 100.
- Les deux tiers des personnes qui recourent à la banque d'alimentation sont des enfants et, en 1991, un enfant sur neuf a recouru à la banque d'alimentation au Canada.
- Le taux de décrochage scolaire au secondaire chez les 16 et 17 ans vivant dans la pauvreté était de 13,4 p. 100 en 1990, soit près du double du taux de décrochage de 7,1 p. 100 enregistré dans les familles non pauvres.

La présente information a été tirée de *Profil de la pauvreté, 1980-1990* publié par le Conseil national du bien-être social et de *La pauvreté de l'enfance au Canada : dépliant de rapport 1992* publié par Campagne 2000.

Quelle est l'ampleur du problème?

Nombre d'enfants Canadiens vivant sous le seuil de la pauvreté*



* Le seuil de la pauvreté a été défini selon le seuil de faible revenu de Statistique Canada en se basant sur 1986.

Source : Calculs du Centre de statistiques internationales à partir de l'Enquête sur les finances des consommateurs de Statistique Canada

Nouvelles des écoles...

Les étudiantes nous livrent leurs opinions

Sylvia Fanjoy, directrice générale de la Fédération, a eu le plaisir d'échanger quelques mots avec cinq étudiantes de l'Université Mount Saint Vincent à Halifax, Nouvelle-Écosse, lors d'un déjeuner offert à l'occasion de la conférence du Child Care Connections-NS tenue en janvier. Ces étudiantes sont inscrites au programme de baccalauréat en étude de l'enfant. Les discussions ont été animées. En voici quelques extraits :

Pourquoi avez-vous choisi ce programme ...

June : «J'ai spécialement choisi ce programme à l'Université Mount Saint Vincent parce qu'on y offre une vaste gamme de cours et de stages pratiques.»

Mary : «Pendant ma dernière année du secondaire, j'ai participé à un programme informatisé de choix de carrière. Les étudiantes ont évalué leurs forces, leurs besoins et leurs intérêts et les ont saisis dans l'ordinateur. Sur la base de ces informations, j'ai reçu un imprimé de toutes les professions qui pourraient m'intéresser. La liste était très longue et comprenait des professions aussi diverses que professeure, preneure de son, pompière et pédiatre. J'ai examiné ces informations, puis je les ai dépouillées avant de les saisir de nouveau à l'ordinateur. L'imprimé que j'ai obtenu ensuite comprenait essentiellement la garde à l'enfance et les professions aidantes.»

Pam : «J'hésitais entre le genre de travail que j'allais préférer dans le domaine de la garde à l'enfance. Ce programme de quatre ans me donnera une bonne perspective de la garde à l'enfance au Canada.»

Mary : «Le conseiller en orientation de mon école secondaire ne voulait pas me remettre une demande d'inscription ni m'encourager à m'inscrire. Il ne cessait pas de me dire de choisir une formation qui en vaut la peine.»

June : «On me demandait toujours des choses comme «Est-ce une formation en psychologie de l'enfant?» ou «À quoi ça va te servir?». Chez moi, tout le monde me disait : «Pourquoi une discipline pareille? Tu avais beaucoup d'autres choix!»

Loralie : Lorsqu'on me demande pourquoi j'ai choisi la garde à l'enfance, je réponds «parce que j'adore ça»!

Sylvia Fanjoy

En haut, de gauche à droite : Loralie W. Shupe, Mary King et June Clannon. En bas, de gauche à droite : Kristen Bishop et Pam Mackinnon.

Commentaires sur l'Étude nationale sur les salaires et les conditions de travail dans les garderies du Canada (Garde à l'enfance)...

June : «Pour moi, la véritable question c'est le respect.»

Loralie : «J'aimerais qu'il y ait des règlements nationaux concernant les garderies. J'aimerais que l'on considère les éducatrices de la petite enfance comme les vraies professionnelles qu'elles sont. J'aimerais que nos salaires reflètent l'importance du rôle que nous jouons dans la vie des enfants. J'aimerais que des garderies soient disponibles pour tous les enfants.»

June : «Pour une jeune diplômée, il est déprimant d'avoir un revenu de 12 000 à 15 000 $. J'ai dû contracter un prêt étudiant que je dois rembourser.»

Sentiments à l'approche de la fin de leurs études...

Loralie : «Pour rien au monde, je ne suivrais un programme d'un an au lieu d'un programme de quatre ans. Le fait de suivre un programme de quatre ans a joué un rôle positif dans ma vie et je continuerai d'en bénéficier ma vie durant.»

Kristen :«Beaucoup d'options dans le domaine de la garde à l'enfance s'offrent aux diplômées de ce programme.»

Loralie : «Après quatre ans, je sens que je commence à peine à comprendre la complexité de l'être humain que nous appelons l'enfant.»

Mary : «Le programme de l'étude de l'enfant a été pour moi plus qu'une expérience universitaire. Cela a été aussi pour moi une expérience de croissance personnelle en matière de communication, de professionnalisme et de pratiques éthiques.»

Loralie : «En tant que nouvelles diplômées, nous devons commencer à faire connaître notre opinion et non en laisser le soin à une autre personne plus expérimentée.»

June :«Les enfants sont des personnes très importantes dans notre monde et je crois qu'ils méritent beaucoup de temps et d'attention de la part d'une intervenante appropriée.»

Que sont-elles devenues?

Sylvia a aussi rencontré par hasard Lisa Cochrane à la conférence du Child Care Connections-N.S. Un grand nombre d'entre vous se souviendront de Lisa qui participait à la Conférence *Les enfants : au coeur de la vie* qui s'est tenue à Charlottetown, Î.-P.-É. en 1991. À cette occasion, Lisa venait de recevoir son diplôme du Holland College à l'Î.-P.-É. Au cours de la séance plénière de clôture, Lisa avait parlé en termes émouvants de sa vision dont nous avons publié des extraits dans *Interaction* (Été 1991) «En tant que nouvelle diplômée du Collège Holland de Charlottetown, mon avenir est là devant moi, ma vision est fraîche... et croyez-le ou non, je suis optimiste.»

Quelle est donc la vision de Lisa aujourd'hui après avoir travaillé un an au University Children's Centre de l'Université Dalhousie à Halifax, Nouvelle-Écosse?

Lisa affirme que «les choses sont un peu plus difficiles maintenant parce que je suis sur le terrain et que je constate l'engagement nécessaire pour y demeurer ainsi que la lutte qu'il faudra mener pour changer les choses. Un soir où je travaillais au Child Care Connections, je me suis sentie un peu découragée, un peu désillusionnée. Elaine Ferguson [directrice générale de Child Care Connections-N.S.] est entrée. Elle m'a fait asseoir et a mis le [numéro Été 1991] de *Interaction* devant moi et m'a demandé «Rappelle-toi ces mots - tu y crois toujours! Cela m'a beaucoup aidé.»

«Je ne regrette absolument pas d'avoir choisi le domaine. J'ai appris à ne pas toujours penser aux grandes questions mais de me concentrer sur les plaisirs quotidiens que procure le travail avec les enfants.»

Sylvia Fanjoy

Lisa aujourd'hui

Pour l'amour des enfants

par Tanya Birt

Regarde les enfants sourire
Regarde les enfants danser
Voici mon avenir
Je dois risquer

Pâte à modeler, peinture
Chansons et poèmes
Exercices et déguisements
C'est leur seconde maison

Blocs, lettres, formes
Livres, casse-tête et jeux
«Riez, les enfants, riez»
J'appelle chacun par leur nom

Sorties éducatives, jeux à l'extérieur
Marches, visites et siestes
Tapez sur le tam-tam
Avec un rap-tap-tap

Beaucoup de choses arrivent
Beaucoup de choses passent
Comme les enfants, vous devez
Pratiquer, pratiquer, pratiquer ce que vous connaissez

Compréhension, patience
Créative, motivée et sage
Je connais et j'adore les enfants
Quand je vois leurs regards ◆

[Traduction]

Tanya Birt est étudiante dans un programme d'éducation de la petite enfance au Collège Holland à Charlottetown, Île-du-Prince-Édouard.

Ressources

Un univers à découvrir est une grille d'évaluation de la qualité des services de garde en milieu familial. Ce document de 53 pages est une version française du *Family Day Care Rating Scale* de Thelma Harms et Richard M. Clifford, réalisée par l'Office des services de garde du Québec. Un bon outil de travail pour les agences, en vente en librairie par les Publications du Québec, au prix de 7,95 $.

Voici un bon manuel de référence sur le développement de la communication et du langage des 0 - deux ans : *Bébé communique déjà : pas à pas ensemble* du Centre Hanen. Ce document de 71 pages est une traduction de *You and Your Baby: Building Communication*. Il s'adresse d'abord aux parents d'enfants à risque mais serait très utile à toute personne qui oeuvre auprès des poupons. Il contient des grilles d'observations, des suggestions d'interventions, de jeux, le tout appuyé sur une solide théorie du développement : riche de contenu, facile à comprendre et simple à appliquer! Disponible au Centre des ressources Hanen, 252 Bloor St. West #3-390, Toronto (Ontario), M5S 1V5. Tél: (416) 921-1073. Prix : 15 $ plus les frais.

Super entrain, guide pédagogique, est un programme de prévention de la violence chez les enfants du premier cycle du primaire. Il a pour objectifs : d'amener les jeunes à gérer leur hostilité, à verbaliser leurs façons d'agir et à résoudre leurs conflits. Ce guide de 212 pages contient près d'une quarantaine d'activités. Il a été produit et est distribué par La Rose des Vents de Drummond, au prix de 10 $ pour le cahier d'activités et 50 $ pour le guide pédagogique. C.P. 396, Drummondville (Québec), J2B 6V3 (819) 472-5444.

Pourquoi jouer? est une série de six dépliants, publiés par l'Association Canadienne des Ludothèques et des Centres de Ressources pour la famille, portant sur l'importance du jeu chez l'enfant. Chaque dépliant porte sur un groupe d'âge spécifique (0 - six mois, six mois - un an, deux - trois ans, quatre - cinq ans) et donne des conseils sur les jouets et les aspects du développement à favoriser. Ces dépliants pourraient être laissés à la disposition des parents qui cesseront peut-être de demander : "Est-ce que mon enfant apprend ou s'il ne fait que jouer?" La série des cinq dépliants se vend 3,50 $. Des prix de gros sont également possibles. Association Canadienne des Ludothèques et Centres de Ressources pour la Famille, 120 av. Holland, #205, Ottawa (Ontario) K1Y 0X6 (613) 728-3307.

L'Association des services de garde en milieu scolaire du Québec vient de publier *La magie des idées*, de Sylvie Brasseur, un recueil d'activités à l'intention du personnel éducateur oeuvrant dans les services de garde en milieu scolaire. On y trouve plus d'une centaine d'idées d'activités culturelles, physiques ou d'arts plastiques, ainsi que des projets à long terme. Ce document de 226 pages est vendu 24,50 $ par l'Association des services de garde en milieu scolaire, 1600, Bourassa, Longueuil (Québec) J4J 3A4, (514) 646-2753.

Le Centre franco-ontarien des ressources pédagogiques distribue une trousse d'information de Suzanne Gagnon : *Comment mettre sur pied une halte-garderie*. Ce document de 43 pages nous présente succintement mais efficacement les étapes d'implantation d'une halte-garderie : le choix du type de service, la gestion, l'aménagement, le financement, l'équipement, la programmation, et même des idées d'activités! En vente, à 6 $ au Centre franco-ontarien des ressources pédagogiques, 290, rue Dupuis, Vanier (Ontario) K1L 1A2, (613) 747-8000.

Le Centre franco-ontarien distribue également *La musique à quatre pattes* qui propose une série d'activités sonores et musicales pour bébés de 0 - 24 mois, en plus d'un répertoire de chansons et de comptines tirées du folklore francophone. Ce volume de Gilles Comeau contient 114 pages et se vend 29,95 $ au CFORP (adresse ci-dessus).

Le Musée de la Civilisation de Québec vient d'éditer *Faire parler les sons*. Ce document de 126 pages décrit les ateliers de création sonore qui ont été offerts par le Musée en

81

1991, aux enfants de quatre ans et plus. Il précise la démarche d'animation des ateliers, de même que les objets et les instruments utilisés. La deuxième partie du document s'intéresse au matériel et à l'aménagement et donne des suggestions très pertinentes pour la fabrication d'instruments de musique et leur rangement. Disponible pour 11,95 $ à la Boutique du Musée de la Civilisation, 85, rue Dalhousie, C.P. 155 Succ. B, Québec (Québec) G1K 7A6. ✦

Les ressources sont suggérées par Francine Labrie, technicienne responsable de la Matériathèque au CEGEP de Saint-Jérôme, Québec.

Réseau pan-canadien

NATIONAL

La Canadian Childcare Co-operatives (ACCC), récemment incorporée, a annoncé que sa réunion de démarrage aurait lieu le 27 mai à Toronto à l'occasion de la conférence *Les enfants : au coeur de la vie*. L'association a annoncé la mise en place d'un programme national d'assurance pour ses membres. Pour de plus amples informations, communiquez avec Joan Tierney, ACCC, 24 Soho Crescent, Nepean, Ontario K2J 2W1. Tél. : (613) 825-1233.

Campagne 2000 a publié un «compte rendu» sur l'enfance pauvre au Canada en 1992. Il évalue les progrès du Canada en ce qui concerne l'élimination de la pauvreté chez les enfants et dans les familles. Campagne 2000 est une coalition d'organisations sans but lucratif qui milite en faveur de l'élimination de la pauvreté chez les enfants d'ici l'an 2000.

UNICEF Canada vient de publier le *Rapport sur la situation des enfants dans le monde - 1993*. Le rapport affirme que l'on pourrait éliminer la malnutrition, la maladie et l'analphabétisme chez les enfants du monde si on y consacrait annuellement une somme supplémentaire de 25 milliards de dollars. Une telle initiative pourrait sauver la vie de plus de quatre million d'enfants chaque année.

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Dans le cadre d'un projet provincial, le ministère de la Santé a recruté deux spécialistes en intervention de la petite enfance pour combler les besoins en santé mentale des enfants d'âge préscolaire dans le District régional de la capitale de la Colombie-Britannique.

En janvier, un conseil provincial de la garde à l'enfance a été créé pour conseiller le gouvernement sur l'établissement et l'évaluation des garderies. Le conseil servira de lien entre les familles, le milieu de la garde à l'enfance et le ministère de la Condition féminine. Les 17 membres du conseil représentent 12 régions de la province et comprennent, entre autres, des parents et des membres du milieu de la garde à l'enfance.

En février, le ministère de la Condition féminine a mis en place un nouveau programme d'aide aux projets visant à améliorer la qualité, l'accessibilité et le caractère abordable des services de garde. Le ministère accepte des demandes de subventions pour l'amélioration de la qualité des services de garde de toutes les administrations locales, des organisations sans but lucratif enregistrées ainsi que des établissements postsecondaires publics.

La nouvelle loi, *Community Care Facilities Amendment Act*, est entrée en vigueur le 1er avril. Cette loi remplace les bureaux de délivrance de permis par la Community Care Facility Appeal Board dont la seule fonction est d'agir comme organe d'appel. La directrice de la délivrance de permis peut suspendre ou annuler un permis ainsi qu'accorder, suspendre ou annuler un certificat en éducation de la petite enfance. La gestion des installations des garderies communautaires a été transférée au ministère de la Santé.

SASKATCHEWAN

Le Saskatchewan Social Services et le Saskatchewan Institute of Applied Science and Technology (SIAST) élaborent actuellement un nouveau cours d'orientation en EPE. Le projet est financé par le SIAST et la Caisse d'aide aux projets en matière de garde des enfants. Le nouveau cours d'orientation durera 130 heures et comptera pour 30 p. 100 du programme d'un an en développement de la petite enfance.

MANITOBA

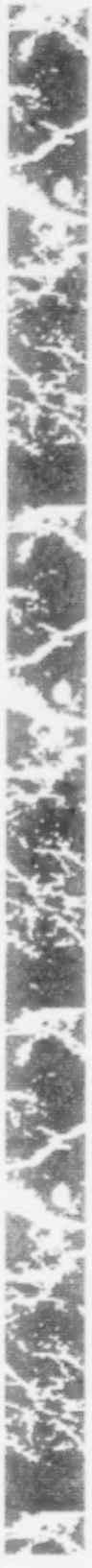
En décembre 1992, Wayne Govereau a été nommé premier protecteur des enfants du Manitoba. Le bureau du protecteur des enfants a été créé par le gouvernement pour s'assurer que les enfants des garderies et des services de garde en milieu familial soient bien protégés et que leurs droits, leurs intérêts et leurs préférences soient respectés au moment de prendre des décisions à leur sujet. Les enfants des garderies peuvent communiquer directement avec M. Govereau qui possède les pouvoirs nécessaires pour enquêter sur les plaintes et recommander des améliorations.

La Manitoba Child Care Association a reçu 12 000 $ de la Caisse d'aide aux projets en matière de garde des enfants pour créer un service de ressources et d'aiguillage à l'intention des employeurs. Ce projet pilote vise à déterminer la viabilité et la nécessité d'un tel service pour les employeurs de la région de Winnipeg.

Maria Ursi est la première récipiendaire du prix *Garde à l'enfance* décerné par la Manitoba Child Care Association. Le prix honore une personne pour ses efforts en vue de promouvoir la profession de la garde à l'enfance.

ONTARIO

Le printemps dernier, le ministère des Services sociaux et communautaires (MSSC) a tenu des discussions publiques sur la réforme du système de garde à l'enfance en Ontario. Un résumé des discussions est maintenant disponible dans le document intitulé



Sommaire des consultations sur la réforme des services de garde d'enfants. Vous pouvez obtenir des exemplaires auprès des services du MSSC de votre localité.

Le *Integrated Services for Children and Youth Secretariat* a été créé en décembre 1992 pour fournir des services plus efficaces aux enfants, aux jeunes et à leurs familles. On s'attend à ce que le Secrétariat joue un rôle de leadership au sein des ministères de la province et oriente l'intégration des politiques, des programmes et des services. Carola Lane, sous-ministre adjointe à l'Éducation, sera la responsable du Secrétariat.

Un nouveau tribunal vient d'être créé à Toronto pour entendre les causes de mauvais traitements infligés aux enfants. Il s'agit d'un projet pilote d'un an pour tester les installations spécifiquement conçues pour les enfants.

Le 3 février 1993, Dave Cooke est devenu ministre du nouveau ministère de l'Éducation et de la Formation de l'Ontario qui remplace trois ministères précédents : Éducation, Collèges et Universités et Formation professionnelle.

QUÉBEC

En décembre, le gouvernement a pris un décret sur les nouveaux critères sur la distribution des places de garde subventionnées. Les fonds seront accordés annuellement à 15 différentes régions sur la base des besoins actuels.

Pour l'année 1992-93, le nombre total de places de garde subventionnées a été fixé à 6 320 dont 1 870 en garderie, 1 350 en milieu familial et 3 100 en garderie parascolaire. La priorité sera accordée aux places de garde en milieu de travail et une limite de 28 p. 100 a été fixée pour les places des garderies à but lucratif dans chaque région.

Les particuliers et les organisations qui souhaitent implanter des services de garde sans solliciter l'aide gouvernementale pourront obtenir un permis s'ils respectent la loi et le *Règlement sur les services de garde en garderie*.

NOUVEAU-BRUNSWICK

Le premier ministre Frank McKenna a rencontré dernièrement des défenseures de la garde à l'enfance pour discuter de questions pertinentes. M. McKenna a déclaré que son gouvernement est très intéressé à poursuivre les discussions sur des questions comme l'accessibilité et la qualité de façon à être prêt à agir dès que les ressources le permettront. Une des recommandations faites par la communauté de la garde à l'enfance portent sur la législation régissant la formation en la matière.

NOUVELLE-ÉCOSSE

«Beyond the Caring for Children» était le thème de la conférence annuelle de Child Care Connections-NS tenue à Halifax en janvier. La conférence a connu une forte participation et a débuté par une vente aux enchères pour recueillir des fonds au cours de laquelle les membres du milieu de la garde à l'enfance, les responsables politiques et les leaders communautaires ont fait des offres sur des produits aussi variés que des homards et des vacances dans un établissement santé. Roland Thornhill, ministre des Services communautaires, a agi comme encanteur.

Le discours-programme a été prononcé par Sandra Griffin, coordonnatrice de stage à la School of Child and Youth Care de l'Université de Victoria et présidente-fondatrice de la Fédération. Elle a parlé sur le thème *Caring for a Living in a World That Just Doesn't Understand*. Les organisatrices ont aussi profité de cette occasion pour publier une affiche sur le thème «Services de garde de qualité fournis par des gens de qualité» qui sera largement distribué dans la province.

TERRE-NEUVE

Plus de 150 personnes de partout dans la province ont participé à la conférence de février de la Association of Early Childhood Educators of NewFoundland and Labrador (AECENL) sur le thème : *Child Care – A Community commitment*. Les participantes et les participants ont pris part à l'atelier de la Fédération canadienne sur les services de garde à l'enfance sur l'*Énoncé de principe national sur la qualité dans les services de garde* qui fut un atelier animé et fructueux. À l'occasion de l'assemblée générale annuelle, l'AECENL a décidé d'implanter des chapitres dans d'autres régions de la province.

YUKON

La Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada (CEIC) accorde des subventions, particulièrement aux étudiantes à temps partiel, pour aider à compenser les coûts liés à la fréquentation du programme de formation en matière de garde à l'enfance au Yukon College. L'employeur de l'étudiante fait une demande à la CEIC au nom de l'étudiante et doit négocier un accord de parrainage.

Sylvia Bishop

De gauche à droite, Susan Willis, présidente, Child Care Connections-NS, Mary Clancy, députée fédérale, l'honorable Roland Thornhill, «encanteur», Elaine Ferguson, directrice générale, Child Care Connections-NS.

Le Yukon College a reçu dernièrement une subvention de la Caisse d'aide aux projets en matière de garde des enfants de Santé et Bien-être social Canada en vue d'élaborer un programme de formation pour les intervenantes en garderie, les prestatrices de garde en milieu familial et les directrices de garderies. Des ateliers seront préparés et offerts dans diverses communautés au Yukon et reconnus par le Collège. ◆

Calendrier

AVRIL

28-1er mai

Invisible No Longer: Rights, Routes and Possibilities
Richmond Hill, Ontario

Conférence nationale annuelle parrainée par la Learning Disabilities Association of Ontario. La conférence portera essentiellement sur la défense des droits, les besoins en matière d'équité et d'accès des personnes ayant des troubles d'apprentissage et sur comment rendre cette population autonome afin qu'elle prenne la place qui lui revient dans la société. Les sujets abordés à l'intention des éducatrices et des parents comprendront la défense des droits en général et de ses droits en particulier, la législation, la recherche, les droits humains et l'équité en matière d'emploi.

Info. : Mary-Gayle Goebel, Learning Disabilities Association of Ontario, 124 Merton Street, 3rd floor, Toronto, Ontario M4S 2Z2. Tél. : (416) 487-4106.

MAI

1er

Making Tomorrow
Victoria, Colombie-Britannique

Conférence d'une journée, destinée aux parents et aux éducatrices de jeunes enfants, parrainée par la Vancouver Island Cooperative Preschool Association en collaboration avec la School of Child Care de l'Université de Victoria. Terry-Ann Watt prononcera le discours-programme intitulé «Strong Families Don't Just Happen». Les sujets traités comprendront, entre autres, le respect de soi, le contrôle du stress, la musique, le théâtre, la rivalité entre frères et sœurs, comment aider les enfants à acquérir des valeurs et de l'empathie, la sensibilisation aux dangers de la rue et la nutrition.

Info. : Nola Jackson, Vancouver Island Cooperative Preschool Association, 1039 Hampshire Road, Victoria, British Columbia V8S 4S8. Tél. : (604) 595-6773.

3-9

Garde à vous!
Ontario

L'objectif de la «Semaine des services de garde» est de sensibiliser la population à la qualité et à l'accessibilité des services de garde francophones et de faire connaître les services existant en Ontario. Dans le cadre de cette semaine, le Réseau ontarien des services de garde francophones encouragera toutes les garderies francophones à faire connaître leurs services par le biais d'activités planifiées individuellement ou en collaboration avec d'autres garderies.

Info. : Claire P. McCullough, Réseau ontarien des services de garde francophones, 6787, croissant Invader, Mississauga (Ontario) L5T 2B7. Tél. : (416) 564-7878.

6-8

Together: Exploring the Environments in Early Childhood
Vancouver, Colombie-Britannique

Conférence parrainée par le Early Childhood Educators of British Columbia. On y explorera l'éducation et les soins fournis à la petite enfance en se basant sur les aspects physiques, affectifs, sociaux, écologiques et spirituels. Des leaders locaux et internationaux feront voir et entendre aux participantes tous les aspects nouveaux et créateurs du domaine de l'éducation à la petite enfance. Les ateliers traiteront de sujets comme l'alphabétisation et la littérature pour enfants; la musique multiculturelle; la promotion de la diversité culturelle; le plaisir par les sciences; les tendances et problèmes en matière de garde à l'enfance sur le campus; et, fourniront des conseils pratiques concernant les présentations pour les personnes mal à l'aise face au public.

Info. : Conference Secretariat, c/o Events by Design, 325 Howe St., Suite 601, Vancouver, British Columbia V6C 1Z7. Tél. : (604) 669-7175; télec. : (604) 669-7083.

26-29

Les enfants : au cœur de la vie
Toronto, Ontario

La troisième conférence nationale de la Fédération canadienne des services de garde à l'enfance (FCSGE) promet d'être le plus grand rassemblement jamais tenu sur la garde à l'enfance au Canada. Plus de 150 ateliers sont prévus, ce qui offrira de nombreuses possibilités de collaborer à l'élaboration d'une vision nationale de la garde à l'enfance et de se perfectionner au plan professionnel. Les ateliers traiteront, entre autres, de la prévention des blessures en garderie; du soutien aux familles de réfugiés; de l'intégration d'une perspective sans préjugés; du comportement sexuel des enfants; des services de garde pour enfants d'âge scolaire; et, du sujet enfants spéciaux, besoins spéciaux.

Info. : Fédération canadienne des services de garde à l'enfance, 120, av. Holland, bureau 401, Ottawa (Ontario) K1Y 0X9. Tél. : (613) 729-5289.

OCTOBRE

22-24

Celebrating the Child, the Vision Grows
Prince Albert, Saskatchewan

La Saskatchewan Child Care Association organise cette conférence avec le milieu de la garde à l'enfance de Prince Albert. Les principaux conférenciers seront Selma Harmes et Richard Clifford, auteurs de Early Childhood Environment Rating Scale.

Info. : Linda McKay ou Lorraine Hendrick, Children's Choice Child Care Cooperative, 3100 Dunn Drive, Prince Albert, Saskatchewan S6V 7L2. Tél. : (306) 922-4177. ◆

Catégories et avantages des membres de la FCSGE/CCCF

Diverses catégories de membres et définitions

Membre individuel
Les éducatrices de la petite enfance, les prestatrices de services de garde, les superviseures, les administratrices, les étudiantes, les professionnelles des programmes scolaires et communautaires, les parents, les responsables et décisionnaires, les chercheures et autres personnes intéressées.

Étudiante
Mêmes avantages que membre individuel.

Service
Les garderies, les jardins d'enfants, les garderies pour enfants d'âge scolaire, les agences de garde en milieu familial, les centres de ressources parents-enfants.

Organisme
Les organismes constitués par des membres, les établissements d'éducation et de formation ainsi que les autres organismes reliés à l'enfance.

Avantages directs

Tous les membres :

- Abonnement au magazine trimestriel INTERACTION
- Feuille-ressource paraissant tous les trois mois
- Rapport annuel
- Un vote
- Publications à tarif réduit
- Accès au Centre de ressources et d'information
- Accès à la liste des conférenciers
- Tarif réduit pour la conférence nationale biennale «Les enfants : au coeur de la vie»
- Admissibilité à une subvention de déplacement pour participer à la conférence pour une personne
- Bulletin

Les services-membres reçoivent en plus :

- 9 Feuilles-Ressources supplémentaires
- Toutes les feuilles-ressources déjà publiées

Les organismes membres reçoivent aussi :

- Tarif réduit pour la conférence biennale nationale pour une personne supplémentaire
- Admissibilité à une subvention de déplacement pour assister à la conférence pour une personne supplémentaire
- Répertoire des organismes canadiens des services de garde à l'enfance

Demande d'adhésion *(Veuillez écrire en lettres moulées)*

Nom/Personne contact _____

Organisation/service _____

Adresse _____

_____

_____

Téléphone : (D) _____ (B) _____

Oui, j'appuie (nous appuyons) les buts et objectifs de la Fédération canadienne des services de garde à l'enfance et je désire (nous désirons) y adhérer. Veuillez trouver sous pli un chèque ou mandat-poste.

Frais d'adhésion

- ☐ Étudiant 25 $
- ☐ Membre individuel 30 $
- ☐ Service 45 $
- ☐ Organisme 85 $
- ☐ Don _____ $
- ☐ Parrainage (200 $ +) _____
- ☐ Tarif d'abonnement à INTERACTION 40 $ (non-membres seulement)

Signature _____

Numéro d'enregistrement d'organisme de bienfaisance : 0806240 - 09

FCSGE/CCCF, 120, av. Holland, bureau 401, Ottawa (Ontario) K1Y 0X6 (613) 729-5289; Téléc. (613) 729-3159

VOL. 7 NO. 2 SUMMER 1993

Interaction

PUBLICATION OF THE CANADIAN CHILD CARE FEDERATION

National Award for Excellence in Child Care

✦

Anti-Bias Education

✦

Children: The Heart of the Matter 1993

PS

WINTERGREEN

Celebrates

MULTICULTURALISM

See our NEW Catalogue for 16 pages of exciting multicultural materials:
People Colours Art Materials; Multicultural Cooking Sets; Instruments From Around the World.

If you haven't your own copy of our WINTERGREEN LEARNING MATERIALS Catalogue please connect with us today and we'll send you one *immediately*. Simply FAX FREE 1-800-567-8054, Toronto Area 669-2481 or send us a QUICK NOTE: 14 Connie Crescent, #10, Concord, Ont. L4K 2W8 TELEPHONE FREE 669-2815 | 1-800-268-1268

Interaction

VOLUME 7 NUMBER 2 SUMMER 1993

PUBLISHED BY THE
CANADIAN CHILD CARE FEDERATION

Editor	Susan Vaughn
Advertising	Tamara Wittur
Design	John Atkinson
Translation	Sodes
Printing	Love Printing Services

CANADIAN CHILD CARE FEDERATION

BOARD OF DIRECTORS

Executive Committee

President	Cathy McCormack
Vice-President	Gail Szauther
Secretary-Treasurer	Milton Sussman
Past-President	Joanne Morris

Directors

British Columbia	Susan Harney
Alberta	Karen Charlton
Saskatchewan	Karen Troughton
Manitoba	Frances Evers
Ontario	Marilynn Yeates
Quebec	Marie-France Hamel
New Brunswick	Lynda Homer
Nova Scotia	JoAnne Hurst
P.E.I.	Alice Taylor
Newfoundland	Helen Sinclair
Yukon	Sandra Beckman
Northwest Territories	Gillian Moir
Director at Large	Rosemary Somers

STAFF

Sylvia Fanjoy	Executive Director
Dianne Balscombe	Assistant Executive Director
Mary Ahearn	Conference Coordinator
Danielle Belair	Administrative Coordinator
Susan Vaughn	Publications Coordinator
Anne Maxwell	Project Manager, NCCRD
Catherine Ryerse	Project Writer, NCCRD
Sue Sullivan	Researcher/Writer, NCCRD
Jennifer Murphy-Hupe	Communications Assistant
Gaetane Huot	Membership Assistant
Tamara Wittur	Communications Assistant
Lynn Flansberry	Senior Secretary

The overall mission of the Canadian Child Care Federation is to improve the quality of child care services for Canadian families.

THE FEDERATION'S GOALS INCLUDE:

providing information to and facilitating "networking" among a broad range of target groups. Our services and programs are targeted to direct service providers, child care organizations, educational institutions, government policy makers and public opinion leaders.

◆

supporting initiatives which increase the skill, expertise and awareness of the target groups in their respective roles in support of improved quality of child care services. This focus on education is built into many of its initiatives and actions.

◆

increasing its focus on policy and research, influencing the child care policy framework and supporting research to improve the quality of child care services.

◆

CCCF FCSGE receives funding from Health and Welfare Canada.

GST Registration No. - R 106844335

ISSN 0835-5819

CONTENTS

OPINIONS

Behind the Scenes 2
Letters 2
A Chat with Audrey McLaughlin 3
From Where I Sit 4
Inside the Federation 5
So They're Trained...What Now? 7
Children's Book Reviews 10

PRACTICE

Effective Management: Organizing a Successful Staff Meeting 12
Program Ideas: Honouring First Nations Children 13
Ask Your Health Professional: Questions & Answers 15

FOCUS

Anti-Bias Education: An Approach for Today and Tomorrow 18
Promoting a Multicultural, Racism-Free, Bias-Free, Early Childhood Education 20
Student Essay Contest Winner: Social Factors Involved in Mainstreaming the Speech/Language Challenged Child 21

NEWS

Research Update: Preventing Childhood Injuries in Day Care Settings 23
Resources 24
Across Canada Network 26
Calendar 28

CONFERENCE '93

Leading for Tomorrow 31
Voices from the Conference 32
Award for Excellence in Child Care 34
Did You Know 35
Children: The Heart of the Matter 36

Cover photos of Sue Wolstenholme, Rosemary Somers, Sandra Griffin and the Award for Excellence in Child Care were taken by Jan Becker and Tim Ward.

INTERACTION is published quarterly for distribution to Federation members. All advertising is subject to editorial approval. The Canadian Child Care Federation assumes no responsibility for any statement or representation of fact or opinion appearing in any advertisement in ***INTERACTION***, nor does acceptance of advertising imply endorsement of any product or services by the Federation. Advertising Rates are available on request. Circulation: 2,500. Opinions expressed in this publication are those of the contributor and do not necessarily reflect the views of the Federation. Contents of this publication may be copied with full credit given to the Canadian Child Care Federation. If contents are incorporated into another publication, please forward copy of same. Letters to the editor should be addressed to: Editor, ***INTERACTION***, Canadian Child Care Federation, 306 - 120 Holland Avenue, Ottawa, Ontario, K1Y 0X6, (613) 729-5289, FAX (613) 729-3159.

Behind the Scenes

The third national *Children: The Heart of the Matter* conference was a milestone event for the Federation, attracting a record 1,326 participants to the Westin Harbour Castle in Toronto. This issue of *Interaction* attempts to capture the spirit of the conference — the feeling of unity, empowerment and positive energy that was present throughout the four days.

The special conference section is located at the back of this issue — a mixture of candid photographs, memorable quotes, and notable facts, along with a tribute to the *Award for Excellence* nominees. The conference provided a chance to celebrate the contributions of child care providers and the opportunity to work at strengthening efforts towards quality child care in this country.

I thoroughly enjoyed the conference this year and look forward to attending the next one in Calgary in 1995. In the meantime, I will be shifting roles from "editor" to "new mother" as I go on maternity leave for the next eight months. However, I won't miss too many issues — I expect to be back in time for the Spring edition in 1994. So, see you soon and have a good summer!

Susan Vaughn, Editor

◆ ◆ ◆

Although I joined the staff of the Federation for what was to have been a seven-month contract as interim executive director, I have stayed for over three years. It has been an enriching experience — certainly a highlight of my life — and it was with some difficulty that I made the decision to move on to other pursuits.

Dianne Bascombe has been selected by the Board of Directors to be the next executive director. Having worked with Dianne for almost two years, I can say with utter confidence that the national office will be in capable hands.

It has been a privilege to meet and work with so many of you across this country. I leave with a life-long commitment to the pursuit of quality child care.

Sylvia Fanjoy, Executive Director

Letters . . .

I will never be able to express properly how thrilled I am to have been at the 1993 conference, or my gratitude for having the chance to so actively participate.

I certainly hope to attend the 1995 conference in Alberta and to persuade as many other home child care providers as possible to come with me. It certainly is not an opportunity to miss...

You are doing wonderful things for those of us in the field, and I want you to know you have my whole-hearted support. Thank you again, and I will see you in 1995!

— Carol Hoffard
Kitchener Provider Representative
Waterloo Region Child Care Advisory Committee

I would like to express my gratitude to the Canadian Child Care Federation for selecting me for one of their awards of excellence in child care. It meant a great deal to me that the work we had attempted to do at Andrew Fleck Child Care Services over the last 15 years had been recognized. I was humbled to be in such distinguished company...The whole occasion was crowned by receiving the beautiful award which I will always treasure.

— Rosemary Somers
Executive Director
Andrew Fleck Child Care Services

I am writing to inform you of the excellent service that was provided recently by the communications assistant of your organization, Ms Jennifer Murphy-Hupé.

A member of my staff sought information from Ms Murphy-Hupé when a paper on child care issues was being prepared for presentation to the senior management of the Department of National Defence. Pertinent material was forwarded swiftly and additional useful literature was enclosed.

Please express our appreciation to Ms. Murphy-Hupé for her interest and helpfulness.

— R.G. McLellan
Lieutenant Colonel
Director Military Family Support
for Chief of the Defence Staff

A Chat with Audrey McLaughlin

by Sandra Beckman

It was my pleasure to recently meet with the leader of the national New Democratic Party, Audrey McLaughlin. Directors from the Canadian Child Care Federation have been meeting with government officials to get endorsements for our *National Statement on Quality Child Care*. I wanted to inform McLaughlin about these endorsement requests and chat with her about the necessity to improve the status of child care workers from babysitters to professionals.

McLaughlin supported our *National Statement on Quality Child Care* and kept a copy of the document for her perusal. We both agreed that it is a living document and changes will be made to keep it current. The NDP had just released its new economic strategy and had included child care as one of the fundamental components of an economic recovery plan.

McLaughlin sees advocates, politicians and educators working together to professionalize child care. The Yukon is a prime example of an isolated rural area where caregivers, in order to attain credentials, need access to extension services through correspondence or distance education. Institutions need to be flexible about the times their courses are offered. There may need to be a shift to evenings or weekends to accommodate those already working in the field. No matter how it is accomplished, a standard level of education must be reached.

We both agreed that some type of accreditation was necessary prior to the move from "occupation" to "profession." This could be done, for example, by standardizing certificates, diplomas and degrees throughout Canadian post-secondary institutions.

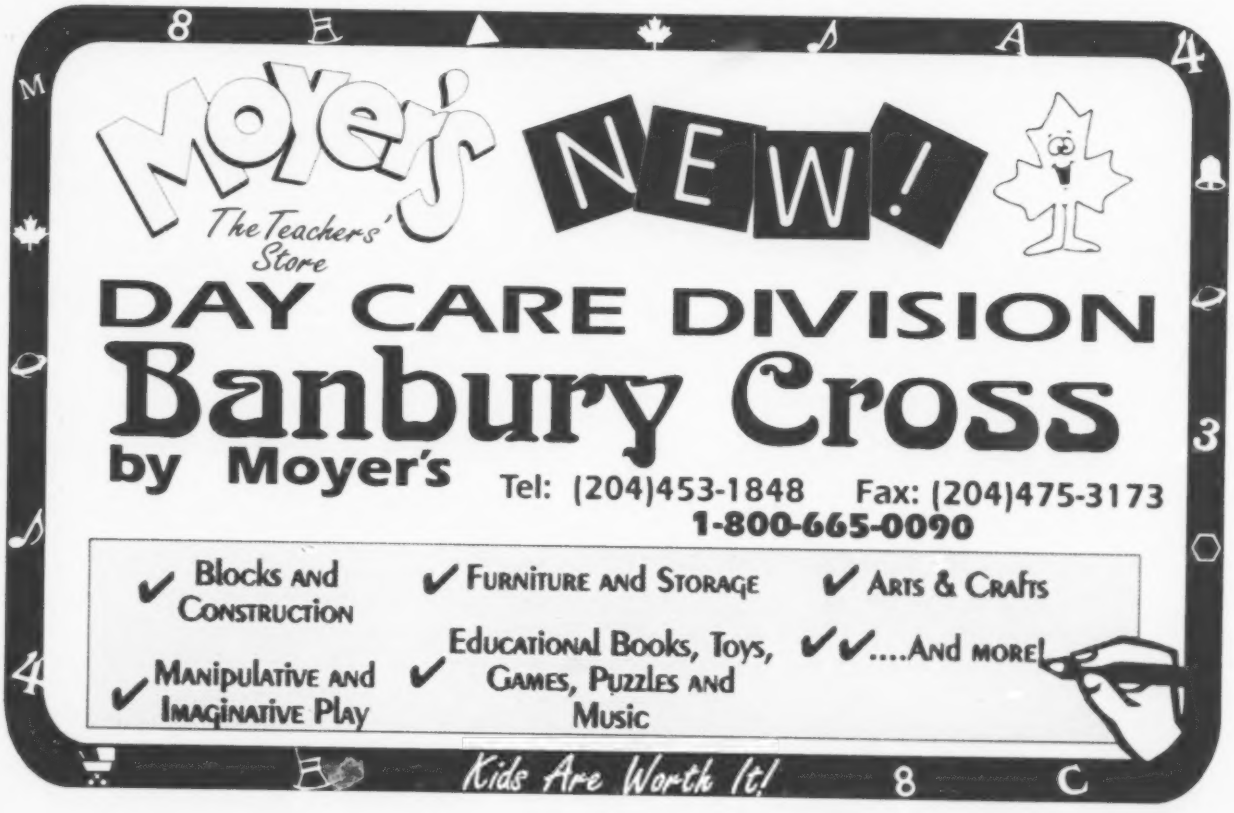
McLaughlin stated that politicians are elected, but the election process does not make them experts in every field. They need to be educated by representatives from various organizations who provide them with first hand information to enable them to make informed decisions.

We also discussed the duality of child care: the "at home parent" and the "child care professional." Both groups are important and deserve recognition in some way. McLaughlin supports the necessity of some type of national day care policy and recognized that the cost is great, but the cost of not having one is greater.

The legislative responsibility for child care could be relegated to several levels: federal, provincial/territorial, and municipal, including various non-profit organizations.

I liked the analogy that McLaughlin drew: child care across Canada could be likened to a puzzle with various interlocking pieces consisting of government, caregivers, educators, non-profit organizations, parents and volunteers. Where do we fit in professionalism, wages and working conditions? Only time will tell. ◆

Sandra Beckman is instructor/coordinator of the Early Childhood Development program at Yukon College. She is also the CCCF board director for the Yukon.



From Where I Sit

by Cathy McCormack

It has been a long cold winter here in Prince Edward Island and our lives are extremely uncertain — high unemployment rates, ongoing problems with fisheries and agriculture, provincial elections, budget cutbacks in government departments, declining levels of tourism, and no decision on the fixed link bridge to the mainland.

I felt a glimmer of optimism last week while compiling statistics on the average salaries of early childhood educators in Prince Edward Island. Suprisingly, I found that salaries had increased significantly over last year's average hourly wages. Of course, our child care providers are still grossly underpaid and very well qualified (over 75 per cent have a two-year diploma or better).

We now have a new prime minister and will head into a federal election within the next few months. Do you think there is any hope of attaining national standards or guidelines for quality child care in this country? Is there a chance that politicians will give "first call" to our children in Canada? Do we have the energy to fight the battle one more time?

Of course we do! We have to! We must stand collectively, as parents, child care providers, policy makers, educators, and political and business leaders, and tell the candidates running in the next federal election that our future is dependent on a thriving economy, which cannot be accomplished without a national child care system.

We need to be proactive in telling our politicians that parents need access to various models of affordable, high quality child care.

It's always amazing to me how a glimmer of hope quickly changes one's outlook on life and recharges the batteries for the days ahead! ◆

Cathy McCormack is the president of the Canadian Child Care Federation.

by Joanne Morris

As I reflect over the last two years, I am proud of the accomplishments of the Canadian Child Care Federation. Throughout my term serving as president, I had the pleasure of working with an executive and board of directors who were committed to quality child care and dedicated to the organization. With the hard work of the staff of the Federation, our publication *Interaction* has become what was dreamed about during the founding years. Fulfilling our mandate of supporting the field with resources, communicating the message about quality child care and linking with provincial/territorial organizations, have constituted a great amount of the work. As we move forward into the next two years, we can do so having consolidated and strengthened from within to face the challenges of the future. The biggest challenge will be working towards quality early childhood education and care for the families in Canada, regardless of geographic region or family income. The Federation will lead the opportunities for discussion amongst all of those concerned, and will continue to provide services to those who work with the children. In my new role as past-president, I will support the Federation's endeavours to achieve these goals. ◆

Joanne Morris is the past-president of the Canadian Child Care Federation.

by Karen Chandler

Our early vision for the Canadian Child Care Federation (CCCF) was to develop an organization that would bring together individuals and organizations that were committed to quality child care. During my nine years on the board, the Federation has been working collaboratively to develop a dialogue and consensus on major early childhood issues through publications, conferences and relevant professional development opportunities. In Canada, the CCCF has become an important group dedicated to helping parents in the care and education of their children.

It is important for the CCCF to continue to grow and solidify its funding base. There are many challenges facing the ECE field as well as many other social services. As parents struggle to afford quality child care, governments have been withdrawing their support to many services. Organizations must identify new funding sources in order to carry on their work. Members must recognize that they need to play an increased role in the funding of organizations. As well, Canadians must communicate their priorities to their political representatives and child care workers must find their political voice.

It has been an interesting process for me as a board member to examine our individual and collective "comfort level" with speaking out on behalf of Canadian families. As well, I have learned a great deal through our examination of fundamental beliefs and the common ground we share with other organizations that are concerned about children. In order to maximize resources, the child care community must move beyond coordination and collaboration to examining the benefits of restructuring organizational mandates and services of child care organizations. We can only ensure optimal environments for young children by ensuring that those same environments are also responsive to the needs of adults who staff them.

I am convinced that with our unwavering commitment to quality and our collaboration with others who share our concern for Canadian families, we will, in fact, accomplish what may have initially appeared impossible. ◆

Karen Chandler has served on the board of directors for nine years as a member of the provisional executive, vice-president and president of the Federation. She is currently a faculty member of the Early Childhood Education program at George Brown College in Toronto.

Inside the Federation

The new board of directors of the Canadian Child Care Federation was introduced at the Annual General Meeting held in Toronto on May 28, 1993. The members would like to take this opportunity to share with you their hopes for the child care field and the Federation.

EXECUTIVE COMMITTEE

President

Cathy McCormack — As the fourth president of the CCCF, I am overwhelmed with the scope of my new position. The previous three presidents will be a "hard act to follow," but I know that with their continued support and dedication the Federation will continue to be a recognized voice for quality child care services in Canada.

It doesn't seem that long ago that I attended the Federation's founding meeting in Ottawa and listened to people from other provinces who seemed more knowledgeable about the issues than I was. I found myself wondering what I had to share that was of any value and whether I should even return for another meeting.

Well, six years later I know that although we are far apart in distance, we all have the same beliefs, dreams and issues — the need for high quality, accessible and affordable child care services for Canadian families. We have accomplished a lot in the past few years, but we still have a long way to go. By continuing to work together with all of our partners, we can, and we will, make a difference.

Vice-President

Gail Szautner — The heart of the Canadian Child Care Federation is the people who provide early education and care for children. My vision for the Federation is to provide a link amongst us. Together we can speak with a strong, united voice, learn from each other and affect change in Canadian child care. As individuals and organizations across this country committed to quality child care, we must continue our work towards a national child care policy, ensuring that it truly reflects the vision of the child care profession.

Secretary/Treasurer

Milton Sussman — Over the years it has become clear to me that child care serves as a critical resource to Canada and Canadians. This contribution, however, is unknown to the vast majority of Canadians. As proponents of quality child care, it is critical that the Canadian Child Care Federation work with other supporters in educating government, parents, business, and labour about the importance of a national quality child care system. The field continues to face significant threats, which have been compounded as a result of government concern with deficit reduction. In spite of these threats, development within the child care system has been significant and impressive and it is imperative that these are built upon.

Past President

Joanne Morris — The Canadian Child Care Federation has grown into the leading national organization providing services to the field of early childhood education and care. My term serving as president provided an opportunity to interact with people from all aspects of the field and to work with many of them on the many challeges we face. I believe that we have a strong organization, one which is looked upon by members and colleagues for leadership on the issues. In my new role as past president, I will continue to dedicate my time and efforts to supporting the organization and the delivery of high quality services.

DIRECTORS

Yukon

Sandra Beckman — I want to see acceptance, respect and support for caregivers across Canada. We are striving towards national standards and, with them, professionalism of our field. Over the next two years, the Federation will continue to be the unifying body, bringing all branches of child care together to work towards national guidelines.

Northwest Territories

Gillian Moir — As the board representative for the NWT, I am excited about working with the Federation to develop the recognition of child care and its providers on a national level. I hope that during my involvement with the board I will be able to develop and support the work being done in the child care field here in the North.

British Columbia

Susan Harney — All Canadian children deserve high quality, accessible and affordable child care. We must begin to focus on the benefits of early childhood programs and not view them simply as necessities for working families. Child care providers need support for better wages and working conditions. During the coming election and after, we must keep child care on the political agenda.

Alberta

Karen Charlton — The challenges for the child care field are reflective of the challenges facing all of society. The realignment of priorities and the struggle of governments to become fiscally responsible affects us all. The mission of the Canadian Child Care Federation to improve

the quality of child care services for Canadian children and families is paramount. Through collaborative strategies based on sound research and resources, the vision of accessible quality child care is possible! Children are the "heart of the matter."

Saskatchewan

Karen Troughton — My hope for the child care field concentrates on the early childhood educators themselves. Early childhood educators have to be recognized by society as professionals and must be paid accordingly. They have been neglected for too long.

The *National Statement on Quality Child Care* continues to be a valuable tool in striving for quality child care across this country by convincing the decision-makers that this is what child care has to be.

Manitoba

Frances Evers — As a new board member, representing the province of Manitoba, I am looking forward to participating in the continuing growth of the Canadian Child Care Federation. Emerging from a vision of the founding board, the Federation has become a vehicle for communication of child care issues on a national level and for developing unity among the provinces and territories in the task of promoting quality child care. I hope to have an active role in the continuation of the many exciting projects of the Federation so as to carry forward its vision. In addition, I anticipate the effort that will be required to maintain the hard-won progress made during more favourable economic times. It seems that child care has lost its tenuous priority in government programming. It will be necessary to speak out boldly, and in unison, to inform both public and government sectors of the value of child care as a profession and a service critical to the well being of the Canadian family. I look forward to learning more about the Canadian child care scene and appreciate the opportunity to serve as a member of the board of the Canadian Child Care Federation.

Ontario

Marilynn Yeates — My hopes for the child care field over the next two years are:

- attainment of a national, flexible care child care plan which includes affordable, accessible, quality child care for all of Canada's children
- an amalgamation of many child care organizations, which might be led by the Federation, to provide for larger numbers and, therefore, a stronger voice nationally for child care issues
- that more support be made available to improve and enhance parenting skills

Will these wishes be granted by the time we meet in 1995 in Calgary? I hope so.

Quebec

Marie-France Hamel — While continuing the excellent work of Cathy Willows, I hope that my contribution to the CCCF board will provide support, energy and dynamism towards the achievement of the objectives that are so vital to the Federation. I am willing to encourage, support and motivate various communities so that the *National Statement on Quality Child Care* becomes a daily reality.

New Brunswick

Lynda Homer — I would like to see early childhood care and education become a priority with our society and our government. I would also like to see more collaboration and unity within the child care field. My hope is that the Federation can be the catalyst towards the attainment of these goals.

Nova Scotia

JoAnne Hurst — As it has been in the past, the challenge still remains for the child care community to assist in the development of supportive, comprehensive, integrated, high quality child care opportunities for Canadian children and their families. I look forward over the next two years, as the director for Nova Scotia, to working with the staff and board of the CCCF, as well as other provincial and national organizations, to meet this challenge and provide innovative and high quality support services to all in the child caring community.

Prince Edward Island

Alice Taylor — If I were granted a wish for the child care field it would be:

- that our country have a comprehensive, national child care system funded by all partners
- that such a system provide quality child care to Canada's children
- that the salaries, benefits and working conditions of those who care for and educate young children be a reflection of the value and recognition they deserve. When one considers their education and training, the critical role they play in the lives of children and families, and their contribution to society as a whole — this is *long overdue*.

My wish for the Federation is that we can find ways to attain financial viability. Such status will enable the vital work, already begun, to continue in ways that will benefit *all* players in the ECE field.

Newfoundland

Helen Sinclair — As the new director from Newfoundland and Labrador, I am honoured to follow in the footsteps of Joanne Morris and Margaret Copeman, both of whom have worked so hard for the Federation in the past few years.

The Federation has done some sterling work in the

past to promote quality child care for children in Canada. *Caring for a Living*, which provided such solid data on the wages and working conditions of those working in child care, is one that springs to mind immediately. I look forward to the opportunity to be involved in similar work during my term with the Federation.

Director-at-Large

Rosemary Somers — Returning from the Toronto conference, I was struck by

two presentations. In one, Jane Beach and Martha Friendly described the sorry state of child care across Canada; one might almost say it was Dickensian. In the second presentation, Dr. Jacqueline Hayden from Australia tried to explain why in Canada, the USA and Australia, child care had made so little progress. Her theory, which makes good sense, is that we have been too concerned about our differences to work together and recognize our real adversaries. My hope is that the CCCF can build strong partnerships with everyone who cares about child care and children, emphasizing common goals while recognizing that there cannot be agreement on everything.

During my term as a member of the board of the CCCF, I would like to help forge some of the partnerships which I believe are essential for progress. ♦

So They're Trained... What Now?

by Alice Taylor

What happens when a new graduate enters the field of early childhood care and education?

As someone who is involved in training these students, I have found the answer to this question is very perplexing. I see too many new graduates settle into the workplace and quickly lose their sparkle and enthusiasm. When I visit, they are either too embarrassed to be seen using inappropriate practices or they make excuses about how hard it is in the "real world." What happens to these people when just months ago they were full of idealism, ready to practice what they had learned? They entered the field believing they would make a difference.

I know this is not just my concern. There has to be an answer somewhere. Whose responsibility is this? The training program's? Yes, but there *is* a missing piece. If you were to study our training programs, to look at the needs of students who are ready to enter the workplace, there is another player in this "game." This player is the new graduate's first supervisor. In reviewing Katz's "Stages of Teacher Development," it becomes apparent that the kind of assistance, support, opportunities and guidance that new graduates receive contributes greatly to their ability to move forward. They need to be able to move from the survival stage, to consolidation, renewal and then on to the maturity level.

For a long time, we have known about the value of field placement to our early childhood care and education programs. We must work in partnership with the workplace to help maximize the skills and talents of our new graduates. Only then will we be able to set in motion the wheels that will surely move our field forward. Once we acknowledge the importance of good supervision, then we must work to understand the individuals who are our new graduates.

The majority of new graduates are in their 20s, or approaching that age. These individuals, who have been referred to as Baby Busters, are significantly different from previous generations. Baby Busters worry about how they can balance their personal and professional lives. They are very concerned about a number of issues including the environment, materialism, divorce and commitment to both work and people. And let's face it, we serve as role models against which they can measure what they want and do not want from life.

We must not assume that Baby Busters share the same values as other generations. For example, those of us known as Traditionalists (born 1925-45), are very loyal to our jobs — it is a huge part of our lives and defines who we are. Baby Boomers (born 1946-1964) are even more devoted to their work. In fact, many of them are workaholics. Baby Busters (born 1965-1975), however, see many more important things in life (maybe we can learn something from them). We also need to remember something very important about values: it is not an issue of good vs. bad, it is just a question of being different. The only way to discover the values of young workers is by becoming personally and professionally involved with them.

Another observation is that many people in their 20s lack a sense of direction in their lives. Perhaps this is because they had more options when they were young. Have you ever heard, "I don't know what I want right now. I can figure it out as I go along. I need to get life experiences, that's what's important." There is absolutely no question that Baby Busters have a different attitude towards work and its significance in their lives. We see that the quality of working life is important to these people; they quit jobs that aren't satisfying and choose not to work until the *right* position comes along.

This generation has just begun to make its presence known. We face the great challenge of hiring, offering ongoing training and managing these people. Management of the Baby Buster requires a different style from that used with previous employees. In our field, for the most part, we cannot promise rapid career advancement or rapid salary increases, so we must show them what other rewards the field has to offer. These young workers want to know what is in it for them and, fortunately, are willing to entertain dif-

ferent definitions of success. The quality of working life, with all its dimensions, is a critical focus for them. We need to face the fact that the workplace and classroom are not what they used to be 10 years ago.

Experts in time management tell us it is important to empower these young workers. This must go beyond simply delegating tasks. Since we must involve these employees in decision-making, then let's allow them to develop and implement new ideas. This will result in a big pay-off for managers, and consequently, for the children.

The person who actually supervises a Baby Buster has a very challenging and complex task. Why? Because, as Katz points out, you are *pivotal* in a young employee's work experience. A young person's very first supervisor is critical in terms of how the employee experiences work. A supervisor has the opportunity to work with an employee in ways that subsequent managers may not have. It is important to note that an employee's experience in a centre is largely determined by interaction with the direct supervisor, and those that she or he works most closely with. As supervisor, you set the pace for your centre. You also serve as a model for that employee's later management behaviour, should that employee later open or operate another centre. One of the indicators that the profession is emerging is the large number of young graduates who are moving too quickly into management positions.

The first job after graduation *is* an important time for skill development; it is a time to help new graduates make realistic assessments about their strengths and to help them develop competence in their work with children. Therefore, it is very important to provide ongoing job related feedback and to involve young employees in the performance review process.

Baby Busters face tremendous change in their lives and, in these economic times, more aspects are uncertain. The adjustment from college life is difficult as they come face-to-face with the realities of a profession that is undervalued and underfunded. While most graduates will tell you they want someone who gives them room to learn, they also want someone who will tell them when they are spinning their wheels and have stopped being productive. As managers, you need to be aware of the needs of young employees.

One problem researchers have noted is that managers tend to treat employees in their 20s as inferior workers. Questions to ask yourself include, "Am I directing my young employees as if they were incompetent? Am I empowering them and requesting them to make contributions?" They will respond to you in the way that you treat them.

Although recent graduates are often eager for meaningful and challenging work, many of their skills need improvement.

C. Boudreau

Field-related experience as a student is very different from being an employee on the job. Therefore, it is your responsibility as a manager to identify any weaknesses and to provide the necessary training and support to your new employee.

Since many Baby Busters are children of divorce and/or dual career families, many feel they did not spend sufficient time with their busy parents. They were given quality time; what they need now is quantity time. Although they certainly do not want to be treated as children, you have to realize that in the first year you are continuing to parent these people. Consequently, it is important to spend time with young workers by including them in meetings and spend some personal time with them. Helping to develop your new employee will pay big dividends later.

As a supervisor you will also need to show them the ropes. It can be as simple as showing them how to dress professionally or how to approach parents. This is also the time to get them to identify with your centre's goals, as well as your own goals and values. They need to understand what role they play in this process. It is an opportune time to share your knowledge and expertise.

As a supervisor, you will need to focus on behaviour. For example, let's say you are questioning a young employee's commitment. It is unproductive to say, "Mary, I want to talk to you about your commitment." This will likely cause Mary to become defensive. On the other hand, if you say, "Yesterday, when you left at four o'clock, we didn't get your program plans for today. That's the kind of thing that interferes with us pulling all parts of our program together and will interfere with you being a respected member of our team." This explains what the employee stands to gain. We must take the time to make these connections for them — it is too important to assume they will make it for themselves.

Managers also need to be empowered. Most managers in our field today are managers because they have been good with children and have climbed the ladder of success. Learning to be a good "lead-manager" could be one of the most empowering experiences you engage in.

Successful managing is an art. It is the art of persuading your staff to do what you want them to do *and* getting them to do it well, even if they initially do not want to do it. The good manager, like a good teacher, always has an agenda. In other words, *you* need to be able to define what *you* want. You will need to show your young employees that what you are asking them to do is for their benefit. If you have difficulty persuading the people you manage, do not be tempted to use coercion. Coercion only makes matters worse because employees be-

come more resistant than before — now they not only resist the work but the coercion as well. Successful managers figure out how to manage so that workers work hard *and* do *quality work*. When this happens, it is very satisfying for both the manager and the employee.

Good managers are always friendly, never coerce, and continually stress that they want the highest possible quality performance from the employees they lead. Achieving quality is a long process: you must get your employees to evaluate their work and then you must help them in every way to improve what they believe they can do better. To these kinds of managers, the welfare of the people they manage is more important than anything else. These managers understand that a consistent, quality performance cannot be forced. It is only achieved by workers who are treated in the way all human beings want to be treated. Remember the golden rule: "Do unto others as you would have them do unto you." This is not an inappropriate reminder. It can be a reality check for us from time to time.

To be more successful in all that we do, we need to realize that managing people effectively is by far the most difficult human endeavour. If we can succeed then we will have done ourselves, our employees, our children, and indeed society, a great service. ◆

Alice Taylor is program manager of the early childhood education program at Holland College in Charlottetown, Prince Edward Island. She is also the CCCF board member for P.E.I.

References

Glasser, Dr. William. *The Quality School: Managing Students Without Coercion*. New York: Harper Collins Publications, 1992.

Good, E. Perry. *It's O.K. to be Boss*. Chapel Hill, NC: New View Publications, 1990.

Katz, L.G. *Talks with Teachers: Reflections on Early Childhood Education*. Washington, DC: NAEYC, 1977.

Solomon, Charlene. *Managing the Baby Busters*. Costa Mesa, CA: Personnel Journal, 1992.

NOW AVAILABLE

The CCCF logo has been made into an attractive, silver lapel pin.

and also

Handy plastic mugs with spill-proof lids

Quantities are limited. Order **now**
Cost: $5.00 each
(GST, shipping & handling included)

CCCF
120 Holland ave., Suite 306
Ottawa, Ontario K1Y 0X6

Children's Book Reviews

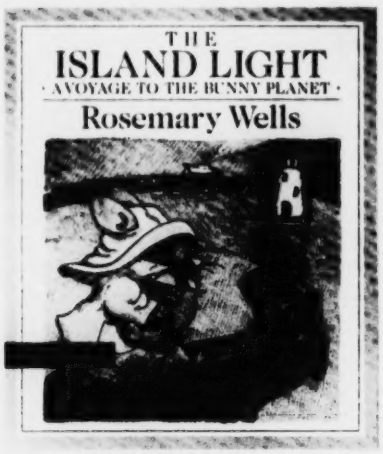
by Elizabeth Thornley

The Island Light

Written and illustrated by Rosemary Wells
Dial, 1992

Felix was having a very bad day. He was sick in front of the whole art class, he was sent to the doctor for a shot, he was soaked by an icy shower, *and* his parents forgot to kiss him good night.

But, fortunately for Felix and every child who has ever suffered through such a day, Rosemary Wells has discovered the perfect antidote — the Bunny Planet. "Far beyond the moon and stars, Twenty light-years south of Mars, Spins the gentle Bunny Planet, and the Bunny Queen is Janet." Felix meets Janet, who takes him on a voyage to the day that should have been. This dream-day is by far more agreeable — Felix and his Dad spend a cosy time together in their lighthouse home, eating gingerbread and playing gin, while a storm rages outside and a fire crackles in the fireplace. A final scene shows Felix waking up in his own bed, seeing the Bunny Planet in the night sky and realizing that it was there all along.



Felix's misadventures will bring smiles of recognition. Through her amusing text and illustrations, Wells sends pre-schoolers the comforting message that everybody has days that make them want to flee to another planet and that through books and the imagination the escape hatch is always open. As the book jacket asserts, "Sooner or later everybody needs a visit to the Bunny Planet." Other Bunny Planet voyages by Rosemary Wells include *Moss Pillows* and *First Tomato*.

Houses and Homes

Written by Ann Morris
Photographs by Ken Heyman
Lothrop, Lee & Shepard, 1992

Author Ann Morris and photographer Ken Heyman have created an ideal way of introducing children to the many countries and cultures of the world. They take a familiar concept — in this case houses — and through photographs and a beautifully spare text, describe many kinds of houses around the world. And these photographs show more than houses — we see the people, their customs, their culture. This format has been used successfully by the same team in a number of other books, including: *Bread, Bread, Bread*; *Loving*; and *Hats, Hats, Hats*.

The beautiful photographs and the simple prose make these excellent browsing books for pre-schoolers. An index section, listing the countries photographed with a short description of how people live, as well as a locator map, provide useful information for students in the early grades. In this lovely series children will find a celebration of sameness and diversity. ♦

Elizabeth Thornley is a librarian in the Children's Department of the Ottawa Public Library.

MUSIC FOR YOUNG CHILDREN
by
Frances Balodis M. Ed., A.R.C.T.

TEACHING OPPORTUNITIES

- teach part-time or full-time
- teach in your own home
- manage your own business
- teacher support network
- teacher manuals to guide you

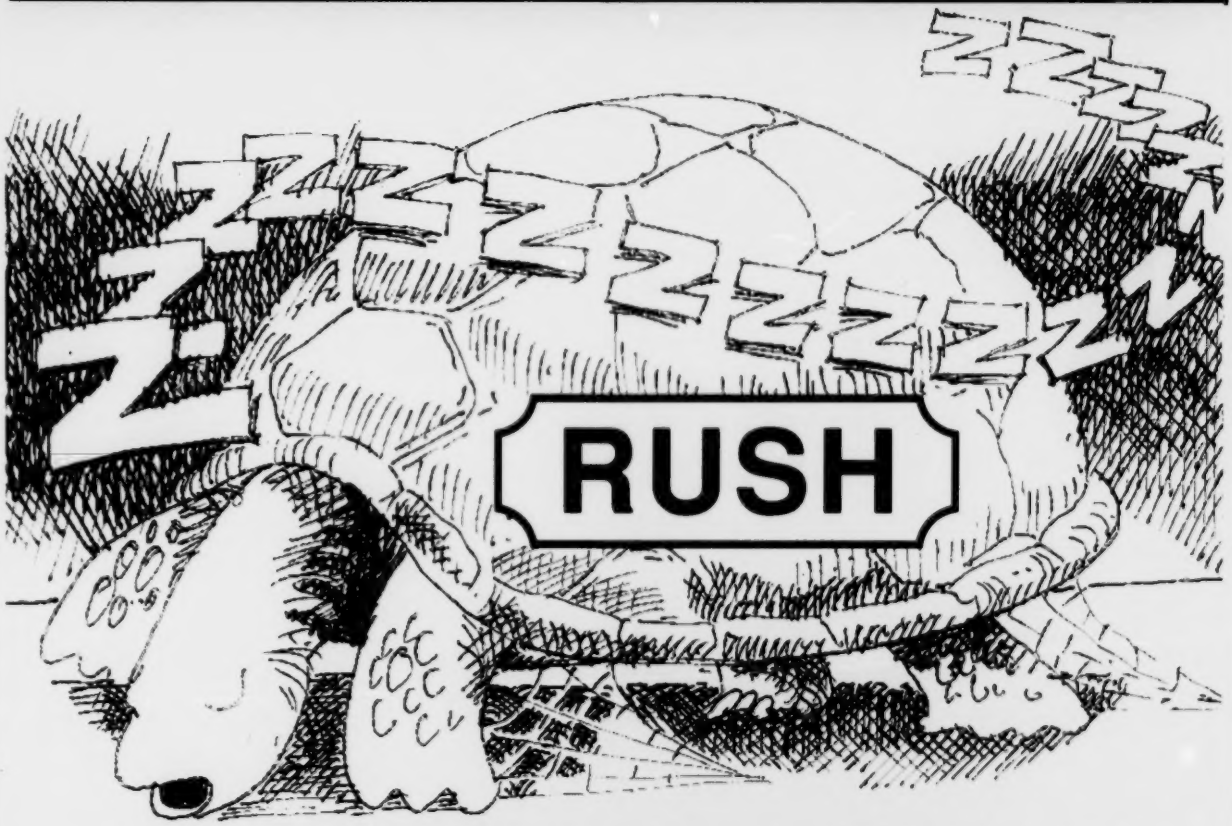
THE MYC PROGRAMME

- child, parent and teacher learning music together
- small group instruction
- keyboard, singing, rhythm, ear training, sight reading, and composing

613-592-7565

4015 Carling Ave. Suite 100
Kanata, Ontario. K2K 2A3

TIRED OF WAITING ?



FAST DELIVERY-QUALITY PRODUCTS
COMPLETE SHIPMENTS
AND WE BACK IT UP!

We don't think that you should have to accept slow delivery or incomplete orders. So from now on we pay the shipping charges on any back orders.

This does not mean you will have to wait longer for delivery. Over the past year we have averaged *less than 3 days* between receipt of order and date of shipment.

WE PAY THE SHIPPING CHARGES ON ANY BACK ORDERS !

Louise KOOL&GALT

Louise Kool & Galt Limited, 1149 Bellamy Road,
Unit 11,Scarborough,Ontario M1H 1H7 TEL: (416) 439 4322, 1-800 268 4011 FAX: (416) 439 1861

EFFECTIVE MANAGEMENT

Organizing a Successful Staff Meeting

by Barbara Kaiser & Judy Sklar Rasminsky

During a normal day at a day care centre, the adults do not usually have much of a chance to talk to one another. Their schedule is geared to the children's needs, so they eat lunch, take breaks, prepare lessons, and start and finish work on different shifts.

But to a large extent, high quality care depends on effective communication — talk. If a day care centre is to function properly, the educators must share all kinds of information with one another and with their director or supervisor. Without a real opportunity to talk, they grab information whenever and wherever they can, fuelling rumour and misunderstanding.

How do you get people together to talk constructively about children, curriculum, policies, philosophy, and problems they deal with every day?

Hold staff meetings, of course. Effective, well organized, regular meetings of the day care teachers and administrators can make an enormous difference in morale and (as a result) in the quality of care the centre provides.

There are as many ways to conduct a staff meeting as there are supervisors and directors. Your meetings should reflect your own management style and the day care centre's objectives as well as the needs of your staff. Here are some tips.

1. Whether you meet weekly or every other week, meet regularly. Regular meetings head off crises and allow you to deal with issues as they arise—while they are still small and manageable. This does not mean that every problem can sit on the back burner until the next staff meeting, however. Make sure that your educators recognize an urgent situation when they encounter one. If, for example, Sebastian suddenly becomes very aggressive and unwilling to share, you cannot wait two weeks to deal with his behaviour as a team.

2. Schedule meetings when all of your full-time teachers can attend. Some centres arrange for substitutes at lunch or naptime; others get together in the evening. Set aside enough time for everyone to speak. If someone does not have a say because the children are waking up (or if you never seem to discuss everything you plan to), you should probably meet more often or at a different hour.

   If you ask your educators to be present outside of their normal hours, be sure to pay them or offer them compensatory time off. Their presence and input are as valuable here as they are in the playroom, and they deserve the same recompense. (In your contracts, include attendance at staff meetings in the educators' job descriptions so that it is clearly compulsory).

3. Create an agenda. You can draw one up without consulting your educators, but this procedure may not elicit full and open discussion at meetings. Or you can try a collective agenda — one that you and your staff organize together by using a special blackboard or notebook to jot down your concerns as they arise during the week — just as you make your shopping list at home. (Be sure to inform yourself about every item before the meeting. The director should always be in the know!) When the staff are full-fledged partners, they have more at stake in making things work.

   Because time is always precious, prioritize the issues for discussion. As the supervisor, you can see the big picture, and you will know which items require immediate attention and which ones can wait.

   Circulate the agenda a few days before the meeting to enable everyone to mull over the issues and add forgotten items. Erase subjects from the board as you resolve them, and save the rest for the next meeting.

4. What should you talk about? Some subjects pop up at regular intervals — every week, every month, every year. The progress and problems of individual children are always important and should be a standing item on the agenda. If Tina has made great strides in using words instead of hitting other children, everyone should know. If Sam always grabs another child's toy, the group will want to exchange ideas and decide on a consistent plan for handling this situation. Of course these discussions (and any that concern parents) must remain totally confidential.

   At the end of each month you will want to discuss and organize the next month's activities. Do you have all the ingredients for the volcano? Who will arrange permission slips for the trip to the natural history museum?

   Before meetings of the board of directors, schedule time for the entire group to discuss issues that will affect them. An informed staff representative will do a better job of presenting the staff's views.

   Whenever you plan to move children from one group to another — whether once a year, when space appears, or as problems occur — allow plenty of time to discuss the children's future needs and placements with your educators.

   Your agenda will also contain new and evolving problems. If you notice an unusual number of sick children, you may want to review the health policy together. Is it being implemented? Is everyone following the proper handwashing procedure? Are children coming to day care who should be at home? How can you make parents more aware of the rules?

   You can also use your staff meeting as a learning opportunity. Invite a guest speaker, ask a staff member to share what she has learned at a workshop, or act as a teacher yourself. If Melanie's grandmother has died, collect some literature and talk about children and death so that the staff will be better prepared to help all the children. Your teachers will profit more from the discussion if you make the materials available ahead of time.

5. You cannot lay out candles and white linen tablecloths, but the atmosphere of

your meetings should reflect the importance of this time. If you meet at night, it would be a nice gesture to order in some pizza or ask the cook to make supper for everyone. Turn on the answering machine and ask any parents who drop in to please return later. You should be there for your staff. A sick child should be the only interruption you permit.

6. How formal should the meetings be? This choice will reflect your management style. Some supervisors prefer to set limits on the number of speakers or the length of discussion and to make decisions by a vote. Others aim to reach a consensus and want everyone to participate, even if they have to schedule another meeting later.

7. Take minutes. They are an historical record — the way the centre remembers decisions made over a long period of time. For some day care centres, noting important points and decisions will suffice. Others like to know more detail.

   The same person can take minutes at every meeting, or you can rotate the job. In any case, type them, give everyone a chance to correct them at the next meeting, and keep them accessible for future reference.

8. Consider a radical step — schedule time for the staff to meet without you once every month or two. They will have a chance to talk openly without worrying that you are evaluating them, and shy people may gather the courage to speak up and gain the recognition of their peers. Perhaps they will spend the whole first meeting talking about you, but after a while a truly professional staff will show themselves worthy of your trust and use the time well.

   To ease the pain of such a frightening move, arrange to see their agenda and create a mechanism requiring them to share important conclusions with you. They, too, should take minutes.

9. A word of warning: although staff meetings are a good opportunity for the educators to share their concerns with the supervisor, they are *never* a time for the supervisor to share administrative problems with the staff. Keep your anxieties about the rent increase or low enrolment to yourself! •

Barbara Kaiser, who teaches early childhood education at Collège Marie Victorin in Montreal, Quebec, is the founder and director of Garderie Narnia, a non-profit day care centre in Westmount, Quebec. She and writer Judy Sklar Rasminsky are co-authors of "The Daycare Handbook: A Parents' Guide to Finding and Keeping Quality Daycare in Canada."

PROGRAM IDEAS

Honouring First Nations Children

by Beverly Peel

Quality child care can play a significant role in the survival of native culture. Ideally, child care programs serving First Nations people should be designed and controlled by native communities and should teach children about the positive aspects of their own heritage. However, many centres, especially in urban areas, include native children but are operated by non-native people. What can these caregivers do to enhance the native culture and self-identity of these children?

No matter what their ethnic background, children should be encouraged to be proud of their heritage. Most efforts in the past have tended to focus on the artifacts of native culture, such as food, holidays and traditional dress, which have just been added to existing programs. This "beads and feathers" approach is not adequate but is merely an appreciation exercise which, at best, will help children like each other. At worst, this approach will cause native children to be judged by their differences and may incite negative reactions.

Culturally appropriate activities do not just happen. I use the following recipe to help enhance the self-concept and cultural identity of all children in care.

In the Meadow Lake Tribal Council's Indian Child Care Program in Saskatchewan, children are encouraged to bring in photos of themselves and their families so they can be made into posters and hung in the centre. Shown is a poster of Graham (left) and his brother Matthew Mistickokat.

HARMONY. Harmony is the degree to which children perceive continuity between their home and their centre. This is achieved mainly through language. Encourage parents to use their native language at drop-off and pick-up times. Invite native elders into the centre to share stories, legends and myths. Fill your centre with books and other materials, especially those that have been written in the children's native language, as well as native foods and clothing. If you experience difficulty locating good materials for the centre or need people to become involved in the program, then contact the nearest native friendship centre. Staff can provide valuable information, resources and, in some cases, translators.

The key to harmony is recognizing that while most children of the same age are similar developmentally, they are also different, and different cultures concentrate on different things.

Everyone eats, but there are many ways to eat, or dress or dance. Inviting visitors into your centre to demonstrate native traditions will show the children the variety of ways that people do things. Photographs and role-playing will also help.

RESPECT. Ensure the child care workers at your facility respect the children. Some children may be used to physical closeness, so you will need a space to give that feeling. Other children may be more comfortable in larger, quieter rooms, so you will need to set aside an area that meets their needs as well. Having toys, pictures, books and dolls that correspond with the various family backgrounds of the children shows respect for them. Certain activities help children develop no matter what their background. Good arts and crafts materials to have on hand include paper, crayons, glue, scissors, blocks, woodworking materials, water, sand and dress-up clothes.

Stories told by elders who have been invited to the centre will help children understand and respect native traditions. Story-telling is one way of teaching children about nature and the spiritual beliefs of native people.

This poster of Matthew (left) and Graham Mistickokat hangs in the child care centre operated by the Meadow Lake Tribal Council in Meadow Lake, Saskatchewan.

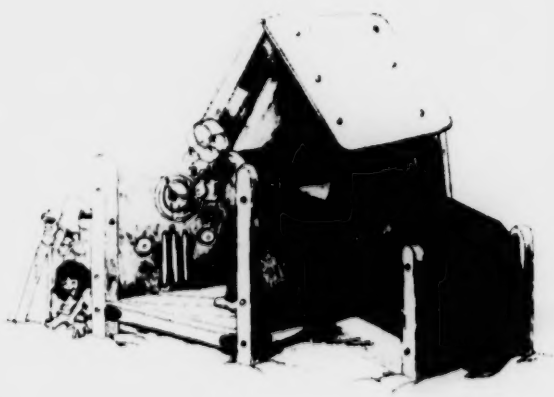
Caregivers must also understand and respect differences in people's cultures, values, beliefs and customs (e.g. the importance of sweetgrass, sundances, sweat lodges and the pipe). If possible, caregivers should participate in training that focuses on multicultural issues in child care. This will hinder discrimination and stereotyping and reduce ignorance about the meaning of various cultural traditions.

ROLE MODELS. It is important to show children that people from different backgrounds may be involved in a variety of activities. Health and Welfare Canada has produced a poster of native role models that includes a pilot, a lawyer and an athlete. Help the children to study people, not stereotypes. Children can bring in photographs of themselves and their families which can be made into posters to hang in the centre. Parents or relatives with special talents or abilities can be invited to come to the centre to talk with the children.

Through role modelling, the children will learn that every person has a special gift and that differences add to the beauty of life. ◆

A co-instructor of the Indian Child Care Program, Beverly Peel also serves as a consultant for the Meadow Lake Tribal Council's Indian Child Care Program in Saskatchewan.

Hilan



A child's needs change and so should their play environment. Our primary concern is to offer products that are imaginative, safe, durable and capable of evolving to meet tomorrow's expectations. The interest in water related play and the integration of the physically challenged has prompted continuous safety research and development of exciting new play opportunities. Future developments are limited only by the imagination.

AT HILAN CREATIVE PLAYSTRUCTURES
OUR WORK IS CHILD'S PLAY©

Hilan Corporation ◊ P.O. Box 1300, Almonte, Ontario K0A 1A0
(613) 256-1289 ◊ 1-800-267-7984 (Eastern Canada)
◊ 1-800-267-4777 (Western Canada & USA) ◊ Fax (613) 256-4559

ASK YOUR HEALTH PROFESSIONAL

Questions and Answers

Should staff at my centre get a flu shot this year?

Currently, there is no recommendation that caregivers receive a flu vaccination.

Each winter the "flu" travels through communities. Influenza is spread between people through the air, just like the common cold. Caregivers and children are more likely to be exposed to the flu because they participate in groups all day. However, they are probably not at any greater risk than anyone else who works with groups of people.

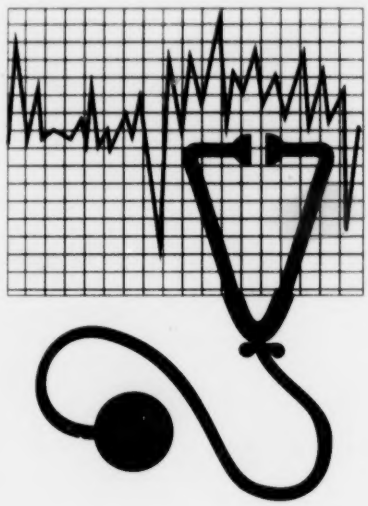
The Canadian Paediatric Society recommends that anyone with a cardiac condition, respiratory disease or diabetes should be vaccinated each year. If you wish to have a flu shot, talk to your doctor in the fall before the flu season begins.

How long should we exclude a child with chickenpox from the centre?

As you know, chickenpox is a very common childhood illness that can be spread quite easily from person to person through the air and by direct contact. *It is important to note that a child can spread the chickenpox virus to others two days before you know he/she has chickenpox.* Infectious disease experts do not feel that excluding children with chickenpox is an effective way of reducing the spread because children are most infectious before the rash appears.

In the Canadian Paediatric Society's publication *Well Beings*, the following practice is recommended:

- "A child with chickenpox should be excluded from the child care facility for five days after the rash begins *or* until all blisters have crusted, *whichever is shorter.*"
- "If the child has a mild illness and feels well enough to take part in the activities, child care staff may choose to let a child continue to attend rather than enforce exclusion, especially if exclusion would be a hardship for the parents (CPS, 1992)."



Anyone with shingles can spread chickenpox to other people. Caregivers with shingles should cover their sores with clothing or bandages, or should be excluded from work until the sores have crusted over.

Women who have never had chickenpox are susceptible to the illness. If a woman is planning to become pregnant and does not know whether she has ever had chickenpox, then she should see her doctor for an antibody test. Contracting chickenpox during the first trimester can result in damage to the fetus. Or, becoming infected a couple of days before giving birth can cause the newborn to have a very severe case of chickenpox. Any susceptible, pregnant woman exposed to chickenpox or shingles should see her doctor immediately for an injection of an immune globulin (CPS, 1992).

Should staff be vaccinated for hepatitis B if they are working with children?

Child care staff are not considered to be working in a high-risk occupation that would expose them to hepatitis B. Therefore, vaccination of staff is not recommended.

Hepatitis B is spread by:

- exposure to infected blood through transfusions of infected blood or blood products or sharing needles for intravenous drug use
- sexual intercourse
- an infected woman to her unborn child during pregnancy (CPS, 1992)

It is extremely unlikely that a carrier of hepatitis B could infect a child or adult even by biting or scratching them. Because the risk is so low, neither children nor staff are screened for hepatitis B, nor are known carriers excluded from being enroled (CPS, 1992) (APHA & AAP, 1992).

What is meant by the term "universal precautions"?

Hospitals and other institutions use the term "universal precautions" to describe the procedures used for infection control. We can spread germs to others before we feel ill and, on occasion, after we feel better. Basically, we have to assume that everyone is potentially capable of spreading germs to others at any time. Therefore, reducing the spread of infections is a full-time job. We cannot implement health practices only when we know someone is ill. Handwashing is the most important way everyone can reduce the chances of spreading germs to others. Other health practices that staff should follow at all times are:

- proper diapering and toileting routines
- cleaning and sanitizing routines
- cleaning up body fluid spills (stool, blood, vomitus, urine)
- safe food handling, preparation and storage

What symptoms or illnesses does teething cause in children?

Some children seem to have teeth come in with relative ease while others experience more discomfort in the gum where the tooth is breaking through.

Teething is often blamed for earaches, diarrhea, fevers and, in particular, changes in the child's behaviour. Young children are very susceptible to infections and frequently experience colds, ear infections and diarrhea. It is only a coincidence that children's teeth are coming in during the same time period. Do not to assume that a child's symptoms or change in behaviour are caused by teething. ♦

Developed by Deborah Kernested, RN, BA (Hons), child care project coordinator of "Well Beings", Canadian Paediatric Society, Toronto, Ontario. Reviewed by paediatric consultant Ronald Gold, MD, FRCPC, Division of Infectious Diseases, The Hospital for Sick Children, Toronto, Ontario. If you have any questions about health, safety or nutrition, please write or send a fax to "Interaction" at the Canadian Child Care Federation.

References

American Public Health Association and American Academy of Pediatrics. *Caring For Our Children: Health and Safety Guidelines*. APHA & AAP, Washington DC, 1992.

Canadian Paediatric Society. *Well Beings: A Guide to Promote the Physical Health, Safety and Emotional Well Being of Children in Child Care Centres and Family Day Care Homes*. Creative Premises Ltd. Toronto, 1992.

Resources to Share with Parents:

Starting Right: A Nutritional Guide for Your Child's First Three Years from the Canadian Paediatric Society, is available free of charge in English or French. Written for parents, this 44-page book with colour photographs has nine chapters, including breastfeeding, introducing solids, special diets and developing good food habits. Individual and bulk orders are available from the H.J. Heinz Company of Canada Ltd., 5650 Yonge Street, 16th Floor, North York, Ontario, M2M 4G3. Tel: (416) 226-5757, or call their national toll-free number: 1-800-268-6641.

Keep Your Child Safe, by the Canadian Paediatric Society, is available in French or English. This popular 48-page book covers injury prevention in the home for children from birth to four years of age. It has been reprinted recently and is free of charge. For individual or bulk orders contact: Earl Clarke, 2605 Jean Baptiste-Deschamps, Lachine, Quebec, H8T 1C5.

Storytime Handbook

This handbook assists daycare workers in the planning and delivery of their storytime programmes for preschoolers.

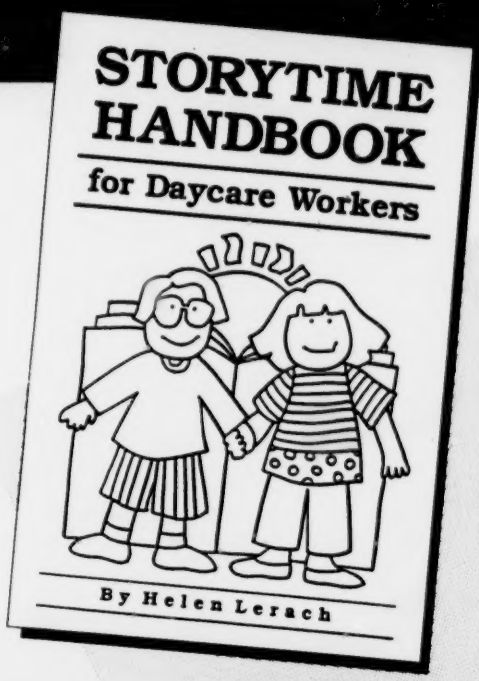
Programmers will find information on how to conduct a storytime programme and ideas for developing common themes.

Annotated lists of picture books and practical ideas for using films and cassettes are included.

A special section entitled "A Visit to" provides lists of books, songs, films, and fingerplays to enrich daycare outings to the park, farm, and many other exciting places.

The Storytime Handbook will be of interest to childcare workers, librarians and educators. Limited quantities are available. For a free copy, please write to:

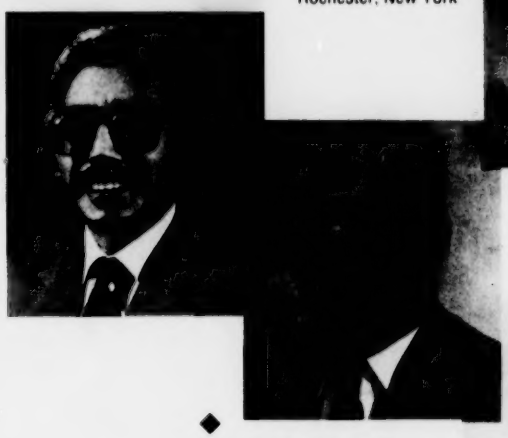
Helen Lerach
Daycare Resource Project
Regina Public Library
P.O. Box 2311, 2311-12th Avenue
Regina, Saskatchewan
Canada S4P 3Z5



***Storytime Handbook for Daycare Workers* is published by the Regina Public Library with funding from the Childcare Initiatives Fund of Health and Welfare Canada.**

LEADERS IN CHILD AND YOUTH PROGRAMS ARE STUDENTS AND GRADUATES OF NOVA UNIVERSITY

Roger Caballero, M.S.
Executive Director
Victoria Courts Child Care Center
San Antonio, Texas



Betty Perkins-Carpenter, M.S.
President/C.E.O., Fit by Five, Inc.
and Perkins Swim Club, Inc.
Rochester, New York

Jerome C. Johnson, Ed.D.
Elementary School Principal
Fayette County School System
Lexington, New York

Vincent J. Carbone, Ed.D.
Certified Behavior Analyst
Osceola County School District
Kissimmee, Florida

◆ MASTER'S PROGRAMS

Child Care Administrators
Child and Youth Care Administrators
Family Support Studies

- Remain at your job and home
- Open to students worldwide
- Assignments related to your job responsibilities
- Biweekly telephone conferences
- Instruction provided by experts in the field
- Distance education format

◆ DOCTORAL PROGRAM

Child and Youth Studies

- Appropriate for professionals who work with children (birth to age 18) and their families
- Monthly Saturday seminars or computer-networked electronic classroom
- Summer workshops
- Field-based projects
- Nationally recognized faculty and distinguished guest lecturers
- Nationwide program locations

For more information, return the coupon or call toll free:
(800) 541-6682, Ext. 7440 (United States)
(800) 554-6682, Ext. 7440 (Canada and Bahamas)

NOVA UNIVERSITY
ABRAHAM S. FISCHLER CENTER
FOR THE ADVANCEMENT OF EDUCATION

Please send me information about the following:

_____ Master's, Child Care Administrators
_____ Master's, Child and Youth Care Administrators
_____ Master's, Family Support Studies
_____ Doctorate, Child and Youth Studies

Current Position _____

Highest Degree Earned ☐ B.S. ☐ M.S. ☐ Ed.S.

Name _____
(please print)

Address _____

City _____

State _____ Zip Code _____

Telephone: Home ( ) _____

Work ( ) _____

Return coupon to: CI
Nova University, Abraham S. Fischler Center
for the Advancement of Education,
3301 College Avenue, Fort Lauderdale, Florida 33314

Nova University is accredited by the Commission on Colleges of the Southern Association of Colleges and Schools to award bachelor's, master's, educational specialist, and doctoral degrees. Nova University admits students of any race, color, sex, age, nondisqualifying handicap, religion or creed, or national or ethnic origin. 07-161/92

Anti-Bias Education: An Approach for Today and Tomorrow

by Gyda Chud

In our time, there are a host of ideas, forces and factors that shape child care philosophy and practice. Among these, one theme is so profound and fundamental as to embrace most others. Such is the nature of anti-bias education — an approach that touches virtually every facet of the early childhood field.

In a world beset with inequality and injustice, the field of child care contains within it the hope, optimism and belief that we can make a difference.

Anti-bias education is a comprehensive philosophy and methodology that empowers children in all aspects of their development and challenges all forms of bias, prejudice, stereotyping, and discrimination. It incorporates the very best theory and practice of multicultural education, culturally competent care, peace education, inclusion, mainstreaming, integration and developmentally appropriate care. The goal of anti-bias education is twofold:

- To promote positive self-concepts, high self-esteem, critical thinking skills and social relationships based upon respect, sensitivity, empathy and shared understandings.
- To offer children a range of opportunities, skills and strategies to recognize and respond to unfair or unjust attitudes and behaviours that are rooted in racism, sexism, ageism, homophobia or handicapism.

The Path

For those of us committed to a belief system that values our human commonality and diversity, anti-bias education offers a path to follow in terms of our thinking, planning and doing!

At its core are several guiding principles:

1. Learning the attitudes, knowledge and skills that enhance self-worth, strengthen pride in cultural identity and promote respect for others are important opportunities for *all* children.

   Anti-bias education is not an approach designed "for" children from particular cultures or with particular needs. Rather it obliterates the "us/them," "minority/majority" distinction by advocating a way of learning and living that benefits all children in every aspect of their development.

2. Recognizing that every human being is a member of a multitude of cultures is a key element in understanding the complexity and intricacy of human development.

   Anti-bias education appreciates that children and adults alike are shaped by the many cultures to which they belong. These include race, religion, ethnicity, gender, socio-economic class, political perspective, family of origin, language and lifestyle.

3. Exploring our similarities and differences must begin at a concrete and familiar level and must focus on authentic and accurate aspects of culture.

   Even with the best of intentions, caregivers may inadvertently perpetuate stereotypes by focusing on celebrations, dress, food, stories or visual presentations that depict an exotic, romantic or one-dimensional view of culture. To avoid this "tourist" approach, we must strive to explore culture in the context of real, everyday life and in a way that is concrete and meaningful to young children.

4. Challenging bias, discrimination, and hurtful or offensive behaviour requires a proactive approach to developing children's assertiveness skills and nonviolent conflict resolution abilities.

Ruth Fahlman

Anti-bias education highlights the responsibility of caregivers to serve as role models for young children. Whether responding to comments made by children or discussing a concept related to culture, diversity or community, our words and actions carry strong weight in the learning process.

Together, these guiding principles set the philosophical framework and suggest the practical implications for pursuing the path of anti-bias child care.

The Challenge

Anti-bias education invites us to revisit and reconsider many dimensions of our work with young children. It poses some challenging questions and offers some helpful strategies.

Does our room design, decor and aesthetics reflect the cultural diversity in our programs and in our community?

Consider:

- Welcome posters in a variety of languages
- Photographic displays of children and their families
- Decorative fabric, crafts and objects from a variety of cultures
- Play access for children who have special needs
- Comfort zones and soothing, quiet activity corners for newcomer children

Do our books, toys and materials value diversity?

Consider:

- Books that use pictures as well as text to present a variety of cultures, lifestyles and settings
- Puzzles and dolls that depict people of various racial backgrounds
- Block corner pictures that show a variety of architectural styles such as pagodas, huts, highrises and open markets
- Floor mats made from travel posters glued onto hardboard
- Housekeeping props that represent diversity including a variety of baby carriers; fabric, bags and jewellery from different cultures; and cooking utensils (such as woks, steamers, coffee makers and empty food packaging)

Do we help children recognize unfair, unjust or hurtful behaviours and offer them skills for responding assertively yet peacefully?

Consider:

- Responding to hurtful interactions based on race, gender, ethnicity or disability in the same way as we would physical aggression — stop the behaviour, comfort the child, reflect feelings and reaffirm rules of dignity and respect
- Inviting parents or visitors who are involved in non-traditional occupations
- Bringing in crutches, wheelchairs, hearing aids, Braille and sign language materials for children to learn about and use
- Actively encouraging children to play in areas they normally avoid and even considering direct intervention (e.g. "girls

day" in the block corner until a comfort level develops)

- Critiquing books, cards, pictures and television shows with children to explain how untrue and inaccurate portrayals are hurtful to people

Are we respectful and supportive of children's and families' first languages?

Consider:

- Asking parents to print their child's cubby name tag in their own language or script
- Encouraging parents to teach children a song or greeting and to tape record it for your future use and practice
- Learning a few key words and phrases in the child's language
- Smiling, nodding and using other kinds of body language to demonstrate your approval and support of children using their first language as their play language
- Inviting community members, older children or other bilingual parents to translate newsletters and interpret at meetings

These questions and suggestions offer just a beginning point for rethinking our practices and responding to the challenge.

The Promise

In a world beset with inequality and injustice, the field of child care contains within it the hope, optimism and belief that we can make a difference. We can be a part of shaping a new generation who value human dignity and diversity and who hold this value at their core. We can offer support and guidance that empowers children to feel proud and strong about who they are and encourages them to extend this empowerment to others. This is the promise of anti-bias, early childhood education. What more worthy or rewarding goal can there be? ♦

Gyda Chud is program coordinator of Early Childhood Education, Continuing Education, offered at Vancouver Community College in Vancouver, British Columbia.

For further reading:

Chud, Gyda, and Fahlman, Ruth. *Early Childhood Education for a Multicultural Society.* University of British Columbia: Pacific Education Press, 1985.

Derman-Sparks, Louise. *Anti-bias Curriculum: Tools for Empowering Young Children.* Washington D.C.: NAEYC Publications, 1991.

Lynch, Eleanor W., and Hanson, Marci J. *Developing Cross-Cultural Competence: A Guide for Working with Young Children and their Families.* Baltimore, Maryland: Paul H. Brookes Publishing Co., 1992.

McLeod, Keith (Ed.). *Multiculturalism: Special Issue on Early Childhood Education.* University of Toronto, 1992. Order from ECMS, 1675 West 4th Avenue, #201, Vancouver, B.C., V6J 1L8.

Neugebauer, Bonnie (Ed.). *Alike and Different: Exploring our Humanity with Young Children.* Washington, D.C.: NAEYC Publications, 1992.

Ramsey, Patricia. *Teaching and Learning in a Diverse World.* London: Teachers College Press, 1987.

York, Stacey. *Roots and Wings: Affirming Culture in Early Childhood Programs.* St. Paul, Minnesota: Redleaf Press, 1991.

Promoting a Multicultural, Racism-Free, Bias-Free, Early Childhood Education

by Ruth Fahlman

Within the ECE field across Canada, there is growing interest in the theory and practice of multicultural, anti-racism, anti-bias education. In the past, many educators have worked in relative isolation to promote understanding and acceptance of diversity, and address prejudice and discrimination. Now, however, there is a new national group focusing on these issues. Currently under the direction of the ECE Committee of the Canadian Council for Multicultural and Intercultural Education (CCMIE/CCEMI), the National Multicultural, Racism-Free, Bias-Free ECE Network is building links across the country and internationally.

The National Network concept arose out of CCMIE/CCEMI's November 1990 national conference in Ottawa. Three goals for the National Network were identified:

Goal #1: To increase the understanding and implementation of multicultural, racism-free, bias-free early childhood education across Canada.

Goal #2: To support, promote and facilitate the development and accessibility of research, resources and expertise in multicultural, racism-free, bias-free early childhood education at national, provincial/territorial, local and community levels.

Goal #3: To enhance and embed multicultural, racism-free and bias-free early childhood education in all levels of teacher training and professional development.

Within the past year, the organization has produced a special 96-page ECE issue of *Multiculturalism/Multiculturalisme Journal*, and is currently planning for a National ECE Diversity Symposium to be held in conjunction with CCMIE/CCEMI's November conference in Vancouver, B.C. Louise Derman-Sparks, co-author of *Anti-Bias Curriculum*, which is published by the National Association for the Education of Young Children, will be a featured keynote speaker at the symposium.

For educators interested in being on the Network's mailing list or joining a working group, contact Julie Dzuck, Welcome House Nursery, 132 St. Patrick St., Toronto, Ontario, Canada, M5T 1V1, Tel: (416) 314-8735, Fax: (416) 314-8707. To order a copy of the *Special ECE Issue of Multiculturalism/Multiculturalisme Journal*, send $10 plus $2 postage to Early Childhood Multicultural Services (ECMS) #201-1675 W. 4th Ave., Vancouver, B.C., Canada, V6J 1L8, Tel: (604) 739-0892. For further information on the National ECE Diversity Symposium, to be held November 24th, in Vancouver, contact Julie Dzuck or ECMS. ♦

Ruth Fahlman is program coordinator of Early Childhood Multicultural Services at the Westcoast Child Care Resource Centre in Vancouver, B.C.

Student Essay Contest Winner

The first place winner of the Canadian Child Care Federation's student essay contest was Tracy DeWolf, a student in the four-year Bachelor of Applied Arts: Child and Youth Study program at Mount Saint Vincent University in Halifax, Nova Scotia. First prize was a trip to the CCCF's Children: The Heart of the Matter Conference, held May 26-29 in Toronto, including airfare, registration and accommodation. DeWolf is planning a career in the education of exceptional children, specializing in the field of language development.

Tracy DeWolf

The three runners-up in the contest — Carol Coote, Lorie MacDonald and Lise MacNaughton — each received a free membership to the Federation, as well as a copy of the book "Storytime Handbook for Daycare Workers," by Helen Lerach. Essays written by the runners-up will be printed in later issues of Interaction. The Editorial Committee of the CCCF was pleased with the overwhelming response to the contest and the number of high quality essays received — choosing the winners was certainly a difficult task. The following essay, reprinted in its entirety, won first prize.

Social Factors Involved in Mainstreaming the Speech/Language Challenged Child: A Case Study

by Tracy J. DeWolf

The summer of 1992 will always be a memorable one for me. I was offered employment as an intervenor with the Canadian Deaf, Blind and Rubella Association in conjunction with social services. I accepted the offer and embarked on the experience of my lifetime.

As an intervenor I was involved in the daily care of a visually impaired, physically and mentally challenged, non-verbal child. I aided this child in learning living skills such as teeth brushing and handwashing, speech/language proficiency, fine and gross motor dexterity, socializing and just having fun! This child, who I will refer to as Danny, had been attending a specialized school but was to be integrated into a kindergarten classroom at a local elementary school. This was of great concern to Danny's parents and previous teachers as he had little to no contact with normal, that is non-challenged, children prior to departure from the specialized school. One of my goals was to begin socializing Danny so that his transition to the regular classroom would be as smooth as possible.

From this experience comes my great interest in the topic of mainstreaming or integrating those with special needs into a normal classroom setting. Like anything else, there are both pros and cons involved in mainstreaming. I was able to see both sides through my summer employment and became specifically concerned with factors involved in mainstreaming children with speech/language impairments. As mentioned, Danny is non-verbal and I noticed that this could be a hinderance in his social endeavours. This essay will look at some of the social factors that educators need to take into account when mainstreaming challenged children, specifically those with speech/language impairments.

Research and its Relation to Danny

Socialization is probably the most commonly stated, positive reason for the application of mainstreaming in many schools and children's centres. Indeed, the mainstreamed environment can provide challenged children with the opportunity to become competent in many different areas through observation and interaction with non-challenged peers (Guralnick & Groom, 1988; Martlew & Hodson, 1991). This environment may offer challenged students fulfilment of goals and achievements that they might not be offered in a less variable environment of a specialized school (Martlew & Hodson, 1991). Unfortunately, these opportunities may not be realized if challenged and non-challenged students do not become socially involved (Guralnick & Groom, 1988).

Guralnick and Groom (1988) studied mainstreamed play groups and found that non-challenged children were unlikely to form friendships with challenged children in their peer group. It has also been found that challenged children with learning disabilities preferred to socialize among themselves rather than with their non-challenged peers (Martlew & Hodson, 1991). I noticed similar problems between Danny and other chil-

dren. Danny's parents enroled him in a summer recreation program at my request. This program involved him in activities with non-challenged children his age with whom he would be attending school in the fall. Although wary of each other at first, Danny and the children in this program became familiar with each other. I was pleased to see that the children took an avid interest in Danny. I sensed that he had taken an interest in them as well. This was tremendous progress for Danny as he had begun the program with annoyance at being surrounded by this noisy group of people! Even with this progress, I found that Danny preferred to spend his time close to me and the other children close to their non-challenged friends.

I felt that Danny and the children were probably not fully comfortable with each other since there was no verbal communication from Danny. A study done with children with expressive language deficits showed that even slight deficits were an obstacle for children trying to create friendships with other children (Guralnick & Groom, 1987). Non-challenged children probably consider peers with expressive language deficits as inept (Guralnick & Groom, 1987). I could see this in the other children's communications with Danny. They spoke to him the way most of us speak to babies or toddlers using a high pitched, prosodic tone typical of motherese. This was certainly different from the way they spoke to their non-challenged peers.

Another obstacle facing the language impaired child is that they are not as socially active as their non-challenged peers. Paul and Shiffer (1991) showed this was a problem even when language delayed children were in play situations with their own mothers! Language delayed children tend not to begin a communicative act with another person, even by non-verbal means, as often as do children without this deficit (Paul & Shiffer, 1987). Danny seemed to prefer playing on his own to playing with other children and never initiated communication with them. They always spoke or reached for his hand first. I found that I had to do the same, even during one-to-one interactions with Danny.

Problems Specific to the Speech/Language Challenged Child

Speech/language impaired children are faced with a number of problems that affect how socially interactive they are. Their poor communication skills usually lead to a reduced desire to communicate (Paul & Shiffer, 1991). When these speech/language challenged children do make vocalizations, they are often not understood and thus do not receive any feedback for their efforts (Paul & Shiffer, 1991). This can be frustrating and it is this frustration that can lead to their lack of desire to interact with others (Paul & Shiffer, 1991). Most of Danny's vocalizations were not in recognizable form so it was difficult for him to communicate his needs and wants to others. I am sure he felt the frustration anyone feels at not being able to get a point across. I think we all become tired of talking to someone who does not understand what we mean.

J. Atkinson

This same problem can contribute to the non-challenged child's choice of playmates. Speech/language challenged children are not as likely to give feedback to other people's efforts for communication with them (Martlew and Hodson, 1991). It is just as frustrating for the non-challenged child as for the challenged child to receive no bolstering. The children in Danny's recreation program would always make an effort to talk with him, but their boredom with his lack of communication was apparent. Speech/language challenged children may also make noises in place of words and this can produce negative behaviour from non-challenged peers (Martlew & Hodson, 1991). Young children, as we all can be, are frightened or put off by things that are different or that they do not understand. I could see the looks of amazement and hear the whispers of the children in the recreation program when Danny used his special noises to communicate.

Mainstreaming the Challenged Child

The mainstreamed atmosphere has a lot to offer to a challenged child. The child can learn that she or he is capable of accomplishing many things that may not be realized in the specialized school setting. This atmosphere may also be problematic for the challenged child. Martlew and Hodson (1991) point out that if other students and educators expect a challenged child to fulfill the same tasks as those of the non-challenged child, they are ignoring the fact that the child is disabled. Martlew and Hodson (1991) also make the important statement that a challenged child's success in the mainstreamed environment can be negatively affected if that child's social approval is based on being like everyone else.

This essay has focused on the social plight of the speech/language impaired child in the mainstreamed setting but the problems presented can certainly be extended to children with other disabilities. This is not to say that mainstreaming cannot work. I write this simply to express one child's experience with it and some of the social factors I noted that affected his success. I feel that these factors should be taken into account when developing a mainstream program in schools or children's centres so that everyone involved may thrive in the most positive atmosphere possible. ◆

References

Guralnick, M.J. & Groom, J.M. Peer Relations of Mildly Delayed and Non-Handicapped Preschool Children in Mainstream Play Groups. *Child Development* 1987; 58:1556-1572.

Guralnick, M.J. & Groom, J.M. Friendships of Preschool Children in Mainstreamed Play Groups. *Developmental Psychology* 1988; 24:595-604.

Martlew, M. & Hodson, J. Children with Mild Learning Difficulties in an Integrated and in a Special School: Comparisons of Behaviour, Teasing and Teachers' Attitudes. *British Journal of Educational Psychology* 1991; 61:355-372.

Paul, R. & Shiffer, M.E. Communicative Initiations in Normal and Late-Talking Toddlers. *Applied Psycholinguistics* 1991; 12:419-431.

RESEARCH UPDATE

Preventing Childhood Injuries in Day Care Settings

by Dr. Richard Stanwick

Injuries are the leading cause of death of Canadian children. Each year, one out of every three children is taken to a doctor because of an injury.

Injuries are not a result of fate, chance or bad luck. They are predictable. By recognizing how these mishaps occur, most injuries can be anticipated and therefore avoided. The term "accident" will not be used in this article because it still suggests to many people that injuries are random and unavoidable occurrences.

Child care providers know that children are continuously changing, suddenly learning how to do things they could not do yesterday. As well, children are naturally curious yet do not possess the maturity required to understand the consequences of their actions. The challenge to caregivers is to create an environment that allows children to safely test their new skills and abilities. However, minimizing the risk of injury does not mean setting up sterile, boring surroundings. This would be as unhealthy for children as an environment filled with hazards. It is important to realize that minor bumps, bruises and scrapes are part of the normal learning process for children. They provide children with information in a form that they can understand. However, children do not benefit from mishaps that cause more than minor discomfort. A visit to the emergency room or hospitalization for treatment of an injury is not a worthwhile learning process.

Day care facilities for children are designed to provide a setting tailored to the physical and emotional development of children. Consequently, one would expect day care homes and centres to be at least as safe as a child's own home. Studies of injury trends confirm that the number of mishaps in day care settings are the same if not less than those of home injuries. This body of research suggests that safe environments can be developed for children that are stimulating yet safe. In spite of this achievement, there remain numerous opportunities to improve upon this success.

In a review of 400 consecutive reported day care injuries, a Manitoba study found that the playground is the site of the highest number of injuries. Most of these mishaps were falls. The problem did not arise from a lack of supervision, but rather, from the physical environment itself. Many playgrounds do not have adequate energy-absorbing surfaces under play equipment. A fall of 20 inches onto concrete can produce a fatal head injury. A drop of 36 inches onto hard packed earth can also cause death. An American study found that 89% of the play equipment used by day cares in their locale had inadequate surfacing. These unforgiving surfaces result in injuries to the head, neck, upper limbs and lower limbs.

Fortunately, there were no deaths from falls in playgrounds in the Manitoba day care injury review. However, there were numerous fractures reported and a number of children were hospitalized for observation of head trauma. Sometimes, specific equipment can be identified as being responsible for more injuries than other pieces of equipment being used by similar numbers of children. It may be that children are not yet developmentally ready to attempt to use certain pieces of playground equipment. Alternatively, some regional day care authorities in the United States have decided certain popular pieces of equipment are inherently dangerous and have eliminated them from their playgrounds.

The indoor play area also needs special attention. There have been a va-

Trained Administrators Make a Difference!

The Early Childhood Administration Program is designed for individuals who are, or would like to become, administrators of child care services. The program will help you to:

- enhance your career opportunities
- establish and maintain accessible, affordable quality programs
- identify and access community resources
- prepare and monitor budgets
- develop positive relationships with parents, staff, boards, and volunteers

...and much more

The Early Childhood Administration Program is offered on a part-time, self-study basis, so you can further your education while continuing to work.

For more information please contact Community Services Outreach at 462-5551

Grant MacEwan Community College

riety of injuries resulting from inadequate padding under pieces of equipment. In some situations, energy-absorbing materials were in place but were removed by other children in the play area, thereby exposing the hard surface beneath.

A variety of checklists have been developed for day care homes and day care centres to assist them in assessing the risks to children in their care. These can be found in government pamphlets and in publications like *Well Beings*, produced by the Canadian Paediatric Society.

In addition to identifying specific environmental risks, it is also helpful to consider the circumstances in which injuries occur. Mishaps can happen at an increased rate for reasons other than the physical surroundings. For example, the fall season appears to be associated with an increased number of injuries. This is a time when many children are being newly enroled in day cares. They may be unfamiliar with their new environment and the expectations the centre has of them, resulting in injury. Boys are also more likely to be injured that girls. This observation is in keeping with general injury trends. It should be noted that field trips are associated with a number of transportation and activity related injuries. When faced with new and challenging surroundings, children tend to forget instructions that they agreed to before leaving for the field trip.

It is important that children understand what is expected of them with respect to safety. However, it is necessary to tailor the teaching to match the child's level of understanding and ability to follow the instructions. Education of the child to reduce injuries in day cares has intentionally been given minor attention in this article. Although children need to be taught safety, the most successful preventive measures involve making the environment safe. While education is needed, it is much less successful than environmental changes in actually reducing the number of injuries.

The day care centre or home can serve as a very good teaching site for parents, too. Much can be learned by example. By providing parents with a model against which to judge their own homes and their safety practices, day care providers can educate parents on creating safe environments for their children. Unfortunately, parents often do not consider safety a major factor when choosing a day care. If your facility is exceptional in this respect, you may wish to draw this to parents' attention. As well, some day care operators have actually provided prevention services for parents, such as instruction on the proper use of infant and child car seats.

In the event of an injury, it is important that the appropriate procedures are in place for notifying parents, calling professional help, and safely and appropriately transporting the child to health care facilities.

The local public health nurse or public health inspector can be a valuable source of information on specific safety issues. Do not hesitate to use these health care professionals as well as local pediatricians or family physicians.

The contents of this article refer only to licensed day care providers. The significant safety achievements of this group of caregivers may not hold true for operators who are not inspected and approved by local day care authorities. Research needs to be done to determine injury frequency and type in these non-regulated settings which provide the majority of Canadian out-of-home child care.

If Canada is to achieve reductions in childhood injuries, energy will have to be devoted to working with child care providers, as more and more Canadian children are spending much of their waking hours in these settings. ◆

Dr. Richard Stanwick is the medical officer of health for the City of Winnipeg. He has published extensively in the area of childhood injury prevention and was chapter editor for the Safety and Prevention Chapters of "Well Beings," produced by the Canadian Paediatric Society and Health and Welfare Canada.

The Manitoba project on day care injuries was made possible by a grant from the Consumer Products Section, Product Safety Division, Bureau of Chemical Hazards, Environmental Health Directorate, Health Protection Branch, Health and Welfare Canada.

Resources

Keepers of the Earth: Native Stories and Environmental Activities for Children and *Keepers of the Animals: Native Stories and Environmental Activities for Children* were written by environmental educator Michael J. Caduto and native storyteller Joseph Bruchac. These two books link the cultural heritage of the North American Indians with the study of ecology and natural history. This interdisciplinary approach to learning for children aged 5 to 12 years is designed to promote their appreciation for the Earth including "plants, animals and our physical environment." A North American Indian story introduces each theme. Hands-on activities for both indoor and outdoor settings are detailed. Symbols indicate the focus of the activities: sensory awareness of Earth; understanding of the Earth; caring for the Earth; and caring for people. Each section concludes with ideas for "extending the experience." In addition to the introductory guide in each volume, separate teacher's guides are available.

The books are available at $22.95 each (plus taxes, shipping and handling) from Fifth House Publishers, 620 Duchess Street, Saskatoon, Sask., S7K 0R1. Telephone (306) 242-4936. The teacher's guides cost $9.95 each. *Keepers of the Earth* (ISBN 0-920079-57-1). *Keepers of the Animals* (ISBN 0-920079-88-1).

Practical Solutions to Practically Every Problem: The Early Childhood Teacher's Manual, by Steffen Saifer, is a how-to guide on classroom management techniques. The problems in dealing with children are categorized under: daily dilemmas; classroom concerns; children who are challenging; children who must cope with major changes; and children with difficult behaviours. Additional sections cover working with parents, working with other staff, meeting your own needs and

111

BEST COPY AVAILABLE

promoting yourself as a professional. Early childhood educators, either novice or experienced, will find this book handy to look up specific problems as well as to learn how to prevent problems and deal with existing problems.

The book, published by Redleaf Press (St. Paul, Minnesota), is available in Canada for $37.95 (plus taxes, shipping and handling) from Monarch Books, 5000 Dufferin Street, Unit K, Downsview, Ont., M3H 5T5. Telephone: (416) 736-1702. (ISBN 0-934140-61-8)

Pathways: Guidance Activities for Young Children, by Leon H. Burton and Susan N. Woltag, is designed specifically for the early childhood years. The guidance activities are grouped under six general categories: self-awareness and understanding; relationships with others; physical and emotional growth; decision making and problem solving; values of learning; and awareness of the world of work. Each activity is formatted as follows: area of guidance emphasized; description of expected behaviour; materials required; procedures; and an extension activity.

Available for $35.00 (plus taxes, shipping and handling) from Addison-Wesley Publishers Ltd., P.O. Box 580, Don Mills, Ont., M3C 2T8. Telephone: (416) 447-5101. (ISBN 0-201-20272-7)

Every Child is Special: Quality Group Care for Infants and Toddlers, by Rena Shimoni, Joanne Baxter and Judith Kugelmass, deals with the foundations of quality care; playtime and other times; and routine caregiving. The final section entitled "Making it Happen" covers working with parents and evaluating infant and toddler settings by both the time-sampling technique and the checklist method. Each chapter includes information on children with special needs. The book offers handy lists such as developmental reminders and caregiver checklists.

Available for $34.95 (plus taxes, shipping and handling) from Addison-Wesley Publishers Ltd., P.O. Box 586, Don Mills, Ont., M3C 2T8. Telephone: (416) 447-5101. (ISBN 0-201-58552-9)

Empowering Children: Play-based Curriculum for Lifelong Learning, by Dale Shipley, is designed to help early childhood educators "put into practice the relationships that exist among child development theories, play and learning." Section one deals with the history and theory of play and learning; section two with planning the physical setting for play and learning, and section three with planning the learning experiences. Other sections cover symbolic play, learning to learn skills, discovery and creative play, outdoor play and learning and combining all the elements.

Copies are available for $34.95 (plus taxes, shipping and handling) from Nelson Canada, A Division of Thomson Canada Limited, 1120 Birchmount Road, Scarborough, Ont., M1K 5G4. Telephone: (416) 752-9100. (ISBN 0-17-603628-8)

The Kids Cottage Book, by Jane Drake and Anne Love, is billed as a "survival guide to a fun summer at the cottage" — a book that children can browse for ideas when they are bored. However, many of the ideas can be used or adapted for city use for school-age child care programs — especially for field trips. The activities are organized under the themes: shoreside, landside, after dark, hiking and camping, rainy days and cottage crafts. Each activity is well illustrated and includes a checklist of materials required.

This 1993 release is available for $16.95 (plus taxes, shipping and handling) from Kids Can Press, 585 1/2 Bloor Street West, Toronto, Ont., M6G 1K5. Telephone (416) 534-6389. (ISBN 1-55074-132-2)

Friends: A Social Skills/Recreational Program for Children Six to Twelve Years is published by the Learning Disabilities Association of Canada. Although developed for children with learning disabilities, it may be used for any group of children. The book includes a description of socially skilled behaviours and a list of interesting activities to help children improve these skills. Each activity has a defined objective and detailed procedures for implementing the activity. A bibliography is included.

The book is available at a cost of $10.00 (plus GST, shipping and handling) from the Learning Disabilities Association of Canada, 323 Chapel Street, Suite 200, Ottawa, Ont., K1N 7Z2. Telephone (613) 238-5721. (ISBN 0-919053-17-3)

Earthcycles: Environmental Education with Preschool Children, written by Mavis Lewis-Webber and illustrated by David Morrow, is a publication of the Manitoba Child Care Association. Intended for use with two- to five-year-old children, this 19-page booklet makes environmental education an interactive process. Through hands-on activities, children learn about such themes as recycling, the ecosystem, trees, birds, wildflowers, and pollution. A selected bibliography is provided. A pamphlet entitled *Children and Sun Protection* is also available.

The booklet ($4.00) and pamphlet ($1.00) are available from the Manitoba Child Care Association, 364 McGregor Street, Winnipeg, Man., R2W 4X3. Telephone (204) 586-8587. (ISBN 0-9696356-0-5).

Child Abuse and Neglect Prevention Programs, prepared by John Meston for the Vanier Institute of the Family, provides an overview of child abuse and neglect prevention programs in Canada. The project was funded through the Family Violence Prevention Division of Health and Welfare Canada. Chapters include an overview of the problem; defining child abuse and neglect; contributing factors; child abuse prevention programming; illustrative examples of child abuse prevention programs in Canada; and recommendations.

The report is available in English or French for $12 (including postage and handling) from the Vanier Institute of the Family, 120 Holland Ave., Suite 300, Ottawa, Ontario, K1Y 0X6. Telephone (613) 722-4007. ◆

Across Canada Network

NATIONAL

On April 27, the official kick-off for *Children: Our Hope, Your Future — Campaign Child Care 1993*, was held on Parliament Hill. Parents, children and child care staff gathered in front of the Parliament buildings to demonstrate their support for a national child care program. The Canada-wide campaign was launched by national women's, anti-poverty, aboriginal, visible minority and child care advocate groups who are working to ensure that child care is a key election issue.

On May 6, Bill C-371, an act respecting a *National Child Day*, was passed in the House of Commons. *National Child Day* will be held in Canada on November 20th of every year to promote an awareness of children's needs. Bill C-371 was launched by Our Kids, a group of volunteers dedicated to meeting the basic needs of children in the Ottawa-Carleton area, and Results Canada, an international group working for the elimination of child poverty and hunger around the world. *National Child Day* coincides with the adoption of the *United Nations Convention on the Rights of the Child* by the United Nations General Assembly on November 20, 1989.

On June 16, Sandra Griffin, founding president of the Canadian Child Care Federation, was one of 21 Canadians presented with the *Canada Volunteer Award* in a ceremony held in the Parliament buildings. The award was established to recognize Canadians who have made outstanding voluntary contributions towards improving the health and social well-being of their fellow citizens.

On April 27, the official kick-off for *Children: Our Hope, Your Future — Campaign Child Care 1993*, was held on Parliament Hill.

BRITISH COLUMBIA

On January 6, Health Minister Elizabeth Cull and Women's Equality Minister Penny Priddy announced a review of the province's *Child Care Regulation and Community Care Facility Act*, as part of the government's commitment to improve child care services. A discussion guide was prepared to encourage participation in public consultation meetings, which began in February. Members of the coordinating committee are also studying child care legislation in other provinces, along with recent research and examples of successful child care programs throughout the world.

On April 23, Premier Mike Harcourt and Women's Equality Minister Penny Priddy launched a new child care strategy aimed at stabilizing and expanding the availability of safe, affordable child care for families in British Columbia. This year, the main initiatives of the $17 million child care strategy include: an infusion of $2.5-million into infant and toddler child care; the creation of more spaces in family day care; the establishment of more non-profit child care centres; and the creation of an *Aboriginal Child Care Working Committee*.

NORTHWEST TERRITORIES

On April 1, responsibility for the Interim Child Day Care Program was transferred from the Ministry of Social Services to Equal Employment, Ministry of Education, Culture and Employment. Wendy White-Cserepy, Director of Equal Employment, replaces the Director of the Interim Child Day Care Program as

Sandra Griffin (centre) at the Canada Volunteer Award ceremonies with her daughters Shannon (left) and Megan (right).

the new Director of Child Day Care Programs.

On April 5, the Honourable Richard Nerysoo, Minister of Education, Culture and Employment, announced a full review of the Interim Child Day Care Program. The review will involve public consultation meetings.

On May 27, the Director of Child Day Care Programs, Equal Employment, Ministry of Education, Culture and Employment, announced the creation of a new position in the Eastern Arctic. The position will be staffed on a casual basis for six months and will be reassessed at the end of this period.

NEW BRUNSWICK

New Brunswick celebrated Day Care Week from May 31 - June 5, giving child care workers across the province the opportunity to educate parents about child care issues. The Department of Health and Community Services and the Early Childhood Coalition Petite Enfance joined forces during Day Care Week to launch a public awareness campaign promoting the importance of quality child care. The campaign, known as *Footprints to the Future*, used brochures, posters and buttons to inform parents about choosing and monitoring quality child care.

The Early Childhood Coalition Petite Enfance has entered into discussions with a group representing provincial government departments (Health and Community Services, Income Assistance and Advanced Education and Labour) and private sector stakeholders (the New Brunswick Day Care Association). The group will examine four issues: the role of the government in regulating child care services and providing direct support; the role of parents; the role of the child care industry, both formal and non-formal, in ensuring quality child care; and the role of educational institutions in ensuring the availability of education and training services. The report is expected to be completed by December 1993.

MANITOBA

In March, Family Service Minister Harold Gilleshammer announced the following changes for child care programs: a cap on the number of subsidized child care spaces at 9,600; a freeze on the licensing of new day care spaces; a four per cent reduction of operating grants for licensed day care centres and a 50% reduction for licensed nursery schools. In addition, parents receiving a child day care subsidy will be required to pay an additional fee of $1.40 per day.

The Learning Disabilities Association of Manitoba and the Manitoba Child Care Association have formed a partnership to develop an *Attention Deficit Disorders Screening Tool* for use in preschool programs. The research phase of the project is being funded by the United Way of Winnipeg. The Partnership Fund, Secretary of State, will cover the cost of training child care professionals to apply and interpret the standardized screening tool as a support to the formal referral process.

ALBERTA

The *Alberta Rural Child Care Pilot Project 1991-1992*, funded by the Agricultural Initiatives Program, was recently completed. The project was chaired and managed by the Alberta Women's Institutes with representatives from four Alberta women's groups forming the working committee. The groups consisted of the Alberta Women's Institutes; Women of Unifarm, Alberta Women in Support of Agriculture and the Alberta Farm Women's Network. The purpose of the project was to plan, implement and evaluate a variety of child care demonstration projects that would meet the needs of farm families in Alberta. The report is available from the Alberta Women's Institutes.

ONTARIO

In March, Minister of Community and Social Services Tony Silipo announced that 8,200 child care fee subsidies would be released. The criteria for subsidies allocated to support jobsOntario*Training* has been expanded to include social assistance recipients who, on their own initiative, are finding jobs or training and education programs that will lead to jobs. The expanded criteria includes teen mothers who are finishing high school to enhance their job prospects. The 8,200 fee subsidies, which are funded 100% by the government, are part of the 20,000 child care fee subsidies announced May 7, 1992, to provide support to participants in jobsOntario*Training*.

The Association of Early Childhood Educators, Ontario (A.E.C.E.,O.), recently announced an "Open Door" Certification process aimed at strengthening the certified body of its professional association. The "Open Door" process is a one-year invitation to early childhood educators to apply for and obtain Certification. Qualified candidates must have an ECE diploma/degree or equivalent, an A.E.C.E.,O. professional membership, and five years post diploma/degree experience. Apply to the association to take advantage of this one-year opportunity, which ends December 31, 1993.

SASKATCHEWAN

May 24 - May 30 was proclaimed Child Care Week in Saskatchewan. To launch the week, the Saskatchewan Child Care Association designated Tuesday, May 25, as "Caregiver Day." Parents, boards of directors and children were urged to participate and make the day a special one for caregivers.

PRINCE EDWARD ISLAND

On June 18, Minister of Health and Social Services Paul Connolly announced an expansion of the eligibil-

ity criteria for the province's Child Care Subsidy Program. The critieria will now include school readiness for children in the year before they enter grade one, resulting in an anticipated expenditure of $200,000 this fiscal year.

In order to give kindergarten programs in small communities greater flexibility, the Minister also announced that certification regulations to the *Child Care Facilities Act* will be modified. The revisions will allow kindergarten programs with more than 12 children to operate with parent volunteers in order to increase their capacity to 15 children. However, if there are more than 15 children, current training requirements for the second staff person will apply.

The Minister also stated that the Child Care Facilities Board will establish a *Kindergarten Curriculum Committee* to develop a child-centered, activity-based curriculum for all kindergarten programs. The committee will consist of representatives from the Department of Health and Social Services, the Department of Education, Holland College, and kindergarten and grade one teachers. A report will be presented to the government by March 31, 1994.

NOVA SCOTIA

On May 25, a Liberal government was elected in Nova Scotia, ending 15 years of Conservative leadership. Acting Community Services Minister Debi Forsyth-Smith, who was appointed only months before the election, was replaced by Dr. Jim Smith, the new Minister for the Department of Community Services. ◆

Calendar

SEPTEMBER

14-15

Ready to Learn

Toronto, Ontario

This two-day conference, sponsored by the Christian Children's Fund of Canada, will create a forum for sharing ideas and experiences regarding the state of pre-school children. Three major topics will be covered: the right to a healthy start in life; enriching and educational television; and parenting resources and community-based support. The keynote speaker will be Dr. Ernest L. Boyer, President of the Carnegie Foundation for the Advancement of Teaching. The challenge for participants will be to produce a set of specific recommendations for action.

Contact: Inga Aagaard, Christian Children's Fund of Canada, 1027 McNicoll Avenue, Scarborough, Ontario, N1W 3X2. Telephone: 1-800-and-kids or (416) 495-1174.

OCTOBER

16-23

Cherish the Children

Ontario

In 1980, the Association of Early Childhood Educators, Ontario, held its first annual *Week of the Child*. Since then, the association has promoted a broad series of public events and professional development opportunities under the theme "Cherish the Children." The week is a time to reflect on the rights and needs of our children; to renew our commitment to improve the quality of opportunities for all children and their families; and to reassess how well we care for and educate the future

Dallytoy
EDUCATIONAL TOYS & EQUIPMENT
P.O. BOX 1054
UXBRIDGE, ONTARIO
L0C 1K0
TOLL FREE: 1-800-668-1009
FAX: (416) 852-4636
TEL: (416) 852-6323

Serving the School Industry Since 1968

adults, parents and leaders of Ontario.

Contact: Association of Early Childhood Educators, Ontario, 40 Orchard View Boulevard, Suite 217, Toronto, Ontario, M4R 1B9. Telephone: (416) 487-3157.

18-20

Living In Harmony
Ottawa, Ontario

This three-day conference is hosted by the Home Child Care Association of Ontario. There will be 24 workshops, three of which will also be offered in the French language: Violence in Television; Integration of Children with Special Needs in Home-Based Child Care; and Integration - A Way of Life. The opening keynote speaker will be humorist Steve Donahue, while the closing keynote speaker will be Dale Shiply, author of *Empowering Children: Play-based Curriculum for Life-Long Learning*.

Contact: Conference coordinator Gail Smith at (613) 728-1839.

22-24

Celebrating the Child, the Vision Grows
Prince Albert, Saskatchewan

The Saskatchewan Child Care Association is co-hosting this conference with the Prince Albert child care community. The Keynote speaker will be Thelma Harms, co-author of the Early Childhood Environment Rating Scale.

Contact: Linda McKay or Lorraine Headrick at the Children's Choice Child Care Cooperative, 3100 Dunn Drive, Prince Albert, Saskatchewan, S6V 7L2. Telephone: (306) 922-4177.

25-27

Focus on Child Abuse: Stop the Hurt
Toronto, Ontario

This annual multidisciplinary conference is hosted by the Institute for the Prevention of Child Abuse. It will interest individuals who work with or care for children, particularly practitioners in the following areas: child protection, child care, education, recreation, health, treatment, disabilities, corrections, addictions, prevention, native issues, or law and law enforcement.

Contact: Dorothy Malcolm, Conference Coordinator, Professional Services, The Institute for the Prevention of Child Abuse, 25 Spadina Road, Toronto, Ontario, M5R 2S9. Telephone: (416) 921-3151.

NOVEMBER

5-6

Notre travail, un parti pris pour l'enfance
Montreal, Quebec

This two-day forum is sponsored by La Fédération des intervenantes en garderie (FIG), which is affiliated with Centrale de l'enseignement du Québec (CEQ). The goal of the forum is to arrive at a consensus for the future direction of child care services in Quebec. The event will interest individuals who work in the child care field or who have children using child care services.

Contact: Denise Dextraze, Fédération des intervenantes en Garderie (FIG), Centrale de l'enseignement du Québec (CEQ), 9405 Sherbrooke Street East, Montreal, Quebec, H1L 0P3. Telephone: (514) 356-8888.

8-10

Safer Futures: Building a Framework for Child Abuse Prevention in Your Community
Vancouver, British Columbia

This conference is sponsored by the Society for Children and Youth of British Columbia. It is designed for social workers, educators, counsellors, psychologists, researchers, victim assistance workers, child and youth committees, public health and media personnel, and all individuals and organizations concerned about the prevention of child abuse. There will be three keynote speakers: Dr. James Garbarino, from the Erikson Institute for Advanced Study in Child Development; Dr. Deborah Daro, from the National Committee for Prevention of Child Abuse; and Dr. Peter Jaffe, from the London Family Court Clinic.

Contact: Society for Children and Youth of B.C., 3644 Slocan Street, Vancouver, British Columbia, V5M 3E8. Telephone: (604) 433-4180.

25

A National Early Childhood Education Diversity Symposium
Vancouver, British Columbia

The Canadian Council for Multicultural and Intercultural Education (CCMIE), and the National Multicultural, Racism-Free, Bias-Free ECE Network, are sponsoring this one-day symposium. It will be held in conjunction with the CCMIE's fifth national conference, November 26-27. Workshop topics for the symposium include teacher training, First Nations perspectives, heritage and second language acquisition, anti-racism and multicultural programming, and culturally appropriate family resource services. Louise Derman Sparks, co-author of *Anti-Bias Curriculum*, will be the keynote speaker.

Contact: ECE/CCMIE, c/o ECMS, #201-1675 W. 4th Avenue, Vancouver, British Columbia, V6J 1L8. Telephone: (604) 739-9456. ◆

Categories and Benefits of
CCCF/FCSGE Membership

Membership Definitions

Individual
Early childhood educators, day care providers, supervisors, administrators, students, school-age and community program professionals, parents, policy and decision makers, researchers and other interested persons.

Student
Same benefits as individual member.

Program
Day care centres, nursery schools, school-age programs, family home day care agencies, parent/child resource centres.

Organization
Member-based organizations, education/training institutions and other child-related organizations.

Direct Benefits

All members
- Subscription to INTERACTION magazine (published quarterly)
- Resource Sheet (four per year)
- Annual Report
- One Vote
- Publications at reduced rate
- Access to Resource Centre
- Access to Speakers' Bureau
- One reduced rate for the biennial national conference "Children: The Heart of the Matter"
- Eligibility for travel subsidy to attend conference
- Bulletin

Program members Also receive:
- Nine additional copies of the Resource Sheet
- All published Resource Sheets

Organizational members Also receive
- One additional reduced rate for the biennial national conference and one additional travel subsidy to that conference
- Directory of Canadian Child Care Organizations.

Membership Application *(please print)*

Name/Contact Person _____

Organization/Program _____

Address _____

_____

_____

Telephone: Work ( ) _____ Home ( ) _____

Yes, I/We support the goals and objectives of the Canadian Child Care Federation and wish to join. Enclosed please find a cheque or money order for the membership fee.

Membership Fees

- ☐ Student $25
- ☐ Individual $30
- ☐ Program $45
- ☐ Organization $85
- ☐ Donation _____
- ☐ Patron ($200+) _____
- ☐ Subscription to INTERACTION $40 (applicable to non-members only)

Signature _____

Charitable status # 0806240 - 09

CCCF/FCSGE, 120 Holland Avenue, Suite 306, Ottawa, Ontario K1Y 0X6 (613) 729-5289; Fax (613) 729-3159

LEADING FOR TOMORROW

The Canadian Child Care Federation's third national "Children: The Heart of the Matter" conference, held May 26-29, in Toronto, Ontario, attracted a record 1,526 participants. Delegates from across the country gathered to discuss child care issues, attend more than 140 workshops, network with colleagues and renew their enthusiasm for the child care field. The following welcoming speech was given at the Opening Ceremonies by Joanne Morris, then president of the CCCF.

"This is the fifth anniversary of the Canadian Child Care Federation. As we meet here today we can take pride in our ability to build on the accomplishments and lessons of the past. This third national conference is a reflection of our growth, and an opportunity to make plans for the future.

Many of us in Canada today are concerned about the status of child care. The goal of affordable, accessible quality child care seems to be gradually slipping out of reach. At a time when spending on social programs is being questioned, who is there to take on the child care challenge?

Well, there is an old African saying that deserves repetition from time to time: "It takes the whole village to raise a child." It is almost fashionable in this current economic climate for this Canadian village to regard the care and education of young children as a personal concern, as the complete responsibility of parents.

Such an assumption, however, ignores our human history, ignores the social changes of the past two decades. It fails to acknowledge that women have the right to fully participate in the labour force, that a family wage now requires two income earners, that the number of families headed by a single parent has dramatically increased and that many of these families live in poverty. Indeed, one of the most alarming social problems in Canada is the increase in child poverty.

Tim Ward

Joanne Morris

So what are we going to do about it? Perhaps we have to start by convincing Canadians that providing quality child care is not the problem but part of the solution. It is not a drain on our economy but an investment in it.

How can we afford to invest in the care and well-being of our children — our future? Well, it all comes down to a question of priorities.

We do have choices. And it is indeed a privilege to be here today with Canadians who have made children their choice, their priority. May society finally recognize the contribution we make and pay us a fairer wage.

This conference provides us with many opportunities. As president of the Federation, I urge each and every one of you over the next few days to look beyond the immediate, to take that extra step to learn something new, to look at the same things but in a different way, so that together we grow, we get stronger, and collectively we make a difference to child care in this country." ◆

Voices from the Conference...

"We are here in celebration. From north, south, east and west. We celebrate you, the child care providers, policymakers, parents and supporters. We celebrate the continued commitment to the cause of quality child care. We celebrate the volunteer hours constantly donated to this cause. But mostly, we celebrate the children of Canada."

Conference chairperson Karen Charlton at the Opening Ceremonies

"Something that I've found in Canada, more than I've found most places where I work with child care workers, is that you're professionals, that you're continuing to learn about this mystery of helping children grow up into loving human beings who make good spouses, good citizens, creative persons and make a joy unto the universe."

Dr. Alice Sterling Honig, speaker at the Closing Ceremonies

"Being here and being surrounded by other professionals provides some good support and helps me be better prepared for what is involved in the field. There are so many areas to go into. It's good to be surrounded by people who realize the opportunities. The whole experience at the conference has given me a lot of positive feelings about this field."

Tracy DeWolf, winner of the CCCF's Student Essay Contest and a third-year student in the Bachelor of Applied Arts: Child and Youth Study program at Mount Saint Vincent University in Halifax, Nova Scotia.

"Over the past few days we have come together to strengthen our vision of quality child care for all children. As we go back to our region of the country — to Rankin Inlet, to Victoria, to Charlottetown — we must share this vision. Let's say with confidence that children must be the priority."

Cathy McCormack, president of the CCCF, at the Closing Ceremonies

Tim Ward

Dr. Alice Sterling Honig

Jan Becker

Judge Andrée Ruffo

Tim Ward

Cathy McCormack

"This is the first time I've come to the national conference. The biggest thing that comes through is that we all have the same concerns. You can sit down at any table with people from all over the country and it's the same problems, the same issues. There's a common bond...for me, it really broadened my whole vision of the country."

Judy Biafore, Child Care Coordinator of the Child Care Support Program in Cranbrook, B.C.

"Every child has to become my child...our only goal, our common responsibility, is to help our children grow, become as beautiful as they may be..."

Judge Andrée Ruffo, keynote address, Opening Ceremonies

"Who decided that the magical age of five or six is the time when suddenly a child's education is a public responsibility, and that before that it's a private responsibility...How is it that we can accept this scandalous lack of provision of services to our children and to our families?"

Judy Rebick, presenter, "Child Care: Whose Right? Whose Responsibility?" session

"We have to begin to say — enough is enough. That we are worth more and we deserve more recognition for the work we do...It's easier to talk about programs for our children, it's easier to talk about behaviour management techniques, it's easier to

talk about science and art, it's easier to talk about creative ideas for kids and how they're going to thrive. What's more difficult is for us to talk about ourselves and where we are at this point of time and how we as a profession are going to make changes."

Jamie Kass, presenter, "Caring for a Living" session

"You're a child care professional and you're growing with it. And darn it, kids are always so amazing that there'll always be something for us to learn, we'll never be jaded, we'll never know how to do it perfectly, any of us. And so I say — rejoice that you have found your gift as Canadian caregivers and God Bless you for being the best."

Dr. Alice Sterling Honig, speaker at the Closing Ceremonies

Tim Ward

Sandra Griffin

"The lives and the normal development of children should have first call on society's concern and capacities. Children should be able to depend on the commitment in good times and in bad times."

Judge Andrée Ruffo, keynote address, Opening Ceremonies

"We surround these children with caring, we centre them, we ground them, we live with them, we love them, and in doing that we allow them to soar. And so I say to the three federal political parties that did not come today: that's what we do, we are the backbone of this country. And this is not pretend. The danger is great to these children. And so we say to you, the danger is great to you. An election is coming and the music is growing louder."

Sandra Griffin, acceptance speech for the Award for Excellence in Child Care

"The public in general needs to be made aware of exactly what home child care is. It is not second rate, it is not lesser in quality and it shouldn't be considered to be a babysitting service..it is a viable and worthy option for quality care in Canada today."

Carol Hoffard, presenter, "Quality Child Care: Where Do We Go From Here?" session

"I would like to acknowledge the work that you do across this country for the most important group in our society — our children...We know that one of the things that would make a tremendous difference is the development of a truly universal system of child care throughout the country...we are determined as a province to continue moving forward and to do as much as we can on our own..."

Tony Silipo, Ontario Minister of Community and Social Services, at the Opening Ceremonies

"I've been to the other two national conferences and it seems that each time more and more native groups are coming and finding out about child care and wanting to get things going in their own communities for their own children."

Marie McCallum, director of the Indian Child Care Program at Meadow Lake in Saskatchewan

And this is what the participants had to say...

"A wonderful experience. I came out with a lot of information and a new understanding of national, provincial and personal perspectives of child care."

"Give us time to eat and use the bathroom between workshops, although having so many workshop choices was great."

"I learned a lot and felt re-inspired and ready to continue the effort."

"A warm feeling develops when this many people who care about kids gather together."

"Styrofoam cups! Where is your commitment to our environment? Tsk, Tsk."

"The sense of comraderie was infused in every event."

Award for Excellence in Child Care

One of the highlights of the "Children: the Heart of the Matter" conference was the presentation of the first national **Award for Excellence in Child Care**. The award will be presented biennially to up to three individuals who have made an outstanding contribution to the field of child care. This year, the recipients were Sandra Griffin, associate coordinator of the Unit for Child Care Research at the University of Victoria in British Columbia, Rosemary Somers executive director of Andrew Fleck Child Care Services in Ottawa, Ontario, and Sue Wolstenholme, executive director of St. Joseph's Children's Centre in Halifax. Each received an Award for Excellence Medal, which was designed by the renowned Canadian artist Dora de Pedery-Hunt.

The Award for Excellence Medal, designed by Canadian artist Dora de Pedery-Hunt.

Award Recipient Sandra Griffin

Sandra Griffin's intense commitment to child care is well known in this country. As a leader in the formation of the Canadian Child Care Federation, she was undaunted by the barriers she encountered, and through talent and perseverance, always accomplished the work that needed to be done. Sandra played a conciliatory role in those early days of the Federation, pulling together a diverse group of people to form a strong, cohesive organization.

Sandra has not only made a difference at the national level. Provincially, she has had an ongoing commitment to the Early Childhood Educators of B.C., where she has served in various capacities including president.

Professionally, Sandra has had a broad range of experience — in family and centre-based settings, as a trainer and as an educator. Today, in her work at the University of Victoria, her style of instruction combines rigor, sincerity and warmth. One former student commented that Sandra's level of commitment is so strong it's contagious. She's not only an advocate for children, she's also a role model for caregivers across this country.

Sandra was honoured for her vision, her outstanding volunteer commitment and her tireless efforts in the pursuit of quality child care.

Award Recipient Rosemary Somers

As an advocate on behalf of quality child care, Rosemary Somers has shown leadership, vision and commitment. Her contributions to the field have spanned several decades, including 15 years as executive director of Andrew Fleck Child Care Services in Ottawa. At Andrew Fleck, Rosemary inherited a day care centre, family day care program, and summer day camp. With determination and a broad vision, she turned the agency into a multi-service model that now provides parents with a wealth of services to meet their individual family needs.

A concern for the welfare of children and families has been the driving force of Rosemary's career. She has always been willing to stretch the boundaries of traditional child care by developing new and innovative programs. Drawing on a background in social work, Rosemary has also focused on strengthening ties with other social agencies in the community.

As a board member of the Home Child Care Association of Ontario, Rosemary has demonstrated a commitment to the development of the home child care model. At an early stage in the development of these programs, Rosemary encouraged and empowered caregivers to play an important role in policy, resource and program development. In part, due to her pioneering efforts, successful home child care programs flourish across the province today.

Throughout her career, she has sustained a broad vision of child care and a determination to turn that vision into a reality. Rosemary was commended for her contributions to quality child care, and for her willingness to encourage, to nurture and support the efforts of others who share her commitment to excellence.

Award Recipient Sue Wolstenholme

For 25 years, Sue Wolstenholme has helped shape child care in Nova Scotia. As the executive director of St. Joseph's Children's Centre in Halifax, Sue has shown strong commitment and creativity in providing families with quality child care services. She has transformed St. Joseph's from a one-facility centre with 35 children, to a seven-facility centre with 350 children.

An early recognition of the need for specialized training led Sue to develop the first ECE teacher training program in the province. Since 1970, the program has contributed well-trained staff not only to St. Joseph's but to other centres throughout Nova Scotia. St. Joseph's was also the first in the province to offer a number of innovative child care programs: the first bilingual day care program, the first full-day Montessori preschool, and the

Tim Ward

Recipients of the Award for Excellence in Child Care (from left to right): Sue Wolstenholme, Rosemary Somers and Sandra Griffin.

Special Feature — Conference '93

Children: The Heart of the Matter

Jan Becker

Seated, at the Opening Ceremonies, are (from left to right): Conference Chairperson Karen Charlton; CCCF President Joanne Morris; Keynote speaker Judge Andrée Ruffo; Ontario Minister of Community and Social Services Tony Silipo; and CCCF board director for Ontario, Marilynn Yeates.

Cérémonies d'ouverture - (assises de gauche à droite) : Karen Charlton, présidente de la conférence; Joanne Morris, présidente de la FCSGE; juge Andrée Ruffo, conférencière principale; Tony Silipo, ministre des Services sociaux et communautaires de l'Ontario; Marilynn Yeates, représentante de l'Ontario au conseil d'administration de la FCSGE.

Cathy Ryerse

The Grand Opening / Séance inaugurale

3rd Nati
CHILDREN: THE H
CONF
MAY 26

Bien

3ième Confe
de la

Les enfants: a
26 au 29

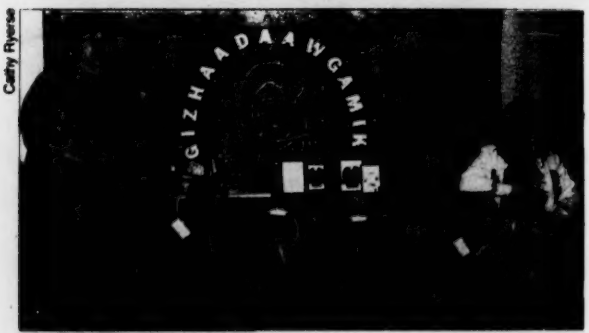
Cathy Ryerse

One of the Health and Welfare Canada Exhibits
Une des expositions de Santé et Bien-être social Canada

Susan Vaughn

All these orphans found a home at the Silent A
Toutes ces orphelines ont trouvé un foyer pend
par écrit.

Cathy Ryerse



Doris Fisher (left) and Jackie Eskimaux-Hamlin (right) from the Gizhaadaawgamik Child Care Centre in Toronto give a presentation at the CCIF Aboriginal Projects session.

Doris Fisher (à gauche) et Jackie Eskimaux-Hamlin (à droite) de la Gizhaadaawgamik de Toronto au cours de leur exposé lors de l'atelier sur les projets autochtones financés par la CAPMGE.

Jan Becker

The provincial/territorial "roll call" at the Opening Ceremonies.
«Appel» provincial et territorial aux cérémonies d'ouverture.

BEST COPY AVAILABLE

first full-time special needs program for children with behaviour disorders and language delays.

Sue is profoundly dedicated to child care issues, volunteering her time to local, provincial, national and international organizations. She is a valuable resource for the child care community, providing guidance, sharing information and suggesting creative solutions whenever she is called upon. Sue Wolstenholme was honoured for her outstanding work with St. Joseph's Children's Centre and her commitment to a higher quality child care system for families everywhere.

Selecting the recipients for this award was a difficult task for all of the nominees were deserving of recognition and appreciation.

The nominees:

Marlene Bokshowan

Marlene Bokshowan, a board member of the Saskatchewan Child Care Association and director of the Parent's Daycare Centre in Saskatoon, because she "has been a strong advocate for improved child care in the province."

Carol Christian, child care coordinator with the Child Care Services Unit of the Yukon Territorial Government, because "in the Yukon, Carol's name is synonymous with child care."

Carol Christian

Howard Clifford, national day care advisor for Health and Welfare Canada in Ottawa, Ontario, who has "been the human face on an often faceless bureaucracy, a kind and supportive voice against a deafening silence of political interest."

Claudette Pitre-Robin, director of the Regroupement des garderies de la Montérégie in St-Lambert, Quebec, as well as a founding member and president of Concertaction interrégionale des garderies du Quebec, because "she has been actively involved in all the struggles and movements ... of the child care field for almost 20 years".

Howard Clifford

Cindy Rice, director of Parkdale-Sherwood Headstart, an early childhood centre in Prince Edward Island, because her "contributions in the field of child care for children with disabilities have been outstanding."

Brenda Savage, regional coordinator of the Port Alberni Child Care Planning Committee in British Columbia, because she "has played and continues to play a vital role in caring for the children in our community."

Claudette Pitre-Robin

Cindy Rice

Brenda Savage

Did You Know

- A total of 1,326 people gathered at the third national conference to once again make "Children: The Heart of the Matter."
- The grand sum of $2,133 was raised through the "silent auction." The money will be used to provide travel subsidies for the Calgary '95 conference.
- The most frequently asked question by presenters was "Did I order an overhead projector?" (The rental cost of audio visual equipment was $16,901.55.)
- During Alberta Evening, the Federation staff, accompanied by a karaoke system, showed off their musical talents by singing "Michelle, ma belle" in three languages: English, French, and *Martian.*
- Killabuk Ottokie and Joanne Broatch from Arctic College topped that by teaching the cheery participants to sing in Inuktitut.
- Robin Weiler from Kitchener, Ontario, won the Grand Prize Draw: two tickets to anywhere Canadian Airlines flies in Canada, a night for two at the Westin Harbour Castle Hotel in Toronto and two tickets to the musical production Miss Saigon.
- The most frequently asked question by the delegates was "Where is the washroom?"
- A not-to-be-named provincial government child care director got carried away and "roasted" Howard Clifford (alias Father Daycare) for 30 minutes instead of his allotted five minutes. A golden hook was required to remove him from the stage.
- One coffee break (without muffins, danishes or croissants) cost the Federation $1,284.25.
- Thanks to the Child Care Initiatives Fund, Health and Welfare Canada, 178 delegates received travel subsidies to help defray travel costs and a total of 29 ECE students received sponsorship for their travel and accommodation.
- George Brown College students created 36 "orphans" for the event. They were all adopted.
- Thirty-five national, provincial and regional child care organizations participated in the Association Fair. ◆

BEST COPY AVAILABLE

VOL. 7 Nº 2 ÉTÉ 1993

Interaction

PUBLICATION DE LA FÉDÉRATION CANADIENNE DES SERVICES DE GARDE À L'ENFANCE

Prix d'excellence dans la garde à l'enfance

✦

L'éducation sans préjugés

✦

Les enfants : au coeur de la vie

Interaction

VOLUME 7 NUMÉRO 2 ÉTÉ 1993

PUBLIÉ PAR LA FÉDÉRATION CANADIENNE DES SERVICES DE GARDE À L'ENFANCE

Rédactrice/publicité	Susan Vaughn
Publicité	Tamara Wittur
Design/Mise en page	John Atkinson
Traduction	Sodes
Imprimerie	Love Printing Services

FÉDÉRATION CANADIENNE DES SERVICES DE GARDE À L'ENFANCE

MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Comité exécutif

Présidente	Cathy McCormack
Vice-présidente	Gail Szauter
Secrétaire-trésorier	Milton Sussman
Présidente sortante	Joanne Morris

Administratrices

C.-B.	Susan Harney
Alberta	Karen Charlton
Saskatchewan	Karen Troughton
Manitoba	Frances Evers
Ontario	Marilynn Yeates
Québec	Marie-France Hamel
Nouveau-Brunswick	Lynda Homer
Nouvelle-Écosse	JoAnne Hurst
I.-P.-É.	Alice Taylor
Terre-Neuve	Margaret Copeman
Terre-Neuve	Helen Sinclair
Yukon	Sandra Beckman
T.N.-O.	Gillian Moir
Administratrice spéciale	Rosemary Somers

Personnel

Sylvia Fanjoy	Directrice générale
Dianne Bascombe	Directrice générale adjointe
Danielle Bélair	Coordonnatrice administrative
Susan Vaughn	Coordonnatrice de publications
Anne Maxwell	Chargée de projet, PNDRGE
Catherine Ryerse	Rédactrice de projet, PNDRGE
Sue Sullivan	Rechercheiste-rédactrice, PNDRGE
Jennifer Murphy-Hupe	Adjointe aux communications
Mary Ahearn	Coordonnatrice de la conférence
Gaétane Huot	Adjointe, adhésion
Tamara Wittur	Adjointe aux communications
Lyne Flansberry	Adjointe administrative/ secrétaire exécutive

La Fédération des services de garde à l'enfance a pour mission principale d'améliorer la qualité des services de garde d'enfants offerts aux familles canadiennes.

LA FÉDÉRATION DÉSIRE ENTRE AUTRES :

fournir de l'information et faciliter la communication au sein d'une vaste gamme de groupes cibles. Les services et les programmes de la Fédération sont destinés aux prestatrices de services directs, aux organisations de services de garde, aux établissements d'éducation, aux décideurs politiques et aux leaders d'opinion publique.

◆

soutenir les initiatives destinées à améliorer les compétences, l'expertise et la prise de conscience des groupes cibles quant à leurs rôles en vue d'améliorer la qualité des services de garde. Les initiatives et les plans d'action de la Fédération comportent souvent un élément de sensibilisation.

◆

s'orienter davantage vers les politiques et la recherche, influer sur l'orientation de la politique en matière de services de garde et soutenir la recherche destinée à améliorer la qualité des services de garde à l'enfance.

◆

FCGSE/CCCF reçoit des subventions de Santé et Bien-être social Canada.

N° d'enregistrement TPS - R 106844335

ISSN 0835-5819

MATIÈRES

OPINIONS

Dans les coulisses 2

Lettres 2

Audrey McLaughlin appuie notre Énoncé 3

De mon observatoire 4

La Fédération au jour le jour 5

Après la formation, tout un autre monde 9

Revue : Livres pour enfants 12

PRATIQUE

La gestion efficace : Comment organiser des réunions du personnel fructueuse 13

Initiatives créatrices : Hommage aux enfants des Premières nations 15

Demandez à votre professionnelle de la santé : Questions et réponses 16

À PROPOS

L'éducation sans préjugés : une politique pour aujourd'hui et pour demain 18

Promouvoir une éducation de la petite enfance multiculturelle dénuée de racisme et de préjugés 20

Les facteurs sociaux liés à l'intégration de l'enfant ayant des troubles d'élocution ou de langage 21

NOUVELLES

Échos de la recherche : Prévention des blessures dans les garderies 23

Ressources 25

Réseau pan-canadien 26

Calendrier 28

CONFÉRENCE '93

Soyons à l'avant-GARDE...passons à l'action 31

Voix de la conférence 32

Prix d'excellence dans la garde à l'enfance 34

Saviez-vous 35

Les enfants : au cœur de la vie 36

Photos de la page couverture : Sue Wolstenholme, Rosemary Somers et Sandra Griffin ainsi que le Prix d'excellence dans la garde à l'enfance, par Jan Becker et Tim Ward.

Afin d'éviter d'alourdir inutilement le texte et compte tenu de la majorité féminine dans le milieu des services de garde, nous emploierons le féminin tout au long de cette publication.

INTERACTION est publié trimestriellement et distribué aux membres de la Fédération. Toute annonce publicitaire doit être approuvée par la rédaction. La Fédération canadienne des services de garde à l'enfance n'est pas responsable des déclarations ou représentations de fait ou des opinions présentées dans les annonces publicitaires paraissant dans ***INTERACTION***. L'approbation des annonces publicitaires par la Fédération n'implique pas qu'elle endosse les produits ou les services qu'on y vante. Les taux concernant la publicité sont communiqués sur demande. Circulation: 2 500. Les opinions exprimées dans cette publication n'engagent que leurs auteurs et ne reflètent pas nécessairement celles de la Fédération. Les articles de ***INTERACTION*** peuvent être reproduits à condition d'en mentionner la source et de nous faire parvenir un exemplaire de la publication contenant les passages reproduits. Prière d'adresser toute correspondance à la : Rédactrice, ***INTERACTION***, FCSGE/CCDCF, 120, av. Holland, bureau 306, Ottawa (Ontario) K1Y 0X6, (613) 729-5289, Télécopieur (613) 729-3159.

Dans les coulisses

La troisième conférence nationale *Les enfants : au coeur de la vie* qui a attiré un nombre record de 1 326 participantes au Westin Harbour Castle de Toronto a été un événement marquant pour la Fédération. Le présent numéro de *Interaction* tente de capturer l'esprit de la conférence — le sentiment d'unité, de mobilisation et d'énergie positive qui a dominé quatre jours durant.

La rubrique spéciale de la conférence se trouve à la fin du numéro — diverses photos prises à l'improviste, des citations mémorables et des faits dignes de mention, sans oublier les candidates et candidats pour le *Prix d'excellence*. La conférence a permis de célébrer les contributions des prestatrices de garde à l'enfance et a fourni l'occasion d'oeuvrer au renforcement des efforts en faveur de la mise en place de services de garde de qualité au Canada.

J'ai beaucoup aimé la conférence de cette année et j'ai hâte de participer à celle de Calgary en 1995. Entre temps, je vais quitter mon rôle de «rédactrice» pour celui de «nouvelle maman», car je pars en congé de maternité pour les huit prochains mois. Cependant, je ne manquerai pas beaucoup de numéros. Je pense revenir à temps pour la livraison du printemps 1994. Alors à bientôt et bon été!

Susan Vaughn, Rédactrice

• • •

J'ai rejoins le personnel de la Fédération pour un contrat de sept mois à titre de directrice générale intérimaire, mais j'y suis restée pendant plus de trois ans. Ce fut pour moi une expérience enrichissante - sans aucun doute un fait important de ma vie - et c'est avec un certain pincement de coeur que j'ai pris la décision de poursuivre d'autres intérêts.

Le conseil d'administration a choisi Dianne Bascombe au poste de directrice générale. J'ai travaillé avec Dianne pendant près de deux ans et je puis vous assurer que le bureau national de la Fédération est entre de bonnes mains.

Ce fut pour moi un privilège de rencontrer et de travailler avec un si grand nombre de personnes de partout au pays. Je pars avec l'engagement permanent de poursuivre la lutte pour la qualité dans les services de garde.

Sylvia Fanjoy, directrice générale

Lettres . . .

Je ne saurai jamais exprimer correctement combien j'ai été enthousiasmée par ma participation à la conférence de 1993, ni ma gratitude pour l'occasion qui m'a été donnée d'y participer aussi activement.

J'espère fermement participer à la conférence de 1995 en Alberta et persuader le plus grand nombre possible de prestatrices de garde en milieu familial à faire de même. C'est une occasion à ne pas manquer...

Vous réalisez des choses merveilleuses pour les prestatrices de garde et je voudrais vous exprimer ici mon soutien total. Encore une fois merci et au plaisir de vous revoir en 1995!

— Carol Hoffard
Représentante des prestatrices
de garde de Kitchener
Waterloo Region Child Care
Advisory Committee

Je désire témoigner ma reconnaissance à la Fédération canadienne des services de garde à l'enfance pour m'avoir choisie comme lauréate d'un des Prix d'excellence dans la garde à l'enfance. Ce prix a une grande signification pour moi parce qu'il prouve que l'oeuvre que nous avons accomplie aux Services à l'enfance Andrew Fleck au cours des quinze dernières années a été reconnue. C'était pour moi un grand

honneur d'être en compagnie de personnes aussi distinguées... avec, pour couronner le tout, la réception de ce magnifique prix qui me tiendra toujours à coeur.

— Rosemary Somers, Directrice générale Services à l'enfance Andrew Fleck

Je vous informe par la présente de l'excellent service que j'ai reçu de la part de l'adjointe aux Communications de la Fédération, M^me^ Jennifer Murphy-Hupé.

Un membre de mon personnel a eu à demander de l'information auprès de M^me^ Murphy-Hupé dans le cadre de la préparation d'un exposé sur la garde à l'enfance au personnel de direction du ministère de la Défense nationale. Le matériel pertinent lui a été envoyé sans délai ainsi qu'une documentation fort utile.

Je vous saurais gré de transmettre notre gratitude à M^me^ Murphy-Hupé pour son intérêt et son aide.

— Lieutenant-colonel R.G. McLellan Directeur - Soutien aux familles des militaires pour le chef d'État-major de la Défense

Audrey McLaughlin appuie notre Énoncé

par Sandra Beckman

J'ai récemment eu le plaisir de rencontrer Audrey McLaughlin, chef du Nouveau parti démocratique. Ces derniers temps, les administratrices de la Fédération canadienne des services de garde à l'enfance ont rencontré des hauts fonctionnaires afin d'obtenir leur appui pour notre *Énoncé de principe national sur la qualité dans les services de garde*. Je voulais informer M^me^ McLaughlin de ces demandes d'appui et lui parler de la nécessité pour l'intervenante en garderie de passer du statut de gardienne à celui de professionnelle.

McLaughlin a donné son appui à notre Énoncé et en a gardé un exemplaire pour examen. Nous avons toutes deux conclu qu'il s'agit d'un document évolutif et que des changements y seront apportés pour le tenir à jour. Le NPD vient de publier sa nouvelle stratégie économique dont la garde à l'enfance constitue l'une des principales composantes du plan de redressement économique.

McLaughlin estime que les défenseures de la garde à l'enfance, les responsables politiques et les éducatrices doivent collaborer pour professionnaliser la garde à l'enfance. Le Yukon est l'exemple typique d'une région rurale isolée où les prestatrices de soins ont besoin de formation continue par le biais de cours par correspondance ou à distance pour obtenir un certificat. En outre, les établissements doivent offrir des horaires souples. Il y aura peut-être lieu d'offrir des cours en soirée ou les fins de semaine pour accommoder les personnes oeuvrant déjà dans le domaine. Il faut, d'une façon ou d'une autre, oeuvrer à standardiser le niveau d'éducation.

Nous avons été d'avis qu'il importe de mettre en place une certaine forme d'accréditation avant de passer de «métier» à «profession». Cela pourrait être fait, par exemple, en normalisant les certificats ainsi que les diplômes collégiaux et universitaires dans tous les établissements d'éducation post-secondaire.

McLaughlin a souligné que même si les responsables politiques sont élus, le processus électoral n'en fait pas des experts dans tous les domaines. Les représentantes de différentes organisations doivent les éduquer en leur fournissant de l'information de première main pour leur permettre de prendre des décisions éclairées.

Nous avons aussi parlé du phénomène de la dualité dans la garde à l'enfance : le «parent à la maison» et la «professionnelle de la garde à l'enfance». Les membres des deux groupes sont importants et doivent être reconnus de quelque façon. McLaughlin souscrit à la nécessité de mettre en place un certain genre de politique nationale sur la garde à l'enfance. Elle a reconnu que le coût d'une telle politique est élevé mais qu'il en coûterait plus cher de ne pas en avoir.

La responsabilité législative de la garde à l'enfance pourrait être partagée entre plusieurs intervenants à l'échelle fédérale, provinciale, territoriale et municipale, y compris différentes organisations sans but lucratif.

J'ai aimé l'analogie de McLaughlin : la garde à l'enfance au Canada pourrait être comparée à un casse-tête dont les différentes pièces comprennent le gouvernement, les prestatrices de soins, les éducatrices, les organisations sans but lucratif, les parents et les bénévoles. Où plaçons-nous le professionnalisme, les salaires et les conditions de travail? Seul l'avenir le dira. ◆

Sandra Beckman est chargée de cours/coordonnatrice du programme de développement de la petite enfance au Yukon College. Elle représente aussi le Yukon au sein du conseil d'administration de la FCSGE.

De mon observatoire

par Cathy McCormack

À l'Île-du-Prince-Édouard, l'hiver a été long et froid et nous vivons dans une grande incertitude : taux de chômage élevé, problèmes continus en pêcheries et en agriculture, élections provinciales, réductions budgétaires dans les ministères, chute des revenus touristiques et aucune décision de prise concernant le pont devant relier l'Île au Canada continental.

La semaine dernière, j'ai senti une lueur d'optimisme pendant que je compilais des statistiques sur les salaires moyens des éducatrices de la garde à l'enfance de l'Île-du-Prince-Édouard. Surprise! Je me suis rendue compte que les salaires avaient progressé de façon significative par rapport au salaire horaire de l'année dernière. Bien entendu, nos éducatrices de la petite enfance sont toujours outrageusement mal rémunérées si l'on tient compte de leurs très bonnes qualifications. Plus de 75 p. 100 d'entre elles détiennent au moins un diplôme postsecondaire de deux ans.

Nous avons maintenant une nouvelle première ministre et les élections fédérales auront lieu dans les tout prochains mois. Pensez-vous qu'il existe quelque espoir de mettre en place des normes ou des lignes directrices nationales sur la qualité dans les services de garde au Canada? Est-il possible que les responsables politiques accordent la priorité à nos enfants? Avons-nous encore de l'énergie pour continuer la lutte?

Bien sûr que oui! Nous n'avons pas le choix! Nous devons nous unir en tant que parents, prestatrices de garde, décideurs politiques, éducatrices, leaders politiques et du milieu des affaires et dire aux candidates et candidats dans la course pour les prochaines élections fédérales que notre avenir est tributaire d'une économie prospère qui dépend de la mise en place d'un système national de garde à l'enfance.

Il nous faut maintenant être proactifs et dire à nos responsables politiques que les parents ont besoin d'avoir accès à divers modèles de garde à prix abordable et de qualité.

C'est toujours surprenant de voir comment une lueur d'espoir peut changer subitement notre perspective de vie et nous revigorer pour les jours à venir! •

Cathy McCormack est présidente de la Fédération canadienne des services de garde à l'enfance.

par Joanne Morris

Après avoir jeté un regard rétrospectif sur les deux dernières années, je suis fière des réalisations de la Fédération canadienne des services de garde à l'enfance. Au cours de mon mandat à titre de présidente de la Fédération, j'ai eu le plaisir de travailler avec un exécutif et un conseil d'administration acquis au principe de la qualité dans les services de garde et à la cause de la Fédération. Grâce au travail acharné de notre personnel, *Interaction* est devenu le bulletin dont nous rêvions au moment de la création de la Fédération. La réalisation de notre mandat qui consiste à soutenir le domaine grâce à des ressources, à communiquer le message sur la qualité des services de garde et à établir des liens avec les organisations provinciales et territoriales a nécessité beaucoup de travail. En ce début des deux prochaines années, nous pouvons continuer dans cette voie parce que nous nous sommes consolidées et renforcées de l'intérieur pour affronter les défis qui nous attendent. Notre plus grand pari sera d'oeuvrer pour la fourniture de soins et de services de garde de qualité aux familles canadiennes, sans égard à leur région de résidence ou à leur revenu familial. La Fédération prendra les initiatives pour stimuler les discussions parmi toutes les personnes concernées et continuera de fournir des services à ceux qui travaillent avec les enfants. À titre de présidente sortante, je ne manquerai pas d'appuyer les efforts de la Fédération pour réaliser ces objectifs. •

Joanne Morris est présidente sortante de la Fédération canadienne des services de garde à l'enfance.

par Karen Chandler

Notre première vision de la Fédération canadienne des services de garde à l'enfance (FCSGE) était celle d'une organisation capable de rassembler des personnes et des organisations décidées à offrir des services de garde de qualité. Pendant les neuf ans que j'ai passés au sein du conseil d'administration, la Fédération a travaillé dans un esprit de collaboration pour établir un dialogue et un consensus sur les questions majeures concernant la petite enfance par le biais de publications, de conférences et de possibilités de perfectionnement professionnel pertinent. Au Canada, la FCSGE est devenu un groupe important décidé à aider les parents dans les soins et l'éducation de leurs enfants.

Il importe pour la FCSGE de continuer à croître et à consolider sa base de financement. À l'instar de nombre d'autres services sociaux, le milieu de l'EPE est confronté à une multitude de difficultés. Alors que les parents se démènent pour payer des services de garde de qualité, les gouvernements retirent leur soutien à un grand nombre de services. Les organisations doivent trouver de nouvelles sources de financement pour poursuivre leur travail. Les membres doivent reconnaître la

nécessité de jouer un rôle accru dans le financement des organisations. Aussi, les Canadiennes et les Canadiens doivent-ils communiquer leurs priorités à leurs représentants politiques et les travailleuses en services de garde doivent s'entendre sur une politique commune.

En tant que membre du conseil d'administration, ce fut pour moi un processus intéressant d'examiner à quel point nous étions à l'aise pour parler au nom des familles canadiennes. En outre, j'ai beaucoup appris grâce à l'analyse des croyances fondamentales et des préoccupations communes que nous partageons avec d'autres organisations qui se préoccupent des enfants. Dans le souci de maximiser nos ressources, la communauté de la garde à l'enfance doit aller au-delà de la coordination et de la collaboration pour examiner les avantages liés à la restructuration des mandats et services des organismes de garde à l'enfance. Nous ne pouvons garantir des milieux appropriés à nos jeunes enfants qu'en faisant en sorte que ces milieux correspondent aussi aux besoins des adultes qui y travaillent.

Je suis convaincue que, grâce à notre engagement sans faille en faveur de la qualité et à notre collaboration avec d'autres personnes qui partagent nos préoccupations concernant les familles canadiennes, nous allons, en fait, atteindre l'objectif qui nous semblait impossible au départ. ◆

Karen Chandler a siégé au sein du conseil d'administration neuf années durant, respectivement comme membre de l'exécutif provisoire, vice-présidente et présidente de la Fédération. Elle fait actuellement partie de la faculté du Early Childhood Education Program du George Brown College à Toronto.

La Fédération au jour le jour

Le nouveau conseil d'administration de la Fédération a été présenté à l'occasion de l'assemblée générale annuelle tenue à Toronto le 28 mai 1993. Nous saisissons cette occasion pour vous présenter les administratrices et administrateurs et partager avec vous leurs espoirs pour le milieu de la garde à l'enfance et la Fédération.

Comité exécutif

Présidente

Cathy McCormack - En ma qualité de 4e présidente de la FCSGE, je ressens toute l'ampleur de la tâche à accomplir. Il ne sera pas facile de suivre la voix tracée par mes trois prédécesseures, mais je suis convaincue qu'avec leur soutien indéfectible et leur dévouement, la Fédération continuera d'être reconnue comme porte-parole des services de garde au Canada.

Elle ne semble pas si loin l'époque où j'ai participé à la réunion qui a donné naissance à la Fédération à Ottawa. À cette occasion, j'ai écouté des personnes d'autres provinces qui semblaient mieux informées des questions que moi. Je me suis demandée si ce que j'avais à partager avait quelque utilité et si je devrais aller à la réunion suivante.

Eh bien, six ans plus tard, même si de grandes distances nous séparent, nous partageons toutes les mêmes croyances, les mêmes rêves et les mêmes préoccupations — la nécessité de créer des services de garde de qualité, accessibles et à prix abordable pour toutes les familles canadiennes. Nous avons réalisé beaucoup de choses au cours des dernières années, mais il reste encore un long chemin à parcourir. En continuant de travailler ensemble avec nos partenaires, nous pouvons et nous allons faire toute une différence.

La vice-présidente

Gail Szautner - Les personnes qui fournissent les soins et l'éducation aux enfants constituent le pivot de la Fédération. Ma vision pour la Fédération est d'établir un lien entre nous. Ensemble, nous pouvons parler d'une voix unie et forte, apprendre les unes des autres et façonner le changement dans la garde à l'enfance au Canada. En tant qu'individus et organisations de partout au Canada engagés envers la qualité dans les services de garde, nous devons continuer de travailler pour l'établissement d'une politique nationale de garde à l'enfance et faire en sorte qu'une telle politique reflète la vraie vision de notre profession.

Secrétaire trésorier

Milton Sussman - Au cours des années, il m'est clairement apparu que la garde à l'enfance constitue une ressource vitale pour le Canada et la population canadienne. Cependant, la vaste majorité du public ignore cette contribution. En tant qu'adepte de la qualité en matière de garde à l'enfance, il est impérieux que la Fédération canadienne des services de garde à l'enfance collabore avec d'autres partisans pour sensibiliser le gouvernement, les parents, les entreprises et les syndicats au sujet de la nécessité d'instaurer un système national de qualité en garde à l'enfance. Le milieu continue de subir de sérieuses menaces accentuées par la préoccupation du gouvernement à réduire le déficit. Malgré ces menaces, la question a pris une impressionnante importance sur laquelle il faut capitaliser.

Présidente sortante

Joanne Morris — La Fédération canadienne des services de garde à l'enfance

est devenue une organisation nationale de premier plan dans la fourniture de services au milieu de l'éducation et des soins à la petite enfance. Mon mandat à la tête de la Fédération m'a donné l'occasion d'interagir avec des personnes qui interviennent dans tous les aspects du domaine et de travailler avec nombre d'entre elles pour relever nos nombreux défis. Je crois que nous possédons une puissante organisation à laquelle les membres et les collègues font appel pour jouer un rôle de leader dans les dossiers. En ma qualité de présidente sortante, je continuerai de consacrer mon temps et mon énergie à appuyer les efforts de la Fédération et d'oeuvrer pour la qualité dans les services de garde.

Les administratrices

Yukon

Sandra Beckman — Je voudrais que les prestatrices de garde de partout au

Canada soient acceptées, respectées et soutenues. Nous nous efforçons de mettre en place des normes nationales et le professionnalisme de notre domaine fera partie de celles-ci. Au cours des deux prochaines années, la Fédération continuera d'être une organisation unificatrice qui amènera toutes les composantes de la garde à l'enfance à collaborer pour la mise en place de lignes directrices nationales.

Territoires du Nord-Ouest

Gillian Moir — À titre de représentante des T.-N.-O. au conseil d'administration, je suis ravie de travailler avec la Fédération pour promouvoir la reconnaissance de la garde à l'enfance et des prestatrices de garde à l'échelle nationale. J'espère que pendant mon mandat au conseil, je serai en mesure de renforcer et d'appuyer le travail de la Fédération dans le Nord.

Colombie-Britannique

Susan Harney — Tous les enfants du Canada méritent des services de garde

de qualité, accessibles et à prix abordable. Nous devons commencer à mettre l'accent sur les avantages des garderies destinées à la petite enfance et non les considérer simplement comme une nécessité pour les familles qui sont sur le marché du travail. Les prestatrices de la garde à l'enfance ont besoin d'être soutenues pour améliorer leurs salaires et leurs conditions de travail. Pendant les élections à venir, et par la suite, nous devons maintenir la garde à l'enfance au programme politique.

Alberta

Karen Charlton — Les défis de la garde à l'enfance illustrent les défis de

l'ensemble de notre société. Le réalignement des priorités et des efforts de nos gouvernements pour assumer leurs responsabilités fiscales nous concernent tous. La mission de la Fédération d'améliorer la qualité des services de garde pour les enfants et les familles est d'une suprême importance. La réalisation de services de garde de qualité est possible grâce à l'application de stratégies de collaboration axées sur une recherche et des ressources solides, car les enfants sont «au coeur de la vie».

Saskatchewan

Karen Troughton — Mon espoir pour le milieu de la garde à l'enfance porte

essentiellement sur les éducatrices de la petite enfance. La société se doit de les reconnaître comme des professionnelles et les rémunérer en conséquence. Elles ont été négligées trop longtemps.

L'énoncé de principe national sur la qualité dans les services de garde continue d'être un précieux outil dans la réalisation des efforts déployés pour la fourniture de services de garde de qualité partout au pays en sensibilisant les responsables politiques sur ce que doit être la qualité dans les services de garde.

Manitoba

Frances Evers — En tant que nouvelle administratrice représentant le Manitoba au conseil d'administration, j'ai

hâte de contribuer à l'expansion continue de la Fédération. Née de la vision de son premier conseil d'administration, la Fédération est devenue un véhicule de communication pour les questions concernant la garde à l'enfance à l'échelle nationale et dans l'unification des provinces et des territoires pour la promotion de la qualité dans la garde à l'enfance. J'espère jouer un rôle actif dans la réalisation des projets stimulants de la Fédération pour que la vision devienne réalité. En outre, je suis consciente des efforts nécessaires pour poursuivre le progrès durement réalisé pendant une période économique plus

150

favorable. Il semble que la garde à l'enfance a perdu sa précaire priorité dans la programmation gouvernementale. Il sera nécessaire de faire connaître notre point de vue de façon courageuse et à l'unisson pour informer les secteurs publics et gouvernemental sur l'importance de la profession de prestatrice de garde à l'enfance et du caractère impérieux des services de garde pour le bien-être des familles canadiennes. Je suis impatiente d'en apprendre davantage sur le milieu de la garde à l'enfance au Canada et je suis reconnaissante de l'occasion qui m'est donnée de siéger au conseil d'administration de la Fédération.

Ontario

Marilynn Yeates — Mes espoirs concernant le milieu de la garde à l'enfance au cours des deux prochaines années sont :

- la mise en place d'un système national de garde à l'enfance, flexible, à prix abordable, accessible et de qualité pour tous les enfants du Canada
- une mosaïque d'organisations de la garde à l'enfance pouvant être dirigées par la Fédération pour répondre aux besoins d'un nombre accru d'enfants et, en conséquence, une voix nationale forte pour les questions liées à la garde des enfants.
- un soutien plus important pour améliorer et renforcer les aptitudes des parents.

J'espère que ces voeux seront réalisés d'ici la prochaine conférence de Calgary en 1995!

Québec

Marie-France Hamel — Je souhaite que ma participation au conseil d'administration de la FCSGE offre soutien, énergie et dynamisme à ses objectifs si

essentiels, tout en poursuivant l'excellent travail de Cathy Willows. Encourager, soutenir et stimuler les divers milieux afin que nous puissions voir l'énoncé de principes sur la qualité des services de garde émerger et devenir une réalité quotidienne.

Nouveau-Brunswick

Lynda Homer — J'aimerais que les soins et l'éducation à la petite enfance deviennent une priorité pour notre société et notre gouvernement. Je souhaite aussi que le milieu de la garde à l'enfance soit plus uni et collabore davantage. Je désire que la Fédération devienne le catalyseur pour la réalisation de ces objectifs.

Nouvelle-Écosse

JoAnne Hurst — Aujourd'hui comme dans le passé, la communauté de la garde à l'enfance a pour mission d'appuyer la mise en place de services de garde de qualité, complets, intégrés et solidaires pour les enfants du Canada et leurs familles. En tant qu'administratrice représentant la Nouvelle-Écosse, je suis ravie à l'idée de travailler au cours des deux prochaines années avec le personnel et le conseil d'administration de la FCSGE ainsi qu'avec d'autres organisations provinciales et nationales pour relever ce défi et fournir des services novateurs et de qualité à l'ensemble de la communauté de la garde à l'enfance.

Île-du-Prince-Édouard

Alice Taylor — Les souhaits que je formule pour le milieu de la garde à l'enfance sont :

- que notre pays dispose d'un système de garde à l'enfance complet et national, financé par tous les partenaires
- qu'un tel système fournisse des services de garde de qualité à tous les enfants du Canada
- que les salaires, les avantages sociaux et les conditions de travail des personnes qui prennent soin et éduquent les jeunes enfants soient à la mesure de la valeur et de la reconnaissance qu'elles méritent. Lorsque l'on considère leur éducation et leur formation, le rôle primordial qu'elles jouent dans la vie des enfants et des familles ainsi que leur contribution à la société, il est grand temps qu'une telle reconnaissance se matérialise.

Je souhaite que la Fédération puisse atteindre la viabilité financière. Une telle situation permettrait de poursuivre le travail crucial déjà commencé pour le bien de toutes les intervenantes du milieu de l'ÉPE.

Terre-Neuve

Helen Sinclair — Comme nouvelle représentante de Terre-Neuve et du Labrador, je suis honorée de suivre la voie tracée par Joanne Morris et Margaret Copeman qui ont travaillé fort pour la Fédération au cours des dernières années.

La Fédération a accompli un travail impressionnant dans le passé pour promouvoir la qualité dans les services de garde pour les enfants du Canada. *Garde à l'enfance*, qui a fourni des données solides sur les salaires et les conditions de

travail des personnes qui oeuvrent dans la garde à l'enfance est l'une des réalisations qui vient immédiatement à l'esprit. J'ai hâte de contribuer à un travail analogue au cours de mon mandat au sein du conseil.

Administratrice spéciale

Rosemary Somers — Deux présentations ont retenu mon attention à l'occasion de la conférence de Toronto. Au cours de l'une d'elle, Jane Beach et Martha Friendly ont décrit l'état lamentable de la garde à l'enfance partout au

Canada; on avait presque l'impression d'être dans l'univers de Dickens. La seconde présentation faite par Jacqueline Hayden de l'Australie a tenté d'expliquer pourquoi il y a eu si peu de progrès dans le domaine de la garde à l'enfance au Canada, aux États-Unis et en Australie. Son raisonnement, fort logique, est que nous étions trop préoccupées par nos différences pour collaborer et cibler nos vrais adversaires. J'espère que la FCSGE pourra bâtir des partenariats forts avec toutes les personnes qui s'intéressent à la garde à l'enfance et aux enfants en mettant l'accent sur des objectifs communs tout en reconnaissant que l'on ne peut réaliser l'unanimité.

Au cours de mon mandat comme administratrice de la FCSGE, j'aimerais aider la Fédération à créer certains de ces partenariats qui me semblent essentiels pour le progrès. ◆

Maintenant disponible

Les épinglettes en argent au logo de la FCSGE

ainsi que

les tasses à café en plastique avec couvercle

Quantité limitée
Commandez les vôtres
dès maintenant

Coût 5 $ l'unité
(TPS/frais de port et de manutention inclus)

FCSGE
120, av. Holland bureau 306
Ottawa (Ontario) K1Y 0X6

Après la formation, tout un autre monde...

par Alice Taylor

Qu'arrive-t-il quand une nouvelle diplômée entre dans le domaine des soins et de l'éducation de la petite enfance?

En tant que personne chargée de la formation de ces étudiantes, la réponse à cette question n'est pas aisée. Je constate que beaucoup de nouvelles diplômées s'installent dans le milieu de travail et perdent rapidement leur motivation et leur enthousiasme. Quand je les visite, ou bien elles sont très embarrassées d'être surprises à appliquer des méthodes inappropriées ou elles se confondent en excuses, disant à quel point c'est difficile dans le «vrai monde». Qu'est-il arrivé à ces personnes qui, à peine quelques mois auparavant, avaient plein d'idéal, étaient prêtes à mettre en pratique ce qu'elles avaient appris? Elles sont entrées dans le domaine en croyant qu'elles pouvaient faire une différence.

Je sais que je ne suis pas la seule à m'en préoccuper - il doit y avoir une réponse quelque part. Qui ou quoi en est responsable? Le programme de formation? Oui, mais il y *a* un morceau manquant. Si vous analysez nos programmes de formation, examinez les besoins des étudiantes prêtes à entrer sur le marché du travail, vous découvrirez qu'il existe une autre joueuse dans ce «jeu». Il s'agit de la première superviseure de la nouvelle diplômée. Un examen de «Stages of Teacher Development» de Katz révèle que le genre d'assistance, de soutien, de possibilités et d'orientation reçu par les nouvelles diplômées contribuent grandement à leur capacité de progresser. Elles ont besoin de passer du stade de la survie, à celui de la consolidation, du renouveau et finalement de la maturité.

C. Boudreau

Nous reconnaissons depuis longtemps la valeur des stages en milieu de travail dans le cadre de nos programmes de soins et d'éducation à la petite enfance. Nous devons créer un partenariat avec le milieu du travail pour maximiser les compétences et les talents de nos nouvelles diplômées. C'est la seule façon d'assurer l'évolution de notre domaine. Une fois l'importance de la bonne supervision reconnue, nous devrons tenter de comprendre ces personnes que sont nos nouvelles diplômées.

La majorité des nouvelles diplômées sont dans la vingtaine ou presque. Ces personnes, appelés baby busters parce qu'issues de la génération de l'effrondement de la natalité, sont très différentes des cohortes précédentes. Les baby busters se demandent comment elles pourront harmoniser leurs responsabilités professionnelles et familiales. Elles se préoccupent beaucoup de questions comme l'environnement, le matérialisme, le divorce et l'engagement vis-à-vis du travail et des personnes. Et puis, voyons la réalité en face, nous sommes des modèles qui leur servent à décider ce qu'elles désirent et ne désirent pas de la vie.

Nous ne devons pas présumer que les baby busters partagent les mêmes valeurs que les autres générations. Par exemple, celles d'entre nous connues sous le nom de traditionalistes (nées entre 1925 et 1945), sommes très loyales envers nos emplois qui représentent une partie importante de notre vie et nous définissent. Par contre, les baby boomers (nées entre 1946 et 1975) sont encore plus attachées à leur travail. En fait, nombre d'entre elles sont des bourreaux du travail. Les baby busters (nées entre 1965 et 1975), considèrent que beaucoup d'autres choses sont plus importantes dans la vie (peut-être peuvent-elles nous apprendre quelque chose).

Nous devons aussi nous rappeler d'un élément très important concernant les valeurs : il ne s'agit pas de bon ou mauvais, mais tout simplement du fait d'être différent. La seule façon de découvrir les valeurs des jeunes travailleuses est de s'intéresser à elles aux plans personnel et professionnel.

On entend aussi que nombre de personnes dans la vingtaine ne savent pas quoi faire de leur vie. C'est peut-être parce qu'elles ont eu plus d'options quand elles étaient jeunes. Avez-vous déjà entendu dire : «J'ignore ce que je veux à l'heure actuelle, je vais décider à mesure que le temps passe. J'ai besoin de vivre des expériences, c'est ce qui est important». Il ne fait aucun doute que les baby busters ont une attitude différente vis-à-vis du travail et de ce qu'il représente dans leurs vies. Nous constatons que la qualité de la vie professionnelle est importante pour ces personnes; elles quittent des emplois insatisfaisants et décident de ne pas travailler jusqu'à ce qu'elles décrochent le *poste idéal*.

Cette génération commence à faire sentir sa présence. Nous avons la grande tâche d'embaucher ces personnes, de leur offrir de la formation continue et de les diriger. On ne peut diriger les baby busters de la même façon que par le passé, il faut adopter un style différent. Dans notre domaine, la plupart du temps, nous ne pouvons pas promettre d'avancement de carrière ou des augmentations de salaire rapides; il nous faut donc leur montrer quels autres avantages le domaine peut offrir. Ces jeunes travailleuses veulent savoir ce qu'elles peuvent tirer du domaine et, heureusement, sont disposées à considérer différentes définitions du succès. La qualité de la vie de travail, sous toutes ses dimensions, est très importante pour elle. Nous devons prendre conscience que le milieu de travail et les méthodes de formation ont changé dans la dernière décennie.

Les experts en gestion du temps soutiennent qu'il est important de laisser l'initiative aux jeunes travailleuses. Il faut aller au-delà du simple fait de déléguer des tâches - puisque nous devons faire participer ces employées à la prise de décision, donnons-leur l'occasion de lancer et d'appliquer de nouvelles idées. Les directrices de garderies et les enfants y gagneront.

La tâche de la superviseure d'une baby buster est très exigeante et complexe parce que, selon Katz, la superviseure joue un rôle central dans l'expérience de travail de la jeune employée. La première superviseure d'une nouvelle travailleuse est cruciale en termes de la façon dont se développent les expériences de travail de l'employée. Une superviseure pourrait avoir une méthode de travail différente de celle des patronnes subséquentes. Il importe de noter que l'expérience acquise par une employée dans une garderie dépend largement de l'interaction avec sa superviseure directe et des personnes avec qui elle collabore étroitement. Comme superviseure, vous donnez le ton à la garderie. Vous servez aussi de modèle pour le style de gestion qu'adoptera plus tard l'employée si elle décide d'ouvrir ou d'exploiter une garderie. Un des indicateurs marquant l'émergence de la profession est le grand nombre de jeunes diplômées qui se retrouvent trop vite dans des postes de direction.

Le premier emploi après l'obtention du diplôme *constitue* une importante période pour le perfectionnement des compétences. Pendant cette période, on doit aider les nouvelles diplômées à évaluer leurs forces de façon réaliste et à améliorer leurs aptitudes à travailler auprès d'enfants. Par conséquent, il faut leur faire des observations pertinentes concernant leur travail et les faire participer au processus d'examen du rendement.

Les baby busters font face à des changements énormes dans leur vie et nombre d'aspects sont incertains dans la conjoncture économique actuelle. Il est difficile pour les diplômées de s'adapter à une profession sous-évaluée et sous-financée après la vie collégiale. Même si la plupart d'entre elles vous diront qu'elles veulent jouir d'un certain degré d'autonomie, elles désirent aussi que quelqu'un leur dise quand cela ne va pas ou qu'elles ne sont plus productives. Comme directrice, vous devez prendre conscience des besoins des jeunes employées.

Les chercheurs ont souligné le fait que les directrices ont tendance à traiter les employées dans la vingtaine comme des travailleuses inférieures. Par conséquent, il convient de se poser les questions suivantes : Est-ce que je dirige mes jeunes employées comme si elles étaient incompétentes? Est-ce que je leur confie des responsabilités et leur demande de contribuer à la prise de décision? Leur travail reflètera la façon dont vous les traitez.

Même si les nouvelles diplômées ont souvent hâte d'avoir un emploi passionnant et rempli de défis, nombre de leurs compétences doivent être améliorées. L'expérience acquise en milieu de travail comme étudiante est très différente de celle d'une employée. Par conséquent, il vous incombe en tant que directrice de déterminer toute faiblesse et de fournir la formation et le soutien nécessaires à votre nouvelle employée.

Étant donné que beaucoup de baby busters sont des enfants du divorce et(ou) de familles à double carrière, nombre d'entre elles estiment n'avoir pas passé suffisamment de temps avec leurs

parents occupés. On leur a donné du temps de qualité; elles désirent maintenant du temps en quantité. Même si elles ne veulent certainement pas être traitées comme des enfants, vous devez comprendre qu'au cours de la première année vous continuez «d'être des parents» pour ces personnes. Ainsi, il est important d'inviter les jeunes travailleuses à participer aux réunions et de leur accorder du temps personnel. Vous récolterez plus tard les fruits de l'aide apportée à votre nouvelle employée.

Comme superviseure, vous aurez aussi à enseigner aux nouvelles employés les rudiments de la profession, par exemple, la façon de se vêtir comme une professionnelle ou comment approcher les parents. C'est aussi le temps de leur faire embrasser les objectifs de la garderie et comprendre vos propres objectifs et valeurs. Elles doivent connaître leur rôle dans ce processus. L'occasion est propice pour partager vos connaissances et votre expertise. Vous devrez aussi mettre l'accent sur le comportement. Imaginez, par exemple, que vous vous posez des questions sur l'engagement d'une jeune employée. Il serait improductif de lui demander «Marie, j'aimerais te parler de ton engagement». Marie sera certainement sur la défensive. Par ailleurs, si vous dites «Hier, quand tu es partie à 16 heures, nous n'avions pas reçu ta programmation pour aujourd'hui. C'est le genre de chose qui nous empêche de coordonner notre programme et qui nuit au respect que les autres membres de l'équipe t'accorderont.» Cela explique les avantages que peut récolter l'employée. Nous devons prendre le temps d'établir ces liens pour elles - il ne faut pas présumer qu'elles le feront elles-mêmes.

Il faut aussi habiliter les directrices. La plupart des directrices oeuvrant dans notre domaine aujourd'hui le sont devenues parce qu'elles étaient bonnes avec les enfants et qu'elles ont réussi. Le fait de devenir une bonne «directrice-clé» pourrait se révéler une de vos expériences les plus utiles.

Bien diriger une équipe est un art. C'est l'art de persuader les membres de votre personnel de faire ce que vous voulez qu'ils fassent *et* de faire en sorte qu'ils le fassent bien, même si au départ ils ne veulent pas le faire. La bonne directrice, comme une bonne éducatrice, a un programme. En d'autres mots, *vous* devez être capable de définir ce que *vous* voulez. Ne soyez pas tentée d'utiliser la contrainte si vous avez de la difficulté à persuader vos employées. La contrainte empire les choses, car les employées obtempèrent encore moins - elles refusent non seulement d'accomplir le travail mais résistent aussi à la contrainte. Les directrices qui ont du succès savent comment diriger leurs employées pour qu'elles travaillent fort *et* qu'elles accomplissent du travail de qualité. À ce moment-là, la situation est très satisfaisante tant pour la directrice que pour l'employée.

Les bonnes directrices sont toujours aimables, elles ne recourent jamais à la coercision et répètent toujours qu'elles désirent le meilleur rendement de la part de leurs employées. On n'atteint pas la qualité du jour au lendemain : vous devez convaincre vos employées d'évaluer leur travail et vous devez par la suite les aider à améliorer ce qu'elles jugent nécessaire. Le bien-être du personnel est la priorité numéro un des directrices. Ces personnes comprennent qu'on ne peut imposer un rendement continu et de qualité. On ne peut y arriver qu'en traitant les travailleuses comme toutes les personnes veulent être traitées. Rappelez-vous de la règle d'or : «*Ne faites pas*

CHOCOLAT
Jean & Charles
CHOCOLATE
®

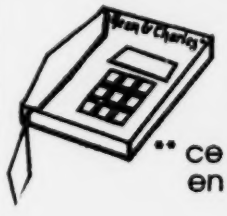
SPECIALISTES
EN CAMPAGNES
D'AUTOFINANCEMENT
DEPUIS 1945

PRODUITS PERSONNALISES

amandes enrobées
tablettes avec amandes
tablettes / centre fondant au fudge
**raisins enrobés

PROGRAMMES
COMMANDES D'AVANCE

Biscuits
Emballages de Noël
Pince-notes
Clochettes Décoratives


1-800-567-7171

** ce produit sera disponible
en avril 1993 seulement

aux autres ce que vous n'aimeriez pas qu'on vous fasse». Il ne s'agit pas d'un aide-mémoire approprié. Ce message peut rappeler à la réalité de temps en temps.

Pour réussir davantage dans toutes nos entreprises, nous devons nous rendre compte que gérer efficacement les gens est de loin la chose la plus difficile à faire. Réussir une telle entreprise, c'est rendre un grand service à nos employées, à nos enfants et à nous-mêmes. •

Alice Taylor est directrice du programme en éducation de la petite enfance au Holland College à Charlottetown, Île du Prince Édouard et représente de l'I. P. É. au sein du conseil d'administration de la FCSGE.

Références

Glasser, Dr. William. *The Quality School : Managing Students without Coercion.* New York : Harper Collins Publications, 1992.

Good, E. Perry. *It's O.K. to be Bossy.* Chapel Hill, NC : New View Publications, 1980.

Katz, L.G. *Talks with Teachers : Reflections on Early Childhood Education.* Washington, D.C. : NAEYC, 1977.

Solomon, Charlene. *Managing the Baby Busters.* Costa Mesa, CA : Personnel Journal, 1992.

Revue : Livres pour enfants

par Yolande Lavigueur

Blanchette la vache sans taches

Texte : Zidrou
Illustrations : David Merveille
Éditeur : Nathan, 1992

Blanchette est triste, elle voudrait avoir des taches comme les autres vaches, seulement voilà : des taches ça ne pousse pas! Mais, peut-on les acheter? En tous cas, c'est une chance que Blanchette rencontre un grand artiste qui accepte de faire... de la peinture sur vache. La vie est belle jusqu'au jour où le directeur du grand musée s'intéresse d'un peu trop près à notre désormais célèbre vache, ou devrait-on dire, à sa peau couverte des taches géniales du maître.

Le thème, celui de s'accepter avec ses différences, n'est pas nouveau. Mais rarement depuis *Le vilain petit canard* de Andersen, le sujet fut-il traité avec autant de fantaisie et d'ingéniosité. L'histoire de Blanchette est une réussite tant du point de vue du graphisme que de la narration. Des dessins au pastel, sur un drôle de papier brun texturé, à la fois simples et éloquents. La grandeur se retrouve dans la simplicité des lignes, des phrases et de l'idée. À un second niveau de lecture, ce récit se moque gentiment d'un certain snobisme relié à l'*art consacré*.

Pour résumer, disons qu'il s'agit d'une réussite sans tache!

Combien?

Texte : Debbie MacKinnon, traduit de l'anglais par Véronique Martin
Photographies : Anthea Sieveking
Éditeur : Père Castor/Flammarion

Des photos aussi réelles et colorées que l'univers des tout-petits. Elles sont attrayantes et bien définies, si bien qu'adultes et bébés peuvent s'amuser à observer, à apprendre à reconnaître et à compter les objets, les personnages et les animaux familiers qui peuplent les pages. Idéal pour initier à l'univers de la représentation «bi-dimensionnelle» propre à la lecture d'images, de chiffres ou de lettres.

Un album produit et mis en page de façon impeccable grâce au meilleurs procédés de photo et d'imprimerie. Des questions encouragent l'échange et la communication ludiques entre grands et petits. Aussi amusant à explorer seul! •

Yolande Lavigueur est professeure de littérature au Collège de St-Jérôme. Elle est responsable de la revue «Livrelu», un recensement annuel en littérature de jeunesse. Elle est aussi responsable au journal «Le Devoir» d'une chronique en littérature de jeunesse.

LA GESTION EFFICACE

Comment organiser des réunions du personnel fructueuses

par Barbara Kaiser et Judy Sklar Rasminsky

Pendant les activités quotidiennes de la garderie, les adultes n'ont pas beaucoup d'occasions pour se parler. Leur programme est axé sur les besoins des enfants; en conséquence, ils prennent le déjeuner, suivi d'une pause, préparent les leçons en plus de commencer et de finir leur travail selon des quarts différents.

Cependant, les services de garde de qualité dépendent surtout d'une communication efficace — la conversation. Pour qu'une garderie fonctionne correctement, les éducatrices doivent partager toutes sortes d'informations entre elles et avec leur directrice ou leur superviseure. Faute d'une occasion réelle pour échanger, elles gobent l'information où et quand elles le peuvent, ce qui entraîne des rumeurs et de l'incompréhension.

Comment amener les gens à parler de manière constructive au sujet des enfants, des programmes, des politiques, de la philosophie et de leurs problèmes quotidiens?

Il faut, bien sûr, tenir des réunions du personnel. De telles réunions bien organisées et sur une base régulière avec les éducatrices et les administratrices peuvent faire une différence énorme sur le moral des troupes et (par ricochet) sur la qualité des services offerts par la garderie.

Il existe autant de façons de diriger une réunion du personnel qu'il y a de superviseures et de directrices. Vos réunions devraient correspondre à votre style de gestion, aux objectifs de la garderie et aux besoins de votre personnel. Voici quelques conseils :

1. Peu importe si vous vous réunissez toutes les semaines ou toutes les deux semaines, il faut vous réunir sur une base régulière. Les réunions régulières préviennent les crises et permettent de traiter les problèmes au fur et à mesure — en d'autres termes au moment où ils sont insignifiants et contrôlables. Cela ne signifie pas que tous les problèmes peuvent attendre jusqu'à la prochaine réunion du personnel. Il faut faire en sorte que les éducatrices reconnaissent les situations urgentes lorsqu'il y en a. Si par exemple, Sébastien devient subitement agressif et ne veut rien partager, vous ne pouvez pas attendre deux semaines pour traiter de son cas en équipe.

2. Programmez les réunions de façon à ce que les éducatrices à temps plein puissent y participer. Certaines garderies s'arrangent pour avoir les services d'une suppléante à l'heure du déjeuner ou de la sieste; d'autres se réunissent en soirée. Prévoyez suffisamment de temps pour que tout le monde puisse parler. Si une personne ne peut émettre d'opinion parce que les enfants se réveillent (ou si vous semblez ne jamais avoir le temps de discuter de tout ce qui est prévu au programme), vous devriez probablement vous réunir plus souvent ou changer l'heure des réunions.

   Si vous demandez à vos éducatrices de se présenter en dehors des heures normales de travail, ne manquez pas de les rémunérer pour ces heures ou de leur offrir un congé compensateur. Leur présence et leur contribution sont tout aussi précieuses aux réunions que dans la salle de jeux et elles méritent la même récompense. (Dans vos contrats, incluez la participation aux réunions du personnel dans les descriptions de poste des éducatrices pour qu'elles sachent clairement que c'est obligatoire).

3. Élaborer un ordre du jour. Vous pouvez en élaborer un sans consulter vos éducatrices, mais cette façon de faire ne permet pas une discussion complète et ouverte à l'occasion des réunions. Vous pouvez aussi essayer d'élaborer un ordre du jour collectif — un ordre du jour que vous-même et les membres du personnel pouvez élaborer ensemble en utilisant un tableau spécial ou un bloc-notes pour indiquer les questions qui se posent pendant la semaine et qui méritent d'être discutées. (N'oubliez pas de connaître toutes les questions à discuter avant la réunion. La directrice doit toujours être au parfum de ce dont il faut parler). Lorsque les membres du personnel sont des partenaires à part entière, ils ont plus intérêt à ce que les choses marchent.

   Étant donné que le temps est toujours précieux, il faut classer les sujets à discuter par ordre de priorité. En votre qualité de superviseure, vous pouvez voir l'ensemble des questions à discuter, ce qui vous permet de savoir celles qui ont besoin d'une attention immédiate et celles qui sont moins urgentes.

   Faites circuler l'ordre du jour quelques jours avant la réunion pour permettre à tout le monde de réfléchir sur les questions à discuter et d'ajouter celles qui ont été omises. Effacez les questions inscrites au tableau à mesure que vous en discuter et réservez le reste pour votre prochaine réunion.

4. De quoi devriez-vous parler? Certains sujets reviennent régulièrement sur le tapis — toutes les semaines,

tous les mois ou tous les ans. Le progrès et les problèmes de chaque enfant sont toujours très importants et devraient occuper une place importante dans l'ordre du jour. Si Tina a fait des progrès énormes parce qu'elle utilise des mots plutôt que ses poings, on doit le partager avec tout le monde. Si Sam s'accapare toujours des jouets d'autres enfants, le groupe aimerait peut-être échanger des idées là-dessus et décider des mesures à prendre pour régler la situation. Bien entendu, ces discussions (et toutes les discussions concernant les parents) doivent demeurer tout à fait confidentielles.

À la fin de chaque mois, vous voudrez discuter de l'organisation des activités du mois prochain. Avez-vous tout ce qu'il faut pour construire le volcan? Qui va s'occuper des bordereaux de permission pour l'excursion au musée de la nature?

Avant les réunions du conseil d'administration, prévoyez du temps pour que l'ensemble du groupe discute des questions qui les concerne. Un membre du personnel bien informé serait plus à même de présenter les points de vue du personnel.

Toutes les fois que vous planifiez de changer de groupe aux enfants — que ce soit une fois par an lorsqu'il y a de la place ou à mesure que les problèmes surviennent — prévoyez beaucoup de temps pour discuter avec vos éducatrices des besoins futurs des enfants et des possibilités de placements.

Votre ordre du jour comprendra aussi de nouveaux problèmes ou des problèmes en cours de règlement. Si vous remarquez qu'un nombre inhabituel d'enfants sont malades, le groupe peut passer en revue la politique sanitaire. A-t-on appliqué cette politique? Est-ce que tout le monde suit les procédures pour se laver les mains? Y a-t-il dans la garderie des enfants qui devraient rester à la maison? Comment pouvez-vous sensibiliser davantage les parents aux règlements?

Vous pouvez aussi faire de vos réunions du personnel une occasion d'apprentissage. Invitez une conférencière, demandez à un membre du personnel de partager ce qu'elle a appris à un atelier ou transformez-vous en enseignante. Si la grand-mère de Mélanie est décédée, collectez de la documentation et parlez des enfants face à la mort afin que les éducatrices soient mieux préparées à aider tous les enfants. Elles profiteront mieux de la discussion si vous mettez les documents à leur disposition à l'avance.

5. Vous n'avez pas besoin de prendre des dispositions extraordinaires, mais l'atmosphère de vos réunions doit refléter une importance convenable. Si vous vous réunissez en soirée, ce ne serait pas du tout mal d'apporter un peu de pizza ou de demander à la cuisinière de préparer un souper pour tout le monde. Mettez le répondeur et demandez aux parents qui viennent de revenir plus tard. Vous devriez être là pour votre personnel. Seul un enfant malade peut vous interrompre.

6. Jusqu'à quel point la réunion doit être formelle? Ce choix aura une répercussion sur votre style de gestion. Certaines superviseures préfèrent limiter le nombre des personnes qui doivent prendre la parole ou les discussions et prendre des décisions par vote. D'autres visent à réaliser un consensus et veulent que tout le monde participe, même si elles doivent programmer une autre réunion plus tard.

7. Dressez un procès-verbal. Il s'agit d'un document historique — c'est ainsi que la garderie se souviendra des décisions prises sur une longue période de temps. Certaines garderies se contentent de noter les points importants; tandis que d'autres aimeraient avoir plus de détails.

   La même personne peut dresser le procès-verbal à toutes les réunions, mais chacune peut prendre son tour. Dans tous les cas, il faut tapez le procès-verbal, permettre à tout le monde de le corriger à la réunion suivante et le rendre accessible pour consultations futures.

8. Pensez à prendre une mesure radicale — prévoyez du temps pour que les membres du personnel se rencontrent sans vous tous les mois ou tous les deux mois. Ils auront la possibilité de parler ouvertement sans craindre que vous ne les évaluez; en outre, celles qui sont timides pourraient avoir le courage de prendre la parole et se faire valoir auprès de leurs pairs. Ils passeront peut-être toute la première réunion à parler de vous, mais quelque temps après, les vraies professionnelles vont se montrer dignes de votre confiance et faire un usage judicieux du temps.

   Pour faciliter la mise en oeuvre de cette effrayante initiative, arrangez-vous pour connaître l'ordre du jour de la réunion et instaurer un mécanisme qui leur impose de partager les importantes conclusions avec vous. Elles aussi devraient dresser le procès-verbal de la réunion.

9. Attention : Même si les réunions du personnel constituent pour les éducatrices une bonne occasion de partager leurs préoccupations avec la superviseure, ce n'est pas du tout pour cette dernière le lieu de traiter des problèmes administratifs. Gardez pour vous votre anxiété à propos de l'augmentation du loyer ou du nombre peu élevé d'inscriptions! ◆

Barbara Kaiser enseigne en éducation de la petite enfance au Collège Marie-Victorin de Montréal, Québec. Elle est fondatrice et directrice de la garderie Narnia, un établissement sans but lucratif à Westmount, Québec. Barbara et Judy Sklar Rasminsky sont les co-auteures de «A qui confier la garde de votre enfant».

INITIATIVES CRÉATRICES

Hommage aux enfants des Premières nations

par Beverly Peel

Les services de garde de qualité peuvent jouer un rôle important dans la survivance de la culture autochtone. Idéalement, les services de garde offerts aux populations des Premières nations devraient être conçus et dirigés par les communautés autochtones et faire connaître aux enfants les aspects positifs de leur culture. Malheureusement, de nombreuses garderies - surtout dans les régions urbaines - qui accueillent des enfants autochtones sont dirigées par des non-autochtones. Que peuvent faire ces intervenantes en garderie pour rehausser la culture autochtone et l'identité personnelle de ces enfants?

On doit encourager les enfants à être fiers de leur culture, peu importe leur ethnie. Dans le passé, on a surtout mis l'accent sur les traditions de la culture autochtone comme la nourriture, les fêtes et les costumes traditionnels, que l'on vient tout juste d'ajouter aux programmes existants. Cette approche superficielle n'est pas adéquate mais tout simplement un exercice d'appréciation qui, au mieux, permet aux enfants de s'aimer les uns les autres. Au pire, on jugera les enfants autochtones en raison de leurs différences, ce qui pourrait causer des réactions négatives.

Les activités appropriées à la culture ne tombent pas du ciel. J'ai adopté les principes suivants pour renforcer l'image de soi et l'identité culturelle de «tous» les enfants en garderie.

HARMONIE - L'harmonie est le degré de continuité que perçoivent les enfants entre leur foyer et la garderie. Cette harmonie est principalement réalisée par la langue. Encouragez les parents à parler dans leur langue quand ils viennent déposer et chercher l'enfant. Invitez les anciens à venir à la garderie partager leurs histoires, leurs légendes et leurs mythes. Dotez votre garderie de livres, surtout ceux écrits dans la langue des enfants, d'autres matériels de même que d'aliments et de vêtements autochtones. Si vous avez de la difficulté à trouver du bon matériel ou que vous souhaitez que des personnes participent aux programmes de la garderie, communiquez avec un centre d'accueil autochtone local. Le personnel du centre peut vous fournir de précieuses informations et ressources de même des traducteurs dans certains cas.

Dans le cadre du Meadow Lake Tribal Council Indian Child Care Program, on encourage les enfants à apporter des photos d'eux-mêmes et de leur famille. On en fait des affiches que l'on place dans la garderie. Voici une affiche de Graham (à gauche) et de son frère Matthew Mistickokat

La clé de l'harmonie est de reconnaître que même si la plupart des enfants du même âge se développent à peu près de la même façon, ils sont néanmoins différents et que les diverses cultures sont axées sur différentes choses. Tout le monde mange, mais il y a de nombreuses façons de manger, de s'habiller ou de danser. Le fait d'inviter des personnes à la garderie pour faire une démonstration des traditions autochtones montrera aux enfants une variété de façons dont les gens font les choses. Les photos et l'imitation constituent aussi une bonne méthode.

RESPECT - Assurez-vous que les intervenantes de votre garderie respectent les enfants. Certains d'entre eux sont peut-être habitués à la proximité physique, alors vous aurez besoin d'un endroit où les enfants peuvent être ensemble. D'autres encore se sentent plus à l'aise dans de grandes pièces plus calmes et vous devrez répondre aussi à leurs besoins. Une façon de témoigner du respect pour les enfants est d'avoir des jouets, des images, des livres et des poupées qui correspondent aux différentes origines des enfants. Certaines activités contribuent au développement des jeunes quelles que soient leurs origines. Le matériel de bricolage qu'il est bon d'avoir à la garderie comprend du papier, des crayons, de la colle, des ciseaux, des blocs, du matériel pour le travail du bois, de l'eau, du sable et des déguisements.

Les histoires racontées par les anciens invités à la garderie permettront aux enfants de comprendre et de respecter les traditions autochtones. Les récits consti-

tuent une façon de parler aux enfants de la nature et de leur enseigner les croyances spirituelles des autochtones.

Les intervenantes en garderie doivent aussi comprendre et respecter les différences cultures, valeurs, croyances et coutumes des peuples autochtones (herbes sacrées, danses du soleil, sueries et calumet). Les intervenantes doivent obtenir, si possible, une formation axée sur le multiculturalisme dans les garderies pour prévenir la discrimination et les clichés ainsi que pour accroître la connaissance des différentes traditions culturelles.

MODÈLE DE COMPORTEMENT - Il est bon de montrer aux enfants que les personnes de différentes origines peuvent participer à une variété d'activités. Santé et

Cette affiche de Matthew (à gauche) et de Graham Mistickokat est exposée dans la garderie dirigée par le Meadow Lake Tribal Council à Meadow Lake en Saskatchewan.

Bien-être social Canada a produit une affiche sur les modèles autochtones à émuler comprenant un pilote, un avocat, un athlète. Aidez les enfants à analyser les personnes et non les stéréotypes. Les enfants peuvent apporter des photos d'eux-mêmes et de leurs familles que l'on peut transformer en affiche à placer dans la garderie. On peut demander aux parents ou aux membres de la parenté ayant des talents spéciaux de venir à la garderie parler aux enfants.

Grâce aux modèles de comportement, les enfants apprendront que chaque personne possède un don spécial et que les différences contribuent à la beauté de la vie. •

Beverly Peel, co-éducatrice du programme de services de garde autochtones, est aussi consultante auprès du Meadow Lake Tribal Council Indian Child Care Program en Saskatchewan.

DEMANDEZ À VOTRE PROFESSIONNELLE DE LA SANTÉ

Questions et réponses

Le personnel de ma garderie devrait-il être vacciné contre la grippe cette année?

Il n'existe actuellement aucune recommandation voulant que les intervenantes en services de garde reçoivent un vaccin antigrippal.

La grippe sévit chaque hiver dans les communautés. Elle se propage par l'air, tout comme le rhume ordinaire. Les travailleuses en garderie et les enfants sont plus susceptibles que d'autres d'être exposés à la grippe, car ils passent leur journée en groupe. Toutefois, ils ne courent probablement pas plus de risques que d'autres personnes travaillant en groupe.

La Société canadienne de pédiatrie recommande aux personnes souffrant de problèmes cardiaques, d'une maladie respiratoire ou du diabète de recevoir un vaccin antigrippal chaque année. Si vous désirez le recevoir, parlez-en à votre médecin à l'automne avant la saison de la grippe.

Pour combien de temps doit-on exclure de la garderie un enfant atteint de la varicelle?

Comme vous le savez, la varicelle est une maladie infantile très répandue qui se transmet très facilement d'une personne à une autre par l'air ou le contact direct. *Il est important de noter qu'un enfant peut transmettre le virus de la varicelle deux jours avant que vous sachiez qu'il en est atteint.* Les spécialistes des maladies infectieuses estiment que le fait d'exclure un enfant atteint de la varicelle ne constitue pas une façon efficace de réduire la propagation, car les enfants sont plus contagieux avant l'apparition des éruptions.

Dans sa publication *Le bien-être des enfants*, la Société canadienne de pédiatrie recommande les pratiques suivantes :

- Un enfant atteint de varicelle doit être exclu de la garderie pour cinq jours après l'apparition des éruptions ou jusqu'à ce que toutes les pustules aient séchées, *selon la première éventualité.*
- Si l'enfant souffre d'une maladie peu sévère et qu'il se sent assez bien pour participer aux activités, le personnel peut lui permettre de venir à la garderie plutôt que de l'exclure, particulièrement si l'exclusion causerait des problèmes aux parents. (SCP, 1992)

Toute personne atteinte du zona peut transmettre la varicelle à d'autres. Les intervenantes en garderie atteintes du zona devraient couvrir leurs lésions avec des vêtements ou des pansements ou rester à

la maison jusqu'à ce que les lésions sèches.

Les femmes n'ayant jamais contracté la varicelle peuvent l'attraper. Si une femme désire tomber enceinte et ignore si elle a déjà eu la varicelle, elle doit demander à son médecin de lui faire passer un test de détection des anticorps. Le foetus peut subir des dommages si la maman est atteinte de la varicelle pendant le premier trimestre. En outre, si la maman est infectée quelques jours avant la naissance, le bébé peut être frappé d'une varicelle sévère. Toute femme enceinte exposée à la varicelle ou au zona, ou susceptible de l'être, devrait consulter immédiatement son médecin pour recevoir une injection d'immunoglobuline. (SPC, 1992)

Le personnel travaillant avec des enfants devrait-il être vacciné contre l'hépatite B?

Le personnel de garderie n'est pas considéré comme travaillant dans un milieu à haut risque en ce qui concerne l'hépatite B. Par conséquent, on ne recommande pas la vaccination du personnel.

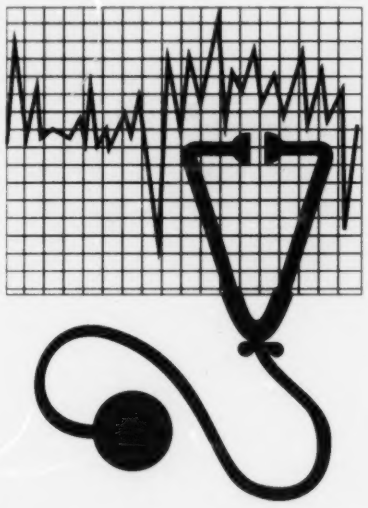
L'hépatite B se transmet par :

- le biais de transfusions de sang contaminé, de produits sanguins contaminés ou le partage de seringues dans l'utilisation de drogues par voie intraveineuse
- la relation sexuelle
- toute femme infectée à son foetus pendant la grossesse (SCP, 1992)

Il est très peu probable qu'un porteur de l'hépatite B infecte un enfant ou un adulte même en le mordant ou en l'égratignant. En raison du faible risque, les enfants et le personnel ne sont pas dépistés pour l'hépatite B et on n'empêche pas les porteurs connus de s'inscrire. (SCP, 1992) (APHA & AAP, 1992).

Que signifie l'expression «précautions universelles»?

Les hôpitaux et d'autres établissements utilisent le terme «précautions universelles» pour décrire les procédures anti-infectieuses. Nous pouvons propager les germes à d'autres avant même de nous sentir malades et, parfois, après que nous nous sentons bien. Nous ne pouvons appliquer des pratiques sanitaires que si nous savons que quelqu'un est malade. Le lavage des mains constitue la meilleure façon de réduire les possibilités de transmettre les germes à d'autres. Le personnel doit respecter en tout temps certaines pratiques sanitaires, entre autres :



- suivre des règles hygiéniques convenables au moment de changer les couches ou d'aller aux toilettes
- désinfecter et nettoyer régulièrement
- nettoyer les liquides organiques (selles, sang, vomissement, urine)
- manipuler, préparer et entreposer les aliments de façon sécuritaire

Quels symptômes ou maladies caractérisent la poussée des dents chez les enfants?

Certains enfants ont leurs dents sans trop de malaise tandis que d'autres ont la gencive endolorie là où pousse la dent.

On blâme souvent la dentition pour les otalgies, les diarrhées, les fièvres et les changements dans le comportement de l'enfant. Les jeunes enfants sont très sensibles aux infections et se retrouvent souvent avec des rhumes, des otalgies et des diarrhées. Le fait que la poussée des dents survient à ce moment n'est que simple coïncidence. Ne présumez pas que la poussée des dents est responsable des symptômes ou du comportement différent de l'enfant. •

Rédigé par Debora Kernested, RN, BA (avec spécialisation), coordonnatrice du projet sur la garde à l'enfance «Le bien-être des enfants», Société canadienne de pédiatrie, Toronto, Ontario. Révisé par Ronald Gold, MD, FRCPC, division des maladies infectieuses, Hôpital pour enfants de Toronto, Toronto, Ontario. Prière d'écrire ou d'envoyer une télécopie à «Interaction», Fédération canadienne des services de garde à l'enfance, si vous avez des questions concernant la santé, la sécurité ou la nutrition.

Bibliographie

American Public Health Association and American Academy of Pediatrics. *Caring For Our Children: Health and Safety Guidelines*. APHA & AAP. Washington, D.C., 1992.

Société canadienne de pédiatrie. *Le bien-être des enfants : Guide visant à promouvoir la santé physique, la sécurité, le développement et le bien-être des enfants dans les garderies et dans les familles de garde*. Creative Premises Ltd.: Toronto, 1992.

Ressources à partager avec les parents :

Un bon début : Guide de nutrition de votre enfant de la naissance à trois ans réalisé sous les auspices de la Société canadienne de pédiatrie. Disponible gratuitement en français ou en anglais. La brochure de 44 pages avec photographies en couleurs, destinée aux parents, comprend neuf chapitres qui traitent, entre autres, de l'allaitement maternel, de la façon de faire connaître les aliments solides au poupon, des régimes spéciaux et des bonnes habitudes alimentaires. Il est possible de commander une brochure ou d'en commander en grosse quantité auprès de la Compagnie H.J. Heinz du Canada ltée, 5650, rue Yonge, 16e étage, North York (Ontario) M2M 4G3. Tél. : (416) 226-5757 ou 1-800-268-6641 (sans frais).

Protégez votre enfant des accidents, produit par la Société canadienne de pédiatrie, est disponible gratuitement en français et en anglais. Cette plaquette de 48 pages très demandée vient d'être réimprimée. Elle traite de la prévention des blessures au foyer concernant les enfants de la naissance à quatre ans. Pour obtenir un ou plusieurs exemplaires, communiquez avec Earl Clarke, 2605 Jean-Baptiste-Deschamps, Lachine (Québec) H8T 1C5.

BEST COPY AVAILABLE

L'éducation sans préjugés : une politique pour aujourd'hui et pour demain

par Gyda Chud

De nos jours, il y a une foule d'idées,

de forces et de facteurs qui façonnent la philosophie et la pratique de la garde à l'enfance, entre autres, un sujet si profond et si fondamental qu'il en touche bien d'autres. Il s'agit de l'éducation sans préjugés - une méthode qui touche presque l'ensemble du domaine de la petite enfance.

L'éducation sans préjugés est une philosophie et une méthodologie exhaustives qui encourage les enfants dans tous les aspects de leur développement et lutte contre toutes les formes de préjugés, de préjudices, de stéréotypes et de discrimination. Elle comprend la meilleure des théories et des pratiques de l'éducation multiculturelle, les soins sensibles à la culture, la sensibilitation à la paix, l'inclusion, l'intégration et les soins appropriés au développement. L'éducation sans préjugés comprend deux volets :

- promouvoir des concepts de soi positifs, une haute estime de soi, des compétences en pensée critique et des relations sociales basées sur le respect, la sensibilité, l'empathie et une compréhension partagée.
- offrir aux enfants diverses possibilités, compétences et stratégies pour reconnaître et traiter des attitudes injustes et inéquitables ainsi que des comportements basés sur le racisme, le sexisme, le vieillissement.

Dans un monde rempli d'inégalité et d'injustice, le domaine de la garde à l'enfance porte en lui l'espoir, l'optimisme et la croyance que nous pouvons faire la différence.

Le chemin

Pour celles d'entre nous qui adoptons un système de croyances qui valorise ce que nous avons en commun et nos diversités en tant qu'êtres humains, l'éducation sans préjugés est le chemin que nous devons suivre par rapport à notre pensée, à notre planification et à nos actes!

Plusieurs principes directeurs guident cette croyance :

1. L'apprentissage des attitudes, des connaissances et des compétences qui stimulent la confiance en soi, le renforcement de la fierté dans l'identité culturelle et la promotion du respect des autres représentent d'importantes possibilités pour tous les enfants.

   L'éducation sans préjugé n'est pas une méthode destinée aux «enfants» issus de cultures particulières ou ayant des besoins particuliers. Elle efface plutôt la notion de «nous/eux, de «minorité/majorité» en défendant une façon d'apprendre et de vivre qui profite à tous les enfants dans tous les aspects de leur développement.

2. Le fait de reconnaître que chaque être humain fait partie d'une multitude de cultures est important pour comprendre le caractère inextricable du développement humain.

   L'éducation sans préjugés reconnaît que les enfants et les adultes sont issus d'une multitude de cultures. Ces cultures comprennent la race, la religion, l'ethnicité, le sexe, la classe socio-économique, la perspective politique, la famille d'origine, la langue et le mode de vie.

3. L'exploration de nos similarités et de nos différences doit commencer à un niveau concret et familier et mettre l'accent sur les aspects authentiques et justes de la culture.

   Même si elles sont animées des meilleures intentions, les prestatrices de garde pourraient perpétuer par inadvertance les stéréotypes en mettant l'accent sur les célébrations, l'habillement, la nourriture, les contes et les présentations visuelles montrant un point de vue exotique, romancé ou unidimensionnel de la culture. Pour éviter cette approche de type «touristique», nous devons nous

Ruth Fahrenkrug

efforcer d'explorer le contexte réel et la vie quotidienne de façon concrète et significative pour les jeunes enfants.

4. La lutte contre les préjugés, la discrimination, les comportements blessants et offensants exigent l'application d'une approchet proactive pour renforcer chez les enfants la capacité d'affirmation de soi et développer chez eux des aptitudes pour le règlement non violent des conflits.

L'éducation sans préjugés met en exergue la responsabilité des prestatrices de garde à servir de modèles pour les jeunes enfants. Que ce soit en répondant aux commentaires des enfants ou en discutant de concepts reliés à la culture, à la diversité et à la communauté, nos mots et nos actions prennent une grande signification dans le processus d'apprentissage.

L'ensemble de ces principes directeurs constitue le cadre philosophique et indique les conséquences pratiques liées à la poursuite du cheminement vers la garde à l'enfance sans préjugés.

Le défi

L'éducation sans préjugés nous invite à revisiter et à réexaminer divers aspects de notre travail avec les jeunes enfants. Elle soulève certaines questions difficiles et offre certaines stratégies efficaces.

La conception, le décor et l'esthétique des pièces reflètent-ils la diversité culturelle de nos programmes et de notre communauté?

Pensez à :

- coller des affiches de bienvenue dans diverses langues
- exposer des photos d'enfants et de leurs familles
- exhiber des tissus décoratifs, des oeuvres et des objets d'art de diverses cultures
- prévoir des aires de jeux pour les enfants ayant des besoins spéciaux
- aménager des lieux pour le confort et la relaxation, des coins tranquilles pour des activités destinées aux enfants nouvellement arrivés.

Nos livres, nos jouets et nos matériels mettent-ils en valeur la diversité?

Pensez :

- aux livres qui utilisent des photos ainsi que des textes pour présenter une variété de cultures, de modes de vie et de milieux
- aux casse-tête et aux poupées qui décrivent des gens de diverses origines raciales
- au coin des images qui montrent une variété de styles architecturaux comme les pagodes, les huttes, les tours et les marchés ouverts.
- aux petits tapis fabriqués avec des affiches de voyage collées sur du carton
- aux accessoires domestiques qui représentent la diversité, y compris une variété de porte-bébés, de tissus, de sacs et de bijoux de différentes cultures; des ustensiles de cuisine (wok, couscoussier, cafetières, emballages alimentaires vides)

Aidons-nous les enfants à reconnaître les comportements inéquitables, injustes ou blessants? Est-ce que nous leur donnons les aptitudes pour réagir de façon énergique mais pacifique?

Pensez à :

- réagir aux interactions désobligeantes basées sur la race, le sexe, l'ethnie ou le handicap comme s'il s'agissait d'une agression physique — mettre fin au comportement en question, calmer l'enfant, montrer de la compassion et réaffirmer les règles concernant la dignité et le respect
- inviter des parents ou des visiteurs qui occupent des emplois non traditionnels
- apporter des béquilles, des fauteuils roulants, des prothèses auditives, du matériel en braille et pour le langage mimique afin que les enfants sachent ce que c'est et les utilisent.
- encourager activement les enfants à jouer dans les endroits qu'ils évitent normalement, voire intervenir directement s'il le faut (ex. : «journée des filles» au coin des blocs jusqu'à ce qu'elles s'y sentent à l'aise)
- faire des commentaires sur des livres, des cartes, des images et des émissions de télévision avec les enfants pour leur expliquer à quel point les descriptions invraisemblables et inexactes des personnages sont blessantes pour les gens.

Respectons-nous et soutenons-nous la langue maternelle des enfants et de leurs familles?

Pensez à :

- demander aux parents d'inscrire sur le casier de l'enfant son nom dans sa propre langue ou graphie
- encourager les parents à enseigner une chanson ou une salutation aux enfants et à l'enregistrer pour exercice ou usage futur
- apprendre quelques mots et expressions-clés dans la langue de l'enfant
- sourire, faire signe que oui ou utiliser d'autres signes corporels pour indiquer son approbation et son soutien aux enfants qui utilisent leur langue maternelle comme «langue de jeu».
- inviter les membres de la communauté, les enfants moins jeunes ou d'autres parents bilingues à traduire des bulletins et à interpréter à l'occasion de réunions

Ces questions et suggestions ne sont que le point de départ pour repenser nos pratiques face au défi à relever.

L'engagement

Dans un monde rempli d'inégalité et d'injustice, le domaine de la garde à l'enfance porte en lui l'espoir, l'optimisme et la croyance que nous pouvons faire la différence. Nous pouvons jouer un rôle pour façonner une nouvelle génération dont les valeurs fondamentales reposent sur la dignité et la diversité humaines. Nous pouvons offrir du soutien et des conseils qui encouragent l'autonomie des enfants afin qu'ils se sentent fiers et confiants par rapport à leur identité et qu'ils puissent communiquer cette autonomie à d'autres. C'est l'engagement pour une éducation de la petite enfance sans préjugés. Le jeu en vaut la chandelle! ◆

Gyda Chud est coordonnatrice de programme au Early Childhood Education, Continuing Education, offert au Collège communautaire de Vancouver, Colombie-Britannique.

Lectures recommandées

Chud, Gyda and Fahlman, Ruth. *Early Childhood Education for a Multicultural Society*. University of British Columbia: Pacific Education Press, 1985.

Derman-Sparks, Louise. *Anti-Bias Curriculum: Tools for Empowering Young Children*. Washington D. C. : NAEYC Publications, 1991.

Lynch, Eleanor W., and Hanson, Marci J. *Developing Cross-Cultural Competence: A Guide for Working with Young Children and their Families*. Baltimore, Maryland: Paul H. Brookes Publishing Co., 1992.

McLeod, Keith (Ed.). *Multiculturalism: Special Issue on Early Childhood Education*. University of Toronto, 1992. Pour commander, communiquez avec ECMS, 1675 West 4th Avenue, # 201, Vancouver, B.C., V6J 1L8.

Neugebauer, Bonnie (Ed.). *Alike and Different: Exploring our Humanity with Young Children*. Washington, D.C. : NAEYC Publications, 1992.

Ramsey, Patricia. *Teaching and Learning in a Diverse World*. London: Teachers College Press, 1987.

York, Stacey. *Roots and Wings: Affirming Culture in Early Childhood Programs*. St. Paul, Minnesota: RedLeaf Press, 1991.

Promouvoir une éducation de la petite enfance multiculturelle dénuée de racisme et de préjugés

par Ruth Fahlman

Au Canada, le milieu de l'ÉPE connaît un intérêt croissant pour la théorie et la pratique en matière d'éducation multiculturelle, sans racisme et sans préjugés. Dans le passé, un grand nombre d'éducatrices ont travaillé de façon relativement isolée pour promouvoir la compréhension et l'acceptation de la diversité et éliminer les préjugés et la discrimination. Mais aujourd'hui, un nouveau groupe national met l'accent sur ces questions. Actuellement, sous la direction du comité de l'ÉPE du Conseil canadien pour l'éducation multiculturelle et interculturelle (CCEMI/CCMIE), un réseau se développe partout au pays et dans le monde en faveur d'une société multiculturelle dénuée de racisme et de préjugés.

La formation d'un réseau national est une initiative lancée par le CCEMI/CCMIE à l'occasion de sa conférence nationale d'Ottawa. Trois objectifs ont été retenus pour le réseau :

Objectif nº 1 : accroître la compréhension et la mise en oeuvre, partout au Canada, d'une éducation de la petite enfance dénuée de racisme et de préjugés.

Objectif nº 2 : soutenir, promouvoir et faciliter l'essor de la recherche, des ressources et de l'expertise pour une éducation de la petite enfance multiculturelle, dénuée de racisme et de préjugés aux niveaux national, provincial, territorial, local et communautaire et les rendre accessibles.

Objectif nº 3 : améliorer et inclure à tous les niveaux de la formation et du perfectionnement professionnel des éducatrices, une éducation de la petite enfance multiculturelle, dénuée de racisme et de préjugés.

L'année dernière, l'organisation a publié un numéro spécial de 96 pages de *Multiculturalism/Multiculturalisme Journal* et pense organiser un symposium national sur la diversité, conjointement avec la conférence de novembre à Vancouver, C.-B. Louise Derman-Sparks, co-auteure de *Anti-Bias Curriculum*, publié par la National Association for the Education of Young Children sera une des principales conférencières du symposium.

Les éducatrices qui souhaitent s'inscrire sur la liste d'envoi du réseau ou faire partie d'un groupe de travail peuvent communiquer avec Julie Dotsch, Welcome House Nursery, 132, rue St-Patrick, Toronto, Ontario, Canada M5T 1V1; Tél. (416) 314-6735; Téléc. : (416) 314 6707. Pour commander un exemplaire du numéro spécial de *Multicultural/Multiculturalisme Journal*, envoyez 10 $ plus 2 $ de frais de poste au Early Childhood Multicultural Services (ECMS), # 201-1675 W 4th Av., Vancouver, B.C., Canada V6J 1L8 Tél. : (604) 739-6992. Pour de plus amples informations sur le symposium national sur la diversité en ÉPE, prévu à Vancouver, communiquez avec Julie Dotsch ou les ECMS. ◆

Ruth Fahlman est coordonnatrice de programme du Early Childhood Multicultural Services au Westcoast Child Care Resource Centre de Vancouver, C.-B.

Gagnante du concours de dissertation pour étudiantes

La gagnante du concours de dissertation pour étudiantes organisé par la Fédération canadienne des services de garde à l'enfance est Tracy DeWolf, une étudiante du programme de baccalauréat en arts appliqués, études de l'enfant et de la jeunesse au Mount Saint Vincent University à Halifax, Nouvelle-Écosse. Son prix : un voyage à la conférence Les enfants : au coeur de la vie tenue du 26 au 29 mai à Toronto, y compris le billet d'avion, l'inscription et l'hébergement. DeWolf prépare une carrière en éducation de l'enfance en difficulté, avec spécialisation en développement du langage.

Tracy DeWolf

Les trois finalistes - Carol Coote, Lorie MacDonald et Lise MacNaughton - ont gagné une adhésion gratuite à la Fédération de même qu'un exemplaire du livre «Storytime Handbook for Day-Care Workers» par Helen Lerach. Ces dissertations paraîtront dans les prochains numéros de Interaction. Le personnel de la FCSGE a été agréablement surpris par le nombre impressionnant de dissertations de qualité reçu. Il n'a pas été facile de choisir les gagnantes. Voici le texte intégral de la dissertation qui a gagné le premier prix.

Les facteurs sociaux liés à l'integration de l'enfant ayant des troubles d'élocution ou de langage

par Tracy J. DeWolf

L'été 1992 sera toujours mémorable pour moi. L'Association canadienne de la surdi-cécité et de la rubéole, en collaboration avec les services sociaux, m'a offert un poste d'intervenante. J'ai accepté et me suis embarquée dans l'expérience de ma vie.

Comme intervenante, j'ai participé aux soins quotidiens offerts à un enfant muet, handicapé visuel, physique et mental. Je l'ai aidé à apprendre des aptitudes à la vie quotidienne comme se brosser les dents, se laver les mains, améliorer son élocution/langage ainsi que sa dextérité fine et globale, socialiser et avoir tout simplement du plaisir! Cet enfant, que j'appellerai Danny, fréquentait une école pour enfants en difficulté mais devait être intégré à la maternelle d'une école primaire locale. Ce changement préoccupait particulièrement ses parents et ses éducatrices précédentes, car Danny avait eu très peu de contacts avec des enfants «normaux». Un de mes objectifs consistait à commencer la socialisation de Danny afin de lui faciliter autant que possible la transition vers une classe régulière.

Le grand intérêt que je porte à l'intégration des enfants ayant des besoins spéciaux provient de cette expérience. Comme dans toutes choses, il y a des pour et des contre concernant l'intégration. Grâce à cet emploi d'été, j'ai eu l'occasion de connaître les deux côtés de la médaille et je me suis principalement intéressée aux facteurs liés à l'intégration des enfants ayant des troubles d'élocution/du langage. Comme on le sait, Danny est muet et j'ai remarqué que cette situation pouvait gêner ses efforts de socialisation. La présente dissertation examine certains des facteurs sociaux dont les éducatrices doivent tenir compte au moment de l'intégration d'enfants ayant des besoins spéciaux, particulièrement ceux ayant des troubles d'élocution/du langage.

La recherche et sa pertinence pour Danny

La socialisation est probablement la raison positive la plus souvent invoquée pour l'intégration dans de nombreuses écoles et garderies. En effet, un milieu intégré peut fournir aux enfants ayant des besoins spéciaux l'occasion d'acquérir des compétences dans de nombreux domaines grâce à l'observation et à l'interaction avec des enfants «normaux» (Guralnick & Groom, 1988; Martlew & Hodson, 1991). Ce genre d'environnement permet à ces enfants d'atteindre des objectifs qu'ils n'auraient peut-être pas eu la possibilité de viser dans l'environnement moins variable d'une école spécialisée (Martlew

& Hodson, 1991). Malheureusement, ces possibilités resteront lettres mortes si l'interaction sociale n'existe pas entre les deux groupes d'enfants (Guralnick & Groom, 1988).

Gulranick et Groom (1988) ont examiné les groupes de jeu intégrés et ont découvert que les enfants «normaux» n'étaient pas susceptibles de se lier d'amitié avec les enfants ayant des besoins spéciaux dans un groupe de pairs. On a également constaté que les enfants ayant des besoins spéciaux ou des difficultés d'apprentissage préféraient socialiser entre eux plutôt qu'avec les enfants «normaux» (Martlew & Hodson, 1991). J'ai remarqué des problèmes semblables entre Danny et d'autres enfants. À ma demande, les parents de Danny l'ont inscrit à un programme récréatif d'été où il participait à des activités avec des enfants «normaux» de son âge devant fréquenter la même école que lui à l'automne. Même s'ils étaient tous sur leur garde au début, Danny et les enfants du programme ont appris à se connaître. J'ai été heureuse de constater que les enfants se sont vivement intéressés à Danny et réciproquement. Cela a marqué un grand progrès pour Danny qui était agacé au début de se retrouver avec un groupe de personnes bruyantes! Malgré tout, j'ai constaté qu'il préférait passer son temps près de moi et que les autres enfants se tenaient avec leurs amis «normaux».

L'enfant ayant des troubles du langage fait face à un autre obstacle : il n'est pas aussi socialement actif que ses pairs «normaux». Paul et Shiffer (1991) ont démontré que le problème se pose même lorsque ces enfants jouent avec leurs propres mères! Les enfants ayant des troubles du langage ont tendance à ne pas entamer une action de communication avec une autre personne, même par des moyens non verbaux, aussi souvent que le font les enfants n'éprouvant pas de difficulté à cet égard (Paul & Shiffer, 1987). Danny semblait préférer jouer seul plutôt qu'avec d'autres enfants et ne prenait jamais l'initiative de communiquer avec eux. Ils étaient toujours les premiers à lui parler ou à lui tendre la main. J'ai constaté que je devais faire la même chose, y compris à l'occasion de mes échanges individuels avec lui.

Les problèmes particuliers de l'enfant ayant des troubles d'élocution ou du langage

Les enfants ayant des troubles d'élocution ou du langage font face à de nombreux problèmes qui influent sur leur interaction sociale. Leur faible aptitude à la communication réduit habituellement leur désir de communiquer (Paul & Shiffer, 1991). Quand ces enfants tentent de parler, on ne les comprend pas souvent et, par conséquent, ils ne reçoivent pas de commentaires sur leurs efforts (Paul & Shiffer, 1991). Cette situation peut entraîner de la frustration puis un manque de volonté d'interagir avec les autres (Paul & Shiffer, 1991). La plupart des vocalisations de Danny sont méconnaissables et il était difficile pour lui de communiquer ses besoins et désirs aux autres. Je suis convaincue qu'il ressentait la même frustration que toute autre personne ne pouvant se faire comprendre. Je pense que nous nous lassons toutes de parler continuellement à quelqu'un qui ne nous comprend pas.

J Akinson

Le choix de compagnons de jeux que font les enfants «normaux» peut être lié à ce problème. Les enfants ayant des troubles d'élocution ou du langage sont moins susceptibles de répondre aux efforts déployés par d'autres personnes pour communiquer avec eux (Martlew et Hodson, 1991). Ne pas recevoir de soutien est tout aussi frustrant pour l'enfant «normal» que pour l'enfant ayant des besoins spéciaux. Les enfants inscrits au programme récréatif de Danny tentaient toujours de lui parler mais ils étaient visiblement ennuyés par son manque de communication apparent. Les enfants ayant des troubles d'élocution/du langage communiquent parfois avec des sons plutôt que des mots, ce qui peut provoquer une réaction négative de la part des pairs «normaux» (Martlew et Hodson, 1991). En outre, les jeunes enfants peuvent avoir peur ou être dérouté par les choses différentes ou qu'ils ne comprennent pas. J'ai pu constater la stupéfaction des enfants du programme et les entendre murmurer quand Danny utilisait ses sons spéciaux pour communiquer.

L'intégration de l'enfant ayant des besoins spéciaux

L'atmosphère d'un milieu intégré peut bénéficier énormément à l'enfant ayant des besoins spéciaux. L'enfant peut apprendre qu'il lui est possible de réaliser de nombreuses choses qui lui seraient impossibles dans une école spécialisée. L'atmosphère peut aussi se révéler problématique pour l'enfant ayant des besoins spéciaux. Martlew et Hodson (1991) souligne que si les autres étudiants et les éducatrices s'attendent à

ce que l'enfant ayant des besoins spéciaux accomplisse les mêmes tâches que l'enfant «normal», ils oublient que l'enfant est handicapé. Martlew et Hodson (1991) font aussi remarquer que le succès de l'enfant ayant des besoins spéciaux dans un milieu intégré peut avoir un effet négatif si l'approbation sociale de l'enfant est basée sur le fait qu'il doit agir comme les autres.

La présente dissertation a mis l'accent sur les difficultés sociales des enfants ayant des troubles d'élocution ou du langage en milieu intégré. Cependant, ces problèmes peuvent aussi se rapporter à d'autres enfants ayant des besoins spéciaux. Cela ne signifie pas que l'intégration est un échec. J'ai rédigé ce document simplement pour parler de l'expérience d'un enfant et des facteurs sociaux qui, selon moi, ont influé sur son succès. Je crois que l'on devrait tenir compte de ces facteurs dans l'élaboration de programmes d'intégration dans les écoles et les centres pour enfants afin que toutes les personnes concernées puissent s'épanouir dans l'environnement le plus positif possible. •

References

Guralnick, M.J. & Groom, J.M., Peer Relations of Mildly Delayed and Non-Handicapped Preschool Children in Mainstream Play Groups. *Child Development* 1987; 58:1556-1572.

Guralnick, M.J. & Groom, J.M., Friendships of Preschool Children in Mainstreamed Play Groups. *Developmental Psychology* 1988; 24:595-604.

Martlew, M.& Hodson, J., Children with Mild Learning Difficulties in an Integrated and in a Special School: Comparisons of Behaviour, Teasing and Teachers Attitudes. *British Journal of Educational Psychology* 1991; 61:355-372.

Paul R. & Shiffer, M.E., Communicative Initiations in Normal and Late Talking Toddlers. *Applied Psycholinguistics* 1991; 12:419-431.

ECHOS DE LA RECHERCHE

Prévention des blessures dans les garderies

par Dr Richard Stanwick

Les blessures constituent la principale cause de décès des enfants au Canada. Tous les ans, un enfant sur trois se retrouve chez le médecin en raison d'une blessure.

Les blessures ne sont pas le fruit du hasard, de la chance ou de la malchance. Elles sont prévisibles. En déterminant comment ces mésaventures se produisent, il est possible de les anticiper et par conséquent, de les éviter pour la plupart. L'expression «accident» ne sera pas utilisée dans le présent article parce qu'elle signifie pour de nombreuses personnes que les blessures arrivent par hasard et sont inévitables.

Les prestatrices de services de garde savent que les enfants changent continuellement et qu'ils apprennent subitement à faire des choses aujourd'hui qu'ils ne pouvaient pas faire hier. En outre, les enfants sont naturellement curieux, mais ils ne possèdent pas la maturité requise pour comprendre les conséquences de leurs actes. La responsabilité des intervenantes en garderie consiste donc à créer un environnement qui permet aux enfants de tester leurs nouvelles compétences et capacités en toute sécurité. Toutefois, il ne faut pas aménager un cadre stérile et ennuyeux pour réduire les risques de blessures, car un tel milieu serait tout aussi insalubre pour les enfants qu'un autre rempli de dangers. Il est important de reconnaître que les petites bosses, les contusions et les meurtrissures font partie du processus d'apprentissage normal des enfants et leur fournissent de l'information qu'ils peuvent comprendre. Cependant, les enfants ne retirent rien de bon d'une blessure qui leur cause de graves malaises. Une visite à l'urgence ou une hospitalisation ne constitue pas une expérience d'apprentissage efficace.

Les garderies pour enfants sont conçues pour fournir un milieu propice au développement physique et affectif des enfants. Par conséquent, on s'attend à ce que les garderies et les services de garde en milieu familial soient au moins tout aussi sécuritaires que le domicile de l'enfant. Les études réalisées confirment que le nombre de blessures qui surviennent en garderie est le même, sinon moindre, que celui des blessures à domicile. L'ensemble de la recherche souligne que l'on peut concevoir pour les enfants des environnements à la fois sécuritaires et stimulants et qu'il est toujours possible d'améliorer la situation.

Une étude menée au Manitoba sur 400 cas de blessures en garderie rapportées consécutivement a démontré que la majorité des blessures étaient survenues sur le terrain de jeux et que la plupart d'entre elles étaient liées à des chutes. Le problème ne résultait pas d'un manque de supervision mais était plutôt lié à l'environnement. De nombreux terrains de jeux ne disposent pas de surfaces absorbantes adéquates sous l'équipement de jeux. Une chute de 20

pouces sur du ciment peut causer un traumatisme cranien fatal. Il peut en être de même pour une chute de 36 pouces sur de la terre durcie. Une étude américaine a révélé que 89 p. 100 des équipements de jeux utilisés dans les locaux de garderies n'étaient pas installés sur des surfaces appropriées. Ces superficies rudes causent des blessures à la tête, au cou ainsi qu'aux membres supérieurs et inférieurs.

Heureusement, l'analyse des cas de blessures dans les services de garde du Manitoba n'a signalé aucun décès suite à des chutes dans les terrains de jeux. Toutefois, on a rapporté de nombreuses fractures et un certain nombre d'enfants ont été hospitalisés pour observation en raison d'un éventuel traumatisme cranien. Il arrive parfois que certains équipements causent plus de blessures que d'autres utilisés par à peu près le même nombre d'enfants. Il se peut que les enfants ne soient pas encore prêts sur le plan développemental à utiliser certains équipements de jeux. Par ailleurs, des responsables régionaux de services de garde aux États-Unis ont estimé certains équipements de jeux populaires comme fondamentalement dangereux et les ont interdits dans leur juridiction.

On doit aussi porter attention à l'aire de jeux intérieure. Il est survenu des blessures de toutes sortes en raison de surfaces absorbantes inadéquates sous l'équipement. Dans certains cas, le matériel absorbant avait été retiré par d'autres enfants présents dans l'aire de jeux, exposant ainsi la surface dure.

Divers aide-mémoire ont été conçus pour les garderies et les services de garde en milieu familial pour les aider à évaluer les risques que courent les enfants à leur charge. On peut les retrouver dans des dépliants du gouvernement ou dans des publications comme *Le bien-être des enfants*, produit par la Société canadienne de pédiatrie.

Outre la détermination des risques environnementaux particuliers, il convient aussi d'examiner les circonstances dans lesquelles une blessure se produit. Le taux de blessures peut être plus élevé pour des raisons autres que l'environnement physique. L'automne, par exemple, semble être propice à un nombre accru de blessures - c'est la période où de nombreux enfants sont nouvellement inscrits en garderie. L'ignorance de leur nouvel environnement et des attentes de la garderie à leur égard peut se traduire par des blessures. En outre, les tendances démontrent que les garçons sont plus susceptibles de se blesser que les filles. Il faut aussi noter que nombre de blessures liées au transport et aux activités se produisent pendant les excursions. Les enfants qui se retrouvent dans des milieux nouveaux et stimulants oublient parfois les directives qu'on leur a minutieusement préparées et qu'ils ont acceptées avant de partir en excursion.

Il faut que les enfants comprennent ce qu'on attend d'eux en matière de sécurité. Cependant, l'éducation des enfants à cet égard doit être adaptée à leur niveau de compréhension et à leur capacité de suivre les instructions. L'article met volontairement peu d'accent sur comment éduquer les enfants pour réduire le nombre de blessures dans les garderies. Même si on doit enseigner la sécurité aux enfants, la meilleure prévention serait de rendre l'environnement sécuritaire pour réellement contribuer à diminuer le nombre de blessures.

La garderie ou le service de garde en milieu familial constitue un excellent lieu d'apprentissage pour les parents. On apprend beaucoup par l'exemple. En fournissant aux parents un modèle grâce auquel ils peuvent évaluer leur propre foyer et leurs pratiques en matière de sécurité, les prestatrices de services de garde peuvent éduquer les parents sur comment créer des environnements sécuritaires pour leurs enfants. Malheureusement, les parents ne considèrent pas souvent la sécurité comme un facteur important au moment de choisir une garderie. Si la vôtre est exceptionnelle à cet égard, vous voudrez peut-être le porter à l'attention des parents. En outre, certaines exploitantes de garderies ont fourni des services de prévention aux parents, comme des instructions sur l'utilisation appropriée des sièges pour poupons et tout-petits.

En cas d'accident, il est important que les procédures adéquates soient en place pour permettre d'avertir les parents, demander l'aide de professionnelles ainsi que pour transporter l'enfant, en sécurité et de façon appropriée, au centre de santé.

L'infirmière hygiéniste et l'inspecteur sanitaire peuvent se révéler une précieuse source d'information sur des questions particulières en matière de sécurité et vous fournir des sources de renseignements à ce sujet. N'hésitez pas à recourir à ces professionnels, de même qu'aux pédiatres et aux médecins de familles de la localité.

Le contenu du présent article se réfère uniquement aux prestatrices de services de garde reconnus. Les réalisations de ce groupe d'intervenantes en matière de sécurité ne sont peut-être pas celles des exploitantes dont les services de garde ne sont pas inspectés ou approuvés par les responsables locaux de la garde à l'enfance. Une recherche s'impose pour déterminer la fréquence et le genre de blessures qui surviennent dans ces milieux non réglementés où sont offerts la majorité des services de garde hors foyer au Canada.

Si le Canada veut diminuer le nombre de blessures chez les enfants, il faudra collaborer avec les prestatrices de services de garde, car de plus en plus d'enfants canadiens passent une grande partie de leur temps d'éveil en garderie. ◆

Le D^r Richard Stanwick est médecin-conseil pour la ville de Winnipeg. Écrivain prolifique dans le domaine de la prévention des blessures chez les enfants, il a révisé les chapitres sur la sécurité et la prévention du livre intitulé «Le bien-être des enfants», produit par la Société canadienne de pédiatrie et Santé et Bien-être social Canada.

La réalisation du projet du Manitoba sur les blessures en milieu de garde a été possible grâce à une subvention du Bureau des dangers des produits chimiques, Direction de l'hygiène du milieu, Santé et Bien-être social Canada.

Ressources

L'Alliance des garderies (région de Québec) a produit deux documents l'automne dernier grâce à une subvention de la CAPMGE :

Mon portrait dans l'action. Démarche d'auto-observation pour l'éducatrice en garderie. Outil d'analyse de la pratique pédagogique individuelle que chaque éducatrice peut facilement utiliser dans le quotidien. Il comprend quatre principales parties qui traitent des attitudes personnelles, de la qualité de la relation avec l'enfant, avec le groupe et avec les parents. Le document de 24 pages coûte 6 $ (+ 3,24 $ pour taxes et frais d'envoi).

Des outils pour grandir. Comprend des résumés de démarches et d'expériences réalisées dans des garderies pour améliorer le développement affectif et social ainsi que la qualité de vie des enfants. On y trouve aussi quelques textes théoriques et une bibliographie. Le document témoigne du dynamisme et de la créativité dont peuvent faire preuve les éducatrices du milieu de la garde à l'enfance, avec souvent si peu de moyens financiers. Le document de 215 pages est en vente pour 15 $ (plus 5,80 $ pour taxes et frais d'envoi) auprès de l'Alliance des garderies, 1397, Blanchette, #203, Cap Rouge (Québec) G1Y 1P3 Tél. : (418) 652-3508.

Le Regroupement des services de garde de Laval a publié récemment trois documents intéressants :

La relation parents-éducatrice, par Andrée Lamarche, traite des principaux aspects de la question : communication, reconnaissance du partenariat, participation/implication, etc. L'étude a été réalisée à partir d'un sondage effectué auprès d'éducatrices et de parents. Il s'agit d'une étude pertinente qui rapproche constamment les deux perspectives. Le document de 197 pages coûte 20 $ (plus 1,95 $ pour frais d'envoi).

La santé, la sécurité des éducatrices en milieu de garde par Marie-France Desmarais. Étude-synthèse des risques reliés au travail en services de garde et outil de prévention. On y donne des conseils pratiques sur l'aménagement physique, la modification du comportement, la prévention des maux de dos, l'épuisement professionnel et les maladies infectieuses. Le document de 44 pages coûte 5 $ (plus 1,80 $ pour frais d'envoi).

La santé, la sécurité et les lois qui s'y rattachent. Guide pratique d'information sur les lois québécoises concernant la santé, la sécurité et le fonctionnement de la CSST. Document de 44 pages vendu pour 10 $ (plus 1,95 $ pour frais d'envoi).

Les trois documents sont disponibles auprès du Regroupement des services de garde de Laval, 3235, St-Martin est, N^o^ 219, Duvernay, Laval (Québec) H7E 5G8 Tél. : (514) 664-4717.

Quatre livres par Ursula Barff et Inge Burkhardt, deux enseignantes, retiennent l'attention chez Casterman dans la collection «Le grand livre du bricolage». Destinés aux petits et grands bricoleurs, les livres sont bourrés d'idées, de démarches bien expliquées et d'illustrations stimulantes.

Le grand livre du bricolage, tome 1, pour les 4-8 ans; *Papier-Carton*, tome 2 et *Peinture-Couleurs*, tome 3, pour les 8 ans et plus et *1,000 Bricolages pour petites mains*, tome 4 pour les 4-8 ans. Environ 29,95 $ en librairie.

L'Association des professeurs de sciences du Québec (APSQ) a consacré tout un numéro de sa revue «Spectre» à la littérature de jeunesse. Coordonné par Yolande Lavigueur, *Livrélus '93* comprend une sélection de 356 livres-jeunesse dans les catégories documentaires et romans. Outre les renseignements bibliographiques, on indique sur chaque livre le groupe d'âge auquel il est destiné, le prix, un résumé et une critique. *Livrélus '93* constitue un précieux guide d'achat pour les écoles, les services de garde et les parents.

Disponible auprès de l'APSQ, C.P. 337, succursale Ahuntsic, Montréal (Québec) H3L 3N9 Tél. : (514) 389-6865.

Programmes de prévention de l'enfance maltraitée et négligée préparé par John Meston pour l'Institut Vanier de la famille, fournit un résumé des programmes de prévention de l'enfance maltraitée et négligée au Canada. Le projet a été financé par la Division de la prévention de la violence familiale de Santé et Bien-être social Canada. Les chapitres du rapport comprennent, entre autres, de l'information générale sur la question; une définition de l'enfance maltraitée et négligée; des renseignements sur les facteurs de causalité; des exemples de programmes canadiens de prévention de l'enfance maltraitée ainsi que des recommandations.

Le rapport est disponible en français et en anglais pour 12 $ (tous frais compris) auprès de l'Institut Vanier de la famille, 120, av. Holland, bureau 300, Ottawa (Ontario) K1Y 0X6 Tél. : (613) 722-4007. ◆

Par Francine Labrie, technicienne responsable de la matériathèque, Cégep de Saint-Jérôme, Québec.

Réseau pan-canadien

SCÈNE NATIONALE

La campagne nationale *Les enfants : notre espoir, votre avenir - campagne de la garde à l'enfance - 1993* a été lancée officiellement le 27 avril sur la colline du Parlement. Les intervenantes en garderie, les parents, les enfants se sont rassemblés devant les édifices du Parlement pour manifester leur soutien à l'instauration d'un programme national sur la garde à l'enfance. Cette campagne pancanadienne a été lancée par des groupes nationaux traitant de questions concernant les femmes, la pauvreté, les autochtones, les minorités visibles et la garde à l'enfance et qui oeuvrent pour que la garde à l'enfance soit une question-clé de la prochaine campagne électorale.

Le 6 mai, la Chambre des communes a adopté le projet de loi C-371 *Loi sur la journée nationale de l'enfant*. Une Journée de l'enfant sera célébrée le 20 novembre de chaque année pour sensibiliser aux besoins des enfants. Le projet de loi C-371 est une initiative de Our Kids, un groupe de bénévoles décidés à répondre aux besoins fondamentaux des enfants de la région d'Ottawa-Carleton et de Résultats Canada, un groupe international qui oeuvre pour l'élimination de la pauvreté chez les enfants et de la faim dans le monde. La *Journée nationale de l'enfant* coïncide avec l'adoption par l'Assemblée générale des Nations unies de la *Convention des Nations unies relative aux droits des enfants*.

Le 16 juin, Sandra Griffin, présidente fondatrice de la Fédération canadienne des services de garde à l'enfance a été l'une des 21 Canadiennes et Canadiens ayant reçu le *Prix Bénévolat Canada* au cours d'une cérémonie tenue dans les édifices du Parlement. Le prix a été créé pour honorer les citoyennes et citoyens ayant apporté une contribution exceptionnelle en faveur de l'amélioration de la santé et du bien-être de leurs compatriotes.

La campagne nationale *Les enfants : notre espoir, votre avenir - campagne de la garde à l'enfance - 1993* a été lancée officiellement le 27 avril sur la colline du Parlement

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Le 6 janvier, Elizabeth Cull, ministre de la Santé et Penny Priddy, ministre de la Condition féminine, ont annoncé une révision de la *Child Care Regulation and Community Care Facility Act*, conformément à l'engagement du gouvernement à améliorer les services de garde à l'enfance. Un guide de discussion a été préparé pour encourager la participation du public aux réunions de consultations publiques entamées en février. Les membres du comité de coordination de la révision étudient également la législation en matière de garde à l'enfance dans les autres provinces, les récentes recherches ainsi que des modèles de systèmes de garde à l'enfance réussis partout dans le monde.

Le 23 avril, le premier ministre Mike Harcourt et Penny Priddy, ministre de la Condition féminine, ont lancé une nouvelle stratégie de la garde à l'enfance visant à stabiliser et à accroître la disponibilité de services de garde sécuritaires et à prix abordable pour les familles de la Colombie-Britannique. Cette année, les principaux projets de la stratégie sur la garde à l'enfance totalisent 17 millions de dollars et comprennent l'injection de 2,5 millions de dollars dans les services de garde pour poupons et tout-petits; l'augmentation des places de garde en milieu familial; l'établissement de nouvelles garderies sans but lucratif; et, la création d'un *Aboriginal Child Care Working Committee*.

TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Le 1er avril, la responsabilité du programme provisoire de garde à l'en-

Sandra Griffin (au centre) lors de la remise du Prix Bénévolat Canada en compagnie de ses filles Shannon (à gauche) et de Megan (à droite)

fance a été transférée du ministre des Services sociaux à la division de l'égalité des chances d'emploi du ministère de l'Éducation, de la Culture et de l'Emploi. Wendy White-Cserepy, directrice de la division remplace la directrice du programme provisoire de la garde à l'enfance à titre de nouvelle directrice des programmes de garde à l'enfance.

Le 5 avril, l'honorable Richard Nerysoo, ministre de l'Éducation, de la Culture et de l'Emploi, a annoncé une révision complète du programme provisoire de la garde à l'enfance. La révision comprendra des consultations publiques.

Le 27 mai, la directrice des programmes de garde à l'enfance, de l'Égalité des chances dans l'emploi, ministère de l'Éducation, de la Culture et de l'Emploi a annoncé la création d'un nouveau poste dans l'Arctique Est. Le poste sera doté sur une base occasionnelle pour six mois et sera ré-évalué à la fin de cette période.

NOUVEAU-BRUNSWICK

Le Nouveau-Brunswick a célébré la Semaine de la garde à l'enfance du 31 mai au 5 juin, donnant ainsi aux intervenantes en garderie partout dans la province l'occasion d'éduquer les parents au sujet des questions de la garde à l'enfance. Le ministère de la Santé et des Services communautaires ainsi que la Early Childhood Coalition Petite Enfance ont uni leurs forces dans le cadre de cette semaine pour promouvoir l'importance de la qualité dans les services de garde. La campagne connue sous le nom de *«En marche vers l'avenir»* a utilisé des brochures, des affiches et des macarons pour informer les parents sur le choix et le contrôle de la qualité dans les services de garde.

La Early Childhood Coalition Petite enfance a entamé des discussions avec un groupe représentant les ministères provinciaux (Santé et Services communautaires, Aide au revenu, Éducation supérieure, Travail) et des intervenants du secteur privé (New-Brunswick Day Care Association). Le groupe examinera quatre questions principales : le rôle du gouvernement dans la réglementation des services de garde à l'enfance et la fourniture de services de soutien direct; le rôle des parents; le rôle du milieu de la garde à l'enfance, aux plans formel et informel, pour assurer la qualité dans les services de garde; le rôle des établissements d'éducation pour garantir la disponibilité de services d'éducation et de formation. Le rapport est attendu pour décembre 1993.

MANITOBA

En mars, le ministre des Services à la famille, Harold Gilleshammer, a annoncé les changements suivants dans les programmes de garde à l'enfance : nombre de places de garde subventionnées plafonné à 9 600; gel sur les nouvelles places de garde reconnues; réduction de 4 p. 100 sur les subventions d'exploitation accordées aux garderies reconnues et baisse de 50 p. 100 pour les maternelles reconnues. En outre, les parents qui reçoivent des subventions pour la garde à l'enfance devront payer des frais additionnels de 1,40 $ par jour.

La Learning Disabilities Association of Manitoba et la Manitoba Child Care Association ont formé un partenariat pour produire un *«Attention Deficit Disorders Screening Tool»* destiné aux garderies préscolaires. La phase recherche du projet est financée par Centraide de Winnipeg. Le Fonds de partenariats du Secrétariat d'État supportera le coût de formation des professionnelles de la garde à l'enfance pour appliquer et interpréter l'outil normalisé de sélection en guise d'appui à la procédure formelle de présentation.

ALBERTA

La *Alberta Rural Child Care Pilot Project 1991-1992* financé par le Agriculture Initiatives Program a été réalisé récemment. Le projet était dirigé et géré par le Alberta Women's Institutes avec des représentantes de quatre groupes de femmes formant le comité de travail. Les groupes se composent de la Alberta Women's Institutes; de Women of Unifarm, de la Alberta Women in Support of Agriculture et de la Alberta Farm Women's Network. Le projet vise à planifier, à appliquer et à évaluer divers projets pilotes de garde à l'enfance susceptibles de répondre aux besoins des familles agricoles de l'Alberta. Le rapport est disponible auprès du Alberta Women's Institutes.

ONTARIO

En mars, Tony Silipo, ministre des Services sociaux et communautaires, a annoncé que 8 200 subventions de garde à l'enfance seront débloquées pour assurer le retour des gens au travail. Les critères pour les subventions allouées pour appuyer le programme Boulot Ontario ont été élargis pour inclure les prestataires d'aide sociale qui ont réussi à décrocher un emploi, à suivre un programme de formation ou d'éducation débouchant sur un emploi. L'élargissement des critères inclut les mères adolescentes finissant une éducation secondaire pour augmenter leurs chances de dénicher un emploi. Les 8 200 subventions pour frais de garde, entièrement financées par le gouvernement, font partie des 20 000 subventions de frais de garde annoncées le 7 mai 1992 pour aider les participantes au programme Boulot Ontario.

ONTARIO

L'Association d'éducation des petits de l'Ontario (AÉPO) a entamé récemment un processus de certification «portes ouvertes» visant à augmenter le nombre de personnes certifiées au sein de son association professionnelle. Il s'agit d'une invitation d'un an lancée aux éducatrices de la petite enfance pour demander et obtenir une certification. Pour se qualifier, les candidates doivent détenir un diplôme collégial ou universitaire en EPE ou l'équivalent, être membre professionnel de l'AÉPO et posséder cinq années d'expérience professionnelle accu-

mulée à la suite de l'obtention de leur diplôme collégial ou universitaire en ÉPE. Veuillez adresser votre demande à l'Association pour profiter de ce programme d'une année qui prend fin le 31 décembre.

SASKATCHEWAN

La période du 24 au 30 mai a été proclamée Semaine de la garde à l'enfance en Saskatchewan. Pour lancer cette semaine, la Saskatchewan Child Care Association a désigné le mardi 25 mai «Journée de l'intervenante en garderie». Les parents, le conseil d'administration et les enfants ont été encouragés à participer aux activités et à faire du 25 mai un jour spécial pour les intervenantes en garderie.

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

Le 18 juin, Paul Connolly, ministre de la Santé et des Services sociaux a annoncé l'élargissement des critères d'admissibilité au programme de subventions pour la garde d'enfants. Désormais, les critères comprennent la préparation scolaire des enfants avant la première année du primaire, ce qui entraîne des dépenses prévisionnelles de 200 000 $ pour l'année financière en cours.

Le ministre a aussi annoncé que les règlements sur la certification contenus dans la *Child Care Facilities Act* sera modifiée pour donner plus de flexibilité aux maternelles des petites communautés.

Les révisions permettront aux maternelles accueillant plus de 12 enfants de fonctionner avec des parents bénévoles afin de porter leur capacité à 15 enfants. Cependant, s'il y a plus de 15 enfants, les exigences en vigueur concernant la formation du deuxième membre du personnel seront appliquées.

Le ministre a aussi affirmé que le Child Care Facilities Board formera un comité des programmes d'apprentissage pour les maternelles afin d'élaborer des programmes axés sur les activités pour ce niveau d'éducation. Le comité sera composé de représentants du ministère de la Santé et des Services sociaux, du ministère de l'Éducation, du Holland College ainsi que d'enseignantes de la maternelle et de la première année. Un rapport sera soumis au gouvernement avant le 31 mars 1994.

NOUVELLE-ÉCOSSE

Le 25 mai, la Nouvelle-Écosse a élu un gouvernement libéral, mettant fin à 15 ans de règne conservateur. Suite à cette élection, Jim Smith, Ph. D., devient le nouveau ministre des Services communautaires en remplacement de Debi Forsyth-Smith qui avait été nommée seulement quelque mois avant les élections. ♦

Calendrier

SEPTEMBRE

14-15

Ready to Learn

Toronto, Ontario

Conférence de deux jours parrainée par le Fonds chrétien de l'enfance (Canada) pour partager des idées et des expériences sur la situation des enfants d'âge préscolaire. On y traitera de trois sujets principaux : le droit à un bon départ dans la vie; les émissions de télévision enrichissantes et éducatives; les ressources de parentage et le soutien communautaire. Le discours-programme sera prononcé par Ernest L. Boyer, président de la Fondation Carnegie pour l'avancement de l'enseignement.

Info. : Inga Aagaard, Fonds chrétien de l'enfance (Canada), 1027, av. McNicoll, Scarborough (Ontario) N1W 3X2 Tél. : 1-800-and-kids pour les abonnés de l'Ontario ou (416) 495-1174 et (514) 393-8538 pour le Québec.

OCTOBRE

16-23

Cherish the Children

Ontario

En 1980, l'Association de l'éducation des petits de l'Ontario a organisé sa première *Semaine de l'enfant*. Depuis lors, l'association a organisé une vaste série d'activités publiques et offert des possibilités de perfectionnement professionnel sous le thème «Cherish the Children». La semaine permet de réfléchir sur les droits et les besoins de nos enfants; de renouveler notre engagement à améliorer la qualité des possibilités pour tous les enfants et toutes les familles; et, de réexaminer comment nous prenons soin des futurs adultes, parents et leaders de l'Ontario et la façon dont les éduquons.

Info. : Association de l'éducation des petits de l'Ontario, 40 Orchard View Boulevard, Suite 217, Toronto, Ontario M4R 1B9 Tél. : (416) 487-3157.

18-20

Vivre en harmonie

Ottawa, Ontario

Conférence organisée par l'Association ontarienne de garde d'enfants à domicile. On y offrira 24 ateliers dont trois en français qui traiteront de la violence à la télévision, de l'intégration des enfants ayant des besoins spéciaux dans les services de garde en milieu familial et de l'intégration comme mode de vie. Les discours-programmes d'ouverture et de clôture seront respectivement prononcés par l'humoriste Steve Donahue

et Dale Shiply, auteure de *Empowering Children: Play-based Curriculum for Life-Long Learning*.

Info. : Gail Smith, (613) 728-1839

22-24

Celebrating the Child, the Vision Grows

Prince Albert, Saskatchewan

Conférence organisée conjointement par la Saskatchewan Child Care Association et la communauté de la garde à l'enfance de Prince Albert. La principale conférencière sera Thelma Harms, auteur de *Early Childhood Environment Rating Scale*.

Info. : Linda McKay ou Lorraine Headrick, Children's Choice Child Care Cooperative, 3100 Dunn Drive, Prince Albert, Saskatchewan S6V 7L2. Tél. : (306) 922-4177.

25-27

Focus on Child Abuse: Stop the Hurt

Toronto, Ontario

L'Institut pour la prévention de l'enfance maltraitée organise cette conférence annuelle multidisciplinaire destinée aux personnes qui oeuvrent auprès des enfants ou qui en prennent soin, notamment les praticiens spécialisés, dans les domaines suivants : protection de l'enfance, garde à l'enfance, éducation, loisirs, santé, traitement, handicap, toxicomanie, prévention, questions autochtones, droit ou application de la loi.

Info. : Dorothy Malcolm, coordonnatrice de la conférence, Services professionnels, Institut pour la prévention de l'enfance maltraitée, 25, rue Spadina, Toronto (Ontario) M5R 2S9 Tél. : (416) 921-3151.

NOVEMBRE

5-6

Notre travail, un parti pris pour l'enfance

Montréal, Québec

Forum de deux jours organisé par la Fédération des intervenantes en garderie (FIG), affiliée à la Centrale de l'enseignement du Québec (CEQ) et qui se tiendra au Cégep de Maisonneuve à Montréal. Débat sur l'avenir des services de garde au Québec et présentation à toutes les personnes oeuvrant dans le domaine de la petite enfance du projet de la CEQ visant la reconnaissance du caractère éducatif du travail fait auprès des enfants d'âge préscolaire et le soutien des efforts déployés par le personnel et les parents.

Info. : Denise Dextraze ou Gilles Fortin, Fédération des intervenantes en garderie, 9405, rue Sherbrooke est, Montréal (Québec) H1L 6P3 Tél. : (514) 356-8888, téléc. : (514) 356-9999

8-10

Safer Futures: Building a Framework for Child Abuse Prevention in Your Community

Vancouver, Colombie-Britannique

Conférence parrainée par la Society for Children and Youth of British Columbia et destinée aux travailleuses sociales, aux éducatrices, aux conseillères, aux psychologues, aux chercheures, aux prestatrices d'aide aux victimes, aux comités concernant les enfants et la jeunesse, le personnel de santé publique et des média de même que toutes les personnes et les organisations intéressées à la prévention de l'enfance maltraitée. Il y aura trois principaux conférenciers : James Gabarino du Erikson Institute for Advanced Study in Child Development; Deborah Daro du National Committee for Prevention of Child Abuse et Peter Jaffe de la London Family Court Clinic.

Info. : Society for Children and Youth of B.C., 3644 Slocan Street, Vancouver, British Columbia V5M 3E8 Tél. : (604) 433-4180.

25

Symposium national sur l'éducation de la petite enfance axée sur la diversité

Vancouver, Colombie-Britannique

Symposium parrainé par le Conseil canadien pour l'éducation multiculturelle et interculturelle (CCÉMI) et le réseau national pour un contexte multiculturel dénué de racisme et de préjugés en éducation de la petite enfance. Tenu conjointement avec la 5e conférence nationale de la CCÉMI qui aura lieu les 26 et 27 novembre. Les ateliers traiteront, entre autres, de la formation des enseignants, des perspectives des Premières nations, du patrimoine et de l'apprentissage de la langue seconde, de l'élaboration de programmes axés sur le multiculturalisme et l'opposition au racisme ainsi que de l'intégration de la dimension culturelle dans les services destinés aux familles. Le discours-programme sera présenté par Louise Derman Sparks, co-auteure de *Anti-Bias Curriculum*.

Info. : ECE/CCMIE, c/o ECMS, 1675, 4e avenue ouest, bureau 201, Vancouver (Colombie-Britannique) V6J 1L8 Tél. : (604) 739-9456.

BEST COPY AVAILABLE

Catégories et avantages des membres de la FCSGE/CCCF

Diverses catégories de membres et définitions

Membre individuel
Les éducatrices de la petite enfance, les prestatrices de services de garde, les superviseures, les administratrices, les étudiantes, les professionnelles des programmes scolaires et communautaires, les parents, les responsables et décisionnaires, les chercheures et autres personnes intéressées.

Étudiante
Mêmes avantages que membre individuel.

Service
Les garderies, les jardins d'enfants, les garderies pour enfants d'âge scolaire, les agences de garde en milieu familial, les centres de ressources parents-enfants.

Organisme
Les organismes constitués par des membres, les établissements d'éducation et de formation ainsi que les autres organismes reliés à l'enfance.

Avantages directs

Tous les membres :

- Abonnement au magazine trimestriel INTERACTION
- Feuille-ressource paraissant tous les trois mois
- Rapport annuel
- Un vote
- Publications à tarif réduit
- Accès au Centre de ressources et d'information
- Accès à la liste des conférenciers
- Tarif réduit pour la conférence nationale biennale «Les enfants : au coeur de la vie»
- Admissibilité à une subvention de déplacement pour participer à la conférence pour une personne
- Bulletin

Les services-membres reçoivent en plus :

- 9 Feuilles-Ressources supplémentaires
- Toutes les feuilles-ressources déjà publiées

Les organismes membres reçoivent aussi :

- Tarif réduit pour la conférence biennale nationale pour une personne supplémentaire
- Admissibilité à une subvention de déplacement pour assister à la conférence pour une personne supplémentaire
- Répertoire des organismes canadiens des services de garde à l'enfance

Demande d'adhésion *(Veuillez écrire en lettres moulées)*

Nom/personne contact _____

Organisation/service _____

Adresse _____

_____

_____

Téléphone : (D) _____ (B) _____

Oui, j'appuie (nous appuyons) les buts et objectifs de la Fédération canadienne des services de garde à l'enfance et je désire (nous désirons) y adhérer. Veuillez trouver sous pli un chèque ou mandat-poste.

Frais d'adhésion

- ☐ Étudiant 25 $
- ☐ Membre individuel 30 $
- ☐ Service 45 $
- ☐ Organisme 85 $
- ☐ Don _____ $
- ☐ Parrainnage (200 $ +) _____
- ☐ Tarif d'abonnement à INTERACTION 40 $ (non-membres seulement)

Signature _____

Numéro d'enregistrement d'organisme de bienfaisance : 0806240 - 09

FCSGE/CCCF, 120, av. Holland, bureau 306, Ottawa (Ontario) K1Y 0X6 (613) 729-5289; Téléc. (613) 729-3159

SOYONS À L'AVANT-GARDE...

PASSONS À L'ACTION

La troisième conférence nationale de la Fédération canadienne des services de garde à l'enfance, Les enfants : au coeur de la vie, tenue du 26 au 29 mai à Toronto, Ontario, a attiré un nombre record de 1 326 participantes. Des déléguées venant de partout au pays se sont réunies pour discuter des questions liées à la garde à l'enfance, participer à plus de 140 ateliers, former des réseaux avec des collègues et renouveler leur enthousiasme pour le domaine de la garde à l'enfance. Voici le discours prononcé à l'occasion des cérémonies d'ouverture par Joanne Morris, alors présidente de la FCSGE.

Au moment où nous nous rencontrons aujourd'hui, en ce cinquième anniversaire de la Fédération canadienne des services de garde à l'enfance, nous pouvons être fières de notre capacité à nous appuyer sur nos réalisations et expériences passées. Cette troisième conférence nationale témoigne de notre croissance et nous donne l'occasion d'élaborer des plans d'avenir.

Aujourd'hui au Canada, nombre d'entre nous sommes préoccupées par la situation de la garde à l'enfance. La réalisation d'un système de garde de qualité abordable et accessible semble nous échapper graduellement. Par ces temps où le financement des programmes sociaux est remis en question, qui va s'attaquer au défi de la garde à l'enfance?

Permettez-moi de citer un vieux proverbe africain dont il est bon de se rappeler de temps en temps : «Cela prend tout le village pour élever un enfant». Dans le contexte économique actuel, c'est devenu presque normal pour le village canadien de considérer les soins et l'éducation des jeunes enfants comme une affaire personnelle qui ne concerne que les parents.

Malheureusement, cette vision des choses fait fi de l'histoire de l'humanité et des changements sociaux survenus au cours des deux dernières décennies. Elle omet de reconnaître que les femmes ont le droit de participer pleinement à la main-d'oeuvre active, que la famille d'aujourd'hui a besoin de deux revenus et que le nombre de familles monoparentales, dont nombre vivent dans la pauvreté, a connu une augmentation spectaculaire. En effet, au Canada, l'un des problèmes sociaux les plus alarmants est la croissance de la pauvreté chez les enfants.

Tim Ward

Joanne Morris

Alors, qu'allons-nous faire? Nous devrions peut-être commencer à convaincre les Canadiens et les Canadiennes que la prestation de services de garde de qualité ne constitue pas un problème, mais fait partie de la solution. Il ne s'agit pas d'une saignée dans notre économie, mais d'un investissement.

Comment pouvons-nous investir dans les soins et le bien-être de nos enfants — notre avenir? Eh bien, il s'agit avant tout d'une question de priorités.

Avons-nous le choix? C'est en effet un privilège d'être ici aujourd'hui, parmi des Canadiennes et des Canadiens qui ont fait des enfants leur choix et leur priorité. Je souhaite que la société reconnaisse finalement notre contribution et nous paie des salaires plus équitables.

La conférence nous offre beaucoup de possibilités. Pendant les prochains jours, je vous exhorte, en ma qualité de présidente de la Fédération, à regarder au-delà de l'avenir immédiat pour apprendre quelque chose de nouveau, à regarder les mêmes choses, mais différemment, pour qu'ensemble nous puissions grandir, devenir plus fortes afin de faire la différence dans le domaine de la garde à l'enfance au Canada. •

Voix de la conférence...

«Nous sommes ici pour célébrer! Du nord, du sud, de l'est et de l'ouest. Nous vous célébrons, vous, prestatrices de garde à l'enfance, décideurs politiques, parents et sympathisants. Nous célébrons l'engagement continu en faveur des services de garde de qualité. Nous célébrons les heures que les bénévoles consacrent sans relâche à cette cause. Mais surtout, nous célébrons les enfants du Canada.»

Karen Charlton, présidente de la conférence lors des cérémonies d'ouverture

«Ce que j'ai constaté au Canada plus que dans la plupart des endroits où j'ai travaillé avec des intervenantes en services de garde à l'enfance est que vous êtes des professionnelles; que vous continuez d'en apprendre au sujet de ce mystère qui consiste à aider les enfants à devenir des êtres humains qui seront de bons conjoints, de bons citoyens, des personnes créatrices qui feront du monde un lieu où il fait bon vivre.»

Alice Sterling Honig, à l'occasion des cérémonies de clôture

«Le fait d'être ici parmi d'autres professionnelles constitue un bon soutien et me prépare mieux à ce qui m'attend dans le domaine. Il existe un si grand nombre de domaines à explorer. C'est bon d'être entourée de gens qui se rendent compte des possibilités. L'expérience acquise à la conférence m'a inculqué beaucoup de sentiments positifs sur la garde à l'enfance.»

Tracy DeWolf, gagnante du concours de dissertation des étudiantes, est étudiante de troisième année au programme de premier cycle en arts appliqués du Child and Youth Study Program au Mount Saint Vincent University à Halifax, Nouvelle-Écosse

«Au cours des derniers jours, nous nous sommes rassemblées pour renforcer notre vision sur la qualité des services de garde pour tous les enfants. Lorsque nous regagnerons nos régions, que ce soit à Rankin Inlet ou Victoria en passant par Charlottetown, nous devons partager cette vision. Disons avec confiance que les enfants doivent être la priorité.»

Cathy McCormack, présidente de la FCSGE, aux cérémonies de clôture

Tim Ward

Alice Sterling Honig

«Je participe à ma toute première conférence nationale. L'élément le plus important que j'ai retenu est que nous partageons toutes les mêmes préoccupations. Quel que soit le lieu de provenance des déléguées que vous rencontrez, vous retrouvez les mêmes problèmes, les mêmes préoccupations. Pour moi, il existe donc un dénominateur commun; j'ai vraiment élargi ma vision sur l'ensemble du pays.»

Judy Biafore, coordonnatrice de la garde à l'enfance auprès du Child Care Support Program à Cranbrook, C.-B.

Jan Becker

Judge Andree Ruffo

«Chaque enfant doit devenir le mien... notre seul objectif, notre responsabilité est d'aider nos enfants à grandir, à devenir aussi beau que possible...».

Extrait du discours-programme de la Juge Andrée Ruffo aux cérémonies d'ouverture

«Qui a décidé qu'à l'âge magique de cinq ou six ans l'éducation des enfants devient soudainement la responsabilité de l'État, et que, avant cet âge, cette responsabilité est une affaire privée... Comment se fait-il que nous pouvons accepter ce manque scandaleux de services pour nos enfants et nos familles?»

Judy Rebick, présentatrice, atelier «Child Care: Whose Right? Whose Responsability?»

Tim Ward

Cathy McCormack

«Nous devons commencer à dire - assez c'est assez, et que nous valons plus et méritons plus de crédit pour notre travail... Il est plus facile de parler de garderies pour nos en-

fants, il est plus facile de parler de techniques d'amélioration du comportement; il est plus facile de parler des sciences et des arts; il est plus facile de parler d'idées créatrices pour les enfants et de comment ils vont s'épanouir. Le plus difficile pour nous est de parler de nous-mêmes, de faire le point sur notre situation actuelle et de déterminer comment nous allons opérer des changements en tant que professionnelles.»

Jamie Kass, présentatrice, atelier «Caring for a Living»

«Vous êtes une professionnelle de la garde à l'enfance et vous grandissez avec la profession. Mais diable, les enfants sont toujours si étonnants qu'ils nous apprendront toujours quelque chose, nous ne serons jamais blasées; nous ne saurons jamais comment accomplir notre travail de façon parfaite. Alors, je dis : réjouissez-vous d'avoir trouver la vocation de prestatrices de garde au Canada et que Dieu vous bénisse parce que vous êtes les meilleures.»

Alice Sterling Honig, Ph. D., à l'occasion des cérémonies de clôture

«Le grand public a besoin de savoir exactement ce que signifie la garde en milieu familial. Il ne s'agit pas de services de deuxième classe, de moindre qualité et ils ne devraient pas être considérés comme du gardiennage... mais comme une option viable et valable de services de garde de qualité dans le Canada aujourd'hui.»

Carol Hoffard, présentatrice, atelier «Quality Child Care: Where do we go from here?

«Je voudrais vous témoigner ma reconnaissance pour le travail que vous accomplissez partout au pays pour le plus important groupe de notre société — nos enfants... Nous savons que l'établissement d'un système de garde à l'enfance vraiment universel partout au Canada ferait une énorme différence... Notre province est décidée à continuer à faire de son mieux pour la réalisation de cet objectif...»

Tony Silipo, ministre des Services sociaux et communautaires de l'Ontario, lors des cérémonies d'ouverture.

«J'ai participé à deux autres conférences nationales et il semble qu'à chaque fois, un nombre croissant de groupe autochtones y viennent pour en savoir plus sur la garde à l'enfance et souhaitent réaliser des progrès dans leurs communautés pour leurs enfants.»

Mane McCallum, directrice du Indian Child Care Program, Meadowlake, Saskatchewan

Tim Ward

Sandra Griffin

«La vie et le développement normal des enfants doivent être au premier rang de nos préoccupations et des capacités de notre société. Les enfants doivent pouvoir compter sur notre engagement en tout temps.»

Extraits du discours-programme de la juge Andrée Ruffo lors des cérémonies d'ouverture

«Nous entourons les enfants de soins, ils sont au centre de nos préoccupations, nous vivons avec eux, nous les punissons, nous les aimons et, ce faisant, nous leur permettons de s'épanouir. Alors, je dis aux trois partis politiques fédéraux qui ne se sont pas présentés aujourd'hui : voici ce que nous faisons; nous sommes l'élément central de ce pays. Il ne s'agit pas d'une prétention. Le danger pour nos enfants est énorme. En conséquence, nous vous disons, le danger pour vous est énorme. Les élections sont dans l'air et la musique se fait de plus en plus forte.»

Sandra Griffin, discours d'acceptation du Prix d'excellence dans la garde à l'enfance

Et les participantes, qu'avaient-elles à dire?

«Une expérience formidable. J'en ai tiré beaucoup d'information et une nouvelle compréhension des perspectives nationales, provinciales et personnelles de la garde à l'enfance.»

«Donnez-nous le temps de manger et d'aller aux toilettes entre deux ateliers, même si c'est une très bonne idée d'avoir un si grand choix d'ateliers.»

«J'ai beaucoup appris et renouvelé mon inspiration, de sorte que je me sens prête à persévérer dans mes efforts.»

«Un sentiment chaleureux naît lorsqu'un nombre important de personnes qui prennent soin des enfants se réunissent.»

«Tasses en styrofoam! Que faites-vous de l'environnement? Hein?»

«Le sentiment de camaraderie se sentait dans chacune des activités.»

Prix d'excellence dans la garde à l'enfance

Médaille du prix d'excellence, conçue par Dora de Pedery-Hunt, artiste canadienne

La remise des premiers Prix d'excellence dans la garde à l'enfance a été l'un des faits marquant de la conférence *Les enfants : au coeur de la vie*. Il s'agit d'un prix biennal attribué à un maximum de trois personnes pour leur contribution exceptionnelle au domaine de la garde à l'enfance. Cette année, Sandra Griffin, coordonnatrice adjointe de la Unit for Child Care Research de l'Université de la Colombie-Britannique, Rosemary Somers, directrice générale de Services à l'enfance Andrew Fleck, Ottawa, Ontario et Sue Wolstenholme, directrice générale du St. Joseph's Children's Centre à Halifax, en étaient les récipiendaires. Chacune d'elles s'est vue remettre une médaille d'excellence créée par l'artiste canadienne bien connue, Dora de Pedery-Hunt.

Un mot sur les lauréates

Personne au pays n'ignore l'engagement intense de **Sandra Griffin** envers le domaine de la garde à l'enfance. Sandra, qui a joué un rôle de leader dans la création de la Fédération canadienne des services de garde à l'enfance, n'a pas été découragée par les obstacles qui se sont dressés sur son chemin. Grâce à son talent et à force de persévérance, elle a toujours accompli le travail nécessaire. Sandra a joué un rôle de conciliatrice pendant les premiers jours de la Fédération en rassemblant divers groupes de personnes pour constituer une organisation puissante et unie.

En plus de sa contribution spéciale au niveau national, Sandra a fait preuve d'un engagement continu auprès de la Early Childhood Educators of B.C. où elle a occupé divers postes, dont celui de présidente.

Au plan professionnel, Sandra a accumulé une vaste expérience — dans les services de garde en milieu familial et en garderie ainsi qu'à titre de formatrice et d'éducatrice. Aujourd'hui, dans le cadre de ses fonctions à l'Université de Victoria, son style pédagogique combine rigueur, sincérité et chaleur. Une de ses anciennes étudiantes a affirmé que le niveau d'engagement de Sandra a atteint une puissance contagieuse. En plus de défendre les enfants, elle est un modèle à émuler pour les prestatrices de garde de partout au pays.

Sandra a été honorée pour sa vision, son extraordinaire engagement bénévole et ses efforts inlassables en faveur de la réalisation de la qualité dans les services de garde.

Rosemary Somers, défenseure de la qualité dans les services de garde, a fait preuve de leadership, de vision et d'engagement. Sa contribution au milieu s'étend sur plusieurs décennies, dont quinze ans comme directrice générale des Services à l'enfance Andrew Fleck à Ottawa. À ce poste, Rosemary a hérité d'une garderie, d'un programme de services de garde en milieu familial et d'un camp de jour en été. Grâce à sa détermination et à sa grande vision, elle a transformé l'organisme en un modèle multi-services qui fournit une foule d'appuis aux parents afin de répondre aux besoins individuels des familles.

Le bien-être des enfants et des familles a été l'élément central de la carrière de Rosemary. Elle a toujours été prête à reculer les limites du mode de garde traditionnel en créant des programmes novateurs. S'appuyant sur ses antécédents en travail social, Rosemary a aussi mis l'accent sur le renforcement des liens avec les autres organismes sociaux de la communauté.

En tant qu'administratrice de l'Association ontarienne de garde d'enfants à domicile, Rosemary s'est engagée en faveur de la mise en place d'un modèle de garde en milieu familial. Au début de l'élaboration de ces programmes, Rosemary a encouragé et habilité les prestatrices de garde à jouer un rôle de premier plan dans l'élaboration de politiques et la mise en place des ressources et du programme. En partie grâce à son rôle de pionnière, on compte aujourd'hui, partout en Ontario, un grand nombre de garderies en milieu familial qui ont du succès.

Tout au long de sa carrière, elle a maintenu une large vision pour la garde à l'enfance et s'est montrée déterminée à transformer cette vision en réalité. Rosemary a été récompensée pour ses efforts en faveur de la qualité dans les services de garde et pour sa détermination à encourager, à stimuler et à appuyer les efforts des personnes qui partagent ses convictions pour l'excellence.

Sue Wolstenholme contribue à façonner la garde à l'enfance en Nouvelle-Écosse depuis 25 ans. En tant que directrice générale du St. Joseph's Children Centre de Halifax, Sue a fait montre d'un puissant engagement et de créativité pour fournir des services de garde de qualité aux familles. Sous sa direction, le St. Joseph Children Centre, qui ne disposait que d'une garderie de 35 places, compte aujourd'hui sept établissements qui accueillent 350 enfants.

Ayant reconnu tôt le besoin d'une formation spécialisée, Sue a créé le premier pro-

Tim Ward

Les lauréates du Prix d'excellence dans la garde à l'enfance (de gauche à droite) : Sue Wolstenholme, Rosemary Somers et Sandra Griffin

Pleins feux sur la conférence '93

Les enfants : au coeur de la vie

Susan Vaughn

ne
I CCCF
OF THE MATTER
ENCE
, 1993
nue
e nationale
GE
ur de la vie
i 1993

Jan Beckel

Delegates check out the latest child care products at the Trade Show
Des déléguées admirent les nouveaux produits à la foire commerciale

Tim Ward

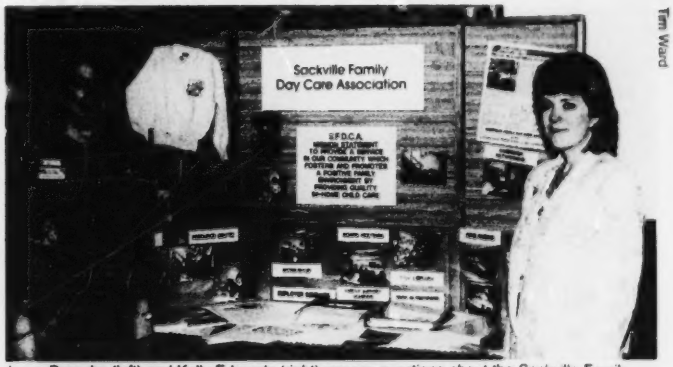
JoAnne Hurst, CCCF board director for Nova Scotia, presents Tracy DeWolf, winner of the CCCF Student Essay Contest, with a plaque.

JoAnne Hurst, représentante de la Nouvelle-Écosse au conseil d'administration de la FCSGE, remet une plaque à Tracy DeWolf, gagnante du concours de dissertation pour étudiantes.

n.
vente aux enchères

Jan Becker

An Evening on the Island
Soirée sur l'île



Tim Ward

Joyce Beaudry (left) and Kelly Edwards (right) answer questions about the Sackville Family Day Care Association during the Child Care Initiatives Fund information Session

Joyce Beaudry (à gauche) et Kelly Edwards (à droite) répondent aux questions sur la Sackville Family Day Care Association pendant la séance d'information sur les projets de la CAPMGE

Cathy Rysma

Mary Ahearn, CCCF conference coordinator, promises to "See you in Calgary!"

Mary Ahearn, coordonnatrice de conférence de la FCSGE vous donne «Rendez-vous à Calgary!»

BEST COPY AVAILABLE

gramme pour éducatrice en ÉPE de la province. Depuis 1970, le programme a fourni du personnel qualifié non seulement pour les établissements de St. Joseph, mais aussi pour d'autres garderies de la Nouvelle-Écosse. St. Joseph a aussi été le premier établissement de la province à offrir un certain nombre de programmes de garde novateurs : première garderie bilingue, premier établissement préscolaire Montessori pour la journée complète; première garderie à temps plein pour enfants ayant des besoins spéciaux et souffrant de troubles de comportement ou du langage.

Sue manifeste un engagement profond pour les questions touchant la garde des enfants et consacre bénévolement son temps à des organismes à l'échelle locale, provinciale, nationale et internationale. De par les conseils qu'elle donne, les informations qu'elle partage et les solutions créatrices qu'elle propose partout où on lui fait appel, Sue Wolstenholme est une précieuse personne-ressources pour la communauté de la garde à l'enfance. On lui a rendu hommage pour son travail exceptionnel au St. Joseph's Children's Centre et son engagement en faveur d'un meilleur système de garde de qualité pour toutes les familles.

Le choix des lauréates n'a pas été une tâche facile, car toutes les personnes mises en candidature méritaient reconnaissance et remerciements.

Personnes mises en candidature

Marlene Bokshowan

Marlene Bokshowan, administratrice de la Saskatchewan Child Care Association et directrice de la Parent's Daycare Centre de Saskatoon. Elle est une «ardente défenseure de l'amélioration des services de garde à l'enfance en Saskatchewan».

Carol Christian, coordonnatrice de l'unité des services de garde à l'enfance auprès de l'administration territoriale du Yukon. Dans ce territoire, «le nom de Carol est synonyme de garde à l'enfance».

Carol Christian

Howard Clifford, conseiller national en matière de garde à l'enfance pour Santé et Bien-être social Canada à Ottawa, Ontario. Il «a été une présence humaine dans une bureaucratie souvent anonyme, un porte-parole aimable et positif par rapport au silence froid des responsables politiques».

Howard Clifford

Claudette Pitre-Robin, directrice du Regroupement des garderies de la Montérégie à St-Lambert au Québec ainsi que membre fondatrice et présidente de Concertaction inter-régionale des garderies du Québec. Elle «a été de toutes les luttes et de tous les grands mouvements... du réseau des services de garde depuis près de 20 ans».

Cindy Rice, directrice de Parkdale-Sherwood Headstart, une garderie pour la petite enfance à l'Île-du-Prince-Édouard. Elle a apporté une «contribution exceptionnelle au domaine de la garde des enfants ayant des besoins spéciaux».

Brenda Savage, coordonnatrice régionale du comité de planification de Port Alberni sur la garde à l'enfance en Colombie-Britannique. Elle a «joué et continue de jouer un rôle de premier plan dans les services de garde d'enfants de notre communauté».

Claudette Pitre-Robin

Cindy Rice

Brenda Savage

Saviez-vous

- Un total de 1 326 personnes se sont retrouvées à la troisième conférence nationale pour mettre une fois encore *Les enfants : au coeur de la vie*.
- «La vente aux enchères par écrit» a généré la mirobolante somme de 2 133 $ qui servira à défrayer les subventions de déplacement à l'occasion de la conférence de Calgary en 1995.
- La question la plus fréquemment posée par les présentatrices a été «Ai-je commandé un rétroprojecteur?». (Le coût de location de l'équipement audiovisuel s'est élevé à 16 901,55 $)
- Au cours de la soirée de l'Alberta, le personnel de la Fédération, accompagné d'un système karaoke, a démontré ses talents musicaux en chantant «Michelle, ma belle» dans trois langues différentes : anglais, français et martien.
- Killabuk Ottokie et Joanne Broatch du Arctic College ont couronné le tout en apprenant à un auditoire emballé une chanson en inuktitut.
- Robin Weiler de Kitchener, Ontario, a gagné le grand prix dans le cadre du tirage : deux billets pour une destination canadienne de son choix sur les *Lignes aériennes Canadien International*, une nuitée pour deux à l'hôtel Westin Harbour Castle et deux billets pour voir la pièce musicale «Miss Saigon».
- La question la plus fréquemment posée par les déléguées étaient «Où sont les toilettes?»
- À l'occasion du «bien cuit» de Howard Clifford (alias Papa garde à l'enfance), un directeur chargé de la garde à l'enfance pour un gouvernement provincial - dont nous tairons le nom - était si emballé qu'il a taquiné Howard pendant trente minutes au lieu des cinq minutes réglementaires. Il a fallu un crochet en or pour le retirer de la scène.
- Une pause-santé (sans muffins, sans feuilletés de fruits ni croissants a coûté à la Fédération la rondelette somme de 1 284,25 $.
- Grâce à la Caisse d'aide aux projets en matière de garde des enfants de Santé et Bien-être social Canada, 178 déléguées ont reçu des subventions de déplacement pour les aider à participer à la conférence et 29 étudiantes en ÉPE ont été parrainées pour leur voyage et leur hébergement.
- Les étudiantes du George Brown College ont créé 36 «orphelines» à l'occasion de la conférence. Toutes ont été adoptées.
- Trente-cinq organisations nationales, provinciales et régionales de garde à l'enfance ont participé à l'exposition des associations. ◆

interaction

PUBLICATION OF THE CANADIAN CHILD CARE FEDERATION

Another Look at Child Care in Canada

Concerning Superhero Play

Caregiver Burnout

Innovations in Training and Education

WINTERGREEN

Celebrates

MULTICULTURALISM

See our NEW Catalogue for 16 pages of exciting multicultural materials:
People Colours Art Materials; Multicultural Cooking Sets; Instruments From Around the World.

If you haven't your own copy of our WINTERGREEN LEARNING MATERIALS Catalogue please connect with us today and we'll send you one *immediately*. Simply FAX FREE 1-800-567-8054, Toronto Area 669-2481 or send us a QUICK NOTE: 14 Connie Crescent, #10, Concord, Ont. L4K 2W8 TELEPHONE FREE 669-2815 1-800-268-1268

BEST COPY AVAILABLE

Interaction

VOLUME 7 NUMBER 3 FALL 1993

PUBLISHED BY THE CANADIAN CHILD CARE FEDERATION

Editor	Susan Sullivan
Advertising	Tamara Wittur
Design	John Atkinson
Translation	Sodes
Printing	Love Printing Services

CANADIAN CHILD CARE FEDERATION

BOARD OF DIRECTORS

Executive Committee

President	Cathy McCormack
Vice-President	Gail Szautner
Secretary/Treasurer	Milton Sussman
Past-President	Joanne Morris

Directors

British Columbia	Susan Harney
Alberta	Karen Charlton
Saskatchewan	Karen Troughton
Manitoba	Frances Evers
Ontario	Marilynn Yeates
Quebec	Marie-France Hamel
New Brunswick	Lynda Homer
Nova Scotia	JoAnne Hurst
P.E.I.	Alice Taylor
Newfoundland	Helen Sinclair
Yukon	Sandra Beckman
Northwest Territories	Gillian Moir
Director-at-Large	Rosemary Somers

STAFF

Dianne Bascombe	Executive Director
Anne Maxwell	Director of Information Services
Danielle Belair	Office Manager
Mary Ahearn	Communications Coordinator
Susan Sullivan	Writer/Editor, *Interaction*
Catherine Ryerse	Writer/Editor *Focus*
Jennifer Murphy-Hupe	Information Officer
Gaetane Huot	Membership Officer
Tamara Wittur	Communications Officer
Lyne Flansberry	Administrative Assistant

The overall mission of the Canadian Child Care Federation is to improve the quality of child care services for Canadian families.

THE FEDERATION'S GOALS INCLUDE:

providing information to and facilitating "networking" among a broad range of target groups. Our services and programs are targeted to direct service providers, child care organizations, educational institutions, government policy makers and public opinion leaders.

♦

supporting initiatives which increase the skill, expertise and awareness of the target groups in their respective roles in support of improved quality of child care services. This focus on education is built into many of its initiatives and actions.

♦

increasing its focus on policy and research, influencing the child care policy framework and supporting research to improve the quality of child care services.

♦

CCCF/FCSGE receives funding from Human Resources and Labour Canada.

GST Registration No. – R 106844335

ISSN 0835-5819

CONTENTS

OPINIONS

Behind the Scenes 2

From Where I Sit 2
by Dianne Bascombe

Student Essay Contest: The Story of the Batman Sled 3
by Lise MacNaughton

Single Mothers and Labour Force Participation: The Child Care Connection 4
by Martha Friendly

Don't Underestimate Children's Literature 6
by Yolande Lavigueur

Children's Book Reviews 7
by Elizabeth Thornley

PRACTICE

Effective Management: Working with a Board of Directors 9
by Barbara Kaiser and Judy Sklar Rasminsky

Ask Your Health Professional: Administering Medication to Children 12
by Deborah Kernested

Concerning Superhero Play... 14
by June Mever

Caregiver Burnout: Recognizing and Preventing It 19
by Wayne Eastman

FOCUS

Another Look at Child Care in Canada 23
by Sylvia Fanjoy

Federal Government Restructuring 24

Child Care and First Nations Communities 25

Will It Be A "Brighter Future?" 26

Did You Know: The Federal Government's Role in Child Care 27

Viewpoints from the Provinces

Manitoba 28
by Dorothy Dudek

New Brunswick 29
by Marie Petruska

CCCF National Child Care Policy Statement 31

NEWS

Research Update: Innovations in Early Childhood Training and Education 32
by Isabel Doxey

Research Update: National Child Care Information Network Feasibility Study Summary 34

News from the Schools: Getting Connected with Early Childhood Education 36
by Cyndy Lorincz

Resources 37

Across Canada Network 37

Calendar 38

Cover photo: Child Care Programs Branch, Human Resources and Labour Canada

INTERACTION is published quarterly for distribution to Federation members. All advertising is subject to editorial approval. The Canadian Child Care Federation assumes no responsibility for any statement or representation of fact or opinion appearing in any advertisement in ***INTERACTION***, nor does acceptance of advertising imply endorsement of any product or services by the Federation. Advertising Rates are available on request. Circulation: 7,500. Opinions expressed in this publication are those of the contributor and do not necessarily reflect the views of the Federation. Except for copyright material, contents of this publication may be copied with full credit given to the Canadian Child Care Federation. If contents are incorporated into another publication, please forward copy of same. Letters to the editor should be addressed to: Editor, ***INTERACTION***, Canadian Child Care Federation, 306—120 Holland Avenue, Ottawa, Ontario, K1Y 0X6. (613) 729-5289. FAX (613) 729-3159.

Behind the Scenes

by Susan Sullivan

As interim editor while Susan Vaughn is on maternity leave, I look forward to contributing to the upcoming issues of *Interaction*. I have worked for the Federation on the National Child Care Resource Development project for the past year and that experience has given me an appreciation of the diversity of child care in Canada and an admiration for the determination of the providers, researchers and advocates who, despite the odds, keep working on behalf of children.

This issue of *Interaction* will hit the streets around the time of the swearing-in of our new federal government. We therefore thought it was opportune to have another look at child care in Canada; to hear the views of people like Gina Whiteduck of the Assembly of First Nations; to look at the situation in the provinces; to examine "Brighter Futures" (the main federal program for children); and to present the Federation's proposed plan of action — our National Child Care Policy Statement.

This issue of *Interaction* is being sent to all the licensed day care programs in Canada in an effort to broaden our membership. We hope that you will join with us as we continue our work for children in Canada. •

From Where I Sit

by Dianne Bascombe

As I sit at my desk, I cannot help but reflect on the challenges facing the child care community in the current economic and political climate. The focus on deficit reduction placed Canada's social programs under scrutiny during the election campaign, and regardless of which party is in power today, there will be difficult choices to make. Child care organizations will have to continue struggling to gain recognition and acknowledgement for the contribution quality child care makes to all of Canada's children.

It is unfortunate that so much of the burden of defending and promoting the need for quality child care programs is borne by the child care field, a field in which individual and collective resources are already stretched so thin. However, it is those who provide the care and education for young children that are most acutely aware of what is needed in order to do the job well. As the federal and provincial governments reassess their roles in the delivery of child care services, there is a continuing need for the child care community to speak out.

In order to make a difference we need to work together. Child care organizations work hard to provide resources and support to help caregivers. Many child care organizations in Canada are struggling to maintain services despite uncertain government funding. The Federation is committed to continuing to provide high quality information services and resources. But, we need *your* support.

Over the next year, the Federation will be going out to the child care community to listen, to find out how best to continue to help you do your job. Let us know — fill out the questionnaire that was mailed with this issue of *Interaction*. The Federation is governed by volunteer directors, all of whom are active participants in the child care community. Your interests are our interests and we need to hear from you.

This issue of Interaction is being sent to all licensed child care programs in Canada. Please read our publications and share them with your colleagues. Join the Canadian Child Care Federation as we join with the child care community in Canada to speak out for children. •

Dianne Bascombe is the executive director of the Canadian Child Care Federation.

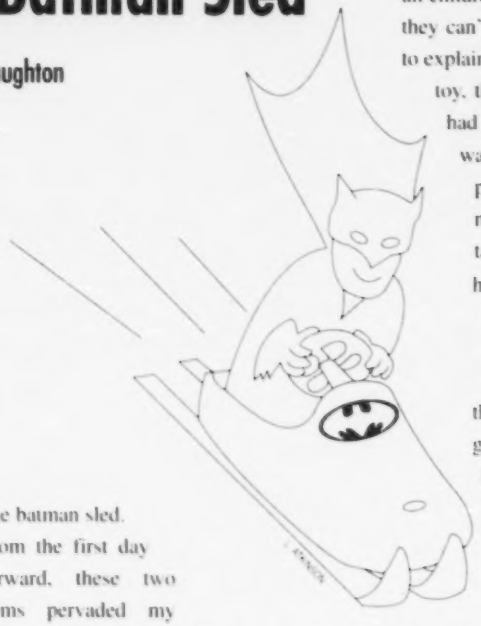
Correction

In Resource Sheet #20 *Sunshine — Approach with Caution*, the sunscreen ingredient "Parsol 1789" is incorrectly called "Parsol 1978." Parsol 1789 is a registered trademark of Givaudan Corporation. Resource Sheet #20 was distributed with the Summer 1992 issue of *Interaction*.

Student Essay Contest

The story of the Batman Sled

by Lise MacNaughton



The behaviour that living organisms exhibit when taking possession of, marking, or defending territory is often called "territoriality," or when speaking of a similar behaviour in children, "dominion play." In her article, "Dominion in Children's Play: Its Meaning and Management" (October, 1966), Mary Nicolayson discusses the interwoven factors which explore the naturalness, the commonality and the social and emotional need for such play while simultaneously exploring children's motives, experiences and the possible implications of allowing or disallowing such play in classrooms. She notes that:

> "All too often, adults who observe preschool children exhibiting possessiveness over toys or play areas consider such behaviour as unacceptable. Yet this possessiveness — the author terms it 'dominion play' — is nothing more than one aspect of the child's need to establish himself as an individual, to achieve security and mastery and to participate in the world as he knows it. With security thus gained, the child may then move on in significant social growth."

A Teacher's Experience — The Batman Sled

There is a rule which is known to all children in child care centres from toddlers up to the 5-year-olds. The rule is that "all toys brought from home must be shared or they stay in your cubby," or "if you can't share it, please put it away." I was a newly hired replacement kindergarten teacher in a centre of 35 children, where there were only six purple cups and one batman sled. From the first day forward, these two items pervaded my daily thoughts. The sled belonged to a kindergartner and it was a coveted experience to ride on it. The purple cups belonged to the centre; they too were coveted.

Sean owned the batman sled. We had a small hill near our centre and children were encouraged to bring their own sleds. Many did, but Sean had this sled that had actual skis, a steering wheel and column, and was black with a batman sticker on the front. All the children clamoured after it and Sean knew it. Everyday, as we were getting ready to go outdoors, Sean would ask me to hold his sled until he got outside. "Don't let anyone else have it, okay Annie???" I would always promise that it would be waiting for him when he came out.

On one particular day, the younger children came outdoors at the same time as our kindergarten class. Sean made his impassioned plea and again I promised. When outdoors, I noted a younger boy getting set to use the sled. I walked over and explained apologetically to him that Sean had particularly asked me to save it for him, that no one else was to use it until he got outdoors. The child accepted my rationale ... his teacher did not. She politely explained, "I'm not sure if you know, but in this centre we have a rule that all children are to share their things — and if they can't, they need to put it away." I tried to explain my feeling about this child and his toy, that I felt that if it was his sled, he had a right to say how it and when it was to be used. Besides, I **HAD** promised him. My thoughts were, no wonder he has a small anxiety attack about it each day — previously, he must have **had** to share it. It had inadvertently become the property of the centre while it was there, as were the purple cups. I began to think critically about Sean's time in group situation, where nothing was his own, that all aspects of his day were dictated to him and where he was subjected to each teacher's rules and expectations, however different from each other's they were.

As I thought about Sean and other children in group care, I noted that he and others had, for all intents and purposes, few decision-making opportunities all day long, not even over their own toys. I had found Sean to be a difficult child for me to get to know; he seemed resentful of my presence and often blatantly disregarded what I said. I noted that he appeared to have a difficult time socializing with other children and at times I noted that he found it necessary to use his batman sled as a bartering tool to enter play situations. He, of all children, needed my promise to be kept.

Nothing more was ever said about "The Rule," but I continued to think about and believe that children, particularly those in full-time group care need that bit of property, territory space or toys as their own, even if only temporarily.

I did on occasion approach Sean on behalf of other children – those who were not Sean's buddies, or those younger than him – to help them to get a ride now and then.

Sometimes he said yes, other times he said no. Throughout this process Sean was learning that I respected him, his needs, his rights and so did the other children. When he said no, and could not be convinced otherwise, we all learned to accept his decision. As it turned out, Sean, over the winter, soon began to leave his sled to whoever asked and join friends on their sled. He would often allow others to ride with him, buddies or not. The big event was when children from other classes would come and ask if they could use his sled, even when he was not outdoors, and he would say "sure, just be careful with it." More importantly, Sean found it less and less necessary to use his sled to buy his way into a group activity.

This experience permeated our whole kindergarten classroom. Children became less anxious, less possessive, and less sceptical of everyone around them. They began to treat each other in respectful and sensitive ways and to problem solve and negotiate when play events were not as they wished.

Indeed, I found that, as Nicolayson reports in her article, when one "protects and respects children's natural inclination to carve a space for themselves and protect it ... and when the child's right of ownership is respected, he becomes less defensive, relaxes and often welcomes the very child he recently refused to play with. Secure possession promotes expansive feelings and enables a child to learn from his own experience to understand and respect the property rights of others."

I felt strongly about this unnamed issue then, and although I now have a more conventional name for it, the issue of dominion play will always be known to me as **The Story of Sean's Batman Sled.** •

Lise MacNaughton was a runner-up in the Canadian Child Care Federation student essay contest. She is completing a Bachelor of Education with a major in Early Childhood Education at the University of New Brunswick in Fredericton.

Bibliography

Nicolayson, Mary. National Association for the Education of Young Children. *Young Children* "Dominion in Children's Play: Its Meaning and Management." October 1966 Washington, DC, USA.

Single Mothers and Labour Force Participation: The Child Care Connection

by Martha Friendly

Last March, some interesting data from the 1991 census were published by Statistics Canada, strengthening evidence which suggests that Canada's child care policies make absolutely no economic sense. The report showed that from 1981 to 1991, the most striking change in the Canadian labour market was the dramatic increase in the number of mothers in the paid labour force. In this 10-year period, the labour force participation of mothers with children younger than 15 rose from 52 percent to 68 percent. In contrast, the rate for women with older children or no children scarcely rose, up from 51 percent to 54 percent (Statistics Canada, 1993).

It is the differences between single mothers and married mothers, however, that are most fascinating. There are a number of studies that document the constraints of child care demands and the lack of access to child care on women with children, but most studies have not distinguished between single and married mothers. The StatsCan report revealed a very substantial change in labour force participation for married mothers (70 percent were in the labour force in 1991, compared with 52 percent in 1981.) Single mothers, on the other hand, appear to be much more likely to stay home until their children are in school (43 percent of single mothers with children younger than six were in the labour force) but return to work in large numbers when their children are in full-day school (76 percent were in the labour force).

This pattern substantiates data collected by the National Child Care Survey (NCCS) in 1988. These data show a further difference in labour force participation between single mothers and married mothers, when preschool children are divided into ages birth to two and three to five. The NCCS also found that the participation rate for single mothers with preschool children (especially children younger than two) has increased very little and remains much lower than that of married mothers. Forty-one percent of single mothers with children under two participated in the labour market, compared with 64 percent of married mothers with children under two. Sixty percent of single mothers with children aged three to five participated, compared with 70 percent of married mothers. Lero and Brockman, two of the principal investigators of the NCCS noted:

> These data suggest that the presence of children younger than three years old acts as a stronger constraint on single mothers' labour force participation than is the case for married mothers (Lero and Brockman, 1993: 95).

The Statistics Canada report suggests that the presence of all preschool children constrains single mothers more than mar-

ried mothers; the NCCS data suggest that the younger the child, the bigger the constraint.

One can speculate about the reasons for these differential rates in labour force participation. Data from the National Child Care Survey indicate that 30 percent of the single mothers interviewed who were not employed said that they wanted to stay home to look after children while 10 percent identified difficulty finding or paying for child care as the reason for not wanting or taking a job (Lero and Brockman, 1993). The data also reveal a number of other differences between the populations of single and non-single mothers in the NCCS sample which could be associated with employment. Single mothers were likely to be somewhat younger, less educated, much more likely to be low income and report more work-family tension. Lero and Brockman speculate that a combination of factors probably constrain employment and educational upgrading for single mothers: age, education attainment, prior occupational attainment, social support and assistance and work-family-child tension (Lero and Brockman, 1993).

Difficulty finding and affording child care is undoubtedly part of the problem, especially subsidized, regulated child care (particularly infant-toddler care). One of the characteristics of most single mothers is that they are likely to be poor (according to the NCCS, almost two-thirds of single-parent families fell below the poverty line, compared to 13 percent of mothers in two-parent families). Being poor means that if a relative isn't available to provide child care for free, the family budget is probably too limited to pay for child care — regulated or unregulated. Fee subsidies are available only for regulated child care and a low income single mother is much less likely than her partnered counterpart to have the funds to afford an unregulated arrangement if she is unable to find a regulated one or secure a subsidy. Subsidy waiting lists have grown in the last few years, not only in Ontario but in provinces which previously had none. An additional child care concern is that in most of Canada, parenting support through a high quality child care program or a family resource centre from which a single mother could benefit is unlikely to be available.

A common-sense response to the figures in the StatsCan report came from Ruth Getter, an economist who is vice-president of the Toronto-Dominion Bank. She said that "single mothers often have trouble affording child care ... if there was more affordable day care available, perhaps we would have less of a welfare problem" (Toronto Star, 1993). ♦

Martha Friendly is coordinator of the Childcare Resource and Research Unit at the Centre for Urban and Community Studies, University of Toronto.

References

Statistics Canada (1993). Labour force activity of women by presence of children. Ottawa: *The Daily*, March 2.

Lero, D. and Brockman, L. (1993) Single parent families in Canada. In J. Hudson and B. Galaway, (eds). *Single parent families: Perspectives on research and policy* (pp. 91 - 114). Toronto: Thompson Education Publishing Inc.

Toronto Star (1993) Toronto, March 3, p.7.

Don't Underestimate Children's Literature

by Yolande Lavigueur

In literature as in education, it sometimes seems that the credibility, the importance or the resources granted are inversely proportional to the age of the consumers we are dealing with. Still, one has to see big to invest in small children!

Children's books account for one third of the publishing market. When are they going to account for one third of the media space? We still say that an author has moved into the "major leagues" when he or she starts writing for adults instead of children. Big deal! That is clearly the wrong way of seeing things. Illustrating, writing and editing for children and youth is serious business, and it takes a certain amount of humour! It is in children's literature that we find the best mix between text and pictures, the best documentaries and outstanding activity books. It is also where we find the largest number of best-selling authors. Works of fiction and "first novels" often sell more than 10,000 copies and their life span is longer than those of adult books.

Children's literature is a literature of power. In other words, it has influence. It draws attention and raises questions, fosters curiosity and sustains passions; it sometimes provides answers. Of course, there are documentaries that tell us about the real world. But fiction, legends, novels and stories talk about reality, too — the realities of human relations and the relationship between living organisms and the universe. Through books, the young reader gets in touch with a variety of artistic interpretations of the world and personal ways of grasping reality and existential problems.

Children's literature is not foreign to adult society. "Grown-ups" are the ones who write, illustrate, buy, assess and tell stories to youngsters. We often talk about *finding the child in us*. Sitting a child on our knees, hugging him or her and protecting that child from outside intrusion by opening the double door of a book... This is an accessible and fantastic way of travelling, sometimes very far into the imaginary, sometimes just to sing songs or discover forms, sounds and colours. Such experiences leave both adults and children relaxed, richer and spiritually stronger to face new realities. The best memories I have of the years I worked with children are related to stories, books and dramatic plays. Maybe I had four children of my own to be sure I always had a little person with whom I could tell **myself** stories! It is a privilege shared by all who work with children. ♦

Yolande Lavigueur teaches children's literature and documentation at the CEGEP de St-Jérôme.

Child Care Programs, Human Resources and Labour Canada

Taking Care: A Resource Manual for Early Childhood Professionals

Featuring:

Preventative Practices

- Physical Care
- Response to Child Abuse
- Response to Allegations of Child Abuse

Measures of Prevention

- Hiring and Supervision Practices
- Process Criminal Record Checks
- Staff Supervision and Evaluation
- Parent Communication

To order Send Cheque or money order $20.95 includes GST to:

Early Childhood Educators of British Columbia

201-1675 West 4th Ave
Vancouver B.C.
V6J 1L8

Children's Book Reviews

by Elizabeth Thornley

Feast for 10

written and illustrated by Cathryn Falwell
Clarion Books, 1993 (New York, NY)

Feast for 10 is a counting book that celebrates families, food, recycling and multiculturalism. A family works together to shop for and prepare a meal and finally they sit together to share the feast. Cathryn Falwell illustrates these scenes using fabric and paper cuts that add just the right homey touch.

This is a lovely book, deceptively simple and full of positive messages. We can count from one to 10 with the rhyming text or with the numerals made from felt. At the same time, we see a loving multigenerational family sharing both the work and the fruits of their labour. *And* they recycle! This is a 1990s book with timeless values — a feast for all.

Waters

written by Edith Newlin Chase
illustrated by Ron Broda
North Winds Press, 1993 (Richmond Hill, ON)

The author of *The New Baby Calf*, Edith Newlin Chase, has created another jewel of a picture book — *Waters*. Her gentle verse tells water's story — from melted snow stream, to brook, to river, to sea. Chase uses rhyme and repetition to create a text that builds on itself, paralleling the swell in water's strength as it moves towards the "great wide sea."

Artist Ron Broda's paper sculptures depict the life associated with water — the animals, birds, insects, plants and trees that live on and near our waterways. His beautifully intricate paper work has a depth and texture that brings nature to life. A page at the back of *Waters* tells about why animals need water and lists all the creatures you can find in the book, page by page. If you look closely you can also find Canada's national emblem, the maple leaf, and a flower for every province and territory. *Waters* will bring new discoveries with each re-reading. ◆

Elizabeth Thornley is a librarian in the Children's Department of the Ottawa Public Library.

NOW

YOU CAN MAKE COMMUNICATING WITH PARENTS EASY,

with a subscription to

PARENT CARE
Your Child Care
News-line

It's easy to communicate. The **trick** is knowing what to talk about. **PARENT CARE** can help. Every other month this informative newsletter covers topics parents need to ensure their child receives quality care. By sharing **PARENT CARE** with your parents, you'll be opening up new areas of communication enhancing your provider/parent relationship and your ability to provide them with quality care.

For a FREE, sample copy of PARENT CARE, send a self-addressed-stamped-envelope to: CanDan Publishing, Box 126, Canal Flats, B.C. V0B 1B0. Send for yours today!

Moyer's

The Teachers' Store

Opening up a whole *NEW WORLD OF* LEARNING at our new

Day Care Location

CANBURY CROSS

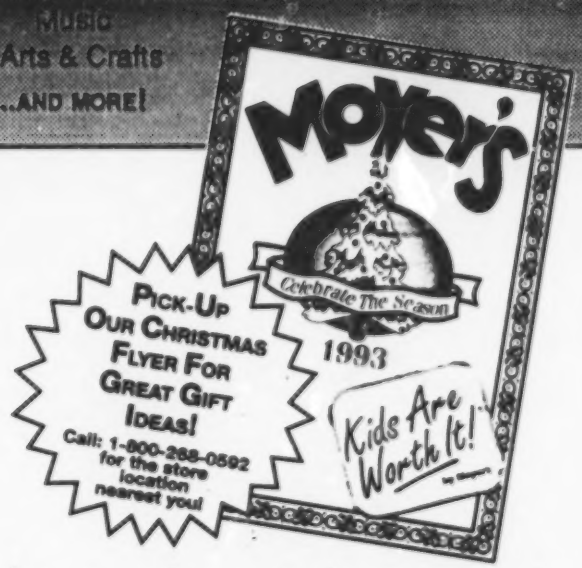
by Moyer's

7789 - 134th Street, Unit #64
Surrey, B.C. V3W 9E9
(604) 543-0663

- Blocks and Constructions
- Manipulative and Imaginative Play
- Furniture and Storage
- Educational Books, Toys, Games, Puzzles and Music
- Arts & Crafts

....AND MORE!

A PLAYGROUND FOR BUSY MINDS!



PICK-UP OUR CHRISTMAS FLYER FOR GREAT GIFT IDEAS!
Call: 1-800-268-0592 for the store location nearest you!

Kids Are Worth It!®

Head Office: 25 Milvan Drive, Weston ON, M9L 1Z1 Tel: (416)749-2222 Fax (416)749-7846. For store locations, consult your local Yellow Pages under School Supplies, Toys, Books or call 1-800-268-0592

EFFECTIVE MANAGEMENT

Working with a Board of Directors

by Barbara Kaiser & Judy Sklar Rasminsky

In a non-profit day care centre, a board of directors is a fact of life.

Because parent involvement is one of the key elements of high quality child care, several provinces have made a board that includes a majority of parents a condition for licensing or funding. And when a day care centre is the satellite of a larger non-profit organization like a college or a YMCA, that organization's board often administers the day care.

Working with a board of directors presents a hefty challenge for a child care supervisor or director. A college or Y board, filled with seasoned volunteers, may intimidate the director, preventing her or him from using the little power granted to a supervisor under this arrangement, and the interests of the centre may take a back seat to the interests of the larger body.

With parent boards, the problem is almost the reverse. The parents of young children tend to be relatively inexperienced, and they may know very little about either education or management. Carrying the heavy load of job and family, they can't spend enough time at the centre to know what goes on there every day. Those who acquire expertise by serving on the board soon graduate, along with their children, leaving yet another group of novices at the helm.

Even more disconcerting, too much often seems to be at stake. It is both their strength and their weakness that parents are not detached observers. Deeply committed to their children, they may have complicated feelings about their day care, and they sometimes have trouble separating their personal agenda from their role as elected representatives. Emotions — and politics — run rampant.

With the board responsible for salaries and working conditions, the staff and director may also find it hard to be objective. But objectivity is absolutely necessary, especially for the supervisor, who sets an example for everyone else.

Because high quality care begins at the top, the supervisor must establish a good relationship with the board. Here are some

WAGON-4-2
& Tag-Along Trailer

- Two comfortable seats with deep leg wells
- Latched door for easy entry
- Soft, quiet-ride tires
- Long handle pulls easily
- Trailer holds extra passenger or things for the trip

STEP 2
QUALITY IN PLAY

Scholar's Choice
Where learning lasts a lifetime!
1-800-265-1095

tips for working successfully with a board of directors.

1. If your board of directors doesn't have its own handbook, help them to create one. Every member should have a copy. It should contain

   - a history of the centre
   - its mission statement
   - copies of all of the documents that define its structure (letters patent, by-laws, amendments, etc.)
   - job descriptions and an organizational chart (we will return to these later)
   - the centre's polices and procedures
   - basic financial information (internal safeguards, documentation of investments and loans)
   - personnel policies (hiring and firing procedures, salary scales, contracts), and
   - a calendar of events that the board deals with each year.

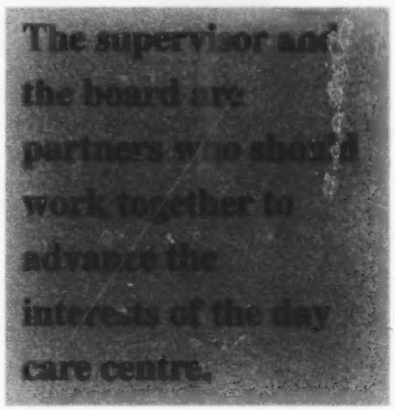
   At the back of the handbook, keep a running list of policy changes ratified by the board. Highlight these resolutions in board meeting minutes so that they will be easier to collect (and easier to read when they're posted in the centre). Eventually, of course, you should insert them into their proper place in the handbook. Though making one is a gargantuan task, a detailed table of contents or index will enable you to find the information you need.

   To minimize the time spent reinventing the wheel, have your handbook at your side at board meetings.

2. Arrange an orientation session to review the contents of the handbook with new board members, sharing the honours with the outgoing chairperson or the head of the nominating committee. Besides helping people to understand their role, you will make them feel comfortable and mould them into teamplayers more quickly.

3. Keep a book of the minutes of all board meetings. Minutes are history that should be available to everyone, and board members should make it their business to know what's in them.

4. At the beginning of each year, work with your board to develop a list of goals and objectives and a plan for reaching them. At the end of the year, use the list to evaluate what you've done, to indicate what remains, and to guide the next board along their route.



5. Everyone needs a job description. The board is legally charged with the management of the centre and creates policy; and the supervisor or director, who is the board's employee, implements that policy. But this division is murky in practice. At one extreme, the board tries to run the centre itself, depriving the director of the authority to do the job; at the other, the board acts as a rubber stamp.

   Neither of these situations is ideal. The supervisor and the board are partners who should work together to advance the interests of the day care centre. Work with your board to build a system with accountability and balance. Decide exactly who is responsible for what and codify your decisions into job descriptions for the board as a whole, for each board member, for board committees, and for the supervisor and the rest of the staff. Make an organization chart that shows who reports to whom and who communicates with whom. Sort out grey areas with your board as they arise.

   We favour a system where the supervisor — the person who is on the spot and trained for the job — has full responsibility for running the centre on a daily basis. The board, which ought to have confidence in the person they hire, should advise and support the supervisor.

6. Whether or not you have a vote at meetings, remember that one of the supervisor's most important functions is to be the board's chief source of information — its professional advisor. This is an active role: it is your job to support the children and staff by advocating policies and conditions that improve care at your centre. At the same time, you will be educating the parents on your board about high quality child care.

7. Even though parents run the board meetings, the director must be fully prepared — and must prepare the board members as well. Board meetings are not a time for a surprise attack but an opportunity for a group of concerned and involved people to make informed decisions.

   Well before the meeting, establish an agenda with the chairperson and distribute it along with the minutes of the previous meeting. At the same time, provide board members with any other information that will help them to understand the issues. (If they're discussing the budget, give them copies of last year's budget and the proposed new budget.) If you wait until the meeting to hand out this material, the board may feel rushed and postpone action by tabling the issue or referring it to a committee. Sending information early makes meetings more efficient.

8. Talk informally with your board members, especially the president, on a regular basis. They have the right to know about important issues as they arise. If you think your

centre's term deposit isn't earning enough interest, discuss the matter with the treasurer. You may devise a plan together, or the treasurer may meet with the finance committee. By the time the issue reaches the board, the solution will be in sight.

Having an open relationship with the chairperson will stand you in good stead in a crisis. Tell the chairperson the facts as objectively as you can and review your options together. How you present information in a crisis makes all the difference not only to what the board decides but also to the way that staff and parents respond to the decision.

9. Though there should be a sense of openness, it's better not to gossip with board members. As a role model, you want to convey a sense of professionalism and fairness — not favouritism and skulduggery.

10. Become a member of all board committees even if you don't attend every meeting. Your role here, like your role on the board, is to provide the committee with insight and information, in advance if possible.

11. Appreciate the members of your board. They aren't paid, and they give up precious time with their children to contribute to the centre. Be direct and specific: "Diane, I really appreciate the fact that you got up early to make breakfast for all of us on the day of the orientation." They should appreciate you, too. American day-care board expert Paul Schrodt suggests starting meetings by asking each person in the room to say something enthusiastic about the centre.

12. As you register new parents, watch for potential board members. If they have relevant expertise, if they seem to have personal qualities like reliability, enthusiasm, and a sense of what's right, if they come from a under-represented portion of your centre's population, encourage them to join. Offer a babysitting stipend and/or taxi fare to enable everyone to participate. Then tell your board's nominating committee about them.

13. Get a copy of the *Child Care Board of Directors' Handbook*, published by the Ontario Coalition for Better Child Care, and don't be afraid to ask for outside help if you need it. ♦

Barbara Kaiser is the founder and director of Narnia Daycare Centre and the Westmount Park School-Age Program in Westmount, Quebec. She and writer Judy Sklar Rasminsky are co-authors of The Daycare Handbook: A Parents' Guide to Finding and Keeping Quality Daycare in Canada.

FREE DEMO DISK!

NEW DEMO

Learn About...
EZ-CARE, the premier Center Management System. For your FREE information packet and demo disk call:

800-220-4111

SofterWare

540 Pennsylvania Avenue, Suite 200
Fort Washington, PA 19034
215-628-0400

SofterWare
presents

EZ-CARE™
CHILD CARE MANAGEMENT SYSTEM DEMONSTRATION
1-800-220-4111

To run, type
A: EZDEMO

ASK YOUR HEALTH PROFESSIONAL

Administering Medication to Children

If you have ever been a patient in the hospital, you probably had a nurse give you medication at least once during your stay. But did you ever stop to think about how your nurse ensured that you actually received the medication that was prescribed for you?

Accepting the responsibility of administering medications to patients or to children in a child care program is a serious one. As a centre director or caregiver, you may be required to give children medication prescribed by their physician.

Fortunately, the majority of children seldom need medication. Most of the common childhood illnesses (colds, other upper respiratory infections and diarrhea) are caused by viruses, which are not cured by antibiotics. Strep throat, ear infections and sometimes pink eye are caused by bacteria that are treated with antibiotics. You may be required to give medication to a child on an occasional basis, such as ventolin for asthma, or you may be required to administer medications for a long-term medical condition, such as epilepsy. Regardless of the reason for the medication, the steps that must be taken to prevent a medication error are the same.

Ensuring the Safe Administration of Medication

Medication errors result when one or more of the "five rights" has not been verified. The "five rights" are:

- the right child
- the right medication
- the right dose (amount)
- the right time
- the right route (oral, nasal, rectal, eye, ear or injection)

Giving a medication to a child who wasn't prescribed a drug in the first place or mixing up medications between children, giving an incorrect dosage or even putting ear drops in the right instead of left ear can occur for a number of reasons. The consequences of such errors can range from minor to potentially serious.

- Be familiar with your centre's regulation for the administration of medications. It should outline which staff members are to administer medications and what types of medications are permitted.
- Whenever possible, parents should ask their child's physician to prescribe medication that can be given at home, rather than at the centre.
- Ask the parents if the child has taken the medication for 24 hours prior to you giving it at the centre. This time period allows the parents to observe the child for any adverse reactions to the drug.
- Obtain the parents' written permission and compare that information with the pharmacist's prescription label for consistency. (For an example of a parental consent and record form, see page 890 of *Well Beings*.)
- Always use a measuring spoon, dropper or cup that is designed for medication.
- Identify who will be responsible for administering medication to a child. Any confusion over this responsibility can lead to a child getting a double dose or none at all. As an extra safe guard, check the sheet you use to record the administration of medication to be sure that no one else has given the drug to the child already.
- While administering the medication, read the prescription label three times:
  - when you take it out of the storage space;
  - before you pour out the medication from the bottle;
  - after you have poured it and are putting the bottle back in the storage space.

  During the three checks, compare the prescription label to the parental consent. Verify that the "five rights" are all correct.
- Always double check if a child tells you that someone else gave him or her the drug or that he or she is no longer taking the medication. Another caregiver may very well have given the drug and not recorded it or the drug may have been stopped and the parent forgot to tell you.
- Immediately following the administration of the medication, record it on the child's medication record.

- Document and report any medication error as soon as you are aware of it.

Over-the-Counter (Non-Prescription) Medication

Paediatricians do not recommend the use of over-the-counter cold remedies for children (Canadian Paediatric Society, 1992; Smith and Feldman, 1993; Taylor et al, 1993). Colds have to run their course. Children do benefit from extra fluids, rest and tender loving care, but not from over-the-counter cold and cough medications.

If your centre's medication policy (in accordance with child care regulations) includes the administration of over-the-counter medications, such as cough and cold remedies and analgesics, there are two other safety issues to keep in mind:

- **The child's physician should have recommended the use of the medication in writing** and the parents should have given their written permission. (See the "Physician's Report on Illness," *Well Beings*, pp. 884 - 885.)
- The medication must be in the original bottle and the directions on the label must be easy to read.

It is important to keep in mind that accepting the responsibility of administering medications to children is serious and has legal implications. Every centre's policy manual should provide staff with the rationale and steps to be followed to ensure the safe administration of medication. If need be, review your current medication policy and procedures. •

Developed by Deborah Kernested, RN, BA (Hons.), child care project coordinator of Well Beings and Little Well Beings, Canadian Paediatric Society, Toronto, Ontario.

References

Canadian Paediatric Society. *Well Beings: A Guide to Promote the Physical Health, Safety and Emotional Well-Being of Children in Child Care Centres and Family Day Care Homes.* Creative Premises Ltd., Toronto, 1992.

Correspondence. *British Medical Journal* 1984; 288:1688.

Hendeles L. "Efficacy and Safety of Antihistamines and Expectorants in Nonprescription Cough and Cold Preparation. *Pharmacotherapy* 1993; 13(2):154-8.

Hutton N. et al. "Effectiveness of an antihistamine-decongestant combination for young children with the common cold: A randomized, controlled clinical trial." *The Journal of Pediatrics* 1991;118(1):125-30.

Lovell S. "Cough and cold preparations." *On Continuing Practice* 1990;17(4):2-9.

Pender ES and Parks BR. "Toxicity with Dextromethorphan-containing preparations: A literature review and report of two additional cases." *Pediatric Emergency Care* 1991;7(3):163-5.

Smith MBH. and Feldman W. "Over-the-counter Cold Medications: A Critical Review of Clinical Trials Between 1950 and 1991." *JAMA* 1993;269(17):2258-63.

Taylor JA. et al. "Efficacy of cough suppressants in children." The Journal of Pediatrics 1993;122(5, Part 1):799-802.

Stamp Out Creative Play

Use Rubber Stamps as a multi-sensory tool to strengthen perceptual-motor skills, develop critical thinking skills and increase learning and motivation in children.

Choose from a wide selection of stamps and accessories including: Alphabets, Animals, Florals, Inspirational, Seasonal, Festive, Stamp-a-Story, Talking Stamps, Roller Stamps and **Washable/ Non Toxic** inkpads.

A profitable **Fund Raising** program is also available for your centre. Please call or write for more information or for a complete mail-order catalogue with over 300 stamps and 50 stamp kits, please send cheque or money order for $4.00 to:

Inkredible
rubber stamps inc.
2076 Thornlea Drive
Oakville, Ontario L6L 1K6
(905) 84-STAMP

Kids Vids Katalogue
"SERVING CANADIAN FAMILIES & EDUCATIONAL INSTITUTIONS"

Parents' Choice Award-Winning Videos

Children's Educational
Children's Inter-Active
Children's Confidence Building Skills
Children's Science & Nature
Children's Self-Esteem
Children's Literature
Children's Music
Family Classics
...and more

Parenting/Guidance Video & Audio Cassettes

1-2-3- Magic - Dr. Thomas Phelan
Winning At Parenting - Barbara Colorosso
What Every Baby Knows - Dr. T. Brazelton
How To Talk So Kids Will Listen - A. Faber/E. Mazlish
All About Attention Deficit Disorder - Dr. T. Phelan
Siblings Without Rivalry - A. Faber/E. Mazlish
Winning At Teaching - Barbara Colorosso
...and more

for a free catalogue, please call (416) 873-7009
or write to:
KIDSVIDS KATALOGUE * P.O. BOX 207 * BALLINAFAD, ON * N0B 1H0

BEST COPY AVAILABLE

Concerning Superhero Play...

by June Meyer

Superhero play is a specialized type of dramatic play that emerges from children's viewing of t.v. and movies, where the performance of heroes versus villains captures the imagination, hearts and minds of a young audience. It is the imitation of the boisterous, exuberant running and chasing of "good guy" after "bad guy," the seemingly violent and aggressive karate-type kicks, hits, punches, swipes and body grips of conflict and battle scenarios that characterizes this style of play.

"Superheroes" were first created in the 1930s in comic strips and comic books such as Superman, Batman and Wonder Woman. K. Ritchie and Z. Johnson, at the 1982 annual meeting of the American National Association for Eduction of Young Children in Washington, presented a paper that suggested that the nature of children's play was changing, being patterned after t.v. shows and movies such as Superman. Television shows like Transformers and Masters of the Universe in the 1980s and the Teenage Mutant Ninja Turtles in the 1990s have ushered in a new era of this dramatic enactment by children.

The presence of superhero play as a dramatic form appears to be well established. Considerable public concern has been expressed about superhero play; questions are asked about the aggressive actions which seem to "say" to children that "violence is okay." Fears have been disclosed about children being physically hurt as they engage in combat-like actions; others worry about the predominance of superhero evidence in children's drawings, conversation and clothing.

The power of superheroes appears to be displayed through their abusive and forceful actions, which give the message to children that aggression is an acceptable way to solve problems and to achieve success. As one preschool teacher in Yellowknife remarked, "it is as if children

have become brainwashed by the scripts of television shows and the commercial market products advertised by the shows." She feels that their play is therefore controlled by the power of the media rather than the children using their imagination to create their own ideas of fantasy play. Superhero play power is often seen to be the result of commercially induced superhero-hype and the infusion of what one educator called "commercial abuse."

During recent discussions with early childhood educators and parents in different regions of the country, there was a consensus that, compared with the 1980 shows, the 1990 media productions seem to have made a superhero's aggressive actions more violent and predetermined. Adults are concerned as to whether children are able to distinguish between what is reality and what is fantasy.

Superhero Play: Performance vs. Process

Superhero play often appears to cause a conflict of interest between the teacher and children in kindergarten and early childhood settings. Intimidation of others ("c'mon lets get these guys; they're bad...") and self-assertion ("I'm gonna be He-Man; I've got the power") are perhaps seen by adults as the product of *performance*. These assertions are easily recognized and immediately identifiable because of their stated purpose and intent. And yet if superhero play is viewed as a dramatic play *process*, arising from and motivated by the child's self-generated interest, the resulting action may be put into a different perspective. By investigating superhero play from a **child-centered approach of process** rather than judging the resulting actions, this activity as creative drama can not only be more tolerated and understood but can be incorporated into activities and curriculum.

When we as adults observe any form of children's dramatic play, children are the ones actively engaged. It is the children who develop the characters, discuss and negotiate how the story will emerge. It is the children who are making meaning through the process of playing and not in the producing of a performance for an intended audience. From the adult's perspective, superhero play appears to be media induced, imitative, predictable actions of agression, yet the child is engaging in behaviour consistent with roleplaying as a superhero.

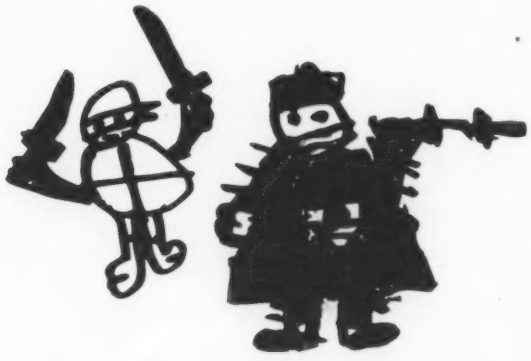
Play as Power

Children find the superhero image an appealing one to imitate. Fearless, brave characters are endowed with superhuman powers which reveal endurance and strength as they valiantly combat and conquer the evil intentions of villains. For young children whose lives seem to be regulated and dominated by adults, taking on a superhero role enables them to be transformed into a superhero with access to power and control. Superhero fantasy also gives children an opportunity to emulate someone they "hero worship."

As educators and parents, we need to understand that children's superhero play behaviours appear to be representative of how they perceive the characters portrayed on television.

Children will continue to play at being superheroes because it is exhilarating and exciting. The fact that adults may not fully appreciate how this play contributes to the young child's developing skills (psychosocially, cognitively or physically) is not likely to detract from the play's popularity. Two styles of play exist in this area (one with commercial figures and the other with realistic and open-ended props and dress-up clothes) the benefits of superhero play as a whole can be assessed as either a product or as the process of the play activity.

By looking at how children organize a drama, and by how they incorporate realistic and open-ended props, we can observe how children need to draw upon their own skills and competencies. We can appreciate, to, that children must be continuously responsive to the contingencies of other participants if the drama is to progress. Such play as a process has the benefit of giving children a sense of mastery and cooperation. In contrast, figurine play ap-



"Raphael to the Attack"

Canadian Heroes Extending Superhero Play

In *Concerning Superhero Play...*, June Meyer suggests that educators use superhero play as an opportunity to introduce children to some Canadian heroes from myths, sports, history, literature, our present communities, even our own families. Presented here are a few stories to get you started...

The Earth on Turtle's Back — An Iroquois Legend

Before this Earth existed, there was only water. It stretched as far as the eye could see, and in that water there were birds and animals swimming around. Far above, in the clouds, there was a Skyland. In that Skyland there was a great and beautiful tree. It had four white roots which stretched to each of the sacred directions. From its branches all kinds of fruits and flowers grew.

There was an ancient chief in the Skyland. His young wife was expecting a child, and one night she dreamed that she saw the Great Tree uprooted. The next morning she told her husband the story.

He nodded as she finished telling her dream. "My wife," he said, "I am glad that you had this dream. It is clearly a dream of great power and, as is our way, when one has such a powerful dream we must do all that we can to make it true. The Great Tree must be uprooted."

Then the Ancient Chief called the young men together and told them that they must pull up the tree. But the roots of the tree were so deep, so strong, that they could not budge it. At last the Ancient Chief himself came to the tree. He wrapped his arms around it, bent his knees and strained. At last, with one great effort, he uprooted the tree and placed it on its side. Where the tree's roots had gone deep into the Skyland there was now a big hole. The wife of the chief came close and leaned over to look down, grasping the tip of one of the Great Tree's branches to steady her. It seemed as if she saw something down there, far below, glittering like water. She leaned out further to look and, as she leaned, she lost her balance and fell into the hole. Her grasp slipped off the tip of the branch, leaving her with only a handful of leaves as she fell, down, down, down, down.

Far below, in the waters, some of the birds and animals looked up.

"Someone is falling toward us from the sky," said one of the birds.

"We must do something to help her," said another. Then two Swans flew up. They caught the Woman From The Sky between their wide wings. Slowly, they began to bring her down toward the water, where the birds and animals were waiting.

"She is not like us," said one of the animals. "Look, she doesn't have webbed feet. I don't think she can live in the water."

"What shall we do, then?" said another of the water animals.

"I know," said one of the water birds. "I have heard that there is Earth beneath the waters. If we dive down and bring up Earth, then she will have a place to live."

So the birds and animals decided that someone would have to bring up Earth. One by one they tried.

The Duck dove down first, some say. He swam down and down, far beneath the surface, but could not reach the bottom and floated back up. Then the Beaver tried. He went even deeper, so deep that it was all dark, but he could not reach the bottom, either. The Loon tried, swimming with his strong wings. He was gone a very long time, but he, too, failed to bring up Earth. Soon it seemed that all had tried and all had failed. Then a small voice spoke.

"I will bring up Earth or die trying."

They looked to see who it was. It was the tiny Muskrat. She dove down and down and swam. She was not as strong or as swift as the others, but she persevered. She went so deep that it was all dark, and still she swam deeper still. At last, just as she was becoming unconscious, she reached out one small paw and grasped at the bottom, barely touching it before she floated up, almost dead.

When the other animals saw her break the surface they thought she had failed. Then they saw her right paw was held tightly shut.

"She has the Earth," they said. "Now where can we put it?"

"Place it on my back," said a deep voice. It was the Great Turtle, who had come up from the depths.

177 BEST COPY AVAILABLE

They brought the Muskrat over to the Great Turtle and placed her paw against his back. To this day there are marks at the back of the Turtle's shell which were made by Muskrat's paw. The tiny bit of Earth fell on the back of the Turtle. Almost immediately, it began to grow larger and larger and larger until it became the whole world.

Then the two Swans brought the Sky Woman down. She stepped onto the new Earth and opened her hand, letting the seeds fall onto the bare soil. From those seeds the trees and the grass sprang up. Life on Earth had begun.

(Reprinted by permission from *Keepers of the Earth: Native Stories and Environmental Activities for Children* by Joseph Bruchac and Michael Caduto. Fifth House Publishers 1989.)

Abigail Becker, Heroine of Long Point ©

It was late November, 1854. In the hours before dawn, a fierce winter gale raged across Lake Erie. Blinded by snow and sleet, the merchant schooner *Conductor* ran aground on the treacherous sandbars off Long Point. The ship shuddered and keeled over, and its eight crewmen climbed desperately up its rigging. They lashed themselves to the ship's masts, praying for a miracle to save them.

Luckily for the men, help was not far away. Abigail Becker, a brave young woman of 24, lived in a cabin on Long Point with her many children and stepchildren. Here is the story of Abigail's heroic rescue of the men. It is told through the eyes of Lee Hays, the *Conductor*'s 16-year-old cabin boy.

"All night and all morning, the blizzard swirled around us. We huddled together on a small platform near the top of the foremast. Our clothes were frozen stiff, and our hair and eyebrows were white with frost.

"Suddenly, the captain began to cheer. A tall young woman was striding across the beach, gathering driftwood to build a fire. Her long black hair whipped across her face in the wind as she beckoned toward us.

"We were hundreds of metres out from shore. All around us, the icy water broke in angry white-capped waves. Even in good weather, the undertow around Long Point could drag a strong swimmer far out from shore.

"'Look! ' the first mate cried. 'She's coming for us!' The woman had left the shore and was wading out into the lake. With each step she shuddered as icy waves pounded against her body. Soon she was up to her neck in foaming water.

"The captain stood up, peeled off his coat, and began to pull off his boots. 'Wait till I'm ashore,' he ordered. 'Then follow, one by one.' He grabbed a rope, swung out past the yard-arm, and let go.

"The woman struggled out to meet the captain, stretching forward her long arms. She almost had him when a huge wave swept both of them under. Somehow, she caught hold of him and pulled him up onto the beach.

"The first mate plunged into the waves, then the bos'n and the ship's carpenter. The woman met each one of them and dragged them through the icy waves to shore.

"At last it was my turn. By now it was almost dark again, and the rough waves looked black and terrifying. I grabbed the rope, swung clear of the ship, and took a deep gulp of air. Then I plunged down and down into the ice-cold water.

"I could feel the strong current pushing me from shore, so I began to swim with all my might. As the waves swept over me, I went under again and again. Finally I felt myself slip beneath the waves forever.

"Just at that moment, a powerful hand grabbed my arm. I coughed and spluttered as the woman heaved me over her shoulder. Icy waves crashed against us, but she never let go. At long last, she reached the shore and placed me in the arms of my captain."

When Abigail Becker rescued the sailors, she did not even know how to swim! Yet she was always surprised when people gave her medals or called her a heroine. "I only did my duty," she would say, "just as anyone else would have done." •

Abigail Becker: Heroine of Long Point from *Great Canadian Lives: Portraits in Heroism to 1867* by Karen Ford, Janet MacLean and Barry Wansbrough. Reprinted by permission of Nelson Canada, a Division of Thomson Limited.

pears limiting; toys are too predictable and often stultifying so that children seem to seek out stimulation that affords a more desirable level of interest and excitement. The play can then appear disorganized and possibly lead to disruptive behaviour as the children seek more gratifying experiences.

The Educational Environment

Adults can often make the difference as to whether the play is fragmented and disorganized or whether it is zestful and absorbing. The influence of settings upon thematic content of children's dramatic play was researched by M. Dodge and J. Frost in 1986. By changing a special playroom at the University of Texas at Austin through the addition or removal of certain props and materials, they noted that the restructuring of settings contributed to specific aspects of the play. Highly structured, more realistic settings encouraged children to take on specific roles, while settings that tended to be more neutral with open-ended props enabled a more fluid form of dramatic play. At the University of British Columbia Child Study Centre, research was conducted where a play environment, in which realistic He-Man and Skeletor sceptres, swords and capes were provided, encouraged the children to adhere strictly to the t.v. show. Yet when lengths of cloth, boxes, cardboard tubes and blocks were in the dramatic play area, the themes which were dramatized by the children had very little superhero content or action (Dixon/Meyer, 1986).

Adult Facilitation

By responding to the children's superhero play, the teacher is acknowledging its presence. In a non-intrusive manner, the teacher can clarify what is happening, and approve of or suggest other alternatives for how the play might

Drawn by Joel Lockwood, age 6 1/2 years

BEST COPY AVAILABLE

continue. Channelling as redirection becomes a critical strategy needed to address the high energy and emotional level of four- and five-year-old children. The adult may be an arbitrator or a reference on one hand, and a facilitator to enrich the play on another. However, all teacher interventions should be based upon **observations** of how superhero play episodes are developing and how the children are reacting to specific situations, such as aggressive or assertive behaviour.

By extending the play experience, adults help the child move from the passive role of a television viewer, where imitation of the roles emerge in a stereotypical manner, to one of being socially active and creative in the superhero play process. Adults must make their own decisions whether to allow superhero play in their homes or early childhood centres.

If superhero play is going to be allowed in a centre, the following points should be considered:

1. Efforts must be made to observe the play process in order to understand what is happening.
2. An environment conducive to superhero play should be arranged.
3. The teacher's role as facilitator and participant does influence the creative quality of the superhero play experience.

It seems that in superhero play, educators of young children are "both the perpetrators and the victims of a culture-wide confusion." (Katz, 1984) We need, therefore, to be clear of our responsibility, whether to let children be merely entertained — or to be educated. ◆

Jane Meyer, M.Ed., is an instructor in the Early Childhood Department at the University College of the Fraser Valley. She conducted an ethnographic study of superhero play at UBC Child Study Centre and then shared her "discoveries" through workshops with parents and educators in various parts of the country. A complete version of the monograph Concerning Superhero Play, from which this article is excerpted, is available for $7.75 including postage from The University College of the Fraser Valley, c/o Hilary Cooper, Special Orders, 33844 King Road, R.R. #2, Abbotsford, B.C., V2S 4N2.

Selected Sources

Dodge, M. and J. Frost. "Children's Dramatic Play" in *Childhood Education*, 62:3 (1986), 166 - 169.

Katz, L. *Talks with Teachers*. Washington, DC: National Association for the Education of Young Children, 1986, P. 107 - 114

Meyer, J. *The Phenomena of Superhero Play: A Young Child's Perspective*. Unpublished Masters' paper.

Ritchie, K. and Z. Johnson, *Superman Comes to Pre-School: Superhero T.V. Play*. Paper presented at the Annual Meeting of the National Association for Education of Young Children (Washington, DC, November 11 - 14, 1982).

Call (604) 898-4536 for a free brochure

NEW IN CANADA

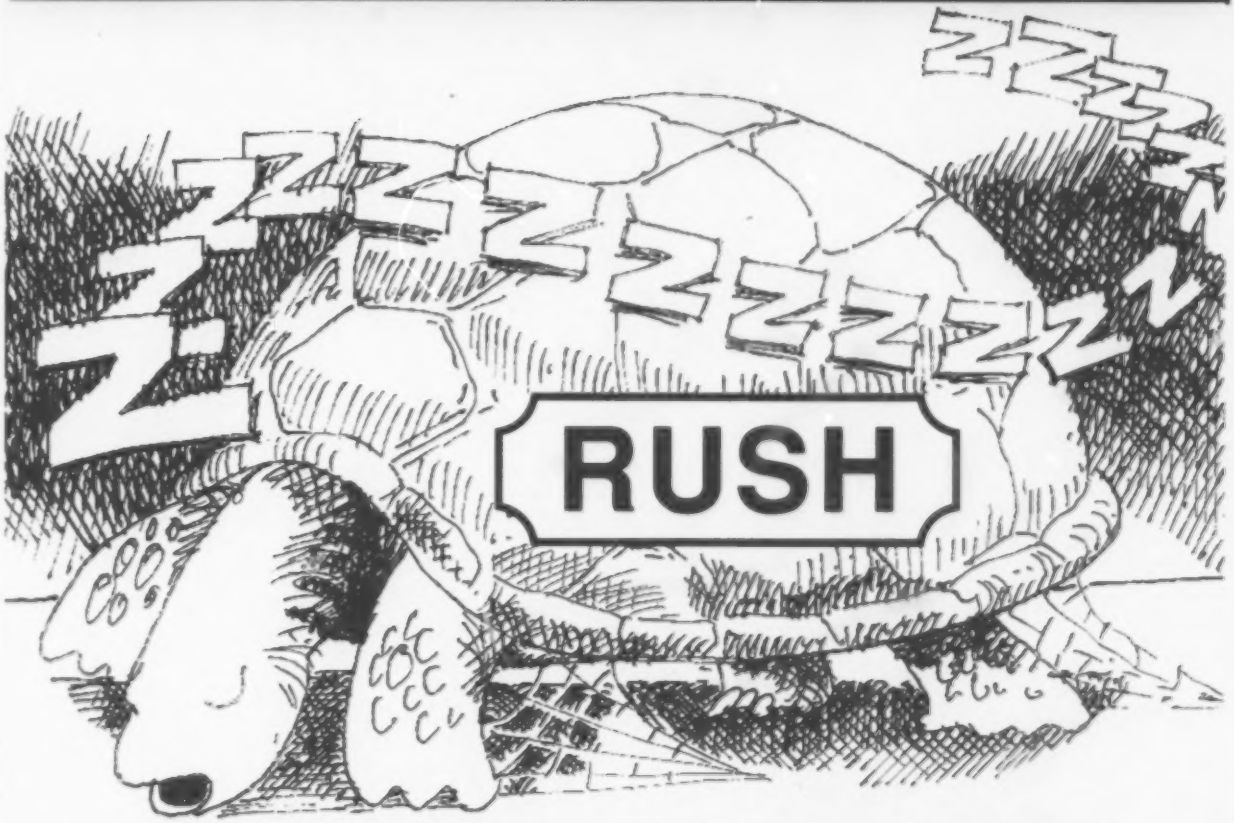
Stroller-Hiker™ the baby backpack & stroller in one!

backpack converts to stroller

Imported by: Destinations International Development Corp.
Suite 501-1489 Marine Drive, West Vancouver, B.C. Canada V7T 1B8
Contact: Alan & Hannah Dudley *Tel:* (604) 898-4536 or *Fax:* (604) 898-4591

DISTRIBUTORS WELCOME

TIRED OF WAITING ?



FAST DELIVERY-QUALITY PRODUCTS
COMPLETE SHIPMENTS
AND WE BACK IT UP!

We don't think that you should have to accept slow delivery or incomplete orders. So from now on we pay the shipping charges on any back orders.

This does not mean you will have to wait longer for delivery. Over the past year we have averaged *less than 3 days* between receipt of order and date of shipment.

WE PAY THE SHIPPING CHARGES ON ANY BACK ORDERS !

Louise KOOL&GALT

Louise Kool & Galt Limited, 1149 Bellamy Road,
Unit 11,Scarborough,Ontario M1H 1H7 TEL: (416) 439 4322, 1-800 268 4011 FAX: (416) 439 1861

Caregiver Burnout: Recognizing and Preventing It

by Wayne Eastman

Burnout affects all professions but tends to be more pervasive in the human service occupations such as early childhood education. Early childhood educators are confronted with the heavy responsibility inherent in caring for children, demanding workloads, insufficient resources, relatively low wages, and few opportunities for advancement. If poor working relationships are added to this mix, the result can lead to job burnout.

Burnout symptoms include dissatisfaction, negativism, boredom, unpreparedness, testiness, frequent illness, forgetfulness, depression, and tiredness (Taylor, 1989). Burnout is insidious because it not only affects individuals but can also affect all aspects of a day care setting. Jorde-Bloom (1989) articulates the devastating repercussions of job burnout by stating that "the process threatens to compromise the very essence of our commitment to quality care in early childhood education."

> Burnout is a stubborn and elusive problem. It is characterized by a slow and progressive wearing down of the body and spirit. At its extreme, burnout has the power to render immobile otherwise healthy, competent individuals. Control slips away, the situation deteriorates, capacity to perform diminishes and further stress results (Jorde-Bloom, 1989).

Characteristics of burnout: Where do I stand?

To reverse the impact of the burnout cycle, caregivers must be provided with strategies for coping.

If caregivers are sensitized to the warning signals, they may be able to take steps to avoid burnout.

Three general characteristics are indicative of the burnout response:

- emotional and physical exhaustion
- disillusionment
- self-doubt and blame.

Everyone encounters some emotional and physical exhaustion at some time in their career. But when the exhaustion is continuous, the caregiver should evaluate its impact on her or his role as a productive early childhood educator. Exhaustion can lead to disillusionment which often manifests itself as cynicism. Disillusionment is characterized as "love-lost," as the joy of interacting with children becomes lessened.

Self-doubt and blame are outcomes of exhaustion and disillusionment. "Many describe this final dimension of burnout as functioning like a robot: skills and knowledge remain intact but the will to perform becomes mechanical" (Jorde-Bloom, 1989). When burnout has completed its course, caregivers become passive rather than active participants in educating young children.

Coping strategies

The first step in determining if burnout is affecting your role as a caregiver is a personal assessment. Take stock of your present situation. A self-assessment does not have to be elaborate. Examine your personal and professional profile and list strengths, limitations, and skills in each area. By completing this process on a regular basis, you can often eliminate concerns which can facilitate job burnout.

> Perhaps the most important strategy for preventing job burnout is to recognize just what aspects of our professional lives contribute to excessive stress. It is also important to assess what aspects of work give satisfaction and promote feelings of accomplishment. Only in this way will we be able to tailor the position to be stimulating and challenging and one to which we will want to make a long-term commitment (Jorde-Bloom, 1989).

Stress is the primary culprit in burnout. When caregivers assess their personal and professional profiles they need to identify those behaviours which are indicators of stress and replace them with "physical actions." For example, if you feel yourself avoiding a child because he or she is exhibiting inappropriate behaviour, don't procrastinate. Rather, arrange a meeting with the child's parents to discuss the behaviour and initiate a dialogue with fellow staff about the situation. Once the stressors are identified then a strategy can be put in place to eliminate or lessen its effect; and remember, do not let those things you cannot change get in the way of those you can.

When discussing strategies for preventing burnout in an early childhood setting, three broad categories require consideration: managing time, managing space, and managing personalities (people).

Caregivers can minimize the adverse affects of stress with a time management strategy. Make your own time budget. One such planning technique is to develop two records – one, a list of things to do, and the other, a weekly time schedule. On a grid that lists the days of the week across the top and the hours of the day down the side, fill in your set of obligations such as a parent meeting or your work schedule. Prioritize other obligations such as menu planning or organizing a field trip on a things-to-do list and try to complete

HOW BURNED OUT ARE YOU? — A Self-Diagnosis Instrument ©

You can compute your burnout score by completing the following questionnaire.

How often do you have any of the following experiences? Please use the scale.

1 - Never
2 - Once in a great while
3 - Rarely
4 - Sometimes
5 - Often
6 - Usually
7 - Always

____ 1. Being tired.
____ 2. Feeling depressed.
____ 3. Having a good day.
____ 4. Being physically exhausted.
____ 5. Being emotionally exhausted.
____ 6. Being happy.
____ 7. Being "wiped out."
____ 8. "Can't take it any more."
____ 9. Being unhappy.
____ 10. Feeling run-down.
____ 11. Feeling trapped.
____ 12. Feeling worthless.
____ 13. Being weary.
____ 14. Being troubled.
____ 15. Feeling disillusioned and resentful.
____ 16. Being weak and susceptible to illness.
____ 17. Feeling hopeless.
____ 18. Feeling rejected.
____ 19. Feeling optimistic.
____ 20. Feeling energetic.
____ 21. Feeling anxious.

Computation of the score:

Add the values you wrote next to the following items:
1, 2, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 12,
13, 15, 16, 17, 18, 21 = _____ (A).

Add the values you wrote next to the following items:

3, 6, 19, 20 = _____ (B).

Subtract (B) from 32 = _____ (C).

Add A and C = _____ (D).

Divide D by 21 = _____ This is your burnout score.

SCORE:

2 - 3 You are doing well.
3 - 4 Examine your work and life; evaluate your priorities.
5 You are experiencing burnout and should do something about it.
6 You are in an acute state of burnout and should seek immediate help.

Reprinted with the permission of The Free Press, a Division of Macmillan, Inc. from CAREER BURNOUT by Ayala M. Pines and Elliot Aronson. Copyright 1980 by Ayala M. Pines, Ph.D. and Elliot Aronson, Ph.D.

them during the week. Check the completed tasks off and always place any uncompleted tasks on next week's list. Also, plan for individual needs, such as nutrition, rest, and play (Debruyne, 1991).

A strategy caregivers can employ in the workplace as well as during leisure hours is to exercise regularly. Studies have demonstrated that people who exercise regularly reported more creative energy as well as more energy devoted to their jobs (Rosato, 1990). Movement is a curriculum component deemed essential in any early childhood setting. Caregivers who share in the movement experiences of children under their care are in essence utilizing an "on the job" strategy for managing burnout.

Space can positively or negatively affect behaviour. Spacial problems in an early childhood environment can be stressful to caregivers as well as to children. When the quality of a space arrangement is poor, caregivers are more prone to tiredness and irritability and focus on arbitrary procedures in managing children (Jorde-Bloom, 1989).

Caregivers need to organize space and materials so that it reflects a stress-free environment as well as a low stress program for children. Typical behaviour problems, such as running in the centre, fighting over toys, and the inability to stick with activities, can often be associated with room arrangement and material displays. By making a few changes in the day care setting, caregivers can alleviate such problems and enhance the quality of the work environment. For example, if a centre's materials are disorganized and if broken toys are put out, then you may be promoting the misuse of materials; or if you wish to discourage running in your centre, eliminate open spaces (Dodge, 1991).

Jorde-Bloom (1989) outlines several dimensions for evaluating space: light, colour, texture, sound, and temperature. These factors can assist the caregiver in determining the quality of space in a day care setting.

Studies indicate that lighting may be a powerful influence on the attention span and behaviour of children. As a general rule, use lower illumination levels for activities that are less active and need concentration and higher illumination for active centres that require less concentration.

The ways early childhood educators use colour influence both the behaviour of children and centre management. For instance, the orange-red-yellow "warm" tones tend to stimulate whereas the blue-green-purple "cool" colours tend to have a calming affect. Also, colours can differentiate activity centres by contrasting colours mildly at each work area.

Texture can give children appropriate cues to what is expected at each area of a centre. Soft environments surrounded by rugs and pillows, indicate a low activity area like the book corner, whereas hard surfaces such as wood cue children to active participation.

Noise is often cited by caregivers as a critical factor in the stress level. Carpets or rugs throughout a centre, as well as drapes and wall hangings, cut down the negative impact of noise. Noisy activities should be separate from quiet ones.

A comfortable room temperature can also go a long way in reducing stress. It is recognized that higher room temperatures can cause fatigue and irritability. Caregivers must remember, however, not to set the temperature too low because children conduct much of their activities on the floor.

A child care setting is much more than its physical surroundings and if caregivers are to enhance the quality of the work environment they need to consider the quality of personnel interactions. The foundation for a successful relationship with colleagues and parents is a cooperative spirit developed through the sharing of ideas and decisions. There are many techniques caregivers can employ to create and maintain positive "people rapport." Regular staff meetings open the channels of communication and give early childhood educators the opportunity to discuss their concerns. A further technique to cultivate team spirit is what Jorde-Bloom (1989) calls "the daily focus time." Prior to the arrival of children, the staff meet for a brief period to exchange thoughts about the day's happenings.

Caring for a Living, a national study that focused on the working conditions of child care staff in Canada, enunciated many of the difficulties confronting early childhood educators. Low wages and few benefits only add to the stressors inherent in a child care setting. In this people-intense profession we must be vigilant, ensuring that strategies or techniques are developed so that those who care for children do not become "used up." •

Dr. Wayne Eastman is coordinator of Early Childhood Education at Westviking College of Applied Arts, Technology and Continuing Education in Corner Brook, Newfoundland.

Bibliography

Caring for a Living: A Study on Wages and Working Conditions in Canadian Child Care. Ottawa: Canadian Day Care Federation and Canadian Day Care Advocacy Association, 1992.

Debruyne, L.K., Sizer, F.S., and Whitner, E.N. *The Fitness Triad*. New York: West Publishing, 1991.

Dodge, D.T. *The New Room Arrangement*. Washington: Teaching Strategies Inc., 1990.

Jorde-Bloom, P. *Avoiding Burnout*. Lake Forest, Illinois: New Horizons, 1989.

Rosato, F.D. *Fitness and Wellness*. New York: West Publishing, 1990.

Taylor, B.J. *Early Childhood Program Management*. Toronto: Merrill Publishing, 1989.

OMEGA FILM AND VIDEO

is proud to announce the addition of the following Canadian produced videos to their children's library.

Image 2 Communications presents the first six parts of their series —

FIT KIDS

The Fit Kids are average 5 - 10 year old street kids who demonstrate how to keep fit and healthy through low-impact aerobics. They show viewers how to exercise the fun way — using animal, dance and aerobic movements set to jumpy, rap-style tunes. The first series includes: the monkey; lion; horse; duck; snake and kangaroo. In between each 5-minute routine, how-to instructions are provided by Lori Oats, a professional fitness instructor.

(Six - 5 minute routines, plus how-to instructions all on 1 tape) code: 9-0834
CANADIAN PUBLIC PERFORMANCE LICENSE $195
CANADIAN BUILDING LEVEL LICENSE (to be used only at one location) $117

Kirkconnell Productions presents a 6 part series (approx. 10 min. each) for older pre-school and elementary school children —

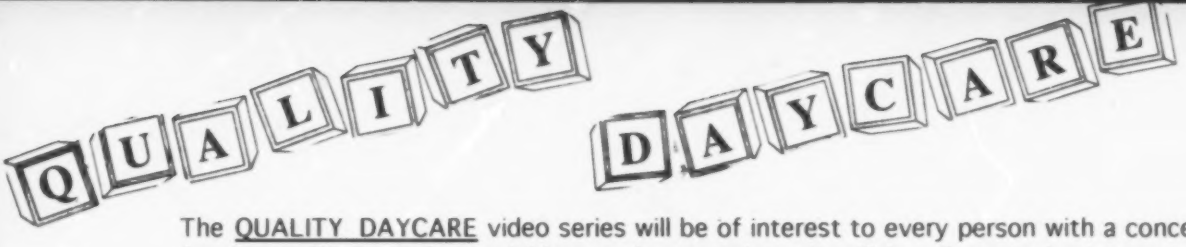
STORYBOOK HOUSE

Storybook House instills a love of the classics in young children which will guide them towards a richer and fuller appreciation of the joy to be found in the world of books. The video stories combine storyteller and cartoons, providing a most entertaining format.

The narrator is Kirk the Storyteller, who tells girls and boys famous stories from around the World, DICK WHITTINGTON from **England**, THE BOY WHO WENT TO THE NORTH WIND from **Norway**, THE FIRE BRINGER from the **Indians of North America**, SINBAD THE SAILOR from **Arabia**, RIP VAN WINKLE from the **United States** and THE GOLDEN GOOSE from **Germany**. The stories are constructed to enrich a child's vocabulary, to stimulate the imagination and to develop a literary approach. Study guides are available to assist in an educational follow-up to the videos.

(All 6 episodes on 1 tape) code: 9-0930
CANADIAN PUBLIC PERFORMANCE LICENSE $215
CANADIAN BUILDING LEVEL LICENSE (to be used only at one location) $129

To arrange your ***FREE*** preview of these programs, or to receive our ***FREE*** catalogue, please contact us at the address below.
Omega Films Limited, 70 Milner Avenue, Unit #5A Scarborough, Ontario M1S 3P8 Phone (416) 291-4733 Fax (416) 291-7775



The QUALITY DAYCARE video series will be of interest to every person with a concern for the well-being of our children and our society. It will be of particular interest to parents who re seeking daycare, parents with children already in care, daycare staff members, Early Childhood Education teachers and students, and representatives from all levels of government.

" the quality of the production is very good in terms of the clarity of language and terms... this will become a valuable tool to sharpen parents' ability to evaluate quality in child care."

Michael Bates, Ministry of Community and Social Services

Part1: Quality Daycare	Part 2: Quality Programs	Part 3: Quality Environments
Part 1 analyses and illustrates the five principle dimensions of quality daycare: * FACILITIES * PROGRAM * PHILOSOPHY * STAFF * PARENTS * FUNDING	Part 2 discusses the four areas of quality programming: * Routines & Transitions * Structure & Schedules * Activities Programming * Philosophy	Part 3 illustrates The five dimensions of quality daycare environments * Physical * Emotional * Social * Intellectual * Creative

"The video 'Quality Daycare' is an excellent presentation of the key components the students need to assess during their course of study. The content is clearly delivered, the major points well demonstrated and very appropriate for classroom facilitation"

Pearl Rimer, Canadian Mothercraft Society, ECE Program

Twenty minutes in length, playable on all standard VHS videocassette players and accompanied by a User's Guide, the Quality Daycare Videos will prove an invaluable source for information about the principles of quality daycare, promoting the importance and generating discussion.

THE QUALITY DAYCARE VIDEO SERIES

To Order: Phone or write :	PURCHASE PRICE:
QUALITY DAYCARE c/o Karen Thorpe/Sue Hunter 497 Clinton Street. Toronto, Ontario M6G 2Z3 (416) 530-4880	1 Video: $45.00 2 Videos: $80.00 The Series: $120.00 (G.S.T. exempt)

A discussion centered around the need for a national child care policy has gone on longer than most of us care to remember.

Over the [illegible] has changed little. Today, we probably talk less about expanding the system than the need [illegible] one. Quality issues are still important and capture public attention from time to time, such [illegible] ions of sexual assaults at an unlicensed day care home in Martinsville, Saskatchewan [illegible] spapers.

However [illegible] try comes through another federal election and the 35th Parliament of Canada convenes, it is important that we once again bring child care issues forward. So what is the status of child care in Canada today?

Another Look at Child Care in Canada

by Sylvia Fanjoy

Well, we know that there are almost three million children who require care outside the home while their parents work or study; we also know that there are only 333,000 full time, licensed day care spaces. We do **not** know the degree to which affordability, availability and quality are factored into a parent's child care choice or if this "choice" is controlled by chance and circumstance.

We know that this is a country where the vast majority of child care is unregulated and where 33 percent of our regulated child care is housed in commercial settings. A country where 51,000 names are on waiting lists for subsidized care in Ontario alone. A country where the rate of poverty among single mothers caring for dependent children is 62 percent.

Child care in some urban centres in Canada can cost over $1,000 a month, with the average monthly rate for regulated care ranging from $300 to $615, depending on the age of the child and the province or territory of residence.

It is at this point in the discourse that a feeling of exasperation sets in: Surely by now everyone knows about the "need" for affordable, accessible, quality child care!!

Yet the arguments keep coming forward.

"It's a personal responsibility," some will argue, ignoring the fact that the care and education of young children will ultimately affect us all.

"We're already taxed to death," others will cry, without looking at dollars that can be redirected, the importance of the family and the reality of working parents.

"It's simply a provincial/territorial responsibility," some federal politicians will urge, hoping to remove it once and for all from any federal agenda.

Over the past year the Canadian Child Care Federation took a closer look at child care in the provinces and territories and a series of background papers were subsequently developed. With the absence of any national standards or guidelines in the delivery of child care, and recognizing a federal distancing from child care issues, it seemed important to compare the delivery of child care across the country to determine, even with minimal standards, if it did not vary unreasonably.

We already knew from the *National Study on Wages and Working Conditions in Canadian Child Care* that salaries and educational standards of day care staff vary widely. In New Brunswick, for instance, the only legislated training requirement for all staff is first-aid training while in Nova Scotia at least two-thirds of staff must have completed an ECE program or its equivalent. In 1991, the hourly wage for a child care teacher - defined

Another Look at Child Care in Canada

Federal Government Restructuring

Following Prime Minister Kim Campbell's June 1993 announcement of the decrease in the size of the federal government, there has been a major restructuring of a number of departments, including Health and Welfare Canada. Two programs of particular interest to the child care community — Child Care Programs (which administers the Child Care Initiatives Fund) and the Cost Shared Programs Division (which administers the Canada Assistance Plan) — are now located in a newly created **Department of Human Resources and Labour**. In his letter to the Canadian Child Care Federation, Jean-Jacques Noreau, the deputy minister of this new department, stated that: "Our goal will be to help people function independently and contribute fully to society despite ever-changing social and economic circumstances. Our programs will be tailored, as much as possible, to individual needs by doing more to reduce barriers associated with gender, family circumstances, ethnic origin or disability."

A snapshot look at the Social Development and Education Branch within the Department of Human Resources and Labour follows:

Human Resources and Labour Canada
Jean-Jacques Noreau, deputy minister

Social Development and Education
Ian Green, assistant deputy minister

From Health and Welfare Canada
- Cost Shared Programs Division
- Child Care Programs
- National Welfare Grants Program
- Disabled Persons Unit
- National Adoption Desk

From Secretary of State
- Status of Disabled Persons Secretariat
- Women's Program
- Education Support Branch
- Student Assistant Branch

From Employment and Immigration
- Settlement Branch

From Multiculturalism and Citizenship Canada
- National Literacy Program

From Labour Canada
- Women's Bureau

The Children's Bureau and some components of the Brighter Futures Initiative, including the Community Action Program for Children, are in the Department of Health Canada, under the Health Services Branch headed-up by assistant deputy minister Kay Stanley. ◆

Sylvia Lorenz

as someone in charge of a group of children, often with staff supervisory responsibilities - ranged from $6.03 in Newfoundland, to $6.76 in Alberta, to $9.29 in Manitoba, to $11.51 in Ontario.

After reviewing the CCCF background papers it became evident that cross-country comparisons were difficult to make because the "approach" governments took was so varied. Quite simply, it is all pretty mind-boggling.

Let's take a look at a few variances:*

- Care for children under the age of two was unregulated in **Newfoundland.**
- The maximum number of children allowed in a day care facility ranged from 50 children in **P.E.I.** and **Newfoundland**, to 60 in **New Brunswick**, 70 in **Manitoba**, 80 in **Alberta** and 90 in **Saskatchewan**.
- Staff/child ratios for infants ranged between 1:3 (**Manitoba, Saskatchewan, New Brunswick, NWT** and **P.E.I.**) and 1:7 (**Nova Scotia**).
- Staff/child ratios for toddlers ranged from 1:4 (**British Columbia**), 1:5 (**Saskatchewan, Ontario, Quebec, New Brunswick** and **P.E.I.**), 1:6 (**Alberta, Newfoundland** and the **Yukon**) and 1:7 (**Nova Scotia**).
- In **Saskatchewan,** 75% of a day care centre's spaces can be subsidized. In **Newfoundland**, 50% of a centre's space can be subsidized. **Ontario** allows for municipal discretion in determining eligibility criteria, which means that a family living in one municipality might be eligible to receive a subsidy, whereas a family in similar circumstances in another municipality might be ineligible.
- The maximum fine for a first licensing offence was $300 in **Saskatchewan**, $500 in **Newfoundland** and **P.E.I.**, and $2,000 in **Ontario**. Some provinces had no fines for licensing offences.

Child Care Programs, Human Resources and Labour Canada

- The percentage of all day care spaces under commercial auspice varied from 4% in **Saskatchewan**, 27% in **Quebec**, 48% in **New Brunswick**, to 75% in **Alberta.**
- Most family day care in Canada is not licensed; some provinces license the homes themselves, others license agencies to monitor the homes, and still others offer a combination of the above.

It was impossible to take a quick look at funding, for each province and territory has its unique approach, especially with respect to grants. There can be a wage enhancement grant, start-up grant, infant/toddler incentive grant, child care quality enhancement grant, needs assessment and planning grant, direct operating grant, maintenance grant, innovative services grant, special needs grant, and so on.

Suffice to say that any Government of Canada would be remiss if it wiped its hands of child care without first taking a closer look at just what it was leaving behind. The Canadian Child Care Federation has concluded that a national child care system is needed based on quality, accessibility, affordability, accountability, and co-ordination (see page 31).

So at a time when those working in the field are concentrating energies on the ***delivery*** of quality care — on multicultural programming, models for infant care, health and safety issues, staff training, working with refugee parents — we must stop once again and remind federal politicians of the ***need.***

Well, so be it! ◆

* Based on information available at the publication date of each background paper.

Sylvia Fanjoy is a communications consultant and the former executive director of the Canadian Child Care Federation.

Child Care Programs, Human Resources and Labour Canada

Another Look at Child Care in Canada

Child Care and First Nations Communities

While the child care system in Canada may be described as patchwork, in First Nations communities it is practically non-existent. Although nearly 30 percent of the Indian population is under the age of thirteen (compared to 18 percent in the Canadian population) it is estimated that only 80 day care programs exist for approximately 1,000 reserves.

For First Nations communities, child care is viewed as an essential component in breaking the cycle of despair in which so many are trapped: "Tens of thousands of native families suffer multiple deprivations: high unemployment, poor housing, grinding poverty, endemic alcohol, drug, physical and sexual abuse, and the highest rate of death, suicide and accidents in the country." [1]

While it is widely recognized that on-reserve child care is urgently needed, funding is seriously compromised due to endless debates over jurisdiction. The federal government argues that provincial governments should provide social services on reserves as they would to other citizens in their provinces. Provincial governments, on the other hand, insist that the financing of social services on reserves is a federal responsibility.

Gina Whiteduck

And, says Gina Whiteduck, acting director of the First Nations Health Commission and child welfare advisor for the Assembly of First Nations: "First Nations communities want to deal with the federal government in their traditional relationship — nation to nation."

Because of the overwhelming child care needs, a number of First Nations communities have managed to develop child care programs, even if no funding is specifically earmarked. "Communities have taken money from education or housing, or other programs; they have fundraised. What may be worrisome is the quality of those programs," says Whiteduck.

The concept of children as the core of the community is "being revitalized as part of the healing process. We want

Another Look at Child Care in Canada

to make the community a deserving place for children," says Whiteduck. Ovide Mercredi, National Chief of the Assembly of First Nations, is strongly committed to this healing process. He says,

> "When you heal a child
> you heal a family.
> When you heal a family
> you heal a community.
> When you heal a community
> you heal a nation." [2]

Whiteduck's community of Kitigan-Zibi is an example of such a concept. "There is a focus on returning the respect or honour that children once had. There is a strong recreation program geared to children and youth; health and social services ensure that there is always a focus on children and youth; policing services have programs geared to youth; and the school and the children are at the core of the community."

Language is an important component of child care programs: "We believe that the revitalization of our culture and our ways of life is through the language. Our language has been destroyed to the brink of extinction." Raising a child in a First Nations environment is important to Whiteduck. "It's political, it's social, it's cultural. Perhaps for me, raised in a First Nations community, it's what I feel comfortable with. My son was recently in a family day care setting back home. He was spoken to in Algonquin, was making crafts, was with his peers, and was eating traditional foods. The community also had play group sessions, a toy library program, and home visits."

While there are certainly some effective child care programs in First Nations communities, much needs to be done. To date, the Canadian government does not have an enviable record in dealing with native child welfare issues. There is the long history of residential schools and child apprehension when children were removed from their families, usually to a very unfamiliar culture. The National Child Care Strategy announced by the federal government in 1988 was to provide $60 million over six years to native communities for child care facilities. It was abandoned. Today, the Indian and Inuit component of the federal government's Brighter Futures initiative fails to acknowledge the critical day care needs. Says Whiteduck, "The Brighter Futures program has raised high hopes for communities attempting to deal with a multitude of mental health problems ... some communities with virtually nothing, attempting to respond to rampant disclosures of abuse. Although this initiative is open enough so that we can do a lot of things, the one thing we've been told is that we can't develop daycare programs. It certainly does not make sense to First Nations communities that see child development as child care."

However, according to Whiteduck, "some wonderful programs have been developed under the [federal government's] Child Care Initiatives Fund. Unfortunately, with the ending of CCIF [in 1995] they may all have to shut down. This is really a sad scenario when these communities have seen the potential and benefits of these programs. It's now time to draw on our experiences, to continue supporting successful programs and to extend these program models throughout the country.

"For thousands of years, First Nations have cared for their own children; for the last few hundred years this hasn't been the case. We just want to care for our children again." ♦

1. Assembly of First Nations. *Report of the National Inquiry into First Nations Child Care*. Ottawa: AFN, 1989.

2. *Our Traditions, Our Children, Our Future: Native/Aboriginal Early Child Care Issues Conference*. Fredericton: Early Childhood Coalition Petite Enfance, 1993.

Sylvia Langos

Will it be a Brighter Future?

"The meeting of a child's needs for adequate nutrition and full immunization, for education and health care, should not depend on whether a particular political party is in power, or on whether the economy is growing or in recession, or on whether interest rates rise or commodity prices fall, or even on whether a country is at war or peace. The child only has his or her one chance to grow. And for the sake of the child of today, and the world of tomorrow, that one chance should, as far as is humanly possible, be protected against the misfortunes, mistakes, and mismanagements of the adult world."

- Peter Adamson, The Progress of Nations, United Nations Children's Fund, 1993

More than three years have passed since Canada co-hosted the World Summit for Children at the United Nations. The principal outcome of the Summit was a commitment by the majority of the world's political leaders to a range of new goals to be achieved on behalf of children by the year 2000.

The Government of Canada's response to the Summit was **Brighter Futures**, a four step action plan "towards achieving a better tomorrow for Canada's children."

- The first step of this action plan was the Canadian ratification of the United Nations *Convention on the Rights of the Child* which was completed in December 1991.
- The second was the implementation, in January 1993, of the Child Tax Benefit.
- The third step was the publication of *Canada's Action Plan for Children*, a document to guide the federal government's long-term planning.

- The final and ongoing step is the Child Development Initiative which is a series of programs directed primarily at children up to six years of age who are considered to be "at risk."

The Government of Canada, in preparing its first progress report that will be submitted to the United Nations Committee in December 1993, asked the Canadian Coalition for the Rights of Children, a group of more than 45 non-governmental organizations (NGOs), to comment on Canada's implementation of the Convention to date. Excerpts from the Coalition's report, entitled "Will It Be A Brighter Future?" follow.

"There is an overriding concern among members of the NGO [non-governmental] community concerned with children that the Action Plan demonstrates less than full commitment to the principle of "First Call" so clearly enunciated in the Declaration.*

"It is clear that those who drafted the Plan are aware of the major children's issues that challenge us all. Yet this awareness has not been translated into a comprehensive, long-term strategy with measurable national goals for the well-being of all children.

"The NGOs agree with the directions set: the need to value children; the need to support parents; the need to reduce the number of children living in poverty; the need to reduce conditions of risk; the need to raise the health, welfare and education levels of aboriginal children; and, the need to create a learning culture in Canadian society.

"NGOs are particularly interested in the Child Development Initiative with its focus on prevention and early childhood. There is particular approbation for the setting of child health goals. Specific programs such as the Canadian Hospitals Injury Reporting and Prevention Program respond to the articles of the Convention relating to child health. The NGOs are concerned, however, that these narrowly-focused programs do not seem to be organically linked to an overall strategy and are basically existing programs being augmented and pushed into new packaging.

"While the conceptual framework of **Brighter Futures** *is satisfactory, the Plan itself lacks an articulation of measurable goals, objectives and time frames. We need to know where we are now, where we want to be in a given time frame and how we are to work collectively to get there. The lack of specific measurable goals at the national level makes evaluating Canada's progress in improving the well-being of children a difficult and subjective experience.*

"There is no child care strategy in the plan. This is the most glaring omission, according to respondents to the survey and from the consultation. If Canada is truly going to support families to care for their children, there should be, as part of the National Action Plan, a broad Canadian family policy which includes child care and parental leave as central features. Child care is noted as a challenge on page 26 of Brighter Futures, but is never again addressed.

"Since it is generally acknowledged that quality child care is integral to the good health and well-being of all children, it is difficult to envision initiatives designed to assist poor, at-risk children (two of the priorities for new initiatives), which exclude child care as a component.

"NGOs consulted by the Coalition were also concerned that the approaches to the problems of child poverty were not adequate to make a real dent in the situation. The new Integrated Child Tax Benefit is the main plank of **Brighter Futures** *response... The overall criticism is that the strategy does not attack the root causes of poverty and that the benefit is too narrowly targeted... In practical terms, the benefits package is only partially indexed and therefore benefits will fall steadily in value as the years go by. In addition, the poorest of the poor will get no increase in child benefits and the working poor will get only a small increase."* ◆

*The principle of "first call" means that children are given the highest priority in the allocation of the nation's resources.

Sylvia Fanjoy

Did You Know

The Federal Government's Role in Child Care

The federal government's expenditure on child care is approximately $684.5-million a year. *

- Through the **Canada Assistance Plan** (CAP), the federal government shares in the day care expenditures made by the provinces/ territories for low-income families. The CAP day care contribution was $290-million in 1991-92.**
- The **Child Care Expense Deduction** for working families with child care receipts amounts to approximately $300-million in federal income tax deductions. This deduction helps upper-income families the most.
- Last year the government provided approximately $75-million in dependent care allowances under **training programs** sponsored by Employment and Immigration Canada.
- The **Child Care Initiatives Fund** will contribute approximately $11- million this year towards funding research, innovations, and public awareness in child care.
- The government will provide $8.5-million this year through agreements with **Indian bands** in Alberta, Ontario and New Brunswick for day care spaces. ◆

Sylvia Fanjoy

* The federal government includes the Child Tax Benefit as a child care measure. It has been excluded here since it does not apply directly to day care.

** By way of comparison, the total CAP estimates for the current year (of which child care is only one part) is $7 billion.

Another Look at Child Care in Canada

Another Look at Child Care in Canada

Child Care in Canada: A Viewpoint from Manitoba

by Dorothy Dudek

As a long-time child care provider and advocate in Manitoba, I am frustrated by child care's vulnerability to government policy. Was the federal election a means by which to turn that frustration into proactive advocacy? What would a national child care strategy mean for Manitoba?

In our province, the "growing years" for child care were from 1983 to 1987, when a New Democratic government worked with the child care community, and in particular with the Manitoba Child Care Association, to develop a provincially regulated and funded child care program. Staff training, group size and child/staff ratios reflecting research findings became standardized. Systems were put into place to recognize individuals with early childhood training, to supplement experience with additional post-secondary education, to provide a means by which to demonstrate competence in caring for children, and to financially compensate training with salary enhancement grants. Parent fees were based on income and supplemented by direct operating grants.

While the Manitoba Child Care Association continued its work with the government to implement the standards, it also continued to lobby this same government for increased funding: salary enhancement grants to ensure that child care professionals would not subsidize the system with their low wages and poor working conditions; increased direct operating grants to ensure adequate revenue to centres and affordable parent fees.

We quickly recognized that the job of advocate did not cease with a supportive government. In fact, it was of equal importance to be as vigilant and outspoken about policy decisions regardless of the level of government support. I also learned from experience as a Canadian Child Care Federation board member that Manitoba was very much a leader in child care in the country. No matter how difficult I thought our issues were, I was humbled by the challenges facing the majority of my colleagues on the CCCF board. In so many provinces, child care was either non-existent as a system, or it was minimally regulated and, more often than not, unfunded. The disparity across the country became more and more apparent to me, as did the need for a national child care program.

In retrospect, I must admit that from 1983 to 1987, we in Manitoba did not view the need for such a program as critical to our own child care system, except to assure the element of continued cost-sharing with the province.

We are complacent no longer. Since 1988, Manitoba's Conservative government has increased parent fees, decreased direct operating grants and moved from providing salary enhancement grants for *every* employed, trained child care professional to only that number of individuals required by regulation to be employed within the child care centre.

Do you know what we are told when we speak out against this restructuring of our child care system? We are told by the government that we are still a leader in the country; that our child care professionals are still the third highest paid in the country. We are reminded that parent fees are amongst the lowest in the country and our direct operating grants amongst the highest. So while child care advocates in other provinces want a national child care program as leverage to build and support a system in their province, we need one to save what we still have. Without a national child care program, Manitoba's system will continue to be vulnerable to government policy built upon the premise that we should not subscribe to exceeding the national standard, but rather to meeting it.

Therefore, regardless of the type of child care system or lack thereof in our provinces, advocates have equal reason to work for a national child care program, to assure that the national standard for the care of children in this country is the highest it can be rather than a lowest common denominator.

Despite my frustration, after 20 years in the child care field I have not forsaken the power of dreams and wishes, for often these guide our actions and advocacy for child care. And so I continue to wish:

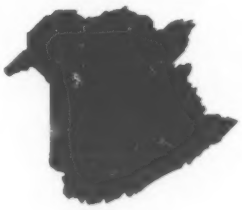
- for a federal government announcement that a national child care program will be instituted within two years;
- that the basis for this program will be the platform laid out by Campaign Child Care '93 (a coalition of organizations advocating universally accessible, publicly funded, non-profit, high quality, comprehensive child care);
- that national guidelines will acknowledge the importance of early child-

hood education and ensure a funding system which includes worthy wages and benefits for the caregiver;

- that a cost-sharing agreement will assure development, maintenance and growth of child care systems in every province;
- that provincial and national child care organizations will not be viewed by government as "self-interested" lobby groups but rather as valuable sources of expertise, information, feedback and consultation. ♦

Child Care in New Brunswick - A Post-Election Wish List

by Marie Petruska



As I go through each and every day, I wonder how child care can become a priority in today's society. As New Brunswick struggles with such large issues as high unemployment, low social assistance rates, health care and educational issues, we are not surprised that child care does not rank up there with the rest of the issues. As I think further, I can see how closely related and integral child care is to all of these larger, global issues. As I see the young, eager faces, I am certain that child care is definitely just as important as balancing the national budget.

I see the history of child care in New Brunswick as being on a roller coaster ride. Progress was achieved with the establishment of a Minister of State for Childhood Services, with early childhood education training programs being offered, with the establishment of regional day care co-ordinators and the formation of the Early Childhood Coalition. A downhill ride began when the Minister was removed, licensing fees were instituted and special needs grants ended. Where are we headed now with the introduction of early intervention initiatives? Will this downward trend continue or will there be an upswing?

As I look into the crystal ball and try to see the future in post-election times, I wish the following:

1. That parents in New Brunswick and Canada would gain awareness and become better educated on how vital quality child care is during the early years of their children's lives and how it impacts on their future. I wish that they would become involved in the struggle for quality child care by demanding a national child care program which would support them in their parental role.

2. My second wish is that governments on the federal and provincial levels accept their responsibilities towards society by recognizing that child care should be a RIGHT, not a privilege. I would want to see National Day Care Standards so that all children are cared for in quality child care programs.

3. My third wish is for adequate government funding to allow quality child care programs to exist so they can offer the best programming possible. Adequate funding would also allow child care programs to be accessible to all who require it.

4. My fourth wish is that day care operators and personnel are recognized, valued and properly paid for the work they do with our children. These caring individuals are helping to shape a future generation of citizens and workers. It's time for them to get their just and well-deserved reward.

5. My last wish is that Child Care Initiative Fund continues to enable the many projects funded by the CCIF to further the advances already made in the child care field. It would be a shame to have come this far only to see everything no longer supported monetarily.

As I look around New Brunswick I see pockets of action and strong day care community spirit, but I am saddened to see that we still have a long way to go before the child care field is strong and united. Those leading the field need to be supported and strengthened by the involvement of all key stakeholders: parents, early childhood educators, government decision-makers and industry. We cannot leave this fight to a handful of people.

So, to conclude, I will become philosophical and realize that struggles are slow in nature and that progress is equally slow and agonizing. Yet, we should remember that, like a baby who takes his first steps, the tiniest step taken may just be a milestone. ♦

(Marie Petruska is executive director of the Early Childhood Coalition Petite Enfance in Fredericton, N.B.)

Another Look at Child Care in Canada

ARE YOU INTERESTED IN FUNDRAISING FOR YOUR PROGRAM?

*Here's an exceptional opportunity from **Today's Parent** magazine!*

Today's Parent magazine, the only major parenting publication produced in Canada, would like to offer you the opportunity of a partnership.

All you have to do is offer subscriptions to ***Today's Parent*** to the parents in your program and we'll rebate you half the money earned.

In addition, your parents will benefit since they will receive ***Today's Parent*** at a special price below our regular subscription rate.

To find out more about this ***Today's Parent*** fundraising opportunity, simply complete the form below. We will rush you an information kit including a sample magazine and all the information to enable you to get started right away.

There is absolutely no cost to you, and no obligation to participate in the program after you receive the kit.

SO PLEASE FEEL FREE TO ORDER TODAY.

FILL OUT THIS FORM AND AND MAIL TO: ANNE DAY, TODAY'S PARENT GROUP, 269 RICHMOND ST. W., TORONTO, ON M5V 1X1

YES, RUSH ME A *TODAY'S PARENT* INFORMATION KIT!

YOUR NAME

NAME OF YOUR ORGANIZATION

ADDRESS

CITY PROV POSTAL CODE ( ) TELEPHONE NO.

The Canadian Child Care Federation's National Child Care Policy Statement

This Statement was approved in principle at the annual general meeting in May 1993 and will be broadly disseminated and discussed in the upcoming year. Please forward any comments to the attention of Milton Sussman, chairman of the National Child Care Policy committee.

THE CCCF AFFIRMS THAT:

- families form an essential component of the social fabric
- families require community support and services to maintain/strengthen their families
- children require access to community services to ensure developmental opportunities
- quality child care is an important service to Canadian families contributing to the well-being, health, and developmental needs of their children
- quality child care is an important resource providing immediate and long term contributions to the economic performance of Canada

THE CCCF BELIEVES THAT:

- every child in Canada has the right to quality child care
- parents are the primary caregivers
- quality child care must support the parental role in ensuring the well-being of children
- child care must reflect society's partnerships: parents, child care providers, child care organizations, all levels of government, employers, labour and community organizations
- trained child care providers are the critical element in the provision of quality child care

THEREFORE THE CCCF RECOMMENDS:

- the development of a comprehensive national child care system based on: quality, accessibility, affordability, accountability and co-ordination in the delivery of services; and a partnership of parents, child care providers, child care organizations, all levels of government, employers, labour and community organizations such that none of the partners are exploited or diminished.
- that the Government of Canada must take a leadership role in bringing the partners together to coordinate the development, maintenance and funding of a national child care system
- that the key elements of a comprehensive system include:

Quality:

- the development of national objectives/guidelines consistent with the indicators of quality for child care as described in the CCCF's National Statement on Quality Child Care
- provincial/territorial minimum standards for child care services by statute or regulation compatible with national objectives/guidelines
- the development of national objectives/guidelines for the training, professional development and working conditions of child care providers

Accessibility:

- selection of child care services based on parental choice
- quality child care services available in sufficient quantity to meet the needs of families
- quality child care services available to meet the needs of children in all areas of Canada
- quality child care services available to reflect the diverse needs of children and families; i.e. special needs, culturally appropriate

Affordability:

- direct government assistance provided to families who need help with fees
- direct government funding provided to regulated child care programs for operational costs
- funding adequate to ensure access to a quality system

Accountability:

- recognition that parents have the primary role in matters that directly affect their children and that their central role must be ensured
- mechanisms developed to define the roles of the partners and to ensure performance of duties
- monitoring and enforcement of legislation and regulations ensured by all partners
- the application of sound management principles which balance diverse needs with cost effective delivery

Co-ordination:

- the expansion of links between child care services and other children's services to support continuity of care ◆

RESEARCH UPDATE

Innovations in Early Childhood Training and Education

by Isabel Doxey

In Canada today, there are three main factors encouraging innovations in early childhood education and training. The first is financial: many institutions are currently dealing with diminished resources and must find different ways to carry out their mandates. Secondly, the present training and education opportunities are too segmented: directed towards system-specific preparation for child care *or* education with little crossover possibilities. Furthermore the changing organization of child care and kindergartens invites changed training. Thirdly, there is a broad base of research and action in the United States and Europe that supports teacher preparation innovations (Pascal, Bertram, & Heaslip, 1991, Morine-Dershimer, 1991).

Let's look at one new approach in education and training that provides a framework for training and education questions and options. The Teacher Education Council of Ontario (TECO) directed a project that brought together three different institutions: a community college that offered a two-year ECE diploma program, a degree granting institution and a faculty of education. The purpose of the project was to design a way for these three institutions to jointly offer a program that recognized the need for specialized training and education for those working with children two through six years of age.

Possible Program Outcomes

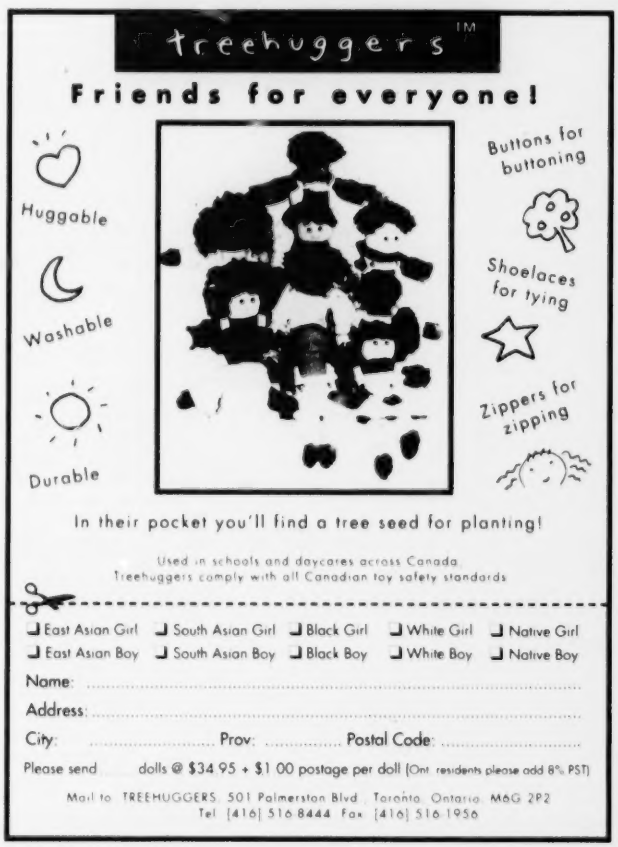
Training programs can offer eligibility for a specific qualification. It can also provide a level of competence in selected skill areas.

With the TECO project, there were two possible qualification directions. The first was to grant some qualification that fitted the present legislation. This would require a blending of the operations of each of the institutional partners. The second possibility was to change this legislation, re-design the operations of each institution, and develop a new qualification that would be applicable to both the child care and the education systems.

The TECO project took the second option. A new age-specific rather than system specific outcome was designated. It would qualify the graduate to work with children aged two through six years in both the child care and the education systems. This decision follows the approach of many states in the U.S. as well as European countries.

But what about competencies? Shouldn't a level of professional skill be guaranteed as a training program outcome? Ontario community colleges are working on a set of professional competencies for early childhood diploma graduates. The National Council of Vocational Qualification for the European Economic Community is also working on child care related-competencies. Yet in the United States, there has been a clear move away from competency-based teacher education. In Canada, we do not have any clear consensus about this approach and changes in existing programs illustrate a range of positions.

The TECO project followed the trend away from a competency-based approach. Courses were designed for a broad foundation of personal and professional knowledge, higher-order thinking skills, risk-taking leadership and innovation rather than just for competent technicians.



As Lay-Dopyera (1989) proposed:

> "...the more lines or action or strategies the early childhood teacher possesses, the greater the flexibility in responding competently... the more concepts the early childhood teacher has developed, the greater the likelihood of responding to children in ways which support children's well-being, development and learning... (p. 7)"

Innovative Program Delivery

The program designed by the TECO project also exemplified another current perspective in teacher education and training: that professional development should be a lifelong pursuit, not something that begins in a specific training program and ends with the qualification received. Therefore, any training and education should take into account the experience and style of the adult learner, and not just the skills and knowledge being learned.

For this to happen, there must be more "credit crossover" between post-secondary training and education institutions. This has been recently proposed in Ontario by a government task force on post-secondary education.

Child care and education personnel must also have more access to training and education in part-time and distance education modes to permit lifelong education and professional upgrading, which could fit in with one's lifestyle or work demands.

This was a proposed methodology of the TECO project. Each institution would collaboratively credit courses offered by one of the other partners. In addition, each of the institutional partners would commit staff to a team to design and deliver the new proposed courses.

The result was a four-year program with a carefully integrated and hierarchically sequenced curriculum. This was quite different from the more common model of two years for a child care qualification plus two more for a degree and a teaching qualification.

Philosophy of Design

For the TECO project, principles were identified for four areas: the child, the family, the role of the school and the teacher. These statements formed the philosophy of the program and illustrated a systems or ecological approach.

Sometimes such statements can appear to be 'motherhood clichés.' This was not at all the situation with the TECO project. These statements had some fundamental implications for course content and sequencing as well as the timing and types of field practice. For example, one principle was that an understanding of children and their families is crucial. The implication is that child studies and training in observation along with sociology are foundation subject areas for the beginning years of the program. A second implication is that the study of adult development is significantly related to understanding children's parents and families.

Can 'core' content be identified?

Training and education involve process and content. After extensive investigation of the current literature, the TECO project identified core content of two types: general education; and professional knowledge and skill. (For a more complete discussion of this issue, see the Spodek and Saracho reference.)

The TECO project proposed a program curriculum that could be called 'wedge shaped.' The first year had more general education than professional courses. This balance was reversed by the fourth year.

This decision reflected a position that a program must educate the person first before training the professional. General education means an exposure to basic subject areas of the humanities, social and physical sciences and mathematics for which young children begin to learn concepts. Professional courses were defined as those with a methods focus for this knowledge base.

What about specialization?

The program designed by the TECO project followed a principle of integration or 'embedding.' For example, there was not any one course specifically dedicated to diversity or multiculturalism. Instead, the principles of understanding and valuing diversity underpinned course work in child and family studies and teaching strategies. Similarly, the project did not identify a course on 'special education.' Attention to the special physical, emotional, cognitive or behaviourial needs of children is to be considered part of studies of child development and the use of exemplary teaching methods and materials. Also, the topic of child abuse is not a separate subject, but considered as a topic within courses on family dynamics, child development and professional issues.

This approach is controversial. It does, however, reflect a trend in the current literature for an integrated curriculum in the children's programs. Yet there is an anomaly here. One trend in the field of early childhood care and education is towards *more* diversification and specialization such as that for infant and toddler care, the school-age population, administration, special needs children. In some cases, this specialization comes only after a basic qualification as a two year college diploma. In other cases, choosing a specialization may be done at the beginning of the training program.

It can be argued that diversification in training opportunities should mirror this increasing diversification of the field. The danger in this trend, however, is that we will have many narrow specialists who may not have a 'big picture' perspective of early childhood education. This narrowness now exists in the schism between teachers of kindergarten-age children in school and

those who work with the same children in child care.

Trends in Field Work

Field practice has traditionally been a large and important component of any teacher education program (Doxey, 1987, 1992). Currently however, institutions faced with diminished financial resources are permitting the early childhood field practice to be administered and supervised by those without related expertise or training. This is one innovation the Canadian child care field can do without.

The TECO project supported the traditional value for field practice. The proposed program also adhered to the principle of course integration. This meant that the practicum was like a course assignment, rather than a separate component or course. This decision also protected the need for relevant experience in the supervision of field work and the blending of theory and practice.

Two other current perspectives also had an impact on the field practice proposals of the TECO project program. First is the belief that students should be exposed to a variety of different programs and situations accessed by children — whether in schools or child care — where child study based on observations of children in natural situations could be emphasized. Second is the view that students should have opportunities for longitudinal study of children to better understand their learning and developmental patterns.

Conclusion

The discussion of approaches and actions of the TECO project in relation to training and education issues is only the tip of the iceberg. We do not have any national child care policy that provides a framework for training decisions. Nor do we have a clear position statement for Federation members. Those charged with developing new programs or modifying old ones struggle with a vision or direction for any decisions. How many class hours for what qualification? What amount and type of field practice? What instructor qualifications? How much specialization in specific caregiver strategies balanced against general education courses?

The time is right for innovations. The time is right for institutional togetherness. The time is right for practitioners and trainers in the field to demand more and better training opportunities. The time is right for the Federation membership to showcase the issues. This author joins others in urging the Federation membership to provide leadership by establishing standards and guidelines for the preparation of early childhood caregivers and educators. ◆

Isabel Doxey is a professor at the School of Early Childhood Education, Ryerson Polytechnic University. She is also the author of Childcare and Education: Canadian Dimensions, published by Nelson Canada, a school trustee, and a member of the provisional executive that founded the Federation.

References

Doxey, Isabel (August 1992) *How does research inform teacher education and development?* paper to European Early Childhood Research Association Conference, Worcester UK

Doxey, Isabel (February 1992) *Educating Reflective Practitioners for Early Childhood Education* Proceedings of the WestCAST conference, Edmonton, AB

Doxey, Isabel (1987) *The Field Component of Early Childhood Teacher Preparation* Programs in Teacher Education p. 18 - 33

Lay-Dopyera, Margaret (Fall 1989) *Development of a Repertoire for Teaching in Early Childhood* in The Journal of Early Childhood Teacher Education V10.3, No. 32, p .7

Lindamood, Judy B. (Spring 1993) *Mentoring in Early Childhood Programs* in the Journal of Early Childhood Teacher Education Vol. 14, No. 2 p. 21-23

Morine, Dershimer, G (Spring 1991) *The Implications of Teacher Education Research For Early Childhood Teacher Education* in the Journal of Early Childhood Teacher Education Vol12.3 No. 40 p. 3-9

Pascal, C., Bertram, T., Heaslip, P. (1991) *Comparative Directory of Initial Training for Early Years Teachers* Worcester College of Higher Education, Worcester UK: Early Years Working Group

Spodek, B., Saracho, O. (1990) *Early Childhood Preparation Yearbook in Early Childhood Education* Vol. 1 New York: Columbia University, Teachers College Press

Spodek, B., Saracho, O., Peters, D. (Eds.) (1988) *Professionalism and the Early Childhood Practitioner* New York: Columbia University, Teachers College Press

Teacher Education Council of Ontario (1993) *Preparing Teachers of Young Children* Toronto, ON: Ministry of Education

RESEARCH UPDATE

National Child Care Information Network Feasibility

Executive Summary

In 1991, with support from the Child Care Initiatives Fund, Health and Welfare Canada, the Child Care Advocacy Association of Canada and the Canadian Child Care Federation co-sponsored a feasibility study to explore the establishment of a National Child Care Information Network. The purpose of the network would be to "support child care by identifying, linking, integrating, promoting and disseminating information for the child care and broader community."

With guidance from a nationally based advisory group, Westcoast Child Care Resource Centre was contracted to serve as project staff to the study. Through a consultative process, the project:

- identified existing services, roles and resources as well as existing gaps, needs, and desired services in the Canadian child care community;
- described and prioritized options with cost and feasibility analyses; and
- developed a strategy for short and long term objectives of the network.

Four investigative tools were used in the study's consultative process:

- ***Questionnaires*** were mailed to 326 child care related programs, organizations, government departments and educational institutions across the country.
- ***Focus groups*** were convened to gather input from a variety of child care providers.
- ***Key informant interviews*** were conducted with representatives from government and key child care organizations and services.
- A ***literature scan*** was undertaken to review the organizational structure, goals, services and funding for other information networks in Canada and the United States.

To shape the direction of the network, a number of guiding principles were articulated. These included:

- building upon child care information and resources already existing at the local, regional, provincial/territorial and national levels;
- defining child care information in the broadest possible context;
- facilitating the collection and dissemination of information in a manner which enhances the role of current information providers;
- providing information at a variety of levels and through a variety of means which are interactive and appropriate to user needs;
- encouraging the involvement of all relevant government and non-governmental sectors as both providers and users; and
- committing to the provision of bilingual and culturally sensitive service.

Together, the statistical data and anecdotal reports gathered from all of these sources informed the feasibility study and guided the development of the network's conceptual model and implementation plan.

In essence, the study confirmed:

- a remarkable degree of commitment and goodwill within the child care community to develop and deliver services and to share information through informal voluntary efforts;
- the fragility and vulnerability of these worthy efforts in a context of isolation, fragmentation and underfunding; and
- the need and desire to establish an infrastructure that would support, link, promote and coordinate information sharing.

Establishing a National Child Care Information Network was viewed very positively as the mechanism for addressing this need.

The proposed network model is based upon an analysis of the findings and careful consideration of options by both the project staff and Advisory Group. The recommended network model contains six key elements:

1. A focus on information and referral rather than resource dissemination;
2. A national coordinating office to plan, initiate, coordinate and facilitate network activities;
3. A number of provincial/territorial, national and specialized access points or nodes to serve as the links for Network users and providers of information;
4. A variety of technologies and electronic communication to serve as the tools for information collection and dissemination;
5. A co-sponsorship involving the Child Care Advocacy Association of Canada and the Canadian Child Care Federation to ensure a credible community-based and collaborative structure for administering and guiding the network; and
6. An implementation plan that ensures a logical, developmental and economically feasible approach to establishing the Network.

The first phase of the implementation plan outlines a process for selecting network nodes, formalizing relationships, roles and responsibilities and operationalizing the network. It is suggested that all nodes participating in the Network constitute a consortium, with the co-sponsors serving as lead agencies. The consortium model highlights the equal partnership among all nodes and affirms the Network's commitment to collaborative decision-making.

The key elements, conceptual model and implementation plan for the National Child Care Information Network offer the philosophical and practical building blocks for a new infrastructure which will give tangible meaning to the concepts of access, information flow, linkages and partnerships.

Canada's child care community is ready to translate this vision into action. It is therefore recommended that the two co-sponsoring organizations of this feasibility study seek funding to establish a National Child Care Information Network. The development of this National Network would require a solid commitment and the ability of funding bodies to provide sufficient financial resources at both regional and national levels. ◆

NEWS FROM THE SCHOOLS

Getting Connected with Early Childhood Education

by Cyndy Lorincz

Compressing the distance between Honeymoon Bay on Vancouver Island and Fort St. John in northwestern British Columbia is easy, with the use of a 19th century invention — the telephone. This instrument plays a key role in helping Northern Lights College deliver its Early Childhood Education program to students all over the province.

For most of the 65-plus students enrolled in the ECE off-campus program, the need to stay in their own communities due to family and work obligations has almost eliminated any opportunity to participate in the college's on-campus program. However, by simply dialing a seven-digit phone number, these students can participate in a "classroom" discussion from their own community.

Telephone participation in ECE classes is simple. Each person is connected to the same telephone line at a preset time. Up to 40 people can be connected, allowing participants to interact as if they are in a classroom.

Distance education programs are never easy. Face-to-face communication provides a more immediate and intimate environment to react and to gauge reaction. We cannot pretend that the teleconference system gives distance education students a comparable environment, but it is the next best system when considering their needs.

The ECE off-campus program gives students the flexibility of completing the program in as little as two years or as many as eight. The program provides study in:

- growth and development of early childhood;
- the selection and use of age appropriate teaching methods, materials and management techniques;
- strategic choices for key program development and implementation;
- developing skills and abilities to ensure positive interaction with children, parents, staff and the community; and
- application, through 450 hours of practical field placement.

Reaction to the ECE off-campus program has been overwhelming, according to Marjo Kwak, ECE Senior Instructor. "The feedback we received was excellent. Students, colleagues and administrators in the industry really supported the program. As a result, the program grew from regional to province-wide delivery." To date, the ECE off-campus program is delivered in 50 communities in British Columbia.

Last June, students from Honeymoon Bay, Powell River, Revelstoke and Tumbler Ridge came to Fort St. John for their final class in the ECE program. This special topics workshop is always held on-campus. It is an opportunity for many of the students to see each other for the first time and to put a face to a voice. ◆

Cyndy Lorincz is director of community relations at Northern Lights College in Dawson Creek, B.C.

Northern Lights College

Northern Lights College distance education students with Marjo Kwak (far right).

Resources

Regulation of the Training Requirements for Yukon Child Care Providers by Ann Gedrose is a draft position paper of the Yukon Child Care Association. It makes recommendations to the Yukon government regarding levels of education, an equivalency Board, and regulations for centres.

Contact: Ann Gedrose, Yukon Child Care Association, Box 5439, Whitehorse, Yukon Y1A 5H4

On the Road for Quality Child Care - A Vision Quest is a memory book that

Howard Clifford wrote as he cycled "on the road for child care" in 1992. This diary takes him through the interior of British Columbia, and from Inuvik through Whitehorse to Grande Prairie in Alberta; from southern Alberta he travels to Saskatchewan and ends this part of his journey in Manitoba. Many of the trials and tribulations of biking across this vast country are described and illustrated with insight and humour.

To order, send $12.50 ($10 + 2.50 shipping and handling) to Howard Clifford, R.R. # 4, Lanark, ON, K0G 1K0

Child Care: A Feminist Perspective is a brief produced by "Mothers are Women" (MAW), an Ottawa-based organization that works to compile resources and offer information on social, economic and political issues concerning women at home from a feminist perspective. Essentially, MAW supports an accessible, publicly supported system of day care as part of a comprehensive policy which guarantees parental choice of a variety of child care options; equitable and concrete support would be provided for all choices, including mothers who stay at home, and those who chose the informal child care system.

Copies of the brief can be obtained by sending $7.00 (includes postage and handling) to: Mothers are Women, P.O. Box 4104, Station E, Ottawa ON, K1S 5B1

Building for the Future: A Framework for Mental Health Services for Children and Youth in Canada. This report was produced by the Federal/Provincial/Territorial Working Group on Mental Health of Children and Youth. It is an invitation for all those who are committed to improving mental health services and programs for children and youth to work collaboratively toward common goals.

Contact: The Children's Mental Health Unit, Mental Health Division, Health Services Directorate, Health Programs and Services Branch, Department of Health, Room 650, Jeanne Mance Building, Tunney's Pasture, Ottawa, ON, K1A 1B4

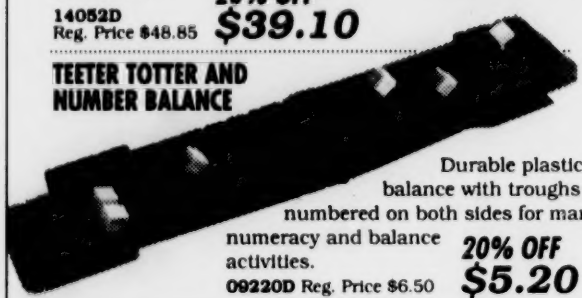
The Centre for International Statistics was established in 1991 with the assistance of start-up funding from the Laidlaw Foundation. It is a self-sustaining, non-profit division of the Canadian Council on Social Development. The Centre's mandate is to provide statistical research services to community organizations, social agencies, universities and colleges, trade unions, governments, social policy analysts, the media and others conducting or using research on the welfare of families and children. To receive their newsletter, write: Centre for International Statistics, CCSD, 55 Parkdale Avenue, Box 3505, Station C, Ottawa, ON, K1Y 4G1 ◆

SPECTRUM
EDUCATIONAL SUPPLIES LIMITED

FALL SPECIALS!

SPECTRA BLOCKS BASIC SET
60-piece set of colourful blocks in 14 shapes. Machine-washable polyurethane. They match your wooden block collection!
14052D Reg. Price $48.85
20% OFF $39.10

TEETER TOTTER AND NUMBER BALANCE
Durable plastic balance with troughs numbered on both sides for many numeracy and balance activities.
09220D Reg. Price $6.50
20% OFF $5.20



Spectrum Educational Supplies Limited, 125 Mary St., Aurora, Ont. L4G 1G3
Call for your Free Spectrum Catalogue:
(416) 841-0600 or TOLL FREE 1-800-668-0600

Across Canada Network

NORTHWEST TERRITORIES

The Status of Women Council canvassed 55 licensed operators, day cares, and day homes. Among the results of the survey are the following: all operators stated that there are parents who cannot use their facilities due to the cost. Ninety percent of providers said licensing was important to ensure safety, quality and consistency. All providers expressed a need for more training — 100 percent said an ECE program should be available for those who want it. Only 25 percent reported that they had ECE trained staff and only 15 percent reported that all staff had ECE. Ninety percent reported that the building that they were in was not constructed as a daycare, and that presented problems. And finally, 60 percent of centres did fund-raising activities and in all cases, the staff either initiated or participated in them.

NORTHWEST TERRITORIES

The federal and territorial governments have signed a protocol agreement for the delivery of the Community Action Program for Children in the Northwest Territories. The $2.78-million earmarked for this initiative "demonstrates a significant and long-term federal commitment to address the needs of children through partnerships among parents, communities, voluntary organizations and provincial and territorial governments." The Community Action Program for Children is a component of the Brighter Futures initiative, and will provide essential support to enable aboriginal and community groups to design and deliver a

Dallytoy
EDUCATIONAL TOYS & EQUIPMENT
P.O. BOX 1054
UXBRIDGE, ONTARIO
L0C 1K0
TOLL FREE: 1-800-668-1009
FAX: (416) 852-4636
TEL: (416) 852-6323

Serving the School Industry Since 1968

MUSIC FOR YOUNG CHILDREN
by
Frances Balodis M. Ed., A.R.C.T.
TEACHING OPPORTUNITIES
- teach part-time or full-time
- teach in your own home
- manage your own business
- teacher support network
- teacher manuals to guide you
THE MYC PROGRAMME
- child, parent and teacher learning music together
- small group instruction
- keyboard, singing, rhythm, ear training, sight reading, and composing
613-592-7565
4015 Carling Ave. Suite 100
Kanata, Ontario, K2K 2A3

range of programs which address the health and social needs of young children at risk.

BRITISH COLUMBIA

In July, the provincial government announced the creation of 7,500 new child care spaces in schools, post secondary and training institutions, hospitals and government workplaces. In making the announcement, Premier Mike Harcourt and Women's Equality Minister, Penny Priddy, said they hoped that this would "meet the needs of parents and local communities across the province."

BRITISH COLUMBIA

The B.C. Ministry of Health and the Unit for Child Care Research at the University of Victoria are preparing a training program for licensing officers. The Federation's National Statement on Quality Child Care will be included in the training package.

ONTARIO

The Ontario Coalition for Better Child Care presented a brief to Queen's Park in May 27. The Coalition had just completed a detailed province-wide survey of child care programs, including agency-based and stand alone child care centres, private home child care agencies and resource centres. Among the statistics incorporated in "Child Care Reform Can't Wait" are the following: 28% of the programs reported that they had cut wages; 35% had laid off staff; 39% reported that staff work unpaid overtime; 46% report parents leaving licensed child care because of tightened subsidy criteria and 72% report feeling overworked and stressed.

ONTARIO

Beginning January 1994, TVOntario will broadcast a French distance education course on early childhood education. The curriculum was developed by Niagara, Northern and Cambrian colleges as well as by the Cité collégiale. For more information, please contact the college nearest you.

ONTARIO

There is a new Assistant Deputy Minister, Children, Family and Community Services as of August. She is Lucille Roch, and she had been the coordinator for Social Policy at Cabinet Office.

NEW BRUNSWICK

The Early Childhood Coalition Petite Enfance has issued a news release, expressing its concern about the recent provincial cutbacks to day care subsidies for students who are attending post-secondary institutions. "Through this single policy, two generations of students and future labour force participants are being affected" according to Maria Petruska, the executive director. ◆

200

Calendar

NOVEMBER

8-10

Safer Futures: Building a Framework for Child Abuse Prevention in Your Community
Vancouver, British Columbia

This conference is sponsored by the Society for Children and Youth of British Columbia. It is designed for social workers, educators, counsellors, psychologists, researchers, victim assistance workers, child and youth committees, public health and media personnel, and all individuals and organizations concerned about the prevention of child abuse. There will be three keynote speakers: Dr. James Garbarino, from the Erikson Institute for Advanced Study in Child Development; Dr. Deborah Daro, from the National Committee for Prevention of Child Abuse; and Dr. Peter Jaffe, from the London Family Court Clinic. Contact: Society for Children and Youth of B.C., 3644 Slocan Street, Vancouver, British Columbia, V5M 3E8. Telephone: (604) 433-4180.

25 - 27

A National Early Childhood Education Diversity Symposium
Vancouver, British Columbia

The Canadian Council for Multicultural and Intercultural Education (CCMIE), and the National Multicultural, Racism-Free, Bias-Free ECE Network, are sponsoring this one-day symposium. It will be held in conjunction with the CCMIE's fifth national conference, November 26-27. Workshop topics for the symposium include teacher training, First Nations perspectives, heritage and second language acquisition, anti-racism and multicultural programming, and culturally appropriate family resource services. Louise Derman Sparks, co-author of *Anti-Bias Curriculum*, will be the keynote speaker. Contact: ECE/CCMIE, c/o ECMS, #201-1675 W. 4th Avenue, Vancouver, British Columbia, V6J 1L8. Telephone: (604) 739-9456.

1994

INTERNATIONAL YEAR OF THE FAMILY

The United Nations has proclaimed 1994 a year for celebrating the family. The General Assembly has called on all nations to recognize that as the basic unit of society, families warrant special protection and assistance. The theme "Family: Resources and Responsibilities in a Changing World" reflects the conviction that despite many changes in society, the family remains the principal force in shaping and supporting its individual members, and is a vital resource for development.

Information kits with background notes on the International Year of the Family, project ideas to help celebrate the year, and copies of the original logo are available.

Contact: Isabelle Metcalfe, Program Support Officer of the Canada Committee, I Y F, 63 Sparks Street, Suite 112, Ottawa, Ont, K1P 5A6 or call (613)230-7556

MARCH

25 - 27

The Community College of New Brunswick, Campbellton campus, will host a provincial francophone conference on child care.

Contact: Maryse Belanger, Conference Coordinator, P.O Box 309, Village Street, Campbellton NB, E3N 3G7

APRIL

21-24

Early Childhood Educators of British Columbia
Vancouver

In celebration and recognition of the United Nations Year of the Family, Conference '94 will explore and define the diversity of families and the role early childhood education plays in the lives of citizens. Delegates will be offered opportunities to see and hear all that is new and creative from both local and international leaders in the field of early childhood education.

Contact: ECEBC Conference Secretariat, c/o Events by Design, #601-325 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 1Z7 ◆

A SOURCEBOOK FOR CANADIAN EDUCATORS AND LIBRARIANS 2/E

BY DONALD MCKAY & WENDY MITCHELL

Demonstrating current approaches to the education of young children, this book is **packed with suggestions and activities**, promoting flexibility in programming to meet the developmental needs of all children.

0-7747-3221-0 paper, 613 p.
$39.95 plus GST & shipping

To receive a 20% discount on single-copy orders please complete and send to Customer Service:

HARCOURT BRACE & COMPANY, CANADA
55 Horner Ave. Toronto, ON • M8Z 4X6
Fax: (416) 665-7307

Name:

Address:

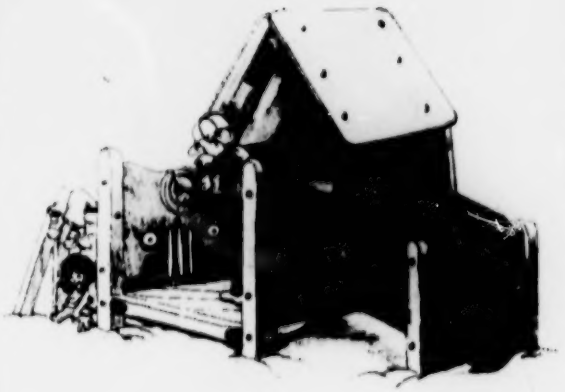
VISA ☐ MC ☐ cheque ☐ Bill me ☐
#

Exp.

Post-secondary course instructors please contact your local sales representative.

HARCOURT BRACE CANADA

Hilan



A child's needs change and so should their play environment. Our primary concern is to offer products that are imaginative, safe, durable and capable of evolving to meet tomorrow's expectations. The interest in water related play and the integration of the physically challenged has prompted continuous safety research and development of exciting new play opportunities. Future developments are limited only by the imagination.

AT HILAN CREATIVE PLAYSTRUCTURES
OUR WORK IS CHILD'S PLAY©

Hilan Corporation ◊ P.O. Box 1300, Almonte, Ontario K0A 1A0
(613) 256-1289 ◊ 1-800-267-7984 (Eastern Canada)
◊ 1-800-267-4777 (Western Canada & USA) ◊ Fax (613) 256-4559

CATEGORIES AND BENEFITS OF CCCF/FCSGE MEMBERSHIP

MEMBERSHIP DEFINITIONS

Individual
Early childhood educators, day care providers, supervisors, administrators, students, school-age and community program professionals, parents, policy and decision makers, researchers and other interested persons.

Student
Same benefits as individual member.

Program
Day care centres, nursery schools, school-age programs, family home day care agencies, parent/child resource centres.

Organization
Member-based organizations, education/training institutions and other child-related organizations.

DIRECT BENEFITS

All members
- Subscription to INTERACTION magazine (published quarterly)
- Resource Sheet (four per year)
- Annual Report
- One Vote
- Publications at reduced rate
- Access to Resource Centre
- Access to Speakers' Bureau
- One reduced rate for the biennial national conference "Children: The Heart of the Matter"
- Eligibility for travel subsidy to attend conference
- Bulletin

Program members *Also receive*
- Nine additional copies of the Resource Sheet
- All published Resource Sheets

Organizational members *Also receive*
- One additional reduced rate for the biennial national conference and one additional travel subsidy to that conference
- Directory of Canadian Child Care Organizations

MEMBERSHIP APPLICATION (please print)

Name/Contact Person _____

Organization/Program _____

Address _____

Telephone: Work _____ Home _____

Yes, I/We support the goals and objectives of the Canadian Child Care Federation and wish to join. Enclosed please find a cheque or money order for the membership fee.

MEMBERSHIP FEES

☐ Student $25 ☐ Individual $30 ☐ Program $45 ☐ Organization $85 ☐ Donation _____ ☐ Patron ($200+) _____ ☐ Subscription to INTERACTION $40 (applicable to non-members only)

Signature _____

CCCF/FCSGE, 120 Holland Avenue, Suite 306, Ottawa, Ontario K1Y 0X6 (613) 729-5289; Fax (613) 729-3159

Charitable status # 0806240 - 09

VOL. 7 N° 3 AUTOMNE 1993

interaction

PUBLICATION DE LA FÉDÉRATION CANADIENNE DES SERVICES DE GARDE À L'ENFANCE

Autre aperçu de la garde à l'enfance au Canada

À propos des jeux de superhéros...

L'épuisement professionnel chez les intervenantes en garderie

Innovations en formation et en éducation de la petite enfance

PS

BEST COPY AVAILABLE

Interaction

VOLUME 7 NUMÉRO 3 AUTOMNE 1993

PUBLIÉ PAR LA FÉDÉRATION CANADIENNE DES SERVICES DE GARDE À L'ENFANCE

Rédactrice	Susan Sullivan
Publicité	Tamara Wittur
Design/Mise en page	John Atkinson
Traduction	Sodes
Impression	Love Printing Services

FÉDÉRATION CANADIENNE DES SERVICES DE GARDE À L'ENFANCE

MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Comité exécutif

Présidente	Cathy McCormack
Vice-présidente	Gail Szautner
Secrétaire-trésorier	Milton Sussman
Présidente sortante	Joanne Morris

Administratrices

C.-B.	Susan Harney
Alberta	Karen Charlton
Saskatchewan	Karen Troughton
Manitoba	Frances Evers
Ontario	Marilynn Yeates
Québec	Marie-France Hamel
Nouveau-Brunswick	Lynda Horner
Nouvelle-Écosse	JoAnne Hurst
Î.-P.-É.	Alice Taylor
Terre-Neuve	Helen Sinclair
Yukon	Sandra Beckman
T.N.-O.	Gillian Moir
Administratrice spéciale	Rosemary Somers

Personnel

Dianne Bascombe	Directrice générale
Anne Maxwell	Directrice des services à l'information
Danielle Belair	Chef des services administratifs
Mary Ahearn	Coordonnatrice aux communications
Sue Sullivan	Rédactrice, *Interaction*
Catherine Ryerse	Rédactrice, *Point de mire*
Jennifer Murphy-Hupé	Agente à l'information
Gaétane Huot	Agente à l'adhésion
Tamara Wittur	Agente aux communications
Lyne Fiansberry	Adjointe administrative

La Fédération canadienne des services de garde à l'enfance a pour mission principale d'améliorer la qualité des services de garde d'enfants offerts aux familles canadiennes.

LA FÉDÉRATION DÉSIRE ENTRE AUTRES :

fournir de l'information et faciliter la communication au sein d'une vaste gamme de groupes cibles. Les services et les programmes de la Fédération sont destinés aux prestatrices de services directs, aux organisations de services de garde, aux établissements d'éducation, aux décideurs politiques et aux leaders d'opinion publique.

◆

soutenir les initiatives destinées à améliorer les compétences, l'expertise et la prise de conscience des groupes cibles quant à leurs rôles en vue d'améliorer la qualité des services de garde. Les initiatives et les plans d'action de la Fédération comportent souvent un élément de sensibilisation.

◆

s'orienter davantage vers les politiques et la recherche, influer sur l'orientation de la politique en matière de services de garde et soutenir la recherche destinée à améliorer la qualité des services de garde à l'enfance.

◆

FCGSE/CCCF reçoit des subventions de Ressources humaines et Travail Canada.

N° d'enregistrement TPS - R 106844335

ISSN 0835-5819

CONTENU

OPINIONS

Dans les coulisses 2
De mon observatoire 2
par Dianne Bascombe
Concours de dissertation pour étudiantes : L'histoire du traîneau Batman 3
par Lise MacNaughton
Participation des mères célibataires à la main-d'oeuvre active : l'impact de la garde à l'enfance 4
par Martha Friendly
La littérature pour la jeunesse : une grande littérature 6
par Yolande Lavigueur
Revue : Livres pour enfants 7
par Yolande Lavigueur

PRATIQUE

La gestion efficace : Travailler avec un conseil d'administration 8
par Barbara Kaiser et Judy Sklar Rasminsky
Demandez à votre professionnelle de la santé : Administrer un médicament aux enfants 10
par Deborah Kernested
À propos des jeux de superhéros 12
par June Meyer
L'épuisement professionnel chez les intervenantes en garderie : comment le reconnaître et le prévenir? 17
par Wayne Eastman

À PROPOS

Autre aperçu de la garde à l'enfance au Canada 20
par Sylvia Fanjoy
Restructuration du gouvernement fédéral 22
La garde à l'enfance et les communautés des Premières nations 23
Sera-t-il possible de Grandir ensemble? 25
Saviez-vous? Rôle du gouvernement fédéral dans la garde à l'enfance 26
Points de vue des provinces
Manitoba 27
par Dorothy Dudek
Nouveau-Brunswick 28
par Marie Petruska
Énoncé de principe nationale sur la qualité dans les services de garde de la FCSGE 30

NOUVELLES

Échos de la recherche : Innovations en formation et en éducation de la petite enfance 31
par Isabel Doxey
Échos de la recherche : Étude de faisabilité du réseau national d'information sur la garde à l'enfance : sommaire 34
Nouvelles des écoles : On se raccorde à l'EPE 36
par Cindy Lorincz
Ressources 37
Réseau pan-canadien 38
Calendrier 39

Photo de la page couverture : Programme de garde des enfants, Ressources humaines et Travail Canada.

Afin d'éviter d'alourdir inutilement le texte et compte tenu de la majorité féminine dans le milieu des services de garde, nous emploierons le féminin tout au long de cette publication.

INTERACTION est publié trimestriellement et distribué aux membres de la Fédération. Toute annonce publicitaire doit être approuvée par la rédaction. La Fédération canadienne des services de garde à l'enfance n'est pas responsable des déclarations ou représentations de fait ou des opinions présentées dans les annonces publicitaires paraissant dans ***INTERACTION***. L'approbation des annonces publicitaires par la Fédération n'implique pas qu'elle endosse les produits ou les services qu'on y vante. Les taux concernant la publicité sont communiqués sur demande. Circulation : 7 500. Les opinions exprimées dans cette publication n'engagent que leurs auteurs et ne reflètent pas nécessairement celles de la Fédération. À l'exception des oeuvres protégés par des droits d'auteur les articles de ***INTERACTION*** peuvent être reproduits à condition d'en mentionner la source et de nous faire parvenir un exemplaire de la publication contenant les passages reproduits. Prière d'adresser toute correspondance à la : Rédactrice, ***INTERACTION***, FCSGE/CCDCF, 120, av. Holland, bureau 306, Ottawa (Ontario) K1Y 0X6, (613) 729-5289, Télécopieur (613) 729-3159.

BEST COPY AVAILABLE

Dans les coulisses

par Susan Sullivan, rédactrice

À titre de rédactrice intérimaire pendant le congé de maternité de Susan Vaughn, j'ai hâte de contribuer aux prochains numéros de *Interaction*. J'ai travaillé auprès de la Fédération pour le Projet national de développement des ressources en matière de garde des enfants au cours de la dernière année. Cette expérience m'a fait connaître la diversité des services de garde au Canada en plus de susciter mon admiration pour les intervenantes en garderie, les chercheures et les défenseures des droits qui, malgré les obstacles, continuent de lutter au nom des enfants.

La parution du présent numéro de *Interaction* coïncidera presque avec l'assermentation d'un nouveau gouvernement fédéral. Par conséquent, nous avons jugé opportun d'examiner de plus près la garde à l'enfance au Canada; d'écouter les opinions de personnes comme Gina Whiteduck de l'Assemblée des Premières nations; de jeter un coup d'oeil à la situation dans les provinces; d'examiner «Grandir ensemble» (le principal programme fédéral axé sur les enfants); et de présenter le plan d'action proposée par la Fédération - notre Énoncé de principe national sur la qualité dans les services de garde.

Ce numéro de *Interaction* est envoyé à toutes les garderies reconnues au Canada dans l'espoir d'élargir le bassin de nos membres. Nous espérons que vous joindrez nos rangs pour poursuivre le travail en faveur des enfants du Canada. ♦

De mon observatoire

par Dianne Bascombe

Assise à mon bureau, je ne puis m'empêcher de penser au défi auquel fait face la communauté de la garde à l'enfance dans le contexte économique et politique actuel. L'accent mis sur la réduction du déficit a soumis les programmes sociaux du Canada à un examen minutieux au cours de la campagne électorale. Peu importe le parti au pouvoir, il y aura des choix difficiles à faire. Les organisations de garde à l'enfance devront continuer à lutter pour que l'on reconnaisse et apprécie la contribution des services de garde de qualité en faveur de l'ensemble des enfants du Canada.

Il est malheureux de constater qu'une si grande partie de l'action de défense et de promotion de la nécessité d'instaurer des services de garde de qualité repose sur le milieu de la garde à l'enfance, un milieu où les ressources individuelles et collectives sont déjà utilisées au maximum. Cependant, les prestatrices de soins et d'éducation aux jeunes enfants connaissent le mieux les besoins qui leur permettront de bien accomplir leur travail. Au moment où les gouvernements fédéral et provinciaux réévaluent leurs rôles en matière de délivrance de services de garde, les membres de la communauté des services de garde à l'enfance doivent continuer de faire connaître leur opinion.

Pour faire une différence, il nous faut travailler ensemble. Les organisations de la garde à l'enfance travaillent sans relâche pour fournir des ressources et du soutien aux intervenantes en garderie. Nombre de ces organisations luttent pour maintenir les services malgré la fragilité du financement gouvernemental. La Fédération s'engage à continuer de fournir des services d'information et des ressources de qualité. Mais, nous avons besoin de votre appui.

Au cours de la prochaine année, la Fédération ira vers la communauté de la garde à l'enfance pour l'écouter et essayer de trouver la meilleure façon de vous aider à bien accomplir votre travail. Informez-nous - remplissez le questionnaire que nous avons inclus avec le présent numéro de *Interaction*. La Fédération est dirigée par des administratrices bénévoles qui sont actives dans la communauté de la garde à l'enfance. Vos intérêts sont les nôtres et nous avons besoin d'avoir de vos nouvelles.

Le présent numéro d'*Interaction* est distribué à toutes les garderies reconnues du Canada. Lisez nos publications et partagez-les avec vos collègues. Adhérez à la Fédération canadienne des services de garde à l'enfance tout comme nous nous joignons à la communauté de la garde à l'enfance du Canada pour défendre les intérêt des enfants. ♦

Dianne Bascombe est la directrice générale de la Fédération canadienne des services de garde à l'enfance.

Correction

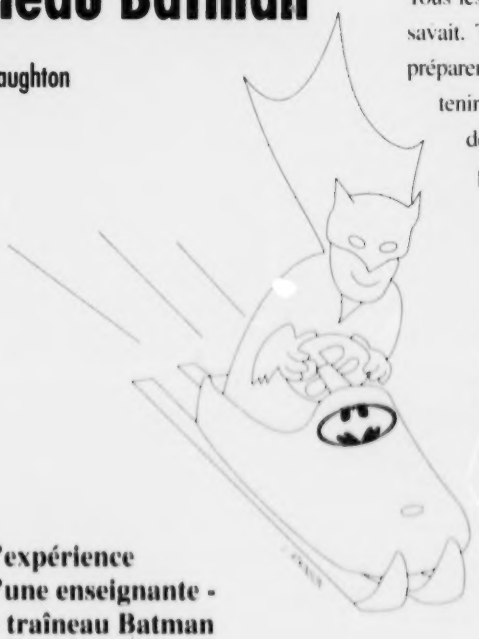
Dans la feuille-ressources #20, *Attention aux journées ensoleillées*, le filtre solaire «*Parsol 1789*» a été incorrectement appelé «Parsol 1978». Parsol 1789 est une marque déposée de Givaudan Corporation. La feuille-ressources #20 a été distribuée avec le n° Été 1992 de *Interaction*.

205

Concours de dissertation pour étudiantes

L'histoire du traîneau Batman

par Lise MacNaughton



Le comportement adopté par les organismes vivants quand ils prennent possession d'un territoire, le marquent ou le défendent est souvent appelé «territorialité» ou, quand il s'agit d'un comportement semblable chez les enfants, «domination dans le jeu». Dans un article intitulé «Dominion in Children's Play: Its Meaning and Management» (Octobre 1966), Mary Nicolaysón traite des facteurs interreliés qui analysent l'aspect naturel et commun ainsi que la nécessité sociale et émotionnelle de ce genre de jeu tout en explorant les motifs et les expériences des enfants de même que les répercussions possibles liées au fait de permettre ou d'interdire de tels jeux dans les classes. Elle note que :

> «Bien trop souvent, les adultes désapprouvent le comportement des enfants d'âge préscolaire qui refusent de partager les jouets ou les aires de jeux. Cependant, cette possessivité - que l'auteure qualifie de «domination dans le jeu» - ne constitue rien de plus qu'un des aspects liés au besoin de l'enfant de s'affirmer comme individu, de se sentir en sécurité, d'être en charge et de participer dans un monde tel qu'il le connaît. Se sentant en sécurité, l'enfant peut alors connaître un développement social significatif.»

L'expérience d'une enseignante - le traîneau Batman

Il existe une règle connue de tous les enfants des garderies, des tout-petits aux enfants âgés de 5 ans : «on doit partager tous les jouets apportés de la maison ou on les laisse dans notre casier» ou encore «si tu ne veux pas le partager, range-le s'il-te-plaît.» Je venais d'être recrutée comme enseignante suppléante de maternelle dans une garderie de 35 enfants et où il n'y avait que six tasses mauves et un traîneau Batman. À partir du premier jour, ces deux articles ont envahi mes pensées quotidiennes. Le traîneau appartenait à un enfant et tout le monde aimait faire une glissade avec. Les tasses appartenaient à la garderie; tous les enfants auraient bien aimé les utiliser.

Le traîneau Batman appartenait à Sean. Il y avait une petite colline près de la garderie et on encourageait les enfants à apporter leur propre traîneau. Nombre d'enfants le faisaient, mais celui de Sean était différent : son traîneau avait de véritables skis, un volant et un moyeu; il était noir avec un collant Batman à l'avant. Tous les enfants le réclamaient et Sean le savait. Tous les jours, au moment de se préparer à sortir, Sean me demandait de tenir son traîneau jusqu'à ce qu'il soit dehors. «Ne laisse personne le prendre, Annie!!!» Je lui promettais toujours que son traîneau serait là à sa sortie.

Un beau jour, les enfants plus jeunes sont sortis en même temps que notre classe. Sean m'avait implorée de tenir son traîneau et j'avais encore acquiescé. Une fois à l'extérieur, j'ai remarqué qu'un garçonnet s'apprêtait à l'utiliser. Je suis allée lui expliquer, en m'excusant, que Sean avait spécialement demandé de le garder pour lui et que personne ne devait l'utiliser avant qu'il ne soit dehors. L'enfant accepta mon explication... mais ce ne fut pas le cas pour son enseignante. Elle a dit poliment, «Je ne sais pas si vous le savez, mais il existe un règlement à la garderie : tous les enfants doivent partager leurs choses ou les ranger.» J'ai tenté d'expliquer ce que je ressentais vis-à-vis de cet enfant et de son traîneau. J'estimais que c'était le sien et qu'il avait le droit de dire comment et quand on devait l'utiliser. De toutes façons, je lui **AVAIS FAIT UNE PROMESSE**. J'ai compris pourquoi il semblait anxieux chaque jour à l'égard de son traîneau - avant, il **devait** probablement le partager. À l'instar des tasses mauves, le traîneau était devenu, par mégarde, la propriété de la garderie, tout simplement parce qu'il était là. J'ai commencé à considérer d'un oeil critique le temps que passait Sean en groupe - rien

ne lui appartenait, tous les aspects de sa journée lui étaient dictés; en outre, il était assujetti aux règlements et aux attentes de chaque enseignante, si différents soient-ils.

En pensant à Sean et aux autres enfants en services de garde de groupe, je me suis aperçue que lui et les autres avaient, à toutes fins pratiques, très peu d'occasions de prendre des décisions pendant la journée, même en ce qui concernait leurs propres jouets. J'ai trouvé Sean un enfant difficile à connaître; ma présence semblait l'irriter et il ignorait souvent de façon flagrante ce que je disais. J'ai remarqué qu'il éprouvait de la difficulté à socialiser avec les autres enfants et noté qu'il devait utiliser son traîneau Batman comme outil de troc pour jouer avec les autres. De tous les enfants, il avait grand besoin que je tienne ma promesse.

Personne n'a reparlé du «Règlement», mais mon opinion n'a pas changé. Je continue de croire que les enfants, notamment ceux en services de garde de groupe à temps complet, ont besoin d'un sens de propriété, d'un petit territoire ou de leurs jouets, ne serait-ce que temporairement.

À l'occasion, je me suis adressée à Sean au nom d'autres enfants - ceux qui n'étaient pas ses copains ou qui étaient plus jeunes que lui - pour les aider à obtenir une glissade en traîneau de temps en temps. Quelquefois, il disait oui, parfois il disait non. Grâce à ce processus, Sean apprenait que je le respectais ainsi que ses besoins et ses droits et qu'il en était de même des autres enfants. Finalement, pendant l'hiver, Sean a commencé à prêter son traîneau à quiconque lui demandait et montait sur le traîneau de ses amis. Il permettait souvent à d'autres enfants de monter avec lui, copains ou non. Le fait marquant a été quand des enfants d'autres classes ont commencé à venir lui demander s'ils pouvaient utiliser son traîneau, même quand il n'était pas dehors et qu'il répondait : «Certainement, mais fais-y attention.» Qui plus est, il est devenu de moins en moins nécessaire pour Sean de prêter son traîneau pour pouvoir participer à des activités de groupe.

Cette expérience a influé sur tous les enfants de la maternelle. Ils sont devenus moins anxieux, moins possessifs et moins sceptiques vis-à-vis des gens autour d'eux. Ils ont commencé à se traiter avec respect et sensibilité, à résoudre des problèmes et à négocier au moment des jeux quand les choses n'étaient pas tout à fait à leur goût.

En effet, j'ai découvert, comme le rapporte Nicolayson dans son article, que si on protège et respecte le désir naturel de l'enfant de se tailler une place et de la protéger... et quand le droit de propriété de l'enfant est respecté, il devient moins défensif, il relaxe et invite souvent l'enfant avec lequel il venait récemment de refuser de jouer. Le fait d'assurer la possession favorise des sentiments expansifs chez l'enfant et lui permet d'apprendre, par expérience, à comprendre et à respecter les droits de propriété des autres.

J'avais une opinion ferme concernant ce problème sans nom à l'époque et même si je peux maintenant parler de «domination dans le jeu», cet épisode sera toujours pour moi *L'histoire du traîneau Batman de Sean.* ◆

Lise MacNaughton est finaliste du concours de dissertation pour étudiantes de la Fédération canadienne des services de garde à l'enfance. D'autres dissertations seront publiées dans des livraisons futures. Elle termine un baccalauréat en éducation, avec spécialité en éducation de la petite enfance, à l'Université du Nouveau-Brunswick à Fredericton.

Référence

Nicolayson, Mary. National Association for the Education of Young Children. *Young Children*. «Dominion in Children's Play: Its Meaning and Management - Octobre 1986. Washington, DC, USA.

Participation des mères célibataires à la main-d'oeuvre active : l'impact de la garde à l'enfance

par Martha Friendly

En mars dernier, Statistique Canada a publié des données intéressantes qui confirment l'évidence que les politiques canadiennes de garde à l'enfance constituent un non-sens économique. Le rapport indique que de 1981 à 1991, le changement le plus frappant sur le marché du travail au Canada a été l'accroissement spectaculaire du nombre de mères qui travaillent à l'extérieur du foyer. Au cours de cette décennie, la proportion des mères travailleuses ayant des enfants à charge de moins de 15 ans est passée de 52 à 68 p. 100. Par contre, le taux des femmes ayant des enfants plus âgés ou qui n'en ont pas, a connu une

faible hausse, passant de 51 p. 100 à 54 p. 100 (Statistique Canada, 1993).

Les différences entre les mères célibataires et les mères mariées sont les plus frappantes. Diverses études ont documenté les contraintes liées aux exigences de la garde à l'enfance et au manque d'accès à la garde à l'enfance pour les femmes avec enfants, mais la plupart des études n'ont pas fait de distinction entre les mères célibataires et mariées. Le rapport de Statistique Canada a révélé un changement très substantiel en ce qui concerne la participation des mères mariées à la population active (70 p. 100 en 1991, par rapport à 52 p. 100 en 1981). En outre, les mères célibataires semblent beaucoup plus susceptibles de rester à la maison jusqu'à ce que leurs enfants commencent l'école (43 p. 100 des mères célibataires ayant des enfants de moins de six ans faisaient partie de la population active), mais retournent au travail en grand nombre lorsque leurs enfants commencent l'école à temps plein (76 p. 100 étaient dans la main-d'oeuvre active).

Cette tendance corroborent les données compilées dans le cadre de l'Enquête nationale sur la garde des enfants (EGE) en 1988. Ces données montrent un écart plus prononcé en ce qui concerne la participation des mères célibataires et des mères mariées lorsqu'on divise les enfants par groupe d'âge de zéro à deux ans et de trois à cinq ans. L'EGE indique en outre que le taux de participation des mères célibataires ayant des enfants d'âge préscolaire (particulièrement des enfants de moins de deux ans) a très peu progressé et demeure beaucoup plus bas que celui des mères mariées. Une proportion de 41 p. 100 de mères célibataires avec enfants de moins de deux ans participaient à la main-d'oeuvre active comparativement à 64 p. 100 de mères mariées ayant des enfants dans la même tranche d'âge. Soixante pour cent des mères célibataires dont les enfants étaient âgés de trois à cinq ans ont occupé un emploi contre 70 p. 100 de mères mariées. Lero et Brockman, les deux principales chercheures dans le cadre de l'EGE, ont noté que :

> Ces données indiquent que la présence d'enfants de moins de trois ans constitue une contrainte supplémentaire pour les mères célibataires qui occupent un emploi, par rapport aux femmes mariées. (Lero et Brockman, 1993:95).

Selon le rapport de Statistique Canada, la présence d'enfants d'âge préscolaire est plus contraignante pour les mères célibataires que pour les mariées. L'EGE estime que plus les enfants sont jeunes, plus les contraintes sont élevées.

On peut spéculer sur les raisons qui expliquent ces différences de taux dans la participation à la population active. Les données de l'Enquête nationale sur la garde des enfants révèlent que 30 p. 100 des mères célibataires sans emploi interrogées ont dit vouloir demeurer au foyer pour s'occuper des enfants; par contre, 10 p. 100 ont évoqué la difficulté à trouver ou à payer des services de garde comme étant la raison pour laquelle elles ne désiraient pas ou n'acceptaient pas d'emploi (Lero et Brockman, 1993). Les données ont aussi révélé nombre d'autres différences entre les populations des mères célibataires et mariées dans l'échantillon de l'EGE et que l'on pourrait associer à l'emploi. Les mères célibataires étaient susceptibles d'être un peu plus jeunes, moins éduquées, beaucoup plus susceptibles de gagner un revenu faible et de rapporter plus de tension liée à l'harmonisation des responsabilités professionnelles et familiales. Lero et Brockman estiment qu'une combinaison de facteurs nuisent vraisemblablement aux possibilités de promotion et de formation complémentaire pour les mères célibataires : âge, rendement scolaire, aide et soutien sociaux ainsi que la tension liée aux responsabilités professionnelles et familiales (Lero et Brockman, 1993).

La difficulté à trouver et à payer des services de garde constitue sans contredit une partie du problème, notamment en ce qui a trait aux services de garde subventionnés, reconnus (surtout pour les poupons et les tout-petits). La plupart des mères célibataires sont plus susceptibles d'être pauvres. Selon l'EGE, près du tiers des familles monoparentales vivent sous le seuil de la pauvreté par rapport à 13 p. 100 dans le cas des mères des familles biparentales. Être pauvre signifie que s'il n'y a pas de parent disponible pour fournir des services de garde gratuitement, le budget familial est probablement trop limité pour payer des services de garde (reconnus ou non). Les subventions pour frais de garde ne sont accordées que pour les services de garde reconnus et, une mère célibataire à faible revenu est beaucoup moins susceptible qu'une autre vivant avec un conjoint d'avoir les moyens de payer des services de garde non reconnus si elle ne trouve pas des services de garde reconnus ou n'obtient pas de subventions. Les listes d'attente pour l'obtention de subventions se sont allongées au cours des dernières

années aussi bien en Ontario que dans les provinces où ces listes n'existaient pas. Dans la plupart des régions du Canada, l'inexistence de soutien aux parents par le biais de services de garde de qualité ou de centres de ressources pour la famille dont les mères célibataires pourraient bénéficier d'une autre source de préoccupation.

Ruth Getter, économiste et vice-présidente de la Banque Toronto Dominion a eu la réponse suivante pleine de bon sens : «Les mères célibataires ont souvent de la difficulté à payer des services de garde... et peut-être que s'il y avait plus de services de garde à prix abordable, nous aurions moins de problèmes d'assistance sociale» (Toronto Star, 1993). ◆

Martha Friendly est coordonnatrice de la Childcare Resource and Research Unit au Centre for Urban and Community Studies, Université de Toronto.

Références

Statistique Canada. (1993). Activités des femmes selon la présence d'enfants. Ottawa : **Le Quotidien**, 2 mars.

Lero, D. & Brockman, L. (1993). Single parent families in Canada. J. Hudson and Galaway, (Eds). **Single parent families : perspectives on research and policy** (pp. 91-114). Toronto: Thompson Educational Publishing Inc.

Toronto Star. (1993). Toronto, 3 mars, p. 7.

La littérature pour la jeunesse : une grande littérature

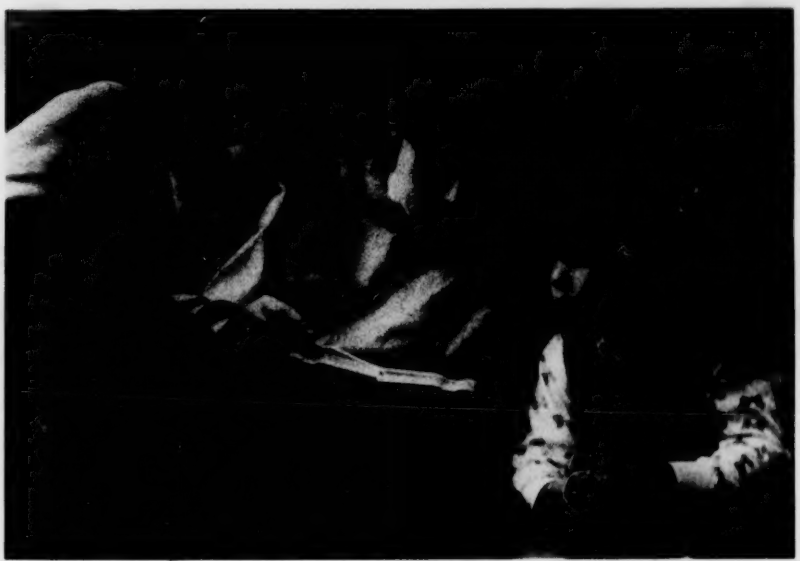
par Yolande Lavigueur

En littérature comme en éducation, il semble parfois que la crédibilité, l'importance ou les ressources accordées soient inversement proportionnelles à l'âge de la clientèle à qui l'on a affaire. Et pourtant, il faut voir grand pour investir auprès des petits!

L'édition jeunesse occupe un tiers du marché; quand donc occupera-t-elle un tiers de l'espace médiatique? On parle encore de «passer aux ligues majeures» lorsqu'un auteur passe de l'écriture pour la jeunesse à l'écriture pour adultes. Quand même! Il y a là une erreur de perspective. Illustrer, écrire et éditer pour l'enfance et la jeunesse c'est sérieux, et ça prend une dose d'humour! C'est en littérature jeunesse qu'on trouve les plus beaux mariages entre textes et images, les documentaires et les livres d'activités les plus exceptionnelles et c'est là qu'on trouve le plus grand nombre d'auteurs de «best-sellers». Romans et «premier romans» sont souvent vendus à plus de dix mille exemplaires et leur espérance de vie va au-delà de celle des livres pour adultes.

La littérature de jeunesse est une littérature de pouvoir; je veux dire qu'elle a de l'influence. Elle suscite des intérêts et des questions, nourrit des curiosités, alimente des passions et apporte parfois des réponses. Il y a, bien sûr, les documentaires qui informent sur la réalité des choses. Mais la fiction, les légendes, les romans et les contes parlent aussi de la réalité. Réalité des relations humaines et de la relation des êtres vivants avec l'univers. À travers les albums, le jeune lecteur prend contact avec des interprétations artistiques variées du monde et des façons personnelles d'appréhender la réalité et les problèmes existentiels.

La littérature jeunesse n'est pas étrangère à la société adulte. Ce sont des «grandes personnes» qui écrivent, illustrent, achètent, critiquent et racontent pour les petits et petites. On parle beaucoup de *retrouver l'enfant en soi*. Prendre un enfant sur ses genoux, l'entourer de ses bras et le protéger de toute intrusion du monde extérieur en déployant devant lui la double



Programme de garde des enfants, Ressources humaines et Travail Canada

209

porte d'un livre ouvert ... Voilà un moyen à la fois accessible et fantastique de partir en voyage, parfois pour très loin dans l'imaginaire, parfois juste pour se chanter des comptines ou jouer à découvrir des formes, des sons et des couleurs. De ces espaces atemporels, parfois franchis en voguant sur place dans la berceuse, tous, adultes et enfants confondus, reviennent apaisés, plus riches et mieux armés intérieurement pour affronter de nouveau la quotidienne réalité. Les plus beaux souvenirs de mes années de travail auprès des enfants sont tous reliés aux contes, aux livres et aux jeux d'expression dramatique. Je me demande même si je n'ai pas eu quatre enfants pour être certaine de toujours avoir une petite personne avec qui **me** raconter des histoires? C'est un privilège partagé par vous toutes qui travaillez auprès des petits. ♦

Yolande Lavigueur est professeure de littérature et documentation enfantine au CEGEP de Saint-Jérôme.

Revue : Livres pour enfants

par Yolande Lavigueur

Le père de Noëlle

Texte : Linda Brousseau
Illustrations : Anne Villeneuve
Édition : Pierre Tisseyre (Canada)
1990

Noëlle ne trouve pas ça intéressant du tout d'être la fille du Père Noël, surtout le soir du 24 décembre! Même qu'elle déteste Noël. Elle n'apprécie pas la coutume des cadeaux qui fait que son papa s'envole en traîneau et se couvre de suie dans les cheminées plutôt que de fêter avec elle. Il y a beaucoup d'enfants sur la planète, ce qui fait que lorsqu'il rentre, le père de Noëlle est crevé; il s'étend sur son lit sans même enlever ses bottes, et là il dort de longues heures... À son réveil, Noël est passé. Heureusement que le Père de Noëlle prend le mois de janvier pour jouer, jaser et rire avec sa fillette adorée.

L'histoire de Noëlle fait mouche. Elle touche en chacun l'enfant qui, à un moment ou l'autre, s'est senti abandonné. Noëlle veut son père pour elle toute seule, mais comme il s'agit du Père Noël, les enfants comptent sur lui dans le monde entier, il a une mission!

La tendresse et l'attachement d'une relation père-fille intense et naturelle, mêlés à l'humour et au talent de l'illustratrice, donnent un résultat magique. Un livre à dévorer dans les jours qui précèdent Noël, quand les parfums de la cuisine se mêlent à l'odeur du sapin.

Le Père Noël

Texte et illustrations : Ginette Anfousse
Édition : La courte-échelle (Canada)
1993

Dans ce treizième titre de la série, Jiji attend le Père Noël. Elle est bien décidée à faire le guet jusqu'à minuit, bravant la noirceur et le froid avec Pichou, son vaillant bébé-tamanoir-mangeur-de-fourmis-pour-vrai. Le problème avec le Père Noël, c'est qu'il est gros, alors Jiji veut lui proposer de passer plutôt par la porte que par la cheminée... Cela semblait une bonne idée, mais attendre dans le noir, sous la neige qui tombe de plus en plus lourde et froide, c'est long. Aussi Jiji se décide-t-elle à rentrer, mais surtout à cause de Pichou qui tombe de sommeil. Elle découvre alors que le Père Noël lui a encore joué un vrai bon tour...

Depuis quinze ans, Ginette Anfousse interpelle les petits lecteurs directement, faisant appel à la magie de leur pensée et à la pureté naïve de leurs émotions. Son talent de conteuse et d'illustratrice est unique. Sa façon d'illustrer avec humour des événements tout simples de l'enfance est toujours un plaisir pour les yeux et pour le coeur des petits et de leur parents ou éducateurs! ♦

LA GESTION EFFICACE

Travailler avec un conseil d'administration

par Barbara Kaiser et Judy Sklar Rasminsky

Dans une garderie sans but lucratif, un conseil d'admnistration est un fait de la vie.

La participation des parents étant un des éléments-clés des services de garde de qualité, plusieurs provinces ont exigé la mise en place d'un conseil d'administration constitué en majorité de parents comme condition pour recevoir un permis ou des subventions. Lorsqu'une garderie est le satellite d'une plus grande organisation sans but lucratif comme un collège ou un YMCA, le conseil d'administration de l'organisation administre le plus souvent la garderie en question.

Travailler avec le conseil d'administration constitue un défi de taille pour les superviseures ou les directrices de garderie. Le conseil d'administration d'un collège ou d'un YMCA formé de bénévoles avertis pourrait intimider la directrice et l'empêcher d'exercer le peu de pouvoir qui lui est conféré en vertu de cet arrangement. En outre, les intérêts de la garderie pourraient être relégués au second plan au profit de l'intérêt de l'organisation plus importante.

On a presque une situation contraire avec les conseils d'administration formés de parents. Les parents de jeunes enfants ont tendance à être relativement peu expérimentés et ils peuvent avoir une connaissance très limitée des questions liées à l'éducation ou à la gestion. Déjà accablés par leurs responsabilités professionnelles et familiales, ils ne peuvent pas passer beaucoup de temps à la garderie pour s'enquérir quotidiennement de ce qui s'y passe. Ceux qui ont acquis de l'expérience au conseil terminent leur «apprentissage», partent avec leurs enfants et laissent un autre groupe de novices en charge.

Le plus déconcertant est que l'enjeu est souvent trop considérable. Le fait que les parents ne soient pas des observateurs désintéressés face à la situation constitue à la fois leur force et leur faiblesse. Profondément engagés envers leurs enfants, ils pourraient nourrir des sentiments complexes au sujet de la garderie. En outre, ils éprouvent parfois de la difficulté à séparer leur programme personnel de leur rôle de représentants élus. On nage dans les émotions - et la politique.

Le fait que le conseil d'administration soit responsable des salaires et des conditions de travail peut influer sur l'objectivité du personnel et de la directrice. Or, il est absolument nécessaire d'être objective, particulièrement en ce qui concerne la superviseure qui constitue un modèle à suivre pour tout le monde.

Étant donné que la qualité des services de garde commence au sommet, la superviseure doit établir de bonnes relations avec les membres du conseil d'administration. Voici quelques conseils pour travailler efficacement avec le conseil d'administration :

1. Si le conseil d'administration n'a pas son propre manuel, aidez-le à en créer un. Chaque membre devrait avoir un exemplaire du manuel qui devrait comprendre :
   - l'historique de la garderie
   - son énoncé de mission
   - des copies de tout document définissant sa structure (lettres patentes, règlements, modifications, etc.)
   - les descriptions de poste et l'organigramme (nous y reviendrons plus loin).
   - les politiques et procédures de la garderie
   - les principales données financières (filets de sécurité internes, documents sur les investissements et les emprunts)
   - politiques concernant le personnel (procédures de recrutement et de congédiement, échelles des salaires, contrats)
   - un calendrier des activités dont traite le conseil tous les ans.

   Au verso du manuel, tenez à jour les changements de politiques adoptés par le conseil. Mettez ces résolutions en évidence dans les procès-verbaux du conseil d'administration pour que l'on puisse les retrouver facilement (faciles à lire lorsque le procès-verbal est affiché à la garderie). Plus tard, il faudrait les insérer à leur place dans le manuel. Même si l'élaboration d'un manuel constitue un travail gargantuesque, une table des matières détaillée ou un index permet de retrouver l'information dont on a besoin.

   Dans le but de minimiser le temps consacrer à réinventer la roue, ayez votre manuel à portée de main pendant les réunions du conseil d'administration.

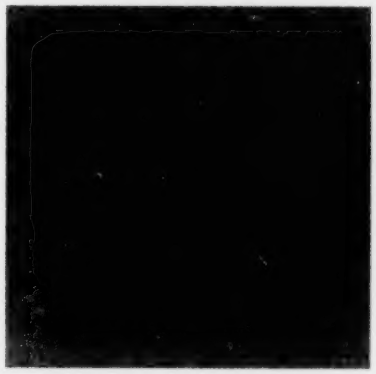
2. Organisez une séance d'orientation pour passer en revue le contenu du manuel avec les nouveaux membres du conseil d'administration, partagez les honneurs avec la présidente sortante ou la présidente du comité des candidatures. En plus d'aider les gens à comprendre leur rôle, vous allez les mettre à l'aise et les transformer plus rapidement en coéquipières.

3. Tenez un registre des procès-verbaux de toutes les réunions du conseil. Les procès-verbaux constituent un document historique auquel tout le monde doit avoir accès. Les membres du conseil d'administration doivent se faire un devoir de connaître leur contenu.

4. Au début de chaque année, travaillez avec votre conseil d'admistration pour élaborer la liste des buts et objectifs ainsi qu'une stratégie pour les réaliser. À la fin de l'année, servez-vous de cette liste pour évaluer le travail accompli, pour indiquer ce qui reste à faire et orienter votre prochain conseil d'administration dans son travail.

5. Tout le monde a besoin d'une description de poste. Le conseil est légalement chargé de la gestion de la garderie et de l'élaboration des politiques : La superviseure ou la directrice, qui est l'employée du conseil d'administration, applique ces politiques. Mais cette division est moins nette en pratique. À un extrême, le conseil essaie de diriger la garderie lui-même, dépouillant la directrice de son pouvoir à ce chapitre; à l'autre extrême, le conseil agit de façon machinale.

   Aucune de ces situations n'est idéale. La superviseure et le conseil d'administration sont des partenaires qui de-



vraient travailler ensemble dans l'intérêt de la garderie. Travaillez avec votre conseil d'administration pour mettre en place un système responsable et équilibré. Répartissez les responsabilités et codifiez vos décisions sous forme de descriptions à l'intention du conseil d'administration et de chacun de ses membres, des comités du conseil ainsi que des superviseures et des autres membres du personnel. Établissez un organigramme indiquant qui rend compte à qui et qui communique avec qui. Éclaircissez les zones d'ombre avec votre conseil au cas par cas.

   Nous favorisons un système où la superviseure - la personne qui se trouve sur le terrain et qui est formée pour le travail - a l'entière responsabilité de la direction quotidienne de la garderie. Le conseil, qui doit faire confiance en la personne qu'il engage, se doit de conseiller la superviseure et de la soutenir.

6. Que vous ayiez ou non droit de vote aux réunions, sachez que l'une des plus importantes fonctions de la superviseure est de demeurer la principale source d'information du conseil d'administration - en d'autres mots, elle est la principale conseillère professionnelle du conseil d'administration. Il s'agit d'un rôle actif : il vous revient de soutenir les enfants et le personnel en encourageant et en mettant en place des politiques des conditions de travail qui améliorent les services offerts dans votre garderie. Parallèlement, vous éduquerez les parents siégeant au conseil d'administration au sujet de la qualité dans les services de garde.

7. Bien que les parents dirigent les réunions du conseil d'administration, la directrice doit bien se préparer - mais aussi préparer les membres du conseil d'administration. Les attaques surprises n'ont pas leur place aux réunions du conseil d'administration. Il s'agit plutôt d'une occasion pour un groupe de personnes concernées et engagées de prendre des décisions informées.

   Bien avant la réunion, préparez un ordre du jour en collaboration avec la présidente et distribuez-le avec le procès-verbal de la dernière réunion. Au même moment, fournissez aux membres du conseil d'administration toute information susceptible de les aider à comprendre les questions à discuter. (Si vous discutez du budget, remettez-leur des copies du nouveau budget proposé.) Si vous attendez le début de la réunion pour distribuer ces documents, le conseil pourrait se sentir obliger de prendre une décision à la hâte et reporter les mesures à prendre ou confier la question à un comité. Il est plus efficace d'envoyer l'information à l'avance.

8. Ayez des échanges informels et réguliers avec les membres de votre conseil d'administration, particulièrement avec la présidente. Ils ont le droit de connaî-

212

BEST COPY AVAILABLE

tre les questions importantes qui surviennent. Si vous pensez que le dépôt à terme de votre garderie ne produit pas suffisamment d'intérêt, discutez de la question avec la trésorière. Vous pourriez élaborer un plan ensemble, ou la trésorière pourrait rencontrer le comité des finances à ce sujet. Ainsi, au moment où la question est portée à l'attention du conseil, une solution serait déjà en vue.

Le fait d'entretenir des relations ouvertes avec la présidente vous met en meilleure position en cas de crise. Présentez les faits à la présidente de façon aussi objective que possible et, ensemble, passez en revue les différentes options. La façon dont vous présentez l'information en temps de crise fait toute la différence, non seulement par rapport à la décision du conseil d'administration, mais aussi à la manière dont le personnel et les parents réagissent à cette décision.

9. Bien qu'il doive y avoir un degré d'ouverture, il est préférable d'éviter tout commérage avec les membres du conseil d'administration. En tant que modèle à émuler, vous voudrez faire preuve de professionnalisme et d'équité mais non de favoritisme et de la maquignonnage.

10. Soyez membre de tous les comités du conseil d'administration même si vous ne participez pas à toutes leurs réunions. Dans ces comités, comme au sein du conseil d'administration, vous avez pour rôle de fournir des connaissances approfondies et des informations, d'avance si possible.

11. Exprimez votre gratitude aux membres du conseil d'administration. Ce sont des bénévoles qui consacrent à la garderie du temps précieux qu'elles auraient pu passer avec leurs enfants. Soyez directe et claire : «Diane, j'apprécie vraiment le fait que tu te sois levée aussi tôt pour nous préparer le petit déjeuner le jour de la séance d'orientation.» Les membres devraient aussi se montrer reconnaissants envers vous. Paul Schrodt, spécialiste des questions concernant les conseils d'administration des garderies aux États-Unis, suggère de commencer les réunions en demandant à chaque personne dans la salle de faire un commentaire positif concernant la garderie.

12. Au moment d'inscrire de nouveaux parents, cherchez des membres potentiels pour le conseil d'administration. Si vous en trouvez qui ont l'expertise nécessaire et qui semblent être fiables, enthousiastes et objectifs; s'il s'agit de personnes sous représentées dans l'effectif de votre garderie, encouragez-les à siéger au conseil d'admnistration. Offrez-leur un montant fixe pour une gardienne d'enfants et(ou) le taxi pour que tout le monde puisse participer aux réunions. Puis, parlez d'elles aux membres du comité des candidatures du conseil d'administration.

13. Obtenez un exemplaire du *Guide de gestion des services de garde* publié par la Coalition ontarienne pour l'amélioration des services de garde d'enfants, et n'ayez pas peur de demander de l'aide de l'extérieur au besoin. ◆

Barbara Kaiser est fondatrice et directrice de la garderie Narnia et du Westmount Park School-Age Program, Westmount, Québec. Barbara Kaiser et Judy Sklar Rasminsky sont les co-auteures de À qui confier la garde de notre enfant?

DEMANDEZ À VOTRE PROFESSIONNELLE DE LA SANTÉ

Administrer un médicament aux enfants

Si vous avez déjà été hospitalisée dans un établissement de santé, une infirmière vous a probablement administrée un médicament au moins une fois durant votre séjour. Mais vous êtes-vous déjà demandée comment votre infirmière s'assurait de vous donner le bon médicament?

Accepter d'administrer un médicament à des patientes ou à des enfants dans une garderie constitue une lourde responsabilité. Comme directrice de garderie ou intervenante en services de garde, on peut vous demander de donner à un enfant un médicament prescrit par son médecin.

Heureusement, la majorité des enfants requièrent rarement un médicament. La plupart des maladies infantiles courantes (rhumes, autres infections des voies respiratoires supérieures et diarrhée) sont causées par des virus qui résistent aux antibiotiques. L'angine streptococcique, les infections aux oreilles et parfois la conjonctivite à bacille de Weeks sont causées par des bactéries et traitées avec des antibiotiques. Il se peut que vous ayez à administrer un médica-

ment à un enfant à l'occasion, comme du Ventolin pour l'asthme ou des médicaments pour un problème médical à long terme, comme l'épilepsie. Quelle qu'en soit la raison, les mesures à prendre pour éviter une erreur sont les mêmes.

Comment assurer l'administration sécuritaire d'un médicament

Les erreurs surviennent quand un ou plus des «cinq points repères» n'ont pas été vérifiés :

- le bon enfant
- le bon médicament
- la bonne dose
- le bon moment
- la bonne administration (orale, nasale, rectale, oeil, oreille, injection)

Un certain nombre de raisons expliquent pourquoi on peut se tromper, confondre les médicaments, administrer une dose incorrecte ou même mettre des gouttes auriculaires dans l'oreille droite plutôt que dans la gauche. Les conséquences de telles erreurs peuvent être mineures ou potentiellement sérieuses.

- Familiarisez-vous avec le règlement de la garderie concernant l'administration de médicaments. Il devrait indiquer les membres du personnel autorisés à les administrer et les genres de médicaments permis.
- Dans la mesure du possible, les parents doivent demander au médecin de leur enfant de prescrire un médicament à administrer à la maison, plutôt qu'à la garderie.
- Demandez aux parents si l'enfant a pris un médicament au cours des 24 heures précédentes; ainsi vous pourrez apprendre si l'enfant a une mauvaise réaction au produit.

- Obtenez des parents une autorisation écrite et comparez cette l'information avec celle inscrite sur l'étiquette de l'ordonnance. (Vous trouverez un modèle de fiche de traitement/consentement parental dans *Le bien-être des enfants*, p. 873-874.)
- Utilisez toujours une cuillère à mesurer, un compte-gouttes ou une tasse conçue pour le médicament.
- Déterminez qui sera responsable d'administrer le médicament à un enfant afin d'éviter que ce dernier reçoive une double dose ou aucun médicament. Comme précaution, vérifiez la feuille que vous utilisez pour enregistrer l'administration des médicaments pour vous assurer que personne ne l'a fait avant vous.
- Au moment d'administrer le médicament, lisez l'étiquette trois fois :
  - quand vous le sortez de l'espace de rangement;
  - avant de le verser;
  - après l'avoir versé et au moment où vous replacez la bouteille dans l'espace de rangement.

Pendant ces vérifications, comparez l'étiquette de l'ordonnance au consentement parental. Vérifiez l'exactitude des cinq points repères.

- Contre-vérifiez toujours si un enfant vous dit qu'une autre personne lui a donné le médicament ou qu'il ne le prend plus. Une autre intervenante en garderie peut bien lui avoir donné le médicament sans l'avoir inscrit ou on a peut-être cessé de le donner et les parents ont omis de vous le dire.
- Inscrivez immédiatement sur la fiche de traitement de l'enfant le fait que vous venez de lui administrer un médicament.
- Documentez et rapportez aussitôt que possible toute erreur commise concernant les médicaments.

Médicaments à la disposition du grand public (sans prescription)

Les pédiatres déconseillent l'utilisation de médicaments sans ordonnance contre le rhume (Société canadienne de pédiatrie, 1992; Smith et Feldman, 1993; Taylor et al., 1993). Les rhumes doivent faire leur temps. Les enfants tirent avantage de liquides supplémentaires, de repos et de tendresse mais non des médicaments ordinaires contre le rhume et la toux.

Si la politique de votre garderie concernant les médicaments (selon les règlements de la garde à l'enfance) comprend l'administration de médicaments sans ordonnance, comme des remèdes contre la toux et le rhume ainsi que des analgésiques), il y a deux autres aspects sécuritaires à retenir :

- **Le médecin de l'enfant doit avoir recommandé par écrit l'utilisation du médicament** et les parents doivent avoir donné leur permission par écrit. (Voir le «Rapport de maladie du médecin», *Le bien-être des enfants*, pp. 884-885).
- Le médicament doit être dans sa bouteille originale et les instructions sur l'étiquette doivent être faciles à lire.

Il importe de se rappeler que le fait d'accepter d'administrer des médicaments aux enfants constitue une lourde responsabilité et qu'il a des conséquences juridiques. Le manuel des politiques de chaque garderie doit fournir au personnel des informations logiques et la marche à suivre pour garantir une administration sûre des médicaments. Au besoin, passez en revue votre politique et vos procédures en la matière. •

Élaboré par Deborah Kernested, RN, BA (Hon.), coordonnatrice du projet sur la garde d'enfants Le bien-être des enfants et Le bien-être des enfants dans les familles de garde, Société canadienne de pédiatrie, Toronto, Ontario.

References

Société canadienne de pédiatrie. *Le bien-être des enfants : Guide visant à promouvoir la santé physique, la sécurité, le développement et le bien-être des enfants dans les garderies et dans les familles de garde*. Creative Premises Ltd.: Toronto, 1992.

Correspondance. *British Medical Journal* 1984; 288:1688.

Hendeles, L. «Efficacy and Safety of Antihistamines and Expectorants in Nonprescription Cough and Cold Preparation». *Pharmacotherapy* 1993; 13(2):154-8.

Hutton N. et al. «Effectiveness of an antihistamine-decongestant combination for young children with the common cold: A randomized, controlled clinical trial.» *The Journal of Pediatrics* 1991; 118(1):125-30.

Lovell, S. «Cough and cold preparations». *On Continuing Practice* 1990; 17(4):2-9.

Pender ES et Parks BR. «Toxicity with Dextromethorphan-containing preparations: A literature review and report of two additional cases.» *Pediatric Emergency Care* 1991; 7(3):163-5.

Smith MBH. and Feldman W. «Over-the-counter Cold Medications: A Critical Review of Clinical Trials Between 1950 and 1991».

Taylor JA. et al. «Efficacy of cough suppressants in children». The Journal of Pediatrics 1993;122(5, Part 1):799-802.

À propos des jeux de superhéros...

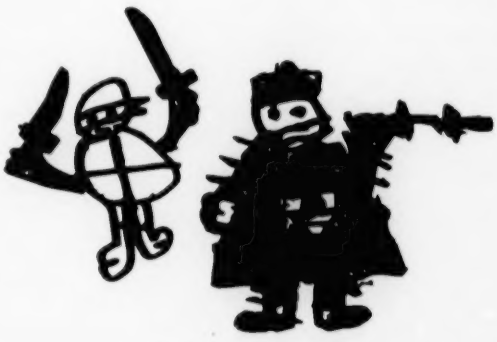
par June Meyer

Le jeu de superhéros est un type particulier de mise en scène issue des émissions télévisuelles et des films que regardent les enfants et dans lesquels la performance des héros face aux bandits capte l'imagination, les coeurs et les esprits des jeunes. Il s'agit d'une imitation de la chasse bruyante et exubérante du «méchant» par le «bon», des coups de pied apparemment violents genre karaté, de coups, de coups de poing, de gifles et de prises de corps que l'on retrouve dans les scénarios de conflits et de combats qui caractérisent ce genre de jeu.

Pour ces jeunes enfants dont la vie est réglée et dominée par les adultes, le fait d'incarner un superhéros leur permet de se sentir en force et d'avoir accès au pouvoir et au contrôle.

«Les superhéros» ont d'abord été créés dans les années trente dans les bandes dessinées et les livres de contes illustrés comme Superman, Batman et Wonder Woman. À l'occasion de l'assemblée annuelle de la American National Association for the Education of Young Children tenue à Washington en 1982, K. Ritchie et Z. Johnson ont présenté un document qui affirmait que la nature des jeux des enfants changeait pour se modeler aux programmes télévisés et aux films comme Superman. Des émissions de télévision tels les Transformeurs et les Maîtres de l'Univers dans les années 80 et les Tortues Ninja dans les années 90 ont inauguré une nouvelle ère pour cette mise en scène par les enfants.

La présence du jeu de superhéros en tant que mise en scène semble bien ancrée. Le public s'est montré très inquiet à ce propos; on pose des questions concernant les gestes agressifs qui



« Raphaël passe à l'attaque»

semblent «dire» aux enfants que «la violence, est une bonne chose». On craint que les enfants ne se fassent physiquement mal en se livrant à des actions de simulation de combat; d'autres encore s'inquiètent de la prédominance des signes du superhéro dans les dessins, la conversation et les vêtements des enfants.

Le pouvoir des superhéros semblent s'exhiber dans leurs actions abusives et énergiques qui transmettent aux enfants le message que l'agression constitue une façon acceptable de résoudre les problèmes et de réussir. Comme l'a fait remarqué une enseignante de la maternelle à Yellowknife, «on dirait que les scénarios des émissions télévisuelles et les produits qu'on y annonce ont fait subir aux enfants un lavage de cerveau. Par conséquent, elle estime que le pouvoir des médias contrôlent les jeux des enfants et que ces derniers n'utilisent pas leur imagination pour créer leurs propres jeux imaginaires. Le pouvoir des jeux de superhéros est souvent considéré comme le résultat du battage publicitaire du superhéro et de ce qu'une éducatrice qualifie «d'exploitation commerciale».

Dans le cadre de discussions tenues récemment avec des éducatrices de la petite enfance et des parents dans différentes régions du pays, ces derniers ont convenu que, par rapport à celles des années 80, les émissions médiatiques des années 90 semblent avoir produit des superhéros qui agissent de façon violente et prédéterminée. Les adultes se demandent si les enfants ont la capacité de discerner la réalité de l'imaginaire.

Les jeux de superhéros : performance par rapport au processus

Les jeux de superhéros semblent souvent causer un conflit d'intérêt entre l'enseignante et les enfants de la maternelle et du milieu de la petite enfance. L'intimidation des autres

Les héros canadiens - élargir le jeu de superhéros

Dans l'article *À propos des jeux de superhéros...*, June Meyer recommande aux éducatrices d'utiliser le jeu de superhéros pour faire connaître aux enfants certains de nos héroïnes et de nos héros canadiens issus des mythes, des sports, de l'histoire, de la littérature, de nos communautés actuelles, même de nos familles. Voici quelques histoires à titre d'exemples...

La terre à dos de tortue - une légende iroquoise ©

[Traduction]

Avant la création de la Terre, il n'y avait que de l'eau. De l'eau à l'infini dans laquelle nageaient des oiseaux et des animaux. Bien au-dessus des nuages, c'était le Pays du ciel. Dans ce pays, se trouvait un très grand et très bel arbre avec quatre racines blanches qui s'étiraient chacune vers les directions sacrées. Sur ses branches poussaient toutes sortes de fruits et de fleurs.

Un vieux chef vivait au Pays du ciel. Sa jeune épouse attendait un enfant et un soir elle a rêvé que le Grand arbre se déracinait. Le lendemain matin, elle a raconté son rêve à son époux.

Quand elle eût fini son histoire, son mari approuva de la tête et lui dit «Chère épouse, ton rêve m'attriste». Il s'agit manifestement d'un rêve très puissant et, selon nos coutumes, quand une personne fait un tel rêve, nous devons faire tout notre possible pour le réaliser. Il faut déraciner le Grand Arbre.»

Alors, le vieux chef rassembla les jeunes gens et leur demanda d'arracher l'arbre. Mais, les racines étaient si profondes et si résistantes qu'ils n'ont pas pu bouger l'arbre. Finalement, le vieux chef s'est approché lui-même de l'arbre. Il a entouré l'arbre de ses bras, a plié les genoux et tiré. Enfin, en tirant très fort, il a déra[illegible] l'arbre. Là où les racines s'enfonçaient profondément dans le Pays du [illegible] y avait maintenant un énorme trou. L'épouse du chef s'est approchée pour regarder en bas en s'agrippant à l'une des branches du Grand Arbre pour ne pas tomber. Il lui semblait apercevoir quelque chose en bas, très loin, qui brillait comme de l'eau. Elle se pencha encore plus pour regarder, perdit l'équilibre et tomba dans le trou. Sa main se mit à glisser le long de la branche et elle tomba fort loin avec une poignée de graines dans la main.

Beaucoup plus en bas, dans l'eau, des oiseaux et des animaux regardaient en haut.

«Quelqu'un tombe du ciel vers nous», dit l'un des oiseaux.

«Nous devons faire quelque chose pour l'aider», dit un autre. À ce moment, deux cygnes s'envolèrent. Après avoir attrapé la Femme venue du ciel entre leurs grandes ailes, ils l'amenèrent tout doucement vers l'eau. Les oiseaux et les animaux regardaient la scène.

«Elle n'est pas comme nous», dit l'un des animaux. «Regardez, elle n'a pas les pieds palmés. Je ne crois pas qu'elle puisse vivre dans l'eau.»

BEST COPY AVAILABLE

«Qu'allons-nous faire alors?», dit un autre animal aquatique.

«Je sais», dit un oiseau aquatique. «J'ai entendu dire qu'il y a de la Terre aux fonds des eaux. Si nous plongeons pour aller chercher de la Terre, elle aura une place pour se tenir debout.»

Là-dessus, les oiseaux et les animaux décidèrent d'aller chercher de la Terre. Ils essayèrent à tour de rôle.

Le canard plongea le premier, selon certains. Il nagea très en profondeur, loin sous la surface, mais n'a pas pu atteindre le fond et a flotté vers le haut. Ensuite le castor tenta sa chance. Il a pu descendre encore plus bas, à une profondeur si grande qu'il faisait noir, mais sans pouvoir atteindre le fond lui non plus. Le huart essaya à son tour avec ses fortes ailes. Il fut parti très, très longtemps, mais n'a pas réussi lui non plus à ramener de la Terre. Bientôt, on eût l'impression d'avoir tout essayé sans succès. On entendit alors une petite voix dire :

«Je vais rapporter de la Terre ou mourir.»

Les oiseaux et les animaux cherchèrent des yeux qui parlait ainsi : c'était un petit rat musqué femelle! Elle plongea et nagea, nagea. Elle n'était ni aussi forte, ni aussi rapide que les autres, mais elle était déterminée. Elle descendit tellement que c'était la noirceur totale autour d'elle. Elle continua encore. Finalement, juste comme elle allait perdre connaissance, elle étendit une petite patte et toucha à peine le fond avant de flotter vers le haut, presque morte.

Quand les autres animaux la virent apparaître à la surface, ils crurent qu'elle avait échoué. Mais ils remarquèrent qu'elle serrait très fortement sa patte droite.

«Elle a de la Terre», s'écrièrent-ils dit. «Où allons-nous la mettre à présent?»

«Placez-là sur mon dos,» dit une voix grave. C'était la Grande Tortue, venue des profondeurs.

Ils amenèrent le rat musqué au-dessus de la Grande Tortue et placèrent sa patte contre son dos. Jusqu'à ce jour, la carapace de la tortue porte les marques laissées par la patte du rat musqué. La petite motte de Terre tomba sur le dos de la tortue. Presque immédiatement, la motte de Terre s'est mise a grossir sans arrêt jusqu'à ce que le monde fut créé.

Alors, les deux cygnes descendirent avec la Femme venue du ciel. Elle fit quelque pas sur la nouvelle Terre, ouvrit la main et laissa tomber les graines sur le sol nu. De ces graines ont poussé les arbres et l'herbe. Ainsi commença la vie sur la Terre.

(Reproduit avec l'autorisation de Keepers of the Earth: Native Stories and Environmental Activities for Children par Joseph Bruchac et Michael Caduto. Fifth House Publishers 1989)

Abigail Becker, héroïne de Long Point ©

[Traduction]

Nous sommes à la fin novembre 1854. Quelques heures avant l'aube, le vent souffle rageusement sur le lac Érié. Aveuglée par la neige et la pluie verglaçante, la goélette marchande *Conductor* s'échoua sur les dangereux bancs de sable près des côtes de Long Point. Le navire vibra et chavira. Les huit membres de l'équipage escaladèrent désespérément le gréement et s'attachèrent aux mâts en priant qu'un miracle les sauve.

(«Allons-y, attrapons ces gars; ils ne valent rien...») et l'affirmation de soi («Je vais être He-Man; je suis puissant») sont peut-être considérées par les adultes comme le produit de la «*performance*». Ces affirmations se reconnaissent facilement en raison de leur but déclaré. Malgré tout, si on considère les jeux de superhéros comme une mise en scène issue de l'intérêt même de l'enfant et motivée par lui, l'action qui en résulte peut être envisagée selon une autre perspective. Si on analyse les jeux de superhéros en les considérant comme un processus axé sur l'enfant plutôt que de juger les actions qui en découlent, cette activité, en tant qu'expression dramatique, peut non seulement être tolérée et comprise mais être incorporée aux activités et au programme.

Si, en tant qu'adultes, nous observons toutes les formes de jeu de simulation des enfants, ces derniers y sont engagés activement. Ce sont les enfants qui créent les personnages, discutent et négocient la façon dont se déroulera l'histoire. Ce sont les enfants qui lui donnent un sens en jouant et non en donnant une représentation pour un auditoire précis. Selon la perspective de l'adulte, les jeux de superhéros sont déclenchés par les médias en plus d'être imitatifs et truffés d'actes d'agressions prévisibles. Toutefois, l'enfant adopte un comportement compatible au jeu de rôle en devenant un superhéro.

Le pouvoir par le biais du jeu

Les enfants aiment imiter les superhéros. Ces braves et intrépides personnages démontrent une endurance et une force surhumaines quand ils luttent vaillamment et déjouent les desseins diaboliques des scélérats. Pour ces jeunes enfants dont la vie est réglée et dominée par les adultes, le fait d'incarner un superhéro leur permet de se transformer en l'un d'eux et d'avoir accès au pouvoir et au contrôle. En outre, la simulation du superhéro donne l'occasion aux enfants d'émuler une de leurs idoles.

BEST COPY AVAILABLE

Comme éducatrices et parents, nous devons comprendre que le comportement des enfants dans les jeux de superhéros représentent la façon dont ils perçoivent les personnages dépeints à la télévision.

Les enfants continueront à jouer les superhéros parce que c'est enivrant et excitant. Le fait que les adultes n'apprécient pas entièrement l'influence de ces jeux sur le développement des compétences des enfants (psychosociales, cognitives ou physiques) ne diminuera probablement pas leur popularité. Deux styles de jeux existent dans ce domaine (un mettant en vedette des personnages commerciaux et l'autre basé sur des accessoires réalistes et des déguisements laissant libre cours à l'imagination). En général, les avantages des jeux de superhéros peuvent être évalués comme le résultat ou le processus d'une activité de jeu.

En observant comment les enfants organisent un jeu de rôle et la façon dont ils incorporent les accessoires réalistes et stimulants, nous pouvons observer comment les enfants doivent puiser dans leurs propres compétences et capacités. En outre, nous pouvons nous rendre compte que les enfants doivent continuellement être sensibles aux situations imprévues des autres participants pour que le jeu de simulation progresse. Ce genre de jeu a l'avantage de donner aux enfants un sentiment de maîtrise de la situation et de coopération. Par contre, les jeux avec des figurines sont restrictifs; les jouets sont tout à fait prévisibles et souvent abrutissants de sorte que les enfants recherchent un genre de stimulation qui les intéresse et les stimule davantage. Le jeu peut paraître désorganisé et provoquer un comportement perturbateur à mesure que les enfants cherchent des expériences plus agréables.

L'environnement éducationnel

Les adultes peuvent souvent établir la différence entre un jeu fragmenté et désorganisé

Heureusement pour eux, le secours n'était pas loin. Abigail Becker, une brave jeune femme de 24 ans, vivait dans une cabane avec ses nombreux enfants, beaux-fils et belles-filles. Voici, tel que raconté par Lee Hays, un mousse de 16 ans du Conductor, le récit du sauvetage héroïque des hommes par Abigail :

«Toute la nuit et toute la matinée, la tempête de neige a fait rage autour de nous. Nous nous sommes blottis les uns contre les autres sur une petite plate-forme située presque au sommet du mât de misaine. Nos vêtements étaient gelés. Nos cheveux et nos sourcils étaient blanchis par le givre.

«Soudainement, le capitaine se mit à applaudir. Une jeune femme marchait à grands pas sur la plage et ramassait du bois flotté pour faire du feu. Ses longs cheveux noirs fouettaient son visage comme elle s'approchait de nous.

«Nous étions à des centaines de mètres du rivage. Autour de nous, l'eau glacée se brisait en terribles vagues coiffées de blanc. Même par beau temps, le courant sous-marin près de Long Point pouvait entraîner un bon nageur loin de la rive.

«"Regardez!", s'écria le second, "elle vient nous aider!" La femme avait quitté le rivage et avançait dans le lac. Elle frissonnait à chaque pas quand les vagues glacées martelaient son corps. Bientôt, l'eau écumeuse lui montait jusqu'au cou.

«Le capitaine se leva, enleva son manteau et commença à ôter ses bottes. "Attendez que je sois à terre", ordonna-t-il. "Et puis, venez un à un". Il saisit une corde, se balança plus loin que le bout de vergue et se laissa tomber.

«La femme s'avança péniblement vers le capitaine, étendant ses longs bras. Elle le touchait presque quand une immense vague les entraîna tous les deux sous l'eau. On ne sait trop comment, elle l'agrippa et le tira sur la plage.

«Le premier copain plongea dans les vagues, suivi du maître d'équipage et du menuisier. La femme rencontra chacun d'eux et les tira vers le rivage à travers les vagues glacées.

«Finalement, ce fut mon tour. La noirceur était presque revenue et la mer houleuse était noire et terrifiante. Je saisis la corde et me lançai à l'extérieur du bateau. Après avoir repris mon souffle, je plongeai dans l'eau glacée.

«Je sentais que la puissance du courant m'éloignait du rivage, alors je me suis mis à nager de toutes mes forces. Comme les vagues passaient par-dessus moi, je sombrais toujours un peu plus. Finalement, je sentis que je sombrais sous l'eau pour toujours.

«C'est à ce moment qu'une main puissante saisit mon bras. Je toussais et crachais pendant qu'elle me plaçait sur son épaule. Des vagues glacées s'échouaient sur nous, mais la main ne m'a jamais lâché. Finalement, elle atteignit la rive et me remit dans les bras de mon capitaine.»

Quand Abigail Becker a porté secours aux marins, elle ne savait même pas nager! Cependant, elle était toujours surprise quand les gens lui remettaient une médaille ou l'appelait héroïne. "Je n'ai fait que mon devoir", disait-elle, "comme n'importe qui aurait fait." ◆

(Abigail Becker - Héroïne de Long Point tiré de Great Canadian Lives: Portraits in Heroism to 1867 par Karen Ford, Janet MacLean et Barry Wansbrough. Reproduit avec la permission de Nelson Canada, une division de Thomson Limited.)

BEST COPY AVAILABLE

et un jeu plein d'entrain et captivant. M. Dodge et J. Forst ont mené en 1986 une recherche sur l'influence du milieu sur le contenu thématique des jeux de rôle des enfants. On a effectué des changements à une salle de jeux spéciale à l'Université du Texas à Austin en ajoutant ou en retirant certains accessoires et matériels et noté que la restructuration du milieu contribuait à des aspects particuliers du jeu. Des milieux grandement structurés et plus réalistes encourageaient les enfants à assumer des rôles particuliers, tandis que des milieux plus neutres dotés d'accessoires généraux permettaient une forme plus souple de jeu de rôle. Au centre d'études de l'enfant de l'Université de la Colombie-Britannique, on a réalisé une recherche dans un environnement de jeu où l'on avait mis à la disposition des enfants des sceptres, des épées et des capes réalistes de He-Man et de Skeletor en leur demandant de s'en tenir strictement à l'émission télévisée. Cependant, quand on a placé dans l'aire de jeu des morceaux de tissu, des boîtes, des tubes en carton et des blocs, les thèmes des jeux de rôle des enfants contenaient peu d'aspects du superhéro ou de ses actions (Dixon/Meyer, 1986).

L'animation fournie par l'adulte

En répondant aux jeux de superhéros des enfants, l'enseignante reconnaît son existence. Elle peut, de façon non importune clarifier ce qui se passe et approuver ou suggérer d'autres options pour l'évolution du jeu. La réorientation constitue une stratégie critique pour aborder le niveau élevé d'énergie et d'émotivité des enfants de quatre et cinq ans. L'adulte peut, d'une part, être un médiateur ou une personne-ressource et, d'autre part, une animatrice pouvant enrichir le jeu. Toutefois, toutes les interventions de l'enseignante devraient être basées sur ses **observations** de l'évolution du jeu de rôle et sur la réaction des enfants face à des situations particulières, notamment un comportement agressif ou assertif.

En prologeant l'expérience de jeu, les adultes aident l'enfant à passer du rôle passif de téléspectateur, où l'imitation des rôles est stéréotypée, à un rôle actif et créatif au plan social dans le processus du jeu de superhéros. Les adultes peuvent décider s'ils permettront les jeux de superhéros dans leurs foyers ou les garderies destinés à la petite enfance. Si ce genre de jeu est permis dans une garderie, il faut :

1. observer le processus de jeu pour comprendre ce qui se passe;
2. organiser un environnement qui contribue aux jeux de superhéros;
3. se rappeler que le rôle joué par l'enseignante en tant qu'animatrice et participante influe sur la qualité créatrice du jeu de superhéros.

Il semble que dans le cas des jeux de superhéros, les éducatrices auprès des jeunes enfants sont «à la fois les coupables et les victimes d'une confusion culturelle totale» (Katz, 1984). Par conséquent, nous devons bien connaître notre responsabilité - laisser les enfants simplement se divertir ou faire en sorte qu'ils en tirent quelque chose. ◆

June Meyer, M. Éd., est chargée de cours au département de la petite enfance du University College de la Fraser Valley. Elle a réalisé une étude ethnographique des jeux de superhéros au centre d'études de l'enfant de la UBC et a partagé ses «découvertes» par le biais d'ateliers tenus dans différentes régions du pays à l'intention des parents et des éducatrices.

Le présent article est tiré de la monographie intitulée Concerning Superhero Play, en vente pour 7,75 $ (frais de port inclus) auprès du University College of the Fraser Valley, c/o Hilary Cooper, Special Orders, 33844 King Road, R.R. No. 2, Abbotsford, B.C. V2S 4N2.

Références

Dodge, M. et J. Frost. «Children's Dramatic Play» dans *Childhood Education*, 62:3 (1986), 166-169.

Katz, L. *Talks with Teachers*. Washington, DC: National Association for the Education of Young Children, 1986, P. 107-114.

Meyer, J. *The Phenomena of Superhero Play: A Young Child's Perspective*, thèse non publiée.

Ritchie, K. et Z. Johnson. *Superman Comes to Pre-School: Superhero TV Play*. Document présenté à l'occasion de l'assemblée générale de la National Association for the Education of Young Children (Washington, DC, 11-14 novembre 1982).

Dessin de Joel Lockwood âgé de 6 1/2 ans

L'épuisement professionnel chez les intervenantes en garderie : comment le reconnaître et le prévenir?

par Wayne Eastman

L'épuisement professionnel touche toutes les professions, mais tend à être plus répandu parmi les professions du domaine des services aux humains comme l'éducation de la petite enfance. Les éducatrices en garderie font face à une lourde responsabilité inhérente au travail avec les enfants, une énorme charge de travail, des ressources insuffisantes, des salaires relativement bas et peu de possibilités d'avancement. Si à cela s'ajoutent de mauvaises relations de travail, il peut en résulter l'épuisement professionnel.

Les symptômes de l'épuisement professionnel comprennent l'insatisfaction, le négativisme, l'ennui, le manque de préparation, l'irritabilité, les maladies fréquentes, le manque de mémoire, la dépression et la fatigue. (Taylor, 1989). L'épuisement professionnel est insidieux parce qu'il touche non seulement les personnes mais aussi tous les aspects de la garderie. Jorde-Bloom (1989) explique les désastreuses répercussions de l'épuisement professionnel en affirmant que «le processus menace de compromettre le fondement même de notre engagement en faveur des services de garde de qualité dans le domaine de l'éducation de la petite enfance».

[Traduction] L'épuisement professionnel est un problème tenace et insaisissable. Il se caractérise par une fatigue corporelle et morale lente et progressive. À son point culminant, l'épuisement professionnel peut immobiliser toute personne en santé et compétente. On perd le contrôle, la situation se dégrade, la capacité de rendement diminue et le stress s'aggrave. (Jorde-Bloom, 1989)

Les caractéristiques de l'épuisement professionnel : Où vous situez-vous

Pour briser le cercle de l'épuisement professionnel, les intervenantes en garderie doivent avoir des stratégies d'adaptation. Si les intervenantes prennent conscience des signes précurseurs, elles pourront prendre des mesures pour éviter l'épuisement professionnel.

L'épuisement professionnel se signale par trois caractéristiques générales :

- la fatigue émotionnelle et physique
- le désenchantement
- le fait de douter de soi et le blâme

Tout le monde peut souffrir de fatigue émotionnelle et physique à un moment ou à un autre de sa carrière. Mais lorsqu'il s'agit d'une fatigue continue, l'intervenante en garderie devrait évaluer son impact sur son rendement au travail. La fatigue extrême peut entraîner le désenchantement qui se manifeste souvent par le cynisme. Le désenchantement se caractérise par l'indifférence à mesure que diminue le plaisir d'interagir avec les enfants.

Le fait de douter de soi et le blâme résultent de la fatigue extrême et du désenchantement. «Beaucoup de gens soutiennent que ce dernier aspect de l'épuisement professionnel se compare à agir comme un robot : les compétences et les connaissances demeurent intactes, mais la volonté d'agir devient mécanique» (Jorde-Bloom, 1989). Lorsque l'épuisement professionnel est à son comble, les intervenantes en garderie se transforment en actrices passives de l'éducation des jeunes enfants.

Stratégies d'adaptation

La première mesure à prendre pour déterminer si l'épuisement professionnel nuit à votre travail d'intervenante en garderie est de faire une auto-évaluation. Faites le point sur votre situation actuelle. Une auto-évaluation n'a pas besoin d'être exhaustive. Examinez votre profil personnel et professionnel et dressez la liste de vos forces, de vos faiblesses ainsi que de vos compétences dans chaque domaine. En répétant régulièrement cet exercice, vous pourrez souvent éliminer les facteurs favorables à l'épuisement professionnel.

[Traduction] La plus importante stratégie à adopter pour prévenir l'épuisement professionnel serait peut-être de mettre le doigt sur les aspects de votre travail qui causent un stress excessif. Il importe de faire le point sur les aspects de votre travail qui vous apportent de la satisfaction professionnelle et vous procurent le sentiment du devoir accompli. Ainsi, il sera possible de rendre le poste stimu-

QUEL EST VOTRE DEGRÉ D'ÉPUISEMENT PROFESSIONNEL? Un outil d'autodiagnostic ©

Vous pouvez évaluer votre situation en la matière en répondant au questionnaire suivant.

À quelle fréquence avez-vous eu les expériences suivantes? Prière d'utiliser l'échelle.

1 - Jamais
2 - De temps en temps
3 - Rarement
4 - Quelquefois
5 - Souvent
6 - Habituellement
7 - Toujours

____ 1. Fatigue
____ 2. Dépression
____ 3. Bonne journée
____ 4. Épuisement physique
____ 5. Épuisement émotif
____ 6. Heureuse
____ 7. Vannée
____ 8. «Je n'en peux plus»
____ 9. Malheureuse
____ 10. Surmenée
____ 11. Prise au piège
____ 12. Complètement dénuée de qualités
____ 13. Ennuyée par le travail
____ 14. Préoccupée
____ 15. Désabusée et amère
____ 16. Faible et prédisposée à la maladie
____ 17. Découragée
____ 18. Sentiment de rejet
____ 19. Optimiste
____ 20. Énergique
____ 21. Anxieuse

Pour votre auto-évaluation :

Additionnez les chiffres que vous avez écrits à côté des numéros suivants :
1, 2, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 12,
13, 15, 16, 17, 18, 21 = _____ (A).

Additionnez les chiffres que vous avez écrits à côté des numéros suivants :
3, 6, 19, 20 = _____ (B).

Soustrayez (B) de 32 = _____ (C).

Additionnez A et C = _____ (D).

Divisez D par 21 = _____. Tel est votre résultat.

INTERPRÉTATION :

2 - 3 Vous allez bien.
3 - 4 Examinez votre travail et votre vie; évaluez vos priorités.
5 Vous souffrez d'épuisement professionnel et vous devriez vous en occuper.
6. Vous souffrez d'épuisement professionnel aigu et vous devriez obtenir immédiatement de l'aide.

Reproduit avec la permission de The Free Press, une filiale de Macmillan, Inc. et tiré de CAREER BURNOUT par Ayala M. Pines et Elliot Aronson. Droit d'auteur, 1980 par Ayala M. Pines, Ph. D. et Elliot Aronson, Ph.D.

lant et rempli de défis, un poste envers lequel vous voudrez vous engager à long terme.

Le stress est le premier responsable de l'épuisement professionnel. Lorsque les intervenantes évaluent leur profil personnel et professionnel, elles ont besoin de déterminer les comportements annonciateurs du stress et de les remplacer avec «des actions physiques». Par exemple, si vous sentez que vous évitez un enfant à cause de son mauvais comportement, ne laissez pas les choses traîner. Organisez immédiatement une rencontre avec les parents de l'enfant pour en discuter et entamez un dialogue avec une collègue sur la situation. Dès lors que les facteurs du stress sont connus, on peut mettre en oeuvre une stratégie pour les éliminer ou diminuer leurs effets. En outre, souvenez-vous qu'il ne faut pas laisser les choses que vous ne pouvez pas changer supplanter celles que vous pouvez changer.

En discutant des stratégies visant à prévenir l'épuisement professionnel dans la garderie, il faut tenir compte de trois grandes catégories : la gestion du temps, la gestion de l'espace et la gestion des personnalités (des gens).

Les intervenantes en garderie peuvent minimiser les effets nuisibles du stress dans le cadre d'une stratégie de gestion du temps. Planifiez votre temps. Il existe une technique de planification qui consiste à créer deux dossiers - la liste des choses à faire et un programme hebdomadaire. Sur un tableau comportant les jours de la semaine en haut et les heures de la journée à côté, indiquez vos obligations, comme la rencontre avec un parent ou votre emploi du temps au travail. Prioriser vos autres obligations comme la planification du menu ou d'une excursion sur une liste de choses à faire et essayez de les remplir dans la semaine. Cochez les tâches que vous avez accomplies et marquez celles qui restent à accomplir sur la liste de la semaine suivante. Planifiez aussi les besoins individuels, par exemple, en ce qui concerne la nutrition, le repos et le jeu. (Debruyne, 1991)

Une autre stratégie que les intervenantes en garderie peuvent appliquer au travail comme pendant les heures de loisirs consiste à faire régulièrement de l'exercice. Des études ont démontré que les personnes qui s'adonnent régulièrement à des exercices physiques ont plus d'énergie créatrice et davantage d'énergie à consacrer à leur travail. (Rosato, 1990) Le mouvement est une composante que l'on considère essentielle en milieu de garde à l'enfance. Les intervenantes en garderie qui font de l'activité physique en même temps que les enfants à leur charge utilisent en réalité une stratégie «en milieu de travail» pour contrôler l'épuisement professionnel.

L'espace peut avoir une influence positive ou négative sur le comportement. Les

problèmes d'espace peuvent être source de stress en milieu de garde à l'enfance. Lorsque l'espace est mal aménagé, les intervenantes ont tendance à démontrer de la fatigue et de l'irritabilité, en plus de recourir à des procédures arbitraires pour diriger les enfants. (Jorde-Bloom, 1989)

Les intervenantes en garderie doivent aménager l'espace et ranger les matériels de façon à ce qu'ils ne soient pas des sources de stress. Elles doivent aussi préparer des programmes à bas niveau de stress pour les enfants. Les problèmes comportementaux typiques, comme courir dans la garderie, se battre à cause de jouets et l'incapacité à persévérer dans des activités peuvent souvent être associés à l'aménagement de la pièce et à la disposition du matériel. En faisant quelques changements dans la garderie, les intervenantes peuvent réduire ces problèmes et améliorer la qualité du milieu de travail. Par exemple, si les matériels de la garderie sont en désordre ou si vous sortez des jouets cassés, vous encouragez peut-être la mauvaise utilisation des matériels ou, si vous voulez décourager les enfants de courir à l'intérieur de la garderie, il faut supprimer les espaces ouverts. (Dodge, 1991)

Jorde-Bloom (1989) expose plusieurs façons d'évaluer l'espace : éclairage, couleur, texture, son et température. Ces facteurs peuvent aider l'intervenante à déterminer la qualité de l'espace dans la garderie.

Les études indiquent que l'éclairage peut avoir une influence déterminante sur la concentration et le comportement des enfants. En règle générale, il faut utiliser un éclairage faible pour les activités moins vives et nécessitant de la concentration, mais un éclairage plus fort pour les activités qui requièrent moins de concentration.

Dans une garderie, l'agencement des couleurs peut influer sur le comportement des enfants comme sur la gestion de la garderie. Par exemple, les tons «chauds» orange-rouge-jaune ont tendance à stimuler tandis que les tons «froids» bleu-vert-pourpre ont un effet calmant. En outre, on peut différencier les aires d'activités des aires de travail en tranchant légèrement les couleurs.

La texture peut donner aux enfants une idée de ce à quoi on s'attend dans chaque aire de la garderie. Les endroits doux où il y a des tapis et des oreillers désignent des activités tranquilles comme le coin du livre, tandis que les surfaces dures comme le bois invitent l'enfant à une participation active.

Les intervenantes en garderie citent souvent le bruit comme un facteur important de stress. Les tapis, les rideaux et les pièces murales diminuent l'impact négatif du bruit. Les activités bruyantes et tranquilles ne devraient pas se dérouler au même endroit.

Une température ambiante confortable peut aussi exercer une grande influence dans la réduction du stress. On sait qu'une température ambiante trop élevée peut fatiguer et irriter. Cependant, les intervenantes en garderie doivent se rappeler qu'il ne faut pas mettre la température trop basse parce que la plupart des activités des enfants se déroulent à même le sol.

Une garderie est beaucoup plus que son environnement physique et, pour améliorer la qualité de leur environnement de travail, les intervenantes en garderie doivent tenir compte de la qualité des interactions du personnel. Le maintien de bonnes relations avec les collègues et les parents repose sur l'esprit coopératif que l'on développe par le biais du partage des idées et du processus de prise de décision. Il existe un grand nombre de techniques que les intervenantes en garderie peuvent utiliser pour établir et maintenir de bonnes relations interpersonnelles. Les réunions régulières entre les membres du personnel ouvrent les voies de communication et donnent aux intervenantes de la garde à l'enfance l'occasion de discuter de leurs préoccupations. Une autre technique destinée à cultiver l'esprit d'équipe est ce que Jorde-Bloom (1989) appelle «le ciblage quotidien». Avant l'arrivée des enfants, les membres du personnel se réunissent brièvement pour échanger des idées sur les activités du jour.

Garde à l'enfance, une étude nationale axée sur les conditions de travail du personnel des garderies au Canada, a énoncé nombre des difficultés auxquelles sont confrontées les intervenantes en services de garde. Les bas salaires et le peu d'avantages sociaux ne font qu'aggraver les facteurs de stress inhérents à la garde à l'enfance. Dans l'exercice de cette profession principalement axée sur les personnes, nous devons nous montrer vigilantes et faire en sorte que des stratégies ou des techniques soient développées pour que les personnes qui s'occupent des enfants ne «s'usent pas». ♦

M. Wayne Eastman, Ph. D., est coordonnateur en éducation de la petite enfance au Westviking College of Applied Arts, Technology and Continuing Education, Corner Brook, Terre-Neuve.

Bibliographie

Garde à l'enfance : une étude sur les salaires et les conditions de travail dans les garderies du Canada. Ottawa : Fédération canadienne des services de garde à l'enfance et Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance, 1992.

Debruyne, L. K., Sizer, F.S., and Whitner, E.N. *The Fitness Triad.* New York, West Publishing, 1991.

Dodge, D.T. *The New Room Arrangement.* Washington, Teaching Strategies Inc., 1990.

Jorde-Bloom, P. *Avoiding Burnout.* Lake Forest, Illinois, New Horizons, 1989.

Rosato, F. D. *Fitness and Wellness.* New York, West Publishing, 1990.

Taylor, B. J. *Early Childhood Program Management.* Toronto, Merrill Publishing, 1989.

La discussion sur la nécessité d'une politique nationale sur la garde à l'enfance dure plus longtemps que la plupart d'entre nous chercherait à s'en souvenir. Le discours entourant cette question a peu évolué au cours des années. Aujourd'hui, nous parlons probablement autant de l'expansion du système que de la nécessité d'en avoir un à prix abordable. Les questions de disponibilité et de qualité demeurent cependant importantes et polarisent l'attention du public de temps à autre. Par exemple, au moment où des allégations d'agressions sexuelles dans une garderie familiale non reconnue de Martinsville en Saskatchewan ont fait la manchette des journaux.

Toutefois, au moment où le pays entame une autre campagne électorale et que s'ouvre la 35e session du Parlement du Canada, il importe que nous essayons encore une fois de mettre la garde à l'enfance au centre des préoccupations. Quelle est donc la situation de la garde à l'enfance au Canada aujourd'hui?

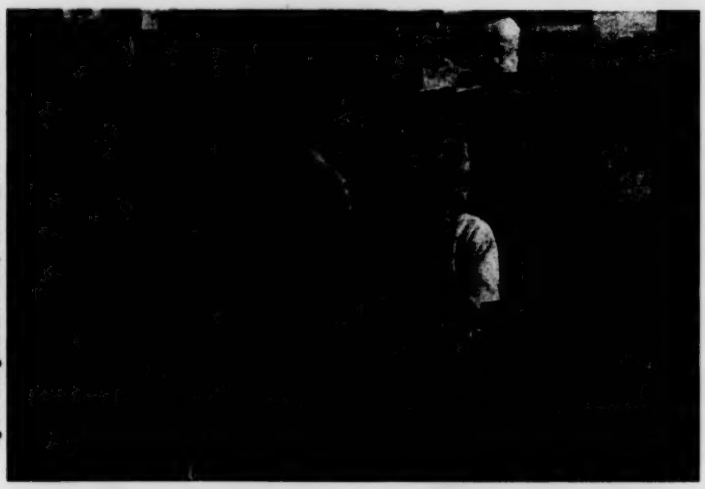
Autre aperçu de la garde à l'enfance au Canada

par Sylvia Fanjoy

Nous savons que près de trois millions d'enfants ont besoin de services de garde à l'extérieur de leur domicile pendant que leurs parents sont au travail ou aux études. Nous savons aussi qu'il n'existe que 333 000 places de garde à temps plein reconnues. Nous ignorons jusqu'à quel point le caractère abordable, la disponibilité et la qualité des services de garde influent sur le choix des parents ou si ce «choix» dépend des possibilités et des circonstances.

Nous sommes conscients qu'au pays, la vaste majorité des enfants reçoivent des services de garde en milieu non reconnu et que 33 p. 100 des garderies reconnues sont commerciales. Nous sommes aussi dans un pays où le nom de plus de 51 000 enfants sont sur des listes d'attente pour des services de garde subventionnés dans la seule province de l'Ontario. Un pays où le taux de pauvreté parmi les mères célibataires ayant des enfants à charge s'élèvent à 62 p. 100.

Au Canada, les services de garde peuvent coûter jusqu'à 1 000 $ par mois dans certains centres urbains où les taux mensuels moyens pour les



Programme de garde des enfants, Ressources humaines et Travail Canada

services reconnus se situent entre 300 $ et 615 $ selon l'âge de l'enfant et la province ou le territoire de résidence.

C'est à ce point de mon discours que surgit l'exaspération : tout le monde a sûrement pris conscience de la «nécessité» de services de garde à prix abordable, accessible et de qualité!

Cependant, la discussion fait toujours rage.

D'aucuns affirment qu'il s'agit d'une question de «responsabilité personnelle», ignorant que les soins et l'éducation fournis aux jeunes enfants influent à la longue sur l'ensemble de la société.

D'autres s'écrient «qu'ils croulent déjà sous le fardeau fiscal», sans penser à la possibilité de réaffecter des ressources financières, à l'importance de la famille, aux réalités auxquelles font face les parents travailleurs.

«La garde à l'enfance relève tout simplement de la responsabilité des provinces et des territoires» soutiennent certains responsables politiques fédéraux qui espèrent ainsi évacuer la question des programmes fédéraux une fois pour toute.

Au cours de la dernière année, la Fédération canadienne des services de garde à l'enfance a examiné de plus près la question de la garde à l'enfance dans les provinces et territoires et a par la suite préparé une série de documents d'information. Faute de normes ou de lignes directrices nationales sur la prestation de services de garde, et constatant la tentative du fédéral de se distancier des questions concernant la garde à l'enfance, il nous a paru important de comparer la prestation des services de garde partout au pays pour déterminer, même sur la base de normes minimales, s'il existait des écarts démesurés.

Nous savions déjà, selon le *Sondage national sur les salaires et les conditions de travail dans les garderies du Canada*, que les normes salariales et d'éducation du personnel de garde variaient énormément. Au Nouveau-Brunswick par exemple, la seule exigence officielle requise pour le personnel de garde à l'enfance est une formation en secourisme, tandis qu'en Nouvelle-Écosse, au moins deux-tiers du personnel doivent détenir un diplôme en ÉPE ou l'équivalent. En 1991, le salaire horaire d'une éducatrice de la petite enfance - définie comme une personne chargée d'un groupe d'enfants, souvent avec des responsabilités en matière de supervision - variait d'une province à l'autre : 6,03 $ à Terre-Neuve; 6,76 $ en Alberta; 9,29 $ au Manitoba et 11,51 $ en Ontario.

Après avoir examiné les documents d'information de la FCSGE, on s'est rendu compte de la difficulté de faire des comparaisons à l'échelle du pays en raison de la grande diversité des «orientations» adoptées par les différents gouvernements. Le moins que l'on puisse dire c'est que tout cela porte à confusion.

Jetons un coup d'oeil à quelques-unes des disparités**

- En **Nouvelle-Écosse**, les services de garde pour les enfants de moins de deux ans n'étaient pas réglementés.
- Le nombre maximum d'enfants que l'on pouvait admettre dans les garderies variait : 50 à **l'Î.-P.-É.** et à **Terre-Neuve**, 60 au **Nouveau-Brunswick**, 70 au **Manitoba**, 80 en **Alberta** et 90 en **Saskatchewan**.
- En ce qui concerne les poupons, le ratio personnel/enfants se situait entre 1:3 (**Manitoba, Saskatchewan, Nouveau-Brunswick, T.-N.-O.** et **Î.-P.-É.**) et 1:7 (**Nouvelle-Écosse**).
- En ce qui concerne les tout-petits, le ratio personnel/enfants se situait entre 1:4 pour la **Colom-**

Autre aperçu de la garde à l'enfance au Canada

Autre aperçu de la garde à l'enfance au Canada

bie-Britannique, 1:5 pour **la Saskatchewan, l'Ontario, le Québec, le Nouveau-Brunswick** et **l'Î.-P.-É.**, 1:6 pour **l'Alberta, Terre-Neuve et le Yukon** et 1:7 pour la **Nouvelle-Écosse**.

- En **Saskatchewan**, 75 p. 100 des places de garde pouvaient être subventionnées tandis que cette proportion était de 50 p. 100 à **Terre-Neuve**. L'**Ontario** permettait aux municipalités de fixer les critères d'admissibilité, ce qui signifie qu'une famille vivant dans une certaine municipalité pourrait être admissible à une subvention, tandis qu'une famille similaire vivant dans une autre municipalité pourrait ne pas être admissible.
- Le montant maximal de l'amende pour une première infraction aux règlements (services de garde reconnus) s'élevait à 300 $ en **Saskatchewan**, à 500 $ à **Terre-Neuve** et à l'**Î.-P.-É.** et à 2 000 $ en **Ontario**. Certaines provinces ne prévoient aucune amende pour des infractions aux règlements.
- La proportion de places de garde dans les garderies commerciales varient : il était de 4 p. 100 en **Saskatchewan**, 27 p. 100 au **Québec**, 48 p. 100 au **Nouveau-Brunswick** et de 75 p. 100 en **Alberta**.

Au Canada, la plupart des garderies en milieu familial ne sont pas reconnues. Certaines provinces accordent la reconnaissance elles-mêmes; d'autres autorisent des agences à contrôler ces garderies, tandis que d'autres provinces appliquent une combinaison des deux méthodes.

Il a été impossible de jeter un regard rapide sur le financement, car

Restructuration du gouvernement fédéral

L'annonce de la reduction du nombre de ministères fédéraux par la première ministre Kim Campbell en juin 1993, a entraîné une restructuration majeure d'un bon nombre de ministères, y compris Santé et Bien-être social Canada. Deux programmes intéressant particulièrement la communauté de la garde à l'enfance - le Programme de garde des enfants (qui administre la Caisse d'aide aux projets en matière de garde des enfants) et la Division des programmes à frais partagés (qui administre le Régime d'assistance publique du Canada) - relèvent désormais du nouveau **ministère des Ressources humaines et du Travail**. Dans une lettre à la Fédération canadienne des services de garde à l'enfance, Jean-Jacques Noreau, sous-ministre de ce nouveau ministère, a dit ce qui suit : «Notre but est d'aider les gens à fonctionner de façon autonome et à contribuer pleinement à la société malgré les changements sociaux et économiques continus. Nos programmes seront conçus, dans la mesure du possible, en fonction des besoins individuels en déployant plus d'efforts pour diminuer les obstacles liés au sexe, aux conditions familiales, à l'origine ethnique et à la condition des personnes handicapées.

Voici un bref aperçu de la Direction générale des programmes de développement social et d'éducation du ministère des Ressources humaines et du Travail :

Ressources humaines et Travail Canada
Jean-Jacques Noreau, sous-ministre

Développement social et éducation
Ian Green, sous-ministre adjoint

De Santé et Bien-être social Canada
- Division des programmes à frais partagés
- Programmes de garde des enfants
- Programme des subventions nationales du Bien-être social
- Unité des personnes handicapées
- Bureau national de l'adoption

Du Secrétariat d'État
- Secrétariat, Conditions des personnes handicapées
- Programme de promotion de la femme
- Direction générale de l'aide à l'éducation
- Direction générale de l'aide aux étudiants

De Emploi et Immigration Canada
- Direction générale de l'établissement

De Multiculturalisme et Citoyenneté Canada
- Direction générale de l'alphabétisation

De Travail Canada
- Le Bureau des femmes

Le Bureau des enfants et certaines composantes de Grandir ensemble, y compris le Programme d'action communautaire pour les enfants, relèvent de Santé et Bien-être social Canada sous la responsabilité de la Direction générale des programmes et services de santé dirigée par la sous-ministre adjointe Kay Stanley. ◆

Sylvia Fanjoy

chaque province et territoire applique une méthode distincte, particulièrement en ce qui concerne les subventions. Il peut s'agir d'une subvention pour l'amélioration des salaires, de démarrage, d'encouragement pour la garde des poupons ou des tout-petits, pour améliorer la qualité dans les services de garde, pour l'évaluation des besoins et la planification ou encore une subvention directe de fonctionnement ou pour l'entretien, pour les services novateurs, pour les besoins spéciaux, etc.

Je me contenterai de dire que tout gouvernement du Canada se tromperait s'il se lave les mains de la garde à l'enfance sans tout d'abord examiner de près ce qu'il laisse derrière. La Fédération canadienne des services de garde à l'enfance a conclu qu'il faut mettre en place un système de garde basé sur la qualité, l'accessibilité, le prix abordable, la reddition de compte et la coordination (voir page 30).

Ainsi, à un moment où les personnes qui travaillent dans le domaine concentrent leurs énergies sur la *prestation* de services de garde de qualité - sur la programmation multiculturelle, les modèles pour les soins aux poupons, les questions de santé et de sécurité, la formation du personnel, le travail avec les parents réfugiés - nous devons nous arrêter une fois encore et rappeler aux responsables politiques de la *nécessité* de ces services.

Allons-y donc! ◆

*** Selon les informations disponibles à la date de publication de chaque document de travail.*

Sylvia Fanjoy est consultante en communications et ancienne directrice générale de la Fédération canadienne des services de garde à l'enfance.

Programme de garde des enfants, Ressources humaines et Travail Canada

La garde à l'enfance et les communautés des Premières nations

Le système de garde à l'enfance du Canada qualifié de disparate est pratiquement inexistant dans les communautés des Premières nations. On estime à seulement 80 le nombre de garderies pour environ 1 000 réserves même si 30 p. 100 de la population autochtone est âgée de moins de treize ans (par rapport à 18 p. 100 pour la population canadienne).

Les communautés des Premières nations considèrent la garde à l'enfance comme une composante essentielle pour briser le cycle du désespoir dans lequel tant de personnes sont coincées. «Des dizaines de milliers de familles autochtones subissent de nombreuses privations : chômage élevé, logement inadéquat, pauvreté immobilisante, alcoolisme endémique, drogue, agression physique et sexuelle ainsi que

Gina Whiteduck

les taux les plus élevés de décès, de suicides et d'accidents au pays.»[1]

Bien que l'on reconnaisse généralement l'urgente nécessité d'établir des services de garde dans les réserves, leur financement se trouve sérieusement compromis par d'interminables débats concernant la juridiction. Le gouvernement fédéral soutient que le financement des services sociaux dans les réserves relève de la responsabilité des provinces tandis que ces dernières

Autre aperçu de la garde à l'enfance au Canada

Autre aperçu de la garde à l'enfance au Canada

affirment le contraire. Selon Gina Whiteduck, directrice intérimaire de la Commission de santé des Premières nations et conseillère en service d'aide à l'enfance pour l'Assemblée des Premières nations, les communautés autochtones veulent traiter avec le gouvernement fédéral selon leur relation traditionnelle - de nation à nation.

En raison de leurs énormes besoins en services de garde, certaines communautés autochtones ont réussi à créer des garderies, même en l'absence de fonds spécifiquement destinés à cette fin. Toujours selon Whiteduck, «les communautés ont pris de l'argent à même les enveloppes destinées à l'éducation, au logement ou à d'autres programmes. Elles ont lancé des campagnes de financement. Cependant, la qualité de ces garderies peut laisser à désirer.»

Le concept voulant que les enfants sont le coeur de la communauté reprend de la vigueur dans le cadre d'un processus de guérison. «Nous voulons que la communauté soit digne des enfants», ajoute Whiteduck. Ovide Mercredi, chef national de l'Assemblée des Premières nations, est fermement engagé envers ce processus de guérison. Selon lui,

> «Quand vous guérissez un enfant
>
> vous guérissez une famille.
>
> Quand vous guérissez une famille
>
> vous guérissez une communauté.
>
> Quand vous guérissez une communauté
>
> vous guérissez une nation.»[2]

La communauté de Kitigan-Zibi où habite Whiteduck est un exemple d'un tel concept. «On tient à redonner aux enfants le respect et l'honneur dont ils jouissaient à l'époque. Il y a un important programme de loisirs destinés aux enfants et à la jeunesse. En outre, les services sociaux et de santé portent toujours une attention spéciale aux enfants et les services de sécurité publique offre des programmes destinés aux jeunes. Enfin, l'école et les enfants représentent le pivot de la communauté.»

La langue est une composante majeure dans la programmation des garderies : «Nous croyons que la relance de notre culture et de nos modes de vie passe par la langue. Notre langue a été détruite et est pratiquement disparue.» Il importe pour Whiteduck d'élever les enfants dans un milieu autochtone. «Il s'agit d'une question politique, sociale et culturelle. Je me sens à l'aise avec cette idée, peut-être parce que j'ai moi-même été élevée dans un milieu autochtone. Mon fils était récemment dans une garderie en milieu familial dans ma communauté. On lui parlait en algonquin, il faisait de l'artisanat, était avec des pairs et mangeait des mets traditionnels. La communauté avait aussi des séances de groupes de jeu, une ludothèque et des visites à domicile.»

Il existe certes quelques services de garde efficaces dans les communautés des premières nations, mais beaucoup reste à faire. Jusqu'à maintenant, la performance du gouvernement fédéral concernant les questions liées aux services d'aide à l'enfance autochtone est peu enviable. Notre passé est marquée par une longue histoire d'enfants placés dans des pensionnats et l'appréhension vécue par d'autres retirés à leur famille pour être placés dans un milieu culturel étranger. Dans le cadre de la Stratégie nationale sur la garde des enfants, annoncée par le gouvernement fédéral en 1988, 60 millions de dollars devaient être débloqués sur une période de six ans pour créer des garderies dans les communautés autochtones. La Stratégie a été abandonnée. Selon Whiteduck, «le programme *Grandir ensemble* a donné espoir aux communautés qui tentaient de venir à bout d'une multitude de problèmes de santé mentale... et d'autres qui essayaient de résoudre des questions concernant d'innombrables révélations de mauvais traitements. Même si le programme nous permet de réaliser beaucoup de choses, on nous a cependant dit que nous ne pouvions pas mettre en place des garderies. Cela est insensé pour les communautés des Premières nations qui considèrent le développement de l'enfant comme un aspect de la garde à l'enfance.»

Whiteduck reconnaît cependant «que des programmes merveilleux ont été réalisés grâce à la Caisse d'aide aux projets en matière de garde des enfants (CAPMGE) [du gouvernement fédéral]. Malheureusement, la CAPMGE n'existera plus à partir de 1995; ce qui pourrait entraîner la fin de tous les projets. Il s'agit d'un triste scénario au moment où ces communautés ont compris les possibilités et les avantages de ces programmes. Il faut maintenant puiser dans notre expérience pour continuer à appuyer les programmes ayant réussi et d'étendre

ces modèles de programmes partout au pays.»

«Pendant des milliers d'années, les peuples des Premières nations ont pris soin de leurs enfants; cela n'a pas été le cas au cours des quelques dernières centaines d'années. Nous voulons simplement prendre soin de nos enfants nous même à nouveau.» ◆

1. Assemblée des Premieres nations. Report of the National Inquiry into First Nations. Ottawa: APN, 1989.

2. Our Traditions, our Children, our Future: Native/Aboriginal Early Child Care Issues Conference. Fredericton: Early Childhood Coalition Petite enfance, 1993.

Sylvia Fanjoy

Sera-t-il possible de Grandir ensemble?

«La satisfaction des besoins fondamentaux des enfants — nutrition suffisante, vaccination complète, éducation, soins de santé de base — ne devrait dépendre ni de l'accession au pouvoir d'un parti politique, ni des aléas de l'économie, ni de la hausse des taux d'intérêt ou de la baisse des prix des produits de base, ni même du fait que le pays soit en guerre ou en paix. Les premières années de la vie sont la seule chance offerte à l'enfant de grandir normalement. au nom des enfants d'aujourd'hui, et de ceux de demain, cette chance unique doit, dans la mesure du possible, être mise à l'abri des malheurs, des égarements et des imprévoyances du monde des adultes.»

Peter Adamson, Le Progrès des nations,
Fonds des Nations Unies pour l'enfance, 1993

Trois ans se sont déjà écoulés depuis que le Canada a co-présidé le Sommet mondial pour les enfants aux Nations Unies. Le fait marquant de ce sommet a été l'engagement de la majorité des leaders politiques du monde entier de s'entendre sur une gamme de nouveaux objectifs à réaliser au nom des enfants d'ici l'an 2000.

En réponse à ce Sommet, le gouvernement du Canada a produit **Grandir ensemble**, un plan d'action en quatre points, destiné à «assurer des lendemains ensoleillés aux enfants du Canada».

- la première étape du plan d'action a été franchie en décembre 1991 lors de la ratification par le Canada de la *Convention relative aux droits de l'enfant des Nations Unies*.
- La seconde étape a été la mise en oeuvre, en janvier 1993, de la Prestation fiscale pour enfants.
- La troisième étape a été la publication du *Plan d'action canadien pour les enfants*, un document d'orientation pour la planification à long terme du gouvernement.
- La dernière étape - une étape continue - est l'Initiative pour le développement de l'enfant, une série de programmes principalement axés sur les enfants de la naissance à six ans et considérés «à risque».

Dans le cadre de la préparation de son premier rapport d'étape qui sera soumis au comité des Nations Unies en décembre 1993, le gouvernement du Canada a demandé à la Coalition canadienne pour les droits des enfants, un regroupement de plus de 45 organisations non gouvernementales (NGO), de commenter les réalisations canadiennes à ce jour. Voici des extraits du rapport de cette coalition, «Grandir ensemble sera-t-il possible?» :

*«Les membres des ONG (non-gouvernemental) concernés jugent l'engagement du Plan d'action insuffisant à l'égard du principe des «enfants d'abord»** énoncé de façon très claire dans la Déclaration.*

«Il est évident que ceux qui ont rédigé le Plan sont sensibilisés aux questions primordiales touchant les enfants et qui nous concernent tous. Pourtant, cette sensibilisation ne s'est pas encore traduite par l'élaboration d'une stratégie complète et durable avec des objectifs nationaux mesurables pour le bien-être des enfants.

«Les ONG appuient l'orientation du Plan : le besoin de valoriser les enfants; de soutenir les parents; de réduire le nombre d'enfants vivant dans la pauvreté; de réduire les conditions de risque; d'améliorer la santé, le bien-être et l'éduca-

Autre aperçu de la garde à l'enfance au Canada

Autre aperçu de la garde à l'enfance au Canada

tion des enfants autochtones; enfin de créer une culture de l'apprentissage dans la société canadienne.

«L'initiative qui concerne le développement de l'enfant intéresse tout particulièrement les ONG en ce qui a trait à la prévention et au début de l'enfance. Les ONG approuvent également la création d'objectifs en santé infantile. Des programmes tels que le CHIRPP (programme de recherche et de prévention en matière de traumatisme à l'intention des hôpitaux pour enfants) répondent aux articles de la Convention traitant de la santé des enfants et obtiendront le soutien financier prévu par le plan «Grandir ensemble». Cependant, les ONG s'interrogent sur la portée de ces programmes et constatent l'absence de stratégie plus globale. Il s'agit de programmes existants améliorés et relancés sous un autre nom.

«Bien que le cadre conceptuel de «Grandir ensemble» soit satisfaisant, le Plan lui-même ne fournit pas d'objectifs ni de délais mesurables. Il nous faut savoir où nous nous engageons à être dans un délai donné et comment procéder collectivement pour y arriver. L'absence d'objectifs mesurables précis à l'échelle nationale rend difficile et subjective l'évaluation des progrès du Canada à l'égard du bien-être des enfants.

«C'est l'omission la plus frappante selon les répondants interrogés dans le questionnaire et lors de la consultation. Si le Canada entend réellement encourager les familles à prendre soin de leurs enfants, le Plan d'action national devrait comporter une politique canadienne de la famille avec, notamment, des dispositions concernant les services à l'enfance et les congés parentaux. La question des services à l'enfance est abordée en page 26 du document sans aucune autre mention.

«Il est généralement admis que des services à l'enfance de qualité sont partie intégrante d'une vie saine et favorisent le bien-être des enfants. Dès lors, il apparaît difficile d'envisager des initiatives conçues pour venir en aide aux enfants pauvres et vulnérables (deux priorités dans les nouvelles initiatives), sans référence précise à une politique de services à l'enfance.

«Les ONG consultés par la Coalition estiment que le Plan aborde les questions liées à la pauvreté chez les enfants de façon inadéquate et ne s'attaque pas réellement au problème. Le nouveau programme de prestation pour enfants est au centre des préoccupations dans cette réponse à «Grandir ensemble». Globalement, les ONG critiquent le fait que le programme ne s'attaque pas à la racine du problème de la pauvreté, et que ses avantages sont trop étroitement ciblés. En termes pratiques, le programme de prestation n'est que partiellement indexé; la valeur des prestations diminuera donc progressivement avec les années. De plus, les plus démunis des pauvres ne pourront bénéficier d'une augmentation de leurs prestations, et les travailleurs à faible revenu n'obtiendront qu'une prestation légèrement plus élevée.» ◆

**Le principe des «enfants d'abord» signifie que l'on accorde la plus haute priorité aux enfants dans l'allocation des ressources du Canada.

Sylvia Fanjoy

Saviez-vous?

Rôle du gouvernement fédéral dans la garde à l'enfance

Le gouvernement fédéral consacre approximativement 684,5 millions de dollars par an à la garde à l'enfance.*

- Par le biais du **Régime d'assistance publique du Canada** (RAPC), le gouvernement fédéral partage les dépenses en matière de garde à l'enfance effectuées par les provinces et territoires au profit des familles à faible revenu. Le RAPC a contribué 290 millions de dollars au domaine de la garde des enfants en 1991-1992.**
- La **déduction pour frais de garde d'enfants** accordées aux familles travailleuses ayant produit des reçus pour frais de garde a représenté près de 300 millions en déductions fiscales. Ce sont les familles à revenu élevé qui profitent le plus de cette déduction.
- L'année dernière, le gouvernement fédéral a octroyé environ 75 millions de dollars en allocations pour personne à charge dans le cadre des **programmes de formation parrainés** par Emploi et Immigration Canada.
- La **Caisse d'aide aux projets en matière de garde des enfants** contribuera approximativement 11 millions de dollars cette année pour des recherches, des innovations et la sensibilisation du public en matière de garde à l'enfance.
- Le gouvernement fournira 8,5 millions de dollars cette année en vertu d'ententes conclues avec des **bandes indiennes** de l'Alberta, de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick pour la création de places de garde. ◆

Sylvia Fanjoy

*Le gouvernement fédéral considère les prestations fiscales pour enfants comme mesure d'aide à la garde d'enfants. On n'en a pas tenu compte ici parce qu'il ne s'applique pas directement aux garderies.

** À titre de comparaison, les prévisions budgétaires du RAPC (dont fait partie la garde à l'enfance) pour l'année en cours s'élève à 7 milliards de dollars.

223

BEST COPY AVAILABLE

La garde à l'enfance : point de vue du Manitoba

par Dorothy Dudek

À titre d'intervenante en services de garde et de défenseure de la garde à l'enfance au Manitoba, je suis frustrée par la vulnérabilité de la garde face aux politiques gouvernementales. Les élections fédérales constituaient-elles un moyen pour transformer cette frustration en défense proactive des droits? Que signifierait pour le Manitoba une stratégie nationale sur la garde à l'enfance?

Dans notre province, la garde à l'enfance a connu des «années de croissance» de 1983 à 1987. Pendant cette période, un gouvernement néo-démocrate a travaillé avec la communauté de la garde à l'enfance, notamment la Manitoba Child Care Association (MCCA), pour élaborer un programme de garde à l'enfance réglementé et financé par la province. On a normalisé la formation du personnel, la taille des groupes, les ratios enfant/personnel en se basant sur les résultats de recherche. On a en outre mis en place des systèmes pour reconnaître les personnes possédant une formation en éducation de la petite enfance, pour compléter l'expérience par le biais d'une éducation postsecondaire, pour pouvoir démontrer la capacité de prendre soin des enfants et pour rémunérer les personnes formées par le biais de subventions pour l'amélioration des salaires. On a basé les frais parentaux sur le revenu et on les a complétés par des subventions directes de fonctionnement.

Tout en continuant à collaborer avec le gouvernement pour appliquer les normes, la MCCA a continué d'exercer des pressions sur ce même gouvernement pour un financement accru : octroi de subventions pour l'amélioration des salaires afin d'éviter que les professionelles de la garde à l'enfance ne subventionnent le système par le biais de leurs faibles salaires et de leurs mauvaises conditions de travail; accroissement des subventions directes de fonctionnement pour assurer des recettes adéquates aux garderies et des frais abordables aux parents.

Nous avons rapidement constaté que le travail de la défense des droits doit continuer même si on a affaire à un gouvernement bienveillant. En fait, il était tout aussi important de demeurer vigilant et de prendre ouvertement position sur les décisions prises concernant les politiques, peu importe le niveau de soutien gouvernemental. J'ai aussi appris grâce à mon expérience comme membre du conseil d'administration de la Fédération canadienne des services de garde à l'enfance, que le Manitoba était un important chef de file en matière de garde à l'enfance au pays. Malgré la gravité de nos difficultés au Manitoba, j'ai été sidérée par celles de mes collègues au sein du conseil. Dans nombre de provinces, la garde à l'enfance était inexistante ou très peu réglementée et, plus souvent qu'autrement, non financée. La disparité dans les politiques de garde à l'enfance au pays de même que la nécessité d'instaurer un programme national en la matière me sont devenues de plus en plus évidentes.

Après coup, je dois admettre que nous du Manitoba, entre 1983 et 1987, ne pensions pas qu'un tel programme était crucial pour notre propre système de garde d'enfants, sauf concernant le maintien du cofinancement avec la province.

Nous ne sommes plus insouciantes. Depuis 1988, le gouvernement conservateur du Manitoba a augmenté les frais des parents et diminué les subventions directes de fonctionnement. En outre, au lieu de fournir des subventions pour l'amélioration des salaires pour *toutes*

Autre aperçu de la garde à l'enfance au Canada

Autre aperçu de la garde à l'enfance au Canada

les professionnelles de la garde à l'enfance formées et recrutées, le gouvernement ne les accorde maintenant qu'au nombre de personnes requises en vertu des règlements en la matière.

Savez-vous ce que l'on nous dit quand nous nous élevons contre la restructuration de notre système de garde à l'enfance? Le gouvernement rétorque que nous sommes encore un des leaders au Canada et que nos professionnelles de la garde à l'enfance occupent le troisième rang au pays au chapitre des salaires. On nous rappelle que les frais imposés aux parents sont parmi les plus faibles au pays et nos subventions directes de fonctionnement parmi les plus élevées. Ainsi, pendant que les défenseures de la garde à l'enfance des autres provinces luttent pour la mise en place d'un programme national de garde à l'enfance qui leur servira de levier pour instituer et soutenir un système dans leur province, nous en avons besoin d'un pour protéger le nôtre. Sans un programme national de garde à l'enfance, le système du Manitoba sera toujours vulnérable à la politique gouvernementale basée sur la prémisse qu'il faut se contenter de respecter les normes nationales.

Ainsi, quel que soit le genre de système de services de garde à l'enfance existant ou non dans nos provinces, les défenseures doivent toutes lutter pour la mise en place d'un programme national de garde à l'enfance, afin que la norme nationale pour la garde d'enfants au pays constitue le plus élevé et non le plus faible dénominateur commun.

Malgré ma frustration, les rêves et les souhaits me stimulent toujours après 20 ans dans le domaine, car ils guident souvent nos actions et nos activités d'intervention en faveur de la garde à l'enfance. Par conséquent, je continue à souhaiter que :

- le gouvernement fédéral annonce la création d'un programme national de garde à l'enfance d'ici deux ans;
- la Campagne Garde à l'enfance '93 (une coalition d'organisations préconisant des services de garde universels, financés par le gouvernement, sans but lucratif, de qualité et complets) serve de base à ce programme;
- les lignes directrices nationales reconnaissent l'importance de l'éducation à la petite enfance et garantissent un système de financement incluant les salaires et les avantages sociaux équitables pour l'intervenante en garderie;
- un accord de cofinancement assure la création, le maintien et la croissance de systèmes de services de garde dans chaque province;
- les organisations provinciales et nationales de garde à l'enfance ne soient pas considérées par le gouvernement comme des groupes de pression «intéressés» mais plutôt comme des sources précieuses d'expertise, d'information, de rétroaction et de consultation. •

La garde à l'enfance au Nouveau-Brunswick — liste de souhaits post-électoraux

par Marie Petruska

Tous les jours, je me demande comment la garde à l'enfance peut devenir une question prioritaire dans la société d'aujourd'hui. Au moment où le Nouveau-Brunswick doit conjuguer avec des sujets aussi importants que le taux de chômage élevé, les bas niveaux d'assistance sociale, les questions concernant la santé et l'éducation, nous ne sommes pas surprises de constater que la question de la garde à l'enfance ne constitue qu'un problème parmi d'autres. Plus j'y pense, plus je peux constater à quel point la garde à l'enfance est intimement liée à toutes ces grandes questions globales. Lorsque je regarde ces jeunes visages plein d'enthousiasme, je me dis que la garde à l'enfance est assurément aussi importante que le fait d'équilibrer le budget national.

Autre aperçu de la garde à l'enfance au Canada

Je considère l'histoire de la garde à l'enfance au Nouveau-Brunswick comme une ballade en montagnes russes. Des progrès ont été réalisés grâce à la nomination d'un ministre d'État chargé des services à l'enfance, l'établissement de programmes de formation en éducation de la petite enfance, la nomination de coordonnatrices régionales de la garde à l'enfance ainsi que la création de la Coalition Petite Enfance. Le recul a commencé lorsque le ministre a été retiré et que l'on a institué des droits d'obtention de permis en plus de supprimer les subventions destinées aux besoins spéciaux. Où allons-nous maintenant avec le lancement de projets d'intervention précoce? Cette tendance négative va-t-elle se poursuivre ou y aura-t-il des progrès?

Lorsque je regarde dans ma boule de cristal et que j'essaie d'y voir la période post-électorale, je formule le souhait que :

1. les parents du Nouveau-Brunswick et du Canada prennent davantage conscience du caractère vital des services de garde de qualité pour leurs enfants en bas âge et de l'impact de tels services sur l'avenir de ces derniers. Je souhaite qu'ils s'engagent dans la lutte en faveur de services de garde de qualité en réclamant la création d'un système de garde national susceptible de les soutenir dans leur rôle parental.

2. Mon second souhait est que les gouvernements fédéral et provinciaux acceptent leurs responsabilités envers la société en reconnaissant le fait que la garde à l'enfance doit être un DROIT et non un privilège. J'aimerais voir la mise en place de Normes nationales sur la garde à l'enfance afin que tous les enfants aient accès à des services de garde de qualité.

3. En troisième lieu, je souhaite qu'il y ait suffisamment de fonds accordés par le gouvernement pour permettre la mise en place de services de garde de qualité avec la meilleure programmation possible. Un financement adéquat rendrait les services de garde accessibles à toutes les personnes qui en ont besoin.

4. Mon quatrième souhait est que les exploitantes de services de garde et le personnel soient reconnus, valorisés et bien rémunérés pour le travail qu'ils font pour nos enfants. Ces personnes qui prennent soin des enfants nous aident à façonner la génération à venir de citoyennes et de travailleuses. Le temps est venu de les récompenser de façon adéquate.

5. Mon dernier souhait est que la Caisse d'aide aux projets en matière de garde des enfants poursuive ses activités pour permettre la réalisation d'un grand nombre de projets financés par le truchement de cette Caisse dans le domaine de la garde à l'enfance. Il serait dommage d'avoir parcouru un si long chemin et de voir les choses s'écrouler faute d'argent.

Un regard sur le Nouveau-Brunswick me permet de voir des actions isolées et un puissant esprit communautaire dans le milieu de la garde à l'enfance, mais je suis attristée de constater que nous avons encore beaucoup de chemin à parcourir avant d'avoir un milieu de la garde à l'enfance fort et uni. Les chefs de file du milieu ont besoin d'être soutenus et encouragés par la participation de toutes les intervenantes-clés, à savoir : les parents, les éducatrices de la petite enfance, les responsables politiques et les gens d'affaires. Nous ne pouvons pas laisser la responsabilité de cette lutte à une poignée de personnes.

Pour conclure, je me ferai philosophe et me rendrai compte que les batailles sont lentes par nature tout comme les progrès sont lents et agonisants. Cependant, nous devrions nous rappeler que, comme un bébé qui fait ses premiers pas, le plus petit pas en avant peut être un fait marquant. •

Marie Petruska est directrice générale de la Early Childhood Coalition Petite Enfance à Fredericton, N.-B.

La Fédération canadienne des services de garde à l'enfance

Énoncé de principe national sur la qualité dans les services de garde

L'Énoncé approuvé en principe par l'assemblée annuelle générale de mai 1993, sera largement distribué et discuté pendant l'année à venir. Veuillez faire parvenir vos commentaires à : Milton Sussman, président du Comité sur la politique nationale de la garde à l'enfance.

LA FCSGE AFFIRME QUE :

- les familles constituent une composante essentielle du tissu social
- les familles ont besoin du soutien et des services communautaires pour les soutenir et les renforcer
- les enfants doivent avoir accès aux services communautaires pour bénéficier de possibilités propices à leur développement
- les services de garde de qualité sont importants pour les familles canadiennes et contribuent au bien-être, à la santé et aux besoins développementaux de leurs enfants
- les services de garde de qualité représentent une ressource importante qui offrent des contributions à court et à long terme à la performance économique du Canada

LA FÉDÉRATION CROIT QUE :

- chaque enfant a droit à des services de garde de qualité au Canada
- les parents sont les principaux prestateurs de soins
- les services de garde de qualité doivent soutenir le rôle des parents pour assurer le bien-être des enfants
- la garde à l'enfance doit refléter les partenariats de la société : les parents, les prestatrices de services de garde, les organisations de garde à l'enfance, tous les niveaux de gouvernement, les employeurs, les organisations syndicales et communautaires
- les prestatrices de services de garde formées constituent un élément essentiel dans la fourniture de services de garde de qualité

EN CONSÉQUENCE, LA FCSGE RECOMMANDE :

- la mise en place d'un système national complet de garde à l'enfance axé sur la qualité, l'accessibilité, les prix raisonnables, la reddition de compte et la coordination dans la fourniture de services; le partenariat entre les parents, les prestatrices de services de garde, les organisations de garde à l'enfance, tous les niveaux de gouvernement, les employeurs, les organisations syndicales et communautaires de façon qu'aucun des partenaires ne soit exploité ou diminué.
- que le gouvernement du Canada joue un rôle de leader pour rassembler les partenaires afin de coordonner le développement, le maintien et le financement d'un système national de garde à l'enfance
- que les éléments-clés d'un système complet de garde à l'enfance comprennent :

Qualité

- élaborer des lignes directrices et des objectifs nationaux conformes aux indicateurs de la qualité en matière de garde à l'enfance tel que décrits dans l'Énoncé de principe national sur la qualité dans les services de garde de la FCSGE
- instaurer des normes provinciales et territoriales minimales pour les services de garde à l'enfance par le biais de statuts ou de règlements compatibles avec les lignes directrices et les objectifs nationaux
- instituer des lignes directrices et des objectifs nationaux pour la formation, le perfectionnement professionnel et les conditions de travail des prestatrices de garde à l'enfance

Accessibilité

- sélectionner des services de garde à l'enfance en fonction des choix des parents
- fournir des services de garde de qualité en quantité suffisante pour répondre aux besoins des familles
- offrir des services de garde de qualité en quantité suffisante pour répondre aux besoins des enfants de toutes les régions du Canada
- fournir des services de garde de qualité qui reflètent la diversité des besoins des enfants et de leurs familles; par exemple : besoins spéciaux, sensibles à la culture.

Prix abordable

- accorder une aide gouvernementale directe aux familles qui en ont besoin pour assumer les frais de garde
- fournir un financement gouvernemental direct aux garderies reconnues pour les aider à assumer les coûts d'exploitation
- octroyer un financement approprié pour assurer l'accès à un système de qualité

Reddition de compte

- reconnaître que les parents jouent le principal rôle dans les affaires qui touchent directement leurs enfants et que leur rôle central doit être assuré
- élaborer des mécanismes pour définir les rôles des partenaires et leur permettre d'exercer leurs fonctions
- superviser et appliquer la loi et les règlements (ensemble des partenaires)
- appliquer des principes de gestion sains qui assurent l'équilibre entre les divers besoins et une prestation de services rentable

Coordination

- développer les liens entre les services de garde et les autres services offerts aux enfants pour soutenir la continuité des soins ◆

ÉCHOS DE LA RECHERCHE

Innovations en formation et en éducation de la petite enfance

par Isabel Doxey

Au Canada aujourd'hui, il existe trois principaux facteurs qui encouragent les innovations en éducation et en formation dans le domaine de la petite enfance. Le premier facteur est d'ordre financier : un grand nombre d'établissements doivent actuellement composer avec des ressources réduites et trouver les moyens de remplir leur mandat. En second lieu, les possibilités actuelles en matière de formation et d'éducation sont trop fragmentées : dirigées vers une préparation particulièrement axée sur les systèmes en ce qui concerne la garde à l'enfance *ou* l'éducation avec peu de possibilités de convergence. En outre, l'organisation changeante de la garde à l'enfance et des maternelles incitent au changement en matière de formation. En troisième lieu, il existe une large base de recherche et d'action aux États-unis et en Europe qui soutient les innovations relatives à la formation des enseignantes. (Pascal, Bertram & Heaslip, 1991, Morine-Dershimer, 1991).

Considérons une nouvelle approche en éducation et en formation qui fournit un cadre pour les questions et options concernant la formation et l'éducation. Le Conseil ontarien sur la formation du personnel enseignant (COFPE) a dirigé un projet qui a rassemblé trois établissements différents : un collège communautaire offrant un programme de deux ans en ÉPE; un établissement offrant une formation menant à un diplôme ainsi qu'une faculté d'éducation. Le projet avait pour objectif de définir la façon dont ces trois établissements pourraient offrir conjointement un programme reconnaissant la nécessité d'une formation et d'une éducation spécialisées pour les personnes qui travaillent avec les enfants de deux à six ans.

Résultats éventuels du programme

Les programmes de formation peuvent offrir l'admissibilité pour une qualification particulière. Ils peuvent aussi fournir un niveau de compétence dans certains domaines précis. Le projet du COFPE offrait deux possibilités de qualification. La première consistait à offrir une certaine qualification correspondant à la législation actuelle. Cette option exigerait un amalgame des opérations pour chacun des établissements partenaires. La seconde possibilité était de changer cette loi, de repenser les opérations de chaque établissement et de développer une nouvelle qualification applicable à la fois à la garde à l'enfance et aux systèmes d'éducation.

Le projet du COFPE a choisi la seconde option. On a alors adopté un nouveau système axé sur l'âge plutôt que sur le résultat. Le système désigné donnerait à la diplômée les qualifications nécessaires pour travailler avec les enfants de deux à six ans aussi bien dans les garderies que dans les systèmes d'éducation. Cette décision suit l'approche adoptée par un grand nombre d'États aux États-Unis et en Europe.

Mais qu'en est-il des compétences? Ne devrait-on pas garantir un niveau de compétences professionnelles comme résultat d'un programme de formation. Les collèges communautaires de l'Ontario réfléchissent sur un ensemble de compétences professionnelles pour les diplômées en ÉPE. Le Conseil national pour la qualification professionnelle de la Communauté économique européenne étudie aussi les compétences relatives à la garde à l'enfance. Cependant, aux États-Unis, une tendance claire se dégage contre une éducation des enseignantes basée sur la compétence. Au Canada, nous n'avons pas de consensus clair sur cette approche et les changements dans les programmes existants illustrent un certain nombre de positions.

Le projet du COFPE a suivi la tendance qui va à l'encontre de l'approche basée sur la compétence. Les cours ont été conçus pour fournir un large éventail de connaissances personnelles et professionnelles, une capacité de raisonnement plus élevée, un leadership basé sur le risque et l'innovation plutôt que pour former simplement des techniciennes compétentes.

Comme le propose Lay-Dopyera (1989) :

> [Traduction] «... plus l'éducatrice de la petite enfance possède de connaissances, d'actions ou de stratégies, plus elle a de flexibilité pour répondre de façon com-

pétente... plus l'éducatrice de la petite enfance a développé de concepts, plus elle est susceptible de répondre aux enfants de façon à contribuer à leur bien-être, à leur formation et à leur apprentissage... (p. 7).»

Prestation de programmes novateurs

Le programme conçu par le projet du COFPE est aussi l'exemple d'une autre perspective actuelle relativement à l'éducation et à la formation des éducatrices. Cette perspective veut que le perfectionnement professionnel soit une activité permanente et non pas quelque chose qui commence avec un programme de formation particulier et prend fin une fois que l'on reçoit la qualification. En conséquence, toute formation et éducation devrait tenir compte de l'expérience et du style de l'apprenante adulte et ne pas se borner aux seules compétences et connaissances qu'elle est en train d'apprendre.

Pour ce faire, il doit y avoir plus de reconnaissance de crédits entre les établissements de formation et d'enseignement postsecondaires. Cette solution a été proposée récemment en Ontario par un groupe de travail gouvernemental sur l'enseignement postsecondaire.

Le personnel de la garde à l'enfance et de l'enseignement doivent aussi avoir un meilleur accès à la formation à temps partiel ou à distance pour faciliter l'éducation permanente et le perfectionnement professionnel correspondant à son style de vie ou aux exigences de son travail.

Le projet du COPFE a proposé cette méthodologie. Chaque établissement reconnaîtrait les crédits des établissements partenaires. En outre, chaque établissement partenaire affecterait du personnel à une équipe pour concevoir et dispenser les nouveaux cours proposés.

Il en a résulté un programme de quatre ans avec un curriculum soigneusement intégré, séquentiel et hiérarchisé. Cette méthode différait suffisamment des modèles plus courants de deux ans pour obtenir une qualification en garde à l'enfance en plus de deux autres années pour obtenir un diplôme et le titre d'enseignante.

Philosophie du concept

Pour ce qui concerne le projet du COPFE, des principes ont été établis dans quatre domaines : l'enfant, la famille, le rôle de l'école et l'enseignante. Ces principes constituaient la base philosophique du programme et ont illustré une approche systémique ou écologique.

Parfois de tels principes peuvent ressembler à des «clichés maternels». Ce n'était pas du tout le cas pour le projet du COPFE. Ces principes avaient quelques conséquences fondamentales en ce qui touche le contenu et la chronologie des cours ainsi que l'opportunité et les types de stages sur le terrain. Par exemple, un principe était la nécessité absolu de comprendre les enfants et leur famille. Ainsi, les études de l'enfant et l'apprentissage de l'observation de même que la sociologie constitue les domaines fondamentaux pour les premières années du programme. Une seconde conséquence est que l'étude du développement à l'âge adulte est reliée de façon significative au fait de comprendre les parents et les familles.

Peut-on définir le contenu de «base»?

La formation et l'éducation font appel à un processus et à un contenu. Suite à une analyse exhaustive de la documentation actuelle, le projet du COPFE a dégagé un contenu de base de deux types : l'éducation générale; et, la connaissance et la compétence professionnelle. (Pour une discussion plus complète sur cette question, voir la référence de Spodek et Saracho)

Le projet du COPFE a proposé un programme de formation «en biseau». La première année offrait un enseignement plus général que professionnel et c'était le contraire pour la quatrième année.

Cette décision reflétait la position voulant que dans le cadre de la formation, il faut éduquer la personne d'abord, puis former la professionnelle ensuite. L'enseignement général signifie une exposition aux domaines fondamentaux des lettres et des sciences humaines, sociales et physiques ainsi qu'au domaine des mathématiques, dont les jeunes enfants commencent à apprendre les concepts. Les cours professionnels ont été définis comme étant ceux dotés de méthodes axées sur cette base de connaissances.

Qu'en est-il de la spécialisation?

Le programme élaboré par le projet du COPFE a suivi le principe de l'intégration ou de «l'enchâssement». Par exemple, il n'y avait aucun cours spécifiquement consacré à la diversité ou au multiculturalisme. Au lieu de cela, les principes de la compréhension et de l'appréciation de la diversité faisaient partie de l'élaboration des cours dans le cadre

des études de l'enfant et de la famille ainsi que des stratégies pédagogiques. De la même façon, le projet n'a pas retenu un cours en «éducation de l'enfance en difficulté». L'attention portée aux besoins physiques, affectifs, cognitifs et comportementaux particuliers des enfants doit faire partie des études relatives au développement de l'enfant ainsi que des modèles de méthodes pédagogiques et des matériels didactiques. En outre, la question des mauvais traitements infligés aux enfants ne constitue pas un sujet distinct, mais fait partie des cours sur la dynamique familiale, le développement de l'enfant et les questions professionnelles.

Même si cette approche est controversée, elle reflète une tendance dans la documentation actuelle en faveur de programmes éducatifs intégrés dans le cas de ceux destinés aux enfants. Cependant, on note une anomalie ici. Dans le domaine des soins et de l'éducation à la petite enfance, il existe une tendance en faveur d'une diversification et d'une spécialisation *accrues*, notamment concernant les soins offerts aux poupons et aux tout-petits, les enfants d'âge scolaire, l'administration, les enfants ayant des besoins spéciaux. Dans certains cas, cette spécialisation intervient seulement après l'acquisition d'une qualification de base comme le diplôme collégial obtenu après deux ans. Dans d'autres cas, le choix d'une spécialisation peut intervenir au début du programme de formation.

On peut objecter que la diversification en matière de possibilités de formation devrait refléter cette diversification accrue dans le domaine. Cependant, le danger de cette tendance est que nous aurons un grand nombre de personnes spécialisées dans des domaines particuliers qui pourraient perdre de vue une «large perspective» de l'éducation de la petite enfance. Cette vision étroite existe actuellement dans le schisme entre les éducatrices de la maternelle à l'école et celles qui travaillent avec les mêmes enfants en garderie.

Tendances concernant le travail sur le terrain

Traditionnellement, le stage en milieu de travail a toujours été un élément important de tout programme de formation des enseignantes (Doxey, 1987, 1992). Mais, compte tenu de leurs moyens financiers réduits, les établissements d'éducation permettent maintenant que les stages en milieu de travail soient administrés et supervisés par des personnes sans expertise ou formation pertinentes. Il s'agit-là d'une innovation dont le milieu canadien de la garde à l'enfance peut se passer.

Le projet du COPFE a appuyé la valeur traditionnelle du stage en milieu de travail. Le programme proposé a aussi adhéré au principe de l'intégration des cours. Cela signifiait que le stage était comme un devoir à faire plutôt que la composante distincte d'un cours. Cette décision a aussi protégé la nécessité de posséder une expérience pertinente en supervision de stage en plus de l'amalgame de théorie et de pratique.

Deux autres perspectives actuelles ont aussi eu un impact sur les propositions faites dans le cadre du projet du COPFE. La première concerne la croyance que les étudiantes devraient être exposées à une variété de programmes et de situations différentes auxquelles ont accès les enfants — que ce soit dans les écoles ou en garderie — là où on pourrait mettre l'accent sur les études de l'enfant basées sur le fait de les observer dans des situations naturelles. La deuxième croyance concerne le point de vue voulant que les étudiantes devraient avoir la possibilité de mener une étude longitudinale sur les enfants pour mieux comprendre leurs tendances en matière d'apprentissage et de développement.

Conclusion

La discussion sur les méthodes et les mesures prises dans le cadre du projet du COPFE concernant les questions liées à l'éducation et à la formation ne représente que la pointe visible de l'iceberg. Nous n'avons pas de politique nationale en matière de garde à l'enfance susceptible d'offrir une structure pour la prise de décision en matière de formation. Nous n'avons pas non plus un énoncé de principe clair pour les membres de la Fédération. Les personnes chargées d'élaborer de nouveaux programmes ou de modifier les anciens luttent au sujet de la vision ou de l'orientation à prendre pour toutes les décisions. Combien d'heures de cours pour quelle qualification? Quelle durée ou quel genre de stage pratique? Quelles doivent être les qualifications de la chargée de cours? Quel équilibre doit-on établir entre l'éducation spécialisée (stratégies pour les prestatrices de soins) et les cours d'enseignement général?

Le moment est propice aux innovations. Le moment est propice à la collaboration des établissements. Le moment est propice pour que les praticiennes et les formatrices du

milieu réclament un plus grand nombre de possibilités de formation de meilleure qualité. Le temps est propice pour la Fédération de mettre ces questions en exergue. Je me joins à d'autres personnes pour exhorter les membres de la Fédération à fournir du leadership en établissant des normes et des lignes directrices concernant la formation des prestatrices et des éducatrices de la garde à l'enfance. •

Isabel Doxey est professeure à la School of Early Childhood Education, Ryerson Polytechnical University. Elle est aussi l'auteure de Childcare and Education: Canadian Dimension, publié par Nelson Canada, membre d'un conseil scolaire et membre de l'exécutif provisoire qui a fondé la Fédération.

Références

Doxey, Isabel (Août 1992) *How does research inform teacher education and development?* Document présenté dans le cadre de la European Early Childhood Research Association Conference, Worcester, R.-U.

Doxey, Isabel (février 1992) *Educating Reflective Practitioners for Early Childhood Education.* Compte rendu de la conférence WestCAST, Edmonton, Alb.

Doxey, Isabel (1987) *The Field Component of Early Childhood Teacher Preparation* Programs in Teacher Education, p. 18-33.

Lay-Dopyera, Margaret (Automne 1989) *Development of a Repertoire for Teaching in Early Childhood* dans The Journal of Early Childhood Education V10.3, N° 32, p. 7.

Lindamood, Judy B. (Printemps 1993) *Mentoring in Early Childhood Programs* dans The Journal of Early Childhood Teacher Education Vol. 14, N° 2 p. 21-23.

Morine, Dershimer, G. (printemps 1991) *The Implications of Teacher Education Research For Early Childhood Teacher Education* dans Journal of Early Teacher Education Vol. 12.3 N° 40 p. 3-9.

Pascal, C., Bertram, T., Heaslip, P. (1991) *Comparative Directory of Initial Training for Early Years Teachers*, Worcester College of Higher Education, Worcester UK: Early Years Working Group.

Spodek, B., Saracho, O. (1990) Early Childhood Preparation Yearbook in Early Childhood Education Vol. 1 New York: Columbia University, Teachers College Press.

Spodek, B., Saracho, O., Peters, D. (Eds.) (1988) Professional ..n and the Early Childhood Practitioner New York: Columbia University, Teachers College Press.

Le Conseil ontarien sur la formation du personnel enseignant (1993) Teachers of Young Children Toronto, ON: Ministère de l'Éducation

ÉCHOS DE LA RECHERCHE

Étude de faisabilité du réseau national d'information sur la garde à l'enfance

Sommaire

En 1991, l'Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance et la Fédération canadienne des services de garde à l'enfance ont coparrainé, avec l'aide de la Caisse d'aide aux projets en matière de garde des enfants de Santé et Bien-être social Canada, une étude de faisabilité pour étudier la possibilité d'établir un réseau national d'information sur la garde à l'enfance. Le réseau aurait pour objectif «d'appuyer la garde à l'enfance par le biais de l'identification, la liaison, l'intégration, la promotion et la dissémination d'informations au milieu de la garde à l'enfance et à la communauté en général».

L'Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance et la Fédération canadienne des services de garde à l'enfance, avec la collaboration d'un groupe consultatif national, ont embauché le Westcoast Child Care Resource Centre pour servir de personnel de projet pour cette étude. Grâce à un processus de consultation, le projet a :

- dressé un inventaire des services, des rôles des ressources, des lacunes et des besoins existants dans la communauté canadienne des services de garde à l'enfance ainsi que des services désirés;
- décrit et établi un ordre de priorité pour les options avec des analyses de coûts et de faisabilité;
- mis au point une stratégie sur les objectifs à court et à long terme du réseau.

Quatre outils de consultation ont été utilisés dans le cadre du processus de consultation :

- **Des questionnaires** ont été envoyés à 326 garderies, organisations, ministères gouvernementaux et établissements d'éducation partout au Canada.
- **Des groupes cibles** ont été organisés pour recueillir des commentaires auprès de différents intervenantes en garderie.
- **Des entrevues** ont été menées auprès des intervenants-clés que sont les responsables gouvernementaux et les principales organisations et services de garde à l'enfance.
- **Un examen des publications disponibles** a été entrepris pour passer en revue la structure organisationnelle, les objectifs, les services et le financement d'autres réseaux d'information au Canada et aux États-unis.

Un certain nombre de principes directeurs ont été élaborés pour tracer l'orientation du réseau :

- ajouter à l'information et aux ressources existantes sur la garde à l'enfance à l'échelle locale, régionale, provinciale, territoriale et nationale;
- définir l'information sur la garde à l'enfance dans le plus vaste cadre possible;
- faciliter la collecte et la dissémination de l'information pour promouvoir le rôle des fournisseurs d'information actuels;
- fournir de l'information à divers niveaux et par divers moyens interreliés et appropriés aux besoins des utilisateurs;
- encourager la participation de tous les secteurs gouvernementaux et non gouvernementaux en tant que fournisseurs et utilisateurs;
- s'engager à offrir des services bilingues et sensibles à la culture.

Ensemble, les données statistiques et les rapports isolés compilés à partir de toutes ces sources ont contribué à l'étude de faisabilité en plus d'orienter l'élaboration du modèle conceptuel du réseau et de son plan d'établissement.

Pour l'essentiel, l'étude a confirmé :

- un niveau remarquable d'engagement et de bonne volonté au sein de la communauté de la garde à l'enfance pour élaborer et offrir des services de même que partager de l'information par le biais d'efforts bénévoles et informels;
- la fragilité et la vulnérabilité de ces efforts méritoires dans un contexte d'isolement, de fragmentation et de sous-financement;
- la nécessité et le désir d'établir une infrastructure qui puisse soutenir, lier, promouvoir et coordonner le partage de l'information.

La mise en place d'un Réseau national d'information sur la garde à l'enfance a été perçue de façon très positive comme le mécanisme pouvant répondre à ce besoin.

Le modèle de réseau proposé est basé sur une analyse des résultats et un examen minutieux des options par le personnel du projet et le groupe consultatif. Il s'agit d'un modèle à six volets :

1. accent sur l'information et l'aiguillage plutôt que sur la dissémination des ressources;
2. création d'un bureau national de coordination pour planifier, initier, coordonner et faciliter les activités du réseau;
3. établissement d'un certain nombre de points d'accès ou de noyaux pour servir de liens aux utilisateurs du réseau et aux fournisseurs d'information;
4. mise en place d'une variété de technologies et de moyens de communication électronique devant servir d'outils pour la collecte et la dissémination de l'information;
5. instauration d'un coparrainage entre l'Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance et la Fédération canadienne des services de garde à l'enfance pour garantir une structure communautaire crédible et axée sur la collaboration afin d'administrer et d'orienter le réseau;
6. élaboration d'un plan de mise en oeuvre pour assurer une méthode logique, développementale et économiquement réalisable dans le cadre de l'établissement du réseau.

La première phase du plan de mise en oeuvre trace les grandes lignes d'un processus pour sélectionner les noyaux du réseau, formaliser les relations, les rôles, les responsabilités et le fonctionnement du réseau. On recommande que tous les noyaux participants au réseau forment un consortium avec des co-parrains agissant comme organismes pivots. Le modèle de consortium met en exergue l'égalité qui existe dans le partenariat entre tous les noyaux et confirme l'engagement en faveur de la collaboration dans la prise de décision.

Les éléments-clés, le modèle conceptuel et le plan de mise en oeuvre du Réseau national d'information sur la garde à l'enfance proposent les outils philosophiques et pratiques pour la mise en place d'une nouvelle infrastructure qui donnera une signification tangible aux concepts liés à l'accès, à la circulation de l'information, aux liens et aux partenariats.

La communauté canadienne de la garde à l'enfance est prête à traduire cette vision en actes. En conséquence, on recommande que les deux organisations qui coparrainent l'étude de faisabilité recherchent le financement nécessaire pour la création du Réseau national d'information sur la garde à l'enfance. La mise en place d'un tel réseau exigera un solide engagement et la capacité pour les organismes de financement de fournir des moyens financiers suffisants au niveau régional et national. ◆

NOUVELLES DES ÉCOLES

On se raccorde à l'ÉPE

par Cyndy Lorincz

Il est facile de réduire la distance entre Honeymoon Bay dans l'Île de Vancouver et Fort St. John dans le nord-ouest de la Colombie-Britannique, grâce à une invention du XIX^{e} siècle - le téléphone. Cet instrument joue un rôle-clé pour aider le Northern Lights College à offrir son programme d'éducation de la petite enfance aux étudiantes de l'ensemble de la province.

Pour les plus de 65 étudiantes inscrites au programme en ÉPE offert au campus, la nécessité de demeurer dans leurs propres communautés pour des raisons familiales et professionnelles a presque éliminé toute possibilité de participer au programme offert sur le campus. Mais, en formant tout simplement un numéro de téléphone de sept chiffres, ces étudiantes peuvent participer à une discussion «en classe» dans leur propre communauté.

Cette méthode d'apprentissage est simple. Chaque personne est raccordée à la même ligne téléphonique à un moment convenu d'avance. On peut ainsi raccorder jusqu'à 40 personnes de façon à ce que les participantes interagissent comme dans une salle de classe.

Les programmes d'éducation à distance ne sont pas faciles. La communication directe fournit un contexte plus immédiat et intime pour réagir et évaluer la réaction. Nous ne pouvons pas prétendre que le système de téléconférence offre aux étudiantes un environnement comparable, mais il constitue la meilleure solution à défaut de mieux.

Le programme en ÉPE hors campus permet aux étudiantes de terminer leur formation dans un délai aussi court que deux ans ou aussi long que huit ans. Le programme offre des cours dans les domaines suivants :

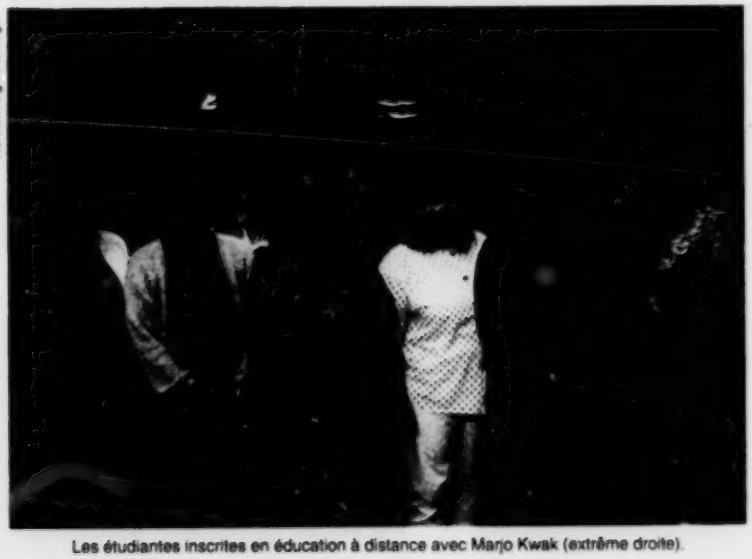
- croissance et développement de la petite enfance;
- choix et utilisation de méthodes d'enseignement adaptées à l'âge, de matériels et de techniques de gestion;
- choix stratégiques pour l'élaboration et la mise en place d'un programme-clé;
- développement de compétences et d'aptitudes pour assurer une interaction positive avec les enfants, les parents, le personnel et la communauté;
- la mise en application grâce à un stage de 450 heures en milieu de travail.

La réaction au programme de formation hors campus a été très favorable, selon Marjo Kwak, chargée de cours principale en ÉPE. «Nous avons reçu d'excellents commentaires. Les étudiantes, les collègues et les administratrices du milieu ont réellement appuyé le programme. Il en a résulté que le programme, qui était au départ régional, s'est étendu à toute la province.» À ce jour, le programme en ÉPE hors campus est offert dans 50 communautés de la Colombie-Britannique.

En juin dernier, des étudiantes de Honeymoon Bay, Powell River, Revelstoke et Tumbler Ridge sont venues à Fort St. John pour suivre leur dernier cours du programme en ÉPE. Cet atelier sur des thèmes spéciaux se tient toujours sur le campus et donne aux étudiantes l'occasion de se rencontrer pour la première fois et de lier les visages aux voix. •

Cyndy Lorincz est directrice des relations communautaires au Northern Lights College de Dawson Creek, C.-B.

Northern Lights College



Les étudiantes inscrites en éducation à distance avec Marjo Kwak (extrême droite).

Ressources

Animer une réunion ... tout un défi est une brochure distribuée par le Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques. Elle a été produite par la Fédération des élèves du secondaire. Ce document pourrait être utile à toute personne qui anime des réunions d'équipe ou des assemblées générales. On y traite, entre autres, de l'ordre du jour, de la préparation matérielle d'une réunion, des techniques d'animation de discussion et de prises de décision. Le tout dans un langage clair et précis, d'une lecture accessible. Disponible au coût de 10 $ auprès du CFORP, 290, rue Dupuis, Vanier (Ontario), K1L 1A2 (613) 747-8000.

La maison d'éditions Héritage Jeunesse compte parmi ses publications la collection SAVOIR-FAIRE, qui regroupe des titres comme : *La magie du maquillage, En criant ciseaux, De fête en fête, Marionnettes sans fils, marionnettes faciles* et plusieurs autres. D'un prix très raisonnable (9,95 $), ces livres constituent une acquisition intéressante pour un service de garde : une mine d'idées pratiques pour les éducatrices, ils compléteront bien la bibliothèque des 6-12 ans. Disponible en librairie ou auprès des Éditions héritage, 300, avenue Arran, Saint-Lambert (Québec) J4R 1K5 (514) 672-6710.

L'Agence de service de garde en milieu familial l'Envol a produit un document intitulé : *Les déguisements, moyen d'expression privilégié*, de Louise Désilets. Cette production écrite accompagne des costumes que l'Agence met à la disposition de ses familles de garde, pour les inciter à explorer avec les enfants toute la richesse des déguisements. De fait, les costumes, en eux-mêmes, sont un matériel facile à utiliser, mais, nous dit l'auteure; «... nous espérons aller au-delà du plaisir, synonyme de 'fun', et atteindre le plaisir reflétant la profonde satisfaction intérieure...». Disponible au coût de 10 $ auprès de L'Agence de Garde l'Envol, 94, rue Principale, St-Apollinaire (Québec), G0S 2E0 (418) 881-2060.

L'Office des services de garde à l'enfance du Québec a publié un nouveau guide : *Le kaléidoscope de la qualité, outil d'évaluation des services de garde en garderie*, de Marie-Patricia Gagné. Cet ouvrage est une adaptation au contexte québécois de l'outil d'évaluation des garderies de la NAYEC. Pour chaque item à évaluer, on donne d'abord les lignes directrices, c'est-à-dire l'idéal à atteindre, puis un questionnaire précis et factuel permet de vérifier tous les détails de la vie de la garderie. Pour une auto-évaluation formative, non culpabilisante, objective, réaliste ... À utiliser en équipe! Disponible en librairie ou aux Publications du Québec, au prix de 26,95 $.

Le gouvernement du Québec vient de publier plusieurs dépliants : Les subventions aux services de garde à l'enfance et aux agences de services de garde en milieu familial; et Où faire garder nos enfants? 1993-1994. Pour recevoir des exemplaires, écrivez à : Ginette Galarneau, directrice des communications de la recherche et du développement, gouvernement du Québec, Office des services de garde à l'enfance, 100, rue Sherbrooke est, Montréal (Québec) H2X 1C3

Les services de garde pour votre enfant par Judy Sklar Rasminsky et Barbara Kaiser est maintenant disponible en librairie. On peut aussi le commander (19,95 $) auprès de : Les Éditions Libre Expression, 2016, rue St-Hubert, Montréal (Québec) H2L 3Z5.

Bâtir pour l'avenir : Plan d'ensemble des services de santé mentale destinés à l'enfance et à la jeunesse au Canada. Ce rapport a été produit par le Groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur les services de santé mentale destinés à l'enfance et à la jeunesse. Il s'agit d'une invitation à toutes les personnes décidées à améliorer les services et les programmes de santé mentale destinés aux enfants et à la jeunesse pour collaborer à la réalisation d'objectifs communs.

Info. : Unité de la santé mentale, Division de la santé mentale, Direction générale des services de santé, Direction des services de la santé, Ministère de la Santé, bureau 650, Édifice Jeanne Mance, Parc Tunney, Ottawa (Ontario) K1A 1BA.

Le Centre de statistiques internationales, une division autonome et sans but lucratif du Conseil canadien de Développement social, a été fondé en 1991 grâce à une subvention de démarrage de la Fondation Laidlaw. Il a pour mandat de fournir des services de recherche statistique aux organismes communautaires, aux organismes de services sociaux, aux universités et collèges, aux syndicats, aux fonctionnaires des divers gouvernements, aux analystes de la politique sociale, aux médias et à toutes les personnes menant ou se servant des recherches sur le bien-être des familles et des enfants. Pour recevoir un exemplaire du bulletin du centre, veuillez écrire au Centre de statistiques internationales, CCDS, 55, av. Parkdale, C.P. 3505, succursale C, Ottawa (Ontario) K1Y 4G1. ◆

Réseau pan-canadien

TERRITOIRES-DU-NORD-OUEST

Le Conseil de la situation de la femme a sondé 55 exploitantes reconnues, garderies et services de garde en milieu familial. Voici quelques-uns des résultats de l'enquête : toutes les exploitantes ont déclaré qu'il y avait des parents incapables d'utiliser leurs services de garde en raison de leurs coûts exhorbitants. Quatre-vingt dix pour cent des prestatrices ont affirmé que l'obtention d'un permis était nécessaire pour assurer la sécurité, la qualité et la continuité. Toutes les prestatrices ont dit qu'elles aimeraient des possibilités accrues de formation et toutes ont affirmé qu'un programme en ÉPE devrait être disponible pour celles qui le désiraient. Seulement 25 p. 100 ont dit avoir du personnel ayant reçu une formation en ÉPE tandis que 15 p. 100 seulement ont indiqué que tous les membres de leur personnel avaient un diplôme en ÉPE. Quatre-vingt-dix pour cent ont affirmé qu'elles occupaient un bâtiment non conçu pour abriter une garderie et que cette situation leur posait des problèmes. Finalement, 60 p. 100 des garderies menaient des activités de cueillette de fonds et, dans tous les cas, c'est le personnel qui en avait eu l'initiative ou y avait participé.

TERRITOIRES-DU-NORD-OUEST

Les gouvernements fédéral et territoriaux ont signé un accord pour mettre en oeuvre le Programme d'action communautaire pour les enfants des Territoires-du-Nord-Ouest. Les 2,78 millions de dollars destinés à ce projet «démontre l'engagement à long terme du fédéral pour répondre aux besoins des enfants par le biais de partenariats entre les parents, les communautés, les organisations bénévoles ainsi que les gouvernements provinciaux et territoriaux». Le Programme d'action communautaire pour les enfants est une composante du projet Grandir ensemble. Il fournira le soutien nécessaire pour permettre aux groupes et communautés autochtones de concevoir et de fournir un éventail de programmes pour répondre aux besoins sanitaires et sociaux des jeunes enfants à risque.

COLOMBIE-BRITANNIQUE

En juillet, le gouvernement provincial a annoncé la création de 7 500 nouvelles places de garde dans les écoles primaires et secondaires ainsi que dans les établissements de formation, les hôpitaux et les édifices gouvernementaux. À l'occasion de cette annonce, le premier ministre Mike Harcourt et la ministre de l'Égalité des femmes, Penny Priddy, ont dit espérer «que ces places répondent aux besoins des parents et des communautés locales partout dans la province.»

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Le ministère de la Santé de la Colombie-Britannique et l'Unité de la recherche sur la garde à l'enfance de l'Université de Victoria préparent un programme de formation pour les agentes de délivrance de permis. L'Énoncé de principe national sur la qualité dans les services de garde fera partie du programme de formation.

ONTARIO

La Coalition ontarienne pour l'amélioration des services de garde d'enfants a présenté un mémoire à Queen's Park le 27 mai. La Coalition venait de terminer un sondage à l'échelle de la province sur les programmes de garde, y compris les garderies inscrites auprès d'une agence, les garderies indépendantes, les agences de garde en milieu familial privé et les centres de ressources. Voici quelques-unes des statistiques contenues dans le document «Child Care Reform Can't Wait» : 28 % des garderies disent avoir subi des compressions salariales; 35 % ont mis des membres du personnel à pied; 39 % ont affirmé que le personnel faisait des heures supplémentaires sans rémunération; 46 % ont déclaré que des parents retiraient leur enfant des garderies reconnues en raison de la sévérité des critères pour l'obtention de subventions et 72 % des intervenantes en garderie se disaient surchargées de travail et stressées.

ONTARIO

TVOntario diffusera pour la première fois à compter de janvier 1994, un télécours sur l'éducation des petits. Le contenu du cours a été élaboré par les collèges Niagara, Northern, Cambrian et la Cité collégiale. Pour plus de renseignements, communiquez avec le collège le plus près de chez-vous.

ONTARIO

Lucille Roch, précédemment coordonnatrice des politiques sociales au Bureau du Conseil des ministres, est la nouvelle sous-ministre adjointe chargée des enfants, de la famille et des services communautaires depuis août.

NOUVEAU-BRUNSWICK

La Early Childhood Coalition Petite enfance a exprimé dans un communiqué ses préoccupations au sujet des récentes compressions faites dans les subventions pour frais de garde d'enfants accordées aux étudiantes qui fréquentent des établissements postsecondaires. Maria Petruska, directrice générale, a déclaré que «cette politique handicape deux générations d'étudiantes et de travailleuses potentielles». ♦

Calendrier

NOVEMBRE

8-10

Safer Futures: Building a Framework for Child Abuse Prevention in Your Community

Vancouver, Colombie-Britannique

Conférence parrainée par la Society for Children and Youth of British Columbia et destinée aux travailleuses sociales, aux éducatrices, aux conseillères, aux psychologues, aux chercheures, aux prestatrices d'aide aux victimes, aux comités concernant les enfants et la jeunesse, le personnel de santé publique et des média de même que toutes les personnes et les organisations intéressées à la prévention de l'enfance maltraitée. Il y aura trois principaux conférenciers : James Gabarino du Erikson Institute for Advanced Study in Child Development; Deborah Daro du National Committee for Prevention of Child Abuse et Peter Jaffe de la London Family Court Clinic.

Info. : Society for Children and Youth of B.C., 3644 Slocan Street, Vancouver, British Columbia V5M 3E8
Tél. : (604) 433-4180.

25 - 27

Symposium national sur l'éducation de la petite enfance axée sur la diversité

Vancouver, Colombie-Britannique

Symposium parrainé par le Conseil canadien pour l'éducation multiculturelle et interculturelle (CCÉMI) et le réseau national pour un contexte multiculturel dénué de racisme et de préjugés en éducation de la petite enfance. Tenu conjointement avec la 5e conférence nationale de la CCÉMI qui aura lieu les 26 et 27 novembre. Les ateliers traiteront, entre autres, de la formation des enseignants, des perspectives des Premières nations, du patrimoine et de l'apprentissage de la langue seconde, de l'élaboration de programmes axés sur le multiculturalisme et l'opposition au racisme ainsi que de l'intégration de la dimension culturelle dans les services destinés aux familles. Le discours-programme sera présenté par Louise Derman Sparks, co-auteure de *Anti-Bias Curriculum*.

Info. : ECE/CCMIE, c/o ECMS, 1675, 4e avenue ouest, bureau 201, Vancouver (Colombie-Britannique) V6J 1L8
Tél. : (604) 739-9456.

CHOCOLAT
Jean & Charles
CHOCOLATE

®

SPECIALISTES
EN CAMPAGNES
D'AUTOFINANCEMENT
DEPUIS 1945

PRODUITS PERSONNALISES

amandes enrobées
tablettes avec amandes
tablettes / centre fondant au fudge
**raisins enrobés

PROGRAMMES
COMMANDES D'AVANCE

Biscuits
Emballages de Noël
Pince-notes
Clochettes Décoratives

1-800-567-7171

** ce produit sera disponible en avril 1993 seulement

1994

ANNÉE INTERNATIONALE DE LA FAMILLE

Les Nations Unies ont proclamé que 1994 sera une année pour célébrer la famille. L'Assemblée générale a invité tous les pays à reconnaître que l'on devait garantir à la famille en tant qu'unité de base de la société, une protection et une assistance particulières. Le thème «Les ressources et les responsabilités de la famille dans un monde en mutation» reflète la conviction que malgré de nombreux changements dans la société, la famille demeure la principale force pour façonner et soutenir chacun de ses membres et constitue une ressource vitale pour le développement.

Des trousses d'information comprenant des renseignements généraux sur l'Année internationale de la famille, des idées de projets pour contribuer à célébrer l'année ainsi que des exemplaires du logo orignal sont disponibles.

Info. : Isabelle Metcalfe, programmes nationaux, AIF, 63, rue Sparks, bureau 112, Ottawa (Ontario) K1P 4A6 ou composez le (613) 230-7556.

MARS

25 - 27

Le Collège communautaire du Nouveau-Brunswick
Campus de Campbellton

Le Collège organise une conférence provinciale pour les intervenantes francophones en services de garde à l'enfance.

Info : Maryse Belanger, Coordonnatrice, Comité conférence, Case postale 309, rue Village, Campbellton (Nouveau-Brunswick) E3N 3G7

AVRIL

21 - 24

Early Childhood Educators of British Columbia
Vancouver

Pour célébrer et saluer l'Année internationale de la famille, la conférence 1994 de cette association va explorer et définir la diversité des familles et le rôle de l'éducation de la petite enfance dans la vie des citoyens et citoyennes. Les leaders locaux et internationaux du milieu feront voir et connaître aux déléguées tout ce qu'il y a de neuf et de créatif.

Info. : ECBC Conference Secretariat, c/o Events by Design, #601-325 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 1Z7 ◆

CATÉGORIES ET AVANTAGES DES MEMBRES DE LA FCSGE/CCCF

DIVERSES CATÉGORIES DE MEMBRES ET DÉFINITIONS

Membre individuel
Les éducatrices de la petite enfance, les prestatrices de services de garde, les superviseures, les administratrices, les étudiantes, les professionnelles des programmes scolaires et communautaires, les parents, les responsables et décisionnaires, les chercheures et autres personnes intéressées.

Étudiante
Même avantages que membre individuel

Service
Les garderies, les jardins d'enfants, les garderies pour enfants d'âge scolaire, les agences de garde en milieu familial, les centres de ressources parents-enfants.

Organisme
Les organismes constitués par des membres, les établissements d'éducation et de formation ainsi que les autres organismes reliés à l'enfance.

AVANTAGES DIRECTS

Tous les membres :
- Abonnement au magazine trimestriel INTERACTION
- Feuille-ressource paraissant tous les trois mois
- Rapport annuel
- Un vote
- Publications à tarif réduit
- Accès au Centre de ressources et d'information
- Accès à la liste des conférenciers
- Tarif réduit pour la conférence nationale biennale «Les enfants : au coeur de la vie»
- Admissibilité à une subvention de déplacement pour participer à la conférence pour une personne
- Bulletin

Les services-membres *reçoivent en plus :*
- 9 Feuilles-Ressources supplémentaires
- Toutes les feuilles-ressources déjà publiées

Les organismes membres *reçoivent aussi :*
- Tarif réduit pour la conférence biennale nationale pour une personne supplémentaire
- Admissibilité à une subvention de déplacement pour assister à la conférence pour une personne supplémentaire
- Répertoire des organismes canadiens des services de garde à l'enfance

DEMANDE D'ADHÉSION (Veuillez écrire en lettres moulées)

Nom/personne contact _____

Organisation/service _____

Adresse _____

Téléphone : (D) _____ (B) _____

Oui, j'appuie (nous appuyons) les buts et objectifs de la Fédération canadienne des services de garde à l'enfance et je désire (nous désirons) y adhérer. Veuillez trouver sous pli un chèque ou mandat-poste.

FRAIS D'ADHÉSION

☐ Étudiante 25 $ ☐ Service 45 $ ☐ Don _____
☐ Membre individuel 30 $ ☐ Organisme 85 $ ☐ Parrainnage (200 $ +) _____
☐ Tarif d'abonnement à INTERACTION 40 $ (non-membres seulement)

Signature _____

FCSGE/CCCF, 306 - 120 Holland, Ottawa (Ontario) K1Y 0X6 (613) 729-5289; Téléc. : (613) 729-3159 Numéro d'enregistrement d'organisme de bienfaisance : 0806240 - 09

VOL. 7 NO. 4 WINTER 1994

Interaction

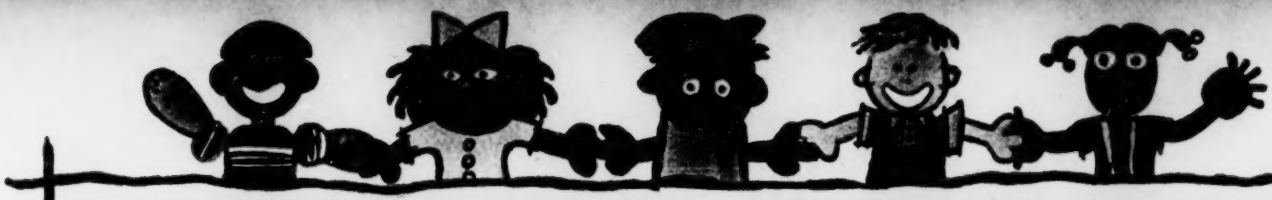
PUBLICATION OF THE CANADIAN CHILD CARE FEDERATION

International Year of the Family

Effective Family Day Care Management

Quality Child Care: Contextual Factors

PS 022137



WINTERGREEN

Celebrates

MULTICULTURALISM

See our NEW Catalogue for 16 pages of exciting multicultural materials:
People Colours Art Materials; Multicultural Cooking Sets; Instruments From Around the World.

If you haven't your own copy of our WINTERGREEN LEARNING MATERIALS Catalogue please connect with us today and we'll send you one *immediately*. Simply FAX FREE 1-800-567-8054, Toronto Area 669-2481 or send us a QUICK NOTE: 14 Connie Crescent, #10, Concord, Ont. L4K 2W8 TELEPHONE FREE 669-2815 / 1-800-268-1268

BEST COPY AVAILABLE

Interaction

VOLUME 7 NUMBER 4 WINTER 1994

PUBLISHED BY THE CANADIAN CHILD CARE FEDERATION

Editors	Susan Sullivan Sylvia Fanjoy
Advertising	Tamara Wittur
Design	John Atkinson
Translation	Sodes
Printing	Love Printing Services

CANADIAN CHILD CARE FEDERATION

BOARD OF DIRECTORS

Executive Committee

President	Cathy McCormack
Vice-President	Gail Szaulner
Secretary/Treasurer	Milton Sussman
Past-President	Joanne Morris

Directors

British Columbia	Susan Harney
Alberta	Karen Charlton
Saskatchewan	Karen Troughton
Manitoba	Frances Evers
Ontario	Marilynn Yeates
Quebec	Marie-France Hamel
New Brunswick	Lynda Homer
Nova Scotia	JoAnne Hurst
P.E.I.	Alice Taylor
Newfoundland	Helen Sinclair
Yukon	Sandra Beckman
Northwest Territories	Gillian Moir
Director-at-Large	Rosemary Somers

STAFF

Dianne Bascombe	Executive Director
Anne Maxwell	Director of Information Services
Danielle Belair	Office Manager
Mary Ahearn	Communications Coordinator
Catherine Ryerse	Writer/Editor *Focus*
Jennifer Murphy-Hupe	Information Officer
Gaetane Huot	Membership Officer
Tamara Wittur	Communications Officer
Lyne Flansberry	Administrative Assistant

The overall mission of the Canadian Child Care Federation is to improve the quality of child care services for Canadian families.

THE FEDERATION'S GOALS INCLUDE:

providing information to and facilitating "networking" among a broad range of target groups. Our services and programs are targeted to direct service providers, child care organizations, educational institutions, government policy makers and public opinion leaders.

◆

supporting initiatives which increase the skill, expertise and awareness of the target groups in their respective roles in support of improved quality of child care services. This focus on education is built into many of its initiatives and actions.

◆

increasing its focus on policy and research, influencing the child care policy framework and supporting research to improve the quality of child care services.

◆

CCCF/FCSGE receives funding from Human Resources Development

GST Registration No. - R 106844335

ISSN 0835-5819

CONTENTS

OPINIONS

Behind the Scenes 2

Letter 2

Inside the Federation 4

Insiders as Outsiders 5
by Evelyn Drescher

Reading the Tea Leaves 6
by Martha Friendly

An Attempt at Integration: Why Not? 8
by Jean-François Martin

Student Essay Contest Winner: Rural Child Care 10
by Lorie MacDonald

Children's Book Reviews 12
by Elizabeth Thornley

PRACTICE

Effective Management: Developing and Maintaining Good Supervisor/Staff Relations 13
by Barbara Kaiser and Judy Sklar Rasminsky

Ask Your Health Professional: Your Policy Manual is Good Reading 14
by Deborah Kernested

Effective Family Day Care Management: The Witching Hour 16
by Lee Dunster

Let Babies Be Babies 17
adapted by Carla Kernested

FOCUS

International Year of the Family — 1994 21
by Sylvia Fanjoy

NEWS

News from the Schools: ECE Programs and Advocacy 27
by Marilyn Morrice

George Brown College's Approach To Advocacy 27

Let's Speak Out for Children: Child Care and the Federal Election 29

Research Update: Quality Child Care — Contextual Factors 32
by Gillian Doherty

Resources 38

Across Canada Network 39

Calendar 43

Cover photo: Ruth Fahlman

INTERACTION is published quarterly for distribution to Federation members. All advertising is subject to editorial approval. The Canadian Child Care Federation assumes no responsibility for any statement or representation of fact or opinion appearing in any advertisement in ***INTERACTION*** nor does acceptance of advertising imply endorsement of any product or services by the Federation. Advertising Rates are available on request. Circulation: 2,500. Opinions expressed in this publication are those of the contributor and do not necessarily reflect the views of the Federation. Except for copyright material, contents of this publication may be copied with full credit given to the Canadian Child Care Federation. If contents are incorporated into another publication, please forward copy of same. Letters to the editor should be addressed to: Editor, ***INTERACTION***, Canadian Child Care Federation, 306—120 Holland Avenue, Ottawa, Ontario, K1Y 0X6. (613) 729-5289. FAX (613) 729-3159.

Behind the Scenes

by Susan Sullivan and Sylvia Fanjoy

Another year is upon us and hopefully it will be a progressive one for child care in Canada. The United Nations has proclaimed 1994 as International Year of the Family, an opportunity for Canadians to focus on family needs like the provision of affordable, accessible, quality child care. Several reports on families have recently been released that provide strong arguments for why we must direct more resources to supporting our families. While these reports are distressing, they can serve as a focus for our efforts throughout the year and beyond — evidence that the needs of families and children can no longer be ignored. With this in mind, we have made International Year of the Family the feature of this issue.

Many of us are anxiously waiting to hear what action the new Government of Canada will take on child care. We had hoped to include an interview with the Minister of Human Resources, the Honourable Lloyd Axworthy, in this issue. Perhaps next time. However, Martha Friendly has provided us with a review of the Liberal election child care platform in her article, "Reading the Tea Leaves."

We want to thank all the contributors to this issue. Putting together a magazine such as *Interaction* is an involved process, and we appreciate everyone's patience as we go through the various production stages.

We combined forces in editing this issue and will do so again for the spring. We hope it makes for interesting reading. Here's to a good year. ◆

Letters

For the past few years, we have heard talk of quality child care for children, at both the federal and provincial levels. Where is child care at today?

We are asking our governments to address this issue once and for all. How many of you know the meaning of quality in a child care centre? Quality care means qualified child care workers, programs developed according to the age of the children, good staff/children ratios and appropriate programs for children with special needs.

In order to provide a good service — and quality services cost a lot — we need government support because a child care centre cannot be financially independent and pay the adequate salaries its employees greatly deserve. Moreover, we know that child care workers in Quebec have higher salaries than their New Brunswick counterparts. Child care staff work hard and are not afraid of devoting all their energy to provide the children with what they need. They are also entitled to a good salary and normal working hours.

If the government cuts child care spending, we will not be able to provide quality services. If we want to invest in our children, we must start providing them with the best possible services at birth. Child day care is part of those services.

It is high time governments come to an agreement and do something concrete. We cannot survive on promises.

— Brigitte Noel, Rose-Marie Paulin,
Nicole LeBouthillier, Guylaine Power,
Brigitte C. Noel
Garderie Les Schtroumphs Inc.
Shippagan, N.B.

Correction

The article "Another Look at Child Care in Canada," in the fall 1993 issue, should have read: "Approximately 75 per cent of all licensed child care spaces are utilized by parents receiving a subsidy" instead of "In Saskatchewan, 75 per cent of a day care centre's spaces can be subsidied."

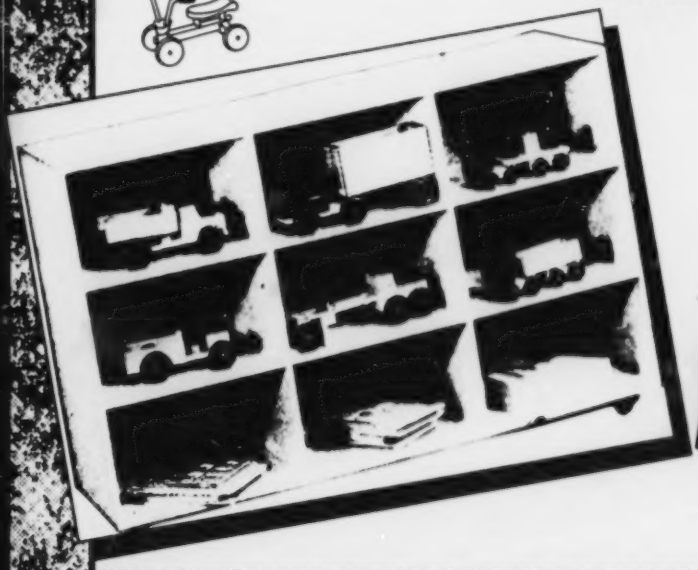
BEST COPY AVAILABLE

BANBURY® CROSS by Moyer's

SPECIALIZING IN DAY CARE, SCHOOL EQUIPMENT AND FURNITURE

- Blocks and Construction
- Manipulative and Imaginative Play
- Furniture and Storage Units
- Toys, Games, and Puzzles
- Playroom Equipment

....AND MORE!



To receive your free Early Learning Catalogue, available after February 1994, please complete the following:

NAME: _____ SCHOOL/ORGANIZATION _____

ADDRESS: _____

CITY: _____ PROVINCE: _____ POSTAL CODE: _____ TEL#: _____

MAIL TO: BANBURY CROSS, 776 CORYDON AVE., WINNIPEG, MANITOBA, R2M 0Y1
OR CALL (204)989-7210 FAX (204)475-3173 OUTSIDE WINNIPEG CALL 1-800-665-0090

FOR THE LOVE OF KIDS!

Inside the Federation

by Dianne Bascombe

The Canadian Child Care Federation has worked on a national level to "improve the quality of child care in Canada." This mission is our driving force and the standard by which projects and activities are planned, implemented and evaluated. Since its beginning less than seven years ago, the Federation has experienced rapid growth. Today, there are more than 1,500 members, 10 staff, many volunteers and a range of services and projects.

The active participation of our Board of Directors has been an important part of managing this growth. The Board of Directors recently conducted its annual review of the CCCF's long-term goals and objectives and of the organizational structure. The objectives of the organizational review were to:

- increase the participation of the Board of Directors in the planning process
- integrate the activities of the committees into the planning process, and
- streamline the structure of the committees to facilitate effectiveness without compromising accountability to the board of directors.

At the December 4, 1993 board meeting, a new structure for the board of directors was adopted, with four permanent committees called "councils." These are the Executive Council; Public Awareness Council; Member Services Council; and Practice and Professional Development Council. Each Council will plan projects and activities within its area of responsibility. Working committees, which are open to all CCCF members, will be aligned with a specific Council. As the Federation continues to develop, this new organizational structure will help facilitate broader participation in the planning process.

The responsibilities of the councils are as follows:

Executive Council:

- constitution
- operations
- government relations
- nominating
- strategic planning
- networking

Public Awareness Council:

- quality initiatives
- corporate relations
- health promotion initiatives
- media relations
- national child care policy
- 1994 International Year of the Family

Member Services Council:

- membership development
- information network development
- information services
- publications
- bilingualism development

Practice and Professional Development Council:

- conference
- multicultural initiatives
- accreditation
- training issues
- salaries and working conditions
- standards of practice

The council members are:

Executive Council:

Cathy McCormack, president
Joanne Morris, past-president
Gail Szautner, vice-president
Milton Sussman, secretary-treasurer

Public Awareness Council:

Sandra Beckman, YT
Susan Harney, BC
Frances Evers, MB
Rosemary Somers, ON

Member Services Council:

Lynda Homer, NB
Helen Sinclair, NFD
Joanne Hurst, NS
Marilyn Yeates, ON

Practice and Professional Development Council:

Karen Charlton, AB
Alice Taylor, PEI
Gillian Moir, NWT
Karen Troughton, SK •

KidsVidsKatalogue
"SERVING CANADIAN FAMILIES & EDUCATIONAL INSTITUTIONS"

Parents' Choice Award-Winning Videos

Children's Educational
Children's Inter-Active
Children's Confidence Building Skills
Children's Science & Nature
Children's Self Esteem
Children's Literature
Children's Music
Family Classics
...and more

Parenting/Guidance Video & Audio Cassettes

1-2-3- Magic - Dr. Thomas Phelan
Winning At Parenting - Barbara Colorosso
What Every Baby Knows - Dr. T. Brazelton
How To Talk So Kids Will Listen - A. Faber/E. Mazlish
All About Attention Deficit Disorder - Dr. T. Phelan
Siblings Without Rivalry - A. Faber/E. Mazlish
Winning At Teaching - Barbara Colorosso
...and more

for a free catalogue, please call (416) 873-7009
or write to:
KIDSVIDS KATALOGUE * P.O. BOX 207 * BALLINAFAD, ON * N0B 1H0

Insiders as Outsiders: Does the At-Home Mother Fit Into the Child Day Care Movement?

by Evelyn Drescher

In these early months after the federal election, a great many Canadian women are waiting to see how the Liberals approach the child care issue. Will they carry out their cautious election promises on child care now that they are in power? Will they introduce a national policy on child care within their mandate? In any case, there is no doubt that this country's child care advocates will continue to lobby for increased spaces, national standards, and improved wages and benefits for child care providers. It is, moreover, essential that they do so. Canada needs a comprehensive, accessible, affordable, publicly-supported national system of day care.

The quarrel of many at-home mothers is not with the *need* for a system of day care in order to accommodate the equal participation of women in the paid labour force, but that the system envisioned by most of the child day care movement categorically excludes the child care work that is done by mothers at home. Somehow, in their simple definition of terms, we are not child care providers. We are not seen to be within the system. We are outsiders — relegated to the status of potential *users* of a system of child care services.

Whether or not it is recognized by the child day care movement, however, mothers at home and our sisters in the informal market (that community-based loose grouping of grandmothers, other relatives, neighbours, friends, and nannies) *are* child care providers, and *are* fully part of the child care system in this country. The following statistics on mothers at home are not those usually cited when child care is discussed, but they are significant.

At least 75 percent of mothers of children aged three and under spend the traditional work week working in the home either full-time (42 percent) or part-time (33 percent). A further 35 percent of mothers with children under 13 work at home full-time and 29 percent work part-time caring for their children. These figures do not include mothers who combine employment with child care by caring for other children as well as their own in their homes. [1]

Why is all this important? Why should the child day care movement concern itself with the child care work of mothers at home?

One of the most important battles that the day care movement must wage concerns the salaries and benefits that child care providers receive. In a 1992 national survey, the average hourly wage for child care workers was pegged at $9.60 an hour but ranged from a low of $6.03 in Newfoundland to a high of $11.51 in Ontario. There are, of course, a number of reasons why child care providers are paid so poorly, including regional economic disparities. Underlying these, however, is one simple truth. The paid work women do will never be properly valued until the domestic labour — most especially caregiving — that women have been doing and continue to do for free is acknowledged. The low value placed on caregiving within the private sphere is directly reflected in the low value placed upon it in the paid labour force. By not recognizing the child care work of mothers at home, by insisting that it remain invisible and outside the system, the child day care movement weakens its own efforts on behalf of its child care providers.

One of the strategies of the child day care movement to gain standing and credibility in the public sphere has been to distance itself from mothers at home and the informal market by stressing the professionalization of child care and focusing debate on a discussion of education and what constitutes 'high quality' care. The point here is not to debate (or negate) these. There has been, however, a cost for this strategy that has implicitly and explicitly made child care hierarchical and divisive (licensed versus unlicensed, professionally trained versus untrained, etc.). It has engendered resentment and hostility from those women who have been forced to the outside and it will continue to divide women who should be allies from the movement. As long as the labour value of caregiving in all settings, including in the home, is not acknowledged by the movement, these lines will remain drawn. Rather than cooperation, mutual support, and a common front, there will be competition for tax dollars. The bottom line is that politicians and policy-makers can easily avoid funding child care and procrastinate on policies as long as we give them so many opportunities to manoeuvre between us.

Mothers at home will be watching the Liberal government address the child care crisis. It is a need and a challenge that must be met. The voices of many at-home mothers will be joined with the movement in its demands for a national child care system, for spaces and for standards. As long as we are outsiders, however, mothers at home will also be advocates for the recognition of our work as child care providers and our right to concrete support for that work.

In the meantime, we are looking for individuals and groups to work with us in order to move beyond the divisions that separate us. We are looking to work with women who are not afraid to challenge assumptions that equate women's equality with full-time employment outside the home — those who are willing to examine the connections between women's paid and unpaid work. We are looking for new solutions and a broader vision of child care in which there are no insiders or outsiders. ◆

Evelyn Drescher is on the Research and Lobby Committee of Mothers Are Women. Mothers Are Women is an independent, volunteer-run, non-profit organization of child-centered feminists that sees its challenge in supporting women not to give up nurturing, but to take greater control of their lives.

1 Source: Statistics Canada. *Women in Canada: A Statistical Report* Second edition, 1990. While the vast majority of child care work (72.7 percent of the total hours) is carried out by women, it is important to acknowledge men who do such work and to strive to integrate more men into primary caretaking roles.

Reading the Tea Leaves... What Does the Future Hold for Child Care?

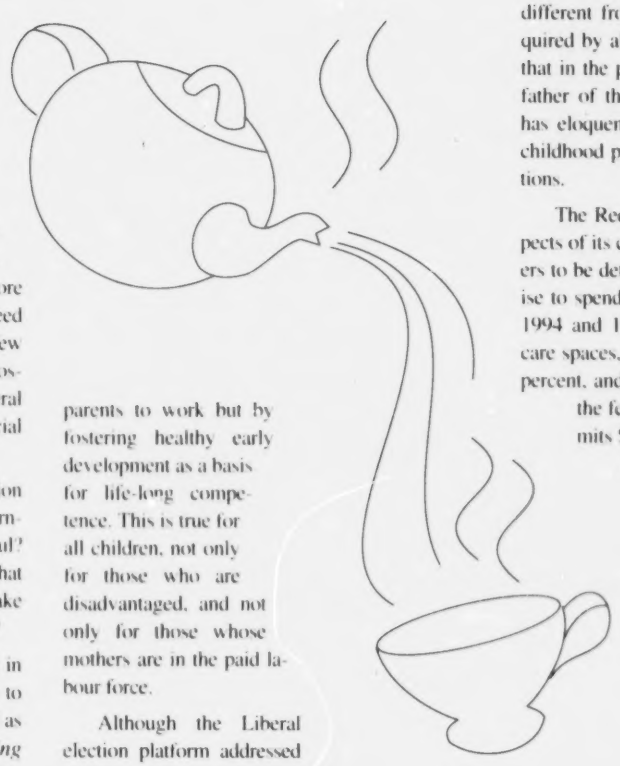
by Martha Friendly

Since the early 1980s, child care has been on federal and provincial election agendas — again, again and again. In spite of election promises, task forces, and numerous studies, the hope that many of us have harboured for progress has not been fulfilled. Although more young children than ever before need high quality child care, in the past few years child care has actually been losing ground, due in strong part to federal limits on cost sharing and provincial cutbacks.

Now that the 1993 federal election is over and there is a Liberal government in Ottawa, should we be hopeful? What have they promised to do? What strategies should we consider to make sure that child care's time will come?

The 1993 election was the first in which child care was clearly linked to the economy by the Liberals (as well as by the New Democrats). In *Creating Opportunity*, a document that outlined the Liberal policy platform — better known as the "Red Book" — the Liberals described quality child care as an "economic advantage for Canada" and a service that "enables parents to participate fully in the economic life of the country." The link between child care and young parents' access to continuing education was also made but only in relation to Aboriginal student-parents.

Those of us in the child care community are perhaps more aware than anyone that quality child care strengthens the nation, not only by permitting parents to work but by fostering healthy early development as a basis for life-long competence. This is true for all children, not only for those who are disadvantaged, and not only for those whose mothers are in the paid labour force.



Although the Liberal election platform addressed child care primarily as a support to parents' workforce participation, the Red Book acknowledged the child development role of quality child care both directly and obliquely. It repeated that child care must be of good quality, which is a positive beginning point for discussion about how to proceed.

The document also stressed the importance of education to assure Canadian children have the same opportunities as children in other countries whose education systems "give them a better start in life." One of the conspicuous ways in which Canada falls behind many other nations is in its failure to make a commitment to universal, high quality early childhood education. It is hard to imagine that the Red Book's action agenda for "dealing with the education challenges faced by all Canadians" can be developed without coming to terms with this failure.

Another recognition of child care's capacity to enhance child development is within the context of commitments to Aboriginal people. The Red Book's promise of an Aboriginal Head Start program appropriately recognizes the importance of early experience. This commitment is wrong-headed only in its out-of-date implication that children from low income families require early environments that are different from the high quality child care required by all children. It is interesting to note that in the past few years, Edward Zigler, the father of the American Head Start program, has eloquently argued against targeting early childhood programs to disadvantaged populations.

The Red Book is specific about some aspects of its child care promises and leaves others to be determined. It is explicit in its promise to spend 720 million new dollars between 1994 and 1998 on up to 150,000 new child care spaces, if economic growth reaches three percent, and if the provinces agree and match the federal funding. In addition, it commits $100 million over four years to the Aboriginal Head Start program.

It makes a clear, welcome commitment to put public funds into regulated child care, a shift from the previous government's infusion of public funds into child care deductions and budget increases for child care vouchers attached to federal training programs.

The document supports the principle of basing fees on parents' ability to pay. This represents a significant departure from existing funding arrangements that are targeted to child care for families "in need." Canadian child care services are primarily funded by parent fees, a feature that has restricted access to regulated child care. The concept that parent's fees would be determined by "a sliding scale based on income" suggests a meaningful change.

Should we be hopeful? Probably, although there are significant barriers to a breakthrough in child care, and considerable work in order to move an agenda for child care forward. It is

clear that two of the Red Book's stipulations - that child care spending must wait for three percent economic growth and that the provinces must match federal funds dollar for dollar - represent serious limitations. Although some provinces will be more enthusiastic than others about spending for child care, all will need persuasion that public spending on child care is essential for economic recovery and long-term economic strength. At the same time, the new federal government will need to be reminded that if child care is, indeed, an economic advantage to Canada, decisive federal action, with or without three percent growth, is appropriate.

Is it realistic to expect the Liberal government to follow through on its election commitments to child care, especially with the revelation of the post-election "surprise" deficit? It is, of course, impossible to second-guess government intentions but there are some encouraging signs. Even before the election campaign, now-Finance Minister Paul Martin was quoted in the *Toronto Star* on child care spending. Expanding on a statement in a major policy speech by Jean Chrétien that "if any new spending programs are absolutely required, they must be directly related to the promotion of economic growth," Minister Martin observed that a child care program would "definitely qualify as a measure to stimulate the economy."

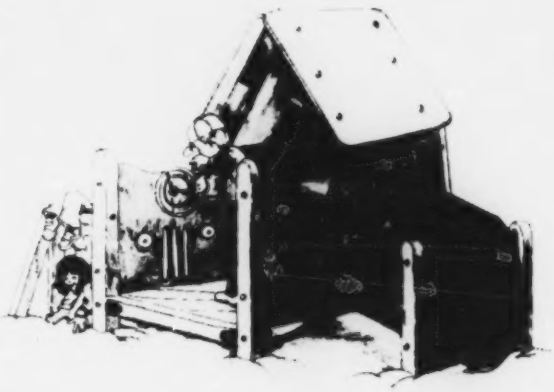
Martha Friendly

In the current discussion about "modernizing" social programs, there are some suggestions that the new government recognizes the need for spending on social programs to support a competent, reliable workforce. Minister Martin recently stated to the *Toronto Star* that "many social programs are the means to a stronger economy." This kind of approach makes human as well as economic sense, depending upon how it is executed.

If the new government demonstrates a willingness to move ahead on child care, many issues will need answers. Among these are: the balance between federal and provincial powers (on this question, the position of the Bloc Québécois will be critical); the ability of some of the poorer provinces (some of whose current child care situations require considerable resources) to match federal dollars; the characteristics of new child care services that are to be developed; and the specifics of funding arrangements, including the consolidation of new and existing spending for child care.

Moving child care forward won't be easy. The task of ensuring that child care remains on the public agenda began before the federal election campaign with Campaign

Hilan



A child's needs change and so should their play environment. Our primary concern is to offer products that are imaginative, safe, durable and capable of evolving to meet tomorrow's expectations. The interest in water related play and the integration of the physically challenged has prompted continuous safety research and development of exciting new play opportunities. Future developments are limited only by the imagination.

AT HILAN CREATIVE PLAYSTRUCTURES
OUR WORK IS CHILD'S PLAY©

Hilan Corporation ◊ P.O. Box 1300, Almonte, Ontario K0A 1A0
(613) 256-1289 ◊ 1-800-267-7984 (Eastern Canada)
◊ 1-800-267-4777 (Western Canada & USA) ◊ Fax (613) 256-4559

Child Care, a coalition of national groups committed to the implementation of a national child care program. An important part of a strategy for child care will be to continue to build this alliance at the national, provincial and local levels. The alliance's partners have already laid the groundwork for post-election discussion with the new government and for ensuring that dialogue occurs with provincial officials as well.

One of the interesting developments of the past year or so has been a growing awareness about the close connection between the human (or social) and economic sides of society. As Daniel Keating and Fraser Mustard point out in *Family Security in Insecure Times*, "the prosperity of a country ... is related to the health and well-being of its citizens." They go on to say that "nations that fail to understand the determinants of economic growth and the economy's relationship to the health and well-being of their populations are likely to become societies in decline... One of the key factors in the decline is the increasing proportion of children who are poorly nurtured."

Sylvia Ann Hewlett makes related points in *Child neglect in rich nations*, a 1993 United Nations Children's Fund report. She comments that Canada, like other rich Anglo-American nations (in contrast to the nations of western Europe) has public policies that result in a significant number of children who are failing to thrive. Hewlett observes that "American and Canadian policy makers have tended to socialize the costs of growing old and to privatize childhood at a time when fragile family structures make it particularly difficult for parents to carry the entire child-raising load."

Canada's new government has an opportunity to reverse some recent disturbing trends in how we treat our children. Action on quality child care should be a key part of an agenda to ensure that Canada's children are valued, not neglected. Enlightened self interest, if nothing else, clearly points the way. ◆

Martha Friendly is the coordinator of the Childcare Resource and Research Unit, Centre for Urban and Community Studies, University of Toronto.

An Attempt at Integration: Why Not?

by Jean-François Martin

When discussing the integration of a child with a developmental disability into a day care centre, many questions are raised and few answers are provided. For most people, disabilities remain an unknown and the unknown is a source of discomfort.

A developmental disability can be the result of various causes, including a prenatal accident or a chromosomal abnormality. There are many definitions of developmental disability. Westling (1989) refers to a global level of cognitive functioning significantly below average.

Preparing for Integration

Successful integration requires a solid foundation upon which to build. It is therefore important that the centre administrator discuss the issue at a staff meeting. The educators should be given time to think and ask questions. It could be useful to organize a meeting with a representative from an organization representing people with a developmental disability who could answer the questions of the staff. It is important that everyone be ready to try integration. I don't mean that everyone should be expected to forget their prejudices, fears and attitudes towards people with developmental disabilities. That would be unrealistic. Being "ready" means having decided to try your best to make it work.

Once your team is ready, don't wait for a parent who wants to integrate their child to contact you, because you could wait a long time. Many parents are hesitant to call a day care centre in their area for fear of being refused. Contact local associations for persons with developmental disabilities and ask them to inform their members of your intention to integrate.

The Steps to Integration

Planning is essential. The following points are loosely based on Bluteau *et al*'s five steps to successful integration. Complete all the steps and to do so within your own timeframe.

Step 1: Day care/parent meeting

This first meeting with the parents is held without the child present, in order to facilitate communication. At this meeting, the centre administrator must gather as much information as possible about the child's disability, special needs and the expectations of the parents. Don't be afraid to ask direct questions. You owe it to yourself and your staff to have the information necessary to make a decision about integrating the child. You must also answer the parent's questions and tell them what you can offer their child.

Step 2: Involving the staff

The decision to integrate must be supported by everyone — not only a few. Tell the staff about the meeting with the parents and explain the child's specific needs. Only after everyone is ready to accept the child is it possible to move on to the next step.

Step 3: Inviting the parents and child to the centre

A visit by the parents and child allows them to become familiar with the surroundings and to participate, if possible, in some of the activities. Children with developmental disabilities are like other children, and they may or may not react positively to their first visit to the centre. Use this visit to select the age group in which the child will be integrated. And yes, I did say "chose," because it is important to select a group that

corresponds to the child's level of development. This will allow the child to adapt to this new environment and fit in with the group. Over time, the child must gradually be brought into a group in his or her age range in order to acquire the skills to be able to integrate into the regular school system. It is not always easy for parents to accept the decision to place their child with a younger age group. It is up to you to help them see the value of such a decision.

Step 4: Involving the other children

Tell the other children in the centre that a new friend will join them. One thus encourages eagerness to greet the new child. Read the children some stories that feature a hero with a developmental disability so that they can see that persons with developmental handicaps also have successful exploits. I have avoided suggesting that you tell the other parents that an integration will take place because many adults have strong prejudices against persons with developmental disabilities. You don't inform all the parents when a new child without a disability joins the centre, so why do it in this situation? If the other parents have problems accepting the new child, you can cross that bridge when you come to it.

Step 5: Meeting with front-line workers

The child with a developmental disability may be in contact with various other professionals, such as social workers, health care workers and mental health professionals. It is important to establish contact with them and share information about the child's development. These workers can also give you information on the nature of the disabilities, suggest solutions to problems and provide encouragement to the educators. They are resources and can play a key role in the integration process.

When these five steps have been taken, you are ready to set a date for the child to enroll in your centre. Communication is an important element that must not be overlooked — it is the guarantee of success. Facilitate information sharing between the parents and child care educators and the other front-line workers so that you will not feel isolated when problems arise. Do not allow a parent or front-line worker to make unreasonable demands on you. You are not a specialist in development disabilities but an early childhood educator. A day care centre should not

CHILD CARE PROGRAMS: HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT

be considered a place that takes over the family responsibilities, but rather one that offers the child life experiences that complement those lived in the home (Provost, 1992).

The Benefits of Integration

There are many benefits to integration in a day care centre: for the child with a developmental disability, the child's parents, the other children and the day care staff. Bluteau et al enumerate some of these benefits.

For the child with a developmental disability, to have peers without disabilities encourages the development of new skills. The child can learn more acceptable behaviours from the other children (Provost and Cloutier, 1991). With new skills comes improved self-esteem. The child can also experience a different environment and enhance communication, independence and social skills. The experience provides a solid foundation for integration into the school system, into society and eventually, into the labour force.

For the child's parents, seeing their child integrated into a day care centre in their community gives them a shared experience with other parents. They see their child accepted by society and, like any parent, can see that some of their child's behaviours are the same as other children's. Day care services allow the parents to work and/or pursue other interests outside the home. They can see how their child is developing and interacting with other children; this information will facilitate their child's integration into the school system.

For other children, social interaction with a child with a developmental disability may help them learn to accept individual differences in all children. Children can see that persons with developmental disabilities have good days and bad days, just like them. They may develop tolerance and understanding.

Day care staff can also develop new understanding and attitudes towards individual differences. And, for everyone involved, observing and facilitating the growth and development of a child with a developmental disability can be especially fulfilling. ♦

Jean-François Martin is a Masters student in education and the father of two children, one of whom has a developmental disability. He also gives workshops on integrating children with disabilities into day care centres.

References

Bluteau, N., Trepanier, Y., Côté, F. and Menard, C., *A petit pas: L'intégration en service de garde*, Montreal, Centre d'accueil Savoy et l'Association de la paralysie cérébrale.

Lacroix, L. (1988), "Chaque année des milliers de petits québecois naissent avec un handicap," in *La Presse*, Montreal, page A16.

Provost, M.A., (1992), "L'influence des services de garde sur le développement de l'enfant" in *Petit à Petit*, Vol 11, no. 2, pp. 6 - 11.

Provost, M.A., and Cloutier, A., (1991), "L'ajustement social des enfants en garderie," in *Petit à Petit*, Vol 10, no. 2, pp. 6 - 9.

Rédier, A., (1992), "Les premiers pas vers l'intégration," dans *L'intégration*, Vol 3, no. 1, pp. 3 - 5.

Student Essay Contest

Rural Child Care

by Lorie MacDonald

In 1990, the Federated Women's Institutes of Canada (FWIC) conducted a cross-Canada survey about rural day care issues. The survey provided rural families with the opportunity to voice their opinions about day care issues in their region. The survey's goal was to "ensure that the needs of rural residents would be identified and included in all future discussions on child care issues."[1] The survey included families of various backgrounds, different income levels, with one or two parents, and families whose children have special needs. The analysis of the responses found three major areas of day care concerns for Canadian rural families:

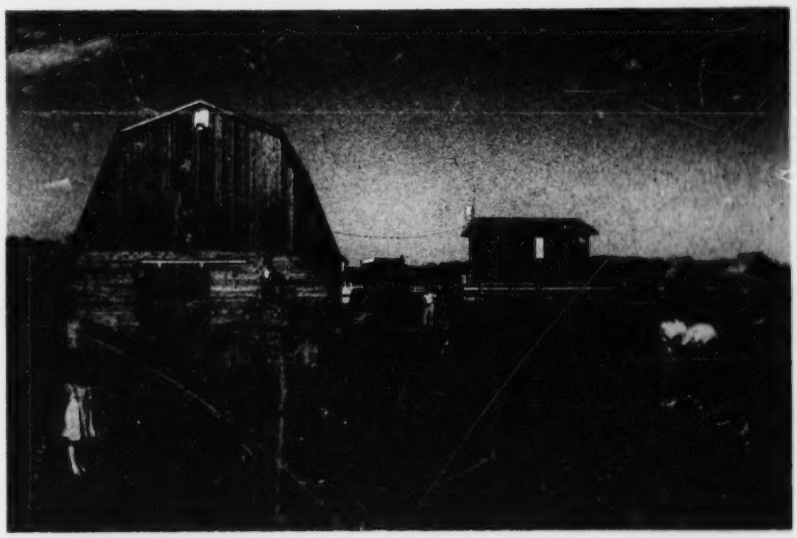
1. the discrepancy between the child care services that are needed and the services that are currently available in rural regions;
2. travelling distances, costs of child care, and the seasonal nature of child care needs;
3. appropriate sources of funding for child care.

These issues illustrate the complexities in providing safe, affordable, accessible and responsible day care for rural families. As a product of a small rural community, I can identify and agree with the concerns highlighted by the FWIC survey. Many of the day care needs of rural families are based on seasonal work requirements: the peak period of July and August and the low period of November and March.

In Ridgetown, Ontario, a pilot project called "Ridge Kids" tries to address seasonal day care needs and flexible hours by offering short-term enrollment for farm families.[2] Short-term enrollment is made possible for rural families over the peak farming periods, when children of the Ridgetown College professors leave the day care program at the conclusion of the college's winter semester. Rural families have the opportunity to fill these openings over the summer months and can relinquish their spot in the fall, thus creating openings again for the returning children of the college employees.[3] This day care program is meeting the needs of two groups within its community — the rural families and the teaching profession. The Ridge Kids program, in being so flexible, lessens the anxiety of parents in securing a place at the centre, by allowing children to be withdrawn from the program for a few months without fear of losing their spot or dropping to the bottom of a waiting list.[4] Parents do not feel "penalized" in this type of situation. The program projects a willingness to meet the unique needs of the community. This philosophy cannot help but foster positive relations between early childhood educators, the community and parents, while also creating an awareness of the quality programs for children that the child care profession offers.

Prior to enrolling in the ECE program, I was employed by Waterloo Rural Child Care, a non-profit corporation that operates under a volunteer board of directors. The program, in regards to set-up and costs of administration, receives funding from the provincial Ministry of Community and Social Services. The remaining costs are paid for by the people who use the service. Throughout the year, the program offers "play days" one Friday a month in one of four different communities. The play days offer a change of routine for the rural families. Children have the opportunity to participate in a "quality day of crafts, games, songs, and activities with other rural children."[5] The parents have the opportunity to spend time with other family members, to relax on their own, or to complete some task that is awaiting their expertise and time. For the children, "play day" allows them to meet old and new friends and to participate in new and exciting activities.

Waterloo Rural Child Care also offers in-home care for rural families during June, July and August. The service is offered to families within the Waterloo region and caregivers are trained to provide a planned program for children in the family home. The in-home service, like the Ridge Kids



INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY CANADA

program, recognizes and strives to meet the seasonal day care needs of rural families. The steady growth of the program since its origin four years ago illustrates the potential of these programs in other regions.

In-home services address the philosophical dilemma of rural families in regards to day care. In "Rural day care has unique needs, problems," the author notes that "traditional day care centres run counter to rural values too. Farm families want their children to remain in the community and particularly in their own home."[6] A possible solution to this problem is a program that trains young people as homemakers with the same government assistance that farm helpers receive.[7]

Another trial program, called "Parent's Choice," provides a service that has children come into homes that are approved by the organization, for care ranging from part-time, seasonal or full-time hours, with some funding and subsidies for low-income families provided by the government. Having such services available within the community also recognizes the concern of rural families in terms of the distance, time and cost of travelling to an urban day care location.

Another approach to the preference of rural families to have care provided within their homes or community is to ask that the government "give economic support to families so that they can choose to stay at home with their children or to pay for the kind of care they feel is most appropriate."[8]

This economic support could take the form of a tax credit for a rural parent that stays at home or the recognition by Revenue Canada that short-term child care costs are an employment expense.9 Ultimately, I feel that the government would have to offer this type of economic support to all Canadians, both in urban and rural communities.

Early childhood educators must address the issue of rural child care more vigorously. Recent statistics show that "the majority of farm accidents happen to children under five and specifically to those under two years of age."[10] For this reason, plus concerns of cost, availability, travelling distances and the seasonal nature of rural day care needs, all levels of government need to address the unique requirements of rural day care. Rural families need the support of early childhood educators to lobby the government. The Federated Women's Institutes of Canada survey provides an excellent reference from which to begin. ◆

INDUSTRY SCIENCE AND TECHNOLOGY CANADA

Lorie MacDonald is an ECE student at the Doon Campus of Conestoga College in Kitchener, Ontario. This essay was a runner-up in the CCCF's student essay contest.

ENDNOTES

1. Federated Women's Institutes of Canada. *Rural Child Care* (Ottawa: Health and Welfare Canada, 1990), p.2.

2. Susan Haldane, "Canada-wide survey confirms needs for flexible rural child care," *Ontario Farmer*, date unknown.

3. Brigid Kelso, "Rural Day Care has unique needs, problems," publisher and date unknown.

4. Patsy Nagal, "Rural Day Care isn't easy to accomplish," *The Western Producer*, 2 November 1989, p. 61.

5. Waterloo Rural Child Care (pamphlet).

6. Barbara Duckworth, "Day Care in the Country," *The Western Producer*, 24 May 1990, p. 89.

7. Patsy Nagel, p.61.

8. Barbara Duckworth, p. 59.

9. Federated Women's Institutes of Canada, pp. 14 - 18.

10. Brigid Kelso, page unknown.

INDUSTRY SCIENCE AND TECHNOLOGY CANADA

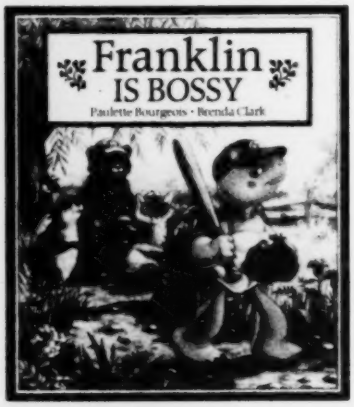
Children's Book Reviews

by Elizabeth Thornley

Franklin is Bossy

written by Paulette Bourgeois
illustrated by Brenda Clark
Kids Can Press, 1993

As in her previous "Franklin" books, Paulette Bourgeois once again uses the well-known turtle to present a familiar struggle of childhood. In other stories Franklin dealt with the problems of telling lies, fear of the dark, getting lost and being slow. Franklin is back — and this time, much to his friends' annoyance, he is being bossy. Bear, his best friend, is particularly tired of Franklin *always* choosing which game to play *and* setting the rules to suit himself. The result is a quarrel that leaves Franklin alone, while his friends go off to play together. In the end, Franklin apologizes and, with only a slight regression, corrects his bossy ways.

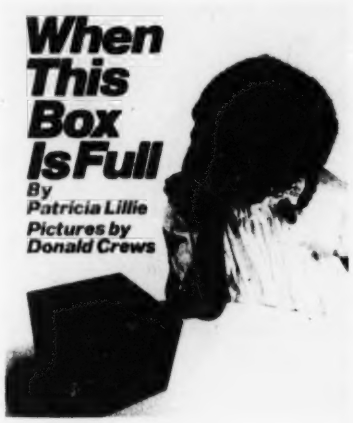


Although the resolution here is rather quick, making the story slightly less successful than earlier titles, children will see themselves in Franklin and will enjoy the story and the ending. Brenda Clark's illustrations, along with the text, capture the emotions of childhood that make Franklin so recognizable to three- to five-year-olds.

When This Box is Full

written by Patricia Lillie
illustrated by Donald Crews
Greenwillow Books, 1993

When This Box is Full begins in January with an empty box and a whole year ahead to fill it with special things. Each month a child adds something new to the box — a snowman's scarf in January, a red foil heart in February — items representative of the changing months and seasons. The story climaxes in December when the box, now full of treasures, is shared with a delighted friend. A calendar of months and a cumulative story, Lillie's book is also about sharing and friendship.



Illustrator Donald Crews, well known for titles such as *Freight Train* and *Truck*, has created an almost nostalgic effect with specially enhanced black and white photo reproductions, that were then hand-coloured. These images capture the sense of joy and wonder that comes from collecting and sharing treasured objects. This is a great story to start off the year and for all the seasons that follow. ◆

MUSIC FOR YOUNG CHILDREN
by
Frances Balodis M. Ed., A.R.C.T.

TEACHING OPPORTUNITIES

- teach part-time or full-time
- teach in your own home
- manage your own business
- teacher support network
- teacher manuals to guide you

THE MYC PROGRAMME

- child, parent and teacher learning music together
- small group instruction
- keyboard, singing, rhythm, ear training, sight reading, and composing

613-592-7565

4015 Carling Ave. Suite 100
Kanata, Ontario, K2K 2A3

EFFECTIVE MANAGEMENT

Developing and Maintaining Good Supervisor/Staff Relations

by Barbara Kaiser and Judy Sklar Rasminsky

In a day care centre, keeping people happy is a very high priority — and that means staff as well as children. Good working conditions are essential, but there is also a human factor. To form an effective team, staff have to get along well together. If they don't, they may focus on their problems, morale may plummet and the tension may eventually funnel down to the children.

Maintaining a pleasant atmosphere and balance among the various personalities in the centre is the responsibility of the supervisor or director, and it is one of the toughest there is.

The work begins with hiring, of course. Each time you hire a new educator, you must try to choose a person who will fit in with the personalities who are already in place. After interviewing, include your educators in the hiring process by inviting your most promising candidates to work in the centre for one day so that everyone can see how they interact with the children and staff. Then ask your educators (individually) for an assessment. Was the candidate in the right place at the right time? Did she or he speak to the children with warmth, understanding and respect? Learn a few names? Ask relevant questions? Was the candidate ready to help when asked? Did she or he seem to know what to do, or require direction? Involving your educators in a process that affects them directly motivates them to make the new arrangement work. Of course, the final hiring decision is yours.

You can also lay the groundwork for amicable staff relationships by establishing clear, written policies for staff. Whenever you hire new educators, have them sign a contract and give them a package containing their job description, the personnel policies of the centre (benefits, holidays, sick day policy, evaluation procedures, etc.), and a description of the day care's philosophy and how it is implemented (discipline, day care rules, parent-teacher communication). The more that's thought through and written down, the better the chances that everyone will manage to work together smoothly.

However, even the most careful hiring practices and the clearest policies and procedures can't entirely prevent dissension. Once in a while, you are bound to encounter a staff member who seems determined to turn your centre upside down.

He or she might be hard to spot at first. Disruptive behaviour can be very subtle, and because day care educators are natural nurturers, they rarely report any inter-staff problems. How do you know that you have difficult staff members among you?

You will recognize them by some of the following telltale signs:

- they are unsupportive of *any* decision made by the supervisor and express their dissatisfaction either directly or behind your back;
- they require constant pats on the back but rarely do the same for others;
- they take credit for things they did not do;
- they discourage other educators from trying new approaches, saying the supervisor would never approve;
- they blame others for their own shortcomings;
- they fail to do their share (arriving late or unprepared, not carrying out normal daily tasks);
- they have a tendency to compete rather than cooperate (collecting and hiding materials for their own projects, keeping good ideas to themselves, focusing on personal recognition rather than the success of the centre as a whole).

All of these actions create an aura of mistrust among staff members or between staff members and the director. How does a supervisor stop this infuriating, demoralizing behaviour and get the staff back on track?

1. Spend time with the children and the staff in the playrooms, nap rooms, bathrooms, play yards, and during transitions. This part of a supervisor's job sometimes gets lost amid the paperwork, but it should be one of your highest priorities. Figure out what administrative work can wait, and plan to spend part of each day observing so that you understand the flow of events and their consequences.

   Record what you see, then try to meet at least once a month with each staff member to discuss it. When areas need improvement, write down your goals and have the educator sign them to indicate that she understands, agrees, and will work on them.

   Even when everything is running like clockwork, don't neglect this routine. It is the best way to know how your staff is coping with the daily physical and emotional stress of day care work.

2. Encourage your teachers to take pride in their projects and in their children's development, and make sure that you give them every bit of recognition they deserve. Problems often arise because an educator feels insecure, undervalued and exploited — an endemic situation in day care where salaries and benefits are so inadequate. Although those of us who work in the field know how important our job is, society as a whole still does not recognize its significance. It is therefore an unwritten task of every day care supervisor to make up for that lack and ensure that staff members feel appreciated and valued for their expertise and talent.
3. Help your staff to recognize one another's achievements by modelling this behaviour yourself. Leave time at staff meetings to say, "Diane, I really like the way you turned the housekeeping corner into a bakery and the boys started to participate." If you speak first, you set the tone for one teacher to say to another, "Thank you for helping me with Philip today. I was really at wits end and having you there made a big difference."
4. Once you discover a problem, handle it fairly and discretely. Staff can be acutely aware of any injustice or inequity. If you are unfair or ignore anyone, staff members may defend one another or turn to others for support, compounding the tension and resentment.

   Open, honest communication is a necessity. When there are problems between two people, encourage them to talk directly to one another. If those involved find this difficult, meet with them together to help them untangle their differences. Let everyone speak, listen carefully, be objective and set measurable, concrete goals. Finding a solution that everyone feels part of and whose success can be measured makes working together easier.

   Be sure to explain your decisions in a way that demonstrates that you have considered everyone's point of view. ("I've thought about what each of you said, and this is what I think seems best for the child.")
5. If a problem with a teacher seems to be putting the safety and well-being of the children at risk, speed is of the essence. The educators' contracts should contain a clause that allows you to act swiftly and effectively.
6. When all attempts to solve a problem fail, termination may be the only solution. Although it is relatively easy to fire an employee during the probation period, afterwards you must scrupulously follow the procedures required by your province. Whether your day care is unionized or not, employees are protected by the law and the centre can be liable if you don't respect provincial rules. It is important to document all events and conversations carefully from the start.
7. Whenever you let an educator go or ask one to resign, prepare yourself for a wave of mistrust from the rest of your staff, who may wonder who will be your next victim. Reassuring them is hard because you must respect a code of confidentiality in personnel matters at all times. No matter how tempted you are to divulge the details, no matter how many crazy rumours are flying around your centre, you cannot tell your staff why you fired Patricia. Since they don't know exactly why you've done what you've done, they are very uneasy, especially in the beginning. Make yourself available to talk with them, support them in their work, stay professional and follow the rules. Eventually they should realize that your action was justified and that their jobs aren't in danger. Then they will appreciate the fact that you keep their private matters confidential, too, and they will respect you for putting the centre's needs first. ◆

Barbara Kaiser is the founder and director of Narnia Daycare Centre and the Westmount Park School-Age Program in Westmount, Quebec. She and writer Judy Sklar Rasminsky are co-authors of The Daycare Handbook: A Parents' Guide to Finding and Keeping Quality Daycare in Canada.

ASK YOUR HEALTH PROFESSIONAL

Your Policy Manual is Good Reading Material

Now that we are deep into winter, it is an ideal time to curl up with a good book, such as your centre's policy manual. Interesting reading? Think of it as a mystery series, with each policy answering "who," "what," "where," "when" and "why."

A centre's policy manual is a legal document that outlines professional conduct. As such, it must clearly spell out policies, procedures and rationale, staff responsibilities and the mechanisms in place to ensure that policies are implemented. If legal action were taken against a centre, its policy manual would be entered as evidence.

Well-written policies reflect provincial/territorial regulations, ECE training, past experiences, the expertise of other professionals and parents, and the most current health information available. Good policies promote the well-being of children, staff and families. A policy manual is an important component of high quality child care, and yet many directors will admit that they rarely use theirs.

Your policy manual should be more than a rewrite of the licensing manual. The minimum standard may not necessarily promote high quality child care and our knowledge of children's health issues certainly evolves faster than is reflected in legislation. A centre's policy manual addresses its unique requirements and outlines how staff will not only satisfy minimum requirements, but exceed them.No one can predict every possible incident that can occur in a centre. However, using your experience and training should enable you to create a comprehensive policy manual that shows foresight. For example, in the winter, no matter how often children are told about the danger of licking cold objects, a child will get stuck. Does the staff supervising outdoor play know what to do if that happens?

The following examples illustrate a few of the many uses of your centre's policy manual.

- The medication policy outlines what medications are permitted and why. Procedures clearly explain the administration, storage and record keeping of medications; the identification and reporting of side effects and medication errors; and how to manage emergency situations. The centre's expectations of parents should be included. In the event of a medication incident, comparing the manual's procedures with the actions taken by the caregiver will determine if centre policy was properly carried out. The review may determine the need for revisions to the procedures.

- Different weather conditions require different routines. A child falls from a climbing structure in the winter and breaks her arm because the impact-absorbing surface was covered with ice. If the outdoor play policy and procedures had been consulted by staff, the climber would have been off-limits. Are the specific safety requirements for climbing structures and inspection procedures clear? Were they adhered to? Wind chill, tongues stuck to cold metal, sun protection and wading pools are seasonal challenges that caregivers can meet with the help of a comprehensive manual.

- If an infant centre has an outbreak of diarrhea, the centre's handwashing and diapering routine, as explained in the policy manual, would allow staff to objectively monitor compliance with the proper routine. The handwashing policy should include procedures on the steps for effective handwashing and regular monitoring of staff, when staff, children and parents are required to wash, what supplies are used and the management of those supplies, where handwashing is permitted (e.g. not in the kitchen sink), the rationale for handwashing and where this policy should be posted. It is important to note that when an outbreak of diarrhea occurs, handwashing and diapering routines are highly suspect.

- School-age centres, especially those located in elementary schools, should clearly establish communication procedures with the school principals and the teachers. For example, if a child gets sick during the day, does the school notify your centre or is that a parental responsibility? Are playground and equipment safety checks a shared responsibility between school and centre staff? When problems arise, how are they recorded, reported and repaired? How is health and safety information shared among caregivers, teachers and parents?

Other physical health issues that should be addressed in your policy manual are: indoor and outdoor safety checks (how often they are conducted, who is responsible, how problems are dealt with), no latex balloons permitted when there are children under the age of four — even as decorations, the regular cleaning and/or sanitizing of toys and activity centres, the maintenance and use of water and sand tables (including who is responsible, schedule, what products are used), at what point will parents be required to provide all food, snacks, beverages for their child with, for example, severe food allergies.

Caregivers' health issues are also frequently overlooked. Does you policy manual include an immunization schedule and exclusion criteria for caregivers? techniques to reduce physical hazards (such as proper lifting, handling hazardous products, and cleaning up bloody body fluids)? Reporting workplace injuries and compensation for illness and injury should be included.

The manual can also be used for the following purposes:

- explaining staff orientation, in-service training, job descriptions and performance appraisals;
- explaining the lines of communication and the rules concerning confidentiality;
- providing information that can be excerpted and given to parents;
- providing information that can be used for posters (diapering, handwashing, exclusion criteria, etc.)
- compiling names and addresses of other organizations for networking and information-sharing.

Writing, reviewing and revising the policy manual on a yearly basis can be an arduous task. Consult with another centre in your area that has similar programs — working together will allow you to share ideas, concerns and experiences and avoid unnecessary duplication of work.

In addition to other child care centres, consult with the child care licensing office, provincial or territorial child care associations and your local public health nurse and inspector. Of course, the Canadian Paediatric Society's publication, *Well Beings*, also covers the development of children's health policies and procedures for child care centres. ◆

Developed by Deborah Kernested, RN, BA (Hons), Toronto, Ontario.

References

American Public Health Association and American Academy of Pediatrics. *Caring For Our Children*. APHA and AAP: Washington, DC, 1992.

Aronson, S. *Health and Safety* in Child Care. Harper Collins: New York, 1991.

Canadian Day Care Advocacy Association and Canadian Child Care Federation. *Caring for a Living: Executive Summary*. Ottawa: 1992.

Canadian Paediatric Society. *Well Beings: A Guide to Promote the Physical Health, Safety and Emotional Well-Being of Children in Child Care Centres and Family Day Care Homes*. Creative Premises Ltd.: Toronto, 1992.

Pence, A. and Griffin, S. "A Window of Opportunity" in *Interaction*, 1991, Winter: 12:17.

EFFECTIVE FAMILY DAY CARE MANAGEMENT

The Witching Hour: Dealing with Late Pick-Ups

by Lee Dunster

Family day care differs from other forms of child care in many respects. One of these is that the caregiver is the sole administrator of the child care program, as well as the person directly responsible for the care of the children. The warm, caring nature so necessary in providing good child care does not always combine naturally with the assertiveness and administrative skills necessary to operate a successful small business. The result of this anomaly is that many caregivers experience difficulty in working through problems with their client/parents around administrative issues. Perhaps the most common of these problems is that of late pick-ups.

In most family day care arrangements, agreements between caregiver and client/parents (verbal or written) specify the hours and days on which care will be provided. Some hours are specific to the day care home, while other caregivers make individual arrangements with each family. With the exception of traffic mishaps or major weather problems, there is seldom a reason why parents should be late unless arrangements have been made with you in advance. But late pick-ups are experienced by most caregivers at some time.

As with most things, prevention is better than the cure. To help reduce the occurrence of late pick-ups, make sure that your client/parents understand:

- *That your arrangements apply only to the agreed upon hours of care.*

  Any additional child care hours must be mutually agreed upon. A written agreement between parents and caregiver helps clarify the agreed upon hours of care and should state what requirements, including notice and additional charges, apply to overtime hours.

- *How late pick-ups affect their child.*

  Even very young children are aware of the rhythm and routine of the day. They know who gets picked up when and in what order. Children can become distressed if their parents aren't there at the regular time, especially if the caregiver has had no opportunity to prepare them in advance.

- *How late pick-ups affect you and your family.*

  Sometimes parents assume that the caregiver and her family are "there anyway" so the parent's pick-up time is not really important. Parents may not be aware that you have other obligations and responsibilities, and that your after-work hours are important to you and your family.

When late pickups happen

The most important thing you can do to keep a small problem from becoming large is to deal with the problem immediately. Don't wait until the parent has developed the habit of late pick-ups and assumes by your silence that it is acceptable. The first time parents are late without prior notification or agreement, bring it to their attention.

If parents do not offer information on what delayed them, ask for an explanation. If they were unavoidably detained and unable to contact you, accept their explanation graciously. Remind them that if it is at all possible, you should be notified if they will be late so that you can rearrange your own plans if necessary, as well as offer reassurance to their child. If a parent's explanation is iffy at best — "I had to stop for some groceries," or "I had to work late and forgot to call." — review with them your agreement about hours and conditions for changing those hours. If an overtime rate is part of your agreement, charge it!

If the problem of late pickups is an ongoing one, work with parents to identify the cause and what alternative solutions may be available. For example, parents may be doing errands after work such as banking or grocery shopping, or may simply feel they need some time alone in the space between work and home-life. Extra demands at the parent's

Artwork reprinted courtesy of Child Care Providers Association

workplace may be short term, such as a special project that will be completed in a few weeks time. Or there may be overtime demands that will be long term. Possible solutions depend on the circumstances. If the need for additional hours of care is short-term or occasional, you may be willing to provide care for the extended hours at a mutually agreed upon rate of payment.

If you are unable or unwilling to provide care for the extended hours but wish to continue the regular care arrangements, try to offer parents some alternatives. For example:

- Parents may have a friend or family member willing to pick up the child at your home and provide care on those occasions when extended hours are required.
- Develop a list of babysitters in your area who might be able to provide care in the evenings. Contact high schools and guide and scout troops for names, or ask neighbours and friends to recommend responsible teenagers. Parents can then interview and select a sitter who can cover the extended hours of care. Some families arrange for the sitter to pick up the child at the caregiver's home at the usual time and the sitter then takes the child to the child's home until the parent arrives.

The most important thing you can do to establish and maintain a good relationship with parents is to keep the lines of communication open. Don't allow problems like late pickups to build to a boiling point; deal with them in a calm, rational and open manner. Working together, you and the parents can find solutions that all can live with and that will — most importantly — serve the best interests of the child. ♦

Lee Dunster is the project manager of the Child Care Providers Association.

Let Babies Be Babies

Adapted by Carla Kernested

What is a baby? Take a moment to think about how you would answer this question. Then consider, what does it mean to "let babies be babies?" As caregivers or parents, we need to be aware of our own attitudes and beliefs towards infant and toddler development and care, since attitudes and beliefs underlie much of our behaviour. Sensitivity is crucial in developing trusting, respectful partnerships between parents and caregivers. Babies experience life immediately and fully. They are learning to communicate and need adults who are sensitive to their individual needs, as well as their verbal and non-verbal cues. They need and deserve sensitive, dependable, and respectful care.

Attitudes towards babies and our understanding of their growth and development have changed greatly over time and still vary considerably between individuals and cultures. But the babies themselves? They haven't changed at all. Infants and toddlers discover the world around them and develop their language, cognition and motor skills just as they always have. What has changed, and what continues to change, is our knowledge about what's happening during those first crucial years. As that knowledge has evolved, it has lead to a comprehensive rethinking about what babies are, what they're capable of, and how they should be cared for.

We were all babies once. We all were born totally dependent on the adults in our lives, and have grown to be independent adults. How we were raised was influenced by many factors, such as our family, cultural or racial group, religion, life circumstances, and the society in which we lived. The way we were cared for and viewed as babies was probably not exactly the same as for our parents or grandparents. Through the ages, the notion of "babies" has not been constant:

> *You must keep babies quiet and not stimulate them. Only after behaviour emerges from the inside can training begin ...* (China, 100 BC)
>
> *A child's mind is a tabula rasa — a clean slate. As responsible adults, it behoves us to see that the slate is filled in a complete and proper manner ...* (England, 1700 AD)
>
> *Establishing a schedule is vital. Things like kissing, cuddling and feeding on demand only discourage the formation of good habits in the young child ...* (US, 1930)

What's really happening during those first three years? Whether you are a parent, a professional caregiver, or a student in early childhood education, a working knowledge of how children grow, learn and develop is extremely beneficial.

Theories of child development provide insight and help us to understand infancy and toddlerhood and how to provide appropriate care. We often think of theory and practice as separate - as though we have to choose between them. In reality, theories often grow out of experiences and observations and once the theory is established, it can lead to practical applications.

For example, Piaget's theory and descriptions of the sensorimotor and preoperational stages help us to see that for infants, all interactions with toys, people, and places are learning experiences. Infants and toddlers are using all of their senses and motor abilities to understand and learn about the world.

This understanding affects our expectations of children. If we understand that infants and toddlers use all of their senses, we can appreciate why, when given a paint brush, a child will want to taste the paint and feel the brush across her fingers and other parts of her body, or why, upon seeing a bright and colourful object, a child will naturally try to touch it. It would be unrealistic to expect otherwise. Knowledge of infant and toddler development can help us prepare a challenging yet safe environment that encourages babies to learn the way they know how - with all their senses.

The theories of Erik Erikson, John Bowlby and Mary Ainsworth help us to understand the importance of developing trust-

ing relationships. Babies who are kept well fed, warm and dry, learn to trust more readily than those whose physical discomforts are left unattended for longer periods of time. Therefore, as caregivers or parents, we must try to meet the needs of babies promptly and consistently. We need to learn how to interpret a baby's individual cries and gestures for different needs. When we meet the physical and emotional needs of babies, we become special people whom babies know they can trust. We help develop important attachments. It is from this secure base that infants and toddlers can venture out, explore and learn about the world around them.

Once we have a firm understanding of how humans develop, how do we make the connection between theory and practice? In other words, what's the ideal environment for development and how do we provide it? Much of the recent *rethinking* about infant and toddler care has been influenced by the work of Emmi Pickler, Magda Gerber, Alice Honig, Janet Gonzalez-Mena, Dianne Widmeyer Eyer and others. These individuals have had a great impact on attitudes towards the care of infants and toddlers, showing that babies occupy a unique developmental territory. It's an important time in a person's life that should not be rushed or ignored.

These current philosophies encourage caregivers and parents to make the most of the necessary caregiving times, such as diapering, dressing, feeding and preparing for sleep. They challenge one to rethink caregiving routines, to view them not as chores or a nuisance but as learning moments. One-on-one interaction at these times, when a child and an adult are physically close, helps them to form attachments. Children are more likely to feel secure enough to explore if they have loving relationships with consistent caregivers. These recent works also challenge us to rethink the notion that adults must "teach" and entertain babies in order for them to learn. Instead, they encourage adults to respect babies' natural way of learning by providing safe environments and experiences that allow babies the opportunities, time and space to be the curious, active explorers that they are.

Babies are active, eager and competent learners who learn best by interacting, observing and exploring. Infant and toddler care has its own unique requirements. Using a traditional preschool program approach does not work. Whether we should or not, we often rely on an adaptation of what already exists when developing new programs. For infants and toddlers, this has meant that a preschool approach was usually used as a model for care. Caregivers in centres and homes, perhaps feeling under pressure to model their planning and programming around "activities," may attempt to plan and include structured group times for everyone to participate in at certain times in the day. But the reality of caring for infants and toddlers flies in the face of the "10:00 a.m. Activity Plan." The actual scenario is more likely to be that snack is not finished, some children are ready for a nap, some children need diaper changes, and some are more interested in cruising the furniture or reading books. Caregivers and children can become frustrated when activity times fail to meet expectations, or just fail to happen.

INDUSTRY SCIENCE AND TECHNOLOGY CANADA

Infants and toddlers are as different from preschoolers as preschoolers are different from school-aged children. Caring for babies requires a different approach. A great deal of time is spent interacting with them during caregiving routines, such as diapering, dressing, feeding and preparing for sleep. Then there's play, a time to practice those early skills: moving your body; learning to roll, sit, stand; walk and finally run; making sounds and learning to communicate with others; putting objects in, on, under and over; shaking, banging and dumping everything, everywhere - the list goes on and on. Everything is an activity or learning experience. An infant or toddlers's life is very busy and leaves little time for traditionally planned preschool-like activities.

Routine caregiving times provide important opportunities for closeness, loving and learning. By the time children reach their second birthday, they will have experienced 5,000 to 8,000 diaper changes! If the average change take three minutes, a child will have spent between 250 to 400 hours, or from 10 to 17 days, having a diaper change.

That is a lot of time for a child and caregiver to spend together. Although diapering is sometimes thought of as an unpleasant chore, it can be turned into a positive learning experience. Sometimes it seems easier to distract the child during a change with a toy, but for a busy caregiver or parent, it is a perfect opportunity for one-on-one interaction with a child.

While providing the necessary physical care, the adult is also meeting the child's

emotional and psychological needs for communication, security, attention, physical closeness and independence. These are the primary experiences in a baby's young life and how children are treated at these times will have an effect on how they view themselves and the world.

Most of all, we need to treat babies with respect. How *do* you treat infants and toddlers with respect? That is, how do you show babies that they are valued? Let's explore putting respect into action using the following scenario:

> *Laura, two years old, is slowly but surely getting a sock on. Her mother comes over and picks up the other sock and tries to put it on Laura's foot. Laura kicks her feet and shouts "Laura do it." Her mother sits back, takes a deep breath, and says "O.K. Laura I'm sorry, I thought I would help you with the other sock." Laura picks up both socks and struggles to get them on her feet. Her mother watches for a few minutes and then asks "How about if I open the socks for you?" Laura continues to try getting them on and then gives one to her mother. Her mother opens the sock wide and asks "Can you stick your toes in here?" Laura does and then her mother suggests "Now, if you pull them up they'll be on." Laura and her mom put on the other sock and Laura says "Did it!"*

What would have happened if Laura's mother insisted on putting Laura's socks on? To Laura, the goal was not *just* having her socks on ... it was putting them on *herself*. If Laura's mother had ignored Laura, she may have started a conflict - a power struggle. Her mother might have been focusing on the fact that Laura could not put her socks on and was taking too much time trying. Laura, on the other hand, might have become very angry and more frustrated that her attempts at doing something independently were being ignored and not valued.

How was a power struggle over getting socks on prevented? Laura's mother recognized that she had interfered with Laura's need to try to put her socks on. She was able to sit back, take a breath and slow herself down.

What did Laura's mom do that demonstrated she respected Laura? Laura's mom was able to sit back and allow Laura the time to try the task all by herself. She was able to recognize that she had interfered and apologized to Laura. When she saw Laura had tried again, she offered the suggestion of "opening the socks" that would help *Laura* to put them on. She waited for Laura to respond and when she did, her mother helped only enough so that Laura would feel the success of pulling up her socks. She used a "team" approach and respected Laura's need to try to do it herself.

Janet Gonzalez-Mena and Dianne Widmeyer Eyer in *Infants, Toddlers and Caregivers* (1989; pp. 3-4) outlined ten principles of caregiving that summarize their philosophy of respectfully caring for infants and toddlers.

1. Involve infants and toddlers in things that concern them. Don't work around them or distract them to get the job done faster.
2. Invest in quality time, when you are totally available to individual infants and toddlers. Don't settle for supervising groups without focusing (more than just briefly) on individual children.
3. Learn each child's unique ways of communicating (cries, words, movements, gestures, facial expressions, body positions) and teach them yours. Don't underestimate their ability to communicate even though their verbal language skills may be non-existent or minimal.
4. Invest in time and energy to build a total person (concentrate on the "whole child"). Don't focus on cognitive development alone or look at it as separate from total development.
5. Respect infants and toddlers as worthy people. Don't treat them as objects or cute little empty-headed creatures to be manipulated.
6. Be honest about your feelings around infants and toddlers. Don't pretend to feel something that you don't or not to feel something that you do.
7. Model the behaviour you want to teach. Don't preach.
8. Recognize problems as learning opportunities, and let infants and toddlers try to solve their own difficulties. Don't rescue them, constantly make life easy for them, or try to protect them from all problems.
9. Build security by teaching trust. Don't teach distrust by being undependable or often inconsistent.
10. Be concerned about the quality of development in each stage. Don't rush infants and toddlers to reach developmental milestones.

Take a few moments to reread each of the above principles and think of ways that each one can be applied to practical situations in your child care setting.

Caring for infants and toddlers is a very important responsibility. It is not an easy job. As caregivers or parents, we need to try our best to understand the development of infants and toddlers and to facilitate their learning. We need to prepare a safe and interesting environment, and to make the most out of caregiving times. All babies deserve individualized care that respects and supports each and every stage that they experience. Children depend on adults and we need to foster their trust in us, and their confidence in themselves. ♦

This article was adapted by Carla Kernested and contains material reprinted with permission from ***Let Babies Be Babies: Caring for Infants and Toddlers with Love and Respect****, a series of six videos and guides for caregivers, written and developed by Jamie L. Koshyk, Carla Kernested and Sharon L. Balasko. The project was sponsored by the Family Day Care Association of Manitoba and funded through the Child Care Initiatives Fund, Health and Welfare Canada.*

References

Gerber, Magda. (1979) *Manual for Infant Educarers.* California: Resources for Infant Educarers.

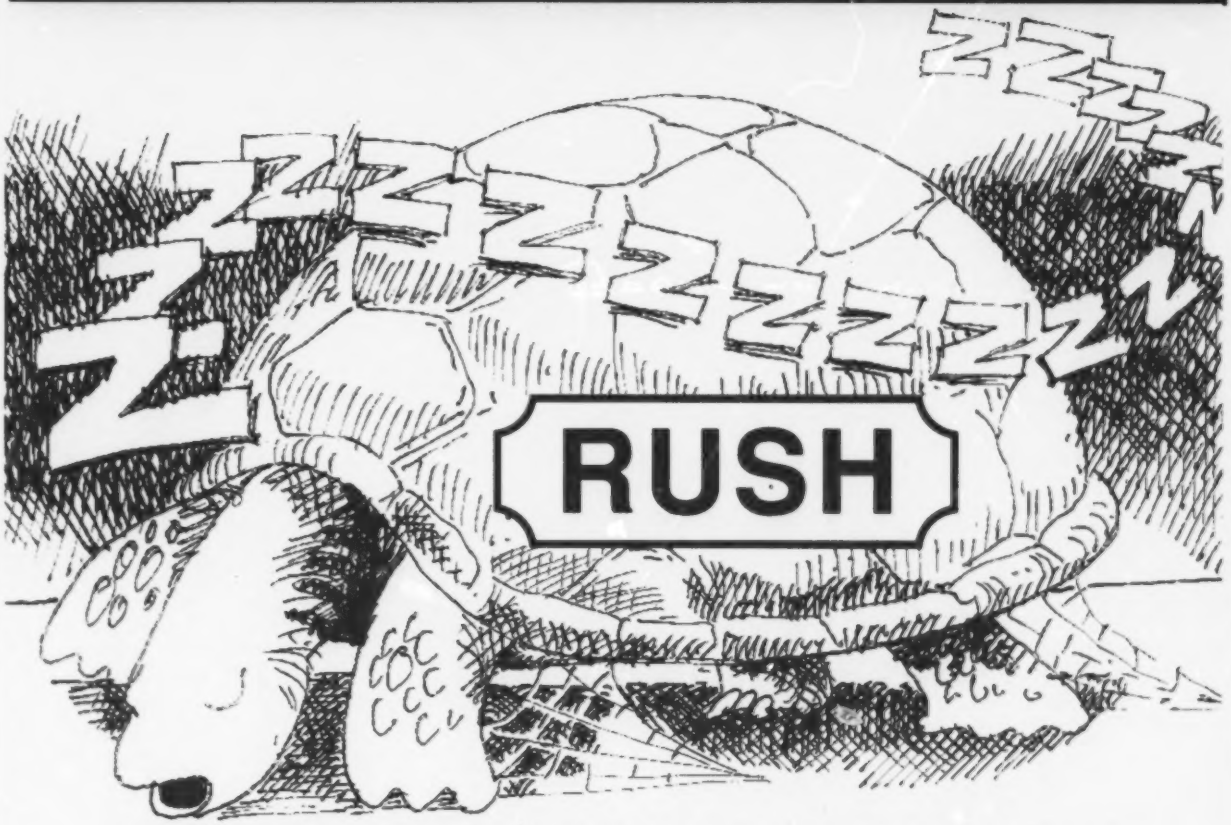
Gonzalez-Mena, Janet & Widmeyer Eyer, D. (1989) *Infants, Toddlers and Caregivers.* California: Mayfield Publishing Company.

Gonzalez-Mena, Janet. (1986) *Toddlers: What to Expect.* Young Children, November, pp. 47-51.

Honig, A.S., & Lally, J.R. (1981) *Infant Caregiving: A Design for Training (2nd ed.).* New York: Syracuse University Press.

Honig, Alice Sterling. (1983) *Meeting the Needs of Infants.* Dimensions, January, pp. 4-7.

TIRED OF WAITING ?



FAST DELIVERY-QUALITY PRODUCTS COMPLETE SHIPMENTS *AND WE BACK IT UP!*

We don't think that you should have to accept slow delivery or incomplete orders. So from now on we pay the shipping charges on any back orders.

This does not mean you will have to wait longer for delivery. Over the past year we have averaged *less than 3 days* between receipt of order and date of shipment.

WE PAY THE SHIPPING CHARGES ON ANY BACK ORDERS !

Louise KOOL&GALT

Louise Kool & Galt Limited, 1149 Bellamy Road,
Unit 11,Scarborough,Ontario M1H 1H7 TEL: (416) 439 4322, 1-800 268 4011 FAX: (416) 439 1861

The United Nations Emblem for International Year of the Family

A heart sheltered by a roof, linked by another heart, to symbolize life and love in a home where one finds warmth, caring, security, togetherness, tolerance and acceptance — that is the symbolism conveyed by the emblem of the International Year of the Family, 1994. The open design is meant to indicate continuity with a hint of uncertainty. The brushstroke, with its open line roof, completes an abstract symbol representing the complexity of the family. — *United Nations*

The United Nations General Assembly on December 8, 1989, proclaimed 1994 as the International Year of the Family. The theme of the Year is "Family: resources and responsibilities in a changing world."

The objectives of IYF are to stimulate local, national and international actions as part of a sustained long-term effort to:

- Increase awareness of family issues among governments as well as in the private sector. IYF would serve to highlight the importance of families; increase a better understanding of their functions and problems; promote knowledge of the economic, social and demographic processes affecting families; and focus attention on the rights and responsibilities of all family members.
- Strengthen national institutions to formulate, implement and monitor policies in respect of families.
- Stimulate efforts to respond to problems affecting, and affected by, the situation of families.
- Enhance the effectiveness of local, regional and national efforts to carry out specific programs concerning families by generating new activities and strengthening existing ones.
- Improve the collaboration among national and international non-governmental organizations in support of multi-sectoral activities.
- Build upon the results of international activities concerning women, children, youth, the aged, the disabled as well as other major events of concern to the family or its individual members. ◆

International Year of the Family, 1994 — A Cause for Celebration?

by Sylvia Fanjoy

In his announcement of the International Year of the Family (IYF) Canada Committee, the federal minister of the day described the year as an opportunity for Canadians to celebrate. The IYF Canada Committee, mandated to "plan, stimulate and support the participation of both the public and private sectors in activities to celebrate the IYF," subsequently published a brochure with a strong focus on promotional activities — a merchandising program, corporate sponsorship opportunities, guidelines for the usage of the IYF logo, and a Family Talk Activity Calendar.

Is this a year for balloons and buttons or for contemplation and action? Well, the United Nations proclaimed, not so long ago, that Canadians were enjoying the highest quality of life of any nation in the world. Yet a report released by the United Nations Children's Fund in September 1993, *Child neglect in rich countries*, contends that "an anti-child spirit is loose" in Anglo-American countries.

BEST COPY AVAILABLE

The Canada Committee for the International Year of the Family, 1994 has published an Idea Checklist to assist Canadians in planning for the Year. Some of their suggestions follow.

- Assess your workplace policies for their sensitivity to families.
- Plan a family luncheon at the workplace.
- Establish a resource fair to provide information on the services available to families in your community.
- Provide a series of workshops dealing with family issues.
- Honour different kinds of families.
- Build on existing activities by incorporating a family focus.
- Plan events to highlight the importance of seniors to families.
- Put on a variety show with a theme that focuses on family life.
- Highlight excellent examples of community support and interdependence focusing on how community wellness is built on family wellness.
- Set up a film festival showing films that provide a better understanding of families.
- Organize a family sports event for all members of the family to participate in.
- Incorporate articles on family life in your newsletters.
- Assess how family friendly your community is.
- Develop an anthology of children's writings about families.
- Set up a speakers' bureau on family matters.
- Have the children in the day care centre help plan and host an open house for family members.
- Develop a "Book of Family Treasures," for which children in the day care centre can submit pictures, photographs, favourite family recipes, etc. that illustrate treasures that have special meaning to their families.
- Develop projects that foster contact between and among families of different cultures.
- Organize a family community clean-up. ◆

Sylvia Ann Hewlett, the report's author, writes: "In Anglo-American societies, the stress and strain on family life triggered by shrinking wages, the employment of both parents and marital breakdown, have not been counterbalanced by new and more generous benefits and services. On the contrary, support for families has lost ground to other priorities recently. In the 1980s, the proportion of public money spent on families and children was reduced, and even more responsibility was returned to the family — despite the manifest erosion in the family's ability to shoulder these responsibilities."

While various Canadian reports also indicate that families are troubled and that children are increasingly at risk, many of us have strong reactions to such a suggestion. Focus groups conducted by the Children at Risk Project of the Laidlaw Foundation found the general public to be "highly resistant to predictions of the effects on society of not getting children off to an adequate start. They rejected such predictions as too pessimistic and overwhelming, and did not want to hear them, or the evidence on which they were based." My own colleagues' reactions were interesting to note. "Just make sure you don't blame mothers if things are not ideal," said one. "Men just have a nostalgic yearning for the 50s because they want their wives at home ironing their shirts," said another. "Families weren't as great in the 50s as we make them out to be." It is probably no surprise that my colleagues are women who are tired of assuming the "guilt" if family life is not as the "experts" say it should be.

INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY CANADA

Susan McDaniel, a professor at the University of Alberta, echoes this sentiment. In the recently released *Family Security in Insecure Times*, she writes: "Both the economy and families depend on the paid employment of women, even as both deny or underrate that need. The contradiction arises first from the fact that women, as individuals, are bearing the costs and risks of this double burden, in spite of its obvious economic utility to society at large. Second, the unavailability of compensating services makes it incumbent on women to privatize or familize the services they are offering to their society. In short, women are being asked to take up the slack, at enormous personal sacrifice, created by the abrogation by both private and public sectors of major social responsibilities."

Mothers, and indeed many fathers, are quite simply too exhausted to deal with it all. Robert Glossop of the Vanier Institute of the Family, in a keynote address to the Canadian Home Economics Association, described a situation familiar to many. "It is my impression that today's families often live on the leftovers of human energy and commitment, as their members share their tiredness more than their liveliness.

"As we accommodate to the demands on our time," says Glossop, "our lives at home have started to resemble, more and more, the factory and the office as we try to transfer the time-management techniques of the workplace into our family lives. I understand the reasons why we do this, and I understand the value of family meetings, and I know why family professionals tell us how important it is to make appointments with our kids and to keep those appointments; and I understand why we write each other memos. Still, I've got to question whether or not these workplace routines that are designed to ensure optimal performance, maximum benefits over costs, and efficient utilization of time, do not contradict the fundamental notion of family togetherness, and amount to an indictment of a culture and a society and a people that make families interact in this way."

There seems to be an overwhelming consensus that as a society, we have not kept pace with the dramatic changes that have evolved over the past 20 years. Said former prime minister Joe Clark, in an interview a year ago with Michael Enright on CBC Radio's As It Happens: "There are clearly things wrong with our system. It is not operating as it should be operating, and that's just not the fault of the people who happen to be there now... Part of what is happening is that the textbook is wrong. Or the textbook doesn't fit the country we've become. But we're operating, all of us I think, the media as well as the people in active politics, we're operating on some understandings that are out of date."

As a society, we must move quickly in rewriting that textbook. The Sparrow Lake Alliance, a coalition of 11 professional groups that work with children and six provincial government ministries in Ontario, recently developed a working paper en-

INDUSTRY SCIENCE AND TECHNOLOGY CANADA

According to the Sparrow Lake Alliance, in order for preschool children to develop well they should achieve certain universal goals and many children are failing to do so. These goals are:

- to become secure and to develop adequate self-esteem;
- to extend their sense of trust, which is derived from the availability, sensitive responsiveness and continuity of their caretakers;
- to be socialized;
- to learn to control their aggression;
- to achieve increasing physical and intellectual development and a growing variety of skills and interests;
- to focus their attention. ◆

On families...

"Each family has its own history, its own set of interwoven biographies. Families mature, grow old and die as the places of one generation are assumed by the members of the next. If we pay attention to all the little, mundane and even silly rituals, celebrations and traditions unique to our families, we see that what these rituals do is acknowledge change, development and growth. They illustrate the curious fact that a family is never the same from one day to the next, yet remains over time, the same family. Birthdays, anniversaries, tooth fairies, Bar Mitzvahs and confirmations, piano recitals, driver's licences, graduations — all these are acknowledgements of change. Each family demarcates the passage of time by embroidering these culturally-prescribed rituals and making them their own. These family traditions become the stuff of memories, the memories of our times together and our membership in a family. The same box of Christmas decorations gets brought out year after year. A year has passed but the box occasions in us recollections of Christmases gone by and serves to reconfirm that our lives are lives lived with others, that our experiences are shared and important to others and are part of the lives of others." ◆

— Robert Glossop, Vanier Institute of the Family

Facts on Families in Canada

- There were about 7.4 million families in Canada in 1991 compared with 5.1 million in 1971, as increase of 45.6 percent. Several factors help to explain recent increases in the number of families: population growth, immigration, child-bearing outside of marriage and an increase in common-law couples.
- Families have become smaller. The average number of persons per family was 3.1 in 1991 compared with 3.7 in 1971.
- Lone parent families accounted for 13 percent of all families in 1991, up from 9.5 percent in 1971.
- Common-law couples accounted for 11.3 percent of all husband-wife families in 1991, up from 6.4 percent in 1981.
- In 1991, there were 6.4 marriages per 1,000 population compared with 8.9 in 1971. The divorce rate was 2.8 percent per 1,000 population in 1991 compared with 1.4 in 1971.
- In the case of divorce, mothers are more likely to receive custody of the children than are fathers. In 1990, there were 27,367 divorces involving custody orders. Of the 47,631 children affected, 73.3 percent were awarded to mothers, 12.2 percent to fathers and 14.3 percent to joint custody.
- The employment rate of women in husband-wife families with children under 16 rose from 48.9 percent in 1981 to 64.6 percent in 1991.
- Employed women with a partner and children under five spent 4.9 hours per day doing unpaid household chores compared with 2.4 hours per day spent by their male counterparts.
- In 1991, average family income was $53,131. After adjusting for inflation, average family income was down 2.6 percent, from $54,537 in 1990. The average income of female lone-parent families was $22,186 compared with $59,014 for two-parent families and $52,873 for married couples without children. •

Basic Facts on Families in Canada, Past and Present, Statistics Canada, 1993

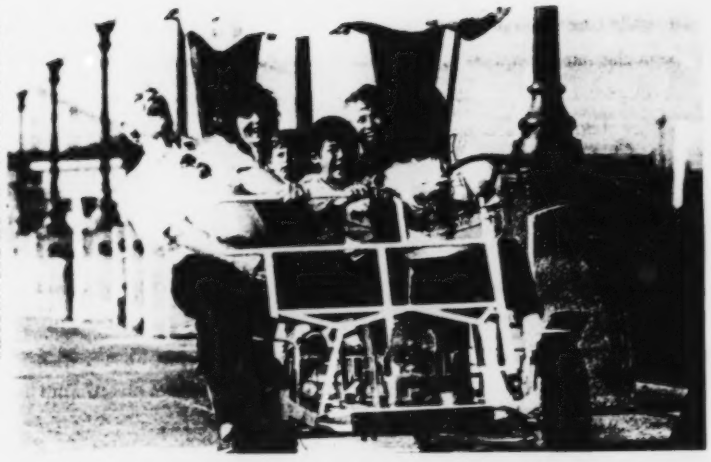
titled *The Primary Needs of Children: A Blueprint for Effective Health Promotion at the Community Level*. According to the alliance: "Everywhere we look in Canada, we find children failing to flourish, and therefore unable to achieve their developmental potential. Rich kids, middle-class kids, poor kids; all are dealing with risk and neglect unimagined and unimaginable in previous generations... Unless we as a society are prepared to invest in making resources available for hard-pressed families and for meeting children's primary needs, a burgeoning human resource deficit will undermine our capacity as a society to compete, sending our economy and the quality of life within it, into a tailspin."

Opinions vary as to the cause of this troubled state. Hewlett of the United Nations Children's Fund says, "The failure to invest either public resources or private time in the raising of children has left millions of youngsters in Anglo-American cultures fending for themselves, and coping with the difficult business of growing up in the 1990s."

According to the Sparrow Lake Alliance, it has do with "problems of poverty, hunger and homelessness; endemic high levels of conflict and violence, in the family and in society; parental separation, divorce and father abandonment; parents forced to spend more time earning a living, so that they have less time to spend with their children; families in which two parents must work in order to survive; insufficient adequate day care for infants, preschoolers and latchkey school children; widespread alcohol and drug abuse; and major increases in the rates of physical and sexual abuse."

Judith Maxwell, former chair of the Economic Council of Canada, wrote in *Family Security in Insecure Times* that: "There are three conclusions to draw about the family in the 1990s. First, the family faces more economic insecurity in the 1990s than it has in the recent past, perhaps since the 1930s. Life is less predictable; people are therefore less confident about the future and less confident about their ability to cope with the hazards that come their way. Second, the family sinews are not as strong in supporting and nurturing children and young people. Third, the economic hardships are concentrated among Canadians under the age of 35. These are the critical years of family formation and childbearing."

In the same publication, Michel Valpy, columnist for the *Globe and Mail*, proposes that: "We have devalued the family, shifted from a society that invested in our children's well-being to a society that invests in our adults' well-being. Women have emerged from second-class status to become participants in the formal economy. Careers for both men and women have become the yardstick by which successful human endeavour is measured. The workplace has become the neighbourhood. Marriage has ceased to be an inviolate union for the purpose of nurturing the young — with the result that unprecedented numbers of Canadian adults have unyoked themselves from the difficult job of trying to make spousal relationships work and gone joyriding in an illusory search for happiness and individual fulfilment. The family has been demoted on our own personal political agendas, and governments have done no less than follow suit."



INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY CANADA

Susan McDaniel argues that the problem lies in Canadian society's move to the "right" in social policy. She says: "The widely recognized turn to the right by social policy in Canada, as well as in other Western industrial countries, has seen strong families as central to the State's plan of playing a less salient role in the lives of individuals. The resurrection of old ideals of family is therefore politically and ideologically expedient. Additionally, there is a long-standing human tendency to identify the causes of social change and social unrest as private troubles rather than as public accountability.

"The abiding concern guiding social policy in the mid-1980s and 1990s in Canada, as in the United States," says McDaniel, "is cost: cost to society, cost to the public purse, cost to future generations through the image of ever-accumulating deficits. The paradigm that has slipped into place is one of business, rather than one of public responsibility to reduce inequities and provide opportunities."

During International Year of the Family, instead of putting our resources into celebrating — or indeed merchandising — the family, perhaps we should better support it. Paul Steinhauer, staff psychiatrist at The Hospital for Sick Children in Toronto, in his paper *Youth in the 80s and 90s - A Fifteen Year Trend: Where Do We Go From Here?* calls on professionals to work together. "Professionals in the child care, educational, medical, and social service fields will have to integrate the knowledge and the models that now exist to reach a consensus about the kinds of supports and services most likely to be both effective and cost-effective... It is time to demand that the protection of our children's development be given the highest priority, not as an act of charity, not even out of a sense of social justice, but because of the price that we will all pay if we fail to do so."

There is a common call for greater support for day care. According to Dr. Steinhauer: "It is, of course, parents who will continue to bear the major responsibility for raising children. But because of the changes in society, there are many families — and not just disadvantaged ones — who will, from time to time, require additional resources and supports from outside the family to help their children achieve their potential... One resource is sufficient and affordable high qual-

Did You Know

The Family - Variations on a Theme

"And for me the essence of the family is: who it is, how it feels, and what it does."
— L. Cottin Pogrebin

There are approximately 26 million people in Canada, and more than seven million families. There is no longer one typical family in Canada. Many names are used to describe different kinds of families.

"Nuclear" families composed of two parents and their one or more children, living together. When the nuclear family was led by a male wage-earner, it was the conventional family of the 1950s, although now it is only one of many types of family.

"Extended" families composed of parents, children, aunts, uncles, grandparents and other blood relations living together, or not.

"Blended" or "recombined" or "reconstituted" families composed of parents who have divorced their first spouses, remarried someone else and formed a new family that includes children from one or both first marriages, and/or from the re-marriage.

"Childless" families consisting of a couple.

"Lone-parent" families composed of a parent, most often a mother, with a child or children.

"Cohabiting couples," and "Common Law marriages," — family arrangements that resemble other forms, but without legalized marriage.

"Traditional" families — a confusing term that reflects the changing nature of Canadian families in that people tend to use it to refer to their own families, or to the family type that they have encountered most often.

Another way of looking at families in Canada is in terms of cultural and ethnic background. Canadians think of themselves in terms of their varied origins, and many of them preserve and revere the customs and traditions that they have inherited. In the 1950s, close to 90% of immigrants came from Europe. Today, more than half of all newcomers were born in Asia, Caribbean, Africa and Central American countries. ◆

Canadian Families, The Vanier Institute of the Family, 1991

Publications with a family focus:

Family Security in Insecure Times, published by the National Forum on Family Security, is a compilation of policy papers by experts in a variety of fields. The papers examine the spread of family insecurity, including the effects of demographic and cultural changes; changing family structures, political values and labour markets; gender differences; and global restructuring. Available in English and in French.

CCSD Publications
Box 3505, Station C
Ottawa, Ontario, K1Y 4G1
Price: $20.00

Basic Facts on Families in Canada, Past and Present is a bilingual publication that focuses on key aspects of family life in Canada. Some of the topics explored are: changes in family structure, marriage and divorce, children in families, families and the workplace, and family income. Tables and charts, with accompanying highlights, are presented in a question and answer format. Where possible, historical data are used to show trends in family life.

Statistics Canada
Housing, Family and Social Statistics Division
Ottawa, Ontario, KIA 0T6
Price: $10.00

Child neglect in rich nations, written by Sylvia Ann Hewlett for the United Nations Children's Fund, describes how and why some of the wealthiest nations on earth have short-changed children. Techniques and strategies to change the situation are presented. Available in English and in French.

UNICEF Canada
443 Mount Pleasant Road
Toronto, Ontario, M4S 2L8
Price: $9.40 (plus taxes and shipping)

Two publications by the Vanier Institute of the Family are frequently quoted sources of information on families. *Canadian Families in Transition — The Implications and Challenges of Change* (available in English and in French) suggests some of the ways in which Canadian organizations can approach the development of policies that are more supportive of families. *Canadian Families* (bilingual) is a collection of facts and figures about families in this country.

The Vanier Institute of the Family
300 — 120 Holland Avenue
Ottawa, Ontario, KIY 0X6
Price: $5.00 each

ity child care — in or outside the family — for as little or as much time as the particular family requires it. High quality child care has been shown to support development in all children — and especially in poor children. However, poor quality child care undermines the development of all children, particularly those who are poor."

Providing this quality child care will require a major societal commitment. Robert Glossop says: "We are kidding ourselves if we think we can get out of the present child care crisis' cheaply. You can pay men enough to support economically productive but financially dependent wives to care for children, or you can pay women enough to support househusbands, or you can pay friends, relatives or professionals to care for children but, as a society, we cannot escape from the necessity of this most vital investment."

Providing quality child care is well worth the cost. Fraser Mustard and Daniel Keating from the Canadian Institute for Advanced Research, write in *Family Security in Insecure Times*, "Although economically poor families are at the highest risk for this form of family insecurity, the changes we are currently experiencing are so widespread that negative consequences are occurring even for the children of families that are moderately secure economically. In particular, labour market policies that do not recognize the extensive demands placed on families with young children, combined with the dearth of good, affordable child care, create a situation in which adequate nurturing of the next generation cannot be assured."

The United Nations Children's Fund contends that governments in countries as diverse as France, the Netherlands and Sweden have successfully intervened on behalf of families: "Such ideas resonate in continental Europe. For decades, Swedish social democrats and German social marketeers have worked to refine models of capitalist growth that nurture young people. They are committed to an activist State intervening both to protect and subsidize families with children. Their vision is inspired by notions of social justice, but it also recognizes that over the long haul, high-performing economies are dependent upon strong families. Children are 100 per cent of the future; if they are neglected, stagnation and decline are inevitable." At the same time, it questions if "governments in some of the world's richest countries can muster the political will to move on this front."

As a field dedicated to supporting families in the care and education of young children, this is not a year to be silent. We should not be apologetic in calling for increased funding for quality child care. For we will be making the "call" not for ourselves, but for children, for families, and for our society.

While times may be tough, many of us believe that our society will respond, that families will "pull" through, and, according to the United Nations, together we will "build the smallest democracy at the heart of society." ◆

Sylvia Fanjoy is a communications consultant and the former executive director of the Canadian Child Care Federation.

NEWS FROM THE SCHOOLS

ECE Programs and Advocacy

by Marilyn Morrice

The Child Care Services Department at Red River Community College in Manitoba believes that ECE students are increasingly committing themselves to becoming child care advocates. The professional knowledge these students learn through their studies enables them to express the relationship between children's experiences and their growth and development. Child advocacy is a serious and critical aspect of an early childhood educator's commitment to children and to a demonstration of professionalism.

The first year of the Child Care Services Diploma program focuses on the initial step in becoming a child care advocate — gaining a knowledge base about children, their families and the child care community. During the first year program, advocacy is restricted mainly to the classroom where students learn some of the facts necessary to the advocacy process.

When should care and education begin? What are children's needs?

Applied Theories of Child Development provides an overview of human behaviour by reviewing the nature of development, its contexts and continuum. The focus of study is on children from birth to 12 years of age. Graduates are able to assess children's behaviour and needs.

Meet the Needs of Individual Children builds on child development theory by introducing supports that recognize, reinforce and respect children's cultures, special needs and stressful situations. This series also deals with child abuse and issues related to abuse.

Who is responsible for child care? What are the rules, regulations and policies governing child care in Canada and in the province of Manitoba?

Use Program Development Process introduces students to the variety of child care programs and services in Canada and the rules, regulations and policies governing child care in Manitoba.

By what means and to whom is child care accountable? What are the organizations and who are the experts involved in child care nationally and provincially?

Maintain Professional Behaviour, used in year one of the program, explains the child care profession and the skills necessary for employment in the early childhood education field. Representatives of local and national child care associations make presentations to the students. Students are expected to join a child care association of their choice in both the first and second year of the program.

Who should care for children? What are the student's personal experiences in the field?

Interact with Children deals with the role of the child care worker in developing appropriate methods of interacting with children. Emphasis is on communication techniques, the importance of "nurturing" care and the significance of child care workers as behaviour role models for children.

The students spend 213 hours in practicum experiences at a variety of children's centres and discuss those experiences during 78 hours of integration seminars. This provides the opportunity to share personal experiences, to begin to focus on some of the issues common to all children and their families, and to start recognizing areas of individual special interest.

George Brown College's Approach to Advocacy

Karen Chandler, an early childhood education instructor at George Brown College in Toronto, believes that advocacy is an essential component of an ECE curriculum. "Advocacy is a life skill that everyone needs, both personally and professionally. As an instructor, I strive to assist students in developing an appreciation for the advocate role. It's key that they realize that children lack access to the political process and have to depend on adults. By becoming advocates, we take on a responsibility for them and their families. As early childhood educators, I believe it is our professional and ethical responsibility."

During the first year of the program, students "take a theoretical look at societal influences. We discuss the effects of social change and social movements. Among the issues we consider are the women's movement, child poverty and abortion. We review the activities of advocates who have made a difference, such as Pat Schultz and Nellie McClung.

"In the second year, we revisit the aspects of quality child care and try to gain an understanding as to why, in many situations, we have not yet achieved quality. This involves looking at the role of governments, societal attitudes, how child care is funded. The *Caring for a Living* study is also a useful learning tool. What evolves from these discussions - among other things - is the recognition of the need for public education."

Chandler says "many people are intimidated by advocacy and think that it's someone else's role. During the course we talk about how it's everyone's role and that it is important that each person find a strategy that's right for them.

continued on pg. 28

"By the end of the second year, students formulate the messages they want to communicate to society based on their research of quality child care and their personal experiences. It is emphasized that students must believe in their message for they can only convince someone else if they are convinced themselves." Anyone who attended the Federation's conference in Toronto probably recalls the advocacy dolls created these students. "This just seemed like an effective and fun way of getting messages out," says Chandler.

Creating the conference dolls was just one of many vehicles Chandler's classes have used to exercise their advocacy skills. Last year in her night school class, each student researched a paper on one aspect of quality child care and then wrote a letter to an individual who they believed could potentially affect social change, addressing the position they had researched. Other students were involved in Ontario's child care reform consultations. Still others participated in marches on Queen's Park (the Ontario Parliament Buildings). "I try to plug them into situations and advocacy efforts that are happening," says Chandler. "It's all part of a strategy for becoming successful advocates, that we share our knowledge, our professional experience, and activate parental power."

Chandler holds an organizational fair each year where a variety of child care groups are invited to set up booths and meet the college's students. "My goal is that the students get to know the organizations better so that they become members before they graduate." Chandler also invites various guest speakers to the class, from municipal staff who discuss current issues to a panel of child care centre supervisors.

"Creating change is often a slow and frustrating process. I tell students to choose their issue and focus their response. It can be improving health care practices, or salaries, or extended hours for parents. Just determine what you're looking to change and make it achievable."

Further information on Karen Chandler's approach to student advocacy is available in the second Canadian edition of *The Whole Child* - "Canadian Child Care Dilemma: Strategies for Change." ♦

— Sylvia Fanjoy

SUSAN VAUGHN

George Brown College's advocacy dolls.

What should the curriculum contain?

Use the Curriculum Development Process, Provide Activities for Children, and *Maintain Resources* teach students how to use available resources to plan creative and effective learning environments for children.

In the **second year** of the Child Care Services program, the focus shifts with the emphasis on students as early childhood educators who, in partnership with parents, have the power to create change. Children need adults to speak for them and to make their needs visible. Students study the range of advocacy strategies and begin to actually take part in it - to feel it, live it and learn it.

Becoming more aware of the issues

Maintain Professional Behaviour continues to build skills, with students identifying operational structures of child care centres, the need for professional growth and current professional issues.

Developing relationships

Network with the Community and *Interact with the Family* teach students how to relate to support agencies and to respect parents' rights and opinions - to communicate with them and promote their involvement in child care.

Developing a personal advocacy plan

Use Program Development Process has the student assess programs as related to children's needs as well as factors that influence programs. Students are encouraged to adapt a personal program philosophy.

Meet the Individual Needs of Children has the student develop an advocacy plan based on an issue the student has identified during the 320 practicum hours spent in child care facilities in the second year.

Children are rarely able to speak to their own needs and rights. They must count on adults such as us. Consequently, the Child Care Services staff at Red River Community College believe advocacy is serious business. ♦

Marilyn Morrice is a child care services experiential learning instructor at Red River Community College in Manitoba. She is the former Manitoba director of the Canadian Child Care Federation.

Let's Speak Out For Children

Child Care and the federal election

by Sylvia Fanjoy

The federal election has come and gone. Few issues were addressed nationally during the election campaign and child care was not one of the few. According to Dianne Bascombe, executive director of the Canadian Child Care Federation, "The deficit and jobs appeared to be the only campaign issues being addressed." However, many in the child care community look back at the election period, not with a feeling of despair but with one of hope — of encouragement. "Many alliances were built through this election," says Bascombe, "and at the end of the day, the child care community is stronger." That feeling was reflected across the country as Canadians committed to the care and education of young children, made the decision to "speak out."

"Speaking out" is not an easy thing to do. In our busy lives, it may mean finding the time to write a letter to a newspaper or local candidate, the time to attend an all candidates' meeting. Or it can mean finding the strength within ourselves to ask **the** question at that meeting, or on a radio talk show. "Speaking out" can mean motivating our colleagues to act or discussing child care issues with friends.

The Federation developed an election poster and bulletin to encourage the involvement of the child care community. There were many ways to "speak out for children" and the child care community did just that. As a result, more members of parliament came to Ottawa aware of constituents' child care concerns, more Canadians were exposed to child care issues and more child care advocates were born.

Catherine Pruissen of Canal Flats, British Columbia, wrote to major newspapers across the country. In a letter to the Federation she writes: "As a member of the Federation, I have been working hard, as everyone has, to bring the issue of day-care to the forefront. Somehow it appears the media has little concern for this issue. Perhaps in time that will change... I plan to take the *Let's Speak Out For Children* poster to the school for display and will place the brochure on the information board at the post office. And of course, I will continue to speak out, through my writing, about the need for day care reform in this country."

The Federation's Let's Speak Out For Children *poster encouraged people to write a letter to federal candidates in their riding, and send a copy of the letter to the CCCF office so that we could share them with others. Here are excerpts from some of the letters.*

"I am writing on behalf of all the caregivers and parents in my day care centre, Hillcrest. We implore you to reconsider Canada's current child care policy!

The most important reason the government must reconsider its child care policy is because of the child. Raising healthy children is essential to the future of Canada."

— Laura Lowden, Toronto, Ontario

"I am writing this letter to express my opinions of why child care is a very essential service to our country. Many times quality child care is just thought of as another social service, whereas it is the root of social services needed in the future. If we invest in children now and offer them quality care, some of our social services could be cut.

Please consider the fact that child care is essential for Canada and only those in your position can make changes for the future."

— Jennifer Snell, North York, Ontario

"Our children are our future and with a good child care program in place, it can help our children to grow and prosper to their fullest capacity. The government is spending way too much money on war ammunition and are so caught up in this web that they are not taking the time to look at the growing concerns of the community revolving around this issue."

— Mimma Comito, Downsview, Ontario

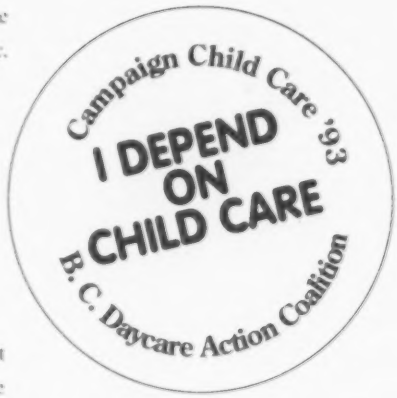
"It is a crying shame that a technologically advanced and industrialized country such as Canada has not yet recognized the urgency of investing in the future of our young children.

Luc Gauthier, director of the Garderie Gripette in Nicolet, Quebec, wrote letters to the candidates in his riding of Richelieu asking three questions: "What will you do to develop more regulated child care services, including child care centres and family day homes, that are affordable for all parents? What will you do to improve caregivers' salaries? What will you do to ensure that child care services are of quality, sensitive to cultural differences and able to integrate all children?"

M. Gauthier invited the candidates to visit his centre "to have a better understanding of exactly what child care is in your riding."

In Saskatchewan, students from the early childhood program at Kelsey Institute, Saskatoon, organized a demonstration at an all candidates' meeting that was covered in the Saskatoon Star Phoenix. Karen Troughton, the students' instructor (and the CCCF Saskatchewan director), describes how it all came about. "In a class called Integration we looked at what was happening in the community with regards to child care. It was obvious to everyone that child care was not being discussed very much during the election and we wanted to bring an awareness to the community. I told the students what an all candidates' meeting was about for a lot of them had never experienced such a thing. The students then took it upon themselves to have a demonstration outside that meeting. They wanted it to be a very positive demonstration and it turned out that way."

Deanna Herman, women's issues editor for the Saskatoon Star Phoenix wrote: "Students from the early childhood development program picketed in front of the public library where the forum on women's issues was being held, hoping federal candidates would address the need for a national child care program and decent pay for day care workers. During the forum's public question period, most of the queries centred on child care issues."



Says Troughton, "When it was over, the students felt just wonderful — really excited that they had focused some attention on child care. They learned that if you plan something carefully, you can make a difference. As their instructor, I felt great too and really proud of them for doing something like that."

Not all efforts had great results — at least initially. Sandra Beckman, the CCCF Yukon director, sent a letter to every child care director, operator and caregiver in the territory urging involvement in a Town Hall sponsored by CBC Radio. "We had a lot of people in attendance but no one was given the opportunity to ask a question on child care. I was working north of Whitehorse at the time, so decided to participate in the phone-in portion of the program. I got my call in about one minute after the Town Hall opened, identified child care as my issue, and was put on hold for 2-1/2 hours. Needless to say, I called CBC radio the following day to express my displeasure."

BEST COPY AVAILABLE

That did not lessen Beckman's efforts. She called a radio show five days in a row until her question on child care was aired. And her letter to the editor of The Whitehorse Star **was** printed.

Susan Harney, president of BC Daycare Action Coalition and the British Columbia director of CCCE, speaks enthusiastically about the election period in her province. "There was a lot of political interest expressed by day care directors and ECE instructors and that hasn't happened here before and we felt really good about it. The Coalition worked hard. We produced 400 campaign buttons that sold out early in the election. A panel discussion organized around child care issues was so well attended that there was standing room only. We discussed such concerns as the importance of organizing — issues discussed before but that had been put on the back burner. The election brought out those feelings again."

Alice Taylor, P.E.I. Federation director, was one of the organizers of the Early Childhood Development Association of Prince Edward Island's province-wide public forum. "We had a forum where we invited all the candidates on the Island. It was very satisfying in that we raised the level of awareness of child care issues. But it was very frustrating too given that some of them came so ill-prepared and really didn't have any idea what we were talking about.

"We had booked the same lecture theatre that we had used for the provincial election forum; that meeting was packed. We followed the same procedure - letters to the child care community followed by telephone calls. We had one third of the participation. It really brought home to me that people don't seem to understand funding policies. They seemed to feel that provincially, they have more control; they don't seem to understand the federal piece in the whole pie. They felt that there wasn't much use in participating because it all happens way up there in Ottawa."

For Jocelyn Tougas, executive director of the Child Care Advocacy Association of Canada, "the greatest achievement of Campaign Child Care 1993 was that six national partners got together to organize around child care. Together we developed seven fact sheets on child care issues and printed 75,000 campaign brochures that were distributed all across the country. Although child care was not on the politicians' agenda, the campaign made a difference as far as public awareness of the issues. That is a step in the right direction."

Jamie Kass, who coordinated the labour movement's role with the Campaign Child Care 1993 coalition, says that: "This was new that the labour movement was putting child care as one of the priority issues and integrating it into their economic and social policy platforms. If we had educationals, if we had conferences, the issue of child care was there. People talked about it."

In Nova Scotia, Elaine Ferguson, executive director of Child Care Connection NS, says "the way we tackled it in our newsletter was to focus on different forms of advocacy and to say that the responsibility is on our shoulders to do something — each in our own way. It is not someone else's job, it is our job."

All across this country, many Canadians who care for children did just that. They made it their job. ◆

Today's excuse is the stuttering economy, yet this was not always the case. In years gone by we had available to us, both the capital and manpower to make day care services accessible to all families, to subsidize day care programs thus making them more accessible, and most importantly, to regulate the standard of quality day care."

— Ayesha Mondal, Thornhill, Ontario

"Child care is important to the family as well as the community. Families today survive on double incomes, unless one parent has a high paying job. Unfortunately, this rarely occurs with middle class families. Mothers need to work in the workforce in order to ensure that their children receive enough materials to grow healthy and happy. Child care becomes very important to the family, for it ensures positive growth and learning.

I look forward to a response soon."

— Farah Rahman, Pickering, Ontario

"Children are far more important than several of these other political issues. Child care needs to be acknowledged as an everyday necessity. Let's do something about it."

— Tanya Barlow, Scarborough, Ontario

"I'm writing in regard to the child care issue in this election. I believe that quality child care is an absolute neçesity. In this day and age when approximately 70 per cent of women with children under 13 years of age are working, child care is something that is needed desperately! If there is nowhere for children to go after school the majority of them will be walking the streets idly and, as they say, "idle hands are the devil's handiwork." Parents need to know that their children will be taken care of, and well taken care of, while they are still at work.

I thank you in advance for taking action on this matter and please remember that children are the future of Canada. For your information, a copy of this letter has been mailed to the Canadian Child Care Federation." ◆

— S. Farley, Toronto, Ontario

BEST COPY AVAILABLE 276

RESEARCH UPDATE

Quality Child Care: Contextual Factors

by Gillian Doherty

The Canadian Child Care Federation's National Statement on Quality Child Care is considered to be a "living" document. When the Federation's Quality Committee met in the winter of 1993, its members identified a need to provide background research on the indicators of quality care. One aspect of this review was the identification of contextual factors that indirectly influence quality: auspice, funding, licensing and its enforcement, and sponsorship.

At the request of the CCCF Board of Directors, Dr. Gillian Doherty reviewed the literature and prepared the following report.

Auspice

a) studies comparing different auspice using a global measure of quality

In a Canada-wide review involving 977 centres, SPR Associates (1986) asked provincial/territorial consultants to rate centres on the basis of 27 factors assumed to be associated with quality, for example, adult:child ratio. Non-profit centres tended to be ranked as being better than for-profit programs on all items related to enhancing child development, for example, adult:child ratio, staff training, the interaction between adults and children, and on items related to administration. On other items, centres under different auspices were rated highest on different items. For example, for-profit centres were ranked higher on their flexibility of hours and thus their ability to meet the needs of working parents while non-profit centres were rated higher on parental support, such as counselling.

In Alberta, 45 centres were assessed by Friesen (1992) as providing high, fair, or poor quality care using the *Infant-Toddler Environment Rating Scale* (Harms et al., 1990). For-profit centres were found to be more likely to offer poor quality care (53.1%) than were non-profit centres (15.4%). Conversely, non-profit centres were more likely to provide high quality care (61.5%) than were for-profit centres (15.6%). The differences between centres under different auspice was statistically significant.[1]

DeGagné & Gagné (1988) in Quebec compared for-profit and non-profit programs in a study involving all licensed centres in the province. In the previous 12 months there had been complaints found to be valid upon investigation by government officials in 9.7% of the for-profit centres versus 1.9% of the non-profit centres. Twenty-one percent of the complaints against for-profit centres involved adult:child ratio versus 5.6% in the non-profit programs.

Whitebook et al. (1990) compared 227 centres in five different American states using the *Infant-Toddler Environmental Rating Scale* (Harms and Clifford, 1986) or the *Early Childhood Environment Rating Scale* (Harms & Clifford, 1980). In infant, toddler, and preschool classes, the quality of caregiving and the developmental appropriateness of the activities provided was statistically significantly lower in for-profit than in non-profit centres. However, although non-profit programs as a group had a better ranking on the provision of developmentally appropriate activities than did independent for-profit centres, there was no statistically significant difference on this measure between non-profit centres and programs operated by large for-profit chains rather than by independent for-profit operators.

Three smaller American studies, which together involved a total of 97 programs, also found that non-profit centres obtained higher scores on the *Early Childhood Environment Rating Scale* than did for-profit centres (Fiene & Melnick,1990; Kontos & Fiene, 1987; Kontos & Stremmel, 1988).

Jorde-Bloom (1989) compared 55 non-profit with 27 for-profit centres on the measure used for accreditation by the National Association for the Education of Young Children. She found that non-profit programs consistently received higher scores than did for-profit programs on this measure of overall program quality.

b) child well-being and development

Halder et al. (1982) found outbreaks of hepatitis in 48% of the for-profit centres versus 6% of the non-profit centres in their sample of 279 programs.

1. When a relationship is defined as statistically significant, it means that the relationship is statistically unlikely to have occurred by chance. Thus, in the Friesen study, the lower score on the *Infant-Toddler Environment Rating Scale* obtained by for-profit in comparison to non-profit centres is a function of some difference between for-profit and non-profit auspice.

Whitebook et al. (1990), in their study of 227 centres, found that children in non-profit programs showed greater attachment to their care providers, had higher developmental levels of peer play, and higher scores on a measure of language development than did same-age children in for-profit centres. These differences were statistically significant. However, there were no statistically significant differences in child self-concept or personal maturity as measured by standardized psychological tests.

c) the interaction between care providers and children

Park (1992), in an Ontario study involving 40 programs for school-aged children, assessed the quality of adult-child interaction using an observation scale which counted, for example, the extent to which care providers encouraged independence, used positive approaches to help children behave constructively, and provided support for children. He found that staff members in non-profit programs obtained higher scores on positive behaviours than did their counterparts in for-profit programs and also provided a more balanced range of activities for the children.

In the United States, Phillips et al. (1992) in a study of 227 centres found that in infant, toddler and preschool classes the quality of caregiving and developmentally appropriate activities, as measured by the *Infant-Toddler Environmental Rating Scale* (Harms & Clifford, 1986) or the *Early Childhood Environment Rating Scale* (Harms & Clifford, 1980), was statistically significantly lower in for-profit than in non-profit centres. Care providers in for-profit centres were significantly more harsh and less sensitive with the children than their counterparts in non-profit centres. However, also in the United States, Kagan & Newton (1989), in their study of 439 centres, found no statistically significant difference between for-profit and non-profit centres on caregiver behaviours as measured by a modified version of the Child Development Associate (CDA) checklist developed by the National Association for the Education of Young Children.

d) program characteristics which predict child well-being and/or development

i) adult:child ratio

In her Ontario study involving 431 centres, West (1988) found that in the previous year 53.8% of the for-profit programs had been operating with a larger number of children per care provider than permitted by legislation, versus 15.1% of non-profit parent or community board centres, and 45.5% non-profit centres with an operator-appointed board. DeGagné & Gagné (1988) in their study of all licensed programs in Quebec, found that over a one-year period 21% of complaints lodged against for-profit programs were found upon investigation to involve violation of the required adult:child ratio versus 5.6% for non-profit centres. In Alberta, Friesen (1992) found no statistically significant difference in adult:child ratio between for-profit and non-profit centres, but did find that the mean number of children per care provider was higher in for-profit programs.

Two recent large American studies, which together involved a total

NEW CANADIAN EARLY CHILDHOOD EDUCATION TITLES

Addison-Wesley Publishers

Available February '94

TAKE A LOOK: Observation and Portfolio Assessment in Early Childhood
- by Sue Martin (ISBN 0-201-58857-9)

Developmentally appropriate evaluation, using observation and portfolio assessment, in early childhood.

SCHOOL-AGE CARE: Theory and Practice
- by Steve Musson (ISBN 0-201-60190-7)

Fundamentals of program planning and behaviour guidance for school-age childcare.

CHILD CARE IN CANADA: Putting the Pieces Together
- by Martha Friendly
(ISBN 0-201-58851-X)

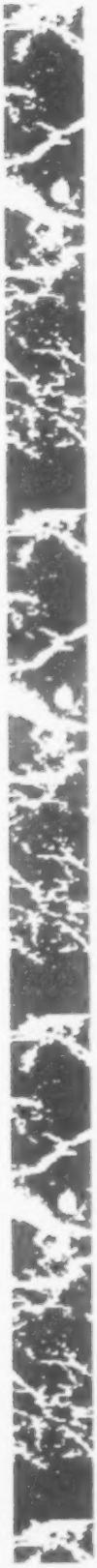
The history and development of childcare policy in Canada.

Now Available

EVERY CHILD IS SPECIAL: Quality Group Care for Infants and Toddlers
- by Shimoni, Baxter and Kugelmass (ISBN 0-201-58552-9)

Provides practical guidance for front-line infant and toddler caregivers, as well as theoretical background for students.
• Also available:
Video supplement (ISBN 0-201-44303-1)

For more information, please contact:
Addison-Wesley Publishers
26 Prince Andrew Place
Don Mills, Ontario M3C 2T8
Tel: (416) 447-5101
Fax: (416) 447-7755



of 666 centres, both found that non-profit programs as a group had a statistically significantly more favourable adult:child ratio than did for-profit programs (Kagan & Newton, 1989; Whitebook et al., 1990). These findings confirm the same findings in an earlier national study done in the United States (Ruopp et al., 1979).

ii) level of care provider education

The Canada-wide *Caring for a Living* study found that 19.1% of care providers in for-profit centres had a high school diploma or less versus 3.6% in municipal centres and 13.5% in other non-profit programs. Forty-nine percent of caregivers in for-profit centres had a certificate or diploma in early childhood education versus 75.8% in municipal programs and 57.3% in other non-profit centres (Canadian Child Care Federation/Canadian Child Care Advocacy Association, 1992). In his Alberta study, Friesen (1992) found that non-profit centres had smaller proportions of care providers who lacked early childhood education training and a larger proportion of care providers with either a completed early childhood education certificate or diploma. The difference between for-profit versus non-profit centres was statistically significant. In his Ontario study of school-aged programs Park (1992), also found that care providers in non-profit programs had higher educational levels than care providers in for-profit programs.

In an American study of 227 centres, education levels and the number of care providers with early childhood education was higher, at a statistically significant level, in non-profit than in for-profit centres (Whitebook et al., 1990).

iii) care provider turn-over rates

The *Caring for a Living* study, which involved 969 centres, found that the nation-wide mean number of years that care providers had been working at their current centre was 2.9 in for-profit centres, 3.3 in municipal programs, and 3.7 in other non-profit situations (Canadian Child Care Federation/Canadian Child Care Advocacy Association, 1992).

Dumais (1986), in Quebec, found that the 12-month turnover rate was 37% in for-profit programs versus 24% in non-profit centres. In a second Quebec study, DeGagné & Gagné (1988) found that 35% of for-profit settings had a turnover rate of 40% or higher in a 12-month period while only 20% of non-profit centres experienced turnover rates of this size. Similar findings of higher turn-over rates in for-profit centres have occurred in Alberta (Friesen, 1992; LaGrange & Read, 1990) and Ontario (Association for Early Childhood Education, 1986).

In the United States, Whitebook et al. (1990) found that annual turnover rates were consistently higher in for-profit centres than in non-profit programs. This supports the finding of a 1982 study by Whitebook et al. which found that 44% of care providers in for-profit settings had been with their current employer for less than a year versus 39% of care providers in non-profit programs.

iv) adult work environment

Factors such as salary, regular breaks during the day, and having paid preparation time during working hours have all been found to impact directly on the quality of the interaction between the care provider and child and on job satisfaction, which, in turn, predicts turn-over rates.

In a Canada-wide survey of 85 centres, Schom-Moffat (1984) found that care providers in for-profit programs were receiving 73% of the salary of workers in non-profit programs and 51% of the salary received by staff members in municipal centres. Care providers in for-profit centres were also less likely to have paid preparation time, in-service training, or a formal grievance procedure than workers in non-profit centres and they tended to have less vacation time. The follow-up *Caring for a Living* study, involving 969 centres, also found that care providers in non-profit centres, whether municipal or other non-profit, had higher average hourly wages than their counterparts in for-profit programs and were more likely to get benefits such as paid time for professional development and preparation time during working hours (Canadian Child Care Federation/Canadian Child Care Advocacy Association, 1992).

In the United States, evidence connects the lower salaries paid to care providers working in for-profit versus non-profit centres to the higher staff turnover rates that appear to characterize for-profit programs (Kagan & Newton, 1989; Kisker et al., 1991; Whitebook et al., 1990).

c) compliance with provincial or state regulations

Government respondents in a Canada-wide review of 927 centres ranked 80% of government operated centres as exceeding the basic requirements of the jurisdiction in which they operated versus 50% of non-profit centres, 32% of for-

profit centres which were not part of a chain, and 29% of for-profit centres which were part of a chain (SPR Associates Inc., 1986). In Ontario, West (1988) examined compliance with the *Day Nurseries Act* in 431 centres. Only 13% of for-profit centres had a clear license versus 39% of non-profit centres with a community or parent board and 34% of the other non-profit settings. The most common reason for a provisional license was administrative, for example, lack of written policies. Violation of legislatively required adult:child ratios was highest in the for-profit sector.

In the United States; Kontos & Fiene (1987) compared non-profit and for-profit centres in Pennsylvania and found that compliance with state regulations was positively correlated with non-profit status. It should be noted that Pennsylvania is one of the states with the highest child care standards in its legislated regulations. As discussed in a following section, research indicates that regulation has a direct impact on the level of quality in child care (Phillips et al., 1992).

f) hypothesis regarding the reasons for the differences

Studies examining the relationship between auspice and quality of care have used various indicators. Nevertheless, each study looking at the issue has found that, as a group, non-profit programs are superior to for-profit programs on all or most measures used. SPR Associates Inc. (1986) in Canada, and Kagan & Newton (1989) in the United States, have suggested that the difference in quality found between for-profit and non-profit programs is a function of the absence of government subsidies to for-profit programs.

SPR Associates Inc. based its conclusion on a statistical procedure which indicated that auspices accounted for less variation in quality than did the presence or absence of government subsidy. At the time of the study some provinces, such as Ontario and Alberta (which between them accounted for over 50% of the centres involved), provided subsidy for both for-profit and non-profit programs. Nevertheless, the statistical analysis is reported with the data from all the provinces lumped together. The SPR Associates Inc. conclusion would only be supported if the statistics had shown that the difference in quality between for-profit and non-profit centres only occurred in jurisdictions which subsidized non-profit programs but not for-profit programs. At the time of the West (1988) study, Ontario was providing subsidy for both non-profit and for-profit programs, nevertheless, non-profit centres still tended to score higher on indicators of quality.

In the United States, the 227 centre study conducted by Whitebook et al. (1990) specifically examined the impact of government subsidy on quality. A statistically significantly higher percentage of non-profit centres' budgets was found to be spent on care providers than was the situation in for-profit programs. In turn, centres allocating a greater share of their funds to staff had care providers who obtained higher scores on desirable care provider behaviour, and higher scores on measures of the developmental appropriateness of their programming, than did their counterparts in centres where a lower percentage of funds went into items such as salaries and benefits. The Canadian *Caring for a Living* study, involving 969 centres, also found significant differences by auspice between the proportion of centre budgets allocated for staff salaries and benefits. Municipal centres allocated 65.6% versus 75.6% in other non-profit programs and 60.4% in for-profit centres (Canadian Child Care Federation/Canadian Child Care Advocacy Association, 1992).

Funding

On the basis of their survey of 227 centres in five different American states, Whitebook et al. (1990, page 112) concluded that:

> better quality centres paid higher wages, had more teachers caring for fewer children, employed better educated and trained staff, had lower staff turnover, and better adult work environments.

Culkin et al. (1991, pages 71 and 72) note that a low level of funding has a direct negative impact on the quality provided in child care because:

> the main ways to control costs are through high child-to-staff ratios and low pay, making it difficult to attract and keep more educated staff, the most important factor affecting quality.

The adult work environment, identified by Whitebook et al. (1990) as one of the other indicators associated with quality, includes things such as paid preparation during working hours and regular breaks from the children. Provision of such benefits necessitates additional staffing and therefore additional funding.

Culkin et al. (1991) examined seven child care programs to deter-

BEST COPY AVAILABLE

mine the full cost per child of providing the level of care being provided versus the actual cost as a result of various forms of subsidization. Included as "subsidies" were items such as: child provider wages lower than those being earned in the same community by kindergarten teachers (who were deemed to have similar educational levels and job responsibilities), rent-free or rent-subsidized space, and volunteer services. They calculated that low staff wages relative to what school teachers earned reduced the costs by $99.00 to $433.00 per month per child depending on the community and child care program. Research in the child care field, for example, the *Caring for a Living* study (Canadian Child Care Federation/Canadian Child Care Advocacy Association, 1992), has consistently documented that child provider salaries are lower than those earned by people with a similar educational level in other work places. As already discussed, salary level predicts turn-over rate. High turnover rates are associated with lower scores on an overall measure of quality and lower rates of interaction between children and care providers (Phillips et al., 1987) and with poor scores on rates of desirable care provider behaviours, such as responsiveness (Kontos & Fiene, 1987; Rubenstein et al., 1977).

Licensing and its enforcement

Phillips et al. (1992), through a further analysis of the data obtained on 227 centres in five states by Whitebook et al. (1990), found that quality increased at a statistically significant level as the stringency of the state's regulations increased. At the time of the study, Massachusetts (Boston) had the highest regulatory standards and Georgia (Atlanta) the lowest. The second lowest standards were in Arizona (Phoenix).

Centres in Boston, Detroit, and Seattle, where state regulations required infant ratios of 1:4 or 2:7 had significantly fewer infants per care provider than centres in Atlanta, where the state required only a 1:7 ratio. Differences in observed toddler and preschool ratios were also closely related to differences in state requirements. Care providers in Boston had, on average, significantly more training in early childhood education and centres had lower staff turnover rates than found in Atlanta or Phoenix.

Classroom quality as measured by the *Infant-Toddler Environment Rating Scale* (Harms et al., 1986) or the *Early Childhood Environment Rating Scale* (Harms & Clifford, 1980) also differed from state to state. In the infant and toddler rooms, caregiving was found to be of statistically significant lower quality in Atlanta than in Boston or Detroit or even Phoenix. For preschoolers, the quality of caregiving was significantly higher in Boston and Detroit than in Atlanta. Infant and toddler classrooms in Boston and Detroit offered significantly more developmentally appropriate activities than did those in Atlanta or Seattle. Preschool classrooms in Boston offered significantly more appropriate activities than did those in any other site. Care providers in Atlanta were observed to be significantly more harsh and significantly less sensitive with the children than care providers in any other site.

In British Columbia, individual care providers who are not working under the sponsorship of an agency can be licensed. Goelman & Pence (1988) found that both the total score and scores on each subscale of the *Day Care Home Environment Rating Scale* (Harms et al., 1983) were higher for licensed than for unlicensed care providers. The mean scores on language tests of children in unlicensed child care homes were significantly lower than the mean scores of age-mates in homes that were licensed.

In a survey of 52 child care experts in Canada and the United States, Doherty (1991) found wide-spread conviction that, to be effective, government regulations pertaining to licensing must be observable, measurable, enforceable, and enforced. This requires both scheduled and ad hoc monitoring by licensing officials (Carollee Howes, personal communication, quoted in Doherty, 1991).

Sponsorship

In Ontario, family-based child care can be provided by an individual who works independently or by one who works under the sponsorship of an agency. In the later situation, the agency is licensed by the province and provides on-site supervision and care provider training for all the homes it licenses. Pepper & Stuart (1992) found that sponsored homes obtained statistically significant higher ratings on the *Day Care Home Environment Rating Scale* (Harms et al., 1983) than did un-sponsored homes. Generally, the tone and quality of the adult-child interaction in the sponsored and non-sponsored homes was the same. However, the sponsored

281

homes obtained substantially better scores on items dealing with health and safety, the arrangement of space, the provision of varied activities, and relationships with parents. In British Columbia, Pence and Goelman (1991) found that family-based care providers obtaining higher scores on the *Day Care Environment Rating Scale* were also more likely to report receiving support from a family day care association than care providers not receiving this type of support. ◆

Gillian Doherty, Ph.D, C.Psych. is president of Doherty Associates in Oakville, Ontario.

Bibliography

Association for Early Childhood Education, Ontario (1986). *A regional analysis of Canada's national child care subsidy system: salaries and work experience in the Municipality of Hamilton-Wentworth.* Hamilton, Ontario: AECE.

Canadian Child Care Federation/Canadian Child Care Advocacy Association (1992). *Caring for a living.* Ottawa, Ontario: Canadian Child Care Federation.

Culkin, M., Morris, J.R., & Helburn, S.W. (1991). Quality and the true cost of child care. *Journal of Social Issues*, 47(2), 71-86.

DeGagne, C., & Gagné, M-P. (1988). *Garderies à but lucratif et garderies sans but lucratif subventionnees vers un evaluation de la qualité.* Montreal: Government of Quebec, Office des Services en Garde à l'enfance.

Doherty, G. (1991). *Factors related to quality in child care: A review of the literature.* Toronto: Ontario Ministry of Community and Social Services.

Dumais, F. (1986). A propos des garderies: Situation des garderies au Quebec en 1985. *Études et Reserches*, 5, 207.

Fiene, R., & Melnick, S.A. (1990). *Licensure and program quality in early childhood and childcare programs.* Paper presented at the American Educational Research Association Annual Convention, Boston.

Friesen, B.K. (1992). *A sociological examination of the effects of auspice on day care quality.* Dissertation submitted to the Faculty of Graduate Studies, University of Calgary, Alberta.

Halder, S.C., Erben, J.J., Francis, D.P., Webster, H.M., & Maynard, J.E. (1982). Risk factors for hepatitis A in day care centers. *The Journal of Infectious Diseases*, 145(2), 255-261.

Harms, T., & Clifford, R.M. (1980). *Early childhood environment rating scale.* New York: Teachers College Press.

Harms, T., Clifford, R.M., & Padan-Belkin, E. (1983). *The day care home environment rating scale.* Chapel Hill, North Carolina: University of North Carolina.

Harms, T., & Clifford, R.M. (1986). *Infant-toddler environmental rating scale.* Chapel Hill, North Carolina: University of North Carolina.

Announcing a New CCCF Publication Series on Child Care Regulation and Licensure in Canada

- over 230 pages of referenced facts on regulations, licensing, legislation, funding, cost of child care, training requirements and training programs in each province and territory
- simplifies the regulations
- user-friendly format
- has undergone a comprehensive review process
- annual updates
- invaluable for ECE curriculum, policy development, advocacy and research

These papers are available from the Federation Office, at $40 for the set, or $5 for a paper on an individual province or territory. Price includes taxes and shipping.

Harms, T., Cryer, D., & Clifford, R.M. (1990). *Infant-toddler environment rating scale*. New York: Teachers College Press.

Jorde-Bloom, P. (1989). *The Illinois Directors Study*. Report submitted to the Illinois Department of Children and Family Services. Evanston, Illinois: National College of Education, E.D. 305-167.

Kagan, S.L., & Newton, J.W. (1989). For-profit and non-profit child care: Similarities and differences. *Young Children*, November, 4-10.

Kisker, E., Hofferth, S., & Phillips, D. (1991). *A profile of child care settings: Early education and care in 1990*. Princeton, New Jersey: Mathematica Policy Research.

Kontos, S., & Fiene, R. (1987). Child care quality, compliance with regulations and children's development: The Pennsylvania Study. In D. Phillips (Ed.) *Quality in child care: What does the research tell us?* Washington, D.C.: National Association for the Education of Young Children.

Kontos, S., & Stemmel, A.J. (1988). Caregivers' perceptions of working conditions in a child care environment. *Early Childhood Research Quarterly*, 3, 77-90.

LaGrange, A., & Read, M. (1990). *Those who care: A report on caregivers in Alberta day care centres*. Red Deer, Alberta: Red Deer College.

Park, N. (1992). *A comparative study of school-aged child care*. Toronto: Ontario Ministry of Education.

Pence, A., & Goelman, H. (1991). The relationship of regulation, training and motivation to quality of care in family day care. *Child and Youth Forum*, 20, 83-101.

Pepper, S., & Stuart, B. (1992). Quality of family day care in licensed and unlicensed homes. *Canadian Journal of Research in Early Childhood Education*, 3(2), 109-118.

Phillips, D., McCartney, K., & Scarr, S. (1987). Child care quality and children's social development. *Developmental Psychology*, 23(4), 537-543.

Phillips, D., Howes, C., & Whitebook, M. (1992). The social policy context of child care: Effects on quality. *American Journal of Community Psychiatry*, 20(1), 25-51.

Rubenstein, J.L., Pedersen, F.A., & Yarrow, L.J. (1977). What happens when mother is away: A comparison of mothers and substitute caregivers. *Developmental Psychology*, 13(5), 529-530.

Ruopp, R., Travers, J., Glantz, R., & Coelen, C. (1979). *Children at the center. Final report of the National Day Care Study*. Cambridge, Massachusetts: Abt Associates.

Schom-Moffat, P. (1984). *The bottom line: Wages and working conditions of workers in the formal child care market*. Submitted to the Task Force on Child Care, Ottawa.

SPR Associates Inc./National Mail Surveys Inc. (1986). *An exploratory review of selected issues in for-profit versus not-for-profit child care*. Paper prepared for the Special Committee on Child Care, Toronto.

West, S. (1988). *A study on compliance with the Day Nurseries Act at full-time child care centres in Metropolitan Toronto*. Prepared for the Toronto Area Office of the Ministry of Community and Social Services.

Whitebook, M., Howes, C., Darrah, R., & Friedman, J. (1982). Caring for the caregivers: Staff burnout in child care. In L. Katz (Ed.) *Current Topics in Early Childhood Education*, vol. IV. Norwood, New Jersey: Ablex Publishing Corp., 211-235.

Whitebook, M., Howes, C., & Phillips, D. (1990). *Who cares? Child care teachers and the quality of care in America*. Final report to the National Child care Staffing Study, Oakland, California.

Resources

Right Off the Bat: A Study of Inclusive Day Care in Canada is a publication that deals with issues around finding and keeping suitable child care for children with disabilities. Parents share their own frequently frustrating experiences in trying to find affordable and suitable care for their children. *Right Off the Bat* examines alternatives so that the child care system can serve all children.

To order, send $24 (plus shipping and GST) made payable to Fitzhenry & Whiteside to The Roeher Institute Publications, 195 Allstate Parkway, Markham, Ontario, L3R 4T8.

Quality Child Care For All: A Guide to Integration is a manual that promotes the view that the basic needs of children are universal although the specific interventions to address those needs may vary. It provides examples and strategies for inclusion, a checklist for assessing a centre, and a discussion guide.

To order, send $12 (plus shipping and GST) made payable to Fitzhenry & Whiteside to The Roeher Institute Publications at the address above.

The SpecialLink Book: On the Road to Mainstream Childcare by Sharon Hope Irwin is about the ideas behind the mainstream child care movement - how these ideas were tested across Canada, working toward a national consensus and clear principles for which advocates can fight. Included are a Canadian directory of mainstream child care advocates and tips on establishing public policy regarding mainstream child care.

To order, send $14.95 (plus GST) to Breton Books, Wreck Cove, Cape Breton, Nova Scotia, B0C 1H0. Telephone: (800) 565-5140. FAX: (902) 539-9117.

Good Child Care: Part of the Big Picture is a 14-minute video produced by the Canadian Labour Congress that documents the importance that child care support services play in the lives of working parents. Interviews are held with grandparents, working parents and labour activists, and their children. The video underlines the importance of a national child care program in any federal program for economic and social renewal.

This video is available for $6 (plus taxes and shipping) from the Canadian Labour Congress, 2841 Riverside Drive, Ottawa,

Ontario K1V 8X7. Telephone: (613) 521-3400. FAX: (613) 521-4655.

The Canadian Coalition for the Rights of Children has published a *Children's Rights Calendar*. Designed to complement the United Nations designation of 1994 as the International Year of the Family, the calendar offers full colour reproductions of original artwork and poetry from children across Canada.

The cost per calendar is $6.50 plus postage. Cheques should be made payable to the Child Welfare League of America/Canada, and mailed to 312-180 Argyle Avenue, Ottawa, Ontario K2P 1B7.

Child Abuse: How to Handle Allegations against the Child Care Provider - Prevention Strategies, Policy/Procedure Guidelines for Child Care Staff is a manual that provides guidelines for the development of policies and procedures concerning child care staff who are suspected of child abuse. It also provides preventative strategies that can be implemented in centres. Topics include: preventative strategies; protocol for reporting alleged child abuse by a child care provider; roles and responsibilities of the board, director and staff; the investigation process; the consequences of reporting; and unfounded and unresolved reports.

Published by the Manitoba Child Care Association, the manual costs $8 for MCCA members and $16 for nonmembers. Manitoba Child Care Association, 364 McGregor Street, Winnipeg, Manitoba, R2W 4X3. Telephone: (204) 586-8587. FAX (204) 589-5613.

Contracts in Child Care: The Director and *Contracts in Child Care: The Child Care Professional* are two manuals published by the Manitoba Child Care Association and provide a hands-on guide to writing an employment contract for either the director or employee in a child care centre. Topics include the purpose of a contract, the contract process, and model contracts.

Each manual costs $8 for MCCA members and $16 for nonmembers and can be ordered through the Manitoba Child Care Association at the address listed above.

Child Care in Canada: The Provinces and the Territories 1993 contains detailed information about child care services: funding; regulations; number of spaces; number of children by ages, disabilities, aboriginal identification; mothers in the labour force; parental leave policies; service monitoring and enforcement; child care history and current developments in each province and territory. A section called "the Big Picture" presents cross-Canada compilation of the material topic-by-topic.

To order, send $15 (plus shipping) to the Centre for Urban and Community Studies, University of Toronto, 455 Spadina Avenue, Room 406, Toronto, Ontario, M5S 2G8. Telephone: (416) 978-6895. FAX: (416) 978-7162.

Child Care Policy in Canada 1993: Selected Topics is an annotated bibliography by Gillian Doherty and includes new materials related to child care policy at the federal and provincial/territorial levels as well as research and program materials that contribute to an understanding of policy issues.

To order, send $15 (plus shipping) to the Centre for Urban and Community Studies at the address listed above. ◆

Across Canada Network

NATIONAL

The federal department of Human Resources and Labour Canada, created in June 1993, has been renamed Human Resources Development. Child Care Programs (which administers the Child Care Initiatives Fund) and the Cost Shared Programs Division (which administers the Canada Assistance Plan) are located there.

The Honourable Lloyd Axworthy is the Minister responsible for Human Resources Development Canada. He is the member of parliament for the riding of Winnipeg-South Centre in Manitoba.

Since Minister Axworthy was first elected member of parliament in 1979, he has served as Minister of Employment & Immigration, Minister Responsible for the Status of Women, and Minister of Transport in subsequent Liberal governments.

The Canadian Child Care Federation has requested an interview with Minister Axworthy on child care issues.

NATIONAL

According to a report in the *Globe and Mail*, the federal Children's Bureau has spent more than $8 million of its $18-million budget on "polls, focus groups, television commercials, videos, pamphlets, logos, media-relations campaigns, speeches and communication plans" since its creation in 1990. This includes 12 separate contracts to private pollsters. Brian Ward, who heads the bureau, was reported as saying that the polling was necessary to test the "public environment" before the government launched its programs for children.

BEST COPY AVAILABLE

NATIONAL

Many new members of parliament were elected in the recent federal election and the Canadian Child Care Federation believed that it was important that they be apprised of child care issues before the first session of the 35th Parliament of Canada convenes. A personalized information kit was therefore sent to each M.P. in November 1993, which included child care fact sheets, the CCCF *National Child Care Policy Statement* and pertinent publications of the Federation. Some members' responses to the materials will be printed in the next issue of Interaction.

NATIONAL

In November 1993, Campaign 2000, a coalition of national and community organizations battling child poverty in Canada, released a report that found that "more than 1.2 million Canadian children were living in poverty in 1991, a 30 percent increase in two years in the number of people under 18 whose families can scarcely afford the essentials of life." According to a report in the *Globe and Mail*, "the coalition's conclusion is that poverty has touched the lives of 18.3 percent of the country's children, or almost one in five," based on the latest available Statistics Canada figures. Rosemarie Popham, head of the coalition, says that: "This has certainly surpassed our worst fears. If we continue to increase at this rate, child poverty is going to double by the year 2000."

NATIONAL

Approximately 350 people involved in early childhood education attended the national Multicultural, Racism-Free, Bias-Free Early Childhood Education Symposium held in Vancouver on November 25th. Gail Szautner, vice president of the Federation and a conference participant, says that "the many presentations served to increase one's commitment to anti-bias education and reaffirm that this is the right approach to early childhood education. I came away with the clear realization that the responsibility for increasing diversity in early childhood programs lies with those of us who work with young children and those of us who teach the people who work with young children."

A new, less cumbersome name for the network was adopted at the conference: The Early Childhood Diversity Network Canada. For more information contact Julie Dotsch, 132 St. Patrick Street, Toronto, Ontario, M5T 1V1.

NATIONAL

In the spring of 1993, the Government of Canada declared November 20 as National Child's Day – a day to celebrate Canada's children. In Ottawa, Our Kids Foundation, a community voluntary group, marked November 20 with music, magic, crafts, entertainment and fun. Many organizations and community groups participated in the event, including the Canadian Child Care Federation.

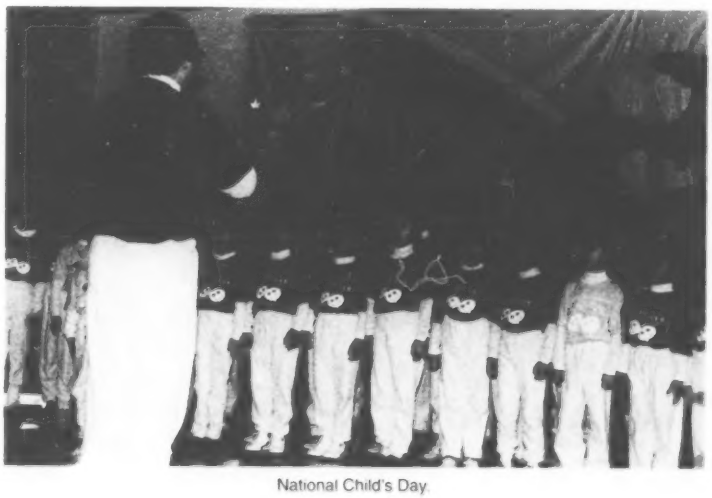
ACROSS CANADA

New training courses are being offered by two community colleges located at opposite ends of the country. Vancouver Community College is offering its first distance education course for family day care; it is also offering an ECE course in Cantonese. Holland College in Charlottetown is offering a new extension model for part-time students, as well as a new family day care training course.

SASKATCHEWAN

Approximately 450 delegates attended the Saskatchewan Child Care Association's annual conference, held in conjunction with the Prince Albert Child Care Community, in October in Prince Albert. Dr. Thelma Harms, who co-authored the environmental rating scale for early childhood educators, addressed the three elements in a quality of life environment for children in her keynote speech: protection, building relationships, and providing appropriate stimulation. Dr. Harms' conclusion was that "You are the most important people in this environment." Rita Chudnovsky of Vancouver received a standing ovation for her dynamic closing address.

The Federation's National Training Committee met in Prince Albert for two days before the conference to continue its work on draft guidelines for early childhood care and education training. The committee later used a conference workshop opportunity to solicit input on issues around national training guidelines.



ANNE MAXWELL

National Child's Day

YUKON

The summer of 1993 saw an unprecedented number of applications for and subsequent licensing of family day homes. There were so many new spaces opening that the Yukon Government placed a moratorium on the direct operating grant to spaces licensed after September 13, 1993. At the same time, the closure of the Faro mine resulted in numerous layoffs throughout the territory and few child care centres are full.

On another note, the CCIF sponsored Child Care Training Project has been providing workshops throughout the territory on stress management, child development and the Harms and Clifford environmental rating scale.

ONTARIO

According to a report by the Association of Early Childhood Educators, Ontario, the Government of Ontario has "made a commitment to the people of Ontario to reform the child care system. The cornerstones on which reform will be built have been clearly articulated: quality, affordability, accessibility and management." A.E.C.E.O is calling on the government for legislative recognition of early childhood educators. "Legislation will provide a registration process. In order to be registered, a person would have to meet entry to practice standards. This would be measured by a standard exam and a comprehensive personal profile. A registration process will ensure that all early childhood educators who are registered meet standard requirements. Legislation will also provide standards of practice defined as a written set of principles that describe the day-to-day conduct required for ECEs to practice safely and ethically in Ontario. And finally, legislation will provide a mechanism whereby early childhood educators will be accountable for their day-to-day professional practices."

ONTARIO

Representatives of 29 home child care provider groups in Ontario met in November 1993 and formed the Ontario Network of Home Child Care Provider Groups. This network will: act as a central contact and clearinghouse of information and resources; provide a provincial voice; encourage and assist in the development of training, resources, information and support services; encourage and assist in the development of home child care provider groups in Ontario communities. For more information contact the network at 1273 Randall Avenue, Ottawa, Ontario, K1H 7P9. Telephone: (613)731-1991; Fax: (613)731-7975.

ONTARIO

Ontario's children and youth lack confidence that their hopes and dreams are achievable, according to a study commissioned by the Premier's Council on Health, Well-being and Social Justice. The Premier's Council will launch a provincial "mobilization campaign" in 1994 to encourage schools, businesses, social and health agencies to work together to make practical changes that will benefit the health and well-being of children and youth.

ONTARIO

The province of Ontario now has licensing legislation that allows school boards to operate day nurseries (child care) as defined by the Day Nurseries Act (which includes school age care).

ONTARIO

The fourth annual school-age child care conference, *Exploring Environments*, was held September 30 to October 2 at Camp Queen Elizabeth, situated on an island in Georgian Bay. Keynote speaker Trish Baynham of the Child Care Branch of the Ministry of Community and Social Services presented the findings of the 1992 provincial consultations on child care reform as they relate to school-age care. George Koblyk of Mohawk College made a lively and informative presentation on *First Aid and Stress*. An important outcome of this conference was the formation of a provincial steering committee for school-age child care workers. This committee is made up of 16 representatives from across Ontario.

MANITOBA

The School-Age Support committee of the Manitoba Child Care Association brought together approximately 150 delegates in October 1993 to celebrate care for the 6- to 12-year-old child. This was the first time ever that a conference geared specifically to the needs of directors and front line workers was held in Manitoba. Carol Draper gave a keynote address on school age care: how far it has travelled and where it is going in the 21st century.

MANITOBA

As part of the "Worthy Wage Campaign", the Manitoba Child Care Association has invoiced the provincial government $13.3 million. This is the figure that the Association has established as the fair market value for providing high quality early childhood care and education to over 16,000 children in the province. This figure represents the fiscal year April 1992 to March 93.

BRITISH COLUMBIA

The Ministry of Advanced Education has been replaced by a new Ministry of Skills, Labour and Training. This ministry is responsible for early childhood education.

NOVA SCOTIA

Howard Clifford's "On the Road for Child Care Tour" came to an end in Nova Scotia. Here we see him talking with children from the North End Community Day Care Centre. He was on his way from to Truro from Halifax.

ALBERTA

Alberta's home day care operations may be deregulated, according to Mike Cardinal, the Minister of Social Services. Under

the current regulations, anyone caring for more than three children in a home requires a licence. Cardinal said parents are responsible enough to ensure that they are putting their children in safe homes.

QUEBEC

There are 166 day care centres in Quebec that belong to Conseil des syndicats nationaux (CSN). These unionized child care workers held a one-day walk-out on September 30, 1993 and demonstrated at the Quebec legislature to protest their low wages. They have increased contributions to their strike fund and are threatening a walk-out in the new year. ◆

ELAINE FERGUSON

Howard Clifford

Calendar

FEBRUARY

24 - 26

Policy Symposium

Washington, DC

The National Association of Child Care Resource and Referral Agencies in the United States is holding its sixth annual policy symposium. For more information, contact: NACCRRA, 1313 "F" Street NW, Suite 606, Washington, DC 20004.

MARCH

10 - 11

Workplace and Families: Partnerships for the Future

Saskatoon, Saskatchewan

This International Year of the Family event will feature Dr. Linda Duxbury from Carleton University's National Centre for Management, Research and Development. For more information, call Vivian Baycroft at (306) 933-6075.

25 - 27

Francophone Child Care Conference

Campbellton, New Brunswick

The Community College of New Brunswick, Campbellton campus, will host a provincial child care conference for francophones. For more information, contact: Maryse Belanger, Conference Coordinator, PO Box 309, Village Street, Campbellton NB, E3N 3G7.

APRIL

14 - 17

Save the Children Conference

Atlanta, Georgia

This seventeenth annual "technical assistance" conference is an opportunity to exchange information about family child care. For more information, contact the Save The Children Child Care Support Centre, 1447 Peachtree Street NE, Suite 700, Atlanta, GA, 30309, telephone (404)885-1578 or fax (404) 874-7427.

21 - 24

ECEBC Conference '94

Vancouver, British Columbia

In celebration of the United Nations International Year of the Family, the Early Childhood Educators of British Columbia's conference will explore and define the diversity of families and the role early childhood education plays in the lives of citizens. Delegates will be offered opportunities to see and hear all that is new and creative from both local and international leaders in the field of early childhood education. Contact: ECEBC

207

Conference Secretariat, c/o Events by Design, #601-325 Howe Street, Vancouver, British Columbia, V6C 1Z7.

MAY

National Family Day Care Symposium

Ottawa, Ontario

An invitational symposium on family day care issues will bring together representatives from government, organizations and caregivers themselves. It will focus on defining and supporting family day care. A limited number of individuals from each province and territory will be invited to participate. For further information, contact: Lee Dunster, Project Manager, Child Care Providers Association, 1273 Randall Avenue, Ottawa, Ontario, K1H 7P9; telephone (613) 731-1991; fax (613) 731-7975.

JUNE

3 - 5

TLRC Canada National Conference

Ottawa, Ontario

The Canadian Association of Toy Libraries and Resource Centres (TLRC Canada) conference will include workshops on supporting informal caregivers, rural program issues, crisis intervention and parent education and support. Contact: TLRC Canada, #205 - 120 Holland Avenue, Ottawa, Ontario, K1Y 0X6; telephone (613) 728-3307.

12 - 15

Imagine IV - A World Safe for Children

Toronto, Ontario

The Association for Sexual Abuse Prevention (ASAP), The Metropolitan Toronto Special Committee on Child Abuse and the Institute for the Prevention of Child Abuse will co-sponsor an international conference on child sexual abuse prevention initiatives. For more information, contact ASAP, c/o Metro Toronto Special Committee on Child Abuse, 443 Mt. Pleasant Road, 2nd Floor, Toronto, Ontario, M4S 2L8; fax (416)440-1179.

13 - 24

Child Care Internationally: Exemplary Practice in Context

Victoria, British Columbia

The third biennial Summer Leadership Institute of the University of Victoria's School of Child and Youth Care will feature aboriginal child care projects and initiatives in developing countries. The second week of the Institute will be held in conjunction with a conference on the U.N. *Convention on the Rights of the Child* and International Year of the Family. For information: Dr. Alan Pence, School of Child and Youth Care, University of Victoria, P.O. Box 1700, Victoria, British Columbia, V8W 2Y2. ◆

UVIC SUMMER INSTITUTE, 1994!

Theme:
Child Care Internationally: Innovation and Adaptation

The 1994 UVic Child Care Summer Institute will focus on innovative child care projects and practices from around the world that seek to link child development with family support and community development. The question of how these exemplary projects and ideas can be adapted to other cultures and countries will be a major focus of the Institute.

Dates: June 13 - 24, 1994

— Institute Co-Leaders —

- **Dr. Moncrieff Cochran**, Cornell University, Ithaca, New York. Editor, International Handbook of Child Care Policies and Programs (1993).
- **Dr. Cassie Landers**, UNICEF, New York City, New York. Early Childhood Development Consultant, Education Division.
- **Dr. Alan Pence**, School of Child and Youth Care, University of Victoria. Team leader for the Cross-cultural Generative Curriculum Projects and Summer Institute Coordinator.
- **Dr. Rebecca New**, Faculty of Education, University of New Hampshire. International expert in the Reggio Emilia programs and their implications for North America.

This is the Third Biennial Summer Institute to be offered by the School of Child and Youth Care, University of Victoria. Other Institutes have been very well received by the child care career professionals who have attended them.

Enrollment is limited.
Write or fax now for more information.

Child Day Care Leadership Institute
c/o Unit for Child Care Research, SCYC
University of Victoria
P.O. Box 1700
Victoria, B.C. V8W 2Y2
Fax: (604) 721-8937

WAGON-4-2
& Tag-Along Trailer

- Two comfortable seats with deep leg wells
- Latched door for easy entry
- Soft, quiet-ride tires
- Long handle pulls easily
- Trailer holds extra passenger or things for the trip

STEP 2
QUALITY IN PLAY

Scholar's Choice

Where learning lasts a lifetime!

1-800-265-1095

CATEGORIES AND BENEFITS OF CCCF/FCSGE MEMBERSHIP

MEMBERSHIP DEFINITIONS

Individual
Early childhood educators, day care providers, supervisors, administrators, students, school-age and community program professionals, parents, policy and decision makers, researchers and other interested persons.

Student
Same benefits as individual member.

Program
Day care centres, nursery schools, school-age programs, family home day care agencies, parent/child resource centres.

Organization
Member-based organizations, education/training institutions and other child-related organizations.

DIRECT BENEFITS

All members
- Subscription to INTERACTION magazine (published quarterly)
- Resource Sheet (four per year)
- Annual Report
- One Vote
- Publications at reduced rate
- Access to Resource Centre
- Access to Speakers' Bureau
- One reduced rate for the biennial national conference "Children: The Heart of the Matter"
- Eligibility for travel subsidy to attend conference
- Bulletin

Program members *Also receive:*
- Nine additional copies of the Resource Sheet
- All published Resource Sheets

Organizational members *Also receive:*
- One additional reduced rate for the biennial national conference and one additional travel subsidy to that conference
- Directory of Canadian Child Care Organizations

MEMBERSHIP APPLICATION (please print)

Name/Contact Person _____

Organization/Program _____

Address _____

Telephone: Work _____ Home _____

Yes, I/We support the goals and objectives of the Canadian Child Care Federation and wish to join. Enclosed please find a cheque or money order for the membership fee.

MEMBERSHIP FEES

☐ Student $25 ☐ Individual $30 ☐ Program $45 ☐ Organization $85

☐ Donation _____
☐ Patron ($200+) _____
☐ Subscription to INTERACTION $40 (applicable to non-members only)

Signature _____

CCCF/FCSGE, 120 Holland Avenue, Suite 306, Ottawa, Ontario K1Y 0X6 (613) 729-5289; Fax (613) 729-3159

Charitable status # 0806240 - 09

VOL. 7 Nº 4 HIVER 1994

Interaction

PUBLICATION DE LA FÉDÉRATION CANADIENNE DES SERVICES DE GARDE À L'ENFANCE

Année internationale de la famille

Gestion efficace des garderies en milieu familial

Services de garde de qualité : facteurs contextuels

290

Interaction

VOLUME 7 NUMÉRO 4 HIVER 1994

PUBLIÉ PAR LA FÉDÉRATION CANADIENNE DES SERVICES DE GARDE À L'ENFANCE

Rédactrices	Susan Sullivan Sylvia Fanjoy
Publicité	Tamara Wittur
Design/Mise en page	John Atkinson
Traduction	Sodes
Impression	Love Printing Services

FÉDÉRATION CANADIENNE DES SERVICES DE GARDE À L'ENFANCE

MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Comité exécutif

Présidente	Cathy McCormack
Vice-présidente	Gail Szautner
Secrétaire-trésorier	Milton Sussman
Présidente sortante	Joanne Morris

Administratrices

C.-B.	Susan Harney
Alberta	Karen Charlton
Saskatchewan	Karen Troughton
Manitoba	Frances Evers
Ontario	Marilynn Yeates
Québec	Marie-France Hamel
Nouveau-Brunswick	Lynda Homer
Nouvelle-Écosse	JoAnne Hurst
Î.-P.-É.	Alice Taylor
Terre-Neuve	Helen Sinclair
Yukon	Sandra Beckman
T.N.-O.	Gillian Moir
Administratrice spéciale	Rosemary Somers

Personnel

Dianne Bascombe	Directrice générale
Anne Maxwell	Directrice des services à l'information
Danielle Bélair	Chef des services administratifs
Mary Ahearn	Coordonnatrice aux communications
Catherine Ryerse	Rédactrice, *Point de mire*
Jennifer Murphy-Hupé	Agente à l'information
Gaétane Huot	Agente à l'adhésion
Tamara Wittur	Agente aux communications
Lyne Flansberry	Adjointe administrative

La Fédération canadienne des services de garde à l'enfance a pour mission principale d'améliorer la qualité des services de garde d'enfants offerts aux familles canadiennes.

LA FÉDÉRATION DÉSIRE ENTRE AUTRES :

fournir de l'information et faciliter la communication au sein d'une vaste gamme de groupes cibles. Les services et les programmes de la Fédération sont destinés aux prestatrices de services directs, aux organisations de services de garde, aux établissements d'éducation, aux décideurs politiques et aux leaders d'opinion publique.

◆

soutenir les initiatives destinées à améliorer les compétences, l'expertise et la prise de conscience des groupes cibles quant à leurs rôles en vue d'améliorer la qualité des services de garde. Les initiatives et les plans d'action de la Fédération comportent souvent un élément de sensibilisation.

◆

s'orienter davantage vers les politiques et la recherche, influer sur l'orientation de la politique en matière de services de garde et soutenir la recherche destinée à améliorer la qualité des services de garde à l'enfance.

◆

FCGSE/CCCF reçoit des subventions de Développment des Ressources humaines.

N° d'enregistrement TPS - R 106844335

ISSN 0835-5819

CONTENU

OPINIONS

Dans les coulisses 2

Lettres 2

La Fédération au jour le jour 3
par Dianne Bascombe

Les laissées pour compte 4
par Evelyn Drescher

Lire dans la boule de cristal 6
par Martha Friendly

Tenter l'expérience d'une intégration : Pourquoi pas? 8
par Jean-François Martin

Concours de dissertation : Garderies en milieu rural 10
par Lori MacDonald

Revue : Livres pour enfants 13
par Yolande Lavigueur

PRATIQUE

La gestion efficace : Comment la superviseure peut-elle nouer et entretenir de bonnes relations avec le personnel? 14
par Barbara Kaiser et Judy Sklar Rasminsky

Demandez à votre professionnelle de la santé : Votre manuel de directives — un document à lire 16
par Deborah Kernested

Gestion efficace des garderies en milieu familial : Viendra, viendra pas 18
par Lee Dunster

Laisser les bébés être des bébés 19
Adapté par Carla Kernested

À PROPOS

Année internationale de la famille — 1994 23
par Sylvia Fanjoy

NOUVELLES

Nouvelles des écoles : Programmes en ÉPE et défense des droits 29
par Marilyn Morrice

Apprendre à défendre ses droits : méthode du George Brown College 29

Plaidons la cause des enfants : La garde à l'enfance et les élections fédérales 31

Échos de la recherche : Services de garde de qualité; facteurs contextuels 34
par Gillian Doherty

Ressources 40

Réseau pan-canadien 41

Calendrier 43

Photo de la page couverture : Ruth Fahlman

Afin d'éviter d'alourdir inutilement le texte et compte tenu de la majorité féminine dans le milieu des services de garde, nous emploierons le féminin tout au long de cette publication.

INTERACTION est publié trimestriellement et distribué aux membres de la Fédération. Toute annonce publicitaire doit être approuvée par la rédaction. La Fédération canadienne des services de garde à l'enfance n'est pas responsable des déclarations ou représentations de fait ou des opinions présentées dans les annonces publicitaires paraissant dans ***INTERACTION***. L'approbation des annonces publicitaires par la Fédération n'implique pas qu'elle endosse les produits ou les services qu'on y vante. Les taux concernant la publicité sont communiqués sur demande. Circulation : 2 500. Les opinions exprimées dans cette publication n'engagent que leurs auteurs et ne reflètent pas nécessairement celles de la Fédération. À l'exception des oeuvres protégés par des droits d'auteur, les articles de ***INTERACTION*** peuvent être reproduits à condition d'en mentionner la source et de nous faire parvenir un exemplaire de la publication contenant les passages reproduits. Prière d'adresser toute correspondance à la : Rédactrice, ***INTERACTION***, FCSGE/CCDCF, 120, av. Holland, bureau 306, Ottawa (Ontario) K1Y 0X6, (613) 729-5289, Télécopieur (613) 729-3159.

Dans les coulisses

par Susan Sullivan et Sylvia Fanjoy

Une autre année s'annonce et nous espérons qu'elle sera positive pour la garde à l'enfance au Canada. Les Nations Unies ont proclamé 1994 l'Année internationale de la famille, une occasion pour les Canadiens et les Canadiennes de mettre l'accent sur les besoins de la famille comme la prestation de services de garde d'enfants de qualité, à prix raisonnable et accessibles. Plusieurs rapports sur les familles publiés récemment soutiennent que nous devons affecter plus de ressources au soutien des familles. Bien que ces rapports décrivent une situation pénible, ils peuvent servir de base aux efforts que nous déploierons tout au long de l'année et au-delà — on a démontré que les besoins des familles ne pouvaient plus être ignorés. Pour cette raison, nous avons fait de l'Année internationale de la famille le thème principal de ce numéro.

Nombre d'entre nous attendons avec impatience les actions du nouveau gouvernement du Canada sur la garde à l'enfance. Nous avions espéré inclure une entrevue avec l'honorable Lloyd Axworthy, ministre des Ressources humaines. Ce sera peut-être pour la prochaine livraison. Toutefois, Martha Friendly nous a fait une analyse de la plate-forme électorale des Libéraux en matière de garde à l'enfance dans son article intitulé «Lire dans la boule de cristal».

Nous remercions toutes les personnes qui ont contribué à ce numéro. La production d'un périodique comme *Interaction* n'est pas une mince affaire et nous apprécions la patience dont ont fait preuve ces dernières pendant les différents stades de production.

Nous avons collaboré pour la rédaction de ce numéro et le ferons encore au printemps. Nous espérons que vous en trouverez la lecture agréable. Excellente année à toutes et à tous! •

Lettres

Depuis quelques années, nous entendons parler de services de garde de qualité pour les enfants tant au niveau fédéral que provincial. Mais qu'en est-il aujourd'hui?

On demande à nos gouvernements de se pencher une fois pour toute sur cette question. Combien parmi vous savez ce qu'est un service de qualité dans une garderie? On veut dire par ceci: éducatrices qualifiées, programmation adéquate pour l'âge des enfants, ratio d'enfants à respecter et programmation spéciale pour les enfants ayant des besoins spéciaux.

Pour arriver à donner de bons services, parce qu'un service de qualité coûte cher, on a besoin du soutien du gouvernement parce qu'une garderie ne peut subvenir seule à son financement et ne peut offrir de salaire décent à ses employées (salaire qu'ils ou elles méritent amplement). En plus, nous savons qu'au Québec, les employées de garderie ont des salaires supérieurs à ceux du Nouveau-Brunswick. Les employées de garderie travaillent très fort et n'ont pas peur de se dépenser pour donner aux enfants ce à quoi ils ont droit. Mais elles ont aussi droit à un bon salaire et à des heures de travail normales.

Si le gouvernement coupe dans ses subventions à ce niveau, nous ne pourrons plus être en mesure d'offrir des services de qualité. Si nous voulons investir dans nos enfants, ceci commence dès la naissance avec les meilleurs services possibles et les services de garde font partie de ces services.

Il serait temps que les gouvernements en arrivent à une entente et réussissent à faire quelque chose de concret. Ce n'est pas avec des promesses que l'on peut survivre.

— Brigitte Noel, Rose-Marie Paulin, Nicole LeBouthillier, Guylaine Power, Brigitte C. Noel
Garderie Les Schtroumpfs Inc.
Shippagan, N.-B.

Correction

L'article «Autre aperçu de la garde à l'enfance au Canada» du numéro Automne 1993 aurait dû se lire comme suit : «Environ 75 p. 100 de toutes les places de garde reconnues étaient utilisées par des parents recevant une subvention. À Terre-Neuve, 50 p. 100 des places de garde pouvaient être subventionnées.» au lieu de «En Saskatchewan, 75 p. 100 des places de garde pouvaient être subventionnées tandis que cette proportion était de 50 p. 100 à Terre-Neuve.»

BEST COPY AVAILABLE

La Fédération au jour le jour

par Dianne Bascombe

La Fédération canadienne des services de garde à l'enfance oeuvre à l'échelle nationale pour améliorer la qualité de la garde à l'enfance au Canada. En plus de nous inspirer, cette mission constitue l'objectif vers lequel tendent les projets et activités que nous planifions, mettons en place et évaluons. Depuis sa création il y a moins de sept ans, la Fédération a connu une croissance rapide. Elle compte plus de 1 500 membres, 10 membres du personnel, de nombreuses personnes bénévoles et une gamme de services et de projets.

La participation active de notre conseil d'administration joue un rôle important dans la gestion de notre croissance. Le conseil d'administration a récemment réalisé sa revue annuelle des buts et objectifs à long terme de la FCSGE ainsi que de la structure organisationnelle. La revue organisationnelle visait les objectifs suivants :

- accroître la participation des membres du conseil d'administration au processus de communication;
- intégrer les activités des comités au processus de planification; et
- rationaliser la structure des comités pour plus d'efficacité tout en maintenant leur obligation de rendre compte au conseil d'administration.

À l'occasion de sa réunion du 4 décembre, le conseil d'administration a adopté une nouvelle structure qui comprend quatre comités permanents appelés «conseils». Il s'agit du conseil exécutif, du conseil sur la sensibilisation du public; du conseil pour les services aux membres ainsi que du conseil sur la pratique et le perfectionnement professionnel. Chaque conseil planifiera des projets et des initiatives dans son domaine de compétence. Les comités de travail, ouverts à tous les membres de la FCSGE, seront placés sous la responsabilié des conseils. À mesure que la Fédération continuera de croître, cette nouvelle structure organisationnelle facilitera une participation accrue au processus de planification.

Les responsabilités des conseils sont les suivantes :

Conseil exécutif :

- constitution
- nomination
- exploitation
- planification stratégique
- relations gouvernementales
- formation de réseaux

Conseil de sensibilisation du public

- initiatives concernant la qualité
- relations médiatiques
- relations avec le milieu des affaires
- initiatives concernant la promotion de la santé
- Année internationale de la famille 1994

Conseil pour les services aux membres

- recrutement des membres
- publications
- mise en place d'un réseau d'information
- promotion du bilinguisme
- services d'information

Conseil sur la pratique et le perfectionnement professionnel

- conférence
- questions relatives à la formation
- projets multiculturels
- salaires et conditions de travail
- accréditation
- normes de pratique

Les membres de conseils sont :

Conseil exécutif :
Cathy McCormack, présidente
Gail Szautner, vice-présidente
Joanne Morris, présidente sortante
Milton Sussman, secrétaire-trésorier

Sensibilisation du public :
Sandra Beckman, Yukon
Frances Evers, Manitoba
Susan Harney, Colombie-Britannique
Rosemary Somers, Ontario

Services aux membres :
Lynda Homer, Nouveau-Brunswick
Joanne Hurst, Nouvelle-Écosse
Helen Sinclair, Terre-Neuve
Marilyn Yeates, Ontario

Pratique et perfectionnement professionnel :
Karen Charlton, Alberta
Gillian Moir, Territoires du Nord-Ouest
Alice Taylor, Île-du-Prince-Édouard
Karen Troughton, Saskatchewan ◆

Les laissées pour compte

La mère au foyer a-t-elle sa place dans le mouvement de la garde à l'enfance?

par Evelyn Drescher

En ces premiers mois de la période post-électorale, un grand nombre de Canadiennes attendent de voir quel traitement les Libéraux réserveront à la question de la garde à l'enfance. Respecteront-ils les promesses prudentes faites à ce sujet maintenant qu'ils sont au pouvoir? Mettront-ils en oeuvre une politique nationale sur la garde à l'enfance pendant leur mandat? Quoiqu'il arrive, il est certain que les défenseures de la garde à l'enfance de ce pays continueront d'exercer des pressions pour l'augmentation des places de garde, des normes nationales ainsi que pour l'amélioration des salaires et des avantages sociaux des intervenantes en garderie. Leur action revendicatrice est d'autant plus nécessaire que le Canada a besoin d'un système de garde à l'enfance complet, accessible, à prix raisonnable et appuyé par l'État.

La préoccupation de nombreuses mères à la maison ne se rapporte pas au *besoin* qu'elles ont d'avoir un système de garde à l'enfance qui puisse favoriser une participation égale des femmes à la population active, mais que le système préconisé par la plupart des membres du mouvement de la garde à l'enfance exclut catégoriquement le travail de garde d'enfants accompli par les mères au foyer. Pour une raison ou pour une autre, en termes de simple définition, nous ne sommes pas des prestatrices de services de garde. On ne nous considère pas comme faisant partie du système. Nous sommes des laissées pour compte — reléguées au statut d'*utilisatrices* potentielles d'un système de services de garde à l'enfance.

Toutefois, que le mouvement de la garde à l'enfance le reconnaisse ou non, les mères au foyer et nos soeurs du marché informel (des regroupements communautaires formés de grands-mères, d'autres membres de la parenté, de voisins, d'amies et de bonnes d'enfants) *sont* des prestatrices de services de garde et *font* pleinement partie du système de garde à l'enfance de ce pays. Les statistiques qui suivent sur les mères au foyer ne sont généralement pas citées dans les discussions sur la garde des enfants, mais elles sont quand même importantes.

Au moins 75 p. 100 des mères d'enfants âgés de trois ans ou moins passent le temps consacré à la semaine de travail traditionnelle à temps plein à la maison (42 %) ou à temps partiel (33 %). Trente-cinq pour cent des mères d'enfants de moins de 13 ans travaillent à la maison à temps plein et 29 p. 100 s'occupent de leurs enfants à temps partiel. Ces données ne comprennent pas les mères qui combinent le travail à la garde d'enfants en s'occupant d'autres enfants et des leurs dans leurs propres foyers. [1]

Pourquoi tout ceci est-il important? Pourquoi le mouvement de la garde à l'enfance devrait-il se préoccuper des services de garde d'enfants fournis par les mères au foyer?

Une des plus importantes luttes du mouvement de la garde à l'enfance concerne les salaires et les avantages sociaux que reçoivent les intervenantes en services de garde. Selon une enquête nationale réalisée en 1992, le salaire horaire moyen des intervenantes en garderie était de 9,60 $, mais pouvait être aussi faible que 6,03 $ à Terre-Neuve tout en se situant à 11,50 $ en Ontario. Évidemment un certain nombre de raisons expliquent pourquoi les intervenantes en garderie reçoivent de si faibles salaires, notamment les disparités économiques régionales. Toutefois, il y a une simple réalité sous-jacente à tout cela. Le travail rémunéré des femmes ne sera jamais adéquatement reconnu tant que le travail domestique — particulièrement la prestation de soins — que les femmes font et continuent de faire gratuitement, ne sera pas appréciée à sa juste valeur. Le peu de valeur accordée au fait de s'occuper des enfants dans le domaine privé se reflète directement sur la faible valeur que lui accorde la po-

1. Source : Statistique Canada, *Portrait statistique des femmes au Canada*, deuxième édition, 1990. Bien que la plupart des services de garde à l'enfance (72,7 % du nombre total d'heures) soient fournis par des femmes, il importe de reconnaître les hommes qui font un tel travail et de s'efforcer de faire participer un plus grand nombre d'entre eux aux principaux rôles liés aux soins des enfants.

pulation active. En ne reconnaissant pas le travail accompli par les mères au foyer en matière de garde d'enfants, en insistant pour que ce travail demeure dans l'ombre et en dehors du système, le mouvement de la garde à l'enfance mine les efforts qu'il déploie en faveur de intervenantes en services de garde.

Une des stratégies utilisées par le mouvement de la garde à l'enfance pour se bâtir une réputation et une crédibilité dans le domaine public a été de se distancier des mères au foyer et du marché informel en mettant l'accent sur la professionnalisation de la garde à l'enfance et en axant le débat sur l'éducation et la signification du concept de «services de garde de qualité». Il ne s'agit pas ici de discuter (ou de nier) ces aspects. Toutefois, cette stratégie a eu pour conséquence de conférer un caractère hiérarchique à la garde à l'enfance et de la fragmenter (services de garde reconnus par rapport à non reconnus, formation professionnelle par rapport à absence de formation, etc.). La stratégie a suscité du ressentiment et de l'hostilité parmi les femmes reléguées au second plan et elle continuera de couper du mouvement des femmes qui devraient en être des alliées. Le fossé existera aussi longtemps que le mouvement ne reconnaîtra pas la valeur liée au fait de fournir des soins aux enfants dans tous les milieux, y compris au foyer. La compétition pour obtenir des fonds publics règnera plutôt que la collaboration, le soutien mutuel et un front commun. Au bout du compte, les responsables politiques et les décideurs pourront aisément éviter de financer la garde à l'enfance et remettre à plus tard l'élaboration de politiques tant et aussi longtemps que nous leur donnerons autant de possibilités de manoeuvrer entre nous.

Les mères au foyer surveilleront la façon dont le gouvernement libéral abordera la crise de la garde à l'enfance. Il s'agit d'un besoin et d'un défi auxquels il faut s'attaquer. Les voix de nombreuses mères aux foyers se joindront à celles du mouvement de la garde à l'enfance pour obtenir un système national de garde à l'enfance, des places de garde et des normes. Toutefois, aussi longtemps qu'elles seront considérées comme des spectatrices, les femmes au foyer militeront en faveur de la reconnaissance de notre travail en tant que prestatrices de soins aux enfants et de notre droit à un soutien concret pour ce travail.

Entre temps, nous recherchons des personnes et des groupes pour collaborer avec nous afin d'éliminer ce qui nous divise. Nous voulons travailler avec des femmes qui n'ont pas peur de protester contre les hypothèses qui assimilent l'égalité des femmes au travail à temps plein à l'extérieur du foyer — des personnes disposées à analyser les liens entre le travail rémunéré et non rémunéré des femmes. Nous cherchons de nouvelles solutions et une vision élargie de la garde à l'enfance où personne n'est reléguée au second plan. ◆

Evelyn Drescher fait partie du comité de la recherche et de la défense des droits de Mothers Are Women, une organisation indépendante et sans but lucratif, formée de féministes aimant les enfants et ayant pour objectif d'appuyer les femmes afin qu'elles n'abandonnent pas la nurturance, mais qu'elles assument un plus grand contrôle sur leur vie.

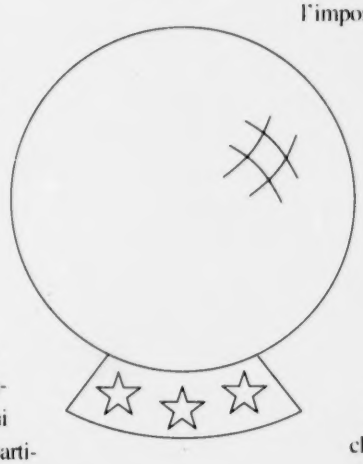
Lire dans la boule de cristal...: Que réserve l'avenir à la garde à l'enfance?

par Martha Friendly

Depuis le début des années 80, la garde à l'enfance a été, de tout temps un enjeu dans les élections fédérales et provinciales. Malgré les promesses électorales, les groupes de travail et une multitude d'études, l'espoir que nourrissait nombre d'entre nous ne s'est pas réalisé. Même si un nombre sans précédent de jeunes enfants ont besoin de services de garde de qualité, la garde à l'enfance a perdu du terrain au cours des dernières années particulièrement à cause de la limitation qu'impose le gouvernement fédéral aux programmes à frais partagés et aux compressions provinciales.

Devrions-nous espérer quelque chose à présent qu'un gouvernement libéral a pris les rênes à Ottawa à la suite des élections de 1993? Qu'ont-ils promis de faire? Quelles stratégies devrions-nous adopter pour nous assurez que la garde à l'enfance soit à l'ordre du jour?

Les élections de 1993 ont été les premières à l'occasion desquelles les Libéraux - à l'instar des Néo-démocrates - ont clairement lié la garde à l'enfance à l'économie. Dans *Pour la création d'emplois pour la relance économique du Canada*, un document qui présentait la plate-forme politique des Libéraux - mieux connu sous le nom de Livre rouge - on décrit les services de garde de qualité comme un avantage économique pour le Canada et un service qui permet aux parents de participer pleinement à la vie économique du pays. On a aussi mentionné le lien entre la garde à l'enfance et l'accessibilité des jeunes parents à l'éducation permanente, mais seulement par rapport aux parents-étudiants autochtones.



Nous de la communauté de la garde à l'enfance savons, peut-être mieux que quiconque, que les services de garde de qualité renforcent le pays, non seulement en permettant aux parents de travailler, mais aussi en favorisant un développement précoce et sain de la petite enfance comme base d'une compétence de toute une vie. Cette affirmation s'applique à tous les enfants, non seulement à ceux qui sont désavantagés ou dont les mères participent à la main-d'oeuvre.

La plate-forme électorale des Libéraux a considéré les services de garde à l'enfance principalement comme un soutien à la participation parentale à la population active, mais le Livre rouge reconnaît directement et indirectement le rôle joué par les services de garde de qualite dans le développement de l'enfance. Il a réaffirmé que les enfants doivent bénéficier de services de garde de qualité, ce qui constitue un bon point de départ quant à l'orientation des discussions.

Le document a aussi souligné l'importance de l'éducation pour garantir aux enfants du Canada les mêmes possibilités que leurs pairs des autres pays dont les systèmes d'éducation leur permettent d'avoir un bon départ dans la vie. Une des façons dramatiques dont le Canada a moins performé que bien des pays réside dans son échec à s'engager à assurer une éducation universelle et de qualité à la petite enfance. Il est difficile d'imaginer que le plan d'action préconisé dans le Livre rouge pour relever les défis auxquels font face tous les Canadiennes et les Canadiens en matière d'éducation puisse être réalisé sans réparer cet échec.

La capacité de la garde à l'enfance à améliorer le développement de l'enfant a aussi été reconnu dans le contexte des engagements pris envers les peuples

autochtones. La promesse contenue dans le Livre rouge en vue de lancer un programme Bon départ au profit des autochtones constitue une reconnaissance appropriée de l'importance de l'expérience de la petite enfance. Le seul défaut de cet engagement tient du fait qu'on affirme que pendant leur jeune âge, les enfants des familles à faible revenu ont besoin d'un environnement différent de celui de services de garde de qualité nécessaires à tous les enfants. Il conviendrait de souligner qu'au cours des dernières années, Edward Zigler, le père du programme «Bon départ» aux États-Unis, a dénoncé de façon très articulée le fait que les programmes de garde d'enfants ciblent les populations défavorisées.

Le Livre rouge est très précis sur certains aspects de ses promesses en matière de garde d'enfants, mais remet à plus tard les réponses à d'autres aspects. Exemple, il promet clairement de consacrer, entre 1994 et 1998, 720 millions de dollars frais à la création de quelque 150 000 nouvelles places de garde si la croissance économique atteint 3 p. 100 et si les provinces acceptent de contribuer un montant équivalent. En outre, il s'engage à verser 100 millions de dollars sur quatre ans au programme Bon départ au profit des autochtones.

Le Livre rouge a pris un engagement clair et bien accueilli : celui de subventionner des services de garde réglementés, tout un changement par rapport au gouvernement précédent qui engloutissait les fonds publics dans les déductions pour frais de garde et les dépassements budgétaires pour frais de garde liés aux programmes fédéraux de formation.

Le document soutient le principe de baser les frais de garde sur la capacité des parents à payer. Là encore, il s'agit d'un changement radical des arrangements de financement existants axés sur les services de garde pour les familles dans le «besoin». Au Canada, les services de garde d'enfants sont principalement financés par les frais parentaux. En conséquence, l'accessibilité aux services de garde à l'enfance réglementés est limitée. Le concept voulant que l'on détermine les frais parentaux en suivant une «échelle mobile basée sur le revenu» annonce un sérieux changement de cap.

Martha Friendly

Devrions-nous espérer? Probablement que oui. Malgré les barrières importantes qui empêchent une percée dans le domaine de la garde à l'enfance et le travail énorme qui reste à faire pour assurer la résolution de la question. Il apparaît clairement que deux des déclarations du Livre rouge - à savoir que les dépenses en matière de garde des enfants doivent attendre que la croissance économique atteigne 3 p. 100 et que les provinces consacrent un montant équivalent à celui du fédéral - constituent de sérieuses limitations. Même s'il est vrai que certaines provinces seront plus enthousiastes que d'autres à dépenser pour la garde à l'enfance dans ces conditions, elles auront toutes besoin d'être persuadées que les services de garde financés par l'État sont essentiels à la reprise économique et à la croissance économique à long terme. Au même moment, il faudra rappeler au nouveau gouvernement fédéral que la garde à l'enfance demeure, en effet, un atout économique pour le Canada et qu'une action fédérale décisive s'impose, croissance économique de trois pour cent ou pas.

Serait-il réaliste d'espérer que le gouvernement libéral respecte ses promesses électorales sur la garde à l'enfance surtout après la «surprise» post-électorale du déficit? Certes, personne ne peut deviner les intentions du gouvernement, mais il y a des signes encourageants. Même avant la campagne électorale, Paul Martin, aujourd'hui ministre des Finances, avait abordé la question des fonds affectés à la garde à l'enfance dans le *Toronto Star*. Commentant une déclaration majeure de politique effectuée par Jean Chrétien, M. Martin a dit que si de nouvelles dépenses étaient absolument nécessaires, elles devraient être consacrées à la promotion de la croissance économique et que la garde à l'enfance faisait manifestement partie des mesures de stimulation de l'économie.

Dans le cadre du débat en cours sur la «modernisation» des programmes sociaux, d'aucuns suggèrent que le nouveau gouvernement reconnaisse la nécessité d'affecter des fonds aux programmes sociaux pour aider une main-d'oeuvre compétente et fiable. Le ministre Martin a affirmé récemment au *Toronto Star* qu'un grand nombre de programmes sociaux constituent la solution pour le renforcement économique. Il s'agit d'une approche humainement et économiquement viable selon la façon dont on l'applique.

Si le nouveau gouvernement fait preuve de bonne volonté pour agir sur la question de la garde à l'enfance, un grand nombre de problèmes auront besoin de réponse. Parmi celles-ci, il y a la répartition des pouvoirs entre le fédéral et les provinces (sur cette question, la position du Bloc québécois sera cruciale); la capacité de certaines des provinces les plus pauvres (dont la situation dans le

domaine de la garde à l'enfance requiert des ressources considérables) à verser leur contribution de contrepartie aux subventions fédérales; il faut déterminer les caractéristiques des nouveaux services de garde à mettre en place ainsi que les modalités des arrangements de financement, y compris la mise en commun des dépenses actuelles et à venir en matière de garde à l'enfance.

Il ne sera pas facile de faire progresser le dossier de la garde à l'enfance. La tâche visant à s'assurer que la garde à l'enfance demeure au programme gouvernemental a commencé avant la campagne électorale par le biais de la Campagne Garde à l'enfance, une coalition de groupes nationaux qui luttent pour la mise en place de d'un programme national de garde à l'enfance. Un élément important d'une stratégie pour la garde à l'enfance sera de continuer à bâtir cette alliance aux niveaux national, provincial et local. Dans cette alliance, les partenaires ont déjà posé les jalons pour lancer la discussion post-électorale avec le nouveau gouvernement et faire en sorte que le dialogue s'instaure avec les responsables des provinces.

Un des progrès marquants survenus au cours de l'année écoulée, ou à peu près, a été la prise de conscience grandissante du lien étroit qui existe entre les aspects humains (ou sociaux) et économiques de la société. Comme le souligne Daniel Keating et Fraser Mustard dans *La sécurité des familles en période d'insécurité*, la prospérité d'un pays repose sur la santé et le bien-être de ses citoyens. Pour eux, les pays qui ne comprennent pas les principaux facteurs de la croissance économique ainsi que le lien entre la santé et le bien-être de leurs populations risquent d'être des sociétés en déclin. Un des facteurs clés de ce déclin est la proportion croissante d'enfants dont on s'occupe peu.

Sylvia Ann Hewlett a fait des remarques similaires dans *Enfants dans les pays riches, les nouveaux laissés-pour-compte*, un rapport publié en 1993 par le Fonds des Nations Unies pour l'enfance. Dans son commentaire, elle affirme que le Canada, à l'instar d'autres pays riches anglo-américains (à l'inverse des pays de l'Europe de l'Ouest), applique des politiques qui nuisent au bien-être d'un grand nombre d'enfants. Hewlett souligne que les décisionnaires américains et canadiens ont eu tendance à socialiser les coûts liés à la vieillesse et à privatiser la garde à l'enfance à un moment où la fragilisation des structures familiales rendent difficiles aux parents de supporter seuls les responsabilités de l'éducation des enfants.

Le nouveau gouvernement du Canada a la possibilité de renverser certaines des tendances inquiétantes dans la façon dont nous traitons nos enfants. Les mesures concernant les services de garde de qualité devraient jouer un rôle clé dans le programme visant à faire en sorte que les enfants du Canada soient valorisés et non négligés. Un intérêt personnel marqué, à tout le moins, nous indique la voie à suivre. ♦

Martha Friendly est coordonnatrice de la Child Care and Resource Research Unit, Centre for Urban and Community Studies, Université de Toronto.

Tenter l'expérience d'une intégration : Pourquoi pas?

par Jean-François Martin

Lorsqu'on discute de l'intégration en garderie d'un enfant ayant une déficience intellectuelle, on soulève bien des questions pour lesquelles on a peu de réponses. Pour la plupart des gens, les déficiences demeurent un inconnu et on se sent mal à l'aise devant l'inconnu.

Il existe différentes causes à la déficience intellectuelle, notamment un accident prénatal ou une anomalie chromosomique. On retrouve plusieurs définitions de la déficience intellectuelle. Westling (1989) la considère comme un niveau de fonctionnement cognitif global très inférieur à la moyenne.

Comment préparer l'intégration

Pour réussir l'intégration, il faut partir sur des bases solides. En conséquence, il importe que l'administratrice de la garderie en discute avec le personnel. Il faut permettre aux intervenantes de la garderie de prendre le temps d'y penser et de poser des questions sur le sujet. Il serait même intéressant d'organiser une rencontre avec la représentante d'une organisation regroupant des personnes ayant une déficience intellectuelle afin qu'elle puisse répondre aux questions des intervenantes. Il faut se rappeler que toute l'équipe doit être prête à tenter l'expérience de l'intégration; ce qui ne signifie pas que tout le monde doit se débarrasser de ses préjugés, craintes et attitudes à l'égard des personnes présentant une déficience intellectuelle. Ce serait utopique d'avoir une attente semblable. Être «prêt» équivaut à s'engager à faire de son mieux pour réussir l'expérience.

Une fois que votre équipe est prête, n'attendez pas qu'un parent souhaitant in-

tégrer son enfant communique avec vous, sinon, vous risquez d'attendre longtemps. Beaucoup de parents hésitent à communiquer avec une garderie de leur quartier par crainte de se voir refuser. Communiquez avec les associations locales pour personnes ayant une déficience intellectuelle et demandez-leur de transmettre votre intention à leurs membres.

Les étapes de l'intégration

Il est essentiel de planifier. Bluteau et al ont décrit les cinq étapes essentielles pour réussir l'intégration. Suivez toutes ces étapes selon votre propre calendrier.

PROGRAMMES DE GARDE D'ENFANTS, DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

Étape 1 : Rencontre entre la garderie et les parents

La première rencontre avec les parents se fait en l'absence de l'enfant afin de faciliter la communication. À cette occasion, l'administratrice de la garderie doit recueillir autant de renseignements que possible sur la déficience de l'enfant, ses besoins spéciaux et les attentes des parents. N'hésitez pas à poser des questions directes, car vous vous devez de disposer de tous les renseignements nécessaires pour prendre une décision au sujet de l'intégration de l'enfant. Vous devez aussi répondre aux questions des parents et leur dire ce que vous pouvez offrir à leur enfant.

Étape 2 : Informer l'équipe

La décision à prendre concernant l'intégration revient à toute l'équipe et non pas à quelques personnes. Rendez compte au personnel de la rencontre avec les parents et expliquez-leur les besoins spéciaux de l'enfant. Vous ne devez passer à l'étape suivante que lorsque tous les membres de l'équipe sont prêts à accepter l'enfant.

Étape 3 : Inviter les parents et l'enfant à visiter la garderie

La visite des parents et de l'enfant leur permet de se familiariser avec les lieux et de participer, si possible, à certaines activités. Il faut se rappeler que l'enfant ayant une déficience intellectuelle est comme tous les autres enfants. Il peut donc avoir des réactions positives ou négatives au moment de sa première visite à la garderie. Profitez de cette visite pour choisir le groupe d'âge dans lequel l'enfant sera intégré. Oui, j'ai bien dit «choisir», parce qu'il est important de choisir un groupe correspondant à son niveau de développement. Ainsi, l'enfant pourra s'adapter à son nouvel environnement et à son groupe. On devra, avec le temps, amener graduellement l'enfant dans son groupe d'âge pour qu'il acquiert les connaissances nécessaires à son intégration au milieu scolaire régulier. Il n'est pas toujours facile pour les parents d'accepter la décision d'intégrer leur enfants à un groupe d'âge inférieur. Il vous revient de leur faire valoir les avantages d'une telle décision.

Étape 4 : Informer les autres enfants

Dites aux autres enfants de la garderie qu'un nouvel ami va se joindre à eux. Ainsi, ils auront hâte de rencontrer le nouvel ami. Lisez-leur quelques histoires mettant en vedette un héros ayant une déficience intellectuelle afin de montrer que ces personnes peuvent aussi réaliser des exploits. J'ai omis de vous demander d'informer les autres parents qu'une intégration aura lieu parce que beaucoup d'adultes ont des préjugés tenaces envers les personnes ayant une déficience intellectuelle. Vous n'informez pas tous les parents lorsqu'un enfant n'ayant pas de déficience intellectuelle se joint au groupe; il n'y a donc pas de raison de le faire en pareille circonstance. Attendez que les parents que la situation dérange vous en parlent et vous saurez comment réagir.

Étape 5 : Rencontrer l'équipe des intervenantes

L'enfant ayant une déficience intellectuelle est peut-être suivi par différentes intervenantes sociales, du domaine de la santé ainsi que des professionnelles de la santé mentale. Il est important d'établir un contact avec elles pour partager de l'information sur le développement de l'enfant. Ces intervenantes peuvent aussi vous communiquer des informations sur la nature de la déficience, suggérer de solutions à divers problèmes et soutenir le travail des éducatrices. Il s'agit donc de personnes-ressources qui peuvent jouer un rôle clé dans le processus d'intégration.

Après toutes ces étapes vous pouvez enfin fixer la date d'entrée de l'enfant. La communication constitue un élément important trop souvent négligée — elle est le gage du succès. Facilitez l'échange d'informations entre les parents, les éducatrices et les autres intervenantes afin de ne pas vous sentir isolée lorsque des problèmes surgiront. Ne permettez pas à un parent ou à une intervenante de vous faire des demandes déraisonnables. Vous n'êtes pas une spécialiste en déficience intellectuelle, mais une éducatrice de la petite enfance. On ne doit pas considérer une garderie comme un endroit qui prend en charge les responsabilités familiales, mais plutôt comme un service où l'on offre à l'enfant des expériences de vie qui complètent celles vécues à la maison (Provost, 1992).

Les avantages de l'intégration

L'intégration en garderie comporte beaucoup d'avantages, notamment pour l'enfant ayant une déficience intellectuelle, pour ses parents, pour les autres enfants et pour le personnel. Bluteau et al citent quelques-uns de ces avantages.

Le fait d'avoir des pairs n'ayant pas de déficience encourage l'enfant ayant une déficience intellectuelle à développer de nouvelles compétences. L'enfant peut apprendre des comportements plus acceptables par les autres enfants (Provost et Cloutier, 1991). Lorsqu'il acquiert de nouvelles compétences, son estime de soi s'en trouve amélioré. L'enfant peut aussi faire l'expérience d'un nouvel environnement et améliorer ses aptitudes en communication, son autonomie et ses aptitudes sociales. L'expérience offre une base solide pour l'intégration scolaire, sociale et plus tard à la population active.

Pour les parents, le fait de voir leur enfant intégré dans la garderie de leur quartier leur donne l'occasion de vivre une expérience partagée avec d'autres parents. Ils constatent que leur enfant a été accepté par la société et, à l'instar des autres parents, ils s'aperçoivent aussi que certains des comportements de leur enfant sont identiques à ceux d'autres enfants. Les services de garde permettent aux parents de travailler et(ou) de vaquer à d'autres occupations à l'extérieur du foyer. Ils peuvent constater comment leur enfant est en train de se développer et d'interagir avec leurs pairs; cette information facilitera l'intégration au système scolaire.

En qui concerne les autres enfants, l'interaction sociale avec un enfant ayant une déficience intellectuelle pourrait les aider à apprendre à accepter les différences individuelles chez chaque enfant. Les enfants peuvent se rendre compte que les personnes ayant des déficiences intellectuelles ont, comme eux, leurs bons et leurs mauvais jours. Ils pourraient développer la tolérance et la compréhension.

Le personnel de la garderie peut aussi développer une compréhension et des attitudes nouvelles à l'égard des différences individuelles. Pour toutes les personnes concernées, le fait d'observer et de faciliter la croissance et le développement d'un enfant ayant une déficience intellectuelle peut s'avérer revalorisant. ◆

Jean-François Martin prépare une maîtrise en éducation et est père de deux enfants dont l'un souffre d'une déficience intellectuelle. M. Martin anime aussi des ateliers sur l'intégration en garderie des enfants ayant une déficience intellectuelle.

Références

Bluteau, N., Trépanier, Y., Côté, F., et Ménard, C. *À petit pas : l'intégration en service de garde*, Montréal, Centre d'accueil Savoy et l'Association de la paralysie cérébrale.

Lacroix, L. (1988). «Chaque année, des milliers de petits québécois naissent avec un handicap», dans *La Presse*, Montréal, p. A16.

Provost, M. A., (1992). «L'influence des services de garde sur le développement de l'enfant» dans *Petit à Petit*. Vol. 11, n° 2, pp. 6-9.

Rodier, A., (1992). «Les premiers pas vers l'intégration» dans *L'intégration*. Vol. 3, n° 1, pp. 3-5.

Concours de dissertation

Services de garde en milieu rural

par Lorie MacDonald

En 1990, la Fédération des Instituts féminins du Canada (FIFC) a mené une enquête pan-canadienne sur les questions de la garde à l'enfance en milieu rural. L'enquête a permis aux familles rurales d'exprimer leurs opinions au sujet de la garde d'enfants dans leurs régions. L'objectif de l'enquête était de «faire connaître les besoins des résidants des régions rurales et d'assurer qu'on les examine lors des futurs débats sur les services de garde d'enfants.»[1] L'enquête a porté sur des familles monoparentales ou biparentales de diverses origines, de différents niveaux de revenu ainsi que sur des familles dont les enfants ont des besoins spéciaux. L'analyse des réponses a permis de dégager trois domaines majeurs de préoccupation pour les familles canadiennes en milieu rural :

1. l'écart entre les services de garde d'enfants nécessaires et les services actuellement offerts dans les régions rurales;
2. les distances à parcourir, les frais de garde d'enfants et la nature saison-

nière des besoins en garderie;

3. les sources appropriées de financement pour la garde à l'enfance.

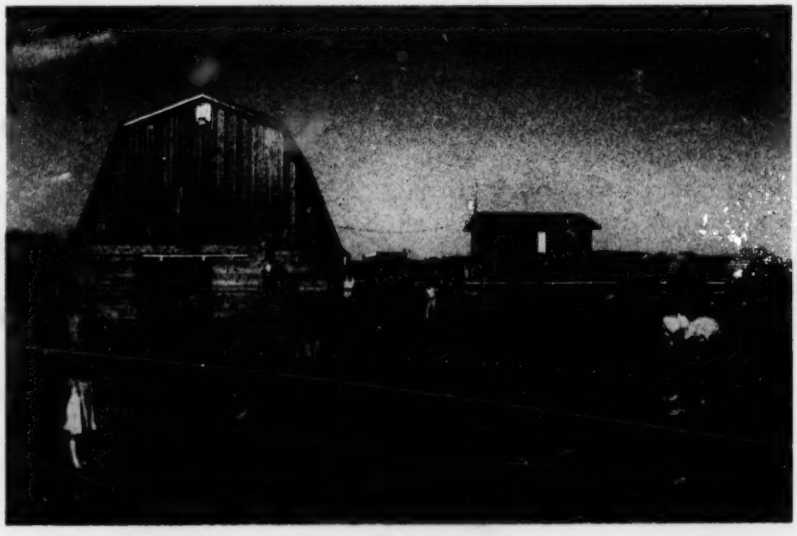
Ces éléments illustrent les complexités liées à la fourniture de services de garde à l'enfance sécuritaires, accessibles et à prix raisonnable pour les familles rurales.

Étant moi-même issue d'une petite communauté rurale, je comprends les préoccupations soulevées dans l'enquête de la FIFC et je suis d'accord avec ces dernières. Nombre des besoins des familles rurales en matière de services de garde d'enfants sont liés aux exigences saisonnières de travail : la période de pointe en juillet et en août et la période de faible activité en novembre et en mars. À Ridgetown, en Ontario, un projet pilote appelé «Ridge Kids» tente de répondre à ces besoins en offrant des horaires flexibles et une inscription à court terme pour les familles en agriculture.[2] L'inscription à court terme est offerte aux familles rurales pour les périodes de pointe en agriculture au moment où les enfants des enseignants du Ridgetown College quittent la garderie à la fin de l'année scolaire. Les familles rurales peuvent alors inscrire leurs enfants au programme Ridge Kids pendant l'été et laisser tomber la place de garde à l'automne, ce qui permet le retour des enfants des employées du collège.[3] Cette garderie répond aux besoins de deux groupes de la communauté : les familles rurales et le personnel enseignant. La flexibilité du programme Ridge Kids diminue l'anxiété des parents qui désirent obtenir une place de garde en permettant que les enfants soient retirés du programme pour quelques mois sans craindre de perdre leur place ou de se retrouver à la fin de la liste d'attente.[4] Les parents ne se sentent pas «pénaliser» par ce genre de situation. Le programme témoigne de la volonté de répondre aux besoins uniques de la communauté. Cette philosophie ne peut qu'encourager des relations positives entre les éducatrices de la petite enfance, la communauté et les parents tout en les sensibilisant aux services de garde de qualité qu'offre la profession.

Avant de m'inscrire au programme en ÉPE, je travaillais auprès de la Waterloo Rural Child Care, une corporation sans but lucratif dirigée par un conseil d'administration formé de bénévoles. La garderie a reçu des fonds de démarrage du ministère des Services sociaux et communautaires qui lui accorde du financement pour ses frais d'exploitation. Les coûts restants sont assumés par les personnes utilisant le service. Toute l'année, la garderie organise une «journée de jeux» un vendredi par mois dans quatre communautés différentes. Les journées de jeux changent la routine des familles rurales. Les enfants ont l'occasion de participer à «une journée de qualité remplie de bricolage, de jeux, de chansons et d'activités avec d'autres enfants du milieu rural.»[5] Quant à eux, les parents ont la possibilité de passer du temps avec d'autres membres de la famille, de relaxer ou de compléter une tâche exigeant de leur expertise et de leur temps. La «journée de jeux» permet aux enfants de rencontrer de vieux amis, de s'en faire de nouveaux et de participer à des activités nouvelles et excitantes.

La Waterloo Rural Child Care offre aussi des services de garde à domicile aux familles rurales en juin, juillet et août. Le service est offert aux familles de la région de Waterloo et les intervenantes sont formées pour fournir un programme planifié aux enfants au foyer familial. Les services à domicile, comme la garderie Ridge Kids, reconnaissent les besoins saisonniers des familles rurales en services de garde et tentent d'y répondre. La croissance continue du programme depuis sa création il y a quatre ans démontre le potentiel de tels programmes pour d'autres régions.

Les services à domicile traitent du dilemme philosophique des familles rurales face à la garde d'enfants. L'auteure note que la garde d'enfants en milieu rural présente des besoins et des problèmes uniques et que les services de garde traditionnels vont à l'encontre des valeurs rurales. Les familles rurales désirent que leurs enfants restent dans la communauté, particulièrement dans leurs propres foyers.[6] Une solution possible consisterait à mettre en place un programme qui forme les jeunes gens comme auxiliaires domestiques en leur fournissant la même aide gouvernementale que reçoivent les auxiliaires agricoles.[7]



INDUSTRIE, SCIENCES ET TECHNOLOGIE CANADA

Un autre projet pilote, le «Parent's Choice», offre un service grâce auquel on accueille les enfants dans des foyers approuvés par l'organisation pour recevoir des services de garde à temps partiel, saisonniers ou pour toute la durée de l'horaire. Le gouvernement fournit des fonds et des subventions aux familles à faibles revenus. Le fait d'avoir de tels services disponibles au sein de la communauté reconnaît également l'inquiétude des familles rurales au sujet de la distance, du temps et des coûts liés au déplacement vers une garderie située en milieu urbain.

Pour répondre à la préférence démontrée par les familles rurales de recevoir des services de garde d'enfants à domicile ou dans la communauté, une solution pourrait consister à demander au gouvernement de fournir un soutien économique aux familles pour leur permettre de pouvoir choisir de rester à la maison avec leurs enfants ou de payer pour le genre de services de garde d'enfants qu'ils estiment le plus approprié.[8]

On peut apporter ce soutien économique par le biais d'un crédit d'impôt pour le parent en milieu rural qui reste à la maison ou par la reconnaissance par Revenu Canada de ce que les services de garde d'enfants à court terme constituent une dépense d'emploi.[9] Ultimement, je crois que le gouvernement devra offrir ce genre de soutien à tous les Canadiens et à toutes les Canadiennes, tant dans les milieux urbains que ruraux.

Les éducatrices de la petite enfance doivent s'attaquer plus vigoureusement à la question de la garde en milieu rural. Les données statistiques récentes démontrent que les enfants de moins de cinq ans, et particulièrement ceux de moins de deux ans, sont les victimes des accidents à la ferme.[10] Cette situation, conjuguée aux préoccupations concernant les frais de garde, la disponibilité, les déplacements et la nature saisonnière des besoins à cet égard, tous les niveaux de gouvernement doivent répondre aux exigences uniques de la garde d'enfants en milieu rural. Les familles rurales ont besoin du soutien des éducatrices de la petite enfance pour exercer des pressions auprès du gouvernement. L'enquête de la Fédération des Instituts féminins du Canada constitue une excellente ressource pour lancer le mouvement. ◆

INDUSTRIE, SCIENCES ET TECHNOLOGIE CANADA

INDUSTRIE, SCIENCES ET TECHNOLOGIE CANADA

Lorie MacDonald est étudiante en EPE au Doon Campus du Conestoga College à Kitchener en Ontario. Ce texte fait partie des travaux finalistes du concours de dissertation pour étudiantes de la FCSGE.

NOTE

1. Fédération des Instituts féminins du Canada, *Garderies en milieu rural : recherche d'enquête* (Ottawa : Santé et Bien-être social Canada, 1990), p. 2.

2. Susan Haldane, «Canada-wide survey confirms needs for flexible rural child care», *Ontario Farmer*, date inconnue.

3. Brigid Kelso, «Rural Day Care has unique needs, problems», éditeur et date inconnus.

4. Patsy Nagal, «Rural Day Care isn't easy to accomplish», *The Western Producer*, 2 novembre 1989, p. 61.

5. *Waterloo Rural Child Care* (brochure).

6. Barbara Duckworth, «Day Care in the Country», *The Western Producer*, 24 mai 1990, p. 59.

7. Patsy Nagel, p. 61.

8. Barbara Duckworth, p. 59.

9. Fédération des Instituts féminins du Canada, pp. 14-18.

10. Brigid Kelso, numéro de page inconnu.

Revue : Livres pour enfants

par Yolande Lavigueur

Adieu Valentin

Texte : Marit Kaldhol
Illustration : Wenche Oyen
Traduction : Jean-Henri Potier
Éditions : Pastel (l'école des loisirs), 1991
Distribution : Les éditions françaises

Valentin et Sara sont amis depuis toujours. Ils jouent ensemble et sont heureux. Quand ils seront grands, ils se marieront et prendront tous leurs repas ensemble. Aujourd'hui, ils s'amusent à aménager une vraie maison sur le quai qu'ils avaient commencé à construire hier, au bord du lac. Avant de «partir pour la pêche,» Valentin embrasse Sara; elle échappe ses mitaines dans l'eau et court à la maison pour les changer. Mais un drame, bien plus grand qu'elle, l'attend au retour.

Sara vit tragiquement la mort de Valentin. Elle est bouleversée, n'y comprend rien et n'accepte pas ce départ cruel et soudain. Adieu Valentin nous rappelle la force de l'amour et de l'attachement chez les enfants. Chacune des paroles, chacune des illustrations contribue à l'intensité du drame. Les magnifiques aquarelles ont les couleurs de la tristesse. Elles parlent avec éloquence de la cruauté de la mort, de sa froideur irrémédiable. Les caresses de la grand-mère de Sara et les vitraux de l'église vibrent de lumières plus chaudes. Enfin, les teintes tendres et neuves du printemps succèdent malgré tout à la blanche solitude de l'hiver. Un récit où la souffrance cohabite avec la tendresse et l'espoir. Un sujet dur à partir duquel auteure et illustratrice ont su créer une oeuvre d'une sobriété et d'une beauté admirables.

La princesse et le menuisier

Texte : Russell Johnson
Illustrations : Bernadette
Traduction : Anne-Marie Chapouton (de l'anglais)
Éditions : Nord-Sud (Suisse)
Distribution : Dimedia

Le père de la princesse Rosalie lui propose successivement plusieurs princes intéressants à épouser. Toujours, elle refuse : «Non, pas celui-là! Mon prince doit avoir un sourire dans les yeux!» Un jour, après avoir quitté le royaume de son père *pour mieux voir en elle-même*, elle rencontre le menuisier Sébastien; il a souvent de bonnes idées et il lui plaît beaucoup. Mais une princesse peut-elle épouser un menuisier?

Une des plus belles histoires d'amour de toute la littérature-jeunesse. Pleine du respect d'un père pour les goûts et les idées de sa fille et embellie d'images fraîches, émouvantes et significatives. Convient à tous ceux qui savent lire ce que l'être humain peut avoir de noble, d'unique, de sain et aux petits à qui on veut le raconter, le montrer avec un grand sourire complice et amusé.

Cet album apporte un vent de fraîcheur parfumé à tout ce qui pouvait nous paraître ordinaire, à la *quotidiennneté*... une histoire simple et magique qui fait naître «des sourires dans les yeux.» Une pure merveille à partager. ◆

Yolande Lavigueur est professeure de littérature et documentation enfantine au CEGEP de Saint Jérôme.

LA GESTION EFFICACE

Comment la superviseure peut-elle nouer et entretenir de bonnes relations avec le personnel?

par Barbara Kaiser et Judy Sklar Rasminsky

Une des principales priorités d'une garderie est de faire en sorte que les gens y soient heureux, tant le personnel que les enfants. De bonnes conditions de travail sont essentielles, mais il faut aussi considérer le facteur humain. Pour former une équipe efficace, les membres du personnel doivent bien s'entendre. Si ce n'est pas le cas, ils s'attachent à leurs problèmes, le moral peut chuter et la tension peut finalement se refléter sur les enfants.

Il revient à la superviseure ou à la directrice de maintenir une atmosphère et un équilibre agréables entre les différentes personnalités de la garderie : une des responsabilités les plus difficiles à assumer.

Le travail commence, bien sûr, par le recrutement. Chaque fois que vous recrutez une nouvelle éducatrice, essayez de choisir une personne susceptible de s'intégrer à l'équipe en place. Après l'entrevue, faites participer vos éducatrices au processus en invitant vos candidates les plus prometteuses à venir travailler une journée à la garderie. Ainsi, tout le monde verra comment elles interagissent avec les enfants et le personnel. Ensuite, demandez séparément à chacune de vos éducatrices comment elle évalue la performance des candidates. La candidate était-elle à la bonne place au bon moment? A-t-elle parlé aux enfants avec chaleur, compréhension et respect? A-t-elle appris quelques noms? A-t-elle posé des questions pertinentes? Était-elle prête à aider quand on

lui demandait? Est-ce qu'elle semblait savoir quoi faire ou avait-elle besoin d'orientation? Le fait de solliciter la contribution de vos éducatrices à un processus qui les touche directement, les incite à veiller à ce que le nouvel arrangement fonctionne. Il va sans dire que la décision finale vous revient.

Vous pouvez aussi faciliter les relations amicales entre les membres du personnel en instaurant des politiques écrites et claires. Lorsque vous recrutez une nouvelle éducatrice, demandez-lui de signer un contrat et donnez-lui une trousse contenant sa description de poste, les politiques du personnel de la garderie (avantages sociaux, vacances, politique relative aux congés de maladie, procédures d'évaluation, etc.) ainsi qu'une description de la philosophie de la garderie et la façon dont on l'applique (discipline, règlements de la garderie, communication parent-éducatrice). Plus on pense à ces points et qu'on rédige un document à cet effet, meilleures seront les chances de bonne entente entre les membres du personnel.

Toutefois, même les pratiques de recrutement les plus prudentes ainsi que les politiques et les procédures les plus claires ne peuvent entièrement prévenir la discorde. De temps en temps, vous rencontrerez un membre du personnel décidé à semer la zizanie à la garderie. C'est immanquable!

Vous aurez peut-être de la difficulté à repérer cette personne au début. Un comportement perturbateur peut être très subtil. Les intervenantes en garderie, foncièrement des éducatrices, rapportent rarement les problèmes existant entre les membres du personnel. Alors, comment reconnaître un membre difficile parmi le personnel?

Voici certains des signes révélateurs :

- elle accueille négativement *toutes* les décisions de la superviseure et exprime son insatisfaction directement ou dans votre dos;
- elle veut toujours recevoir des compliments, mais en fait rarement;
- elle s'attribue le mérite pour des choses qu'elle n'a pas faites;
- elle décourage les autres éducatrices d'essayer de nouvelles approches, disant que la superviseure ne pourrait jamais être d'accord;
- elle blâme les autres pour ses propres défauts;
- elle ne fait pas sa part (arrive en retard ou non préparée, n'accomplit pas les

tâches quotidiennes normales);

- elle a tendance à rivaliser plutôt qu'à coopérer (collecte et cache du matériel pour ses propres projets, garde ses bonnes idées pour elle, met l'accent sur la reconnaissance personnelle plutôt que sur le succès de la garderie en général).

Ce genre de comportement sème la méfiance parmi les membres du personnel ou entre eux et la directrice. Comment une superviseure peut-elle mettre un terme à ce comportement exaspérant et démoralisant pour que tout rentre dans l'ordre.

1. Passez du temps avec les enfants et le personnel dans la salle de jeux, l'aire de repos, la salle de bain, les aires de jeux extérieures et pendant les périodes de transition. Cette responsabilité de la superviseure est souvent reléguée aux oubliettes à cause du travail de bureau, mais elle devrait constituer une de vos plus grandes priorités. Déterminez quel travail administratif peut attendre et planifiez de passer une partie de chaque journée à observer ce qui se passe dans la garderie afin de comprendre le déroulement des événements et leurs conséquences.

   Notez ce que vous observez et essayez de rencontrer chaque membre du personnel au moins une fois par mois pour en discuter. Si une amélioration s'impose dans un domaine, mettez vos objectifs par écrit et demandez à l'éducatrice de signer le document pour indiquer qu'elle comprend, qu'elle est d'accord et qu'elle accepte de faire quelque chose à cet égard.

   Même quand tout va merveilleusement bien, ne négligez pas cette routine. C'est la meilleure façon de savoir comment votre personnel affronte le stress physique et émotionnel quotidien lié au travail en garderie.

2. Encouragez vos éducatrices à être fières de leurs projets et du développement de leurs enfants et félicitez-les chaque fois qu'elles le méritent. Des problèmes surviennent souvent parce qu'une éducatrice se sent insécure, sous-estimée et exploitée - une situation endémique dans le milieu de la garde à l'enfance où les salaires et les avantages sociaux sont souvent inadéquats. Même si nous, qui oeuvrons dans le domaine, savons à quel point notre travail est important, la société en général ne reconnaît pas encore sa signification. La superviseure en garderie a donc la responsabilité tacite de combler tous les jours cette lacune et faire en sorte que les membres du personnel se sentent apprécier et valoriser pour leur expertise et leur talent.
3. Aidez votre personnel à reconnaître leurs réalisations mutuelles en émulant vous-même ce comportement. À l'occasion de réunions du personnel, prenez le temps de dire : «Diane, j'aime vraiment la façon dont tu as transformé le coin domestique en boulangerie et le fait que les garçons aient commencé à participer.» Si vous parlez la première, vous donnez le ton pour qu'une éducatrice dise à une autre : «Merci de m'avoir aidé avec Philippe aujourd'hui. Je ne savais vraiment plus quoi faire et ta présence a vraiment fait la différence.»
4. Une fois que vous découvrez un problème, solutionnez-le avec équité et discrétion. Les membres du personnel remarquent très bien les injustices ou les iniquités. Si vous êtes injuste ou ignorez quelqu'un, les membres du personnel pourraient se défendre l'un l'autre ou se tourner les uns vers les autres pour du soutien, ce qui ne ferait qu'augmenter la tension et le ressentiment.

   Une communication ouverte et honnête est essentielle. Quand un problème subsiste entre deux personnes, encouragez-les à s'en parler directement. Si les personnes concernées trouvent cette approche difficile, rencontrez-les ensemble pour les aider à résoudre leurs différends. Laissez parler tout le monde, écoutez attentivement, soyez objective et établissez des objectifs mesurables et concrets. Le fait de trouver une solution commune et dont on peut mesurer le succès facilite la collaboration.

   Assurez-vous d'expliquer vos décisions de façon à démontrer que vous avez analysé les points de vue de tout le monde. («J'ai réfléchi à ce que chacune d'entre vous a dit et je crois que telle ou telle chose serait dans le meilleur intérêt de l'enfant.»)
5. Une solution rapide est de rigueur si un problème que vous éprouvez avec une éducatrice semble mettre en danger la sécurité et le bien-être des enfants. Le contrat de l'éducatrice doit inclure une clause qui vous permet d'agir rapidement et efficacement.
6. Quand toutes les tentatives pour résoudre le problème échouent, la cessation d'emploi peut se révéler la seule solution. Même s'il est relativement facile de licencier une employée pendant la période probatoire, il faut respecter scrupuleusement par la suite, les procédures exigées par votre province. Que votre garderie soit syndiquée ou non, les employées sont protégées par la loi et peuvent intenter une poursuite si vous ne respectez pas les règlements provinciaux. Il est important de documenter dès le départ et avec minutie tous les événements et toutes les conversations.
7. Quand vous congédiez une éducatrice ou demandez à l'une d'entre elles de démissionner, préparez-vous à une vague de méfiance de la part du reste de votre personnel qui pourrait se demander qui sera votre prochaine victime. Il est difficile de les rassurer parce que vous devez respecter en tout temps un code de confidentialité relativement

aux questions de ressources humaines. Même si vous êtes très tentée de divulguer les détails, vous ne pouvez pas dévoiler à votre personnel les raisons du congédiement de Patricia, même si les rumeurs les plus fantaisistes circulent. Étant donné que vos employées ne savent pas exactement pourquoi vous avez agi ainsi, elles sont très mal à l'aise, particulièrement au début. Rendez-vous disponible pour leur parler et les appuyer dans le cadre de leur travail. Il faut faire preuve de professionnalisme et respecter les règlements. Avec le temps, elles réaliseront que votre action était justifiée et que leurs postes ne sont pas en danger. Elles apprécieront ensuite le fait que vous ayez gardé confidentielles les questions à caractère privé et vous respecteront pour avoir accordé la priorité aux besoins de la garderie. ♦

Barbara Kaiser est fondatrice et directrice de la garderie Narnia et du Westmount Park School Age Program à Westmount au Québec. Barbara et l'auteure Judy Sklar Rasminsky sont les co-auteures de «A qui confier la garde de votre enfant ?».

DEMANDEZ À VOTRE PROFESSIONNELLE DE LA SANTÉ

Votre manuel de directives : un document à lire

L'hiver bat son plein. C'est le moment idéal pour s'asseoir avec un bon livre, le manuel de directives de votre garderie, par exemple. Une lecture intéressante vous demandez-vous? Faites comme s'il s'agissait d'une série policière où chaque politique doit répondre aux questions «qui», «quoi», «où», «quand» et «pourquoi».

Le manuel de directives d'une garderie est un document légal qui régit la conduite professionnelle. À ce titre, il doit indiquer clairement les politiques, les procédures et leurs fondements, les responsabilités du personnel ainsi que les mécanismes en place pour veiller à l'application des politiques. En cas de poursuite en justice contre une garderie, son manuel de directives peut servir d'élément de preuve.

Les politiques bien rédigées reflètent les règlements de la province ou du territoire, la formation en ÉPE, les expériences antérieures, l'expertise d'autres professionnelles et des parents ainsi que les plus récentes informations sanitaires. Les bonnes politiques favorisent le bien-être des enfants, du personnel et des familles. Le manuel des directives constitue un élément important pour la prestation de services de garde de qualité, mais un grand nombre de directrices de garderie avouent consulter rarement le leur.

Votre manuel de directives devrait constituer plus qu'une copie remaniée du manuel de délivrance de permis. La norme minimale peut ne pas nécessairement promouvoir des services de garde de qualité et notre connaissance des questions relatives à la santé infantile évolue certainement plus vite que ce qui est reflété dans nos lois. Le manuel de directives d'une garderie porte sur des exigences uniques et indique comment le personnel doit non seulement respecter les exigences minimales mais les dépasser.

Personne ne peut prédire tous et chacun des incidents pouvant survenir dans une garderie. Toutefois, vous pouvez vous servir de votre expérience et de votre formation pour créer un manuel de directives complet qui fait preuve de prévoyance. En hiver par exemple, même si on a prévenu les enfants plus de mille fois que c'est dangereux de lécher les objets froids, il y en a toujours un qui s'essaie. Les intervenantes chargées de surveiller les jeux à l'extérieur savent-elles quoi faire en pareil cas?

Voici des exemples qui illustrent quelques-unes des nombreuses utilisations du manuel de directives d'une garderie :

La politique concernant les médicaments précise les sortes de médicaments permis et pourquoi. Des procédures expliquent clairement comment administrer et entreposer les médicaments et tenir des dossiers à cet égard; la détermination des effets secondaires; le compte rendu des effets secondaires et des erreurs de médication; et, comment gérer les situations d'urgence. On doit aussi inclure les attentes de la garderie vis-à-vis des parents. En cas d'incident concernant la médication, le fait de vérifier les gestes posés par l'intervenante avec les procédures établies dans le manuel permettra de vérifier si la politique de la garderie en la matière a été correctement suivie. Cette vérification pourrait indiquer si une révision des procédures s'impose.

Les routines varient selon les conditions climatiques. Un enfant tombe d'un portique d'escalade en hiver et se fracture le bras parce que la surface devant amortir le choc était couverte de glace. Si les intervenantes avaient consulté la politique et les procédures concernant les jeux, elles auraient interdit l'utilisation de cet équipement. Les exigences particulières concernant les portiques d'escalade et les procédures d'inspection sont-elles claires? Les a-t-on respectées? Le refroidissement éolien, les cas de langue collée sur du métal froid, la photoprotection et les barboteuses constituent des défis saisonniers que les intervenantes peuvent relever à l'aide d'un manuel de directives complet.

366

Si une épidémie de diarrhée éclate dans la section des poupons d'une garderie, le fait que le manuel de directives explique les routines relatives au lavage des mains et au changement de couche permettra aux membres du personnel de les appliquer de façon objective. La politique en matière de lavage des mains devraient inclure la marche à suivre pour bien se laver les mains ainsi qu'une surveillance régulière des membres du personnel; quand les membres du personnel, les enfants et les parents doivent se laver les mains; les produits utilisés et leur gestion; où il faut se laver les mains (c.-à-d. pas dans l'évier de cuisine); pourquoi il faut se laver les mains; et, où cette politique devrait être affichée. Il est important de vérifier les routines concernant le lavage des mains et le changement de couches si une épidémie de diahrrée éclate.

Les garderies pour enfants d'âge scolaire, particulièrement celles situées dans les écoles primaires, devraient établir clairement des procédures de communication avec les directrices d'école et les enseignantes. Par exemple, si un enfant tombe malade dans la journée, l'école le signale-t-elle à la garderie ou est-ce la responsabilité du parent? Les contrôles de sécurité du terrain jeux et des équipements relèvent-elles d'une responsabilité partagée entre l'école et le personnel de la garderie? Lorsqu'un problème survient, comment est-il enregistré, rapporté et traité? Comment les informations en matière de santé et de sécurité sont-elles partagées entre les intervenantes, les enseignantes et les parents?

D'autres questions de santé physiques doivent être incluses dans le manuel de directives : les contrôles de sécurité à l'intérieur et à l'extérieur (à quel rythme fait-on ces contrôles, qui en est responsable, comment règle-t-on les problèmes), l'interdiction d'utiliser des ballons en latex avec les enfants de moins de quatre ans (même pour décorer), le nettoyage régulier et(ou) la stérilisation des jouets et des aires d'activités, l'entretien et l'utilisation de l'eau et des caisses à sable (y compris qui est responsable, l'horaire, les produits utilisés), à quel moment les parents devront-ils, par exemple, fournir toute la nourriture, les collations et les boissons pour leur enfant souffrant, par exemple d'une allergie alimentaire grave.

On néglige souvent les questions de santé concernant les intervenantes en garderie. Votre manuel de directives comprend-il un programme d'immunisation et des critères d'exclusion concernant les intervenantes? Des techniques pour réduire les risques physiques (comme la bonne façon de soulever un poids, la manipulation des produits dangereux et le nettoyage des liquides organiques sanguinolentes)? On doit inclure comment rapporter les accidents du travail et la compensation pour cause de maladie et de blessure.

Le manuel peut aussi servir à remplir les objectifs suivants :

- clarifier l'orientation du personnel, la formation en cours d'emploi, les descriptions d'emploi et les évaluations du rendement
- expliquer les lignes de communication et les règles concernant la confidentialité;
- fournir de l'information pouvant être tirée du manuel pour communication aux parents;
  - fournir l'information pouvant être utilisée pour des affiches (couche, lavage des mains, critères d'exclusion, etc.)
  - compiler les noms et adresses d'autres organisations aux fins de formation de réseaux et de partage d'information.

La rédaction, l'examen et la révision du manuel de directives une fois par an peut s'avérer une tâche ardue. Consultez une autre garderie de votre région ayant des programmes similaires — le fait de travailler ensemble permet de partager des idées, des préoccupations et d'éviter des dédoublements inutiles dans le domaine du travail.

En plus d'autres garderies, consultez aussi les bureaux de délivrance de permis, les associations provinciales et territoriales de garde à l'enfance ainsi que votre infirmière hygiéniste ou votre inspectrice sanitaire. Naturellement, *Le Bien-être des enfants*, la publication de la Société canadienne de pédiatrie traite aussi des politiques et des procédures à suivre en matière de santé infantile dans les garderies. •

Préparé par Deborah Kernested, infirmière autorisée, BA spécialisé, Toronto, Ontario.

Références

American Public Health Association and American Academy of Pediatrics, *Caring For Our Children*. APHA et AAP, Washington, DC, 1992.

Aronson, S. *Health and Safety in Child Care*. Harper Collins, New York, 1991.

Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance et Fédération canadienne des services de garde à l'enfance *Garde à l'enfance : Sommaire*. Ottawa, 1992.

Société canadienne de pédiatrie, *Le Bien-être des enfants - Guide visant à promouvoir la santé physique, la sécurité, le développement et le bien-être des enfants dans les garderies et dans les familles de garde*. Creative Premises Ltd., Toronto, 1992.

Pence, A. et Griffin, S. «Occasion unique», *Interaction*, 1991, Hiver: 12-16.

GESTION EFFICACE DES GARDERIES EN MILIEU FAMILIAL

Viendra, viendra pas : Comment traiter avec les parents retardataires

par Lee Dunster

La garde en milieu familial diffère des autres formes de garde d'enfants sous plusieurs aspects. L'un de ces aspects tient du fait que l'intervenante est l'unique administratrice de la garderie en plus d'assumer la responsabilité directe de la garde des enfants. La nature chaleureuse et affectueuse si nécessaire pour fournir des services de garde de qualité ne se combine pas toujours naturellement avec l'assurance et les compétences administratives requises pour bien gérer une petite entreprise. Il résulte de cette anomalie qu'un grand nombre d'intervenantes éprouvent de la difficulté à résoudre les problèmes avec les clients/parents en ce qui concerne les questions administratives. Le problème le plus commun concerne les parents qui viennent chercher leur enfant trop tard.

Dans la plupart des garderies en milieu familial, les ententes (verbales ou écrites) entre l'intervenante et les clients/parents précisent les heures et les jours auxquels les services de garde sont offerts. Certaines garderies en milieu familial adoptent des horaires particuliers, tandis que d'autres concluent des arrangements distincts avec chaque famille. Hormis les problèmes dus à la circulation ou au mauvais temps, très peu de raisons justifient les retards d'un parent, sauf s'il y a eu un arrangement au préalable. Mais beaucoup d'intervenantes en garderie ont affaire à des parents qui viennent chercher leur enfant en retard à un moment ou un autre.

Comme dans la plupart des cas, il vaut mieux prévenir que guérir. Pour réduire l'occurrence de tels retards, faites en sorte que votre client/parent comprenne ce qui suit :

- *Les arrangements conclus concernent seulement les horaires de garde*

  Toute heure additionnelle doit faire l'objet d'un accord mutuel. Un accord écrit entre les parents et l'intervenante permet de préciser les horaires convenus et doit indiquer les exigences, y compris un avis et des frais additionnels, pour les heures de garde supplémentaires.

- *Conséquence des retards sur l'enfant*

  Même les très jeunes enfants se rendent compte du rythme et de la routine quotidienne. Ils savent qui on vient chercher à telle heure et dans quel ordre. Les enfants sont tristes lorsque leurs parents ne viennent pas les chercher à des heures régulières, particulièrement si l'intervenante n'a pas pu les avertir d'avance.

- *Conséquences des retards sur vous-même et votre famille*

  Parfois, les parents assument que l'intervenante et sa famille sont «disponibles de toutes les façons» et que l'heure à laquelle ils viennent chercher leur enfant n'a pas vraiment d'importance. Les parents pourraient ne pas être au courant de vos autres obligations et responsabilités, ni comprendre qu'après le travail, votre temps est important pour vous et votre famille.

Illustration reproduit avec la permission de la Child Care Providers Association

Que faire?

La plus importante conduite à tenir pour empêcher un petit problème de prendre une trop grande proportion est de le régler immédiatement. N'attendez pas que le parent en question prenne l'habitude de venir en retard et pense que votre silence équivaut à une acceptation. La première fois qu'un parent arrive en retard sans vous en avertir ou sans consentement mutuel, parlez-lui en.

Si le parent en question ne dit pas spontanément la raison de son retard, demandez-lui des explications. S'il a été retenu et ne pouvait pas communiquer avec vous, acceptez de bonne grâce ses explications. Dites-lui que dans la mesure du possible, il faudrait qu'il vous avertisse pour vous permettre de modifier votre programme personnel, si nécessaire et rassurer son enfant. Si le parent donne une explication plutôt boiteuse du genre — «J'ai dû passer à l'épicerie» ou «J'avais du rattrapage à faire au travail et j'ai oublié d'appeler» — passer en revue avec eux l'entente qui vous lie en ce qui concerne les horaires et les conditions requises pour les changer. Si l'entente comporte des frais pour les heures supplémentaires, réclamez-les!

Si le problème de retard devient une habitude, analysez avec les parents les causes de la situation et les solutions que l'on pourrait trouver. Par exemple, les parents peuvent aller faire des courses après le travail (à la banque ou à l'épicerie) ou tout simplement estimer qu'ils ont besoin d'être seuls quelque temps entre le travail et leur domicile. Les circonstances extraordinaires qui surviennent au travail peuvent être de courte durée, par exemple, un projet spécial devant prendre fin dans quelques semaines. Le parent peut aussi devoir faire des heures supplémentaires pendant une longue période. Les solutions à envisager dépendent des circonstances. Si la nécessité de faire des heures supplémentaires concerne le court terme ou est occasionnelle, vous voudrez peut-être prolonger vos horaires à un taux mutuellement convenu.

Si vous ne pouvez ou ne voulez pas offrir un tel arrangement, mais que vous désirez offrir vos services pendant les heures régulières, essayez de proposer quelques solutions de rechange aux parents. Par exemple :

- Les parents pourraient avoir une amie ou un membre de la famille qui voudrait bien venir chercher l'enfant à votre domicile et s'occuper de lui lorsque des horaires prolongés sont nécessaires.
- Tenez une liste de gardiennes d'enfants disponibles dans votre quartier et qui pourraient offrir des services de garde en soirée. Communiquez avec les écoles secondaires et les clubs de scouts pour obtenir des noms, ou demandez à des voisins et à des amis de vous recommander des adolescents responsables. Les parents pourront ainsi interviewer et choisir une gardienne pour garder l'enfant pendant les horaires prolongés. Certaines familles s'arrangent avec la gardienne pour qu'elle vienne chercher l'enfant au domicile de l'intervenante à l'heure habituelle pour l'amener à la maison des parents jusqu'à leur retour.

La chose la plus importante à faire pour établir et entretenir de bonnes relations avec les parents est de garder les lignes de communications ouvertes. Ne laissez pas les problèmes de ce genre (retards pour venir chercher les enfants) prendre trop d'ampleur. Traitez-en avec calme, logique et un esprit ouvert. La collaboration entre vous et les parents peut vous permettre de trouver des solutions pouvant vous accommoder et, aspect très important, être dans l'intérêt de l'enfant. •

Lee Dunster est directrice de projet auprès de la Child Care Providers Association.

Laisser les bébés être des bébés

Adapté par Carla Kernested

Qu'est-ce qu'un bébé? Prenez un moment pour penser à la façon dont vous répondriez à cette question. Et maintenant, pensez à ce que peut signifier l'expression «Laisser les bébés être des bébés». À titre d'intervenantes en garderie ou de parents, nous devons connaître nos propres attitudes et croyances vis-à-vis du développement de l'enfant et du tout-petit ainsi que des soins à leur prodiguer, étant donné que nos attitudes et croyances influent grandement sur notre comportement.

La sensitivité est essentielle au développement de partenariats empreints de confiance et de respect entre les parents et les intervenantes en garderie. Les bébés font immédiatement et pleinement l'expérience de la vie. Ils apprennent à communiquer et ont besoin d'adultes sensibles à leurs besoins individuels ainsi qu'à leurs signaux verbaux et non verbaux. Ils ont besoin et méritent des soins sensibles, fiables et respectueux.

Les attitudes vis-à-vis des bébés et notre compréhension de leur croissance et de leur développement ont beaucoup changé avec le temps et sont encore très différents entre les personnes et les cultures. Mais qu'en est-il des bébés? Ils n'ont pas changé du tout. Les poupons et les tout-petits découvrent le monde qui les entoure et développent leur langage ainsi

que leurs capacités intellectuelles et motrices comme ils l'ont toujours fait. Ce qui a changé, et ce qui continue de changer, c'est notre connaissance de ce qui se passe pendant ces années cruciales. L'évolution de cette connaissance nous a menées à repenser complètement ce que sont les bébés, ce dont ils sont capables et comment on devrait prendre soin d'eux.

Nous avons tous été un bébé à un moment donné. Nous comptions complètement sur les adultes qui faisaient partie de notre vie et nous sommes devenues des adultes indépendantes. Plusieurs facteurs ont influé sur la façon dont nous avons été élevées : notre famille, notre groupe culturel et racial, notre religion, les circonstances de la vie et la société dans laquelle nous vivions. La façon dont on prenait soin de nous et dont nous étions considérées quand nous étions des bébés n'était probablement pas la même que celle de nos parents ou grands-parents. À travers le temps, la notion de «bébés» n'a pas toujours été la même :

Il faut faire en sorte que les bébés soient silencieux et ne pas les stimuler. La formation ne peut commencer qu'au moment où le comportement émerge de l'intérieur... (Chine, 100 avant J.-C.)

L'esprit d'un enfant est une table rase. Comme adultes responsables, il nous incombe de remplir la table de façon complète et appropriée... (Angleterre, 1700 après J.-C.)

Il est essentiel d'établir un horaire. Le fait, par exemple, d'embrasser, de caresser ou de nourrir l'enfant sur demande ne fait que nuire à la formation de bonnes habitudes chez le jeune enfant... (É.U.A., 1930).

Que se passe-t-il vraiment pendant ces trois premières années? Que vous soyez parent, intervenante professionnelle en services de garde à l'enfance ou étudiante en éducation de la petite enfance, il est extrêmement utile d'avoir une connaissance de base sur la façon dont les enfants grandissent, apprennent et se développent.

Les théories sur le développement de l'enfant donnent un aperçu sur les bébés et les tout-petits, nous aident à comprendre ces étapes et nous informent sur comment fournir des soins appropriés. Nous considérons souvent la théorie et la pratique comme des entités séparées — comme si nous devrions choisir entre l'un et l'autre. En réalité, les théories sont souvent issues des expériences et des observations et, une fois la théorie établie, il peut en résulter des applications pratiques.

Par exemple, la théorie et les descriptions de Piaget sur les stades sensorimoteur et préopératoire nous aident à comprendre que pour les poupons les interactions avec les jouets, les personnes et les endroits constituent des expériences d'apprentissage. Les poupons et les tout-petits utilisent tous leurs sens et toutes leurs capacités motrices pour comprendre le monde et en apprendre davantage sur ce dernier.

Cette compréhension modifie nos attentes vis-à-vis des enfants. Si nous comprenons que les poupons et les tout-petits utilisent tous leurs sens, nous pouvons apprécier pourquoi, quand on donne à l'enfant un pinceau, il voudra goûter à la peinture et sentir les poils du pinceau sur ses doigts et d'autres parties de son corps, ou encore pourquoi un enfant essayera naturellement de toucher un objet brillant et coloré dès qu'il le verra. Il ne serait pas réaliste de s'attendre à autre chose. La connaissance du développement du poupon et du tout-petit peut nous aider à préparer un environnement à la fois stimulant et sécuritaire qui encourage les bébés à apprendre de la façon dont ils savent le faire — avec tous leurs sens.

Les théories de Erik Erikson, John Bowlby et Mary Ainsworth nous aident à comprendre l'importance du développement de relations empreintes de confiance. Les bébés bien nourris, gardés au chaud et au sec, apprennent à faire confiance plus facilement que ceux auxquels on ne répond pas aux besoins physiques de façon soutenue. Par conséquent, comme intervenantes en services de garde ou parents, nous devons essayer de répondre aux besoins des bébés sans tarder et immanquablement. Nous devons apprendre à interpréter les cris et gestes particuliers que fait un bébé pour communiquer ses différents besoins. Quand nous répondons aux besoins physiques et affectifs des bébés, nous devenons des personnes spéciales en qui ils peuvent faire confiance. Nous développons des attachements importants. C'est à partir de cette base sécuritaire que les poupons et les tout-petits peuvent s'aventurer plus loin pour explorer et connaître le monde qui les entoure.

Une fois que nous comprenons bien la façon dont les êtres humains se développent, comment devons-nous établir un lien entre la théorie et la pratique? En d'autres mots, quel est l'environnement idéal au développement et comment pouvons-nous le fournir? Une grande partie du réexamen des soins à prodiguer aux poupons et aux tout-petits a été influencée par le travail de Emmi Pickler, Magda Gerber, Alice Honig, Janet Gonzales-Mena, Dianane Widmeyer Eyer et d'autres. Ces personnes ont exercé une grande influence sur les attitudes démontrées vis-à-vis des soins aux poupons et aux tout-petits en démontrant que les bébés occupent un territoire développemental unique. Il s'agit d'une période importante dans la vie d'une personne et on ne devrait ni la précipiter ni l'ignorer.

Ces philosophies actuelles encouragent les intervenantes en garderie et les parents à profiter au maximum des périodes nécessaires de prestation de soins, comme le fait de changer la couche, d'habiller, de nourrir et de préparer au sommeil. Ils nous poussent à repenser nos routines de prestation de soins, à les considérer non comme des corvées ou des ennuis, mais comme des moments d'apprentissage. L'interaction sur base individuelle, quand un enfant et une adulte sont physiquement près l'un de l'autre, les aident à former des attachements. Les enfants sont plus susceptibles de se sentir suffisamment en sécurité pour explorer s'ils ont une relation affectueuse avec des personnes qui prennent régulièrement soin d'eux. Ces récents travaux nous poussent à repenser la

notion voulant que les adultes doivent «enseigner» et amuser les bébés afin qu'ils apprennent. Au lieu de cela, ces travaux encouragent les adultes à respecter les façons naturelles qu'ont les bébés d'apprendre en leur fournissant des environnements et des expériences sécuritaires qui leur donnent les possibilités, le temps et l'espace pour être les explorateurs curieux et actifs qu'ils sont vraiment.

Les bébés sont des apprenants actifs, impatients et compétents qui apprennent le mieux par l'interaction, l'observation et l'exploration. Les soins aux poupons et aux tout-petits ont des exigences uniques. L'application d'un programme préscolaire traditionnel n'est pas la solution. Nous nous fions souvent à une adaptation de ce qui existe déjà au moment d'élaborer de nouveaux programmes, qu'il faille le faire ou non. Pour les poupons et les tout-petits, cela a signifié que l'approche préscolaire a habituellement été utilisée comme modèle de prestation de soins. Les intervenantes en garderie et les personnes qui prodiguent des soins à la maison, se sentant peut-être obligées de modeler leur planification et leur programmation autour d'«activités», peuvent tenter de planifier et d'inclure des périodes structurées pour le groupe afin que tout le monde participe à certains moments de la journée. Mais, la réalité liée au fait de prendre soin de poupons et de tout-petits fout en l'air le «Plan d'activités de 10 h». Le véritable scénario est plus susceptible d'être une collation inachevée, certains enfants disposés à prendre une sieste, certains autres nécessitant un changement de couche et d'autres encore plus intéressés à se promener d'un meuble à l'autre, à jouer ou à regarder des livres. Les intervenantes et les enfants peuvent devenir frustrés quand les périodes d'activités ne répondent pas aux attentes ou font tout simplement défaut.

Les poupons et les tout-petits sont aussi différents des enfants d'âge préscolaire que ces derniers sont différents des enfants d'âge scolaire. Prendre soin de bébés exige une approche différente. Il faut passer beaucoup de temps à interagir avec eux pendant qu'on prend soin d'eux, par exemple, au moment de leur changer de couche, de les habiller, de les nourrir et de les préparer au sommeil. Il y a aussi le jeu, un temps où ils peuvent mettre leurs aptitudes précoces en pratique : bouger le corps; apprendre à rouler sur lui-même, à s'asseoir; à se tenir debout; à marcher et finalement à courir; émettre des sons et apprendre à communiquer avec d'autres; apprendre à mettre des objets dans, sur, dessous et dessus; brasser, frapper et tout vider, partout — la liste s'allonge. Tout constitue une activité ou une expérience d'apprentissage. La vie d'un poupon ou d'un tout-petit est très occupée et laisse peu de temps pour les activités que l'on planifie traditionnellement pour les enfants d'âge scolaire.

INDUSTRIE, SCIENCES ET TECHNOLOGIE CANADA

Les périodes où l'on fournit des soins de routine constituent des occasions importantes pour le rapprochement, l'apprentissage et démontrer de l'affection. Au moment où les enfants atteignent leur deuxième anniversaire, on aura changé leur couche de 5 000 à 8 000 fois! Si le changement de couche prend en moyenne trois minutes, un enfant passera environ 250 à 400 heures, ou entre 10 à 17 jours, à se faire changer de couche.

Il y donc beaucoup de temps pour un enfant et une prestatrice de soins à passer ensemble. Même si le changement de couche est parfois considéré comme une corvée, cela peut devenir une expérience d'apprentissage positive. Il est parfois plus facile de distraire un enfant avec un jouet pendant qu'on lui change de couche, mais pour l'intervenante en garderie ou le parent occupé, il s'agit d'une excellente occasion pour une interaction en tête-à-tête avec un enfant.

Tout en fournissant les soins physiques nécessaires, l'adulte répond aussi aux besoins affectifs et psychologiques de l'enfant concernant la communication, la sécurité, l'attention, la proximité physique et de l'indépendance. Les soins physiques constituent les principales expériences du bébé et la façon dont les enfants sont traités à ce moment-là influera sur leur estime de soi et leur perception du monde.

Nous devons avant toute chose traiter les bébés avec respect. Comment traiter les poupons et les tout-petits avec respect? C'est-à-dire, comment montrer aux bébés qu'ils sont importants? Analysons la façon de faire preuve de respect grâce au scénario suivant :

Laura, deux ans, enfile lentement un bas. Sa mère arrive, ramasse l'autre bas et essaie de le mettre au pied de Laura. Laura balance ses pieds et crie «Laura le fait.» Sa mère s'assoit, fait un grand soupir et dit «Ça va, Laura, je m'excuse, je croyais

que je pouvais t'aider à mettre ton autre bas.» Laura ramasse les deux bas et tente en vain de les enfiler. Sa mère la regarde faire pendant quelques minutes et lui demande «Veux-tu que j'ouvre les bas un peu pour toi?» Laura continue d'essayer de les enfiler et puis en donne un à sa mère. Sa mère ouvre le bas bien grand et lui demande «Peux-tu mettre tes orteils là-dedans?» Laura le fait et sa mère lui suggère alors «Maintenant, si tu le tires, ça ira.» Laura et sa maman font la même chose pour l'autre bas et Laura dit «J'ai réussi!».

Que serait-il arrivé si la mère de Laura avait insisté pour enfiler à Laura ses bas? Pour Laura, l'objectif n'était pas simplement de porter des bas... c'était le fait de les mettre *elle-même*. Si la maman avait ignoré Laura, elle aurait pu déclencher un conflit — une lutte pour le pouvoir. Sa mère aurait pu mettre l'accent sur le fait que Laura ne pouvait pas enfiler ses bas et qu'elle prenait trop de temps pour le faire. Par ailleurs, Laura aurait pu piquer une colère et devenir plus frustrée parce qu'on ignorait ses tentatives à faire quelque chose elle-même et qu'on n'y accordait pas de valeur.

Comment a-t-on évité une lutte pour le pouvoir dans cette histoire? La mère de Laura a reconnu qu'elle avait contrecarré le besoin qu'avait Laura d'essayer d'enfiler ses bas. Elle a été capable de prendre du recul, un soupir et de ralentir le pas.

Qu'a fait la mère de Laura pour lui démontrer du respect? Elle a été capable de s'asseoir et de donner à Laura le temps de tenter d'accomplir la tâche elle-même. Elle a reconnu qu'elle avait contrecarré son action et s'est excusée auprès de Laura. Quand elle a vu que Laura avait essayé encore une fois, elle lui a offert «d'ouvrir les bas» pour aider Laura à les enfiler. Elle a attendu que Laura lui réponde, et à ce moment, sa mère l'a aidée quand il le fallait pour que Laura sente qu'elle avait réussi à mettre ses bas. Elle a utilisé une approche «d'équipe» et a respecté le besoin de Laura de tenter de le faire elle-même.

Janet Gonzales-Mena et Dianne Widmeyer Eyer dans *Infants, Toddlers and Caregivers* (1989; pp. 3-4) ont souligné dix principes qui résument leur philosophie sur comment prendre soin des poupons et des tout-petits avec respect.

1. Faites participer les poupons et les tout-petits à des activités qui les touchent. Il ne faut pas travailler sans leur porter attention ou les distraire afin d'accomplir la tâche.
2. Investissez dans le temps de qualité - soyez complètement disponible pour chaque poupon et tout-petit. Ne vous contentez pas de superviser des groupes sans vous occuper (plus que quelques secondes) d'un enfant en particulier.
3. Apprenez à reconnaître la façon unique dont communique chaque enfant (cris, mots, mouvements, gestes, physionomie, positions du corps) et enseignez-leur les vôtres. Ne sous-estimez pas leur capacité à communiquer même si leur compétence linguistique peut être nulle ou minimale.
4. Investissez temps et énergie pour bâtir une personne complète (concentrer sur «l'enfant global»). Il ne faut pas mettre l'accent sur le seul développement intellectuel ou le considérer comme une entité séparée du développement global.
5. Considérez les poupons et les tout-petits comme des personnes dignes de respect. Ne les traitez pas comme des objets ou de jolies petites créatures sans cervelle que l'on peut manipuler.
6. Soyez honnête vis-à-vis des sentiments que vous ressentez quand vous êtes près des poupons et des tout-petits. Ne faites pas semblant de ressentir quelque chose qui n'est pas là ou de ne pas ressentir ce qu'il y a en vous.
7. Émulez le comportement que vous voulez transmettre. Ne faites pas de sermon.
8. Considérez les problèmes comme des occasions d'apprentissage et laissez les poupons et les tout-petits résoudre leurs propres problèmes. Ne courez pas toujours à leur rescousse, leur rendant toujours la vie facile et ne tentez pas de les protéger de tous les problèmes.
9. Consolidez leur sécurité en leur enseignant la confiance. Ne leur enseignez pas la méfiance par votre manque de fiabilité ou en étant souvent inconsistante.
10. Préoccupez-vous de la qualité du développement à chaque stade. Ne poussez pas les poupons et les tout-petits à se surpasser.

Prenez quelques instants pour relire chacun des principes ci-dessus et pour penser à des façons d'appliquer chacun d'eux à des situations concrètes qui se produisent dans votre milieu de garde.

Le fait de prendre soin des poupons et des tout-petits constitue une très importante responsabilité. Ce n'est pas une tâche facile. À titre d'intervenantes en garderie ou de parents, nous devons faire de notre mieux pour comprendre le développement des poupons et des tout-petits et faciliter leur apprentissage. Nous devons leur préparer un environnement sécuritaire et stimulant et profiter au maximum des périodes où l'on fournit des soins. Tous les bébés méritent des soins personnalisés qui respectent et appuient chacun des stades qu'ils traversent. Les enfants comptent sur les adultes. Nous devons les encourager à nous faire confiance et avoir confiance en eux. ◆

Article adapté par Carla Kernested. La version anglaise contient du matériel reproduit avec la permission de **Let Babies Be Babies: Caring for Infants and Toddlers with Love and Respect**, *une collection de six vidéos et guides pour les personnes qui fournissent des soins. La collection a été rédigée et produite par Jamie L. Koshyk, Carla Kernested et Sharon L. Balaski. Le projet a été parrainé par la Family Day Care Association of Manitoba et financé par la Caisse d'aide aux projets en matière de garde des enfants, Santé Canada.*

Références

Gerber, Magda. (1979) *Manual for Infant Educarers*. California : Resources for Infant Educarers.

Gonzalez-Mena, Janet & Widmeyer Eyer, D. (1989) *Infants, Toddlers and Caregivers*. California : Mayfield Publishing Company.

Gonzales-Mena, Janet (1986) *Toddlers: What to Expect*. Young Children, novembre, pp. 47-51.

Honig, A.S., & Lally, J.R. (1981) *Infant Caregiving : A Design for Training* (2e édition). New York : Syracuse University Press.

Honig, Alice Sterling. (1983) Meeting the Needs of Infants. Dimensions, janvier, pp. 4-7.

Le logo de l'Année internationale de la famille

Le logo de l'Année internationale de la famille (1994) représente deux coeurs unis sous un même toit, symbolisant la vie et l'amour dans un foyer plein d'amour, de sécurité, de convivialité et d'indulgence. Le fait que le toit ne se referme pas sur le coeur évoque tout à la fois une continuité et une certaine vulnérabilité. Le coup de pinceau à droite du logo met la dernière touche à ce symbole abstrait de la complexité de la famille. — *Nations Unies*

Dans sa résolution du 8 décembre 1989, l'Assemblée générale a proclamé 1994 Année internationale de la famille. Le thème de l'Année est «Les ressources et les responsabilités de la famille dans un monde en mutation.»

Les objectifs de l'Année internationale de la famille sont de stimuler les initiatives aux niveaux local, national et international dans le cadre d'un effort soutenu à long terme visant à :

- Sensibiliser les gouvernements et le secteur privé aux problèmes de la famille : l'Année internationale devrait servir à souligner l'importance de la famille, à améliorer la compréhension de ses fonctions et des problèmes qu'elle rencontre, à promouvoir la connaissance des processus économiques, sociaux et démographiques qui l'affectent ainsi que ses membres et à centrer l'attention sur les droits et les responsabilités de chacun des membres de la famille ;
- Renforcer les institutions nationales pour leur permettre de formuler, mettre en oeuvre et surveiller l'application des politiques relatives à la famille;
- Stimuler les initiatives visant à résoudre les problèmes qui affectent la situation des familles et sur lesquels celle-ci influe ;
- Renforcer l'efficacité de l'action entreprise à l'échelon local, régional et national pour assurer l'exécution de programmes concernant spécifiquement la famille en suscitant des activités nouvelles et en appuyant les activités en cours ;
- Améliorer la collaboration entre les organisations non gouvernementales nationales et internationales pour appuyer les activités multisectorielles ;
- Tirer parti des résultats des activités menées au niveau international concernant les femmes, les enfants, les jeunes, les personnes âgées et les personnes handicapées, ainsi que des autres manifestations importantes concernant la famille ou certains de ses membres. ◆

L'Année internationale de la famille – 1994

Une raison de célébrer?

par Sylvia Fanjoy

Quand il a annoncé la création du Comité canadien de l'Année internationale de la famille (AIF), le ministre fédéral de l'époque a décrit cette année comme une occasion pour les Canadiens et Canadiennes de célébrer. Le Comité canadien de l'AIF avait pour mandat «de planifier, stimuler et encourager la participation des secteurs public et privé dans le cadre d'activités pour célébrer l'AIF». Le Comité a par la suite publié une brochure fortement axée sur les activités promotionnelles - un programme de techniques marchandes, de possibilités de parrainage par les entreprises, de modalités d'utilisation du logo et le Calendrier de la conversation en famille.

S'agit-il d'une année pour festoyer ou plutôt d'une année de méditation et d'action? Eh bien, les Nations Unies ont affirmé il n'y a pas si longtemps que la population canadienne jouissait de la meilleure qualité de vie au monde. Cependant, un rapport publié par le Fonds des Nations Unies pour l'enfance en septembre et intitulé *Enfants dans les pays riches, les nouveaux laissés-pour-compte* soutient qu'il existe une attitude anti-enfant dans les pays anglo-américains. Sylvia Ann Hewlett, auteure du rapport, écrit que dans les sociétés anglo-américaines, le stress et la tension sur la vie familiale causés par les salaires de plus en plus faibles, le travail des deux parents et l'échec du mariage, n'ont pas été compensés par des avantages sociaux et des services plus nombreux et nouveaux. Au contraire, le soutien aux familles a reculé dernièrement par rapport à d'autres priorités. Dans les années 80, on a réduit la proportion de fonds publics affectés aux familles et aux enfants, malgré l'érosion manifeste de la capacité de la famille à assumer ces responsabilités.

Le Comité canadien pour l'année internationale de la famille - 1994 a publié une liste d'idées pour aider les Canadiennes et les Canadiens à planifier leurs activités pour l'Année. Voici quelques-unes de ces suggestions :

- Examinez les politiques en milieu de travail selon l'importance qu'elles accordent à la famille.
- Planifiez un dîner familial au travail.
- Montez une exposition sur les ressources pour renseigner les familles sur les services qui leur sont offerts au sein de leur collectivité.
- Organisez une série d'ateliers sur les questions familiales..
- Honorez les différentes sortes de familles.
- Faites la publicité des activités en cours en mettant l'accent sur la famille.
- Planifiez des événements qui mettront en valeur l'importance des personnes âgées.
- Montez un spectacle de variétés sur le thème de la vie familiale.
- Faites l'éloge d'exemples de soutien à la collectivité et d'interdépendance pour montrer comment le bien-être de la collectivité dépend du bien-être de la famille; récompensez les projets qui encouragent le partage communautaire.
- Présentez un festival de films avec des thèmes qui suscitent une meilleure compréhension de la vie en famille.
- Organisez des sports en famille avec la participation de tous les membres.
- Publiez des articles sur la vie familiale dans vos bulletins.
- Évaluez à quel point votre collectivité tient compte de la famille.
- Préparez une anthologie de la littérature enfantine qui porte sur les familles.
- Établissez un bureau des conférenciers sur les questions familiales.
- Demandez aux enfants de la garderie de vous aider à planifier et à organiser une journée «portes ouvertes» pour tous les membres des familles.
- Produisez un «Livre de trésors familiaux», demandez aux enfants de la garderie d'apporter des photos, des recettes préférées, etc. qui illustrent ce que leur famille considère précieux.
- Montez des projets qui encourageront la communication entre les familles de différentes cultures.
- Organisez un nettoyage du voisinage en famille. ◆

Bien que différents rapports canadiens indiquent aussi que les familles éprouvent des difficultés et que les enfants sont de plus en plus à risque, nombre d'entre nous avons réagi avec force à une telle affirmation. Des groupes de discussion menés par le Projet des enfants à risque de la Fondation Laidlaw a constaté que le grand public résistait fortement aux prédictions sur les répercussions sociales qu'il y a à ne pas assurer un bon départ aux enfants. Il a rejeté de telles prédictions comme étant trop pessimistes et exagérées. Le public ne voulait entendre ni les prédictions ni les faits sur lesquels elles étaient basées. La réaction de mes propres collègues a été intéressante : «Assure-toi de ne pas faire porter le blâme aux mères si les choses ne sont pas parfaites.» «Les hommes évoquent avec nostalgie les années 50, car ils aimeraient que leurs épouses soient à la maison à repasser leurs chemises.» Il n'est peut-être pas surprenant que mes collègues soient des femmes fatiguées de se sentir «coupables» si la vie familiale n'est pas comme les «experts» disent qu'elle devrait être.

INDUSTRIE, SCIENCES ET TECHNOLOGIE CANADA

Susan McDaniel, professeure à l'Université de l'Alberta, est aussi de cet avis. Dans un document intitulé *La Sécurité des familles en période d'insécurité*, elle déclare que aussi bien l'économie que les familles comptent sur l'emploi rémunéré des femmes, même si les deux nient ou sous-estiment ce besoin. La contradiction tient du fait que les femmes, comme individus, supportent les coûts et les risques de ce double fardeau, malgré son utilité économique évidente pour la société en général. Deuxièmement, l'absence de services compensateurs oblige les femmes à privatiser les services ou à faire assumer par la famille les services qu'elles offrent à la société. Bref, on demande aux femmes de combler le vide, au prix d'énormes sacrifices personnels, en raison du rejet d'importantes responsabilités sociales tant par les secteurs privé que public.

Les mères, et en fait de nombreux pères, sont tout simplement trop épuisés pour faire face à tout cela. Robert Glossop de l'Institut Vanier de la famille a décrit une situation familière pour plusieurs à l'occasion d'un discours-programme prononcé pour l'Association canadienne d'économie familiale. «Je crois que les familles d'aujourd'hui vivent des restants de l'énergie et de l'engagement humains, car leurs membres partagent davantage leur fatigue que leur entrain.

Selon Glossop, au moment où nous nous adaptons aux exigences de notre temps, notre vie au foyer a commencé à ressembler de plus en plus à celle que nous menons à l'usine et au bureau au moment où nous essayons de transférer

à la maison les techniques de gestion du temps que nous appliquons au travail. Je comprends pourquoi nous faisons cela ainsi que la valeur des réunions familiales; je sais aussi pourquoi les spécialistes des questions familiales nous soulignent l'importance d'organiser des rendez-vous avec nos enfants et de les respecter. Je comprends aussi pourquoi nous nous envoyons des notes. Mais, il reste que je me demande si ces routines du milieu de travail qui visent à garantir un rendement maximal, un meilleur rapport coût/rendement et une utilisation efficiente du temps ne contredisent pas la notion fondamentale de la convivialité familiale et revient mettre en accusation une culture, une société et un peuple qui oblige les familles à interagir ainsi.

Il semble y avoir un consensus général sur le fait qu'en tant que société, nous n'avons pas évolué au même rythme que les changements rapides que nous avons connus au cours des 20 dernières années. Comme l'a dit l'ancien premier ministre Joe Clark dans une entrevue accordée voici un an à Michael Enright sur les antennes du réseau anglais de la radio de Radio-Canada dans le cadre de l'émission «As It Happens», notre système n'est certainement pas parfait. Il ne fonctionne pas comme il le devrait et ce n'est pas uniquement la faute des personnes qui sont aux commandes aujourd'hui... La situation est en partie due au fait que les lois ne correspondent plus au pays que nous sommes devenus. Mais, je pense que nous fonctionnons tous, aussi bien les médias que les personnes qui font de la politique active, sur la base de notions dépassées.

En tant que société, nous devons entreprendre rapidement un examen de la situation. Le Sparrow Lake Alliance, une coalition de onze groupes professionnels qui travaillent auprès des enfants et de six ministères de la province de l'Ontario, a produit récemment un document de travail intitulé *The Primary Needs of Children: A Blueprint for Effective Health Promotion at the Community Level*. Selon l'Alliance, partout au Canada, nous trouvons des enfants incapables de s'épanouir et donc, de réaliser leur plein potentiel développemental. Les enfants, qu'ils soient riches, pauvres ou de la classe moyenne font face à des risques et à une négligence aussi incroyables qu'inimaginables pour les générations précédentes... À moins d'être prêts à investir pour rendre nos ressources disponibles aux familles défavorisées et répondre

ILLUSTRATIE SCIENCES ET TECHNOLOGIE CANADA

Selon la Sparrow Lake Alliance, les enfants d'âge préscolaire doivent atteindre certains objectifs universels pour bien se développer, mais un grand nombre d'enfants n'y arrivent pas. Ces objectifs sont les suivants :

- se sentir en sécurité et développer un bon estime de soi;
- renforcer leur sentiment de confiance qui repose sur la disponibilité, l'affection chaleureuse et la continuité de leurs intervenantes;
- être socialisé;
- apprendre à contrôler leur agressivité;
- réaliser un développement physique et intellectuel croissant et une variété grandissante de compétences et d'intérêts;
- accrocher leur attention. •

Parlant des familles...

Les temps sont durs certes, mais nombre d'entre nous croyons que notre société repondra, que les familles vont «s'en sortir» et selon les Nations-Unies, ensemble, nous bâtirons la plus petite démocratie au sein de la société. Robert Glossop de l'Institut Vanier de la famille affirme que l'effort en vaut certainement la peine :

[Traduction]«Chaque famille a sa propre histoire, sa propre série biographique. Les familles acquièrent de la maturité, vieillissent, disparaissent et cèdent la place à la génération suivante. Si nous prêtons attention à tous les rituels insignifiants, mondains voire ridicules, aux célébrations et aux traditions propres à nos familles, nous constatons que ces rituels reconnaissent le changement, le développement et la croissance. Ils illustrent le curieux fait qu'une famille n'est jamais la même d'un jour à l'autre, mais qu'elle demeure la même famille tout le temps. Les anniversaires de naissance, les fêtes, la fée des dents, les bar mitsva et les confirmations, les récitals de piano, les permis de conduire, les graduations — toutes ces choses sont des indicateurs de changement. Chaque famille marque le passage du temps en embellissant son patrimoine de rituels culturels prescrits et en les faisant siens. Ces traditions familiales deviennent partie intégrante des souvenirs, les souvenirs de notre temps ensemble et de notre appartenance à la famille. On ressort la même boîte de décorations de Noël année après année. Une année vient de se terminer, mais la boîte de décorations nous fait revivre les Noël passés et nous permet de reconfirmer que nos vies sont vécues avec les autres, que nos expériences sont partagées et importantes pour les autres et qu'elles font partie de la vie des autres. •

BEST COPY AVAILABLE

Données de base sur les familles canadiennes

- Il y avait environ 7,4 millions de familles au Canada en 1991, contre 5,1 millions en 1971, soit une hausse de 45,6 p. 100. Plusieurs facteurs permettent d'expliquer, du moins en partie, les augmentations récentes au niveau du nombre de familles, soit : la croissance de la population, l'immigration, le fait que plus de personnes ont des enfants hors mariage et l'augmentation du nombre de couples en union libre.
- Les familles sont devenues plus petites. Le nombre moyen de personnes par famille s'élevait à 3,1 en 1991, contre 3,7 en 1971.
- Les familles monoparentales constituaient 13 p. 100 du nombre total de familles en 1991, contre 9,5 p. 100 en 1971.
- Les couples en union libre constituaient 11,3 p. 100 des familles époux-épouse en 1991, contre 6,4 p. 100 en 1981.
- En 1991, on comptait 6,4 mariages pour 1 000 habitants, contre 8,9 en 1971. Le taux de divorce s'établissait à 2,8 pour 1 000 habitants en 1991, contre 1,4 en 1971.
- Dans les cas de divorce mettant en cause des enfants, la mère est plus susceptible que le père de se voir confier la garde de ces derniers. En 1990, 27 367 divorces mettant en cause des enfants ont été accordés. Des 47 631 enfants touchés par une ordonnance de garde, 73,3 p. 100 ont été confiés à la mère, 12,2 p. 100 au père et 14,3 p. 100 aux deux (garde partagée).
- Le taux d'emploi des femmes dans les familles époux-épouse comptant des enfants de moins de 16 ans, a augmenté, passant de 48,9 p. 100 en 1981 à 64,6 p. 100 en 1991.
- Les femmes salariées ayant un partenaire et des enfants de moins de 5 ans consacraient 4,9 heures par jour aux tâches ménagères non rémunérées, contre 2,4 heures par jour pour leurs homologues masculins.
- En 1991, le revenu familial moyen s'établissait à 53 131 $. Corrigé de l'inflation, le revenu familial moyen avait baissé de 2,6 p. 100 par rapport aux 54 537 $ de 1990. Le revenu moyen des familles monoparentales dirigées par une femme s'élevait à 22 186 $, contre 59 014 $ pour les familles biparentales et 52 873 $ pour les couples mariés sans enfants. •

Données de base sur les familles canadiennes d'hier et d'aujourd'hui, Statistique Canada, 1993

aux besoins fondamentaux des enfants, un déficit naissant des ressources humaines minera notre capacité concurrentielle en tant que société et provoquera la chute libre de notre économie et de notre qualité de vie.

Les opinions divergent quant aux raisons de cette troublante situation. Selon Hewlett du Fonds des Nations-Unies pour l'enfance, le manque d'investissements publics ou de temps personnel dans le processus d'éducation des enfants fait que des millions de jeunes de culture anglo-américaine doivent se débrouiller eux-mêmes et s'adapter à la difficile tâche de grandir dans les années 90.

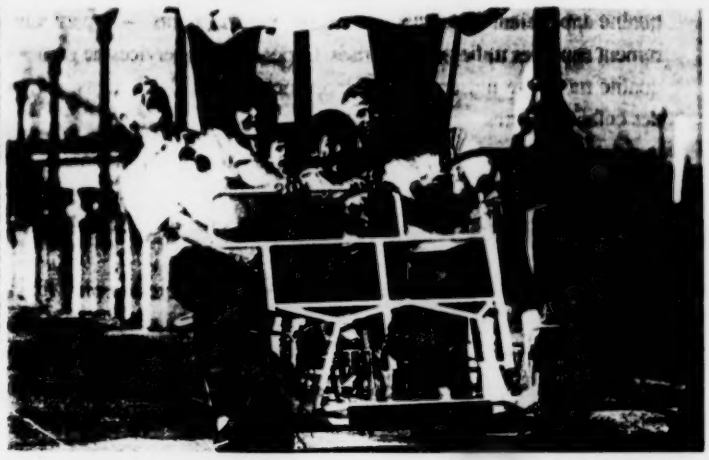
Sparrow Lake Alliance affirme que la situation est due à des problèmes comme la pauvreté, la faim et le phénomène des sans-abri; les niveaux endémiques de conflit et de violence au sein des familles et de la société; la séparation parentale, le divorce et l'abandon par les pères; les parents obligés de consacrer plus de temps à gagner leur vie et par conséquent moins de temps avec leurs enfants; les familles dont les deux parents doivent travailler pour survivre; le manque de services de garde adéquats pour les poupons, les enfants d'âge préscolaire et les enfants à clé; l'abus généralisé d'alcool et de drogues; l'accroissement significatif des taux d'agression physique et sexuelle.

Judith Maxwell, ancienne présidente du Conseil économique du Canada a écrit dans *La Sécurité des familles en période d'insécurité* qu'il y a trois conclusions à tirer au sujet de la famille dans les années 90. Premièrement, les familles font face à une plus grande insécurité dans les années 90 par rapport au passé récent, peut-être depuis les années 30. La vie étant moins prévisible, les gens sont moins confiants au sujet de leur avenir et de leur capacité à faire face aux risques liés aux dangers qui les guettent. Deuxièmement, la famille à moins d'énergie à consacrer au soutien et à la nurturance des enfants et des jeunes. Troisièmement, les difficultés économiques sont concentrées parmi les Canadiennes et les Canadiens de moins de 35 ans. Ce sont des années critiques pour la formation de la famille et la maternité.

Dans la même publication, Michel Valpy, chroniqueur du *Globe and Mail* dit que nous avons dévalorisé la famille; que nous sommes passés d'une société qui investit dans le bien-être de ses enfants vers une société qui investit dans le bien-être de ses adultes. Les femmes sont passées de personnes de deuxième classe pour participer à l'économie formelle. Les carrières des hommes comme des femmes servent désormais à mesurer les succès humains. Le milieu de travail est devenu le voisinage. Le mariage a cessé d'être une union inviolable ayant pour but de s'occuper des jeunes. Résultat : un nombre sans précédent d'adultes canadiens se sont abstenus d'entreprendre la difficile tâche de tenter d'assurer le bon fonctionnement des relations conjugales et se sont lancés à la poursuite d'un bonheur et d'un accomplissement individuels illusoires. La famille a été reléguée au second plan dans notre programme politique personnel et les gouvernements n'ont fait rien de moins que de nous imiter.

Susan McDaniel soutient que le problème tient de ce que la société canadienne soit passée à «droite» en matière de politique sociale. Ce virage à droite généralisé de la politique sociale au Canada, comme dans d'autres pays industrialisés du monde occidental, a considéré les familles fortes comme un élément central de l'intention de l'État de jouer un rôle moins important dans la vie des individus. La résurrection des anciens idéaux de la famille devient donc

316



INDUSTRIE SCIENCES ET TECHNOLOGIE CANADA

politiquement et idéologiquement opportune. En outre, il y a une tendance humaine ancrée depuis longtemps voulant que le changement social et l'instabilité sociale soient considérés comme des problèmes personnels et non d'intérêt public.

McDaniel affirme que l'éternelle préoccupation qui guide la politique sociale au milieu des années 80 et 90 au Canada et aux États-Unis coûte cher à la société, aux fonds publics et coûtera cher aux générations à venir en raison de déficits toujours croissants. Le paradigme qui s'est installé petit à petit est celui des affaires, plutôt que celui de la responsabilité publique, pour diminuer les inégalités et offrir des possibilités.

Pendant l'Année internationale de la famille, au lieu de consacrer nos ressources à la célébration — ou, en fait, au marchandisage de la famille, nous devrions plutôt mieux la soutenir. Dans son document intitulé *Youth in the 80s and 90s - A Fifteen Year Trend: Where Do We Go From Here?*, Paul Steinhauer, psychiatre hospitalier à l'hôpital pour enfants de Toronto, exhorte les professionnelles à collaborer. Les professionnelles de la garde à l'enfance, du domaine de l'éducation, de la santé et des services sociaux devront intégrer la connaissance et les modèles actuels pour réaliser un consensus autour des genres de soutien et de services les plus susceptibles d'être efficaces et rentables... Il est temps d'exiger que l'on accorde la plus haute priorité à la protection du développement de nos enfants, non pas par charité, ni même par souci de justice sociale, mais en raison du prix que nous devrons payer en tant que collectivité si nous négligeons d'agir ainsi.

Tout le monde s'entend pour demander une aide accrue en matière de garde à l'enfance. Selon le Dr Steinhauer, ce sont naturellement les parents qui continueront à supporter la principale responsabilité de l'éducation des enfants. Mais en raison des changements qui s'opèrent dans la société, il y a un grand nombre de familles — et non seulement les familles défavorisées — qui vont, de temps en temps, avoir besoin de ressources et de soutien additionnels de l'extérieur de la famille pour aider leurs enfants à réaliser leur plein potentiel... Une ressource suffit : des services de garde de qualité fournis à l'intérieur ou à l'extérieur de la famille pour un peu ou beaucoup de temps, selon les besoins de la famille. On a démontré que les services de garde de

Saviez-vous?

La famille : variations sur un thème

«Pour moi, l'essence de la famille est ce qu'elle est, ce qu'elle ressent et ce qu'elle fait.»

— L. Cottin Pogrebin

La population canadienne est estimée à quelque 26 millions de personnes dont plus de sept millions de familles. Il n'existe pour ainsi dire plus de famille canadienne typique. Les divers modèles de famille ont chacun leur désignation :

Famille nucléaire : deux parents avec un ou plusieurs enfants, vivant tous sous le même toit. La famille nucléaire type des années cinquante était dirigée par un seul salarié de sexe masculin. Ce genre de famille n'est plus aujourd'hui qu'un modèle parmi les autres.

Famille élargie : parents, enfants, tantes, oncles, grands-parents et autres parents vivant ou ne vivant pas sous un même toit.

Famille reconstituée ou famille recomposée : parents divorcés, remariés, vivant avec les enfants d'un ou de deux mariages précédents et les enfants de leur union actuelle.

Familles sans enfants : un couple.

Famille monoparentale : parent unique, en général une mère, avec un ou plusieurs enfants.

Union consensuelle ou union libre : famille similaire aux autres modèles, mais sans mariage légal.

Famille traditionnelle : le terme porte à confusion et reflète la nature changeante de la famille canadienne puisque les gens l'utilisent pour désigner leur propre famille ou le type de famille qu'ils rencontrent le plus souvent.

On peut aussi étudier les familles canadiennes du point de vue des origines culturelles et ethniques. Les Canadiens et les Canadiennes se considèrent comme un peuple de souches différentes et nombre d'entre eux préservent et vénèrent leurs coutumes et leurs traditions ancestrales. Au cours des années 1950, près de 90 p. 100 des immigrantes et des immigrants provenaient d'Europe. Aujourd'hui, plus de la moitié des nouveaux arrivants sont nés en Asie, dans les Caraïbes, en Afrique et en Amérique Centrale. ◆

Les familles canadiennes, L'Institut Vanier de la famille, 1991

Publications concernant la famille

La sécurité des familles en période d'insécurité - Cet ouvrage publié par le Forum national sur la sécurité des familles est une compilation de documents d'orientation élaborés par des experts dans divers domaines. Les documents portent sur l'insécurité grandissante des familles, y compris les conséquences des changements démographiques et culturels; l'évolution des structures familiales, des valeurs politiques et du marché du travail; les différences existant entre les hommes et les femmes et la restructuration globale. Disponible en anglais et en français.

Publications du CCDS
C.P. 3505, succ. C
Ottawa (Ontario) K1Y 4G1
Prix : 20 $

Donnees de base sur les familles canadiennes d'hier et d'aujourd'hui est une publication bilingue qui met l'accent sur les principaux aspects de la vie familiale au Canada. Certains des thèmes explorés comprennent l'évolution de la structure familiale, le mariage et le divorce, les enfants au sein des familles, les familles et le milieu de travail ainsi que le revenu familial. Les tableaux et les graphiques, ainsi que les faits saillants qui les accompagnent, sont présentés sous forme de questions et de réponses. Les données historiques sont utilisées, dans la mesure du possible, pour indiquer les tendances de la vie familiale.

Statistique Canada
Division des statistiques sociales du logement et des familles
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
Prix : 10 $

Enfants dans les pays riches, les nouveaux laissés-pour-compte rédigé par Sylvia Ann Hewlett pour le compte du Fonds des Nations Unies pour l'enfance, décrit comment et pourquoi [illegible] du monde ont négligé les enfants. On y présente des techniques et des stratégies destinées à changer la situation. Disponible en français et en anglais.

UNICEF Canada
443 Mount Pleasant Road
Toronto (Ontario) M4S 2L8
Prix : 9,40 $ (Taxes et port en sus)

Deux publications de l'Institut Vanier de la famille, à savoir, *Les Familles Canadiennes* et *Les Familles canadiennes en transition : Répercussions et enjeux* sont fréquemment citées comme sources d'information sur la famille. Ces deux ouvrages recommandent certaines des façons dont les organisations canadiennes peuvent aborder la question de l'élaboration de politiques plus favorables aux familles. *Les familles canadiennes* est une compilation de données et de statistiques sur les familles du Canada. Disponibles en français et en anglais.

L'Institut Vanier de la famille
120, ave. Holland, bureau 300
Ottawa (Ontario) K1Y 0X6
Prix : 5 $

qualité appuyaient le développement de tous les enfants — et particulièrement ceux des milieux défavorisés. Cependant, les services de garde de qualité médiocre nuisent au développement de tous les enfants, surtout des enfants pauvres.

La prestation de services de garde de qualité nécessitera un engagement social majeur. Comme l'indique Robert Glossop, ce serait une plaisanterie que de penser que nous pouvons sortir de la présente crise à bon compte. Vous pouvez payer suffisamment les hommes pour soutenir des épouses économiquement productives mais dépendantes au plan financier pour s'occuper des enfants. Vous pouvez payer suffisamment les femmes pour soutenir des époux au foyer ou vous pouvez payer des amies, des parents ou des professionnelles pour s'occuper de vos enfants, mais en tant que société, vous ne pouvez pas vous soustraire à la nécessité de réaliser cet investissement vital.

Il vaut bien la peine de fournir des services de garde de qualité. Fraser Mastard et Daniel Keating de l'Institut canadien des recherches avancées écrivent dans *La Sécurité des familles en période d'insécurité* que même si les familles défavorisées courent plus de risque dans cette forme d'insécurité familiale, les changements que nous expérimentons actuellement sont si répandus que nous en ressentons les conséquences négatives même chez les enfants des familles jouissant d'une certaine sécurité financière. En particulier, les politiques relatives au marché du travail ne tiennent pas compte de l'ampleur des exigences auxquelles sont confrontées les familles avec de jeunes enfants. En outre, la pénurie de services de garde de qualité et à prix abordable créent une situation qui ne permet pas de garantir une bonne nurturance pour la génération à venir.

Le Fonds des Nations-Unies pour l'enfance reconnaît que les gouvernements de pays aussi divers que la France, les Pays-Bas et la Suède ont réussi à agir au nom des familles : ces idées font école en Europe continentale. Pendant des décennies, les socio-démocrates suédois et les défenseurs de politiques sociales en Allemagne ont travaillé à paufiner les modèles de la croissance capitaliste qui sont éducatifs pour les enfants. Ils croient en un État militant qui intervient pour protéger et subventionner les familles avec enfants. Leur vision, bien que basée sur des notions de justice sociale, n'en reconnaît pas moins que pour le long terme les économies à haute performance reposent sur les familles fortes. Les enfants appartiennent à 100 p. 100 à l'avenir. Si nous les négligeons, la stagnation et le déclin seront inévitables. Parallèlement, dans cette vision, on se demande si les gouvernements de certains des pays les plus nantis du monde auront la volonté politique d'agir dans ce domaine.

Pour un domaine décidé à soutenir les familles dans le travail de la garde et de l'éducation des jeunes enfants, il s'agit d'une année au cours de laquelle il faut agir. Nous ne devons pas être gênées de lancer un appel en faveur d'un financement accru pour la garde à l'enfance; surtout que nous lançons cet appel non pas pour nous, mais pour les enfants, les familles et notre société. ◆

Sylvia Fanjoy est consultante en communication et ancienne directrice générale de la Fédération canadienne des services de garde à l'enfance.

BEST COPY AVAILABLE

NOUVELLES DES ÉCOLES

Programmes en ÉPE et défense des droits

par Marilyn Morrice

Le département des services de garde à l'enfance du Red River Community College, Manitoba, estime que les étudiantes en ÉPE sont de plus en plus décidées à défendre les services de garde d'enfants. La connaissance professionnelle qu'elles acquièrent pendant leur formation permet à ces étudiantes d'exprimer la relation existant entre les expériences des enfants, leur croissance et leur développement. La défense des droits de l'enfant représente un aspect important et essentiel de l'engagement de toute éducatrice de la petite enfance envers les enfants et une manifestation de son professionnalisme.

La première année du programme de services de garde à la petite enfance menant à un diplôme met l'accent sur le premier pas à franchir pour agir comme défenseure des droits de la garde à l'enfance : acquérir une connaissance de base sur les enfants, leurs familles et la communauté de la garde à l'enfance. Durant la première année du programme, la défense des droits se limite principalement à la salle de classe où les étudiantes apprennent certains des aspects nécessaires au processus de défense des droits.

Quand devrait commencer les services de garde et l'éducation? Quels sont les besoins des enfants?

Les théories appliquées en matière de développement de l'enfant - Cours donnant une vue d'ensemble du comportement humain en révisant la nature du développement, ses contextes et son continuum. L'étude met l'accent sur les enfants de la naissance à 12 ans. Les diplômées peuvent évaluer le comportement et les besoins des enfants.

Répondre aux besoins de chaque enfant - Cours basé sur la théorie du développement de l'enfant en mettant en place des soutiens qui reconnaissent, renforcent et respectent la culture et les besoins spéciaux des enfants de même que les situations stressantes qu'ils vivent. Cette série aborde aussi la question des enfants maltraités et des questions connexes.

Qui est responsable de la garde à l'enfance? Quels sont les règlements et les politiques régissant la garde à l'enfance au Canada et dans la province du Manitoba?

Processus de création de garderie - Ce cours renseigne les étudiantes sur une variété de programmes et de services liés à la garde à l'enfance au Canada ainsi qu'aux règlements et politiques régissant le domaine au Manitoba.

Apprendre à défendre ses droits : méthode du George Brown College

Karen Chandler, chargée de cours en ÉPE au George Brown College de Toronto, croit que la défense des droits constitue une composante essentielle d'un programme en ÉPE. «La défense des droits est une aptitude à la vie quotidienne nécessaire à tout un chacun, tant à l'échelle personnelle que professionnelle. Comme chargée de cours, je m'efforce d'aider les étudiantes à apprécier le rôle de défenseure. Il faut qu'elles se rendent compte que les enfants n'ont pas accès au processus politique et qu'ils doivent compter sur les adultes. En devenant des défenseures, nous assumons la responsabilité de défendre leurs droits et ceux de leurs familles. À titre d'éducatrices de la petite enfance, je crois qu'il s'agit pour vous d'une question de responsabilité professionnelle et éthique.»

Durant la première année du cours, les étudiantes analysent les influences sociétales de manière théorique. Nous discutons des effets de l'évolution sociale et des mouvements sociaux. Nous étudions les question liées au mouvement des femmes, à la pauvreté infantile, à l'avortement en plus de reviser les activités des défenseures qui font la différence, comme Pat Schultz et Nellie McClung.

«La deuxième année, nous réexaminons à nouveau les composantes des services de garde de qualité et tentons de comprendre pourquoi, dans nombre de cas, nous ne les avons pas appliquées. Cet exercice comprend un examen du rôle des gouvernements, des attitudes sociétales, de la façon dont sont financés les services de garde à l'enfance, etc. L'étude *Garde à l'enfance* est aussi un outil d'apprentissage utile. Il ressort de ces discussions, entre autres, la reconnaissance de la nécessité d'éduquer le public.»

Chandler dit qu'un grand nombre de personnes sont intimidées par la défense des droits et estiment qu'ils s'agit du rôle qu'une autre doit assumer. Dans le cadre du cours, nous parlons du fait que tout le monde doit jouer un rôle dans la défense des droits et de l'importance pour chaque personne de trouver une stratégie qui lui convient.

À la fin de la deuxième année, les étudiantes formulent les messages qu'ils veu-

lent communiquer à la société en se basant sur leur recherche en matière de services de garde de qualité et sur leurs expériences personnelles. On met l'accent sur le fait que les étudiantes doivent croire en leurs messages, car elles ne peuvent convaincre quelqu'un d'autre sans cela. Les personnes qui ont participé à la conférence de la Fédération à Toronto se rappellent probablement des poupées créées par ces étudiantes au nom de la défense des droits. Chandler dit que cela semblait tout simplement une façon efficace et amusante de transmettre leurs messages.

La création des poupées de la conférence ne représente qu'un des nombreux véhicules utilisés par les classes de Chandler pour se servir de leurs compétences en défense des droits. L'an dernier, dans le cadre de ses cours du soir, chaque étudiante a rédigé un document sur un des aspects de la garde à l'enfance de qualité et a par la suite écrit une lettre fondée sur ce document à une personne qu'elle croyait susceptible d'influer sur l'évolution sociale. D'autres étudiantes ont participé aux consultations sur la réforme en matière de garde à l'enfance en Ontario. D'autres encore ont participé à des manifestations à Queen's Park (édifices du Parlement de l'Ontario). Chandler déclare qu'elle a essayé de leur faire prendre part à des activités et à des efforts de défense des droits réels. Cela fait partie de la stratégie pour devenir de bonnes défenseures que de partager notre connaissance, notre expérience professionnelle et d'activer le pouvoir des parents.

Chandler tient une foire organisationnelle chaque année où divers groupes de la garde à l'enfance sont invités à monter des stands et à rencontrer les étudiantes du collège. «Mon objectif est de mieux faire connaître les organisations aux étudiantes afin qu'elles en deviennent membre avant d'obtenir leur diplôme.» Chandler invite aussi différentes conférencières au cours, à partir du personnel de la garderie municipale pour discuter des problèmes ponctuels avec un panel formé de superviseures de garderies.

«Façonner le changement est souvent un processus lent et frustrant. Je dis aux étudiantes de choisir leur sujet et de focaliser leur réponse. Il peut s'agir de l'amélioration des pratiques en matière de soins de santé, des salaires ou d'horaires prolongés pour les parents. Il s'agit de déterminer ce que vous voulez changer et le réaliser.»

De plus amples renseignements sur l'approche de Karen Chandler en matière de défense des droits pour les étudiantes sont disponibles dans la deuxième édition canadienne de *The Whole Child* - «Canadian Child Care Dilemma: Strategies for Change.»

- Sylvia Fanjoy

SUSAN VAUGHN

Les poupées de la défense des droits — George Brown College.

Comment et à qui le domaine de la garde à l'enfance doit-il rendre compte? Quelles sont les organisations et quelles expertes font la promotion de la garde à l'enfance à l'échelle nationale et provinciale?

Avoir un bon comportement professionnel - Cours dispensé pendant la première année du programme, explique la profession de la garde à l'enfance et les compétences nécessaires pour travailler dans le domaine de l'éducation à la petite enfance. Les représentantes des associations locales et nationales de la garde à l'enfance font des exposés aux étudiantes. On s'attend à ce que les étudiantes adhèrent à une association de la garde à l'enfance de leur choix au cours de la première et de la deuxième année du programme.

Qui devrait s'occuper des enfants? Quelles sont les expériences personnelles de l'étudiante dans le domaine?

Interagir avec les enfants - Cours traitant du rôle de l'intervenante en services de garde dans l'élaboration de méthodes appropriées d'interaction avec les enfants. On met l'accent sur les techniques de communication, l'importance de la nurturance et sur le rôle des intervenantes en services de garde comme modèles à émuler pour les enfants en matière de comportement.

Les étudiantes ont 213 heures de stage pratique dans diverses garderies et discutent de ces expériences dans le cadre de séminaires d'intégration (78 heures). Elles peuvent ainsi partager leurs expériences personnelles, commencer à se concentrer sur des problèmes communs à tous les enfants et à toutes les familles et à reconnaître les domaines particuliers d'intérêt personnel.

Que devrait comprendre le programme d'études?

Processus de création de garderie, *Organiser des activités pour les enfants* et *Maintenir des ressources* enseigne aux étudiantes comment utiliser les ressources pour planifier des environnements d'ap-

prentissage créatifs et efficaces pour les enfants.

Au cours de la **deuxième année** du programme de services de garde à l'enfance, on met l'accent sur les étudiantes comme éducatrices de la petite enfance qui, en partenariat avec les parents, ont le pouvoir de façonner le changement. Les enfants ont besoin d'adultes pouvant parler en leur nom et communiquer leurs besoins. Les étudiantes étudient la gamme de stratégies de défense des droits et commencent à vraiment prendre part au processus - à le sentir, à le vivre et à l'apprendre.

Prendre davantage conscience des problèmes

Avoir un bon comportement professionnel - Ce cours permet de continuer à renforcer les compétences. Les étudiantes apprennent à déterminer les structures opérationnelles des garderies, la nécessité du perfectionnement professionnel et les questions professionnelles actuelles.

Nouer des relations

Maillage avec la communauté et *Interaction avec la famille* - On y enseigne aux étudiantes comment établir des liens avec les organismes de soutien, respecter les droits et les opinions des parents, communiquer avec eux et encourager leur engagement vis-à-vis de la garde à l'enfance.

Élaborer un plan personnel de défense des droits

Processus de création de garderie - Ce cours exige des étudiantes une évaluation des garderies par rapport aux besoins des enfants ainsi qu'aux facteurs qui influent sur les garderies. On encourage les étudiantes à adapter une philosophie personnelle pour la garderie.

Répondre aux besoins invididuels des enfants - Ce cours permet à l'étudiante d'élaborer un plan de défense des droits basé sur un sujet déterminé par l'étudiante pendant ses 320 heures de stage pratique passées dans des garderies au cours de la deuxième année.

Les enfants sont rarement capables de communiquer leurs propres besoins et droits. Ils doivent compter sur des adultes comme nous. Par conséquent, le personnel du département des services de garde à l'enfance du Red River Community College estime que la défense des droits est un élément important. •

Marilyn Morrice est chargée de cours en apprentissage par l'expérience au Red River Community College, Manitoba. Elle a représenté le Manitoba au conseil d'administration de la Fédération canadienne des services de garde à l'enfance.

Plaidons la cause des enfants

La garde à l'enfance et les élections fédérales

par Sylvia Fanjoy

Les élections fédérales sont déjà choses du passé. On a débattu peu de questions à l'échelle nationale pendant la campagne électorale et la garde à l'enfance n'en faisait pas partie. Selon Dianne Bascombe, directrice générale de la Fédération canadienne des services de garde à l'enfance, «le déficit et les emplois ont été les seuls sujets abordés durant la campagne». Toutefois, de nombreuses personnes de la communauté de la garde à l'enfance évoquent la période électorale non pas avec un sentiment de désespoir mais plutôt avec espoir. Elles se sentent encouragées. «De nombreuses alliances ont été forgées tout au long du processus électoral», souligne Bascombe, «et en bout de ligne, la communauté de la garde à l'enfance sort renforcée.» Ce sentiment s'est reflété partout au pays à mesure que les Canadiennes et les Canadiens qui défendent la garde et l'éducation des jeunes enfants ont décidé d'exprimer leur opinion».

Dans la vie trépidante que nous menons aujourd'hui, il n'est pas facile de «plaider une cause» - il faut, par exemple, trouver le temps d'écrire une lettre à un journal ou à une candidate locale, de participer à une réunion rassemblant tous les partis politiques, ou encore, trouver la force de poser la question clé à cette réunion ou à l'occasion d'une entrevue radiophonique. «Plaider une cause» peut aussi vouloir dire motiver ses collègues à agir ou à discuter des

L'affiche produite par la Fédération. Plaidons la cause des enfants, a encouragé les gens à écrire aux candidats et candidates de leur comté pendant la campagne électorale et à en envoyer copie au bureau de la FCSGE pour que nous partagions leur message avec d'autres. Voici des extraits de certaines de ces lettres.

«J'écris au nom de toutes les intervenantes et de tous les parents de ma garderie, Hillcrest. Nous vous supplions de reconsidérer la politique actuelle du Canada sur la garde à l'enfance!

Le gouvernement doit agir en ce sens principalement pour les enfants. Élever des enfants en santé est essentiel pour l'avenir du Canada.»

— Laura Lawden, Toronto (Ontario)

«Je vous écris pour vous dire pourquoi la garde à l'enfance constitue un service essentiel pour notre pays. On considère souvent la garde à l'enfance de qualité comme un service social parmi d'autres alors qu'il s'agit plutôt de la base des services sociaux nécessaires pour l'avenir. Si nous investissons dans nos enfants maintenant et leur offrons des services de garde de qualité, certains de nos services sociaux pourraient être éliminés.

Ayez à l'esprit que la garde à l'enfance est essentielle pour le Canada et seules les personnes détenant des postes comme les vôtres peuvent façonner le changement.»

— Jennifer Snell, North York (Ontario)

«Nos enfants sont notre avenir et un bon programme de garde à l'enfance peut leur permettre de grandir et de se développer pleinement. Le gouvernement affecte beaucoup trop d'argent à l'armement et est tellement pris dans cet engrenage qu'il ne prend pas le temps d'analyser les préoccupations grandissantes de la communauté concernant la garde à l'enfance.»

— Mimma Comito, Downsview (Ontario)

«C'est tellement dommage qu'un pays industrialisé et doté de technologies de pointe comme le Canada n'ait pas encore reconnu l'urgente nécessité d'investir dans l'avenir de ses jeunes enfants.

On donne aujourd'hui l'instabilité de l'économie comme excuse, pourtant cela ne fut pas toujours le cas. Dans les années

problèmes de la garde à l'enfance avec des amis.

La Fédération a produit une affiche et un bulletin pour les élections afin d'encourager la participation de la communauté de la garde à l'enfance. Il y avait bien des façons de «plaider la cause des enfants» et c'est justement ce que le milieu de la garde à l'enfance a fait. Résultat : un plus grand nombre de députés élus sont conscients des préoccupations de l'électorat concernant la garde à l'enfance, un nombre accru de Canadiennes et de Canadiens ont été exposés aux questions de la garde d'enfants et, à présent un plus grand nombre de personnes défendent notre cause.

Catherine Pruissen de Canal Flats, Colombie-Britannique, a écrit aux principaux journaux du pays. Dans une lettre à la Fédération, elle a dit ceci : «En tant que membre de la Fédération, j'ai travaillé très fort, comme tout le monde, pour mettre la question de la garde à l'enfance au premier plan. Toutefois, je crois que ce sujet n'intéresse pas trop les médias. Cela changera peut-être avec le temps... Je me propose de placer l'affiche *Plaidons la cause des enfants* à l'école et de mettre la brochure sur le babillard du bureau de poste. Naturellement, je continuerai à plaider cette cause, par l'envoi de lettres, sur la nécessité de réformer la garde à l'enfance dans notre pays.»

Luc Gauthier, directeur de la Garderie Gripette à Nicolet, Québec, a écrit des lettres aux candidats et candidates de son comté de Richelieu pour leur poser trois questions : «Qu'allez-vous faire pour développer plus de services de garde réglementés — incluant les garderies, la garde en milieu familial, les centres de ressources familiales — accessibles financièrement à tous les parents? Qu'allez-vous faire pour améliorer le revenu des éducatrices et éducateurs en services de garde? Que ferez-vous pour vous assurer que les services de garde soient de bonne qualité, sensibles aux différences culturelles et intégrant tous les enfants?» M. Gauthier a invité les candidats et candidates à visiter sa garderie «pour prendre conscience de ce qu'est exactement une garderie dans leur comté.»

En Saskatchewan, des étudiantes du programme en éducation de la petite enfance du Kelsey Institute à Saskatoon, ont organisé une manifestation à l'occasion d'une réunion de tous les candidats et candidates couverte par le *Saskatoon Star Pheonix*. Karen Troughton, chargée de cours des étudiantes (et administratrice de la FCSGE pour la Saskatchewan) nous en rend compte comme suit : «Dans le cadre d'un cours appelé «Intégration», nous avons examiné la situation de la garde à l'enfance dans la communauté. Nous avons constaté que la garde à l'enfance était loin d'être un enjeu de la campagne électorale, et, nous avons voulu sensibiliser la communauté. J'ai expliqué aux étudiantes en quoi consistait une réunion de tous les partis, car un grand nombre d'entre elles n'y avaient jamais participé.

Les étudiantes ont alors décidé elles-mêmes d'organiser une manifestation à l'extérieur des lieux où se tenait la réunion. Elles voulaient que ce soit une manifestation très positive. Elles y ont réussi.

Deanna Herman, rédactrice des questions féminines auprès du *Saskatoon Star Pheonix* a écrit : «Les étudiantes du programme de développement de la petite enfance ont formé un cordon à l'extérieur de la bibliothèque publique où le forum sur les questions féminines se tenait, dans l'espoir que les candidats et candidates parlent de la nécessité d'établir un programme national de garde à l'enfance et d'accorder des salaires raisonnables aux intervenantes en garderie. La plupart des questions posées à l'occasion de la période de questions ont porté sur la garde à l'enfance.»

Troughton rapporte que «lorsque tout fut fini, les étudiantes étaient comblées et très stimulées d'avoir réussi à attirer l'attention sur la garde à l'enfance. Elles ont appris que toute action bien planifiée peut faire une différence. Étant leur chargée de cours, j'ai aussi ressenti une grande satisfaction et beaucoup de fierté pour ce qu'elles avaient accompli.»

Les résultats ne sont pas toujours formidables — du moins au départ. Sandra Beckman, l'administratrice de la FCSGE pour le Yukon, a envoyé une lettre à chaque directrice, exploitantes et intervenantes en garderie du territoire pour les exhorter à participer à une tribune communautaire parrainée par Radio-Canada. «De nombreuses personnes ont participé mais aucune n'a eu la possibilité de poser la moindre question sur la garde à l'enfance. Je travaillais au nord de Whitehorse a ce moment-là et j'ai décidé de participer à la tribune téléphonique. J'ai réussi à loger mon appel environ une minute après le début; j'ai dit que ma question portait sur la garde à l'enfance et on m'a mis en attente pour 2 h 30 min. Inutile de dire que j'ai téléphoné à Radio-Canada le lendemain pour leur exprimer de mon mécontentement.»

Loin de se décourager, Beckman a téléphoné à une émission radiophonique cinq jours de suite jusqu'à ce que sa question sur la garde à l'enfance soit diffusée. Et sa lettre au rédacteur du journal The Whitehorse Star **a été publiée**.

Susan Harney, présidente de la BC Daycare Action Coalition et administratrice de la FCSGE pour la Colombie-Britannique, parle avec enthousiasme de la période électorale dans sa province. «Les directrices de garderie et les chargées de cours en ÉPE ont démontré beaucoup d'intérêt pour la campagne électorale. Cela ne s'est jamais produit ici avant et nous en étions vraiment contente. La coalition a déployé de grands efforts. Nous avons produit 400 macarons pour la campagne électorale que nous avons épuisés tôt dans la course. Nous avons organisé une discussion d'experts sur les questions de la garde à l'enfance qui a affiché complet. Nous avons discuté de questions comme l'importance de s'organiser ainsi que de sujets abordés antérieurement, mais relégués aux oubliettes. Les élections ont fait renaître ces sentiments encore une fois.»

Alice Taylor, administratrice de l'Î-P.-É. auprès de la Fédération, a été l'une des organisatrices du débat public provincial de la Early Childhood Development Association of Prince Edward Island. «Nous avons invité tous les candidats et toutes les candidates de l'Île au débat. Nous avons été très satisfaites d'avoir sensibilisé davantage tout ce monde aux questions de la garde à l'enfance. Mais nous avons aussi été frustrées de constater que certaines candidats et

passées, nous avions les fonds et la main-d'oeuvre nécessaires pour rendre les services de garde à l'enfance disponibles à toutes les familles, subventionner les garderies afin de les rendre plus accessibles et, qui plus est, réglementer les normes de services de garde de qualité.»

— Ayeshal Mondal, Thornhill (Ontario)

«La garde à l'enfance est importante pour la famille et la communauté. Aujourd'hui, les familles survivent grâce à deux revenus, à moins que l'un des parents ne gagne un salaire élevé. Malheureusement, c'est rarement le cas pour les familles de la classe moyenne. Les mères font partie de la population active afin que leurs enfants puissent grandir en santé et heureux. La garde à l'enfance devient très importante pour la famille, car elle garantit une croissance et un apprentissage positifs.

J'espère vivement recevoir une réponse bientôt.»

— Farah Rahman, Pickering (Ontario)

«Les enfants sont beaucoup plus importants que plusieurs des autres questions inscrites au programme politique. La garde à l'enfance doit être reconnue comme une nécessité de tous les jours. Passons a l'action!»

— Tanya Barlow, Scarborough (Ontario)

«Je vous écris concernant la question de la garde à l'enfance dans le cadre de ces élections. Je crois que les services de garde à l'enfance constituent une nécessité absolue. Au moment où environ 70 p. 100 des femmes avec enfants de moins de 13 ans font partie de la population active, nous avons désespérement besoin de tels services. S'il n'y a pas d'endroit où les enfants peuvent aller apres l'école, la majorité d'entre eux traîneront dans les rues paresseusement et, comme on le dit, «l'oisiveté est la mère de tous les vices». Les parents ont besoin de savoir que leurs enfants sont en bonnes mains pendant qu'ils sont au travail.

Je vous remercie à l'avance de la suite que vous donnerez a cette question et n'oubliez pas que les enfants sont l'avenir du Canada. J'ai envoyé une copie de cette lettre à la Fédération canadienne des services de garde à l'enfance.»

— S. Farley, Toronto (Ontario) ◆

candidates n'étaient absolument pas préparés et ne savaient vraiment pas de quoi nous parlions.

«Nous avions loué la salle de conférences que nous avions utilisé à l'occasion du débat tenu dans le cadre des élections provinciales et qui avait attiré plein de gens. Nous avons appliqué la même procédure - lettres à la communauté de la garde à l'enfance suivies d'appels téléphoniques. La participation s'est limitée au tiers par rapport au débat antérieur. Je me suis vraiment rendue compte que les gens ne semblent pas comprendre les politiques de financement. Ils avaient l'air de penser avoir plus de contrôle comme province; ils ne paraissaient pas comprendre le rôle du fédéral dans l'ensemble du processus. Ils estimaient que cela ne valait pas trop la peine de participer parce que tout se passait à Ottawa.»

Pour Jocelyne Tougas, directrice générale de l'Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance, «la plus grande réalisation de la Campagne de garde à l'enfance 1993 a été le fait que six partenaires nationaux se sont réunis pour militer en faveur de la garde à l'enfance. Ensemble nous avons élaboré sept feuillets d'information sur la garde d'enfants et imprimé 75 000 brochures sur la campagne que nous avons distribué partout au pays. Même si la garde à l'enfance ne faisait pas partie du programme des candidats et candidates, la campagne de garde à l'enfance a fait une différence en sensibilisant le public aux problèmes. Ce fut un pas dans la bonne direction.»

Jamie Kass, qui a coordonné le rôle du mouvement syndical avec la coalition de la Campagne de la garde à l'enfance 1993 a déclaré «qu'il s'agissait d'une première pour le mouvement syndical de placer la garde à l'enfance sur sa liste de priorités et de l'intégrer à leurs tribunes sur les questions de politiques socio-économiques. La question de la garde à l'enfance était toujours soulevée dans le cadre de séances de sensibilisation ou de conférences. Les gens en ont parlé.»

En Nouvelle-Écosse, Elaine Ferguson, directrice générale de Child Care Connection NS a déclaré que «dans leur bulletin, elles ont abordé la question en mettant l'accent sur les différentes formes de défense des droits et en soulignant qu'il nous incombait de faire quelque chose — chacune à sa façon. Ce n'est pas l'affaire des autres, c'est notre affaire.»

Partout au pays, de nombreux Canadiens et de nombreuses canadiennes qui ont à coeur les enfants ont justement fait cela. Ils en ont fait leur affaire. •

— Sylvia Fanjoy

ÉCHOS DE LA RECHERCHE

Services de garde de qualité : facteurs contextuels

par Gillian Doherty

L'Énoncé de principe national sur la qualité dans les services de garde de la Fédération canadienne des services de garde à l'enfance est considéré comme un document qui doit être maintenu «pertinent». Lorsque le Comité sur la qualité de la Fédération s'est réuni à l'hiver de 1993, ses membres ont reconnu la nécessité d'effectuer une recherche de base relative aux indicateurs de services de garde de qualité. Un des aspects de cet examen a été la détermination des facteurs contextuels qui influent indirectement sur le genre de garderie, le financement, la délivrance de permis et son application ainsi que sur le parrainage.

À la demande du conseil d'administration de la FCSGE, M^me^ Gillian Doherty, Ph. D., a passé en revue la documentation et préparé le rapport qui suit.

Genre de garderie

a) Études sur les différents genres de garderie sur la base d'une mesure globale de la qualité

Dans le cadre d'une étude pan-canadienne englobant 927 garderies, SPR Associates (1986) a demandé à des consultants provinciaux et territoriaux d'évaluer les garderies sur la base de 27 critères supposés être associés à la qualité, par exemple le ratio adulte:enfants. Les garderies sans but lucratif ont eu tendance à être mieux cotées par rapport aux garderies à but lucratif concernant l'ensemble des facteurs favorables à l'amélioration du développement de l'enfant, à savoir : le ratio adulte:enfants, la formation du personnel, l'interaction entre les adultes et les enfants et concernant certains aspects adminis-

tratifs. Pour ce qui est d'autres aspects, les autres genres de garderie ont eu de meilleures cotes. Par exemple, les garderies à but lucratif se sont mieux classées pour la flexibilité de leur horaire et, par ricochet, pour leur capacité à répondre aux besoins des parents travailleurs. À l'inverse, les garderies sans but lucratif ont enregistré une meilleure appréciation pour le soutien offert aux parents, notamment le counseling.

En Alberta, 45 garderies ont été évaluées par Friesen (1992) comme fournissant des services de garde de qualité supérieure, moyenne ou médiocre en se basant sur le *Infant Toddler Environment Rating Scale* (Harms et al., 1990). On a constaté que les garderies à but lucratif étaient plus susceptibles de fournir des services de garde de mauvaise qualité (53,1 %) que les garderies sans but lucratif (15,4 %). En revanche, les garderies sans but lucratif étaient plus susceptibles de fournir des services de haute qualité (61,5 %) que les garderies à but lucratif (15,6 %). Il y avait des différences significatives entre les divers genres de garderie.[1]

DeGagné & Gagné (1988) du Québec ont comparé les garderies à but lucratif et sans but lucratif dans le cadre d'une étude sur toutes les garderies reconnues de la province. Au cours des 12 mois précédents, on avait enregistré des plaintes - qui s'étaient avérées justifiées - à la suite d'une enquête menée par des fonctionnaires dans 9,7 % des garderies à but lucratif contre 1,9 % des garderies sans but lucratif. Dans 21 % des cas, les plaintes déposées contre les garderies à but lucratif portaient sur le ratio adulte:enfants contre 5,6 % pour les garderies à but lucratif.

Whitebook et al. (1990) a comparé 227 garderies dans cinq différents États américains à l'aide du *Infant Toddler Environmental Rating Scale* (Harms & Clifford, 1986) ou du *Early Childhood Environmental Rating Scale* (Harms & Clifford, 1980). Parmi les groupes constitués de poupons, de tout-petits et d'enfants d'âge préscolaire, la qualité des services offerts ainsi que la pertinence des activités pour le développement ont été nettement moins élevées comparativement aux garderies à but lucratif. Cependant, bien que dans l'ensemble, les garderies sans but lucratif ont eu une meilleure cote concernant la pertinence développementale des activités par rapport aux garderies et programmes à but lucratif indépendants dirigées par de grandes chaînes commerciales plutôt que par des exploitantes privées.

Trois études américaines de moindre envergure portant sur 97 garderies ont aussi constaté que les garderies sans but lucratif obtenaient de meilleures cotes sur le *Early Childhood Environment Rating Scale* par rapport aux garderies à but lucratif (Fiene & Melnick, 1990, Kontos & Fiene, 1987; Kontos & Stremmel, 1988).

Jorde Bloom (1989) a comparé 55 garderies sans but lucratif à 27 garderies à but lucratif en fonction de l'accréditation utilisée par la National Association for the Education of Young Children. Elle a trouvé que les garderies sans but lucratif ont régulièrement enregistré de meilleurs cotes en ce qui concerne la qualité globale.

b) Bien-être et développement de l'enfant

Halder et al. (1982) ont constaté 48 % de cas d'hépatite dans les garderies à but lucratif contre 6 % dans les garderies sans but lucratif parmi leur échantillon de 279 garderies.

Dans leur étude portant sur 227 garderies, Whitebook et al. (1990) ont constaté que les enfants des garderies sans but lucratif étaient plus attachés à leurs intervenantes, démontraient des niveaux de développement plus élevé dans les jeux avec leurs pairs et se classaient mieux en développement du langage par rapport à leurs pairs des garderies à but lucratif. Ces différences statistiques étaient appréciables. Par contre, on n'a pas enregistré de différences statistitiques marquées concernant l'image de soi de l'enfant ou sa maturité personnelle sur la base de tests psychologiques communs.

c) Interaction entre l'intervenante en garderie et l'enfant

Une étude ontarienne menée par Park (1992), et portant sur 40 garderies pour enfants d'âge scolaire, a évalué la qualité de l'interaction adulte:enfants à la lumière d'une échelle d'observation qui tenait compte, par exemple, jusqu'à quel point les intervenantes avaient encouragé l'indépendance, utilisé des méthodes positives pour aider les enfants à bien se comporter et soutenu les enfants. Il a constaté que les intervenantes des garderies sans but lucratif avaient fait meilleure figure que leurs collègues des garderies à but lucratif en ce qui concerne les comportements positifs en plus de d'offrir une gamme d'activités plus équilibrées aux enfants.

Une étude américaine réalisée par Phillips et al. (1992) portant sur 227 garderies a révélé que parmi les groupes pour poupons, tout-petits et enfants d'âge préscolaire, la qualité des services de garde et des activités pertinentes au développement telles

1. On dit d'une relation qu'elle est statistiquement significative lorsqu'elle n'est pas susceptible de survenir pas hasard. Ainsi, dans l'étude de Friesen, la plus basse cote sur l'échelle d'évaluation du Infant - Toddler Environment Rating Scale obtenue par les garderies à but lucratif par rapport aux garderies sans but lucratif résulte d'une certaine différence entre les deux types de garde d'enfants.

que mesurées par le *Infant-Toddler Environment Rating Scale* (Harms et Clifford, 1986) ou le *Early Childhood Environmental Rating Scale* (Harms et Clifford, 1980) a été beaucoup plus faible au point de vue statistique dans les garderies à but lucratif que dans les garderies sans but lucratif. Les intervenantes des garderies à but lucratif étaient de loin plus sévères et moins affectueuses avec les enfants que leurs collègues des garderies sans but lucratif. Au même moment, aux États-Unis, Kagan et Newton (1989) ont démontré dans le cadre de leur étude portant sur 439 garderies qu'il n'y avait pas de différence statistique marquée entre les garderies à but lucratif et sans but lucratif en ce qui a trait au comportement des intervenantes et tel que mesuré selon une version modifiée de l'aide-mémoire du Child Development Associate (CDA) élaboré par le National Association for the Education of Young Children.

d) Caractéristiques de la garderie qui annoncent le bien-être et(ou) le développement de l'enfant

i) *Ratio adulte:enfants*

L'étude ontarienne de West (1988) portant sur 431 garderies a révélé que l'année précédente, le nombre d'enfants par intervenante dépassait le ratio prévu par la loi dans 53,8 % des garderies à but lucratif par rapport à 15,1 % pour les garderies sans but lucratif dotées d'un conseil d'administration formé de parents ou de membres de la communauté et aux garderies sans but lucratif dont le conseil d'administration est nommé par l'exploitante. Une étude menée par Degagné et Gagné (1988) sur toutes les garderies reconnues du Québec a révélé que sur une période de plus d'un an, 21 % des plaintes logées contre les garderies à but lucratif avaient trait à la violation des règlements sur le ratio adulte:enfants alors qu'elles avaient été de 5,6 % dans les garderies sans but lucratif. En Alberta, Friesen (1992) n'a pas trouvé de différence statistique marquée concernant le ratio adulte:enfants des garderies à but lucratif par rapport à celles sans but lucratif. Cependant, il a constaté que le nombre moyen d'enfants par intervenante en garderie était plus élevé dans les garderies à but lucratif.

Deux importantes études américaines, portant sur un total de 666 garderies ont permis de constaté que les garderies sans but lucratif avaient, dans leur ensemble et au plan statistique, un bien meilleur ratio adulte:enfants que les garderies à but lucratif. (Kagan et Newton, 1989; Whitebook et al., 1990). Ces conclusions confirment les résultats d'une étude nationale précédente conduite aux États-Unis (Ruopp et al., 1979).

ii) *Niveau de formation des intervenantes en garderie*

L'étude nationale canadienne intitulée *Garde à l'enfance* a démontré que 19,1 p. 100 des intervenantes des garderies à but lucratif possédaient un diplôme d'études secondaires ou moins par rapport à 3,6 p. 100 dans les garderies municipales et 13,5 p. 100 dans d'autres garderies sans but lucratif. Une proportion de 49 p. 100 des intervenantes des garderies à but lucratif détenaient un certificat ou un diplôme en éducation de la petite enfance contre 75,8 p. 100 dans les garderies municipales et 57,3 p. 100 dans les autres garderies sans but lucratif (Fédération canadienne des services de garde à l'enfance et Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance, 1992). Dans son étude sur l'Alberta, Friesen (1992) a constaté que les garderies sans but lucratif comptaient un plus faible pourcentage d'intervenantes sans formation en éducation de la petite enfance contre une plus large proportion détentrice d'un certificat ou d'un diplôme. On a noté une différence statistique marquée entre les garderies à but lucratif et sans but lucratif. Dans son étude ontarienne sur les garderies pour enfants d'âge scolaire, Park (1992) a aussi constaté que les intervenantes des garderies sans but lucratif avaient un niveau d'éducation plus élevé que leurs consœurs des garderies à but lucratif.

Une étude américaine portant sur 227 garderies a révélé que les niveaux d'éducation et le nombre d'intervenantes possédant une formation en éducation de la petite enfance étaient plus élevé, et de façon statistique plus marquée, dans les garderies sans but lucratif par rapport aux garderies à but lucratif (Whitebook et al., 1990).

iii) *Taux de roulement des intervenantes*

L'étude *Garde à l'enfance* qui a porté sur 969 garderies a révélé que le nombre moyen d'années de travail des intervenantes à leur poste actuel se situait à 2,9 ans pour les garderies à but lucratif, à 3,3 ans pour les garderies municipales et à 3,7 ans pour les autres garderies sans but lucratif (Fédération canadienne des services de garde à l'enfance et Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance, 1992).

Au Québec, Dumais (1986) a estimé que le taux de roulement, pour une période de 12 mois, était de 37 p. 100 dans les garderies à but lucratif contre 24 p. 100 dans les garderies sans but lucratif. Dans une deuxième étude québécoise, DeGagné et Gagné (1988) a constaté que 35 p. 100 des garderies à but lucratif avaient un taux de roulement de 40 p. 100 ou plus sur une période de 12 mois, alors que seulement 20 p. 100 des garderies sans but lucratif avaient connu un taux de roulement de cette ampleur. Des résultats analogues de taux de

roulement élevés ont été enregistrés dans des garderies à but lucratif de l'Alberta (Friesen, 1992; LaGrange et Read, 1990) et en Ontario (Association de l'éducation des petits de l'Ontario, 1986).

Aux États-Unis, Whitebook et al. (1990) a conclu que les taux de roulement annuel étaient constamment à la hausse dans les garderies à but lucratif par rapport aux garderies sans but lucratif. Cette constatation corrobore une étude de 1982 menée par Whitebook et al. voulant que 44 p. 100 des intervenantes des garderies à but lucratif aient travaillé auprès de leur employeur actuel depuis moins d'un an contre 39 p. 100 chez les intervenantes des garderies sans but lucratif.

iv) *Milieu de travail des adultes*

On a constaté que des facteurs comme le salaire, des pauses régulières pendant la journée et le fait de recevoir des indemnités pour du temps de préparation pendant les heures de travail ont un impact direct sur la qualité de l'interaction entre l'intervenante et l'enfant ainsi que sur la satisfaction professionnelle qui, à son tour, agit sur les taux de roulement.

Une étude pan-canadienne portant sur 85 garderies et réalisée par Schom Moffat (1984) a révélé que les intervenantes des garderies à but lucratif recevaient 73 p. 100 du salaire de leurs collègues travaillant dans des garderies sans but lucratif et 51 p. 100 du salaire des membres du personnel des garderies municipales. On a aussi constaté que les intervenantes des garderies à but lucratif étaient moins susceptibles de recevoir des indemnités pour temps de préparation, pour la formation en cours d'emploi ou pour une procédure formelle de grief que leurs collègues des garderies sans but lucratif et qu'elles semblaient avoir moins de temps de vacances. L'étude complémentaire de *Garde à l'enfance* qui couvre 969 garderies a aussi démontré que les intervenantes des garderies sans but lucratif (municipales ou autres), paient des salaires horaires plus élevés que les garderies à but lucratif. Elles sont en outre plus susceptibles de bénéficier d'avantages sociaux comme du temps payé pour le perfectionnement professionnel et pour la préparation pendant les heures ouvrables (Fédération canadienne des services de garde à l'enfance et Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance, 1992).

Aux États-Unis, on a établi une corrélation entre les faibles salaires payés aux intervenantes des garderies à but lucratif par rapport aux garderies sans but lucratif et les taux de roulement élevés qui semblent caractériser les garderies à but lucratif (Kagan et Newton, 1989; Kisker et al., 1991; Whitebook et al., 1990).

e) Respect des règlements des provinces ou des États

Dans le cadre d'une revue de 927 garderies, des fonctionnaires ont estimé que 80 p. 100 des garderies gouvernementales dépassaient les exigences réglementaires de base contre 50 p. 100 pour les garderies sans but lucratif, 32 p. 100 pour les garderies à but lucratif ne faisant pas partie d'une chaîne de garderies et 29 p. 100 pour les garderies à but lucratif faisant partie d'une chaîne (SPR, Associates Inc. 1986). En Ontario, West (1988) a examiné dans quelle mesure la *Loi sur les garderies* était respectée. L'examen, qui couvre 431 garderies, a révélé que seulement 13 p. 100 des garderies à but lucratif avaient un permis en règle contre 39 p. 100 pour les garderies sans but lucratif dotées d'un conseil d'administration communautaire ou formé de parents, et 34 p. 100 pour les autres types de garderies sans but lucratif. La raison la plus fréquemment évoquée pour la délivrance de permis provisoire était de nature administrative, par exemple, le manque de politiques écrites. Le non-respect des ratios réglementaires adulte:enfants était plus important parmi les garderies à but lucratif.

Aux États-Unis, Kontos et Fiene (1987) ont comparé les garderies sans but lucratif de la Pennsylvanie et ont pu établir une corrélation entre le respect des règlements de cet État en matière de garde des enfants et le statut de garderie sans but lucratif. Il faut noter que la Pennsylvanie est l'un des États ayant les normes les plus élevées en matière de garde à l'enfance. Tel que nous le signalons dans la section suivante, la recherche démontre que la réglementation a un impact direct sur le niveau de qualité dans les garderies (Phillips et al. 1992).

f) Hypothèses expliquant les différences

Des études portant sur l'examen de la relation entre les genres de garderies et la qualité des services de garde se sont basées sur un grand nombre de facteurs. Cependant, chacune des études menées sur la question a permis de démontrer qu'en tant que groupe, les garderies sans but lucratif sont supérieures par rapport aux garderies à but lucratif au regard de tous ou de la plupart des critères d'évaluation utilisés. SPR Associates Inc. (1986) au Canada et Kagan et Newton (1989) aux États-Unis ont indiqué que la différence en matière de qualité existant entre les garderies à but lucratif et sans but lucratif est due à l'absence de subventions gouvernementales pour les garderies à but lucratif.

SPR Associates Inc. base ses conclusions sur une procédure statistique qui indique que les genres de

garderies influent moins sur la diversité de la qualité que l'octroi ou non de subventions gouvernementales. Au moment de l'étude, certaines provinces comme l'Ontario et l'Alberta (qui comptaient à elles deux 50 p. 100 des garderies concernées) ont octroyé des subventions aux garderies sans but lucratif comme aux garderies à but lucratif. Mais, les analyses statistiques tiennent compte des données provenant de l'ensemble des provinces. On ne pourrait corroborer la conclusion de SPR Associates Inc. que si les statistiques avaient indiqué la différence de qualité entre les garderies à but lucratif et sans but lucratif dans les juridictions où les garderies sans but lucratif sont subventionnées au détriment des garderies à but lucratif. À l'époque de l'étude West (1988), l'Ontario subventionnait ces deux genres de garderie, encore que les garderies sans but lucratif avaient tendance à faire meilleure figure au chapitre de la qualité.

Aux États-Unis, l'étude axée sur 227 garderies et menée par Whitebook et al. (1990) a particulièrement examiné l'impact des subventions gouvernementales sur la qualité. Un pourcentage statistique plus élevé des budgets des garderies sans but lucratif, a-t-on constaté, était consacré aux intervenantes comparativement aux garderies à but lucratif. Par ailleurs, les intervenantes des garderies qui allouaient une part accrue de leur fonds au personnel ont obtenu de meilleures notes au chapitre des normes comportementales souhaitées ainsi que sur les critères d'évaluation de l'efficacité développementale de leur programmation par rapport à leurs homologues des garderies où l'on affectait un pourcentage moins élevé de fonds à des postes comme les salaires et les avantages sociaux. L'étude canadienne, *Garde à l'enfance* qui a couvert 969 garderies a aussi trouvé des différences importantes entre la proportion des budgets alloués aux salaires et avantages sociaux du personnel, soit 65,6 p. 100 parmi les garderies municipales, 75,6 p. 100 en ce qui concerne les autres garderies sans but lucratif et 60,4 p. 100 dans les garderies à but lucratif (Fédération canadienne des services de garde à l'enfance et Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance, 1992).

Financement

À la lumière de l'enquête menée auprès de 227 garderies dans cinq différents États américains, Whitebook et al. (1990, p. 112) ont conclu que :

> les garderies qui offraient des services de garde de meilleure qualité payaient des salaires plus élevés, disposaient de plus d'éducatrices pour un nombre moins élevé d'enfants, employaient un personnel mieux éduqué et formé, connaissaient un taux de roulement de personnel moins prononcé et un environnement professionnel plus propice.

Culkin et al. (1991, pp. 71-72) soulignent qu'un faible niveau de financement a un impact négatif direct sur la qualité des services offerts dans les garderies parce que :

> Les principaux mécanismes de contrôle des coûts sont liés aux ratios élevés adulte:enfants et aux bas salaires. En conséquence, il est difficile de recruter et de maintenir un personnel doté d'une meilleure formation. Or, disposer de personnel compétent constitue le plus important facteur de la qualité.

Le milieu de travail des adultes, dont Whitebook et al. (1990) parlent comme l'un des autres indicateurs qui influent sur la qualité, comprend des éléments comme la préparation pendant les heures de travail ainsi que des pauses régulières à l'écart des enfants. L'attribution de tels avantages sociaux nécessite plus de personnel et, par ricochet, un financement additionnel.

Culkin et al. (1991) ont examiné sept garderies pour déterminer le coût total par enfant des services de garde par rapport au coût réel en raison des diverses formes de subventions. On a inclus dans les subventions, des éléments comme les salaires des intervenantes moins élevés que ceux des enseignantes de la maternelle dans la même communauté (supposées avoir un niveau d'éducation et des responsabilités professionnelles similaires), des locaux gratuits ou dont le loyer est subventionné ainsi que les services bénévoles. Ils ont constaté que les faibles salaires payés aux intervenantes par rapport à ceux des enseignantes du primaire ont réduit le coût dans une proportion située entre 99 $ à 433 $ par mois et par enfant selon la communauté et la garderie. Les recherches effectuées sur la garde d'enfants, par exemple, l'étude *Garde à l'enfance* (Fédération canadienne des services de garde à l'enfance et Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance, 1992) ont immanquablement documenté le fait que les salaires des intervenantes en garderie sont plus faibles que ceux d'autres personnes de même niveau d'éducation qui travaillent dans d'autres domaines. Comme nous en avons parlé plus haut, les niveaux de salaires sont des prédicteurs du taux de roulement. On associe les taux de roulement du personnel élevés aux cotations plus faibles dans l'évaluation globale de la qualité ainsi qu'aux faibles niveaux d'interaction entre les enfants et les intervenantes (Phillips et al., 1987) sans

oublier les faibles cotations concernant les attitudes comportementales souhaitables chez les intervenantes, comme la sensibilité (Kontos et Fiene, 1987; Rubenstein et a., 1977).

Délivrance de permis et application

Phillips et al. (1992), grâce à une analyse supplémentaire des données obtenues sur 227 garderies dans cinq États américains par Whitebook et al. (1990) ont constaté que la qualité augmentait à un niveau statistique important à mesure que les règlements de l'État deviennent plus sévères. Au moment de l'étude, Massachusetts (Boston) et Georgie (Atlanta) avaient respectivement les normes réglementaires les plus élevées et les moins élevées. Les secondes normes les moins élevées sont celles de l'Arizona (Phoenix).

Les garderies de Boston, de Détroit et de Seattle où les règlements prévoient un ratio adulte:poupons de 1:4 ou 2:7 avaient beaucoup moins d'enfants par intervenante que les garderies d'Atlanta où l'État exigeait un ratio de 1:7. Les différences notées dans les ratios observés concernant les tout-petits et les enfants d'âge préscolaire étaient aussi liées aux différences existant dans les exigences des États. Les intervenantes en garderie de Boston disposaient en moyenne de beaucoup plus de formation en éducation de la petite enfance et les garderies avaient des taux de roulement du personnel moins élevés comparativement à ceux d'Atlanta ou Phoenix.

La qualité des services offerts à des groupes particuliers telle que mesurée selon le *Infant-Toddler Environment Rating Scale* (Harms et al., 1986) ou le *Early Childhood Environment Rating Scale* (Harms et Clifford, 1980) diffère selon les États. Dans les aires réservées aux poupons et aux tout-petits, on a noté que les services de garde étaient de qualité nettement moins élevée à Atlanta par rapport à Boston ou à Détroit ou même à Phoenix. En ce qui concerne les enfants d'âge préscolaire, la qualité des services de garde étaient beaucoup plus élevé à Boston et à Détroit qu'à Atlanta. À Boston et à Détroit, les aires réservées aux poupons et aux tout-petits offraient beaucoup plus d'activités axées sur le développement par rapport à leurs homologues d'Atlanta ou de Seattle. Les aires pour enfants d'âge préscolaire de Boston offraient nettement plus d'activités pertinentes que nulle part ailleurs. On a remarqué que les intervenantes en garderie d'Atlanta étaient beaucoup plus sévères et beaucoup moins sensibles avec les enfants que leurs collègues partout ailleurs.

En Colombie-Britannique, les intervenantes individuelles qui ne sont pas parrainées par une agence peuvent recevoir un permis. Goelmac et Pence (1988) ont constaté que la cotation totale et les cotations de chaque sous-échelle selon le *Day Care Home Environment Rating Scale* (Harms et al., 1988) étaient plus élevées pour les intervenantes autorisées que pour les intervenantes non autorisées. Les cotations moyennes des tests linguistiques chez les enfants dans les garderies en milieu familial non reconnues étaient énormément plus basses que les cotations moyennes des garderies similaires reconnues offrant des services à des enfants du même âge.

Dans le cadre d'une enquête menée auprès de 52 experts de la garde des enfants au Canada et aux États-Unis, Doherty (1991) a noté une conviction largement partagée voulant que pour être efficaces, les règlements gouvernementaux concernant la délivrance de permis doivent être observables, mesurables, applicables et appliqués. Pour ce faire, il faut un contrôle à la fois régulier et spécial des responsables de la délivrance de permis (Carollee Howes, communication personnelle, cité dans Doherty, 1991).

Parrainage

En Ontario, toute intervenante autonome ou sous le parrainage d'une agence peut fournir des services de garde en milieu familial. Dans le dernier cas, l'agence est autorisée par la province, fait de la supervision sur place et offre de la formation pour les intervenantes des garderies en milieu familial auxquelles elle délivre un permis. Pepper et Stuart (1992) ont constaté que ces garderies ont obtenu une cotation statistique beaucoup plus élevée selon le *Day Care Home Environment Rating Scale* (Harms et al., 1988) comparativement aux garderies similaires non parrainées. En général, la nature et la qualité de l'interaction adulte-enfant dans les garderies en milieu familial parrainées et non parrainées étaient les mêmes. Cependant, les garderies en milieu familial parrainées ont obtenu de bien meilleures cotations pour ce qui est des aspects concernant la santé et la sécurité, l'aménagement de l'espace, la variété des activités offertes et la relation avec les parents. En Colombie-Britannique, Pence et Goelman (1991) ont remarqué que les intervenantes de services de garde en milieu familial avaient reçu de meilleures cotations selon le *Day Care Environment Rating Scale* étaient plus susceptibles de recevoir le soutien d'une association de garde en milieu familial que les intervenantes qui n'en recevaient pas. •

Gillian Doherty, Ph. D., C. Ps., est présidente de Doherty Associates à Oakville, Ontario.

Bibliographie

Association pour l'éducation des petits de l'Ontario (1986). *A regional analysis of Canada's national child care subsidy system salaries and work experience in the Municipality of Hamilton-Wentworth*, Hamilton, Ontario AEPO.

Fédération canadienne des services de garde à l'enfance/Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance (1992). *Garde à l'enfance*. Ottawa, Ontario : Fédération canadienne des services de garde à l'enfance.

Culkin, M. Morris, J. R., et Helburn, S.W. (1991). Quality and the true cost of child care. *Journal of Social Issues* 47(2), pp. 71-86.

DeGagné, C. et Gagné, M.-P. (1988). *Garderies à but lucratif et garderies sans but lucratif subventionnées : vers une évaluation de la qualité*. Montréal : gouvernement du Québec, Office des services en garde à l'enfance.

Doherty, G. (1991). *Facteurs liés à la qualité des services de garde d'enfants : étude de la documentation*. Toronto : ministère des Services sociaux et communautaires de l'Ontario.

Dumais, F. (1986). *À propos des garderies : Situation des garderies au Québec en 1985*. *Études et recherches*, 5, 207.

Fiene, R. et Melnick, S.A. (1988). *Evaluate and Program Quality in Early Childhood and Childcare programs*. Texte présenté lors du congrès annuel de l'American Educational Research Association, Boston.

Friesen, B. K. (1982). *A Sociological examination of the effects of auspice on day care quality*. Dissertation présentée à la faculté des études supérieures, Université de Calgary, Alberta.

Haldler, S.C., Erben, I.E., Francis, D.P., Webster, H.M. et Maynard, J.E. (1982). Risk factors for hepatitis A in day care centers. *The Journal of Infectious Diseases*. 145(2), pp. 255-261.

Harms, T. et Clifford, R. M. (1980). *Early childhood environment rating scale*. New York : Teachers College Press.

Harms, T. Clifford, R. M. et Padan Belkin, E. (1983). *The day care environment rating scale*. Chapel Hill, North Carolina : University of North Carolina.

Harms, T. et Clifford, R. M. (1986). *Infant-toddler environmental rating scale*. Chapel Hill, North Carolina, University of North Carolina.

Harms, T. Cryer, D. et Clifford, R. M. (1990). *Infant-toddler environmental rating scale*. New York : Teachers College Press.

Jorde-Bloom, P. (1988). *The Illinois Directors Study*. Rapport présenté au Illinois Department of Children and Family Services. Evanston, Illinois : National College of Education, E. D. 305-167.

Kagan, S.L. et Newton, J. W. (1989). *For-profit and non-profit child care : Similarities and Differences*. Young Children, November, pp. 4-10.

Kisker, E., Hofferth, S. et Phillips, D. (1991). *A profile of child care settings : Early education and care in 1990*. Princton, New Jersey : Mathematica Policy Research.

Kontos, S. et Fiene, R. (1987). *Child care quality, compliance with regulations and children's development : The Pennsylvania Study*. Dans D. Phillips (Ed.) *Quality in child care : What does the research tell us?* Washington, D. C. : National Association for the Education of Young Children.

Kontos, S. et Stemmel, A. J. (1988). *Caregivers perceptions of working conditions in a child care environment*. Early Childhood Research Quaterly, 3, 77-90.

LaGrange, A. et Read, M. (1988). *Those who care : A report on care givers in Alberta days care centres*. Red Deer, Alberta : Red Deer College.

Park, N. (1992). *A comparative study of school-aged child care*. Toronto : ministère de l'Éducation de l'Ontario.

Pence, A. et Goelman, H. (1991). *The Relationship of regulation, training and motivation to quality of care in family day care*. *Child and Youth Forum*, 20, 83-101.

Pepper, S. et Stuart, B. (1992). Quality of family day care in licensed and unlicenced homes. *Canadian Journal of Research in Early Childhood Education* 3(2), pp. 109-118.

Phillips, D., McCartney, K. et Scarr, S. (1987). *Child care quality and children's social development*. *Development Psychology*, 23(4), pp. 537-543.

Phillips, D. Howes, C., et Whitebook, M. (1992). *The social policy context of child care : Effects on quality*. *American Journal of Community Psychiatry*, 20(1), pp. 25-51.

Rubenstein, J. L., Pedersen, F. A. et Yarrow, L. J. (1977). *What happens when mother is away : A comparison of mothers and substitute caregivers*. *Development Psychology*, 13(5), pp. 529-530.

Ruopp, R., Travers, J., Glantz, R. et Coelen, C. (1979). *Children at the center*. Final Report of the National Day Care Study. Cambridge, Massachusetts : Abt Associates.

Schom-Moffat, P. (1984). *The bottom line : Wages and working conditions of workers in the formal child care market*. Texte présenté au Groupe d'étude sur la garde des enfants.

SPR Associates Inc. National Mail Surveys Inc. (1986). *An exploratory review of selected issues in for profit versus not for profit child care*. Document préparé pour le Comité spécial sur la garde d'enfants, Toronto.

West, S. (1988). *A study on compliance with the Day Nurseries Act at full time child care centres in Metropolitan Toronto*. Préparé pour le bureau de la région de Toronto du ministère des Services sociaux et communautaires.

Whitebook, M., Howes, C., Darrah, R. et Friedman, J. (1982). Caring for the caregivers. Staff burnout in child care. Dans L. Katz (Ed.) *Current Topics in Early Childhood Education*, vol. IV. Norwood, New Jersey : Ablex Publishing Corp., pp. 211-235.

Whitebook, M., Howes, C., et Phillips, D. (1990). *Who Cares? Child care teachers and the quality of care in America*. Rapport final présenté dans le cadre de la National Child Care Staffing Study. Oakland, Californie.

Ressources

Quand il faut plus que la tendresse... il y a le guide de référence du R.I.P.E.M. (Regroupement d'Instruments Pédagogiques en Milieu de Garde), produit par le CLSC des Côteaux et le DSC de Chicoutimi. Le document se divise en deux grandes sections : la santé physique (prévention, premiers soins...) et la santé psycho-sociale (agressivité, autonomie, divorce, deuil...). Chaque sujet est traité succinctement : l'objectif de ce guide n'est pas d'élaborer en profondeur, mais bien d'offrir un instrument de référence rapide et facile à consulter. Le prix du volume peut sembler prohibitif (75 $ et 4,88 $ pour frais de port), mais la qualité de la présentation en fait un investissement à long terme pour un service de garde ou un centre de ressources. Disponible auprès du CLSC des Côteaux, Module Jeunesse-Famille, C.P. 5150, 326, des Saguenéens, Chicoutimi (Québec) G7H 6J6.

Le ministère des Services sociaux et communautaires de l'Ontario a publié dernièrement un *Guide pratique sur la garde d'enfants à domicile*. Il s'agit d'un outil de référence pour aider les familles de garde à assurer aux enfants un environnement sain, un milieu confortable, des défis à relever. Ce document petit format de 152 pages est une mine de renseignements et de suggestions pertinentes sur tous les aspects de la garde en milieu familial : la sécurité, les méthodes d'intervention, l'aménagement, les activités d'apprentissage, etc... Plusieurs chapitres sont adaptables pour la garde en garderie. Le guide est distribué gratuitement par la Direction des Services de garde d'enfants, 2, rue Bloor O., 30e étage, Toronto (Ontario) M7A 1E9. Tél. : (416) 327-4865.

L'excellent livre de Joanne Hendrick, *The Whole Child*, est maintenant disponible pour les francophones sous le titre : *L'enfant, une approche globale pour son développement*. Clément Fontaine en a fait la traduction, et Gilles Cantin, enseignant en techniques d'éducation en services de garde au Cégep de St-Jérôme, en a assuré l'adaptation à la réalité canadienne-française. Ce livre est d'abord un outil didactique qui deviendra sûrement indispensable aux formatrices et aux élèves qui se préparent à travailler en service de garde. Il constitue également un outil de référence précieux pour toute personne qui oeuvre auprès des enfants. On y traite principalement des aspects physique, affectif, social, créatif et cognitif du développement et des besoins de l'enfant de 2 à 6 ans. On y propose aussi des pistes de réflexion sur le rôle de l'éducatrice. Disponible en librairie au prix de 42 $ (Presses de l'Université du Québec).

Le magazine *Enfants*, après une interruption de près d'un an dans sa parution, nous revient en force avec un nouveau nom : *Enfants Québec*, le seul mensuel québécois pour les parents. Nous y retrouvons avec plaisir une présentation plus soignée et une grande qualité dans les articles de fond grâce à des collaborateurs chevronnés comme Germain Duclos et Danielle Laporte. On y traite de l'éducation des enfants, de la vie familiale, des relations parents-éducatrices, de la santé, etc., le tout dans une approche simple, mais non simpliste et non culpabilisante pour les parents : pas de grandes théories nébuleuses, mais des considérations et

des conseils pour la «vraie vie de tous les jours.» À laisser à la disposition du personnel ou dans les salles d'attente pour les parents. L'abonnement d'un an coûte 20,80 $, taxes comprises, pour 10 numéros. Mensuel Enfants, 300, rue Arran, St-Lambert (Québec) J4R 1K5, Tél. : (514) 875-4444.

La Garde à l'enfance de qualité: c'est un bon départ est un vidéo d'une durée de 14 minutes qui illustre l'importance des services de garde d'enfants pour les familles où les parents sont au travail. On y présente des entrevues avec des grands-parents, des parents au travail, des militantes et militants syndicaux, et leurs enfants. Le vidéo conclut en soulignant l'importance d'un programme national de garde d'enfants dans le cadre de tout programme de relance économique et sociale du gouvernement fédéral.

Envoyez 6 $ (plus taxes et frais d'envoi) au Congrès du travail du Canada, 2841 promenade Riverside, Ottawa (Ontario)K1V 8X7. Tél.: (613) 521-3400; téléc.: (613) 521-4655.

La Coalition canadienne des droits de l'enfance vient de publier un calendrier sur les droits des enfants dans le cadre de l'Année internationale de la famille - 1994 proclamée par les Nations Unies. Le calendrier contient des reproductions en couleurs de dessins et de poèmes d'enfants de partout au Canada.

Le calendrier est disponible à 6,50 $ plus frais de port. Veuillez émettre votre chèque à l'ordre du Child Welfare League of America/Canada et l'adresser au 180, av. Argyle, bureau 312 Ottawa (Ontario) K2P 1B7. •

Réseau pan-canadien

SCÈNE NATIONALE

Le ministère fédéral des Ressources humaines et du Travail, créé en juin 1993, a pris le nom de ministère du Développement des Ressources humaines. La Division des programmes de garde d'enfants (qui administre la Caisse d'aide aux projets en matière de garde des enfants) et la Division des programmes à frais partagés (qui administre le Régime d'assistance publique du Canada) font partie de ce ministère.

L'honorable Lloyd Axworthy est le ministre responsable du Développement des Ressources humaines Canada. Il représente le comté manitobain de Winnipeg-Sud-Centre à la Chambre des communes.

Depuis sa première élection comme député en 1979, Lloyd Axworthy a été ministre de l'Emploi et de l'Immigration, ministre responsable de la Condition féminine, puis ministre des Transports au sein de différents gouvernements libéraux.

La FCSGE a demandé une audience auprès du ministre Axworthy pour discuter de la garde à l'enfance.

SCÈNE NATIONALE

Selon le *Globe and Mail*, le Bureau des enfants du gouvernement fédéral a consacré plus de 8 millions de dollars de son budget de 18 millions à «des sondages, des groupes de discussion, des annonces télévisées, des vidéos, des brochures, des logos, des campagnes de relations médiatiques, des discours et plans de communications depuis sa création en 1990. Ces initiatives comprennent douze contrats séparés passés avec des spécialistes de sondage». On rapporte que pour Brian Ward, qui dirige le Bureau, il était nécessaire que le gouvernement sonde le public avant de mettre en place ses programmes pour les enfants.

SCÈNE NATIONALE

En raison du grand nombre de nouveaux députés élus à l'occasion de la dernière élection fédérale, la Fédération canadienne des services de garde à l'enfance a jugé important de les sensibiliser aux questions relatives à la garde à l'enfance avant la première session du 35e Parlement du Canada. La FCSGE a envoyé une trousse d'information personnalisée à tous les députés en novembre 1993. Elle comprenait des feuillets d'information sur la garde à l'enfance, l'*Énoncé de principe national sur la qualité dans les services de garde* et des publications pertinentes de la Fédération. Le prochain numéro de *Interaction* contiendra les commentaires reçus de certains députés.

SCÈNE NATIONALE

En novembre 1993, Campagne 2000, une coalition d'organisations nationales et communautaires luttant pour l'élimination de l'enfance pauvre au Canada, a révélé dans un rapport que plus de 1,2 millions d'enfants canadiens vivaient dans la pauvreté en 1991, soit une augmentation de 30 p. 100 en deux ans chez les personnes de moins de 18 ans dont les familles peuvent à peine subvenir à leurs besoins essentiels. Selon un article du *Globe and Mail*, le rapport, basé sur les plus récentes données de Statistique Canada, conclut que la pauvreté a touché la vie de 18,3 p. 100 des enfants du pays, soit près d'un enfant sur cinq. Rosemarie Popham, chef de la coalition, a déclaré que «ces données étaient pires que ne l'avait prévu la coalition. À ce rythme, le nombre d'enfants pauvres au Canada doublera d'ici l'an 2000.»

SCÈNE NATIONALE

Environ 350 éducatrices ont participé au symposium national pour un contexte multiculturel dénué de racisme et de préjugés en éducation de la petite enfance tenu à Vancouver le 25 novembre. Selon Gail Szautner, vice-présidente de la Fédération et déléguée à cette conférence, les nombreux exposés ont contribué à renforcer l'engagement individuel en faveur de l'éducation sans préjugés et à réaffirmer le bien-fondé de cette approche pour l'éducation de la petite enfance. La conférence a convaincu Mme Szautner de ce que la responsabilité de l'augmentation de la diversité des programmes de la petite enfance incombe à celles d'entre nous qui œuvrons auprès des jeunes enfants ou qui formons les personnes travaillant avec les jeunes enfants.»

La conférence a adopté un nouveau nom plus facile pour le réseau : le Early Childhood Diversity Network Canada. Pour de plus amples informations, communiquez avec Julie Dotsch, 132, St. Patrick Street, Toronto, Ontario M5T 1V1.

SCÈNE NATIONALE

Au printemps 1993, le gouvernement fédéral a proclamé le 20 novembre Journée nationale de l'enfant - pour célébrer les enfants du Canada. À Ottawa, Our Kids Foundation, un groupe communautaire bénévole, a souligné cette journée par des spectacles de magie, du bricolage et autres activités. De nombreux groupes communautaires et plusieurs organisations, dont la Fédération canadienne des services de garde à l'enfance, ont participé à cet événement.

PAN-CANADIEN

Deux collèges communautaires situés aux deux extrémités du pays offrent de nouveaux cours de formation. Le Vancouver Community College offre son premier cours d'éducation à distance pour la garde en milieu familial en plus d'un cours en EPE en cantonais. Le Holland College de

ANNE MAXWELL

Journée nationale de l'enfant

Charlottetown offre un cours de perfectionnement pour les étudiantes à temps partiel et un nouveau cours de formation sur la garde en milieu familial.

SASKATCHEWAN

Près de 450 déléguées ont participé à la conférence annuelle de la Saskatchewan Child Care Association, tenue en octobre conjointement avec le Prince Albert Child Care Community, à Prince Albert. Thelma Harms, Ph.D., co-auteure de l'échelle d'évaluation pour les éducatrices de la petite enfance, a prononcé un discours-programme sur les trois éléments qui assurent un environnement de qualité aux enfants : la protection, l'établissement de relations et une stimulation appropriée. M^me^ Harms a conclu en déclarant que les éducatrices de la petite enfance sont les plus importantes personnes dans cet environnement. Rita Chudnovsky de Vancouver a reçu une ovation debout pour son excitant discours de clôture.

Les membres du comité de la formation de la FCSGE ont tenu une réunion de deux jours à Prince Albert avant la conférence pour continuer la rédaction des lignes directrices pour la formation en services et en éducation de la petite enfance. Plus tard, le comité a profité d'un atelier offert à la conférence pour solliciter des commentaires sur les questions concernant les lignes directrices nationales sur la formation.

YUKON

L'été 1993 a été marqué par un nombre record de demandes de permis destinés aux services de garde en milieu familial et à la délivrance de tels permis. Il y avait tellement de nouvelles places de garde que le gouvernement du Yukon a imposé un moratoire sur les subventions directes de fonctionnement pour les places de garde reconnues après le 13 septembre. Au même moment, la fermeture de la mine Faro a causé de nombreuses mises à pied partout au Yukon et très peu de garderies affichent complet.

Par ailleurs, le projet sur la formation en garde à l'enfance parrainé par la CAPMGE a organisé des ateliers partout dans le territoire sur le contrôle du stress, le développement de l'enfant ainsi que sur l'échelle d'évaluation environnementale de Harms et Clifford.

ONTARIO

Selon un rapport produit par l'Association d'éducation des petits de l'Ontario (AEPO), le gouvernement de cette province s'est engagé envers la population ontarienne à réformer le système de garde à l'enfance. Les éléments de base de la réforme ont été clairement définis : qualité, prix raisonnable, accessibilité et gestion. L'AEPO demande au gouvernement d'accorder une reconnaissance légale aux éducatrices de la petite enfance. Selon l'AEPO, une loi fournira un processus d'inscription. Les personnes désireuses de s'inscrire devront répondre aux normes de la pratique. À la lumière de ces normes, l'admissibilité serait déterminée par le biais d'un examen pertinent et d'un profil personnel complet. Un processus d'inscription veillera à ce que toutes les éducatrices de la petite enfance inscrites répondent aux exigences provinciales en la matière. En outre, la loi édictera des normes de pratiques définies par le truchement d'un ensemble de principes précisant la conduite quotidienne exigée des éducatrices de la petite enfance pour leur permettre d'exercer leur profession dans un contexte sécuritaire et respectueux des règles de l'éthique. Finalement, la loi fournira un mécanisme permettant aux éducatrices de la petite enfance de rendre compte de leurs pratiques professionnelles quotidiennes.

ONTARIO

Les représentantes de 29 groupes d'intervenantes de garde en milieu familial de l'Ontario se sont réunies en novembre 1993 pour créer le Ontario Network of Home Child Care Provider Groups. Le réseau a pour objectifs d'agir comme principal centre d'information et de ressources; servir de porte-parole à l'échelle provinciale; encourager et contribuer à la mise en place de services de formation, de ressources, d'information et de soutien; encourager et aider à la formation de groupes d'intervenantes de garde en milieu familial dans les communautés de l'Ontario et participer au processus. Pour de plus amples informations, communiquer avec le réseau au 1273 Randall Avenue, Ottawa, Ontario K1H 7P9. Tél. : (613) 731-1991; téléc. : (613) 731-7975.

ONTARIO

Les enfants et les jeunes de l'Ontario n'ont pas la certitude de réaliser leurs espoirs et rêves, selon une étude commandée par le Conseil du premier ministre sur la santé, le bien-être et la justice sociale. Le Conseil du premier ministre lancera une «campagne de mobilisation» à l'échelle provinciale en 1994 pour encourager les écoles, les entreprises ainsi que les organismes sociaux et de la santé à travailler ensemble pour effectuer des changements pratiques en faveur de la santé et du bien-être des enfants et des jeunes.

ONTARIO

La province de l'Ontario dispose maintenant d'une loi sur la délivrance de permis qui permet aux conseils et commissions scolaires d'exploiter des garderies (garde à l'enfance) tel que défini dans la *Loi sur les garderies* (qui traite aussi de la garde pour enfants d'âge scolaire).

ONTARIO

La quatrième conférence sur la garde d'enfants d'âge scolaire, *Exploring Environments*, a eu lieu du 30 septembre au 2 octobre au Camp Queen Elizabeth situé sur une île de la baie Georgienne. La conférencière principale, Trish Baynham, de la direction des services de garde d'enfants du ministère des Services sociaux et communau-

ELAINE FERGUSON

Howard Clifford.

taires, a présenté les résultats de consultations provinciales tenues en 1992 sur la réforme de la garde à l'enfance par rapport à la garde pour enfants d'âge scolaire. George Koblyk du Mohawk College a fait une présentation enlevante et instructive sur les premiers secours et le stress. La création d'un comité directeur provincial pour les travailleuses des services de garde pour enfants d'âge scolaire a été l'un des résultats importants de cette conférence. Le comité se compose de 16 représentantes de partout en Ontario.

MANITOBA

Le comité de soutien à la garde pour enfants d'âge scolaire de la Manitoba Child Care Association a rassemblé environ 150 déléguées en octobre 1993 pour célébrer les services de garde fournis aux enfants de 6 à 12 ans. Il s'agissait de la première conférence axée sur les besoins particuliers des directrices et des travailleuses de la ligne de front tenue au Manitoba. Carol Draper a prononcé le discours-programme sur la garde pour les enfants d'âge scolaire. Elle a parlé du chemin parcouru et de son orientation pour le 21e siècle.

MANITOBA

Dans le cadre de la «Worthy Wage Campaign», la Manitoba Child Care Association a envoyé une facture de 13,3 millions de dollars au gouvernement provincial. Tel est le montant que l'Association estime correspondre à la valeur marchande équitable des services de garde et d'éducation de qualité à la petite enfance fournis à plus de 16 000 enfants de la province. Ce montant se rapporte à l'année financière comprise entre avril 1992 et mars 1993. Nous vous tiendrons au courant.

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Le ministère de l'Enseignement supérieur a été remplacé par le nouveau ministère de la Formation professionnelle, du Travail et de l'Éducation qui sera responsable de l'éducation à la petite enfance.

NOUVELLE-ÉCOSSE

Le périple de Howard Clifford pour «promouvoir des services de garde de qualité» s'est terminé en Nouvelle-Écosse. Nous le voyons ici parler avec des enfants du North End Community Day Care Centre. Il se rendait à Truro à partir de Halifax.

ALBERTA

Selon Mike Cardinal, ministre des Services sociaux de l'Alberta, l'exploitation de services de garde en milieu familial pourrait être déréglementée dans cette province. En vertu des règlements actuels, toute personne qui prend soin de plus de trois enfants à domicile doit détenir un permis. Le ministre Cardinal a déclaré que les parents sont assez responsables pour s'assurer de placer leurs enfants dans des foyers sécuritaires.

QUÉBEC

Le Québec compte 166 garderies syndiquées membres du Conseil des syndicats nationaux (CSN). Les intervenantes en garderie ont débrayé le 30 septembre dernier et on tenu une manifestation à l'Assemblée nationale pour protester contre les faibles salaires. Elles ont augmenté leurs contributions au fonds de grève et menacent de débrayer à nouveau en 1994. •

Calendrier

FÉVRIER

24 -26

Policy Symposium
Washington, DC

La National Association of Child Care Resource and Referral Agencies des États-Unis organise son sixième symposium annuel sur la politique.

Info. : NACCRRA, 1313 "F" Street NW, Suite 606, Washington, DC 20004.

MARS

10 - 11

Workplace and Families: Partnerships for the Future
Saskatoon, Saskatchewan

Cette activité de l'Année internationale de la famille mettra en vedette Linda Duxbury, Ph.D., du Centre national pour la gestion, la recherche et le développement de l'Université Carleton, Ottawa.

Info. : Vivian Baycroft (306) 933-6075.

25 - 27

Conférence destinée aux intervenantes francophones en services de garde
Campbellton, Nouveau-Brunswick

Le Collège communautaire du Nouveau-Brunswick, campus de Campbellton, organise une conférence provinciale sur la garde à l'enfance pour les francophones.

Info. : Maryse Bélanger, coordonnatrice de la conférence, Case postale 309, rue Village, Campbellton (Nouveau-Brunswick) E3N 3G7.

AVRIL

14 - 17

Save the Children Conference
Atlanta, Georgie

Dix-septième conférence annuelle sur «l'aide technique», constitue une occasion d'échanger de l'information sur la garde en milieu familial.

Info. : Save The Children Child Care Support Centre, 1447 Peachtree Street NE, Suite 700, Atlanta, GA 30309. Tél. : (404) 885-1578; téléc. : (404) 874-7427.

21 - 24

ECEBC Conference '94

Vancouver, Colombie-Britannique

Pour célébrer l'Année internationale de la famille proclamée par les Nations Unies, la conférence des Early Childhood Educators of British Columbia veut explorer et définir la diversité des familles et le rôle de l'éducation de la petite enfance dans la vie des citoyens et citoyennes. Les délégués auront la possibilité de voir et d'entendre tout ce qu'il y a de nouveau et de créateur grâce à la participation de leaders du domaine de l'éducation à la petite enfance à l'échelle locale et internationale.

Info. : ECEBC Conference Secretariat, c/o Events by Design, 601-325 Howe Street, Vancouver, British Columbia V6C 1Z7.

MAI

National Family Day Care Symposium

Ottawa, Ontario

Symposium sur invitation concernant les questions relatives à la garde à l'enfance en milieu familial avec des représentantes du gouvernement, des organisations et des intervenantes de garde en milieu familial. On y mettra l'accent sur la définition de ce mode de garde et du soutien dont il a besoin. Un nombre limité de personnes de chaque province et territoire seront invitées à participer.

Info. : Lee Dunster, Project Manager, Child Care Providers Association, 1273 Randall Avenue, Ottawa, Ontario K1H 7P9. Tél. : (613) 731-1991; téléc. : (613) 731-7975.

JUIN

3 - 5

Conférence nationale de la LCRF Canada

Ottawa, Ontario

La conférence de l'Association canadienne des ludothèques et des centres de ressources pour la famille (LCRF Canada) comprendra des ateliers sur le soutien à apporter aux intervenantes informelles de services de garde, les questions relatives aux garderies en milieu rural, l'intervention en situation de crise ainsi que l'éducation et l'appui à fournir aux parents.

Info. : LCRF Canada, 205-120, avenue Holland, Ottawa (Ontario) K1Y 0X6 Tél. : (613) 728-3307.

12 - 15

Imagine IV - A World Safe for Children

Toronto, Ontario

La Association for Sexual Abuse Prevention (ASAP), le comité spécial du Toronto métropolitain sur les mauvais traitements infligés aux enfants et l'Institut pour la prévention de l'enfance maltraitée coparraineront une conférence internationale sur les initiatives de prévention des abus sexuels infligés aux enfants.

Info. : ASAP, c/o Metro Toronto Special Committee on Child Abuse, 443 Mt. Pleasant Road, 2nd Floor, Toronto, Ontario M4S 2L8 Téléc. : (416) 440-1179.

13 - 24

Child Care Internationally: Exemplary Practice in Context

Victoria, Colombie-Britannique

Cette 3e conférence biennale du Summer Leadership Institute et de la School of Child and Youth Care de l'Université de Victoria mettra l'accent sur les projets et initiatives en matière de garde d'enfants autochtones dans les pays en développement. La deuxième semaine du stage d'études aura lieu conjointement avec une conférence concernant la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant et de l'Année internationale de la famille.

Info. : Alan Pence, Ph. D., School of Child and Youth Care, University of Victoria, P. O. Box 1700, Victoria, British Columbia V8W 2Y2. ◆

CATÉGORIES ET AVANTAGES DES MEMBRES DE LA FCSGE/CCCF

DIVERSES CATÉGORIES DE MEMBRES ET DÉFINITIONS

Membre individuel
Les éducatrices de la petite enfance, les prestatrices de services de garde, les superviseures, les administratrices, les étudiantes, les professionnelles des programmes scolaires et communautaires, les parents, les responsables et décisionnaires, les chercheures et autres personnes intéressées.

Étudiante
Même avantages que membre individuel

Service
Les garderies, les jardins d'enfants, les garderies pour enfants d'âge scolaire, les agences de garde en milieu familial, les centres de ressources parents-enfants.

Organisme
Les organismes constitués par des membres, les établissements d'éducation et de formation ainsi que les autres organismes reliés à l'enfance.

AVANTAGES DIRECTS

Tous les membres :
- Abonnement au magazine trimestriel INTERACTION
- Feuille-ressource paraissant tous les trois mois
- Rapport annuel
- Un vote
- Publications à tarif réduit
- Accès au Centre de ressources et d'information
- Accès à la liste des conférenciers
- Tarif réduit pour la conférence nationale biennale «Les enfants : au coeur de la vie»
- Admissibilité à une subvention de déplacement pour participer à la conférence pour une personne
- Bulletin

Les services-membres *reçoivent en plus*
- 9 Feuilles-Ressources supplémentaires
- Toutes les feuilles-ressources déjà publiées

Les organismes membres *reçoivent aussi*
- Tarif réduit pour la conférence biennale nationale pour une personne supplémentaire
- Admissibilité à une subvention de déplacement pour assister à la conférence pour une personne supplémentaire
- Répertoire des organismes canadiens des services de garde à l'enfance

DEMANDE D'ADHÉSION (Veuillez écrire en lettres moulées)

Nom/personne contact _____

Organisation/service _____

Adresse _____

Telephone (D) _____ (B) _____

Oui, j'appuie (nous appuyons) les buts et objectifs de la Fédération canadienne des services de garde à l'enfance et je désire (nous désirons) y adhérer. Veuillez trouver sous pli un chèque ou mandat-poste.

FRAIS D'ADHÉSION

☐ Étudiante 25 $ ☐ Service 45 $ ☐ Don _____
☐ Membre individuel 30 $ ☐ Organisme 85 $ ☐ Parrainnage (200 $ +) _____
☐ Tarif d'abonnement à INTERACTION 40 $ (non-membres seulement)

Signature _____

FCSGE/CCCF, 306 - 120 Holland, Ottawa (Ontario) K1Y 0X6 (613) 729-5289; Téléc. : (613) 729-3159 Numéro d'enregistrement d'organisme de bienfaisance : 0806240 - 09